

## PHG 18-45 Battery



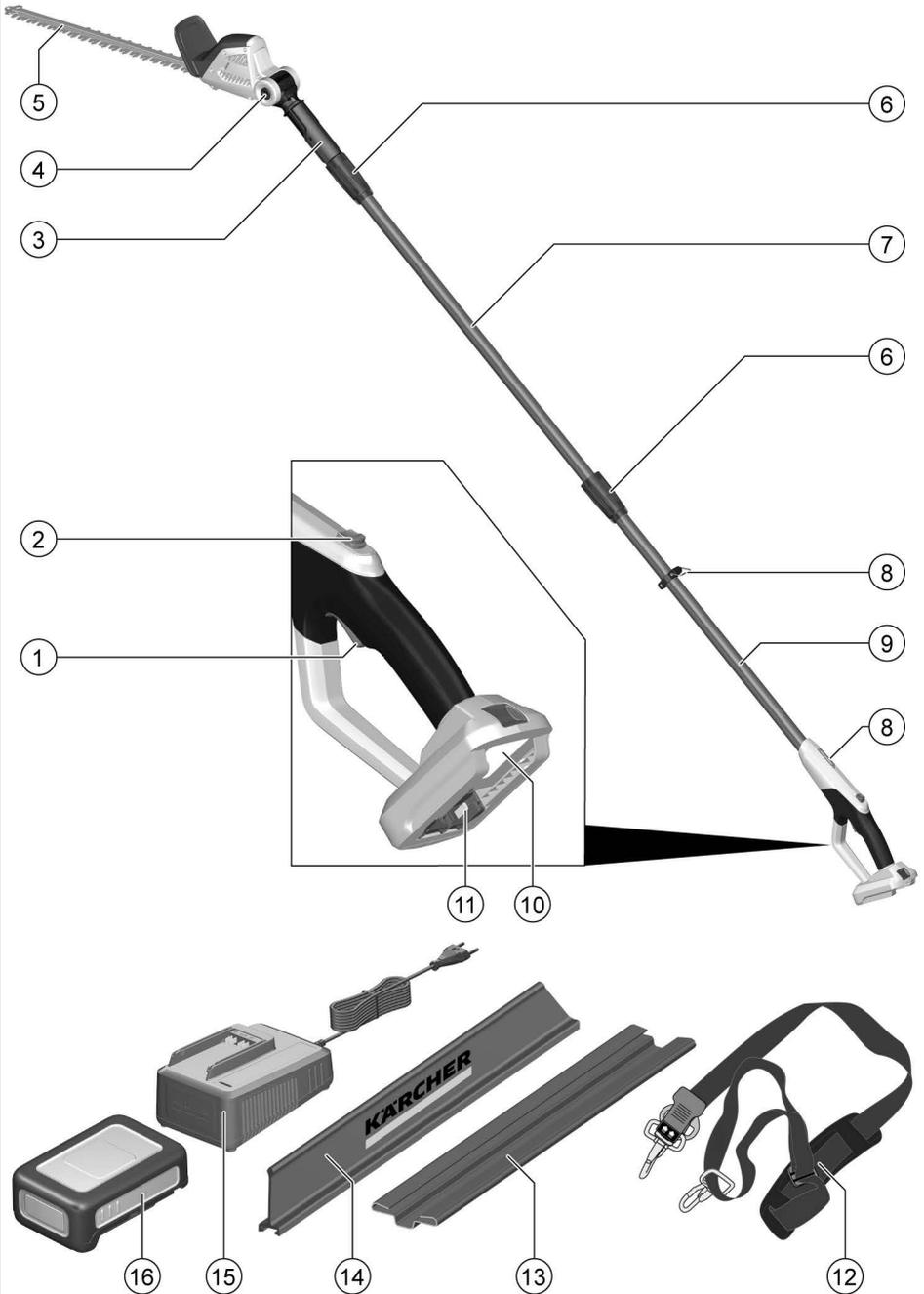
Deutsch	5
English	13
Français	21
Italiano	30
Nederlands	38
Español	47
Português	55
Dansk	64
Norsk	72
Svenska	79
Suomi	87
Ελληνικά	95
Türkçe	104
Русский	111
Magyar	121
Čeština	130
Slovenščina	138
Polski	145
Românește	154
Slovenčina	162
Hrvatski	170
Srpski	178
Български	186
Eesti	196
Latviešu	203
Lietuviškai	211
Українська	219
Қазақша	229
日本語	238
العربية	246

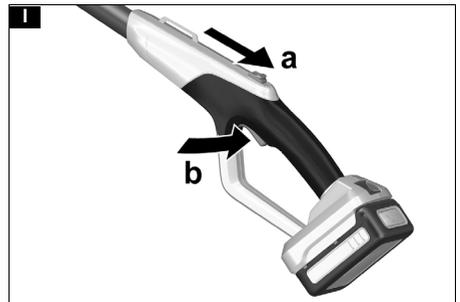
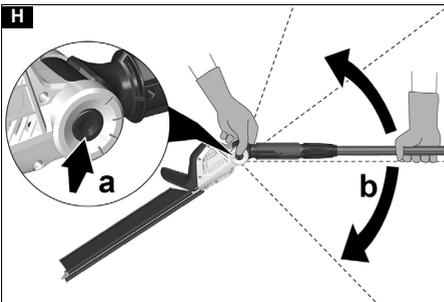
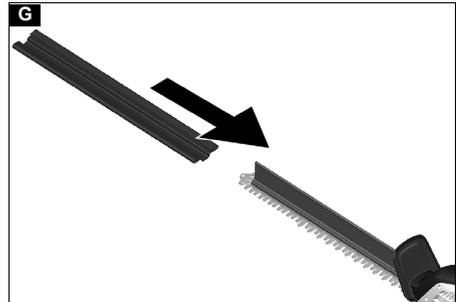
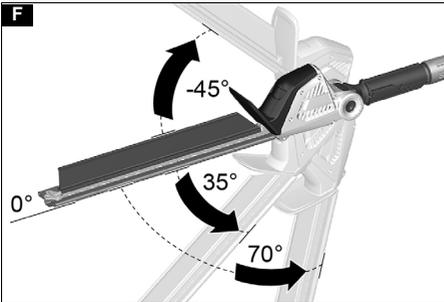
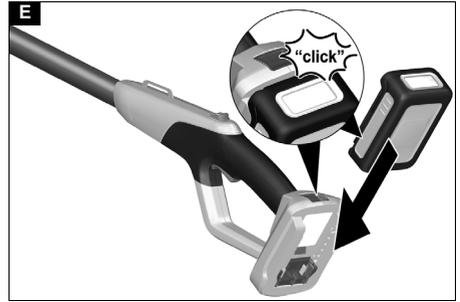
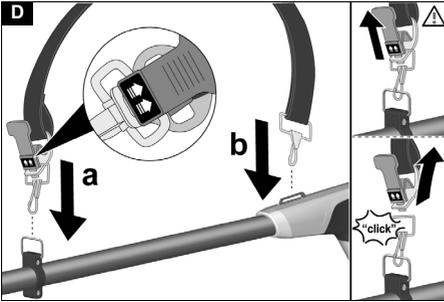
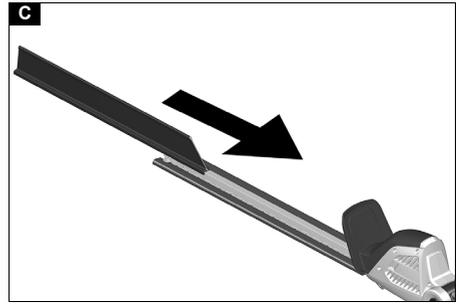
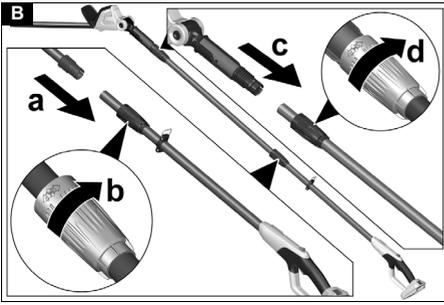


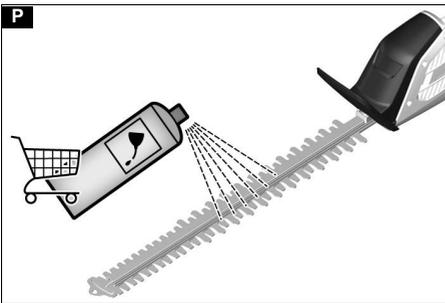
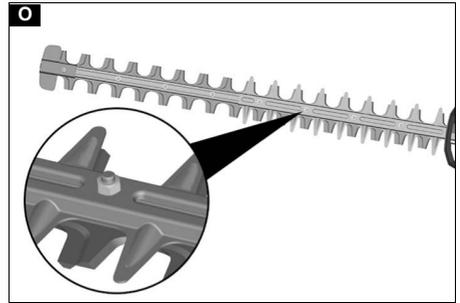
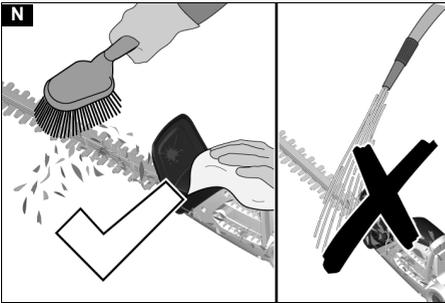
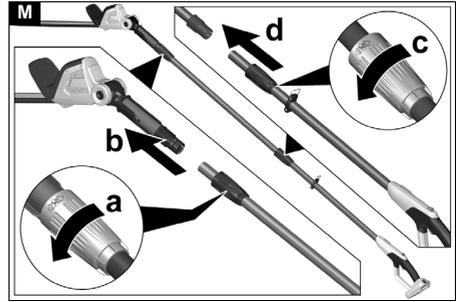
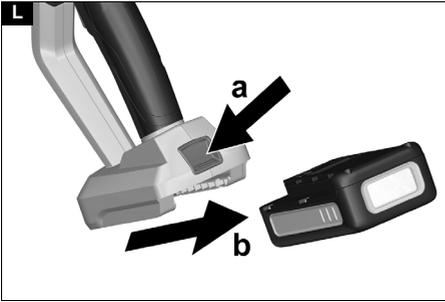
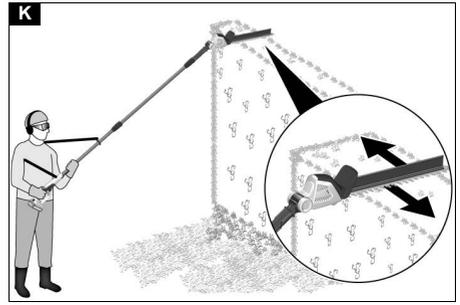
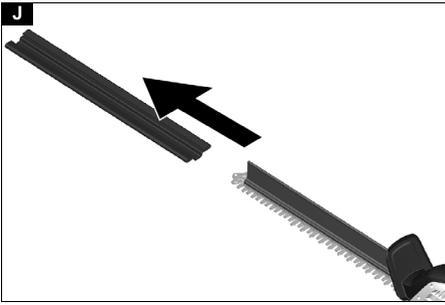
Register  
your product  
[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)



A







## Inhalt

Allgemeine Hinweise .....	5
Sicherheitshinweise .....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
Umweltschutz .....	9
Zubehör und Ersatzteile .....	9
Lieferumfang .....	9
Sicherheitseinrichtungen .....	9
Symbole auf dem Gerät .....	9
Gerätebeschreibung .....	10
Inbetriebnahme .....	10
Bedienung .....	10
Transport .....	11
Lagerung .....	11
Pflege und Wartung .....	11
Hilfe bei Störungen .....	12
Garantie .....	12
Technische Daten .....	12
EU-Konformitätserklärung .....	13

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise, diese Originalbetriebsanleitung, die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise und die beiliegende Originalbetriebsanleitung Akkupack / Standardladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

## Sicherheitshinweise

### Gefahrenstufen

#### ⚠ **GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### ⚠ **WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### ⚠ **VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### ⚠ **WARNUNG**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Produkt oder Ihr akkubetriebenes (schnurloses) Produkt.

1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- a **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.*
  - b **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
  - c **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug betreiben.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*
- 2 **Elektrische Sicherheit**
- a **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.*
  - b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht eine erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
  - c **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** *Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.*
  - d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.*
  - e **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** *Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.*
  - f **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** *Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.*
- 3 **Persönliche Sicherheit**
- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
  - b **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** *Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Verletzungen.*
  - c **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten.** **Vergewissern Sie sich, dass der Schalter aus-**

- geschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, führt leicht zu Unfällen.
- d Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, unvorsichtig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4 Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls er abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- d Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht bedienen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
- e Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Einsatzwerkzeuge usw. gemäß diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- h Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- 5 Einsatz und Pflege von Akkuwerkzeugen
- a Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c Wenn der Akkupack nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- b **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

### **Sicherheitshinweise für Stab-Heckenscheren**

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Entfernen Sie das Schnittgut nicht und halten Sie es nicht fest, wenn sich die Messer bewegen** Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit angehaltenem Messer und achten Sie darauf, dass Sie keinen Schalter betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Messer.
- **Wenn Sie die Heckenschere transportieren oder lagern, bringen Sie immer die Messerabdeckung an.** Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Messer.
- **Vergewissern Sie sich vor der Beseitigung von eingeklemmtem Material oder der Wartung des Geräts, dass alle Geräteschalter ausgeschaltet sind und der Akkupack entfernt oder abgeklemmt wurde.** Unerwartetes Betätigen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer verborgene Leitungen berühren kann.** Wenn die Messer mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern.** Stromkabel können in Hecken oder Sträuchern verborgen sein und versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch verringert sich das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Heckenschere mit Verlängerung niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen mit Todesfolge führen.
- **Bedienen Sie die Heckenschere mit Verlängerung immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit Verlängerung mit beiden Händen, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- **Tragen Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie die Heckenschere mit Verlängerung über Kopf betreiben.** Herabfallende Teile können zu schweren Verletzungen führen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

**⚠ GEFAHR** • Schwere Verletzungen, wenn vom Schneidmesser Gegenstände geschleudert werden oder sich Draht oder Schnur im Schneidwerkzeug verfangt. Untersuchen Sie den Arbeitsbereich vor der Verwendung gründlich auf Gegenstände wie Steine, Stücke, Metall, Draht, Knochen oder Spielzeug und entfernen Sie diese. • Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Tiere im Umkreis von 15 m befinden, da die Gefahr besteht, dass vom Schneidmesser Gegenstände geschleudert werden. • Sie dürfen am Gerät keine Veränderungen vornehmen. • Schwere Verletzungen durch unkonzentriertes Arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen oder müde sind.

**⚠ WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden. • Sie brauchen einen unbehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen. Verwenden Sie das Gerät nur bei guter Beleuchtung. • Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass das Gerät, alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Prüfen Sie auf lockere Verschlüsse, stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Zustand nicht einwandfrei ist. • Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. • Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät lange, schwere Hosen, langärmelige Kleidung und rutschfeste Stiefel. Arbeiten Sie nicht barfuß. Tragen Sie keine Sandalen oder kurze Hosen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit Schnüren und Bändern. • Rückschlaggefahr durch Verlust des Gleichgewichts. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung, sorgen Sie für einen festen, sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. • Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen. Halten Sie den vorderen Griff mit der einen Hand fest. Mit der anderen Hand halten Sie den hinteren Griff fest, bedienen die Entriegelungstaste und den Geräteschalter. • Sie müssen bei der Verwendung des Geräts den mitgelieferten Tragegurt tragen. Der Tragegurt ist mit einem Schnellverschluss ausgestattet. Der Tragegurt hilft Ihnen, das Gerät beim Senken nach dem Schnitt zu kontrollieren und das Gewicht des Geräts während des Schneidens abzufangen. • Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit dem Tragegurt und dem Schnellverschluss vertraut. Tragen Sie keine Kleidung über dem Tragegeschirr und behindern Sie auch anderweitig niemals den Zugriff zum Schnellverschluss. • Stromschlaggefahr. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht innerhalb eines Umkreises von 10 m um Freileitungen. • Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Pfosten, Zäunen, Gebäuden oder anderen unbeweglichen Gegenständen. • Die Messer des Geräts sind scharf. Tragen Sie feste Schutzhandschuhe und arbeiten Sie vorsichtig, wenn Sie Montieren, Austauschen, Reinigen oder den Sitz von Schrauben prüfen. • Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. • Stoppen Sie das Gerät sofort und prüfen Sie auf Schäden bzw. identifizieren Sie die Ursache der Vibration, wenn das Gerät heruntergefallen ist, einen Schlag erhalten hat oder un-

gewöhnlich vibriert. Lassen Sie Schäden durch den autorisierten Kundendienst reparieren oder das Gerät austauschen. • Prüfen Sie vor jeder Verwendung, dass die Schaftverbindung der Stange und das Schneidwerkzeug sicher befestigt sind. • Prüfen Sie, bevor Sie eine Hecke oder einen Busch schneiden, ob sich Personen oder Tiere hinter oder in diesen befinden. • Schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Akkupack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig angehalten sind:

- Bevor Sie die Arbeitsposition des Schneidwerks einstellen.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder eine Blockierung entfernen.
- Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
- Bevor Sie das Gerät prüfen, warten oder an dem Gerät arbeiten.

**⚠ VORSICHT** • Tragen Sie vollen Augen- und Gehörschutz. • Tragen Sie bei Arbeiten in Bereichen, wo die Gefahr herabfallender Gegenstände besteht, einen Kopfschutz. • Verletzungsgefahr, wenn locker sitzende Kleidung, Haare oder Schmuck von beweglichen Teilen des Geräts erfasst wird. Halten Sie Kleidung und Schmuck von beweglichen Teilen der Maschine fern. Binden Sie lange Haare zurück. • Stellen Sie vor dem Start des Geräts sicher, dass die Schneidwerkzeuge mit nichts in Kontakt geraten können. • Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leitern oder instabilen Untergründen. • Gehörschutz kann Ihre Fähigkeit Warnöne zu hören einschränken, achten Sie daher auf mögliche Gefahren in der Nähe und im Arbeitsbereich. • Der Lärm des Geräts kann Ihre Fähigkeit zu hören einschränken, achten Sie daher auf mögliche Gefahren in der Nähe und im Arbeitsbereich.

**ACHTUNG** • Führen Sie das Gerät nicht mit Gewalt durch dichtes Strauchwerk. Dadurch können die Schneidwerkzeuge blockieren und langsamer werden. Verringern Sie die Arbeitsgeschwindigkeit, wenn die Schneidwerkzeuge blockieren. • Schneiden Sie keine Äste und Zweige, die offensichtlich zu groß sind, um zwischen die Schneidblätter zu passen. Verwenden Sie eine Hand- oder Astsäge ohne Motor, um größere Äste und Zweige zu schneiden. • Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C. • Lagern Sie das Gerät an einem Ort zwischen 0 °C und 40 °C.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Akku

Um die Gefahr von Bränden, Verletzungen und Produktschäden aufgrund eines Kurzschlusses zu verringern, das Gerät, den Akkupack oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeit tauchen oder Flüssigkeit in sie eindringen lassen. Korrosive oder leitende Flüssigkeiten wie Meerwasser, bestimmte Industriechemikalien, Bleichmittel oder bleichmittelhaltige Produkte usw. können einen Kurzschluss verursachen.

- Laden Sie den Akkupack an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C liegt.
- Lagern Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.
- Verwenden Sie den Akkupack an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

#### Sicherer Transport und Lagerung

**⚠ WARNUNG** • Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es lagern oder transportieren.

**⚠ VORSICHT** • Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nur mit installiertem Messerschutz und entnommenem Akku transportieren und lagern. • Verletzungsgefahr und Schäden am Gerät. Sichern Sie das Gerät beim Transport gegen Bewegung oder Fallen. • Lagern Sie den Akkupack zur Sicherheit getrennt vom Gerät.

**ACHTUNG** • Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Gerät, bevor Sie es transportieren oder lagern. • Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Gerät von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien fern. • Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich.

#### Sichere Wartung und Pflege

**⚠ WARNUNG** • Schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Akkupack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig angehalten sind:

- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Bevor Sie Zubehörtteile wechseln.
- Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidwerkzeuge. Lassen Sie beim Entfernen oder Anbringen des Messerschutzes, dem Reinigen und Ölen des Geräts besondere Sorgfalt walten. • Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem sicheren Zustand ist, indem Sie in regelmäßigen Abständen prüfen, ob Bolzen, Muttern und Schrauben fest angezogen sind. • Entfernen Sie nach jeder Verwendung den Schmutz mit einer harten Bürste von den Schneidwerkzeugen und tragen Sie zum Rostschutz ein geeignetes Öl auf, bevor Sie den Messerschutz wieder anbringen. Der Hersteller empfiehlt als Rostschutz und zum Ölen ein Spray zu verwenden. Fragen Sie Ihren Kundendienst nach einem geeigneten Spray. Sie können die Schneidwerkzeuge vor jeder Benutzung auf die beschriebene Weise ölen.

**⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

**ACHTUNG** • Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch.

**Hinweis** • Service- und Wartungsarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und speziell geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wir empfehlen, das Produkt zur Reparatur an ein autorisiertes Service-Center zu senden. • Sie dürfen nur die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für darüber hinaus gehende Reparaturen.

#### Restrisiken

**⚠ WARNUNG**

- Auch wenn das Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, bleiben gewisse Restrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung des Geräts entstehen:
  - Verletzungen durch Kontakt mit den Schneidwerkzeugen. Halten Sie Schneidwerkzeuge fern vom

Körper. Verwenden Sie den Messerschutz, wenn Sie nicht schneiden.

- *Vibration kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie für jede Arbeit das richtige Werkzeug, verwenden Sie die vorgesehenen Griffe und schränken Sie die Arbeitszeit und Exposition ein.*
- *Lärm kann zu Hörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.*

### Risikoverringerung

#### ⚠ VORSICHT

- *Längere Benutzungsdauer des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:*
- *Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln)*
- *Niedrige Umgebungstemperatur. Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände.*
- *Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.*
- *Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.*

*Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung des Geräts und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.*

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Akku-Heckenschere mit Verlängerung ist nur für den Privatgebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen.
- Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät immer mit beiden Händen sicher gehalten werden.
- Das Gerät ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und ähnlichen Pflanzen vorgesehen. Der Benutzer steht dabei sicher auf dem Boden.
- Das Gerät darf maximal bis 2,93 m verlängert werden.
- Das Gerät darf nur in trockener, gut beleuchteter Umgebung verwendet werden.

Jede andere Verwendung, z. B. das Schneiden von Gras, Bäumen und Ästen ist unzulässig.

### Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

#### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

### Sicherheitseinrichtungen

#### ⚠ VORSICHT

*Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.*

*Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

#### Entriegelungstaste

Die Entriegelungstaste Geräteschalter am hinteren Handgriff stellt die Zweihandbedienung sicher. Die Entriegelungstaste blockiert den Geräteschalter und verhindert somit das unkontrollierte Anlaufen der Heckenschere.

#### Messerschutz

Der Messerschutz ist ein wichtiger Bestandteil der Sicherheitseinrichtungen der Heckenschere. Ein beschädigter Messerschutz darf nicht mehr verwendet werden und muss umgehend ersetzt werden.

### Symbole auf dem Gerät

	Allgemeines Warnzeichen
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und alle Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Kopf-, Augen- und Gehörschutz.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät rutschfeste und strapazierfähige Handschuhe.
	Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.
	Ziehen: Schnellverschluss
	Verletzungsgefahr. Nicht die scharfen Schneidwerkzeuge berühren.
	Elektrische Gefährdung. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Mindestabstand von 10 m zu Freileitungen.

 	<p>Gefahr durch geschleuderte Gegenstände. Halten Sie Zuschauer, insbesondere Kinder und Haustiere mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt.</p>
	<p>Der auf dem Etikett angegebene garantierte Schalldruckpegel beträgt 95 dB.</p>

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

**Bild siehe Grafikseiten**

**Abbildung A**

- ① Geräteschalter
- ② Entriegelungstaste Geräteschalter
- ③ Oberer Schaft
- ④ Schwenkknopf
- ⑤ Schneidblatt
- ⑥ Drehmanschette
- ⑦ Verlängerungseinsatz
- ⑧ Öse für Tragegurt
- ⑨ Unterer Schaft
- ⑩ Entriegelungstaste Akkupack
- ⑪ Typenschild
- ⑫ Tragegurt
- ⑬ Messerschutz
- ⑭ Schnittgutkehrer
- ⑮ \*Schnellladegerät Battery Power 18V
- ⑯ \*Akkupack Battery Power 18V

\* optional

### Akkupack

Das Gerät kann mit einem 18 V Kärcher Battery Power Akkupack betrieben werden.

## Inbetriebnahme

### ⚠ **WARNUNG**

#### **Unkontrollierter Anlauf**

*Lebensgefahr durch Schnittverletzung*

*Nehmen Sie bei allen vorbereitenden Maßnahmen den Akku aus dem Gerät.*

### Verlängerungseinsatz montieren

Bei Bedarf kann das Gerät mit dem mitgelieferten Verlängerungseinsatz verlängert werden.

**Abbildung B**

### **ACHTUNG**

#### **Schutz an den Verbindungsstellen**

*Schäden am Gerät, wenn bei der Montage Schutz zwischen die Verbindungsstellen von Verlängerungseinsatz und Gerät gelangt.*

*Kontrollieren Sie die Verbindungsstellen auf Verschmutzungen und entfernen Sie diese vor dem Zusammenbau.*

*Legen Sie demontierte Verbindungsteile nur auf sauberen Untergründen ab.*

1. Die Drehmanschette am unteren Schaft zum Lösen nach links drehen.
2. Den Verlängerungseinsatz einsetzen und die Drehmanschette zum Befestigen nach rechts drehen.
3. Oberen Schaft in den Verlängerungseinsatz einsetzen und die Drehmanschette zum Befestigen nach rechts drehen.

### Schnittgutkehrer montieren

1. Den Schnittgutkehrer montieren.

**Abbildung C**

### Tragegurt einhängen

Der Tragegurt hilft, das Gerät nach dem Schnitt kontrolliert zu senken und das Gewicht des Geräts während der Nutzung abzufangen.

**Abbildung D**

1. Die Haken des Tragegurts in die Ösen am Griff und am Schaft einhängen. Den Tragegurt über eine Schulter hängen. Darauf achten, dass der Tragegurt im Gefahrenfall schnell gelöst werden kann.

### Akku einsetzen

### **ACHTUNG**

#### **Verschmutzte Kontakte**

*Schäden an Gerät und Akku*

*Prüfen Sie Akkuaufnahme und Kontakte vor dem Einsetzen auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls.*

**Abbildung E**

1. Akku in die Aufnahme schieben, bis er hörbar einrastet.

## Bedienung

**Wir empfehlen Erstbenutzern sich vor der Arbeit mit der Heckenschere von einer erfahrenen Person einweisen zu lassen und die Handhabung und Techniken zu üben.**

### Schwenkkopf einstellen

Der Winkel zwischen Stiel / Verlängerungseinsatz und Heckenschere kann an die Arbeitsbedingungen angepasst werden.

**Abbildung F**

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Scharfes Schneidmesser**

*Schnittverletzungen*

*Tragen Sie bei allen Arbeiten am Schneidmesser Schutzhandschuhe.*

1. Messerschutz montieren.

**Abbildung G**

2. Stiel / Verlängerungseinsatz parallel zum Boden ausrichten.
3. Mit einer Hand den Schwenkknopf drücken.

**Abbildung H**

### ⚠ **WARNUNG**

#### **Schnittverletzungen beim Kontakt mit der scharfen Klinge**

*Bewegen Sie niemals das Schneidblatt mit der Hand.*

4. Mit der anderen Hand den Stiel / Verlängerungseinsatz bewegen bis der gewünschte Winkel eingestellt ist.
5. Schwenkknopf loslassen.

## Gerät einschalten

1. Die Entriegelungstaste Geräteschalter nach hinten bis zum Ende ziehen.  
**Abbildung I**
2. Den Geräteschalter drücken.  
Das Gerät läuft an.
3. Den Geräteschalter loslassen.  
Das Gerät stoppt.

## Bedienung

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Verletzungsgefahr durch scharfe Messer**

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

### ⚠ **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr infolge unkontrollierter Bewegungen des Geräts**

Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest. Tragen Sie immer den Tragegurt.

1. Das Schnittgut auf Fremdkörper wie Papier, Folien oder Drähte prüfen und diese ggf. entfernen.
2. Den Messerschutz entfernen.

#### **Abbildung J**

3. Das Gerät einschalten, siehe Kapitel *Gerät einschalten*.
4. Hecke trimmen.

#### **Abbildung K**

## Akkupack entfernen

### **Hinweis**

Entfernen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Akkupack aus dem Gerät und sichern Sie ihn gegen unbefugte Nutzung.

1. Die Entriegelungstaste Akkupack drücken, um den Akkupack zu entriegeln.

#### **Abbildung L**

2. Den Akkupack aus dem Gerät entnehmen.

## Betrieb beenden

1. Den Akkupack aus dem Gerät entfernen (siehe Kapitel *Akkupack entfernen*).
2. Das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Reinigung des Geräts*).

## Transport

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Nichtbeachtung des Gewichts**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr  
Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Unkontrollierter Anlauf**

##### **Schnittverletzungen**

Nehmen Sie den Akku vor dem Transport aus dem Gerät.

Transportieren Sie die Heckenschere nur mit angebrachtem Messerschutz.

1. Den Akkupack entfernen, siehe Kapitel *Akkupack entfernen*.
2. Den Messerschutz montieren.  
**Abbildung G**
3. Ggf. den Verlängerungseinsatz demontieren.  
**Abbildung M**

- a Obere Drehmanschette nach links drehen.
- b Den Verlängerungseinsatz aus dem oberen Schaft nehmen.
- c Untere Drehmanschette nach links drehen.

- d Den Verlängerungseinsatz aus dem unteren Schaft nehmen.

## Lagerung

### **ACHTUNG**

#### **Feuchte Umgebung**

##### **Korrosion**

Lagern Sie das Gerät nur in Innenräumen.

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Nichtbeachtung des Gewichts**

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Unkontrollierter Anlauf**

##### **Schnittverletzungen**

Nehmen Sie den Akku vor dem Transport aus dem Gerät.

Lagern Sie die Heckenschere nur mit angebrachtem Messerschutz.

Vor jeder Lagerung das Gerät reinigen (siehe Kapitel *Reinigung des Geräts*).

1. Den Akkupack entfernen, siehe Kapitel *Akkupack entfernen*.
2. Den Messerschutz montieren.

#### **Abbildung G**

3. Ggf. den Verlängerungseinsatz demontieren.

#### **Abbildung M**

- a Obere Drehmanschette nach links drehen.
  - b Den Verlängerungseinsatz aus dem oberen Schaft nehmen.
  - c Untere Drehmanschette nach links drehen.
  - d Den Verlängerungseinsatz aus dem unteren Schaft nehmen.
4. Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Von korrodierend wirkenden Stoffen wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen fernhalten.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Unkontrollierter Anlauf**

##### **Schnittverletzungen**

Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.

### ⚠ **VORSICHT**

#### **Verletzungsgefahr durch scharfe Messer**

Tragen Sie bei allen Arbeiten am Gerät eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

## Reinigung des Geräts

### **ACHTUNG**

#### **Falsche Reinigung**

Schäden am Gerät

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

#### **Abbildung N**

1. Das Gerät abkühlen lassen.
2. Messer und Motorgehäuse mit einer Bürste von Pflanzeneresten und Schmutz befreien.
3. Die Lüftungsschlitze des Geräts mit einer Bürste reinigen.

## Verschraubung Messer prüfen

### ⚠ VORSICHT

#### Gelockerte Verschraubung

Schnittverletzungen durch unkontrollierte Bewegungen des Messers

Prüfen Sie regelmäßig die Verschraubung des Messers auf festen Sitz.

#### Abbildung O

1. Die Schrauben / Muttern auf festen Sitz prüfen.
2. Gelockerte Schrauben / Muttern festziehen.

## Ölen der Messerklingen

Um die Messerqualität zu erhalten, sollten die Messerklingen nach jeder Verwendung geölt werden.

#### Hinweis

Sie erhalten ein sehr gutes Ergebnis, wenn Sie dünnflüssiges Maschinenöl oder Sprühöl verwenden.

#### Abbildung P

1. Das Gerät auf eine ebene Unterlage legen.

2. Das Öl auf die Oberseite der Messerklingen auftragen.

## Schärfen der Messerklingen

#### Hinweis

Entfernen Sie beim Schärfen so wenig Material wie möglich und erhalten Sie den ursprünglichen Winkel des Klingenzahns.

### ⚠ VORSICHT

#### Scharfe Messer

#### Schnittverletzungen

Tragen Sie beim Schärfen der Messerklingen geeignete Schutzhandschuhe.

1. Das Messer in einen Schraubstock einspannen.
2. Die freiliegende Seite der Klingenzähne mit einer Feile schärfen.
3. Das Messer vorsichtig von Hand weiterschieben, bis die ungeschärften Klingenzähne zugänglich werden.
4. Die freiliegende Seite aller Klingenzähne mit einer Feile schärfen.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Fehler	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Akkupack ist nicht richtig eingesetzt.	● Akkupack in die Aufnahme schieben bis er einrastet.
	Akkupack ist leer.	● Akkupack aufladen.
	Akkupack ist defekt.	● Akkupack austauschen.
Gerät stoppt während des Betriebs	Messer mit Schnittgut blockiert.	● Schnittgut aus Messer entfernen.
	Der Akku ist überhitzt	● Die Arbeit unterbrechen und warten bis die Akkutemperatur wieder im Normalbereich liegt.
	Der Motor ist überhitzt	● Die Arbeit unterbrechen und den Motor abkühlen lassen.
Probleme bei der Montage des Verlängerungseinsatzes	Verschmutzte Verbindungsstellen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Enden des Verlängerungseinsatzes und der Geräteschäfte von anhaftendem Schmutz reinigen.</li> <li>● Das Gerät und den Verlängerungseinsatz nur auf sauberen Untergründen ablegen.</li> </ul>

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Technische Daten

		PHG 18-45 Battery
<b>Leistungsdaten Gerät</b>		
Nennspannung	V	18
Leerlaufdrehzahl	/min	1350

		PHG 18-45 Battery
Schnittlänge	cm	45
Zahnabstand	mm	18
Arbeitsreichweite (max.)	m	2,9
<b>Vibrationsgrad gemäß EN 62841-1 und EN 62841-4-2</b>		
Hand-Arm-Vibrationswert vorderer Handgriff	m/s <sup>2</sup>	1,5
Hand-Arm-Vibrationswert hinterer Handgriff	m/s <sup>2</sup>	1,4
Unsicherheit	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Schalleistungspegel gemäß EN 62841-1 und EN 62841-4-2</b>		
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Unsicherheit $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Schalleistungspegel $L_{WA}$ + Unsicherheit $K_{WA}$	dB(A)	95
<b>Maße und Gewichte</b>		
Länge x Breite x Höhe	mm	2967 x 122 x 250
Gewicht (ohne Akkupack)	kg	4,3

Technische Änderungen vorbehalten.

### Vibrations- und Lärmwert

Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer genormten Prüfmethode gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die deklarierten Vibrationsgesamtwerte und die deklarierten Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

#### **⚠️ WARNUNG**

*Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und insbesondere welche Art von Material bearbeitet wird.*

*Bestimmen Sie Sicherungsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).*

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Akku-Heckenschere mit Verlängerung

Typ: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

#### **Einschlägige EU-Richtlinien**

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

#### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### **Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren**

2000/14/EG und geändert durch 2005/88/EG:

Anhang V

#### **Schalleistungspegel dB(A)**

PHG 18-45 Battery:

Gemessen: 93,6

Garantiert: 95

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

#### **Dokumentationsbevollmächtigter:**

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

### Contents

General notes.....	13
Safety instructions.....	14
Intended use .....	17
Environmental protection .....	17
Accessories and spare parts.....	17
Scope of delivery.....	17
Safety devices.....	17
Symbols on the device.....	17
Description of the device.....	18
Initial startup.....	18
Operation .....	18
Transport.....	19
Storage.....	19
Care and service .....	19
Troubleshooting guide.....	20
Warranty.....	20
Technical data .....	20
Declaration of Conformity.....	21

### General notes



Read these safety instructions, these original instructions, the safety instructions provided with the battery pack and the original instructions supplied with the battery pack/standard charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners.

In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

### Safety instructions

#### Hazard levels

#### **⚠️ DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **⚠️ WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### **⚠️ CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

## ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### General Safety Instructions

#### ⚠ WARNING

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

- 1 Work area safety
  - a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2 Electrical safety
  - a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
  - b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3 Personal safety
  - a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4 Power tool use and care
  - a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5 Battery tool use and care
  - a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for

one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b Use power tools only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6 Service
- a Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Pole hedge trimmer safety warnings

- Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch. Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected. Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- Keep all power cords and cables away from cutting area. Power cords or cables may be hidden in

hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

- Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
- To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines. Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer. Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- Always use head protection when operating the extended reach hedge trimmer overhead. Falling debris can result in serious personal injury.

#### Additional safety instructions

**⚠ DANGER** • Severe injuries when objects are flung by the cutting blade or when the cutting tool becomes entangled in wires or cords. Inspect the work area thoroughly for objects such as stones, sticks, metal, wires, bones or toys and remove these before using the device. • Never use the device when persons, especially children, are within a radius of 15 m of the working area, because the danger exists of objects being flung out by the cutting blade. • No changes may be made to the device. • Severe injuries through a lack of concentration when working. Do not use the device when under the influence of drugs, alcohol, or medication, or when you are tired.

**⚠ WARNING** • The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. • You need an unobstructed view of the work area in order to be able to recognise any potential dangers. Use the device only under good lighting conditions. • Before operation, make sure the device, all control elements, and safety devices are working properly. Check for loose locks, make sure all protective covers and handles are properly and securely fastened. Only use the device when it is in a correct condition. • Replace any worn or damaged parts before operating the device. • Wear long, heavy trousers, clothing with long arms and non-slip boots when working with the device. Do not work barefoot. Do not wear sandals or short trousers. Avoid wearing loose clothing or clothing with cords and straps. • Risk of kickback due to loss of balance. Avoid an abnormal posture, keep a stable, safe footing and maintain your balance. • Always hold the device with both hands. Hold the front handle with one hand. With the other hand hold the rear handle, operate the trigger lockout button and the trigger. • You must wear the carrying belt provided when using the device. The carrying belt is fitted with a quick-release buckle. The carrying belt helps you to control the device when it is lowered after cutting and to hold the weight of the device during cutting. • Familiarize yourself with the carrying belt and the quick-release buckle before using the device. Do not wear clothing over the carrying belt or otherwise interfere with access to the quick release buckle. • Risk of electric shock. Do not work with the device within 10 m of overhead lines. • Do not operate the device in the vicinity of posts, fences, buildings or other immovable objects. • The blades on the device are

sharp. Wear sturdy protective gloves and work carefully when installing, replacing, cleaning or checking the seating of screws. • Replace any worn or damaged parts before operating the device. • Immediately stop the device and check for damage or identify the cause of the vibration if the device has been dropped, hit or vibrates abnormally. Have damage repaired by the authorised Customer Service or replace the device.

• Before each use, check that the shaft connection of the rod and the cutting tool are securely fastened. • Before cutting a hedge or a bush, check if people or animals are behind or in it. • Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:

- Before adjusting the working position of the cutting tool.
- Before cleaning the device or removing a blockage.
- Before leaving the device unattended.
- Before checking, maintaining or working on the device.

**⚠ CAUTION** • Wear especially safety glasses and hearing protection. • Wear head protection when working in areas with a danger of falling objects. • Risk of injury when loose fitting clothing, hair or jewellery is caught by moving parts of the device. Keep clothing and jewellery away from moving parts of the device. Tie long hair back. • Check that the cutting tool cannot come into contact with anything before starting the device. • Do not use the device on ladders or unstable surfaces. • Hearing protection can impair your ability to hear warning sounds, so pay attention to hazards in your vicinity and in the work area. • The noise from the device can impair your ability to hear, so pay attention to possible hazards in your vicinity and in the work area.

**ATTENTION** • Do not force the device through dense bushes. This can block and slow down the cutting tool. Reduce the working speed if the cutting tool blocks. • Do not attempt to cut boughs and branches that are obviously too large to fit between the cutting blades. Use a non-motorised hand saw or branch saw for cutting larger boughs and branches. • Operate the product only in temperatures between 0°C and 40°C. • Store the product in a location between 0 °C and 40°C.

### Additional Battery Safety Warnings

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10°C and 38°C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.

### Safe transport and storage

**⚠ WARNING** • Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

**⚠ CAUTION** • In order to prevent accidents or injuries, you must only transport and store the device with the blade guard installed and with the rechargeable battery removed. • Risk of injury and damage to the de-

vise. Secure the device against movement or falling down during transport. • Store the battery pack separately from the device for safety.

**ATTENTION** • Remove all foreign bodies from the device before storage or transportation. • Store the device in a dry, well ventilated location out of the reach of children. Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals. • Do not store the device outdoors.

### Safe servicing and care

**⚠ WARNING** • Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:

- Before cleaning or servicing the device.
- Before changing accessories.
- Risk of injury from sharp cutting tools. Exercise special care when removing and fitting the blade guard, cleaning and oiling the device. • Ensure that the device is in a safe condition by regularly checking that all bolts, nuts and screws are screwed tight. • Each time after using the device, remove dirt from the cutting tools using a hard brush and apply a suitable oil for rust protection before fitting the blade guard. The manufacturer recommends using a spray for rust protection and oiling. Ask your Customer Service department to recommend a suitable spray. You can oil the cutting tools as described, each time before using the device.

**⚠ CAUTION** • Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

**ATTENTION** • Clean the product with a soft, dry cloth each time after use.

**Note** • Service and maintenance work may only be performed by suitably qualified and specially trained personnel. We recommend sending the product to an authorised service centre for repair. • You may only perform the adjustments and repairs described in these operating instructions. Contact your authorised Customer Service department for other repairs.

### Residual risks

#### ⚠ WARNING

- Certain residual risks remain present, even when the device is operated in the prescribed manner. The following dangers can be present when using the device:
- Severe injuries through contact with the cutting tool. Keep the cutting tool away from your body. Use the blade guard when not cutting.
- Vibration can cause injuries. Use the correct tools for the job, use the handles provided and restrict the working time and hazard exposure time.
- Noise can cause hearing injuries. Wear hearing protection and limit the duration of exposure.

### Risk reduction

#### ⚠ CAUTION

- Using the device for longer periods can cause poor circulation in the hands due to vibrations. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:
- Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers)

- *Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.*
- *Holding the device too tightly hindering blood circulation.*
- *Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.*  
*You should see a doctor if using the device regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.*

### Intended use

- The battery-powered hedge trimmer with extension is only intended for private use.
- The device is intended for outdoor use only.
- For safety reasons, always hold the device firmly with both hands.
- The device is intended for cutting hedges, shrubs and similar plants. The user stands securely on the ground.
- The device may be extended up to a maximum of 2.93 m.
- The device may only be used in a dry, well-lit environment.

Any other use, e.g. cutting grass, trees or branches, is prohibited.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

#### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

### Safety devices

#### ⚠ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

#### Unlocking button

The trigger lockout button on the rear handle ensures two-handed operation. The lockout button blocks the

trigger and thus prevents the hedge trimmer from starting up in an uncontrolled manner.

### Blade guard

The blade guard is an important component of the safety devices of the hedge trimmer. A damaged blade guard must not be used and must be replaced immediately.

### Symbols on the device

	General warning symbol
	Read the operating instructions and all safety instructions before operating the device for the first time.
	Always wear suitable head protection, eye protection and hearing protection when working with the device.
	Wear non-slip safety shoes when working with the device.
	Wear non-slip, sturdy gloves when working with the device.
	Do not subject the device to rain or moist conditions.
	Pull: Quick-release catch
	Risk of injury. Do not touch the sharp cutting tools.
	Electrical hazard. Keep a minimum distance of 10 m away from overhead lines when working with the device.
	Danger due to flung objects. Keep spectators, especially children and pets, at least 15 m away from the work area.
	The guaranteed sound level specified on the label is 95 dB.

### Description of the device

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

See graphics page for illustrations

## Illustration A

- ① Trigger
- ② Trigger lockout button
- ③ Upper shaft
- ④ Pivoting head
- ⑤ Cutting blade
- ⑥ Twist collar
- ⑦ Extension insert
- ⑧ Eyelet for carrying belt
- ⑨ Lower shaft
- ⑩ Battery pack unlocking button
- ⑪ Type plate
- ⑫ Carrying belt
- ⑬ Blade guard
- ⑭ Cut material sweep
- ⑮ \*Quick Charger Battery Power 18V
- ⑯ \*Battery Pack Battery Power 18V

\* optional

## Rechargeable battery pack

The device can be operated with a 18 V Kärcher Battery Power battery pack.

## Initial startup

### **⚠ WARNING**

#### **Uncontrolled startup**

*Risk of fatal injury from incision injuries*

*Remove the battery from the device for all preparatory work.*

## Mounting the extension insert

If required, the device can be extended with the included extension insert.

### Illustration B

## ATTENTION

### **Dirt at the joints**

*Damage to the device if dirt gets between the connection points of the extension insert and the device during assembly.*

*Check the joints for contamination and remove before assembly.*

*Only lay dismantled connecting parts on clean surfaces.*

1. Turn the rotating sleeve on the lower shaft to the left to release.
2. Insert the extension insert and turn the rotating sleeve to the right to secure.
3. Insert the upper shaft into the extension insert and turn the rotating sleeve to the right to secure.

## Fitting the cut material sweep

1. Install the cut material sweep.

### Illustration C

## Inserting the carrying belt

The carrying belt helps to lower the device in a controlled manner after cutting and to catch the weight of the device during use.

### Illustration D

1. Hook the carrying belt hooks into the eyelets on the handle and shaft. Place the carrying belt over one shoulder. Make sure that the carrying belt can be released quickly in the event of danger.

## Inserting the battery pack

## ATTENTION

### **Dirty contacts**

*Damage to the device and battery*

*Check the battery mount and the contacts for soiling and clean them as necessary before inserting the battery.*

### Illustration E

1. Push the battery into the mounting in the device until it audibly latches into place.

## Operation

**New users should be instructed by an experienced person and practice handling and techniques before carrying out any work.**

## Adjusting the swivel head

The angle between the handle / extension insert and hedge trimmer can be adapted to the working conditions.

### Illustration F

## **⚠ CAUTION**

### **Sharp cutting blade**

*Incision injuries*

*Wear protective gloves when working on the cutting blade.*

1. Mount the blade guard.

### Illustration G

2. Align handle / extension insert parallel to the ground.

3. Press the swivel button with one hand.

### Illustration H

## **⚠ WARNING**

### **Cutting injuries on contact with the sharp blade**

*Never move the blade by hand.*

4. With the other hand move the handle / extension insert until the desired angle is set.
5. Release the swivel button.

## Switch on the device

1. Pull the trigger lockout button backward to the end.

### Illustration I

2. Press the trigger.

The device starts up.

3. Release the trigger.

The device stops.

## Operation

## **⚠ CAUTION**

### **Risk of injury from sharp blades**

*Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.*

## **⚠ WARNING**

**Risk of injury due to uncontrolled movements of the device**

*Always hold the device firmly with both hands.*

*Always wear the carrying belt.*

1. Check the cutting material for foreign bodies, such as paper, films or wires, and remove them as necessary.
2. Remove the blade guard.

### Illustration J

- Switch on the device, see Chapter *Switch on the device*.
- Trim the hedge.

#### Illustration K

### Removing the battery pack

#### Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

- Press the battery pack unlocking button to unlock the battery pack.

#### Illustration L

- Remove the battery pack from the device.

### Finishing operation

- Remove the battery pack from the device (see Chapter *Removing the battery pack*).
- Clean the device (see Chapter *Cleaning the device*).

## Transport

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

### ⚠ CAUTION

#### Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery pack from the device before storage.

Store the hedge trimmer only with the blade guard fitted.

- Remove the battery pack, see Chapter *Removing the battery pack*.
- Mount the blade guard.

#### Illustration G

- If necessary, remove the extension insert.

#### Illustration M

a Turn the upper rotating sleeve to the left.

b Remove the extension insert from the upper shaft.

c Turn the lower rotating sleeve to the left.

d Remove the extension insert from the lower shaft.

## Storage

### ATTENTION

#### Damp environment

Corrosion

Only store the device indoors.

### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

### ⚠ CAUTION

#### Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery pack from the device before transport.

Store the hedge trimmer only with the blade guard fitted. Clean the device before storing (see Chapter *Cleaning the device*).

- Remove the battery pack, see Chapter *Removing the battery pack*.
- Mount the blade guard.

#### Illustration G

- If necessary, remove the extension insert.

#### Illustration M

a Turn the upper rotating sleeve to the left.

b Remove the extension insert from the upper shaft.

c Turn the lower rotating sleeve to the left.

d Remove the extension insert from the lower shaft.

- Store the device in a dry, well ventilated location. Keep away from corrosive substances such as garden chemicals and defrosting salt.

## Care and service

### ⚠ CAUTION

#### Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery from the device before all work on the device.

### ⚠ CAUTION

#### Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

### Cleaning the device

### ATTENTION

#### Incorrect cleaning

Damage to the device

Clean the device with a damp cloth.

Do not use solvent-based cleaning agents.

Do not immerse the device in water.

Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

#### Illustration N

- Allow the device to cool down.
- Remove plant residue and dirt from the blade and motor casing with a brush.
- Clean the ventilation slits on the device with a brush.

### Checking the blade screw connection

### ⚠ CAUTION

#### Loose screw connections

Incision injuries through uncontrolled blade movements

Check the screw connection of the blade regularly to ensure it is firmly fastened.

#### Illustration O

- Check that all screws/nuts are tight.
- Tighten any loose screws/nuts.

### Oiling the blade sections

In order to maintain the blade quality, the blade sections should be oiled after each use.

#### Note

Using thin machine oil or spray oil will yield very good results.

#### Illustration P

- Place the device on a flat surface.
- Apply oil to the top of the blade sections.

### Sharpening the blade sections

#### Note

Remove as little material as possible during sharpening and maintain the original angle of the blade tooth in the process.

### ⚠ CAUTION

#### Sharp blade

Incision injuries

Wear suitable protective gloves when sharpening the blade sections.

1. Clamp the blade in a vice.
2. Sharpen the exposed side of the blade teeth with a file.

3. Carefully push the blade further by hand so that the unsharpened blade teeth are accessible.
4. Sharpen the exposed side of all blade teeth with a file.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

Fault	Cause	Rectification
The device does not start up	Battery pack is not inserted correctly.	● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.
	Battery pack is empty	● Charge the battery pack.
	Battery pack is defective.	● Replace the battery pack.
The device stops during operation	Blade blocked with cutting material.	● Remove cutting material from the blade.
	The battery has overheated	● Stop working and allow the battery to cool down to normal battery temperature.
	Motor has overheated	● Stop working and allow the motor to cool down.
Problems when mounting the extension insert	Dirty joints	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Clean the ends of the extension insert and the attachments of adhering dirt.</li> <li>● Only place the device and the extension insert on clean surfaces.</li> </ul>

## Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## Technical data

		PHG 18-45 Battery
<b>Device performance data</b>		
Nominal voltage	V	18
Idle speed	/min	1350
Cutting length	cm	45
Tooth pitch	mm	18
Working range (max.)	m	2,9
<b>Vibration level according to EN 62841-1 and EN 62841-4-2</b>		
Front handle hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	1,5
Rear handle hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	1,4
Uncertainty	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Sound power level according to EN 62841-1 and EN 62841-4-2</b>		
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0

## PHG 18-45 Battery

Sound power level L <sub>WA</sub> + uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Dimensions and weights</b>		
Length x width x height	mm	2967 x 122 x 250
Weight (without battery pack)	kg	4,3

Subject to technical modifications.

## Vibration and noise value

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### ⚠ WARNING

*The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.*

*Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).*

## Declaration of Conformity

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design

and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Battery-powered hedge trimmer with extension  
Type: 1.444-2xx.0  
PHG 18-45 Battery

#### Currently applicable EU Directives

2000/14/EC (+2005/88/EC)  
2014/30/EU  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2011/65/EU

#### Harmonised standards used

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A1: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### Conformity evaluation procedure used

2000/14/EC and amended by 2005/88/EC: Annex V

#### Sound power level dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Measured: 93,6  
Guaranteed: 95

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/07/01

#### Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Battery-powered hedge trimmer with extension  
Type: 1.444-2xx.0  
PHG 18-45 Battery

#### Currently applicable UK Regulations

S.I. 2001/1701 (as amended)  
S.I. 2016/1091 (as amended)  
S.I. 2008/1597 (as amended)  
S.I. 2012/3032 (as amended)

#### Designated standards used

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A1: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### Applied conformity assessment procedure

S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

#### Sound power level dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Measured: 93,6

Guaranteed: 95

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/07/01

## Contenu

Remarques générales.....	21
Consignes de sécurité.....	22
Utilisation conforme.....	25
Protection de l'environnement.....	26
Accessoires et pièces de rechange .....	26
Etendue de livraison.....	26
Dispositifs de sécurité .....	26
Symboles sur l'appareil .....	26
Description de l'appareil .....	26
Mise en service .....	27
Commande.....	27
Transport .....	28
Stockage .....	28
Entretien et maintenance .....	28
Dépannage en cas de défaut.....	29
Garantie .....	29
Caractéristiques techniques.....	29
Déclaration de conformité UE .....	29

## Remarques générales



Veillez lire ces consignes de sécurité, ce manuel d'instructions original, les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et le manuel d'instructions original joint à votre bloc-batterie/chargeur standard avant la première utilisation de votre appareil. Suivez ces instructions. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

## Consignes de sécurité

### Niveaux de danger

#### ⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

## ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

## ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications qui accompagnent cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre produit alimenté par le secteur (filaire) ou à votre produit alimenté par batterie (sans fil).

### 1 Sécurité dans la zone de travail

- 1 a Votre zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Les zones sans visibilité ou sombres provoquent facilement des accidents.
- 1 b N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones à risque d'explosion,** par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- 1 c Tenez les enfants et les personnes à proximité à l'écart** lorsque vous utilisez un outil électrique. Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 2 Sécurité électrique

- 2 a Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant.** Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- 2 b Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre** telles que les tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre.
- 2 c Conservez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- 2 d Ne pas utiliser le câble à d'autres fins** que celles prévues pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- 2 e Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur,** utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- 2 f Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable,** utilisez une alimentation électrique protégée par un

disjoncteur de fuite à la terre (disjoncteur différentiel). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

### 3 Sécurité personnelle

- 3 a Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens** lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut causer de graves blessures.
- 3 b Portez un équipement de protection individuel.** Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
- 3 c Empêchez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre ou de le porter. Le port d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise en marche d'outils électriques dont l'interrupteur est enclenché provoque facilement des accidents.
- 3 d Retirez toutes les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 3 e Évitez toute posture anormale.** Veillez toujours à une stabilité et maintenez l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 3 f Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Les cheveux, vêtements et gants doivent être tenus à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 3 g S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration ou de collecte de la poussière,** assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement. L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.
- 3 h Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous rendre imprudent et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Tout acte d'inattention peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

### 4 Utilisation et entretien des outils électriques

- 4 a Ne surchargez pas l'appareil.** Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Un outil électrique approprié garantit un meilleur travail en toute sécurité dans la gamme de puissance indiquée.
- 4 b N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être allumé et éteint avec l'interrupteur.** Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- 4 c Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le pack de batteries,** s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effec-

tuer des réglages, de changer des accessoires ou de stocker des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque de mise en service accidentelle de l'outil électrique.

- d **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.**
- e **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ou que d'autres conditions ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.**
- f **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours propres et bien tranchants. Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe tranchants coincent moins et peuvent être guidés plus facilement.**
- g **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenez alors compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter. Tout usage des outils électriques pour des utilisations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.**
- h **Les poignées et les surfaces des poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants. Les poignées et surfaces de poignées glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle en toute sécurité de l'appareil dans des situations inattendues.**
- 5 **Utilisation et entretien des outils sans fil**
  - a **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.**
  - b **N'utilisez les outils électriques qu'avec des packs de batteries spécialement conçus à cet effet. L'utilisation d'autres packs de batteries présente un risque de blessure et d'incendie.**
  - c **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique susceptible d'établir une connexion d'un port à l'autre. Le fait de court-circuiter les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.**
  - d **Toute utilisation non conforme peut provoquer une fuite de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.**
  - e **N'utilisez pas de packs de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un**

comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f **N'exposez pas le pack de batteries ou l'outil à un feu ou à des températures excessives. Il y a risque d'explosion en cas d'incendie ou de température supérieure à 130 °C.**
- g **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack de batteries ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel. Une charge inappropriée ou une charge à des températures en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.**
- 6 **Service**
  - a **Faites réparer votre outil électrique par un technicien de service qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques. La sécurité de l'outil électrique est ainsi garantie.**
  - b **Ne faites jamais l'entretien des packs de batteries endommagés. L'entretien des packs de batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.**

### Consignes de sécurité pour les taille-haies sur perche

- **Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne retirez pas les branches coupées et ne les tenez pas lorsque les lames sont en mouvement. Les lames continuent de bouger après que l'interrupteur a été éteint. Un instant d'inattention lors du fonctionnement du taille-haie peut causer de graves blessures.**
- **Portez le taille-haie par la poignée, lame arrêtée, et veillez à ne pas actionner d'interrupteur. Porter correctement le taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et de blessures qui en résulteraient à cause des lames.**
- **Lorsque vous transportez ou stockez le taille-haie, installez toujours le protège-lame. La manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures par les lames.**
- **Avant d'éliminer des branches coincées ou de procéder à la maintenance de l'appareil, assurez-vous que tous les interrupteurs principaux sont éteints et que le bloc d'accumulateurs a été retiré ou débranché. L'activation inattendue du taille-haie lors de l'élimination de branches coincées ou lors de travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.**
- **Ne tenez le taille-haie que par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut toucher des câbles cachés. Si les lames entrent en contact avec un câble conducteur de tension, des pièces en métal exposées du taille-haie peuvent être mises sous tension et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.**
- **Maintenez tous les câbles et conduites électriques à l'écart de la zone de coupe. Les câbles électriques peuvent être cachés dans des haies ou des arbustes et être accidentellement sectionnés par la lame.**
- **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre. Cela réduit le risque d'être frappé(e) par la foudre.**
- **Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais le taille-haie à prolongateur à proximité de conduites électriques. Le contact avec des conduites électriques ou l'utilisation à proximité de**

celles-ci peut entraîner des blessures graves ou des électrocutions potentiellement mortelles.

- **Utilisez toujours le taille-haie à prolongateur avec les deux mains.** Tenez le taille-haie à prolongateur avec les deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- **Portez toujours une protection pour la tête lorsque vous utilisez le taille-haie à prolongateur au-dessus de la tête.** La chute de pièces peut provoquer de graves blessures.

### Consignes de sécurité supplémentaires

**⚠ DANGER.** Blessures graves si des objets sont projetés par la lame de coupe ou si un câble ou une corde se coince dans l'outil de coupe. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez bien qu'il n'y ait pas de pierres, de bâtons, de métal, de câble, d'os ou de jouet dans la plage de travail et enlevez-les le cas échéant. ● N'utilisez jamais l'appareil si des personnes, notamment des enfants ou des animaux se trouvent dans un rayon de 15 m car la lame de coupe pourrait projeter des objets. ● Toute modification sur l'appareil est interdite. ● Blessures graves dues à un manque de concentration pendant le travail. N'utilisez jamais l'appareil sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, ou si vous êtes fatigué.

**⚠ AVERTISSEMENT.** L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. ● Vous devez disposer d'une vue sans obstruction sur la plage de travail afin de détecter les dangers éventuels. Utilisez l'appareil exclusivement sous un bon éclairage. ● Avant de l'utiliser, assurez-vous que l'appareil, tous les éléments de commande et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Vérifiez que les fermetures ne sont pas desserrées, assurez-vous que tous les caches de protection et poignées sont correctement et solidement fixés. N'utilisez pas l'appareil s'il n'est pas dans un état impeccable. ● Remplacez les pièces usées ou endommagées avant de mettre l'appareil en service.

● Lorsque vous travaillez avec l'appareil, portez des pantalons longs et lourds, des vêtements à manche longue et des bottes anti-dérapantes. Ne travaillez jamais pieds nus. Ne portez pas de sandales ou de pantalons courts. Évitez des vêtements amples ou des vêtements avec des rubans et des lacets. ● Risque de rebond dû à une perte d'équilibre. Évitez une position anormale du corps, gardez une stabilité et maintenez l'équilibre. ● Tenez systématiquement l'appareil à deux mains. Tenez la poignée avant à une main. De l'autre main, tenez la poignée arrière, actionnez la touche de déverrouillage et l'interrupteur principal.

● Vous devez porter la sangle de transport fournie lors de l'utilisation de l'appareil. La sangle de transport est équipée d'une fermeture rapide. La sangle de transport vous aide à contrôler l'appareil lorsqu'il est abaissé après la coupe et à amortir le poids de l'appareil pendant la coupe. ● Familiarisez-vous avec la sangle de transport et la fermeture rapide avant d'utiliser l'appareil. Ne portez pas de vêtements par-dessus le harnais et ne gênez pas l'accès à la fermeture rapide. ● Risque d'électrocution. Ne travaillez pas avec l'appareil à moins de 10 m des lignes aériennes. ● N'utilisez pas l'appareil à proximité de poteaux, clôtures, bâtiments ou autres objets immobiles. ● Les lames de l'appareil sont acé-

rées. Portez des gants de protection résistants et travaillez avec prudence quand vous montez, remplacez, nettoyez ou vérifiez le serrage des vis. ● Remplacez les pièces usées ou endommagées avant de mettre l'appareil en service. ● Arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez s'il est endommagé ou identifiez la cause de la vibration si l'appareil est tombé, a reçu un coup ou vibre anormalement. Faites réparer les dommages par le service après-vente agréé ou remplacez l'appareil. ● Avant chaque utilisation, vérifiez que le raccord de manche de la perche et l'outil de coupe sont solidement fixés.

● Avant de couper une haie ou un arbuste, vérifiez si des personnes ou des animaux ne se trouvent pas derrière ou à l'intérieur. ● Mettez le moteur hors tension, retirez le bloc-batterie, assurez-vous que tous les composants mobiles sont complètement stoppés :

- Avant de régler la position de travail du système de coupe.
- Avant de nettoyer l'appareil ou d'enlever une obstruction.
- Avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Avant de vérifier, d'entretenir l'appareil ou d'intervenir dessus.

**⚠ PRÉCAUTION.** Portez une protection oculaire et auditive intégrale. ● Portez un casque lors de travaux effectués dans des zones où il existe un danger de chutes d'objets. ● Risque de blessures en cas de happement de vêtements larges, de cheveux ou de bijoux par des pièces mobiles de l'appareil. Tenez vêtements et bijoux éloignés des pièces mobiles de la machine. Attachez les cheveux longs. ● Avant tout démarrage de l'appareil, assurez-vous que les outils de coupe ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit. ● N'utilisez pas l'appareil sur une échelle ou une base non stable. ● La protection auditive peut limiter votre capacité à entendre les signaux d'avertissement, soyez donc attentifs aux dangers éventuels à proximité et dans votre plage de travail. ● Le bruit de l'appareil peut réduire votre capacité auditive, veillez donc aux possibles dangers présents à proximité et à l'intérieur de la plage de travail.

**ATTENTION.** Ne faites pas usage de force pour guider l'appareil dans des buissons épais. Les outils de coupe peuvent ainsi se bloquer et ralentir. Diminuez la vitesse de travail si les outils de coupe se bloquent.

● Ne coupez pas des branches et des rameaux qui sont visiblement trop gros pour passer entre les lames de coupe. Utilisez une scie à main ou une scie à élaguer sans moteur pour couper les branches et rameaux de gros diamètre. ● Utilisez seulement l'appareil à des températures comprises entre - 0 °C et 40 °C. ● Ne stockez l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre + 0 °C et + 40 °C.

### Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures et de dommages au produit dû à un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le pack de batterie ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'y infiltrer. Les liquides corrosifs ou conducteurs tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- Chargez le pack de batteries à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C.

- Stockez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Utilisez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.

### Transport sûr et stockage

**⚠ AVERTISSEMENT** • Coupez l'appareil, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

**⚠ PRÉCAUTION** • Pour éviter les accidents et les blessures, transportez et stockez l'appareil uniquement avec la protection de lame installée et l'accu retiré.

- Risque de blessures et dommages sur l'appareil. Bloquez l'appareil contre tout mouvement ou toute chute pendant le transport.
- Stockez le bloc-batterie séparément de l'appareil pour des raisons de sécurité.

**ATTENTION** • Retirez tous les corps étrangers de l'appareil avant de le transporter ou de le stocker.

- Stockez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et inaccessible pour les enfants. Tenez l'appareil éloigné des substances corrosives telles que les produits chimiques pour le jardin.
- Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.

### Maintenance et entretien en toute sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT** • Coupez le moteur, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Avant de remplacer les accessoires.
- Risque de blessures dues aux outils de coupe tranchants. Procédez avec grand soin lors du retrait ou de l'installation du protège-lame, lors du nettoyage et de l'huilage de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit dans un état sûr en vérifiant à intervalles réguliers que les goujons, les écrous et les vis sont bien serrés.
- Après chaque utilisation, retirez les salissures des outils de coupe à l'aide d'une brosse dure et appliquez une huile adaptée pour la protection antirouille avant de réinstaller le protège-lame. Le fabricant recommande d'utiliser un spray comme protection antirouille et pour l'huilage. Renseignez-vous auprès de votre service après-vente pour vous procurer le spray adapté. Vous pouvez huiler les outils de coupe de la manière décrite avant chaque utilisation.

**⚠ PRÉCAUTION** • Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

**ATTENTION** • Nettoyez le produit après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec.

**Remarque** • Les travaux de service et de maintenance doivent être effectués uniquement par le personnel qualifié et formé spécialement à cette intention.

Nous recommandons d'envoyer le produit pour réparation à un centre de service agréé.

- Vous ne devez effectuer que les réparations et réglages décrits dans ce manuel d'utilisation. Contactez votre service après-vente agréé pour les réparations allant au-delà.

### Risques résiduels

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Même si l'appareil est utilisé comme prévu, il y a encore certains risques résiduels. Les risques suivants peuvent être générés lors de l'utilisation de l'appareil :
- Blessures par contact avec les outils de coupe. Tenez les outils de coupe éloignés du corps. Utilisez le protège-lame lorsque vous ne taillez pas.
- Une vibration peut causer des blessures. Pour chaque travail, utilisez l'outil approprié, utilisez les poignées prévues et limitez le temps de travail et l'exposition.
- Le bruit peut causer des lésions auditives. Portez une protection auditive et limitez la sollicitation.

### Réduction des risques

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :
  - Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts)
  - Basse température ambiante. Portez des gants chauds pour protéger vos mains.
  - Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.
  - Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.
- Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

### Utilisation conforme

- Le taille-haie sur batterie avec prolongateur est conçu exclusivement pour une utilisation privée.
- L'appareil est prévu uniquement pour l'emploi à l'air libre.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit systématiquement être fermement tenu à deux mains.
- L'appareil est conçu pour couper des haies, des arbustes et des plantes similaires. L'utilisateur s'appuie de manière stable sur le sol.
- L'appareil peut être rallongé jusqu'à 2,93 m maximum.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec et bien éclairé.

Toute autre utilisation, p. ex. coupe d'herbe, d'arbres et de branches, est interdite.

### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

**Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés**

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

## Touche de déverrouillage

La commande à deux mains est assurée par la touche de déverrouillage de l'interrupteur principal sur la poignée arrière. La touche de déverrouillage bloque l'interrupteur principal et empêche ainsi tout démarrage incontrôlé du taille-haie.

## Protège-lame

Le protège-lame est un composant essentiel des dispositifs de sécurité du taille-haie. Il est interdit d'utiliser un protège-lame endommagé, lequel doit être immédiatement remplacé.

## Symboles sur l'appareil

	Symbole d'avertissement général
	Veuillez lire le manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez un casque ainsi qu'une protection oculaire et auditive appropriés.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez des chaussures de sécurité anti-dérapantes.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez des gants anti-dérapants et résistants.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.

	Tirer : Verrouillage rapide
	Risque de blessures. Ne pas toucher les outils de coupe tranchants.
	Risques électriques. Pendant le travail avec l'appareil, maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux lignes aériennes.
	Danger dû à des objets projetés. Eloignez les spectateurs, notamment les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la plage de travail.
	Le niveau de pression acoustique garanti indiqué sur l'étiquette est de 95 dB.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Illustration, voir pages graphiques

### Illustration A

- ① Interrupteur principal
- ② Touche de déverrouillage de l'interrupteur principal
- ③ Manche supérieur
- ④ Tête pivotante
- ⑤ Lame de coupe
- ⑥ Manchette rotative
- ⑦ Prolongateur
- ⑧ Cœillet pour sangle de transport
- ⑨ Manche inférieur
- ⑩ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑪ Plaque signalétique
- ⑫ Sangle de transport
- ⑬ Protège-lame
- ⑭ Collecteur de déchets
- ⑮ \*Chargeur rapide Battery Power 18V
- ⑯ \*Bloc-batterie Battery Power 18V

\* en option

## Bloc-batterie

L'appareil peut être exploité avec un bloc-batterie Kärcher Battery Power 18 V.

## Mise en service

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Démarrage incontrôlé**

*Danger de mort par des coupures*

*Pour tous les travaux de préparation, retirez la batterie de l'appareil.*

## Montage du prolongateur

Si besoin, l'appareil peut être rallongé avec le prolongateur fourni.

### Illustration B

## ATTENTION

*Salissures au niveau des points de raccordement*  
*Risques d'endommagement de l'appareil si des salissures pénètrent entre les points de raccordement du prolongateur et de l'appareil lors du montage.*

*Vérifiez que les points de raccordement ne sont pas encrassés, nettoyez-les si nécessaire avant de procéder à l'assemblage.*

*Ne déposez les pièces de raccordement démontées que sur des supports propres.*

1. Tourner la manchette rotative du manche inférieur vers la gauche pour la desserrer.
2. Insérer le prolongateur et tourner la manchette rotative vers la droite pour la bloquer.
3. Insérer le manche supérieur dans le prolongateur et tourner la manchette rotative vers la droite pour la bloquer.

## Montage du collecteur de déchets

1. Monter le collecteur de déchets.

### Illustration C

## Accrocher la sangle

La sangle de transport aide à abaisser l'appareil de manière contrôlée après la coupe et à amortir le poids de l'appareil pendant l'utilisation.

### Illustration D

1. Accrocher les crochets de la sangle de transport dans les œillets de la poignée et du manche. Poser la sangle de transport sur une épaule. S'assurer que la sangle de transport peut être rapidement détachée en cas de danger.

## Insérer la batterie

## ATTENTION

### Contacts encrassés

*Dommages sur l'appareil et l'accumulateur*

*Vérifiez l'absence d'encrassement sur le logement de l'accumulateur et les contacts avant l'utilisation et nettoyez-les, si nécessaire.*

### Illustration E

1. Pousser la batterie dans le logement jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

## Commande

**Nous conseillons aux personnes inexpérimentées de se laisser instruire par une personne expérimentée et de s'entraîner à la manipulation et aux techniques avant de travailler avec le taille-haie.**

## Réglage de la tête pivotante

L'angle entre le manche/prolongateur et la taille-haie peut être adapté aux conditions de travail.

### Illustration F

## ⚠ PRÉCAUTION

### Lame de coupe tranchante

#### Coupures

*Portez systématiquement des gants de protection lorsque vous travaillez sur la lame de coupe.*

1. Monter le protège-lame.

### Illustration G

2. Aligner le manche/prolongateur parallèlement au sol.
3. Appuyer sur la tête pivotante d'une main.

### Illustration H

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Coupures en cas de contact avec la lame tranchante

*Ne déplacez jamais la lame de coupe à la main.*

4. De l'autre main, déplacer le manche/prolongateur jusqu'à ce que l'angle souhaité soit réglé.
5. Relâcher la tête pivotante.

## Mise en marche de l'appareil

1. Tirer le bouton de verrouillage de la gâchette vers l'arrière jusqu'à l'extrémité.

### Illustration I

2. Appuyer sur la gâchette.  
L'appareil démarre.
3. Relâcher la gâchette.  
L'appareil s'arrête.

## Commande

## ⚠ PRÉCAUTION

### Risque de blessures dues aux lames acérées

*Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.*

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque de blessures en raison de mouvements incontrôlés de l'appareil

*Tenez systématiquement l'appareil à deux mains.*

*Portez systématiquement la sangle de transport.*

1. Vérifier l'absence de corps étrangers tels que le papier, les films ou les fils et les enlever, le cas échéant.
2. Retirer le protège-lame.

### Illustration J

3. Allumer l'appareil, voir chapitre *Mise en marche de l'appareil*.

4. Tailler la haie.

### Illustration K

## Dépose du bloc-batterie

### Remarque

*Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.*

1. Enfoncer la touche de déverrouillage du bloc-batterie pour déverrouiller celui-ci.

### Illustration L

2. Sortir le bloc-batterie de l'appareil.

## Terminer l'utilisation

1. Retirer le bloc-batterie de l'appareil ( Chapitre *Dépose du bloc-batterie*).
2. Nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyage de l'appareil*).

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Non-observation du poids**

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Observer le poids de l'appareil pour le transport.*

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Démarrage incontrôlé**

*Coupures*

*Retirez la batterie de l'appareil avant le transport.*

*Transportez le taille-haie exclusivement muni du protège-lame.*

1. Enlever le bloc-batterie, voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*.
2. Monter le protège-lame.

#### **Illustration G**

3. Si nécessaire, démonter le prolongateur.

#### **Illustration M**

- a Tourner la manchette rotative supérieure vers la gauche.
- b Retirer le prolongateur du manche supérieur.
- c Tourner la manchette rotative inférieure vers la gauche.
- d Retirer le prolongateur du manche inférieur.

## Stockage

### ATTENTION

#### **Environnement humide**

*Corrosion*

*Stockez l'appareil uniquement en intérieur.*

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Non-observation du poids**

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.*

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Démarrage incontrôlé**

*Coupures*

*Retirez la batterie de l'appareil avant le transport.*

*Stockez le taille-haie exclusivement muni du protège-lame.*

Avant chaque stockage, nettoyer l'appareil (voir le chapitre *Nettoyage de l'appareil*).

1. Enlever le bloc-batterie, voir chapitre *Dépose du bloc-batterie*.
2. Monter le protège-lame.

#### **Illustration G**

3. Si nécessaire, démonter le prolongateur.

#### **Illustration M**

- a Tourner la manchette rotative supérieure vers la gauche.
  - b Retirer le prolongateur du manche supérieur.
  - c Tourner la manchette rotative inférieure vers la gauche.
  - d Retirer le prolongateur du manche inférieur.
4. Stocker l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. Eloigner l'appareil des substances corrosives comme les produits chimiques de jardinage et les sels à dégeler.

## Entretien et maintenance

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Démarrage incontrôlé**

*Coupures*

*Retirez la batterie de l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.*

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Risque de blessures dues aux lames acérées**

*Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.*

## Nettoyage de l'appareil

### ATTENTION

#### **Nettoyage incorrect**

*Dommages sur l'appareil*

*Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.*

*N'utilisez pas de détergents contenant des solvants.*

*Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.*

*Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.*

#### **Illustration N**

1. Laisser refroidir l'appareil.
2. Débarrasser la lame et le carter moteur des résidus de végétaux et des salissures à l'aide d'une brosse.
3. Nettoyer les fentes d'aération de l'appareil à l'aide d'une brosse.

## Vérifier le raccord à vis de la lame

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Raccord à vis desserré**

*Coupures dues à des mouvements incontrôlés de la lame*

*Vérifiez régulièrement la bonne fixation du raccord à vis de la lame.*

#### **Illustration O**

1. Vérifier la bonne fixation des vis/écrous.
2. Resserrer les vis/écrous desserrés.

## Huilage des lames

Pour conserver la bonne qualité de coupe des lames, les huiler après chaque utilisation.

#### **Remarque**

*Vous obtiendrez un très bon résultat si vous utilisez une huile de machine ou une huile à vaporiser fluide.*

#### **Illustration P**

1. Poser l'appareil sur une surface plane.
2. Appliquer l'huile sur la face supérieure des lames.

## Affûtage des lames

#### **Remarque**

*Enlever le moins de matière possible et conserver l'angle d'origine de la dent lors de l'affûtage.*

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Lames acérées**

*Coupures*

*Portez des gants de protection adaptés pour l'affûtage des lames.*

1. Serrer la lame dans un étau.
2. Affûter l'extrémité libre des dents de la lame à l'aide d'une lime.
3. Pousser avec attention la lame à la main jusqu'à ce que les dents de la lame non affûtées soient accessibles.
4. Affûter l'extrémité libre de toutes les dents de la lame à l'aide d'une lime.

## Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Erreur	Cause	Solution
<b>L'appareil ne démarre pas</b>	Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré.	● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
	Le bloc-batterie est vide.	● Charger le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est défectueux.	● Remplacer le bloc-batterie.
<b>L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement</b>	Lame bloquée par des déchets de taille.	● Enlever les déchets de taille de la lame.
	La batterie est en surchauffe	● Interrompte le travail et attendre que la température de la batterie soit à nouveau dans une plage normale.
<b>Problèmes lors du montage du prolongateur</b>	Points de raccordement encrassés	● Retirer les salissures qui adhèrent aux extrémités du prolongateur et des manches de l'appareil.
		● Ne déposer l'appareil et le prolongateur que sur des supports propres.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Caractéristiques techniques

		PHG 18-45 Battery
<b>Caractéristiques de puissance de l'appareil</b>		
Tension nominale	V	18
Vitesse du ralenti	/min	1350
Longueur de coupe	cm	45
Espacement des dents	mm	18
Plage de travail (max.)	m	2,9
<b>Niveau de vibration selon EN 62841-1 et EN 62841-4-2</b>		
Valeur de vibrations main-bras poignée avant	m/s <sup>2</sup>	1,5
Valeur de vibrations main-bras poignée arrière	m/s <sup>2</sup>	1,4
Incertitude	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Niveau de puissance acoustique selon EN 62841-1 et EN 62841-4-2</b>		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	84,2
L <sub>pA</sub>		
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0

## PHG 18-45 Battery

Niveau de puissance acoustique	dB(A)	95
L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>		

### Dimensions et poids

Longueur x largeur x hauteur	mm	2967 x 122 x 250
Poids (sans bloc-batterie)	kg	4,3

Sous réserve de modifications techniques.

## Valeurs de vibrations et de bruits

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Les émissions de vibrations et de bruits lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de matière traitée.*

*Déterminez des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est éteint et celles où il fonctionne au ralenti, en plus de la période de déclenchement).*

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification

de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Taille-haie sur batterie avec prolongateur

Type : 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Normes UE en vigueur

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

### Normes harmonisées appliquées

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1: 2015+A11: 2022

EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

### Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE et modifié par 2005/88/CE : annexe V

### Niveau de puissance acoustique dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Mesuré : 93,6

Garanti : 95

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/07/2023

## Indice

Avvertenze generali.....	30
Avvertenze di sicurezza.....	30
Impiego conforme alla destinazione.....	34
Tutela dell'ambiente.....	34
Accessori e ricambi.....	34
Volume di fornitura.....	34
Dispositivi di sicurezza.....	34
Simboli riportati sull'apparecchio.....	34
Descrizione dell'apparecchio.....	35
Messa in funzione.....	35
Funzionamento.....	35
Trasporto.....	36
Stoccaggio.....	36
Cura e manutenzione.....	36
Guida alla risoluzione dei guasti.....	37
Garanzia.....	37
Dati tecnici.....	37
Dichiarazione di conformità UE.....	38

## Avvertenze generali



Prima dell'utilizzo iniziale dell'apparecchio leggere le presenti avvertenze di sicurezza, le presenti istruzioni per l'uso originali, le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e le

istruzioni per l'uso originali allegate all'unità accumulatore/caricabatterie standard e attenersi. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.

## Avvertenze di sicurezza

### Livelli di pericolo

#### ⚠ **PERICOLO**

• Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

#### ⚠ **PRUDENZA**

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

#### **ATTENZIONE**

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

### Avvertenze di sicurezza generali

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

• Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche che accompagnano questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni che seguono potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Nelle avvertenze, il termine "utensile elettrico" si riferisce al prodotto a filo (alimentato dalla rete elettrica) o senza filo (a batteria).

1 Sicurezza nell'area di lavoro

a Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Le aree con scarsa visibilità o poco illuminate sono facilmente causa di incidenti.

b Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c Tenere lontani i bambini e le persone nelle vicinanze durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2 Sicurezza elettrica

a Le spine degli utensili elettrici devono essere compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatori con utensili elettrici con collegamento a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di folgorazione.

b Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, elementi riscaldanti, cucine elettriche e frigoriferi. Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.

c Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia o all'umidità. La penetrazione dell'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di folgorazione.

d Non utilizzare in modo improprio il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore,

- olio, spigoli taglienti e neppure a parti in movimento. *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.*
- e **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga per uso esterno.** *L'utilizzo di un cavo per uso esterno riduce il rischio di folgorazione.*
- f **Se non è possibile evitare di far funzionare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale.** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.*
- 3 **Sicurezza personale**
- a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.*
- b **Utilizzare l'equipaggiamento di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni.*
- c **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo e/o prima di iniziare a sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento.** *Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o dare alimentazione a un utensile elettrico con l'interruttore premuto può causare facilmente incidenti.*
- d **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.** *Una chiave o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.*
- e **Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi sempre in posizione sicura e cercare di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti ampi, né portare braccialetti o catenine. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano da parti in movimento.** *Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- g **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di un'aspirazione della polvere può ridurre l'insorgenza di situazioni pericolose dovute alla polvere.*
- h **Non ridurre l'attenzione e non ignorare i principi della sicurezza degli utensili nemmeno dopo aver acquisito familiarità con l'uso frequente degli utensili.** *Un'azione imprudente può provocare gravi lesioni in una frazione di secondo.*
- 4 **Uso e cura degli utensili elettrici**
- a **Non sottoporre l'utensile elettrico a sovraccarico. Utilizzare l'utensile elettrico giusto per ogni applicazione.** *Con l'utensile elettrico giusto, si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.*
- b **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e non si spegne.** *Un utensile elettrico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.*
- c **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere l'unità accumulatore, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotante.** *Questi accorgimenti di prevenzione riducono il rischio di avviamento involontario dell'utensile elettrico.*
- d **Tenere l'utensile elettrico inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e non consentire che venga utilizzato da persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*
- e **Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici con manutenzione inadeguata.*
- f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con spigoli di taglio affilati sottoposti a corretta manutenzione s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.*
- g **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le attività da eseguire.** *L'utilizzo dell'utensile elettrico per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato può provocare pericoli.*
- h **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- 5 **Uso e cura degli utensili a batteria**
- a **Caricare l'apparecchio solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** *Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può presentare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.*
- b **Utilizzare solo utensili elettrici con batterie appositamente progettate.** *L'utilizzo di altre batterie comporta il rischio di lesioni e incendi.*
- c **Quando l'unità accumulatore non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero generare un collegamento tra i due contatti.** *Il cortocircuito dei contatti della batteria potrebbe provocare ustioni o incendi.*
- d **In caso d'impiego errato, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare eventualmente con acqua. In caso**

di contatto tra il liquido e gli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita di liquidi dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile che può provocare incendi, esplosioni o rischi di lesioni.
  - f **Non esporre l'unità accumulatore o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** Esiste il rischio di esplosione in presenza di fiamme o temperature superiori a 130°C.
  - g **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare l'unità accumulatore o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6 **Assistenza**
- a **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.** Questo garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
  - b **Non riparare mai batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie può essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

### Istruzioni di sicurezza per i tagliasiepi ad asta

- **Tenere lontano dalla lama ogni parte del corpo. Non rimuovere o trattenerne il materiale tagliato quando le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un attimo di distrazione durante l'uso del tagliasiepi può causare lesioni gravi.
- **Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura, con la lama non in movimento, e fare attenzione a non azionare alcun interruttore.** Il corretto trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di avviamento accidentale e di conseguenti lesioni causate dalle lame.
- **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, montare sempre il coprilama.** Un uso corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.
- **Prima di rimuovere il materiale incastrato o di eseguire la manutenzione dell'apparecchio, accertarsi che tutti gli interruttori dell'unità siano spenti e che l'unità accumulatore sia stata rimossa o scollegata.** L'azionamento imprevisto del tagliasiepi mentre si sta asportando del materiale incastrato o si stanno eseguendo interventi di manutenzione può causare gravi lesioni.
- **Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di impugnatura isolate, poiché la lama potrebbe toccare cavi nascosti.** Se le lame entrano in contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte del tagliasiepi possono trovarsi sotto tensione e trasmettere una scossa elettrica all'utilizzatore.
- **Tenere tutti i cavi di alimentazione e i fili lontano dall'area di taglio.** Nelle siepi o nei cespugli potrebbero essere nascosti dei cavi elettrici che possono essere accidentalmente tagliati dalle lame.
- **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, soprattutto in presenza di rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

- **Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare mai il tagliasiepi con prolunga in prossimità di linee elettriche.** Il contatto o l'utilizzo in prossimità di linee elettriche può causare gravi lesioni o elettrocuzione con conseguente morte.
- **Azionare sempre il tagliasiepi con prolunga con entrambe le mani.** Tenere il tagliasiepi con prolunga con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- **Indossare sempre una protezione per la testa quando si utilizza il tagliasiepi con prolunga sopra la testa.** La caduta di parti può causare gravi lesioni.

### Istruzioni di sicurezza aggiuntive

**⚠ PERICOLO** • Pericolo di lesioni gravi se dalla lama di taglio vengono lanciati in aria oggetti oppure se filo o corda si impigliano nell'attrezzo da taglio. Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere eventuali oggetti come pietre, bastoni, metalli, fili, ossa o giocattoli. • Non utilizzare mai l'apparecchio se in un raggio di 15 m sono presenti persone, in particolare bambini o animali, poiché esiste il pericolo che dalla lama di taglio vengano lanciati oggetti. • Non si possono apportare modifiche sull'apparecchio. • Lesioni gravi in seguito ad operazioni svolte senza la dovuta concentrazione. Non usare l'apparecchio se si è sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali oppure se si è stanchi.

**⚠ AVVERTIMENTO** • L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni. • Occorre avere una visuale senza ostacoli sull'area di lavoro per poter riconoscere i possibili pericoli. Utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una buona illuminazione. • Prima del funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio, tutti gli elementi di comando e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Verificare la presenza di chiusure allentate, assicurarsi che tutte le coperture di protezione e le impugnature siano fissate correttamente e saldamente. Non utilizzare l'apparecchio quando le condizioni non sono perfette. • Sostituire i componenti usurati o danneggiati prima di mettere in funzione l'apparecchio. • Quando si lavora con l'apparecchio, indossare pantaloni lunghi e pesanti, indumenti a maniche lunghe e stivali antiscivolo. Non usare l'apparecchio scaldi. Non indossare sandali o pantaloni corti. Evitare di indossare indumenti larghi oppure con lacci e nastri. • Pericolo di contraccolpo a causa della perdita di equilibrio. Evitare una postura anomala, mettersi in posizione sicura e cercare di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. • Tenere l'apparecchio sempre con entrambe le mani. Tenere ferma l'impugnatura anteriore con una mano. Con l'altra mano, tenere ferma l'impugnatura posteriore, azionare il tasto di sblocco e l'interruttore dell'apparecchio. • Si deve indossare la tracolla in dotazione durante l'uso dell'apparecchio. La tracolla è dotata di una chiusura rapida. La tracolla consente di controllare l'apparecchio quando viene abbassato dopo il taglio e di sostenere il peso dell'apparecchio durante il taglio. • Acquisire familiarità con la tracolla e la chiusura rapida prima di utilizzare l'apparecchio. Non indossare indumenti sopra l'imbracatura o interferire in altro modo con l'accesso alla chiusura rapida. • Pericolo di scosse elettriche. Non lavorare con il dispositivo entro un raggio di 10 m dalle linee aeree. • Non utilizzare

*l'apparecchio nelle vicinanze di pali, recinzioni, edifici o altri oggetti immobili.* • *Le lame dell'apparecchio sono affilate. Indossare guanti di protezione robusti e procedere con cautela quando si effettuano lavori di montaggio, di sostituzione, di pulizia o quando si controlla il fissaggio delle viti.* • *Sostituire i componenti usurati o danneggiati prima di mettere in funzione l'apparecchio.* • *Arrestare immediatamente l'apparecchio e verificare l'eventuale presenza di danni o identificare la causa della vibrazione se l'apparecchio è caduta, ha subito un colpo o vibra in modo anomalo. Fare eseguire la riparazione dei danni dal servizio di assistenza clienti autorizzato o sostituire l'apparecchio.* • *Prima di ciascun utilizzo, verificare che il collegamento dell'albero dell'asta e l'utensile da taglio siano fissati saldamente.* • *Prima di tagliare una siepe o un cespuglio, verificare che non siano presenti persone o animali dietro o all'interno.* • *Spegnere il motore, rimuovere il pacco batterie e accertarsi che tutti i componenti mobili si siano fermati completamente:*

- *Prima di regolare la posizione di lavoro dell'utensile da taglio.*
- *Prima di pulire l'apparecchio o di rimuovere un blocco.*
- *Prima di lasciare fermo l'apparecchio non sorvegliato.*
- *Prima di controllare, eseguire lavori di manutenzione o condurre lavori sull'apparecchio.*

**⚠ PRUDENZA** • *Portare occhiali e cuffie di protezione.* • *Indossare un elmetto di protezione quando si lavora in zone in cui sussiste il rischio di caduta di oggetti.* • *Rischio di lesioni causate dall'impigliamento di indumenti larghi, capelli o gioielli nelle parti mobili dell'apparecchio. Tenere gli indumenti e i gioielli a distanza dalle parti mobili della macchina. Tenere i capelli lunghi raccolti.* • *Prima di avviare l'apparecchio accertarsi che gli utensili da taglio non posano entrare in contatto con persone o cose.* • *Non utilizzare l'apparecchio su scale o superfici instabili.* • *Le cuffie di protezione possono limitare la capacità di udire i segnali di avvertimento, prestare quindi attenzione ai possibili pericoli nelle vicinanze dell'area di lavoro.* • *Il rumore degli apparecchi può limitare la capacità uditiva, per questo motivo si raccomanda di prestare attenzione a possibili pericoli nelle vicinanze e nell'area di lavoro.*

**ATTENZIONE** • *Non applicare forza utilizzando l'apparecchio su arbusti fitti, per evitare di bloccare e rallentare gli utensili da taglio. Ridurre la velocità di lavoro quando gli utensili da taglio si bloccano.* • *Non tagliare rami evidentemente troppo grossi per passare tra le lame. Per tagliare i rami di maggiori dimensioni, utilizzare una sega a mano.* • *Utilizzare l'apparecchio solo con temperature tra 0°C e 40°C.* • *Utilizzare l'apparecchio in un luogo a temperatura compresa tra 0°C e 40°C.*

#### **Avvertenze di sicurezza generali aggiuntive per l'unità accumulatore**

*Per ridurre il rischio di incendi, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a un cortocircuito, non immergere mai l'apparecchio, l'unità accumulatore o il caricabatterie in un liquido, né permettere che a liquidi vi penetrarvi. Liquidi corrosivi o conduttivi come l'acqua di mare, alcuni prodotti chimici industriali, candeggina o prodotti contenenti candeggina, ecc. possono causare un cortocircuito.*

- *Caricare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 38 °C.*
- *Conservare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.*
- *Utilizzare l'unità accumulatore in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C.*

#### **Trasporto e stoccaggio sicuri**

**⚠ AVVERTIMENTO** • *Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e rimuovere l'unità accumulatore prima di riportarlo o di trasportarlo.*

**⚠ PRUDENZA** • *Per evitare infortuni e lesioni, trasportare e conservare l'apparecchio soltanto con la protezione della lama installata e la batteria rimossa.* • *Rischio di lesioni e di danneggiamento dell'apparecchio. Durante il trasporto assicurare l'apparecchio per evitare spostamenti e cadute.* • *Conservare l'unità accumulatore separata dall'apparecchio ai fini della sicurezza.*

**ATTENZIONE** • *Rimuovere i corpi estranei dall'apparecchio prima di trasportarlo o conservarlo.* • *Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben areato, non accessibile ai bambini. Tenere l'apparecchio a distanza da sostanze corrosive, come le sostanze chimiche per il giardino.* • *Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.*

#### **Manutenzione e cura sicura**

**⚠ AVVERTIMENTO** • *Spegnere il motore, rimuovere l'unità accumulatore e accertarsi che tutti i componenti mobili si siano fermati completamente:*

- *Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione.*
- *Prima di sostituire gli accessori.*
  - *Rischio di lesioni con utensili da taglio. Durante l'operazione di rimozione e applicazione del coprilama, prestare particolare attenzione alla pulizia e alla lubrificazione dell'apparecchio.* • *Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni di sicurezza verificando a intervalli regolari il serraggio corretto di bulloni, dadi e viti.* • *Dopo ogni utilizzo, eliminare lo sporco dagli utensili da taglio con una spazzola dura e applicare un olio antiruggine adatto prima di applicare nuovamente il coprilama. Il produttore consiglia di utilizzare uno spray come antiruggine e lubrificante. Chiedere all'assistenza clienti uno spray adatto. Gli utensili da taglio possono essere lubrificati nel modo indicato prima di ogni utilizzo.*

**⚠ PRUDENZA** • *Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.*

**ATTENZIONE** • *Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo con un panno morbido e asciutto.*

**Nota** • *Le operazioni di assistenza e manutenzione devono essere eseguite unicamente da personale specializzato e addestrato. Si consiglia di spedire il prodotto in riparazione a un centro assistenza autorizzato.*

• *L'utente può eseguire unicamente le operazioni di regolazione e riparazione descritte in queste istruzioni per l'uso. Per riparazioni di altro genere contattare l'assistenza clienti autorizzata.*

## Rischi residui

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

- Anche se l'uso dell'apparecchio è conforme alle prescrizioni, sussistono ugualmente determinati rischi residui. Dall'uso dell'apparecchio possono scaturire i seguenti pericoli:
- Rischio di lesioni dovute al contatto con gli utensili da taglio. Tenere gli utensili da taglio lontano dal corpo. Utilizzare il coprilama quando non si sta tagliando.
- La vibrazione può provocare lesioni. Utilizzare gli utensili giusti per ogni lavoro, usare le impugnature previste e limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Il rumore può causare danni all'udito. Usare una protezione dell'udito e limitare la sollecitazione.

## Riduzione dei rischi

### ⚠ **PRUDENZA**

- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:
  - Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio)
  - Bassa temperatura ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.
  - Se l'oggetto viene afferrato troppo saldamente la circolazione sanguigna può essere ostacolata.
  - Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.
- Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se i sintomi si verificano ripetutamente, p. es. formicolio e dita fredde.

## Impiego conforme alla destinazione

- Il tagliasepi a batteria con prolunga è destinato unicamente a un uso privato.
- L'apparecchio è previsto solo per l'impiego all'aperto.
- Per motivi di sicurezza, l'apparecchio deve essere sempre tenuto con entrambe le mani.
- Il dispositivo è destinato al taglio di siepi, arbusti e piante simili. L'utente rimane saldamente in piedi sul pavimento.
- L'apparecchio può essere esteso fino a un massimo di 2,93 m.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e ben illuminato.

È vietato qualunque altro utilizzo, ad es. per tagliare erba, alberi e rami.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

### **Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)**

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ **PRUDENZA**

#### **Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati**

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

### **Tasto di sblocco**

Il tasto di sblocco dell'interruttore dell'apparecchio sulla maniglia posteriore assicura il comando a due mani. Il tasto di sblocco blocca il tagliasepi e impedisce che possa avviarsi senza controllo.

### **Coprilama**

Il coprilama è un importante dispositivo di sicurezza del tagliasepi. Non utilizzare un coprilama danneggiato. Procedere immediatamente alla sua sostituzione.

## Simboli riportati sull'apparecchio

	Segnale di avvertimento generico
	Prima della messa in funzione, leggere il manuale d'uso e tutte le avvertenze di sicurezza.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare una protezione per la testa, occhiali protettivi e una protezione dell'udito adatti.
	Quando si eseguono lavori con l'apparecchio indossare calzature di protezione antiscivolo.
	Durante il lavoro con l'apparecchio indossare guanti di protezione antiscivolo e resistenti.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
	Tirare: Chiusura rapida
	Pericolo di lesioni. Non toccare gli utensili da taglio affilati.

	Rischio elettrico. Quando si eseguono lavori con l'apparecchio, mantenere una distanza minima di 10 m dalle linee aeree.
	Pericolo causato da oggetti proiettati. Tenere i presenti, in particolare bambini e animali, a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Il livello di pressione acustica garantito indicato in etichetta è 95 dB.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

**Per le figure vedi pagine delle immagini**

### Figura A

- ① Interruttore dell'apparecchio
- ② Tasto di sblocco interruttore dell'apparecchio
- ③ Asta superiore
- ④ Pulsante orientabile
- ⑤ Lama da taglio
- ⑥ Anello di tenuta girevole
- ⑦ Inserto di prolunga
- ⑧ Occhiello per tracolla
- ⑨ Asta inferiore
- ⑩ Tasto di sblocco unità accumulatore
- ⑪ Targhetta
- ⑫ Tracolla
- ⑬ Coprilama
- ⑭ Sistema rimozione residui di taglio
- ⑮ \*Caricabatterie rapido Battery Power 18 V
- ⑯ \*Unità accumulatore standard Battery Power 18V

\* opzionale

### Unità accumulatore

L'apparecchio può essere utilizzato con un'unità accumulatore Kärcher Battery Power 18 V.

## Messa in funzione

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### Avviamento incontrollato

*Pericolo di morte per ferite da taglio  
Prima di qualunque operazione di preparazione, rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio.*

### Montare l'inserto di prolunga

Se necessario, l'apparecchio può essere esteso con l'inserto di prolunga in dotazione.

### Figura B

## ATTENZIONE

### Sporco sui giunti di collegamento

*Danni dell'apparecchio in presenza di sporco tra giunti di collegamento dell'inserto di prolunga e l'apparecchio durante il montaggio.*

*Verificare l'eventuale presenza di sporco nei giunti di collegamento e rimuoverlo prima del montaggio.*

*Posizionare i giunti di collegamento smontate solo su superfici pulite.*

1. Ruotare l'anello di tenuta girevole sull'albero inferiore a sinistra per sbloccarlo.
2. Inserire l'inserto di prolunga e ruotare l'anello di tenuta verso destra per fissarlo.
3. Inserire l'albero superiore nell'inserto di prolunga e ruotare l'anello di tenuta girevole verso destra per fissarlo.

### Montare il sistema di rimozione dei residui di taglio

1. Montare il sistema di rimozione dei residui di taglio.  
**Figura C**

### Indossare la tracolla

La tracolla consente di abbassare l'apparecchio in modo controllato dopo il taglio e di sostenere il peso dell'apparecchio durante l'uso.

### Figura D

1. Agganciare i ganci della tracolla negli occhielli sull'impugnatura e sull'albero. Appendere la tracolla su una spalla. Assicurarsi che la tracolla possa essere rilasciata rapidamente in caso di pericolo.

### Inserimento accumulatore

## ATTENZIONE

### Contatti sporchi

*Danni all'apparecchio e all'accumulatore*

*Prima dell'impiego, controllare che l'alloggiamento della batteria e i contatti non siano sporchi ed eventualmente pulirli.*

### Figura E

1. Spingere l'accumulatore nell'alloggiamento, finché non si sente lo scatto d'innesto.

## Funzionamento

**Si raccomanda a chi utilizza per la prima volta il tagliasièpi di farsi istruire da una persona esperta prima di iniziare il lavoro e di esercitarsi con la manipolazione e le tecniche.**

### Regolare la testa orientabile

L'angolo tra il manico / l'inserto di prolunga e il tagliasièpi può essere adattato alle condizioni di lavoro.

### Figura F

## ⚠ PRUDENZA

### Lama da taglio affilata

*Lesioni da taglio*

*Indossare guanti di protezione quando si lavora sulla lama da taglio.*

1. Montaggio del coprilama.  
**Figura G**
2. Allineare il manico / inserto di prolunga parallelamente al terreno.
3. Premere il pulsante orientabile con una mano.  
**Figura H**

## ⚠ AVVERTIMENTO

*Lesioni da taglio a contatto con la lama affilata*

*Non spostare mai la lama con la mano.*

4. Con l'altra mano spostare il manico / l'insero prolunga fino a impostare l'angolo desiderato.
5. Rilascia il pulsante orientabile.

### Accendere il dispositivo

1. Tirare il pulsante di blocco del grilletto all'indietro fino alla fine.

#### Figura I

2. Premere il grilletto. Il dispositivo si avvia.
3. Rilasciare il grilletto. Il dispositivo si ferma.

### Funzionamento

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Rischio di lesioni con le lame taglienti*

*Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.*

#### ⚠ **AVVERTIMENTO**

##### *Pericolo di lesioni a causa di movimenti incontrollati dell'apparecchio*

*Tenere l'apparecchio sempre con entrambe le mani. Indossare sempre la tracolla.*

1. Verificare la presenza di corpi estranei, ad es. carta, fogli o fili sulle parti da tagliare, ed eventualmente rimuoverli.

2. Rimuovere il coprilama.

#### Figura J

3. Accendere l'apparecchio, vedere capitolo *Accendere il dispositivo*.

4. Tagliare la siepe.

#### Figura K

### Rimozione dell'unità accumulatore

#### Nota

*In caso di interruzioni di lavoro prolungate, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio ed evitarne l'utilizzo involontario.*

1. Premere il tasto di sblocco dell'unità accumulatore per sbloccare l'unità accumulatore.

#### Figura L

2. Prelevare l'unità accumulatore dall'apparecchio.

### Termine del funzionamento

1. Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio (vedere il capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*).
2. Pulire l'apparecchio (vedere capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).

### Trasporto

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Mancata osservanza del peso*

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Avviamento incontrollato*

*Lesioni da taglio*

*Prima di trasportare l'apparecchio, rimuovere l'unità accumulatore.*

*Trasportare il tagliasiepi solo con il coprilama montato.*

1. Rimuovere l'unità accumulatore, vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.

2. Montare il coprilama.

#### Figura G

3. Se necessario, rimuovere l'insero di prolunga.

#### Figura M

- a Ruotare l'anello di tenuta girevole superiore verso sinistra.
- b Rimuovere l'insero di prolunga dall'albero superiore.
- c Ruotare l'anello di tenuta girevole inferiore verso sinistra.
- d Rimuovere l'insero di prolunga dall'albero inferiore.

### Stoccaggio

#### **ATTENZIONE**

##### *Ambiente umido*

*Corrosione*

*Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti interni.*

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Mancata osservanza del peso*

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento.*

*Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Avviamento incontrollato*

*Lesioni da taglio*

*Prima di trasportare l'apparecchio, rimuovere l'unità accumulatore.*

*Conservare il tagliasiepi solo con il coprilama montato.*

*Prima di ogni immagazzinaggio pulire l'apparecchio (vedere capitolo *Pulizia dell'apparecchio*).*

1. Rimuovere l'unità accumulatore, vedere capitolo *Rimozione dell'unità accumulatore*.

2. Montare il coprilama.

#### Figura G

3. Se necessario, rimuovere l'insero di prolunga.

#### Figura M

- a Ruotare l'anello di tenuta girevole superiore verso sinistra.

- b Rimuovere l'insero di prolunga dall'albero superiore.

- c Ruotare l'anello di tenuta girevole inferiore verso sinistra.

- d Rimuovere l'insero di prolunga dall'albero inferiore.

4. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato. Tenerlo lontano da agenti corrosivi quali sostanze chimiche per il giardino e fondenti chimici.

### Cura e manutenzione

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Avviamento incontrollato*

*Lesioni da taglio*

*Prima di qualunque operazione, rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio.*

#### ⚠ **PRUDENZA**

##### *Rischio di lesioni con le lame taglienti*

*Durante l'uso dell'apparecchio indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.*

### Pulizia dell'apparecchio

#### **ATTENZIONE**

##### *Pulizia non corretta*

*Danni all'apparecchio*

*Pulire l'apparecchio con un panno umido.*

*Non utilizzare detergenti con solventi.*

*Non immergere l'apparecchio in acqua.*

*Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua da tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione.*

#### Figura N

1. Far raffreddare l'apparecchio.

2. Con una spazzola rimuovere i residui di vegetali e la sporcizia dalle lame e dal corpo motore.
3. Pulire le prese d'aria dell'apparecchio con una spazzola.

### Controllo del serraggio delle viti delle lame

#### ⚠ PRUDENZA

##### Viti allentate

Lesioni da taglio causate dal movimento incontrollato delle lame

Controllare regolarmente che il raccordo a vite sia ben saldo.

##### Figura O

1. Verificare il serraggio delle viti / dei dadi.
2. Serrare le viti / i dadi allentati.

### Lubrificazione delle lame

Per mantenere la qualità delle lame occorre lubrificarle dopo ogni utilizzo.

##### Nota

Per un risultato ottimale, utilizzare olio lubrificante fluido o olio spray.

##### Figura P

1. Riporre l'apparecchio su una superficie piana.
2. Applicare dell'olio sul lato superiore delle lame.

### Affilatura delle lame

##### Nota

Durante l'affilatura, rimuovere la quantità di materiale minore possibile; mantenere l'angolo originario della lama.

#### ⚠ PRUDENZA

##### Lama affilata

##### Lesioni da taglio

Durante l'affilatura delle lame indossare adeguati guanti di protezione.

1. Bloccare la lama in una morsa.
2. Affilare il lato esposto dei denti delle lame con una lima.
3. Con attenzione spingere manualmente in avanti la lama fino a quando non diventano accessibili i denti non affilati.
4. Affilare il lato esposto dei denti delle lame con una lima.

## Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte autonomamente aiutandosi con le seguenti indicazioni. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio non si avvia	L'unità accumulatore non è posizionata correttamente.	● Spingere l'unità accumulatore nell'alloggiamento finché non si innesta.
	L'unità accumulatore è scarica.	● Caricare l'unità accumulatore.
	L'unità accumulatore è guasta.	● Sostituire l'unità accumulatore.
L'apparecchio si arresta durante l'esercizio	Lame bloccate da oggetti tagliati.	● Rimuovere gli oggetti tagliati dalle lame.
	L'accumulatore è surriscaldato	● Interrompere il lavoro e attendere che la temperatura dell'accumulatore raggiunga il campo normale.
Problemi durante il montaggio dell'inserito di prolunga	Giunti di collegamento sporchi	● Interrompere il lavoro e lasciare raffreddare il motore.
		● Rimuovere lo sporco aderente dalle estremità dell'inserito di prolunga e dagli alberi dell'apparecchio. ● Posizionare l'apparecchio e l'inserito di prolunga solo su superfici pulite.

### Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

### Dati tecnici

		PHG 18-45 Battery
<b>Dati sulle prestazioni dell'apparecchio</b>		
Tensione nominale	V	18
Numero di giri del minimo	/min	1350
Lunghezza di taglio	cm	45
Distanza denti	mm	18
Raggio di azione di lavoro (max.)	m	2,9
<b>Livello di vibrazione secondo EN 62841-1 ed EN 62841-4-2</b>		
Valore di vibrazione mano-braccio maniglia anteriore	m/s <sup>2</sup>	1,5

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Valore di vibrazione mano-braccio maniglia posteriore	m/s <sup>2</sup>	1,4
Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Livello di potenza sonora secondo EN 62841-1 ed EN 62841-4-2</b>		
Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Incertezza K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub> + incertezza K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Dimensioni e pesi</b>		
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	2967 x 122 x 250
Peso (senza unità accumulatore)	kg	4,3

Con riserva di modifiche tecniche.

### Valore di vibrazioni e rumore

I valori di vibrazione totale e di emissione sonora indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

I valori di vibrazione totale e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

### ⚠ AVVERTIMENTO

*Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori indicati a seconda dell'uso dell'utensile e, in particolare, del tipo di materiale da lavorare.*

*Determinare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di inattività dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).*

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Tagliasiepi a batteria con prolunga

Tipo: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

#### Directive UE pertinenti

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2011/65/UE

#### Norme armonizzate applicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE e modificata dalla 2005/88/CE: Allegato V

### Livello di potenza acustica dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Misurato: 93,6

Garantito: 95

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/07/2023

### Inhoud

Algemene instructies.....	38
Veiligheidsinstructies.....	38
Reglementair gebruik.....	42
Milieubescherming.....	42
Toebehoren en reserveonderdelen.....	42
Leveringsomvang.....	43
Veiligheidsinrichtingen.....	43
Symbolen op het apparaat.....	43
Beschrijving apparaat.....	43
Inbedrijfstelling.....	43
Bediening.....	44
vervoer.....	44
Opslag.....	45
Verzorging en onderhoud.....	45
Hulp bij storingen.....	45
Garantie.....	46
Technische gegevens.....	46
EU-conformiteitsverklaring.....	46

### Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze veiligheidsaanwijzingen, deze originele gebruiksaanwijzing, de bij het accupack geleverde veiligheidsaanwijzingen en de meegeleverde veiligheidsinstructies accupack / standaard oplader.

Houd u hieraan. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

### Veiligheidsinstructies

#### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

## ⚠️ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

## LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Algemene veiligheidsinstructies

## ⚠️ WAARSCHUWING

- Lees alle veiligheidsinstructies, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn gevoegd.

Het negeren van de instructies hierna kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw product dat op netstroom werkt (met snoer) of uw product dat op accu werkt (zonder snoer).

### 1 Veiligheid in het werkbereik

- a **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Onoverzichtelijke of donkere gedeelten leiden gemakkelijk tot ongelukken.
- b **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, waardoor het stof of de dampen kunnen ontvlammen.
- c **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met een elektrisch apparaat werkt.** Afdleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

### 2 Elektrische veiligheid

- a **De stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met het stopcontact.** Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers met elektrische gereedschap met randaarde. Ongevoezigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het gevaar voor elektrische schokken.
- b **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, ovens en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c **Zet elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- d **Gebruik de kabel niet om het elektrische apparaat te dragen, te trekken of los te koppelen.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e **Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische schokken.
- f **Als het gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).** Het

gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3 Persoonlijke veiligheid

- a **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij de bediening van elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
  - b **Draag een persoonlijke uitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op verwondingen.
  - c **Voorkom onbedoeld starten.** Controleer of de schakelaar uitgeschakeld is, voordat u het gereedschap op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, optilt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan gemakkelijk ongelukken veroorzaken.
  - d **Verwijder alle stelsleutels of schroevendraaiers, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een schroevendraaier of sleutel die op een draaiend deel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan letsel veroorzaken.
  - e **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg altijd voor stabiliteit en blijf altijd in evenwicht. Daardoor heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
  - f **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
  - g **Als er stofzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, controleer dan of ze aangesloten zijn en juist gebruikt worden.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.
  - h **Voorkom dat u door de vertrouwdheid die u door het regelmatige gebruik van gereedschap heeft, onvoorzichtig wordt en de veiligheidsbeginselen bij de omgang met gereedschap negeert.** Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- ### 4 Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
- a **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
  - b **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, mits uitneembaar, uit het elek-**

trische apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het elektrische apparaat opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e **Onderhoud van elektrisch gereedschap en toebehoren.** Controleer het gereedschap op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende delen, gebroken onderdelen of andere omstandigheden die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder snel vast te zitten en kunnen beter onder controle gehouden worden.

g **Gebruik het elektrische apparaat, het toebehoren en het gebruiksgereedschap enz. volgens deze instructies.** Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrische gereedschap voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is, kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

h **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken verhinderen een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**

a **Laad het apparaat alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk worden bij gebruik met een ander type accu.

b **Gebruik alleen elektrisch gereedschap met speciaal ontworpen accu's.** Er bestaat gevaar voor letsel en brand als er andere accu's worden gebruikt.

c **Als de accu niet in gebruik is, houd hem dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van één aansluiting naar de andere kunnen vormen.** Kortsluiting van de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

d **Bij ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd contact hierrmee. Bij per ongeluk contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, schakel dan daarnaast nog medische hulp in. Vloeistoffen die uit de accu lekken, kunnen irritatie of brandwonden veroorzaken.

e **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu's of gereedschap.** Beschadigde of veranderde

de accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.

f **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Er bestaat explosiegevaar bij vuur of temperaturen boven 130°C.

g **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigd raken en het risico op brand doen toenemen.

6 **Service**

a **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een gekwalificeerde servicetechnicus die uitsluitend identieke reserveonderdelen gebruikt.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.

b **Voor nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde dienstverleners.

### Veiligheidsvoorschriften voor telescopische heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes.** Verwijder het snijgoed niet en houd het niet vast terwijl de messen in beweging zijn. De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.

- **Draag de heggenschaar bij de handgreep met het mes in stilstaande toestand en zorg ervoor dat u geen schakelaar bedient.** Als u de heggenschaar op de juiste manier draagt, vermindert u het risico dat de heggenschaar per ongeluk wordt gestart en dat de messen letsel veroorzaken.

- **Wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt, moet u altijd de mesbescherming aanbrengen.** Een juiste hantering van de heggenschaar vermindert het risico op letsel door de messen.

- **Alvorens beknelde materiaal te verwijderen of onderhoud te plegen aan het toestel, dient u ervoor te zorgen dat alle schakelaars van het toestel zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwacht aanraken van de heggenschaar bij het opruimen van vastzittend materiaal of het uitvoeren van onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.

- **Houd de heggenschaar alleen bij de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat het verborgen bedrading kan raken.** Indien de messen in contact komen met een stroomdraad, kunnen blootliggende metalen delen van de heggenschaar onder spanning komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.

- **Houd alle stroomkabels en draden uit de buurt van het snijgebied.** Stroomkabels kunnen worden verborgen in heggen of struiken en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.

- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.

- **Gebruik de heggenschaar nooit in de buurt van elektriciteitskabels met verlengstuk om het ge-**

vaar voor elektrische schokken te verminderen.

Contact met of gebruik in de buurt van hoogspanningskabels kan ernstig letsel of elektrocutie met de dood tot gevolg veroorzaken.

- **Bedien de heggenschaar met verlengstuk altijd met beide handen.** Houd de heggenschaar met verlengstuk met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- **Draag altijd hoofdbescherming wanneer u de heggenschaar met verlengstuk boven het hoofd gebruikt.** Valende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

### Aanvullende veiligheidsinstructies

**⚠ GEVAAR** • *Ernstig letsel, als van het snijmes voorwerpen worden geslingerd of draden of snoeren in het snijwerktuig verstrikt raken.* Controleer het werkbereik voor gebruik grondig op voorwerpen zoals stenen, stokken, metaal, draden, botten of speelgoed en verwijder dit. • *Gebruik het apparaat nooit, als personen, in het bijzonder kinderen of dieren, zich binnen een straal van 15 m bevinden, omdat er gevaar bestaat dat voorwerpen door het snijmes worden weggeslingerd.* • *U mag aan het apparaat geen wijzigingen uitvoeren.* • *Ernstig letsel door ongeconcentreerd werken.* Gebruik het apparaat niet als u onder invloed staat van drugs, alcohol of medicamenten of als u moe bent.

• *Ernstig letsel door ongeconcentreerd werken.* Gebruik het apparaat niet als u onder invloed staat van drugs, alcohol of medicamenten of als u moe bent.

**⚠ WAARSCHUWING** • *Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn.* • *Een ongehinderd zicht op het werkbereik helpt bij het herkennen van eventuele gevaren.* Gebruik het apparaat alleen bij goede verlichting. • *Controleer vóór gebruik of het apparaat, alle bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen correct werken.* Controleer op losse sluitingen, zorg ervoor dat alle beschermafdekkingen en grepen correct en stevig zijn bevestigd. Gebruik het apparaat niet als het niet in onberispelijke toestand is. • *Vervang versleten of beschadigde delen, alvorens het apparaat in bedrijf te nemen.* • *Draag bij het werken met het apparaat lange, zware broeken, kleding met lange mouwen en antislip schoeisel.* Werk nooit op blote voeten. Draag geen sandalen of korte broeken. Draag geen loszittende kleding of kleding met snoeren en banden. • *Gevaar op terugslag door verlies van evenwicht.* Zorg voor een normale lichaamshouding, zorg voor een vaste, veilige stand en blijf altijd in evenwicht. • *Houd het apparaat steeds met twee handen vast.* Houd de voorste handgreep met een hand vast. Houd met de andere hand de achterste handgreep vast, bedien de ontgrendelknop en de apparaatschakelaar. • *U moet de meegeleverde draaggordel dragen wanneer u het apparaat gebruikt.* De draaggordel is voorzien van een snelsluiting. De draaggordel helpt u om het apparaat onder controle te houden wanneer het na het snijden omlaag wordt gebracht en om het gewicht van het apparaat tijdens het snijden op te vangen. • *Maak uzelf vertrouwd met de draaggordel en de snelsluiting voordat u het apparaat gebruikt.* Draag geen kleding over het draagharnas en belemmer nooit op een andere manier de toegang tot de snelsluiting. • *Gevaar voor elektrische schokken.* Werk niet met het apparaat binnen 10 m van bovengrondse leidingen. • *Gebruik het apparaat niet in de buurt van palen, hekken, gebouwen of beweeglijke voorwerpen.* • *De messen van het apparaat zijn scherp.* Draag stevige handschoenen en

werk voorzichtig, als u monteert, vervangt, reinigt of de bevestiging van schroeven controleert. • *Vervang versleten of beschadigde delen, alvorens het apparaat in bedrijf te nemen.* • *Stop het apparaat onmiddellijk en controleer op schade of identificeer de oorzaak van de trilling als het apparaat is gevallen, een stoot heeft gekregen of abnormaal trilt.* Laat schade repareren door de geautoriseerde klantenservice of vervang het apparaat. • *Controleer voor elk gebruik of de schachtverbinding van de stang en het snijgereedschap goed zijn bevestigd.* • *Controleer voordat u een heg of een struik doorsnijdt of er mensen of dieren achter of erin zitten.* • *Schakel de motor uit, verwijder het accupack en controleer of alle beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen:*

- *Voordat u de werkpositie van het snijwerktuig instelt.*
- *Voordat u het apparaat reinigt of een blokkering verwijdert.*
- *Voordat u het apparaat onbeheerd achter laat.*
- *Voordat u het apparaat controleert, onderhoudt of aan het apparaat werkt.*

**⚠ VOORZICHTIG** • *Draag een veiligheidsbril en een gehoorbescherming.* • *Draag bij werkzaamheden in bereiken waar het gevaar voor vallen vallende voorwerpen bestaat een hoofdbescherming.* • *Letselgevaar, als losszittende kleding, haren of sieraden door beweeglijke delen van het apparaat wordt gegrepen.* Houd kleding en sieraden uit de buurt van beweeglijke delen van de machine. Bind lange haren samen. • *Controleer voor elk gebruik van het apparaat of het snijwerktuig geen contact kan maken met andere voorwerpen.* • *Gebruik het apparaat niet op ladders of instabiele ondergronden.* • *Gehoorbescherming uv vermogen om waarschuwingstonen te horen beperken.* Let daarom op mogelijke gevaren in de buurt en in het werkbereik. • *Het geluid van het apparaat kan uw gehoorvermogen beperken.* Let daarom op eventuele gevaren in de buurt en in het werkbereik.

**LET OP** • *Beweeg het apparaat niet met geweld door dicht begroeide heggen.* Hierdoor kunnen de snijwerktuigen blokkeren en langzamer worden. Reduceer de werksnelheid als de snijwerktuigen blokkeren. • *Snij geen takken die te groot zijn om tussen de snijbladen te passen.* Gebruik een hand- of takkenzaag zonder motor om grotere takken af te zagen. • *Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen -0 °C en 40 °C.* • *Gebruik het apparaat op een plek met een temperatuur tussen + 0 °C en + 40 °C.*

### Aanvullende veiligheidsinstructies over de accu

*Om het risico van brand, letsel en productschade door kortsluiting te beperken, mag u het apparaat, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen.* Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, enz. kunnen kortsluiting veroorzaken.

- *Laad de accu op een plaats op met een omgevings-temperatuur tussen 10 °C en 38 °C.*
- *Bewaar de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.*
- *Gebruik de accu op een plaats waar de omgevings-temperatuur tussen 0 °C en 40 °C is.*

## Veilig vervoer en veilige opslag

**⚠ WAARSCHUWING** • Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de accupack, alvorens het op te slaan of te transporteren.

**⚠ VOORZICHTIG** • Ter voorkoming van ongevallen en letsel mag het apparaat alleen worden getransporteerd en opgeslagen als de mesbescherming is geïnstalleerd. • Letselgevaar en beschadiging van het apparaat. Beveilig het apparaat tijdens transport tegen beweging of vallen. • Bewaar het accupack voor de veiligheid gescheiden van het apparaat.

**LET OP** • Verwijder alle vreemde delen van het apparaat alvorens het te transporteren of op te slaan.

• Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats, ontoegankelijk voor kinderen. Houd het apparaat uit de buurt van corroderende stoffen, zoals tuinchemicaliën. • Het apparaat mag niet buiten worden bewaard.

## Veilig onderhoud en veilige verzorging

**⚠ WAARSCHUWING** • Schakel de motor uit, verwijder de accupack en zorg ervoor dat alle beweeglijke delen volledig stilstaan:

- Voor reiniging en onderhoud van het apparaat.
- Alvorens toebehorendelen te vervangen.
- Letselgevaar door scherpe snijwerktuigen. Voer het verwijderen of aanbrengen van de mesbescherming, het reinigen en het oliën van het apparaat bijzonder voorzichtig uit. • Zorg ervoor dat het apparaat in een veilige toestand is door regelmatig te controleren of bouten, moeren en schroeven vast zijn aangedraaid.
- Verwijder afhankelijk van het gebruik het vuil met een harde borstel van de snijwerktuigen, en breng als anti-roestmaatregel een geschikte olie aan, alvorens de mesbescherming weer aan te brengen. De fabrikant adviseert om als antiroestbescherming en om te oliën een spray te gebruiken. Raadpleeg uw klantenservice met betrekking tot een geschikte spray. U kunt de snijwerktuigen voor elk gebruik op de beschreven wijze oliën.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

**LET OP** • Reinig het product na elk gebruik met een zachte, droge doek.

**Instructie** • Service- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door dienovereenkomstig gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Wij adviseren om het product ter reparatie naar een geautoriseerd servicecentrum op te sturen. • U mag alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven instellingen en reparaties uitvoeren. Raadpleeg uw geautoriseerde klantenservice voor verdergaande reparaties.

## Restrisico's

**⚠ WAARSCHUWING**

- Ook als het apparaat zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijven restrisico's voorhanden. De volgende gevaren kunnen door gebruik van het apparaat ontstaan:
  - Letsel door contact met het snijgereedschap. Houd snijwerktuigen uit de buurt van uw lichaam. Gebruik de mesbescherming als u niet aan het snijden bent.

- Trillingen kunnen tot letsel leiden. Gebruik voor alle werkzaamheden steeds het juiste gereedschap, gebruik de hiervoor bedoelde grepen en begrens de arbeidstijd en de duur van blootstelling.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en begrens de belasting.

## Reduceren van risico's

**⚠ VOORZICHTIG**

- Langdurig gebruik van het apparaat kan door trillingen tot doorbloedingsstoringen in de handen leiden. Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet worden vastgelegd, omdat deze van meerdere invloedsfactoren afhangt:
    - Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, tinteling in de vingers)
    - Lage omgevingstemperatuur. Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen.
    - Belemmering van de doorbloeding door stevig vastpakken.
    - Ononderbroken gebruik is schadelijker dan door pauzes onderbroken gebruik.
- Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van symptomen, zoals tinteling in de vingers, koude vingers, dient u contact op te nemen met een arts.

## Reglementair gebruik

- De accu-heggenaar met verlenging is alleen voor privégebruik bedoeld.
- Het apparaat is alleen voor gebruik buiten bedoeld.
- Uit veiligheidsredenen moet het apparaat steeds met beide handen veilig worden vastgehouden.
- Het apparaat is bedoeld voor het snijden van heggen, struiken en soortgelijke planten. De gebruiker staat stabiel op de grond.
- Het apparaat mag worden verlengd tot maximaal 2,93 m.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een droge, goed verlichte omgeving.

Elk ander gebruik, zoals het snijden van gras, bomen en takken, is niet toegestaan.

## Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

## Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Veiligheidsinrichtingen

### ⚠ **VOORZICHTIG**

*Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen  
Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.  
Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

### Ontgrendelingsknop

De ontgrendelingsknop apparaatschakelaar aan de achterste handgreep garandeert de tweehandenbediening. De ontgrendelingsknop blokkeert de apparaatschakelaar en voorkomt dat de heggenschaar ongecontroleerd wordt gestart.

### Mesbescherming

De mesbescherming vormt een belangrijk onderdeel van de veiligheidsinrichtingen van de heggenschaar. Een beschadigde mesbescherming mag niet meer worden gebruikt en moet onmiddellijk worden vervangen.

## Symbolen op het apparaat

	Algemeen waarschuwingsteken
	Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een geschikte hoofd-, oog- en gehoorbescherming.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat veiligheidsschoenen met antislip.
	Draag bij werkzaamheden met het apparaat antislip en slijtvaste handschoenen.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
	Trekken: Snelsluiting
	Gevaar voor letsel. Het scherpe snijgereedschap niet aanraken.
	Elektrisch gevaar. Houd bij het werken met het apparaat een minimumafstand van 10 m tot bovengrondse leidingen.

	Gevaar door weggeslingerde voorwerpen. Houd toeschouwers, in het in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 m weg van het werkbereik.
	De op het etiket aangegeven geluidsruddrukkniveau bedraagt 95 dB.

## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrustings beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

**Afbeelding zie pagina's met grafieken  
Afbeelding A**

- 1 Apparaatschakelaar
- 2 Ontgrendelingsknop apparaatschakelaar
- 3 Bovenste schacht
- 4 Zwenkknop
- 5 Snijmes
- 6 Draaimanchet
- 7 Verlengstuk
- 8 Oog voor draaggordel
- 9 Onderste schacht
- 10 Ontgrendelingsknop accupack
- 11 Typeplaatje
- 12 Draaggordel
- 13 Mesbescherming
- 14 Snijgoedveger
- 15 \*Snellader Battery Power 18V
- 16 \*Accupack Battery Power 18V

\* optioneel

### Accupack

Het apparaat kan met een 18 V Battery Power van Kärcher accupack worden gebruikt.

## Inbedrijfstelling

### ⚠ **WAARSCHUWING**

**Ongecontroleerd starten**

*Levensgevaar door snijwonden*

*Neem bij alle voorbereidende maatregelen de accu uit het apparaat.*

### Verlengstuk monteren

Indien nodig kan het apparaat worden verlengd met het bijgeleverde verlengstuk.

**Afbeelding B**

### **LET OP**

**Vuil op de verbindingpunten**

*Schade aan het apparaat als tijdens de montage vuil tussen de verbindingpunten van het verlengstuk en het apparaat komt.*

Controleer de verbindingpunten op vuil en verwijder het vuil voor de montage.

Leg gedemonteerde verbindingdelen alleen op schone oppervlakken.

1. Draai voor het losmaken de draaimanchet op de onderste schacht naar links.
2. Plaats het verlengstuk en draai voor het bevestigen de draaimanchet naar rechts.
3. Steek de bovenste schacht in het verlengstuk en draai voor het bevestigen de draaimanchet naar rechts.

### Snijgoedveger monteren

1. De snijgoedveger monteren.

**Afbeelding C**

### Draag gordel inhangen

De draaggordel helpt u om het apparaat gecontroleerd neer te laten en om het gewicht van het apparaat tijdens het gebruik op te vangen.

**Afbeelding D**

1. De haken van de draaggordel in de ogen aan de greep en de schacht hangen. De draaggordel over een schouder hangen. Zorg ervoor dat de draaggordel bij gevaar snel kan worden losgemaakt.

### Accu plaatsen

## LET OP

### Vervuilde contacten

Schade aan apparaat en accu

Controleer de accuopname en de contacten voor het plaatsen op verontreiniging en reinig ze, indien nodig.

**Afbeelding E**

1. Accu in de opname schuiven tot deze hoorbaar vergrendelt.

## Bediening

Personen die de heggenschaar voor het eerst gebruiken wordt aangeraden voor aanvang van de werkzaamheden zich door een ervaren persoon te laten instrueren en de omgang en technieken te oefenen.

### Zwenkstuk instellen

De hoek tussen de steel / verlengstuk en de heggenschaar kan worden aangepast aan de werkomstandigheden.

**Afbeelding F**

## ⚠ VOORZICHTIG

### Scherp snijmes

Letsel door snijden

Draag veiligheidshandschoenen wanneer u aan het snijmes werkt.

1. Mesbescherming monteren.  
**Afbeelding G**
2. Lijn de steel / verlengstuk parallel t.o.v. de grond uit.
3. Druk met één hand op de zwenkknop.

**Afbeelding H**

## ⚠ WAARSCHUWING

Letsel door snijden bij contact met het scherpe mes. Verplaats het snijmes nooit met de hand.

4. Verplaats met de andere hand de steel / het verlengstuk tot de gewenste hoek is ingesteld.
5. Laat de zwenkknop los.

### Apparaat inschakelen

1. Trek de ontgrendelknop naar achteren tot het einde.

**Afbeelding I**

2. Druk de apparaatschakelaar in. Het apparaat start.
3. Laat de apparaatschakelaar los. Het apparaat stopt.

### Bediening

## ⚠ VOORZICHTIG

### Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

## ⚠ WAARSCHUWING

### Gevaar voor letsel door ongecontroleerde bewegingen van het apparaat

Houd het apparaat steeds met twee handen vast.

Draag altijd de draaggordel.

1. Het snijgoed op vreemde deeltjes zoals papier, folies of draden controleren en deze eventueel verwijderen.
2. De mesbescherming verwijderen.  
**Afbeelding J**
3. Het apparaat inschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat inschakelen*.
4. Heg trimmen.  
**Afbeelding K**

### Accupack verwijderen

### Instructie

Verwijder bij langdurige werkonderbrekingen de accupack uit het apparaat en bescherm hem tegen onbevoegd gebruik.

1. De ontgrendelingsknop accupack indrukken om het accupack te ontgrendelen.

**Afbeelding L**

2. Het accupack uit het apparaat nemen.

### Werking beëindigen

1. De accupack uit het apparaat verwijderen (zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*).
2. Het apparaat reinigen (zie hoofdstuk *Reiniging van het apparaat*).

## vervoer

## ⚠ VOORZICHTIG

### Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

## ⚠ VOORZICHTIG

### Ongecontroleerd starten

Letsel door snijden

Neem de accu voor transport uit het apparaat.

Transporteer de heggenschaar alleen met aangebrachte mesbescherming.

1. Het accupack verwijderen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.
2. De mesbescherming monteren.  
**Afbeelding G**
3. Indien nodig het verlengstuk demonteren.

**Afbeelding M**

- a Draai de bovenste draaimanchet naar links.
- b Verwijder het verlengstuk van de bovenste schacht.
- c Draai de onderste draaimanchet naar links.
- d Verwijder het verlengstuk van de onderste schacht.

## LET OP

### Vochtige omgeving Corrosie

Sla het apparaat alleen in binnenruimten op.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Ongecontroleerd starten

Letsel door snijden

Neem de accu voor transport uit het apparaat.

Bewaar de heggenschaar alleen met aangebrachte mesbescherming.

Voor elke opslag het apparaat reinigen (zie hoofdstuk Reiniging van het apparaat).

1. Het accupack verwijderen, zie hoofdstuk *Accupack verwijderen*.
2. De mesbescherming monteren.

#### Afbeelding G

3. Indien nodig het verlengstuk demonteren.

#### Afbeelding M

- a Draai de bovenste draaimanchet naar links.
  - b Verwijder het verlengstuk van de bovenste schacht.
  - c Draai de onderste draaimanchet naar links.
  - d Verwijder het verlengstuk van de onderste schacht.
4. Het apparaat op een droge en hoed geventileerde plaats bewaren. Uit de buurt houden van corroderende stoffen zoals tuinchemicaliën en zouten.

## Verzorging en onderhoud

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Ongecontroleerd starten

Letsel door snijden

Neem voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu uit het apparaat.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Letselgevaar door scherpe messen

Draag bij alle werkzaamheden aan het apparaat een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.

### Reiniging van het apparaat

## LET OP

### Onjuiste reiniging

Schade aan het apparaat

Reinig het apparaat met een vochtige doek.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

Dompel het apparaat niet onder in water.

Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.

### Afbeelding N

1. Het apparaat laten afkoelen.
2. Met een borstel de plantenresten en het vuil van het mes en de motorbehuizing verwijderen.
3. De ventilatiesleuven van het apparaat met een borstel reinigen.

### Schroefsluiting mes controleren

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Losgemaakte schroefverbinding

Snijletsel door ongecontroleerde bewegingen van het mes

Controleer regelmatig de correcte bevestiging van de schroefverbinding van het mes.

### Afbeelding O

1. De schroeven/moeren op vaste bevestiging controleren.
2. Loszittende schroeven/moeren vastdraaien.

### Inoliën van de mestanden

Om de meskwaliteit te behouden, moeten de mesbladen na elk gebruik met olie worden behandeld.

### Instructie

Een goed resultaat wordt bereikt, als machineolie met lage viscositeit of spuitolie wordt gebruikt.

### Afbeelding P

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond leggen.
2. De olie aan de bovenzijde van de mesbladen aanbrengen.

### Slijpen van de mestanden

### Instructie

Verwijder bij het slijpen zo weinig materiaal als mogelijk, en behoud de oorspronkelijke hoek van de bladrand.

### ⚠ VOORZICHTIG

#### Scherpe messen

Letsel door snijden

Draag bij het slijpen van de mestanden geschikte veiligheidshandschoenen.

1. Het mes in een bankschroef klemmen.
2. De vrijliggende zijde van de bladranden met een vijl slijpen.
3. Het mes voorzichtig met de hand verder schuiven tot de niet geslepen bladranden toegankelijk worden.
4. De vrijliggende kant van alle mestanden met een vijl slijpen.

Hoe ouder de accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Fout	Oorzaak	Remedie
Apparaat start niet	Accupack is niet correct geplaatst.	● Accupack in de opname schuiven tot deze vergrendelt.
	Accupack is leeg.	● Accupack opladen.
	Accupack is defect.	● Accupack vervangen.

Fout	Oorzaak	Remedie
<b>Apparaat stopt tijdens bedrijf</b>	Mes met snijgoed geblokkeerd.	● Snijgoed uit mes verwijderen.
	De accu is oververhit	● De werkzaamheden onderbreken en wachten tot de accutemperatuur weer in het normale bereik ligt.
	De motor is oververhit	● De werkzaamheden onderbreken en de motor laten afkoelen.
<b>Problemen bij het monteren van het verlengstuk</b>	Vuile verbindingpunten	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder aangekoekt vuil van de uiteinden van het verlengstuk en de schachten van het apparaat.</li> <li>● Plaats het apparaat en het verlengstuk alleen op schone oppervlakken.</li> </ul>

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

## Technische gegevens

		PHG 18-45 Battery
<b>Gegevens capaciteit apparaat</b>		
Nominale spanning	V	18
Stationair toerental	/min	1350
Snijlengte	cm	45
Afstand tussen de tanden	mm	18
Werkbereik (max.)	m	2,9
<b>Trillingsniveau conform EN 62841-1 en EN 62841-4-2</b>		
Hand-arm-trillingwaarde voorste handgreep	m/s <sup>2</sup>	1,5
Hand-arm-trillingwaarde achterste handgreep	m/s <sup>2</sup>	1,4
Onzekerheid	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Geluidsvermogensniveau conform EN 62841-1 en EN 62841-4-2</b>		
Geluidsdrumniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub> + onzekerheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Afmetingen en gewichten</b>		
Lengte x breedte x hoogte	mm	2967 x 122 x 250
Gewicht (zonder accupack)	kg	4,3

Technische wijzigingen voorbehouden.

## Vibratie- en geluidswaarde

De aangegeven totale vibratiewaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden

gebruikt om het ene werktuig met het andere te vergelijken.

De opgegeven totale vibratiewaarden en de opgegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

## ⚠ WAARSCHUWING

*Vibraties en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en, in het bijzonder, van het soort materiaal dat wordt verwerkt.*

*Bepaal veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld en niet wordt gebruikt, naast de tijd die nodig is om het werktuig in werking te stellen).*

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Accu-heggenschaar met verlenging

Type: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Relevante EU-richtlijnen

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Toegepaste conformiteitswaarderingprocedure

2000/14/EG en gewijzigd door 2005/88/EG: Bijlage V

### Geluidsvermogensniveau dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Gemeten: 93,6

Gegarandeerd: 95

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/07/01

## Índice de contenidos

Avisos generales .....	47
Instrucciones de seguridad .....	47
Uso previsto .....	51
Protección del medioambiente .....	51
Accesorios y recambios .....	51
Volumen de suministro .....	51
Dispositivos de seguridad .....	51
Símbolos en el equipo .....	51
Descripción del equipo .....	52
Puesta en funcionamiento .....	52
Manejo .....	52
Transporte .....	53
Almacenamiento .....	53
Conservación y mantenimiento .....	53
Ayuda en caso de fallos .....	54
Garantía .....	54
Datos técnicos .....	54
Declaración de conformidad UE .....	55

## Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y siga estas instrucciones de seguridad, este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual de instrucciones adjunto de la batería/cargador estándar. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios. Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

## Instrucciones de seguridad

### Niveles de peligro

#### **⚠ PELIGRO**

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### **CUIDADO**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Instrucciones generales de seguridad

### **⚠ ADVERTENCIA**

- **Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones de empleo, figuras y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica.**

*Si no se respetan todas las instrucciones de empleo que se indican a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

**Descargue todos los avisos e instrucciones de empleo para futuras consultas.**

*El término "herramienta eléctrica" que aparece en los avisos se refiere a su producto con alimentación de red (con cable) o a su producto alimentado por baterías (sin cable).*

- 1 Seguridad en la zona de trabajo
  - a **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas con poca claridad o las zonas oscuras facilitan que se produzcan accidentes.
  - b **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden provocar la combustión del polvo o los gases.
  - c **Mantenga a los niños y a las personas alejadas mientras usa una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- 2 Seguridad eléctrica
  - a **Los conectores de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No utilice un conector de adaptación con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los conectores no modificados y las correspondientes tomas de corriente reducen el peligro de choques eléctricos.
  - b **Evite el contacto corporal con las superficies puestas a tierra, como tubos, radiadores, hornillos o frigoríficos.** Existe un mayor peligro de choques eléctricos si su cuerpo hace contacto a tierra.
  - c **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el peligro de choques eléctricos.
  - d **No utilice el cable para transportar, desenchufar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, cantos afilados o componentes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el peligro de choques eléctricos.
  - e **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, use un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el peligro de choques eléctricos.
  - f **Si es inevitable tener que trabajar con una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use una alimentación de corriente protegida por un interruptor de corriente de defecto (RCD). El uso de un interruptor FI reduce el peligro de choques eléctricos.**
- 3 Seguridad personal
  - a **Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una he-**

- rramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido mientras se maneja la herramienta eléctrica puede causar heridas graves.*
- b Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección para oídos, usados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.*
- c Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está desconectado antes de levantar, portar o conectar la herramienta a la fuente de corriente y/o la batería. *Si las herramientas eléctricas se transportan mientras se mantiene el dedo en el interruptor o si se activan estando el interruptor conectado, pueden producirse accidentes con gran facilidad.*
- d Retire todas las llaves de ajuste o ajustable antes de encender la herramienta eléctrica. *Si se deja una llave o llave ajustable en un componente giratorio de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones.*
- e Evite una postura corporal poco natural. Permanezca siempre en una postura segura y mantenga siempre el equilibrio. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f Lleve ropa adecuada. No lleve joyas ni ropa holgada. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los componentes móviles. *La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden engancharse a las piezas en movimiento.*
- g Si se pueden montar dispositivos de aspiración y almacenamiento de polvos, asegúrese de que están conectados y que se usan de forma adecuada. *El uso de un dispositivo de aspiración de polvos puede reducir los peligros causados por la presencia de polvo.*
- h No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga ser descuidado e ignoren los principios de seguridad de las herramientas. *Una manipulación descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*
- 4 **Uso y conservación de las herramientas eléctricas**
- a No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. *La herramienta eléctrica adecuada permite trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia indicado.*
- b No use la herramienta eléctrica si no se puede conectar y desconectar con el interruptor. *Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar ni desconectar supone un peligro y debe repararse.*
- c Desenchufe el conector de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de una puesta en funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.*
- d Mantenga las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay componentes móviles desalineados o atascados, componentes rotos u otras condiciones que puedan afectar al servicio de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento insuficiente.*
- f Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. *Las herramientas de corte con filos cortantes afilados y bien mantenidas se atascan con menos frecuencia y se pueden controlar con mayor facilidad.*
- g Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., conforme a estas instrucciones de manejo. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos a realizar. *Si las herramientas eléctricas se usan para fines diferentes a los trabajos previstos, pueden producirse situaciones peligrosas.*
- h Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y lubricantes. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manipular de forma segura la herramienta y controlarla en situaciones inesperadas.*
- 5 **Uso y conservación de las herramientas con batería**
- a Cargue el equipo solamente con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador adecuado para un tipo de batería específico puede suponer un peligro de incendio si se usa con otro tipo de batería.*
- b Use únicamente herramientas eléctricas con las baterías especialmente previstas para ello. *Peligro de lesiones e incendio si se usan otras baterías.*
- c Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre puntos. *Un cortocircuito en los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*
- d Un uso inadecuado puede causar fugas de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. *Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras.*
- e No use baterías o herramientas dañadas o modificadas. *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. *Peligro de ex-*

plósion en caso de incendio o de temperaturas superiores a 130 °C.

- g **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones para el usuario. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.**

## 6 Servicio

- a **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente recambios idénticos. Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.**
- b **No repare nunca las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo puede ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.**

### Instrucciones de seguridad para cortasetos de barra

- **Mantener todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla. No retirar ni sujetar el material cortado cuando las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas siguen moviéndose después de desconectar el interruptor. Un momento de descuido a la hora de usar el cortasetos puede causar heridas graves.**
- **Transportar el cortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada y tener cuidado de no accionar ningún interruptor. El transporte correcto del cortasetos reduce el riesgo de un arranque accidental y de que las cuchillas causen lesiones.**
- **Al transportar o almacenar el cortasetos, colocar siempre la cubierta de la cuchilla. La manipulación adecuada del cortasetos reduce el peligro de lesiones caídas por las cuchillas.**
- **Antes de retirar el material atrapado o de realizar el mantenimiento del equipo, asegurarse de que todos los interruptores del equipo están desconectados y de que se ha quitado o desconectado la batería. El accionamiento inesperado del cortasetos al retirar el material atrapado o al realizar el mantenimiento puede causar lesiones graves.**
- **Sujetar el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede tocar cables ocultos. Si las cuchillas entran en contacto con un cable bajo tensión, los componentes metálicos expuestos del cortasetos pueden estar bajo tensión y provocar descargas eléctricas al operario.**
- **Mantener todos los cables eléctricos y otros cables alejados de la zona de corte. Los cables eléctricos pueden quedar ocultos en los setos o arbutos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.**
- **No usar el cortasetos con mal tiempo, especialmente si hay peligro de rayos. Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.**
- **Para reducir el peligro de choques eléctricos, no usar nunca el cortasetos con prolongación cerca de líneas eléctricas. El contacto con las líneas eléctricas o el uso cerca de ellas puede causar lesiones graves o peligro de choques eléctricos con resultado de muerte.**
- **Manejar siempre el cortasetos con prolongación usando ambas manos. Sujetar el cortasetos con**

prolongación usando ambas manos para evitar la pérdida de control.

- **Llevar siempre una protección para la cabeza cuando se use el cortasetos con prolongación por encima de la cabeza. La caída de componentes puede causar lesiones graves.**

### Instrucciones adicionales de seguridad

**⚠ PELIGRO** ● Peligro de lesiones graves si salen objetos despedidos de la cuchilla de corte o si alambres o hilos se enredan en las herramientas de corte. Antes de usar el equipo, inspecciones cuidadosamente la zona de trabajo en busca de piedras, palos, piezas metálicas, alambres, huesos o juguetes y retire cualquier obstáculo. ● No use el equipo si hay personas, especialmente niños, o animales en un radio de 15 m, ya que existe riesgo de que salgan objetos despedidos de la cuchilla de corte. ● No debe realizar modificaciones en el equipo. ● Lesiones graves debido a la falta de concentración durante el trabajo. No maneje el equipo si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos ni tampoco si se encuentra muy cansado.

**⚠ ADVERTENCIA** ● El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo. ● Necesita una vista despejada de la zona de trabajo para detectar posibles peligros. Utilice el equipo solo con buena iluminación. ● Asegúrese antes del servicio de que el equipo, todos los elementos de control y los equipos de seguridad funcionan correctamente. Verifique que no haya cierres flojos, asegúrese de que todas las cubiertas protectoras y empuñaduras se encuentren en buen estado y fijadas de forma segura. No utilice el equipo si el estado no es adecuado. ● Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada antes de poner en funcionamiento el equipo. ● Al trabajar con el equipo, lleve pantalones largos y gruesos y botas antideslizantes. Nunca trabaje descalzo. No lleve sandalias ni pantalones cortos. Evite prendas flojas o ropa con cordones o cintas. ● Riesgo de contragolpe por pérdida de equilibrio. Evite una postura inadecuada, permanezca en una postura segura y firme y mantenga el equilibrio. ● Sostenga el equipo siempre con ambas manos. Sostenga firmemente la empuñadura delantera con una mano. Con la otra mano, sostenga firmemente la empuñadura trasera, accione la tecla de desbloqueo y el interruptor del equipo. ● Debe utilizar la correa de transporte incluida en el suministro cuando use el equipo. La correa de transporte está equipada con un cierre rápido. La correa de transporte le ayuda a controlar el equipo cuando lo baje después del corte y a sostener el peso del equipo durante el corte. ● Familiarícese con la correa de transporte y el cierre rápido antes de usar el equipo. No use ropa sobre el arnés ni impida en ningún caso el acceso al cierre rápido. ● Peligro de choques eléctricos. No trabaje con el equipo a menos de 10 m de cables aéreos. ● No utilice el equipo cerca de postes, cercas, edificios u otros objetos inmóviles. ● Las cuchillas del equipo están afiladas. Use guantes de protección resistentes y trabaje con la máxima atención cuando realice actividades de montaje, sustitución, limpieza o comprobación de apriete de los tornillos. ● Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada antes de poner en funcionamiento el equipo. ● Detenga de inmediato el equipo y verifique si hay daños o identifique la causa de la vi-

bración si la unidad se ha caído, golpeado o vibra de manera anormal. Ponga en manos del servicio de postventa la reparación de los daños o el cambio del equipo. ● Antes de cada uso, verifique que la conexión del mango de la barra y la herramienta de corte esté bien sujeta. ● Antes de cortar un seto o un arbusto, verifique si hay personas o animales detrás o dentro. ● Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:

- Antes de ajustar la posición de trabajo de la talla.
- Antes de limpiar el equipo o retirar un obstáculo.
- Antes de dejar el equipo sin supervisión.
- Antes de que examine el equipo, lo someta a mantenimiento o realice cualquier trabajo en él.

**⚠ PRECAUCIÓN** ● Utilice protección ocular y para oídos. ● Lleve casco protector al trabajar en zonas donde exista peligro de caída de objetos. ● Peligro de lesiones en caso de que las piezas móviles del equipo atrapen las ropa holgada, el cabello o las joyas. Mantenga la ropa y las joyas alejadas de las piezas móviles. Recójase el pelo largo hacia atrás. ● Cada vez que arranque el equipo, asegúrese de que las herramientas de corte no entran en contacto con nada. ● No utilice el equipo sobre escaleras o superficies inestables. ● La protección para oídos puede limitar la capacidad para oír los sonidos de advertencia, por lo que debe estar atento a los posibles peligros en las inmediaciones y en la zona de trabajo. ● El ruido del equipo puede limitar la capacidad para oír los sonidos de advertencia, por lo que preste atención a los posibles peligros en las inmediaciones y en la zona de trabajo.

**⚠ CUIDADO** ● No pase el equipo con fuerza por arbustos espesos. Hacerlo puede bloquear y ralentizar las herramientas de corte. Limite la velocidad de trabajo si se bloquean las herramientas de corte. ● No corte ramas ni tallos que parezcan de forma evidente demasiado grandes para caber entre las hojas de corte. Utilice una sierra de mano o de podar sin motor para cortar ramas y tallos grandes. ● Use el equipo únicamente a temperaturas de entre 0 °C y 40 °C. ● Use el equipo exclusivamente en un lugar con una temperatura de entre 0 °C y 40 °C.

### Instrucciones de seguridad adicionales relativas a la batería

Para reducir el peligro de incendio, lesiones y daños en el producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca el equipo, la batería o el cargador en líquido ni permita que penetre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales, la lejía o los productos que la contienen, etc., pueden provocar un cortocircuito.

- Cargue la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.
- Almacene la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.
- Use la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

### Transporte y almacenamiento seguros

**⚠ ADVERTENCIA** ● Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

**⚠ PRECAUCIÓN** ● Para evitar accidentes y lesiones, solo debe transportar y almacenar el equipo con la protección de la cuchilla instalada y la batería retirada. ● Peligro de lesiones y daños en el equipo. Ase-

gure el equipo durante el traslado para evitar que se mueva o se caiga. ● Guarde la batería separada del equipo por seguridad.

**⚠ CUIDADO** ● Retire todos los cuerpos extraños del equipo antes de transportarlo o almacenarlo. ● Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado al que los niños no tengan acceso. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería. ● No almacene el equipo en el exterior.

### Mantenimiento y conservación seguros

**⚠ ADVERTENCIA** ● Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:

- Antes de limpiar el equipo o someterlo a un mantenimiento.
- Antes de cambiar accesorios.
- Peligro de lesiones por herramientas de corte afiladas. Tenga especial cuidado al retirar o colocar la protección de la cuchilla y al limpiar y engrasar el aparato.
- Asegúrese de que el equipo está en un estado seguro mediante la comprobación regular del apriete de los pernos, tuercas y tornillos. ● Después de cada uso, retire la suciedad de las herramientas de corte con un cepillo duro y aplique un aceite adecuado para proteger contra la oxidación antes de colocar de nuevo la protección de la cuchilla. El fabricante recomienda utilizar un spray como protección contra la oxidación y para el engrase. Pregúntele al servicio de postventa cuál es el spray adecuado. Puede engrasar la herramienta de corte antes de cada uso de la forma descrita.

**⚠ PRECAUCIÓN** ● Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.

**⚠ CUIDADO** ● Limpie el producto después de cada uso con un paño blando y seco.

**Nota** ● Los trabajos de servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado y especialmente formado. Recomendamos enviar el producto a reparar a un centro de servicio autorizado.

● Solo debe realizar los ajustes y reparaciones que se describen en este manual de instrucciones. Póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado para realizar reparaciones adicionales.

### Riesgos residuales

**⚠ ADVERTENCIA**

- Aunque el equipo se use según su uso previsto, existen ciertos riesgos residuales. Pueden surgir los siguientes peligros durante el uso del equipo:
- Lesiones por contacto directo con las herramientas de corte. Mantenga las herramientas de corte alejadas del cuerpo. Utilice la protección de la cuchilla cuando no esté cortando.
- La vibración puede causar lesiones. Use la herramienta adecuada para cada trabajo, use las asas previstas y limite el tiempo de trabajo y la exposición.
- El ruido puede causar daños auditivos. Use protección para oídos y limite la carga sobre estos.

### Reducción del riesgo

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado puede producir trastornos circulatorios en

las manos relacionados con la vibración. No puede establecerse una duración general válida para el uso de la motosierra porque depende de muchos factores:

- Predisposición personal a padecer trastornos circulatorios graves (dedos fríos con frecuencia, picor en las manos)
- Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para protegerse las manos.
- Trastorno circulatorio limitado mediante un agarre firme.
- Un funcionamiento continuo resulta más perjudicial que un uso interrumpido con pausas.

En el caso de un uso regular prolongado del equipo y de la aparición repetida de los síntomas (p. ej. picor en las manos, dedos fríos), debe consultar a su médico.

## Uso previsto

- El cortasetos con extensión a batería está diseñado únicamente para el uso privado.
- El equipo solo está previsto para su uso al aire libre.
- Por motivos de seguridad, el equipo siempre debe sostenerse de forma segura con ambas manos.
- El equipo está diseñado para cortar setos, arbustos y plantas similares. El usuario debe estar en todo momento de pie en el suelo en posición segura.
- El equipo se puede extender hasta un máximo de 2,93 m.
- El equipo solo se puede usar en un ambiente seco y bien iluminado.

No está permitido cualquier otro uso, p. ej. cortar el césped, árboles y ramas.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Dispositivos de seguridad

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Dispositivo de seguridad faltantes o modificados**  
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Tecla de desbloqueo

La tecla de desbloqueo del interruptor del equipo en el asa trasera asegura el mando a dos manos. La tecla de desbloqueo bloquea el interruptor del equipo e impide el arranque descontrolado del cortasetos.

### Protección de la cuchilla

La protección de la cuchilla es un componente importante de los dispositivos de seguridad del cortasetos. Una protección de cuchilla que presenta daños no puede seguir utilizándose y debe sustituirse inmediatamente.

## Símbolos en el equipo

	Signos de advertencia generales
	Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y todas las indicaciones de seguridad.
	Lleve protección para los ojos, la cabeza y para los oídos adecuada al trabajar con el equipo.
	Lleve calzado de trabajo antideslizante durante el trabajo con el equipo.
	Lleve guantes antideslizantes y robustos durante el trabajo con el equipo.
	No exponga el equipo a la lluvia ni a condiciones de gran humedad.
	Extraer: Cierre rápido
	Peligro de lesiones. No toque las herramientas de corte afiladas.
	Riesgo eléctrico. Cuando trabaje con el equipo, mantenga una distancia mínima de 10 m a los cables aéreos.
	Peligro por objetos que salen despedidos. Mantenga a los espectadores, especialmente niños y mascotas, a una distancia de al menos 15 m de la zona de trabajo.



El nivel de presión acústica garantizado indicado en la etiqueta es de 95 dB.

## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

**Figura véanse las páginas de gráfico**  
**Figura A**

- ① Interruptor del equipo
- ② Tecla de desbloqueo del interruptor del equipo
- ③ Barra superior
- ④ Botón de giro
- ⑤ Cuchilla de corte
- ⑥ Manguito giratorio
- ⑦ Set de prolongación
- ⑧ Argolla para la correa de transporte
- ⑨ Barra inferior
- ⑩ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑪ Placa de características
- ⑫ Correa de transporte
- ⑬ Protección de la cuchilla
- ⑭ Barredor del material que va a cortarse
- ⑮ \*Cargador rápido Battery Power 18 V
- ⑯ \*Cargador Battery Power 18 V

\* opcional

## Batería

El equipo puede accionarse con una batería Kärcher Battery Power 18 V.

## Puesta en funcionamiento

### ⚠ **ADVERTENCIA**

#### **Arranque descontrolado**

*Peligro de muerte por cortes*

*Retire la batería del equipo en todas las medidas preparatorias.*

## Montar el set de prolongación

Si es necesario, el equipo se puede extender con el set de prolongación incluido en el suministro.

**Figura B**

### **CUIDADO**

#### **Suciedad en los puntos de conexión**

*Se puede dañar el equipo si se acumula suciedad entre los puntos de conexión del set de prolongación y el equipo durante el montaje.*

*Verifique que los puntos de conexión no estén sucios y límpielos antes del ensamblaje.*

*Coloque las piezas de conexión únicamente sobre superficies limpias.*

1. Gire el manguito giratorio de la barra inferior hacia la izquierda para soltarlo.
2. Inserte el set de prolongación y gire el manguito giratorio hacia la derecha para asegurarlo.

3. Inserte la barra superior en el set de prolongación y gire el manguito giratorio hacia la derecha para asegurarlo.

## Montar el barredor del material

1. Monte el barredor del material que se va a cortar.  
**Figura C**

## Enganche de la correa de transporte

La correa de transporte ayuda a bajar el equipo de manera controlada después del corte y a sostener el peso del equipo durante el uso.

**Figura D**

1. Enganche los ganchos de las correas en las argollas de la empuñadura y la barra. Cuelgue la correa de transporte sobre un hombro. Asegúrese de que la correa de transporte se pueda soltar rápidamente en caso de peligro.

## Colocación de la batería

### **CUIDADO**

#### **Contactos sucios**

*Daños en el equipo y en la batería*

*Compruebe la presencia de suciedad en el alojamiento de la batería y los contactos antes de la colocación y, en caso necesario, límpielos.*

**Figura E**

1. Coloque la batería en el alojamiento hasta que encaje de forma audible.

## Manejo

**Recomendamos a los usuarios que utilicen la máquina por primera vez que reciban instrucciones de una persona con experiencia y que se familiaricen con el manejo y las técnicas antes de trabajar con el cortasetos.**

## Ajuste del cabezal de corte

El ángulo entre el mango/set de prolongación y el cortasetos se puede adaptar a las condiciones de trabajo.

**Figura F**

### ⚠ **PRECAUCIÓN**

#### **Cuchilla de recorte afilada**

*Cortes*

*Use guantes de protección cuando trabaje con la cuchilla de recorte.*

1. Monte la protección de la cuchilla.

**Figura G**

2. Alinee el mango/set de prolongación paralelo al suelo.
3. Presione el botón de giro con una mano.

**Figura H**

### ⚠ **ADVERTENCIA**

#### **Heridas de corte por contacto con las cuchillas afiladas**

*Nunca mueva la cuchilla de corte con la mano.*

4. Con la otra mano, mueva el mango/set de prolongación hasta que se establezca el ángulo deseado.
5. Suelte el botón de giro.

## Conexión del dispositivo

1. Tirar del botón de bloqueo del gatillo hacia atrás hasta el final.

**Figura I**

2. Presionar el gatillo.  
El dispositivo se pone en marcha.
3. Soltar el gatillo.  
El dispositivo se detiene.

## Manejo

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones a cuchillas afiladas**

*Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.*

### ⚠ ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones debido a movimientos incontrolados del equipo**

*Sostenga firmemente el equipo siempre con ambas manos.*

*Utilice siempre la correa de transporte.*

1. Compruebe si el material que va a cortarse presenta cuerpos extraños como papel, láminas o alambres y retírelo en caso necesario.

2. Retire la protección de la cuchilla.

#### Figura J

3. Arranque del equipo: véase el capítulo *Conexión del dispositivo*.

4. Recortar setos.

#### Figura K

## Retirada de la batería

### Nota

*Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.*

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería para desbloquearla.

#### Figura L

2. Retire la batería del equipo.

## Finalización del funcionamiento

1. Retire la batería del equipo (véase el capítulo *Retirada de la batería*).

2. Limpie el equipo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Inobservancia del peso**

**Peligro de lesiones y daños**

*Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Arranque descontrolado**

**Lesiones de corte**

*Retire la batería del equipo antes del transporte.*

*Transporte el cortasetos solo con la protección de la cuchilla colocada.*

1. Retire la batería, véase el capítulo *Retirada de la batería*.

2. Monte la protección de la cuchilla.

#### Figura G

3. Si es necesario, desmonte el set de prolongación.

#### Figura M

a Gire el manguito giratorio superior hacia la izquierda.

b Retire el set de prolongación de la barra superior.

c Gire el manguito giratorio inferior hacia la izquierda.

d Retire el set de prolongación de la barra inferior.

## Almacenamiento

### ⚠ CUIDADO

**Entorno húmedo**

**Corrosión**

*Almacene el equipo solo en interiores.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Inobservancia del peso**

**Peligro de lesiones y daños**

*Tenga en cuenta el peso del equipo para sualmacenamiento.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Arranque descontrolado**

**Cortes**

*Retire la batería del equipo antes del transporte.*

*Almacene el cortasetos solo con la protección de la cuchilla colocada.*

*Antes de almacenar el equipo debe limpiarlo (véase el capítulo *Limpieza del equipo*).*

1. Retire la batería, véase el capítulo *Retirada de la batería*.

2. Monte la protección de la cuchilla.

#### Figura G

3. Si es necesario, desmonte el set de prolongación.

#### Figura M

a Gire el manguito giratorio superior hacia la izquierda.

b Retire el set de prolongación de la barra superior.

c Gire el manguito giratorio inferior hacia la izquierda.

d Retire el set de prolongación de la barra inferior.

4. Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería o productos de descongelación.

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Arranque descontrolado**

**Lesiones de corte**

*Retire la batería del equipo antes de realizar trabajos en él.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas**

*Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.*

## Limpieza del equipo

### ⚠ CUIDADO

**Limpieza incorrecta**

**Daños en el equipo**

*Limpie el equipo con un paño húmedo.*

*No utilice detergentes que contengan disolventes.*

*No sumerja el equipo en agua.*

*No limpie el equipo con chorros de agua de mangueras o de alta presión.*

#### Figura N

1. Deje enfriar el equipo.

2. Limpie con un cepillo la suciedad y los restos de plantas de la cuchilla y la carcasa del motor.

3. Limpie la rejilla de ventilación del equipo con un cepillo.

## Compruebe la atornilladura de la cuchilla

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Atornilladura floja**

*Cortes provocados por movimientos descontrolados de la cuchilla*

*Compruebe de forma regular que la atornilladura de la cuchilla está bien colocada.*

#### Figura O

1. Compruebe que todos los tornillos/las tuercas están bien apretados.
2. Apriete los tornillos/las tuercas que estén flojos.

### Engrase de las hojas de la cuchilla

Para conservar la calidad de la cuchilla deben engrasarse sus hojas después de cada uso.

#### Nota

Logrará un resultado muy bueno si utiliza aceite de máquina de pulverización muy fluido.

#### Figura P

1. Coloque el equipo sobre una base plana.
2. Engrase el lado superior de las hojas de la cuchilla.

### Afilado de las hojas de la cuchilla

#### Nota

Retire tan poco material como sea posible para mantener el ángulo original del diente de la hoja.

## ⚠ PRECAUCIÓN

### Cuchillas afiladas

#### Lesiones de corte

A la hora de afilar las hojas de la cuchilla deben utilizarse guantes de protección adecuados.

1. Sujete la cuchilla en un tornillo de banco.
2. Afile la parte descubierta de los dientes de la hoja con una lima.
3. Desplace la cuchilla manualmente con mucho cuidado hasta que sean accesibles los dientes sin afilar.
4. Afile la parte descubierta de todos los dientes de la hoja con una lima.

## Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de postventa.

Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no se pone en marcha	La batería no está colocada correctamente.	● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.
	La batería está vacía.	● Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	● Sustituya la batería.
El equipo se detiene durante el funcionamiento	Cuchilla bloqueada por el material cortado.	● Retire el material cortado de la cuchilla.
	La batería está sobrecalentada	● Interrumpa el trabajo y espere a que la temperatura de la batería esté en el rango normal.
	El motor está sobrecalentado	● Interrumpa el trabajo y deje enfriar el motor.
Problemas durante el montaje del set de prolongación	Puntos de conexión sucios	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpie suciedad adherida en los extremos del set de prolongación y las barras del equipo.</li> <li>● Coloque el equipo y el set de prolongación solo sobre superficies limpias.</li> </ul>

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Datos técnicos

		PHG 18-45 Battery
<b>Datos de potencia del equipo</b>		
Tensión nominal	V	18
Revoluciones a ralentí	/min	1350
Longitud de corte	cm	45
Distancia de los dientes	mm	18
Alcance de trabajo (máx.)	m	2,9
<b>Nivel de vibración según EN 62841-1 y EN 62841-4-2</b>		
Nivel de vibraciones mano-brazo empuñadura delantera	m/s <sup>2</sup>	1,5
Nivel de vibraciones mano-brazo empuñadura trasera	m/s <sup>2</sup>	1,4
Inseguridad	m/s <sup>2</sup>	1,5

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
<b>Intensidad acústica según EN 62841-1 y EN 62841-4-2</b>		
Nivel de presión acústica $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Inseguridad $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Intensidad acústica $L_{WA}$ + Inseguridad $K_{WA}$	dB(A)	95
<b>Peso y dimensiones</b>		
Longitud x anchura x altura	mm	2967 x 122 x 250
Peso (sin batería)	kg	4,3

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

### Nivel de ruido y vibraciones

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración indicados se han medido según un método de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración declarados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

### **⚠ ADVERTENCIA**

*Las emisiones de ruidos y vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los niveles indicados en función de cómo se utilice la herramienta y, en particular, del tipo de material que se esté procesando.*

*Determinar las medidas de seguridad para proteger al operario basándose en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está en modo marcha en vacío, además del tiempo de activación).*

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Cortacésped a batería con prolongación

Tipo: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

#### Directivas UE aplicables

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2014/30/UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

#### Normas armonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

## Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE modificada por 2005/88/CE: Anexo V

### Intensidad acústica dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Medida: 93,6

Garantizada: 95

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

### Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/07/2023

## Índice

Indicações gerais .....	55
Avisos de segurança .....	55
Utilização prevista .....	59
Proteção do meio ambiente .....	59
Acessórios e peças sobressalentes .....	59
Volume do fornecimento .....	60
Unidades de segurança .....	60
Símbolos no aparelho .....	60
Descrição do aparelho .....	60
Arranque .....	60
Operação .....	61
Transporte .....	61
Armazenamento .....	62
Conservação e manutenção .....	62
Ajuda em caso de avarias .....	62
Garantia .....	63
Dados técnicos .....	63
Declaração de conformidade UE .....	63

## Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estas indicações de segurança, este manual original, as indicações de segurança fornecidas com o conjunto de bateria e o manual original do conjunto da bateria/carregador standard em anexo. Proceda em conformidade. Conserve as folhas para referência ou utilização futura.

Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.

## Avisos de segurança

### Níveis de perigo

### **⚠ PERIGO**

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

## ⚠️ **ATENÇÃO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

## ⚠️ **CUIDADO**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

## **ADVERTÊNCIA**

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

### Indicações gerais de segurança

## ⚠️ **ATENÇÃO**

- **Leia todas as indicações de segurança, instruções, figuras e especificações que acompanham esta ferramenta eléctrica.**

O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos de advertência e instruções para referência futura.**

A denominação "ferramenta eléctrica" nos avisos de advertência refere-se ao seu produto com operação de alimentação por rede (ligado por cabo) ou ao seu produto com alimentação por bateria (sem fios).

#### 1 Segurança na área de trabalho

- a **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas com pouca claridade ou escuras conduzem facilmente a acidentes.
- b **Não utilize ferramentas eléctricas em zonas potencialmente explosivas, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto estiver a operar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

#### 2 Segurança eléctrica

- a **As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada.** Nunca modifique a ficha, seja de que forma for. Não utilize adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação à terra. Fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o perigo de choque eléctrico.
- b **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva e à humidade.** Se entrar água numa ferramenta eléctrica, o risco de choque eléctrico aumenta.
- d **Não utilize indevidamente o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o perigo de choque eléctrico.
- e **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o perigo de choque eléctrico.

- f **Se a operação de uma ferramenta eléctrica num ambiente húmido for inevitável, utilize uma alimentação eléctrica protegida por um disjuntor de corrente parasita.** A utilização de um disjuntor de corrente parasita reduz o perigo de choque eléctrico.

#### 3 Segurança pessoal

- a **Esteja alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica.** Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.
- b **Utilize equipamento de protecção individual. Utilize sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, tal como máscaras para poeiras, calçado de protecção antiderrapante, capacetes ou protecção auditiva, utilizado em condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor está desligado, antes de ligar a ferramenta à fonte de corrente e/ou à bateria, antes de pegar na mesma ou antes de transportá-la.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado facilmente causará acidentes.
- d **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de bocas ou uma chave deixada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e **Evite uma postura corporal fora do normal. Tenha sempre o cuidado de estar numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f **Use vestuário adequado.** Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o seu cabelo, a roupa e as luvas afastadas de peças em movimento. Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ser colhidos por peças em movimento.
- g **Se for possível montar dispositivos de aspiração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes são ligados e correctamente utilizados.** A utilização de aspiração de pó pode reduzir os perigos provocados por poeiras.
- h **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o torne descuidado e o faça ignorar os princípios da segurança das ferramentas.** Um acto de desatenção pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4 Utilização e conservação de ferramentas eléctricas

- a **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica certa para a sua aplicação.** Com a ferramenta eléctrica correcta, trabalhará melhor e com mais segurança no intervalo de potência indicado.
- b **Não utilize a ferramenta eléctrica, se o interruptor não permitir ligá-la e desligá-la.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada e desligada é perigosa e tem de ser reparada.

- c **Retire a ficha da fonte de corrente e/ou remova a bateria (se a mesma for amovível) da ferramenta eléctrica, antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque involuntário da ferramenta eléctrica.**
- d **Mantenha ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que a ferramenta eléctrica seja operada por pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.**
- e **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se há peças móveis desalinhadas ou encravadas, peças partidas ou outras condições que possam afectar a operação da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande repará-la antes da utilização. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.**
- f **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte, com arestas de corte afiadas, que sejam objecto de manutenção adequada encravam menos e são mais fáceis de controlar.**
- g **Utilize a ferramenta eléctrica, o acessórios e as ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em atenção as condições de trabalho e os trabalhos a realizar. A utilização da ferramenta eléctrica para qualquer outra operação que não os trabalhos previstos pode levar a uma situação perigosa.**
- h **Mantenha as pegas e os punhos secos, limpos e livres de óleo e lubrificantes. As pegas e os punhos escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.**
- 5 **Utilização e conservação de ferramentas a bateria**
- a **Apenas carregue o aparelho com o carregador indicado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar um risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.**
- b **Apenas utilize ferramentas eléctricas com baterias especialmente concebidas para as mesmas. Existe o risco de ferimentos e incêndio se forem utilizadas outras baterias.**
- c **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a longe de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre conectores. O curto-circuito dos contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou num incêndio.**
- d **Em condições adversas, pode ocorrer derrame de líquido da bateria. Evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar também cuidados médicos. O líquido derramado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.**
- e **Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode causar o risco de incêndio, explosão ou ferimentos.**
- f **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. Existe o risco de explosão em caso de fogo ou temperaturas acima de 130 °C.**
- g **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Um carregamento inadequado ou um carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**
- 6 **Serviço de assistência técnica**
- a **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica junto de um técnico de assistência técnica qualificado, que apenas utilize peças sobressalentes idênticas. Dessa forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.**
- b **Nunca efectue a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias só pode ser efectuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.**

### Indicações de segurança para aparadores de sebes com vara

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não retire nem segure no material cortado quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se depois de o interruptor ter sido desligado. Um momento de desatenção aquando da operação do aparador de sebes pode causar ferimentos graves.**
- **Transporte o aparador de sebes pela pega com a lâmina parada e tenha cuidado para não accionar qualquer interruptor. O transporte correcto do aparador de sebes reduz o risco de arranque accidental e de ferimentos resultantes das lâminas.**
- **Ao transportar ou armazenar o aparador de sebes, coloque sempre a cobertura da lâmina. O manuseamento adequado do aparador de sebes reduz o risco de ferimentos causados pelas lâminas.**
- **Antes de remover o material retido ou de fazer a manutenção do aparelho, certifique-se de que todos os interruptores do aparelho estão desligados e de que a bateria foi removida ou desligada. O arranque inesperado do aparador de sebes ao limpar material retido ou ao efectuar a manutenção pode causar ferimentos graves.**
- **Segure o aparador de sebes exclusivamente pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina pode tocar em fios ocultos. Se as lâminas entrarem em contacto com um fio sob tensão, as peças metálicas expostas do aparador de sebes podem ficar sob tensão e causar um choque eléctrico ao operador.**
- **Mantenha todos os fios e cabos de alimentação afastados da área de corte. Podem existir cabos eléctricos ocultos em sebes ou arbustos, que podem ser accidentalmente cortados pela lâmina.**
- **Não utilize o aparador de sebes com mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos. Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.**
- **Para reduzir o risco de choque eléctrico, nunca utilize o aparador de sebes com extensão perto de fios eléctricos. A utilização na proximidade ou o contacto com fios eléctricos pode causar ferimen-**

tos graves ou choques eléctricos com consequências fatais.

- **Opere sempre o aparador de sebes com extensão utilizando as duas mãos.** *Segure o aparador de sebes com extensão utilizando as duas mãos para evitar perder o controlo.*
- **Use sempre um capacete ao operar o aparador de sebes com extensão acima da cabeça.** *A queda de peças pode causar ferimentos graves.*

### Avisos adicionais de segurança

**⚠ PERIGO** ● *Risco de ferimentos graves em caso de projecção de objectos ou se ficarem presos fios ou cordas na ferramenta de corte. Antes da utilização, inspeccione minuciosamente a área de trabalho quanto a objectos como pedras, paus, metal, fios, ossos ou brinquedos e remova-os.* ● *Nunca utilize o aparelho caso se encontrem pessoas, especialmente crianças ou animais, no perímetro de 15 m, uma vez que existe o perigo de projecção de objectos pela lâmina de corte.* ● *Não é permitido efectuar quaisquer alterações no aparelho.* ● *A distração nos trabalhos pode provocar ferimentos graves. Não utilize o aparelho se estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos ou se sentir cansado.*

**⚠ ATENÇÃO** ● *O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não estejam familiarizadas com estas instruções.* ● *Tem de ter uma vista desobstruída da área de trabalho para conseguir reconhecer possíveis perigos. Utilize o aparelho apenas se existir uma boa iluminação.* ● *Antes da operação, verifique se o aparelho, todos os elementos de comando e dispositivos de segurança estão a funcionar correctamente. Verifique se há fechos soltos, certifique-se de que todas as coberturas de protecção e peças estão presas de maneira adequada e segura. Não utilize o aparelho se não estiverem em perfeitas condições.* ● *Substitua as peças gastas ou danificadas antes de colocar o aparelho em funcionamento.* ● *Vista calças compridas e pesadas, roupa de mangas compridas e botas antiderrapantes durante os trabalhos com o aparelho. Não trabalhe descalço. Não use sandálias ou calças curtas. Evite usar roupa larga ou com cordões ou fitas.* ● *Risco de ressalto devido à perda de equilíbrio. Evite uma postura corporal fora do normal. Certifique-se de que a sua postura é estável, segura e mantém o equilíbrio.* ● *Segure sempre o aparelho com ambas as mãos. Segure bem a pega dianteira com uma das mãos. Segure firmemente a pega traseira com a outra mão, opere a tecla de desbloqueio e o interruptor do aparelho.* ● *Deve usar a alça de transporte incluída ao utilizar o aparelho. A alça de transporte aspiração está equipada com um fecho rápido. A alça de transporte ajuda a controlar o aparelho quando é baixado após o corte e a controlar o peso do aparelho durante o corte.* ● *Familiarize-se com a alça de transporte e o fecho rápido antes de usar o aparelho. Não use roupa sobre o arnês de peito nem impeça de forma alguma o acesso ao fecho rápido.* ● *Perigo de choque elétrico. Não trabalhe com o aparelho num raio inferior a 10 m de linhas aéreas.* ● *Não opere o aparelho próximo de postes, vedações, edifícios e outros objetos fixos.* ● *As lâminas do aparelho são aguçadas. Utilize luvas de protecção resistentes e trabalhe com cuidado se verificar a montagem, a substituição, a limpeza ou o assento dos parafusos.* ● *Substitua as peças gastas ou danificadas*

*antes de colocar o aparelho em funcionamento.* ● *Pare imediatamente o aparelho e verifique se há danos ou identifique a causa da vibração se o aparelho cair, bater ou vibrar de forma anormal. Mande reparar os danos junto do serviço de assistência técnica autorizado ou substitua o aparelho.* ● *Antes de cada utilização, verifique se a conexão da haste da vara e a ferramenta de corte estão bem fixas.* ● *Antes de cortar uma sebe ou um arbusto, verifique se há pessoas ou animais atrás ou dentro deles.* ● *Desligue o motor, retire o conjunto da bateria e certifique-se de que todas as peças móveis se imobilizaram completamente:*

- *Antes de ajustar a posição de trabalho do mecanismo de corte.*
- *Antes de limpar ou remover uma obstrução do aparelho.*
- *Antes de deixar o aparelho sem vigilância.*
- *Antes de verificar, efectuar a manutenção ou trabalhar no aparelho.*

**⚠ CUIDADO** ● *Use protecção ocular e auditiva.* ● *Utilize capacete quando trabalhar em áreas com perigo de queda de objetos.* ● *Perigo de lesões, se vestuário solto, o cabelo ou joias forem colhidos por peças móveis. Mantenha o vestuário e as joias afastados das peças móveis da máquina. Apanhe o cabelo comprido.* ● *Antes do arranque do aparelho, certifique-se de que não é possível as ferramentas de corte entrarem em contacto com algum elemento.* ● *Não utilize o aparelho em escadas ou bases instáveis.* ● *O uso de protecção auditiva pode limitar a sua capacidade de ouvir sinais de alerta, por isso fique atento a possíveis perigos nas imediações da área de trabalho.* ● *O ruído do aparelho pode limitar a sua capacidade de ouvir sinais de alerta, por isso fique atento a possíveis perigos nas imediações da área de trabalho.*

**ADVERTÊNCIA** ● *Não force o aparelho contra arbustos densos. Isto pode bloquear e abrandar o movimento das ferramentas de corte. Se as ferramentas de corte bloquearem, reduza a velocidade de trabalho.* ● *Não corte caules e ramos que seja óbvio serem demasiado grandes para caberem entre as lâminas de corte. Para cortar caules e ramos maiores, utilizar um serrote de mão ou um serrote de podar sem motor.* ● *Apenas opere o aparelho a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.* ● *Armazene o aparelho num local entre 0 °C e 40 °C.*

### Indicações adicionais de segurança relativas à bateria

*Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos e danos no produto devido a um curto-circuito, nunca mergulhe o aparelho, a bateria ou o carregador em qualquer líquido, nem deixe que entre líquido nos mesmos. Líquidos corrosivos ou condutores, tais como água do mar, certos químicos industriais, lixívia ou produtos contendo lixívia, etc., podem causar um curto-circuito.*

- *Carregue a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.*
- *Armazene a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.*
- *Utilize a bateria num local onde a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.*

### Transporte e armazenamento seguros

**⚠ ATENÇÃO** ● *Desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o conjunto da bateria, antes de armazenar ou transportar o aparelho.*

**⚠ CUIDADO** • De forma a evitar acidentes e ferimentos, transporte e guarde o aparelho com a protecção da lâmina montada e com a bateria removida.

- Perigo de lesões e danos no aparelho. Para transportar, imobilize o aparelho contra movimento ou queda.
- Por segurança, guarde o conjunto de bateria separada do aparelho.

**ADVERTÊNCIA** • Retire todos os objetos estranhos do aparelho, antes de o transportar ou armazenar.

- Armazene o aparelho num local seco e com boa ventilação, fora do alcance das crianças. Mantenha o aparelho afastado de produtos corrosivos, por exemplo, produtos químicos de uso no jardim.
- Não guarde o aparelho no exterior.

### Manutenção e conservação seguras

**⚠ ATENÇÃO** • Desligue o motor, retire o conjunto da bateria e certifique-se de que todas as peças móveis se imobilizaram completamente:

- Antes de limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Antes de substituir acessórios.
- Perigo de lesões devido a ferramentas de corte afiadas. Seja especialmente cuidadosamente ao remover ou colocar a protecção da lâmina e ao limpar e lubrificar o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra em estado seguro verificando em intervalos regulares se os pernos, porcas e parafusos estão bem apertados.
- Após cada utilização, remova a sujidade das ferramentas de corte com uma escova rija e aplique um óleo adequado antiferrugem, antes de voltar a colocar a protecção da lâmina. O fabricante recomenda a utilização de um spray como lubrificação e protecção contra a ferrugem. Informe-se junto do serviço de assistência técnica sobre sprays adequados para este efeito. Pode lubrificar as ferramentas de corte antes de cada utilização da forma descrita.

**⚠ CUIDADO** • Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

**ADVERTÊNCIA** • Limpe o produto antes de cada utilização com um pano macio seco.

**Aviso** • Os trabalhos de assistência técnica e manutenção só podem ser realizados por pessoal técnico devidamente qualificado e com formação específica. Para reparação do produto, recomendamos o envio para um centro de assistência técnica autorizado. • Só pode realizar os ajustes e as reparações descritos neste manual de instruções. Contacte o serviço de assistência técnica autorizado para a realização de outras reparações.

### Riscos residuais

**⚠ ATENÇÃO**

- Existem determinados riscos residuais, mesmo que o aparelho seja utilizado conforme as instruções. Podem existir os seguintes riscos durante a utilização do aparelho:
- Lesões resultantes do contacto com as ferramentas de corte. Mantenha as ferramentas de corte afastadas do corpo. Utilize a protecção da lâmina se não estiver a cortar.
- A vibração pode causar ferimentos. Utilize a ferramenta correcta para cada trabalho, faça uso das pe-

gas previstas e limite o tempo de trabalho e a exposição.

- O ruído pode causar problemas auditivos. Utilize protecção auditiva e limite o ruído.

### Redução dos riscos

**⚠ CUIDADO**

- Uma utilização prolongada do aparelho pode levar a perturbações vasculares nas mãos, devido à vibração. Não é possível estabelecer uma duração de utilização genericamente aplicável, pois isso depende de vários factores:
- Predisposição individual para problemas de circulação (dedos frequentemente frios ou dormentes)
- Temperatura ambiente baixa. Use luvas quentes para proteger as mãos.
- Circulação limitada devido à força feita a agarrar.
- Uma operação ininterrupta é mais prejudicial do que uma operação interrompida por pausas.

Em caso de utilização regular e prolongada do aparelho e, perante a repetição de sintomas como, p. ex., dormência dos dedos ou dedos frios, deve consultar um médico.

### Utilização prevista

- O aparador de sebes a bateria com extensão foi previsto apenas para uso doméstico.
- O aparelho foi concebido apenas para a utilização no exterior.
- Por razões de segurança, o aparelho tem de ser sempre agarrado com as duas mãos.
- O aparelho destina-se a cortar sebes, arbustos e plantas semelhantes. Durante a operação, o utilizador permanece seguro no chão.
- O aparelho pode ser estendido até um máximo de 2,93 m.
- O aparelho só pode ser usado num ambiente seco e bem iluminado.

Qualquer outra utilização, p. ex., o corte de relva, árvores e ramos é proibida.

### Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

## Unidades de segurança

### ⚠ CUIDADO

**Unidades de segurança alteradas ou em falta**

*As unidades de segurança servem para a sua protecção.*

*Nunca altere ou evite as unidades de segurança.*

### Tecla de desbloqueio

A tecla de desbloqueio do interruptor do aparelho no punho traseiro assegura a operação com as duas mãos. A tecla de desbloqueio bloqueia o interruptor do aparelho, evitando assim um arranque descontrolado do aparador de sebes.

### Protecção da lâmina

A protecção da lâmina é um componente importante das unidades de segurança do aparador de sebes. Uma protecção da lâmina danificada não pode ser mais utilizada, tendo de ser substituída.

## Símbolos no aparelho

	Sinal de perigo geral
	Antes do arranque, leia o manual de instruções todos os avisos de segurança.
	Utilize protecções auditiva, ocular e de cabeça adequadas durante o trabalho com o aparelho.
	Utilize calçado de protecção antiderrapante durante o trabalho com o aparelho.
	Utilize luvas antidesslizantes e resistentes durante o trabalho com o aparelho.
	Não exponha o aparelho a chuva ou a condições húmidas.
	Observar: Fecho rápido
	Perigo de lesões. Não toque nas ferramentas de corte afiadas.
	Perigo eléctrico. Ao trabalhar com o aparelho, mantenha uma distância mínima de 10 m de linhas aéreas.

	Perigo resultante de objetos projetados. Mantenha o público, especialmente crianças e animais domésticos, a pelo menos 15 m de distância da área de trabalho.
	O nível acústico garantido indicado na etiqueta é de 95 dB.

## Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

**Figura, ver páginas com gráficos**

### Figura A

- 1 Interruptor do aparelho
- 2 Tecla de desbloqueio do interruptor do aparelho
- 3 Haste superior
- 4 Botão basculante
- 5 Lâmina de corte
- 6 Manga giratória
- 7 Acessório de extensão
- 8 Ilhó para alça de transporte
- 9 Haste inferior
- 10 Tecla de desbloqueio do conjunto da bateria
- 11 Placa de características
- 12 Alça de transporte
- 13 Protecção da lâmina
- 14 Varredora do material de corte
- 15 \*Aparelho de carga rápida Battery Power 18 V
- 16 \*Conjunto de bateria Battery Power18 V

\* opcional

### Conjunto da bateria

O aparelho pode ser operado com um conjunto de bateria 18 V Kärcher Battery Power.

## Arranque

### ⚠ ATENÇÃO

**Arranque descontrolado**

*Perigo de vida devido a corte*

*Retire a bateria do aparelho antes de todos os trabalhos de preparação.*

### Montar o acessório de extensão

Se necessário, o aparelho pode ser prolongado com o acessório de extensão incluído.

**Figura B**

## ADVERTÊNCIA

**Sujidade nos pontos de ligação**

*Danos no aparelho se, durante a montagem, entrar sujidade entre os pontos de ligação do acessório de extensão e o aparelho.*

Verifique os pontos de ligação quanto a sujidade e remova-a antes da montagem.

Coloque as peças de ligação desmontadas apenas em bases limpas.

1. Para soltar, rodar para a esquerda a manga giratória na haste inferior.
2. Inserir o acessório de extensão e rodar a manga giratória para a direita, para fixar.
3. Inserir a haste superior no acessório de extensão e rodar a manga giratória para a direita, para fixar.

### Montar a varredora do material de corte

1. Montar a varredora do material de corte.  
**Figura C**

### Encaixar a alça de transporte

A alça de transporte ajuda a abaixar o aparelho de forma controlada após o corte e a controlar o peso do aparelho durante o uso.

#### Figura D

1. Prenda os ganchos da alça de transporte nos olhais na pega e na haste. Colocar a alça de transporte sobre um dos ombros. Certifique-se de que é possível soltar rapidamente a alça de transporte em caso de perigo.

### Inserir a bateria

## ADVERTÊNCIA

### Contactos sujos

Danos no aparelho e na bateria

Verifique se existe sujidade no suporte da bateria e nos contactos antes de utilizar o aparelho e, se necessário, limpe os mesmos.

#### Figura E

1. Introduzir a bateria no suporte até encaixar audivelmente.

## Operação

Recomendamos que as pessoas que estejam a utilizar o aparelho pela primeira vez, antes de trabalharem com o aparador de sebes, sejam instruídas por um utilizador experiente e pratiquem o manuseamento e as várias técnicas.

### Ajustar a cabeça giratória

O ângulo entre o cabo/accsório de extensão e o aparador de sebes pode ser adaptado às condições de trabalho.

#### Figura F

### ⚠ CUIDADO

#### Lâmina de corte afiada

Ferimentos de corte

Use sempre luvas de protecção ao trabalhar na lâmina de corte.

1. Montar a protecção da lâmina.  
**Figura G**
2. Alinhar o cabo/accsório de extensão paralelamente ao chão.
3. Pressionar o botão basculante com uma mão.  
**Figura H**

### ⚠ ATENÇÃO

#### Ferimentos por corte em caso de contacto com a lâmina afiada

Nunca mova a lâmina de corte manualmente.

4. Com a outra mão, mover o cabo/accsórios de extensão até ajustar o ângulo pretendido.
5. Soltar o botão basculante.

## Ligar o aparelho

1. Puxar o botão de bloqueio do interruptor do aparelho para trás, até ao fim.

#### Figura I

2. Premir o interruptor do aparelho.  
O aparelho arranca.
3. Soltar o interruptor do aparelho.  
O aparelho pára.

## Operação

### ⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de protecção e luvas de protecção durante todos os trabalhos no aparelho.

### ⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a movimentos descontrolados do aparelho

Segure sempre o aparelho com as duas mãos.

Use sempre a alça de transporte.

1. Verificar o material a cortar quanto à presença de papel, películas de plástica ou arames e, se necessário, removê-los.
2. Remover a protecção da lâmina.

#### Figura J

3. Ligar o aparelho, consultar o capítulo *Ligar o aparelho*.
4. Aparar a sebe.

#### Figura K

## Remover o conjunto de bateria

### Aviso

Durante interrupções de trabalho mais prolongadas, retire o conjunto da bateria do aparelho e guarde-o de modo a evitar uma utilização não autorizada.

1. Prima a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria para desprender o conjunto da bateria.

#### Figura L

2. Retirar o conjunto da bateria do aparelho.

## Terminar a operação

1. Retirar o conjunto da bateria do aparelho (consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*).
2. Limpar o aparelho (consultar o capítulo *Limpeza do aparelho*).

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

### ⚠ CUIDADO

Arranque descontrolado

Ferimentos de corte

Antes do transporte, retire o conjunto da bateria do aparelho.

Transporte o aparador de sebes apenas com a protecção da lâmina colocada.

1. Remover o conjunto de bateria, consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*.
2. Montar a protecção da lâmina.

#### Figura G

3. Se necessário, desmontar o acessório de extensão.  
**Figura M**

#### Figura M

- a Rodar a manga giratória superior para a esquerda.
- b Remover o acessório de extensão da haste superior.

- c Rodar a manga giratória inferior para a esquerda.
- d Remover o acessório de extensão da haste inferior.

## Armazenamento

### ADVERTÊNCIA

#### Ambiente húmido

#### Corrosão

Guarde o aparelho apenas em espaços interiores.

### ⚠ CUIDADO

#### Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

### ⚠ CUIDADO

#### Arranque descontrolado

Ferimentos de corte

Antes do transporte, retire o conjunto da bateria do aparelho.

Armazene o aparador de sebes apenas com a proteção da lâmina colocada.

Limpar o aparelho antes de cada armazenamento (consultar o capítulo *Limpeza do aparelho*).

1. Remover o conjunto de bateria, consultar o capítulo *Remover o conjunto de bateria*.
2. Montar a proteção da lâmina.

#### Figura G

3. Se necessário, desmontar o acessório de extensão.

#### Figura M

- a Rodar a manga giratória superior para a esquerda.
  - b Remover o acessório de extensão da haste superior.
  - c Rodar a manga giratória inferior para a esquerda.
  - d Remover o acessório de extensão da haste inferior.
4. Guardar o aparelho num local seco e com boa ventilação. Manter afastado de substâncias corrosivas, como produtos químicos para jardim e sal para descongelação.

## Conservação e manutenção

### ⚠ CUIDADO

#### Arranque descontrolado

Ferimentos de corte

Retire a bateria do aparelho antes de todos os trabalhos realizados no mesmo.

### ⚠ CUIDADO

Perigo de lesões devido a lâminas afiadas.

Utilize óculos de proteção e luvas de proteção durante todos os trabalhos no aparelho.

## Limpeza do aparelho

### ADVERTÊNCIA

#### Limpeza inadequada

Danos no aparelho

Limpe o aparelho com um pano húmido.

Não utilize produtos de limpeza com solventes.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.

#### Figura N

1. Deixar arrefecer o aparelho.
2. Eliminar restos de vegetação e sujidade da lâmina e da carcaça do motor.

3. Limpar as fendas de ventilação do aparelho com uma escova.

## Verificar a união roscada da lâmina

### ⚠ CUIDADO

#### União roscada frouxa

Perigo de cortes devido a movimentos descontrolados da lâmina

Verifique regularmente a união roscada da lâmina quanto a aperto firme.

#### Figura O

1. Verifique os parafusos/roscas quanto a firmeza de aperto.
2. Reapertar os parafusos/porcas frouxos.

## Lubrificar as arestas de corte das lâminas

Para manter a qualidade das lâminas, as arestas de corte devem ser lubrificadas após cada utilização.

#### Aviso

A utilização de óleo de máquina fluido ou óleo em spray permite obter excelentes resultados.

#### Figura P

1. Colocar o aparelho numa base plana.
2. Aplicar o óleo na face superior das arestas de corte das lâminas.

## Amolação das arestas de corte das lâminas

#### Aviso

Durante a amolação, remova o mínimo de material possível e mantenha o ângulo original dos dentes da aresta de corte.

### ⚠ CUIDADO

#### Lâmina aguçada

Ferimentos de corte

Utilize luvas de proteção adequadas durante a amolação das lâminas.

1. Fixe a lâmina num torno de bancada.
2. Amole a face livre dos dentes da aresta de corte com uma lima.
3. Continuar a mover a lâmina cuidadosamente com a mão até os dentes não amolados ficarem acessíveis.
4. Amole a face livre de todos os dentes da aresta de corte com uma lima.

## Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Erro	Causa	Reparação
<b>O aparelho não arranca</b>	O conjunto da bateria não está bem colocado.	● Introduzir o conjunto da bateria no suporte até encaixar.
	O conjunto da bateria está descarregado.	● Carregar conjunto da bateria.
	O conjunto da bateria tem defeito	● Substituir o conjunto da bateria.
<b>O aparelho para durante a operação</b>	Lâmina bloqueada devido a material cortado.	● Remover material cortado da lâmina.
	Sobreaquecimento da bateria	● Interromper o trabalho e aguardar até que a temperatura da bateria fique na gama normal.
	Sobreaquecimento do motor	● Interromper o trabalho e deixar que o motor arrefeça
<b>Problemas na montagem do acessório de extensão</b>	Pontos de ligação sujos	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpar as extremidades do acessório de extensão e das hastas do aparelho da sujidade aderente.</li> <li>● Colocar o aparelho e o acessório de extensão apenas em bases limpas.</li> </ul>

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Dados técnicos

		PHG 18-45 Battery
<b>Características do aparelho</b>		
Tensão nominal	V	18
Velocidade em ralenti	/min	1350
Comprimento de corte	cm	45
Distância dos dentes	mm	18
Autonomia de trabalho (máx.)	m	2,9
<b>Nível de vibração de acordo com as normas EN 62841-1 e EN 62841-4-2</b>		
Valor de vibrações transmitidas ao sistema mão-braço punho dianteiro	m/s <sup>2</sup>	1,5
Valor de vibrações transmitidas ao sistema mão-braço punho traseiro	m/s <sup>2</sup>	1,4
Insegurança	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Nível de potência sonora de acordo com as normas EN 62841-1 e EN 62841-4-2</b>		
Nível acústico L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Medidas e pesos</b>		

## PHG 18-45 Battery

Comprimento x Largura x Altura	mm	2967 x 122 x 250
Peso (sem conjunto de bateria)	kg	4,3

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Valor de vibração e ruído

Os valores de vibração total indicados e os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de vibração total declarados e os valores de emissão de ruído declarados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

### ⚠ ATENÇÃO

*As emissões de vibração e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores indicados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em particular, do tipo de material que é processado.*

*Determine medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao ralenti, para além do tempo de activação).*

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aparador de sebes a bateria com extensão

Tipo: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

**Directivas da União Europeia pertinentes**  
2000/14/CE (+2005/88/CE)

2014/30/UE  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2011/65/UE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Procedimento de avaliação da conformidade aplicada

2000/14/CE, conforme alterado pela 2005/88/CE:  
Anexo V

### Nível de potência sonora dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Medido: 93,6

Garantido: 95

Os signatários actuaem em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/07/2023

## Indhold

Generelle henvisninger .....	64
Sikkerhedshenvisninger .....	64
Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	67
Miljøbeskyttelse .....	68
Tilbehør og reservedele .....	68
Leveringsomfang .....	68
Sikkerhedsanordninger .....	68
Symboler på apparatet .....	68
Maskinbeskrivelse .....	68
Ibrugtagning .....	69
Betjening .....	69
Transport .....	69
Opbevaring .....	70
Pleje og vedligeholdelse .....	70
Hjælp ved fejl .....	70
Garanti .....	71
Tekniske data .....	71
EU-overensstemmelseserklæring .....	71

## Generelle henvisninger



Læs disse sikkerhedshenvisninger, denne originale driftsvejledning og de sikkerhedshenvisninger, der er vedlagt batteripakken, samt den medfølgende originale driftsvejledning til batteripakken/standardladeaggregatet, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

## Sikkerhedshenvisninger

### Faregrader

#### ⚠ FARE

• Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

#### ⚠ FORSIGTIG

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

### BEMÆRK

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Generelle sikkerhedsanvisninger

#### ⚠ ADVARSEL

• Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der er vedlagt dette elværktøj.

Overholdes nedenstående advarselsanvisninger ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Gem alle advarselsanvisninger og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarselsanvisningerne henviser til dit netdrevne (kabelforbundne) eller dit batteridrevne (trådløse) produkt.

- 1 Sikkerhed på arbejdsområdet
  - a Hold arbejdsområdet rent, og sørg for god belysning. Uoverskuelige eller mørke områder kan let føre til ulykker.
  - b Brug ikke elværktøj i områder med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj afgiver gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
  - c Hold børn og andre personer på afstand, når du betjener et elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.
- 2 Elektrisk sikkerhed
  - a Stikkene på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af nogen art på stikket. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
  - b Undgå kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, når din krop er jordforbundet.
  - c Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis vand trænger ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
  - d Brug ikke kablet til at bære, trække i elværktøjet eller trække stikket ud af stikkontakten. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
  - e Når du anvender et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af et kabel, der er egnet til

*udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

- f Hvis det er nødvendigt at anvende et elværktøj i fugtige omgivelser, skal du bruge en strømforsyning, der er beskyttet ved hjælp af et fejlstrømsrelæ (FI-afbryder). Brug af en FI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 3 **Personlig sikkerhed**
- a Vær opmærksom; tænk på, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender et elværktøj. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliklig uopmærksomhed ved betjeningen af elværktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b **Anvend personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelsehjelm eller høreværn, der anvendes i overensstemmelse med forholdene, reducerer risikoen for kvæstelser.
- c **Undgå utilsigtet start.** Kontrollér, om kontakten er slået fra, inden du tilslutter værktøjet til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det op eller bærer det. Der sker nemt ulykker, hvis elværktøjet bæres med en finger på kontakten eller hvis der tændes for elværktøjet, når kontakten er tændt.
- d **Før du tænder for elværktøjet, skal du fjerne alle justerings- eller skruenøgler.** En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades på en af elværktøjets roterende dele, kan forårsage kvæstelser.
- e **Undgå unormale kropsstillinger.** Sørg for at stå fast, og sørg altid for at have ligevægt. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.
- f **Bær egnet tøj.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet og trukket med af bevægelige dele.
- g Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal du sikre dig, at disse er korrekt tilsluttet og anvendes korrekt. Fare på grund af støv kan forringes ved anvendelse af en støvopsugning.
- h **Undgå at blive skodesløs og ignorere principperne om værktøjsikkerhed på grund af den fortlørlighed, du har opnået gennem hyppig brug af værktøjer.** En enkelt uforsigtig handling kan på en brøkdal af et sekund føre til alvorlige personskader.
- 4 **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
- a **Undgå at overbelaste elværktøjet.** Brug det rigtige elværktøj til dit arbejde. Med det rigtige elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- b **Anvend ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med kontakten.** Et elværktøj, som ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c **Træk stikket ud af strømkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis den kan fjernes, fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- d **Elværktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug, og må ikke betjenes af personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse instruktioner.** *Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.*
- e **Vedligehold elværktøj og tilbehør.** Kontrollér, om bevægelige dele er forkeert justeret eller sidder fast, om dele er brakkede, eller om der foreligger andre forhold, der kan udgøre en risiko under brugen af elværktøjet. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug. Mange ulykker forårsages af elværktøj, der ikke er vedligeholdt korrekt.
- f **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så let fast og er lettere at styre.
- g **Brug elværktøjet, tilbehøret og isætningsmoduler osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøjet til andre formål end det, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h **Hold grebene og grebfladerne tørre, rene og fri for olie og smøremidler.** Glatte greb og grebeflader forhindrer sikker betjening og kontrol af værktøjet, hvis en uventet situation skulle opstå.
- 5 **Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**
- a **Oplad kun maskinen med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er beregnet til én batteritype, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges sammen med en anden batteritype.
- b **Brug kun elværktøj med de batteripakker, der er beregnet til dette.** Hvis der anvendes andre batteripakker, er der risiko for kvæstelser og brand.
- c **Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en genstand til en anden.** Kortslutning af batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller brand.
- d **Under uheldige omstændigheder kan der løbe væske ud af batteriet.** Undgå kontakt med denne væske. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal du kontakte en læge. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller ætsninger.
- e **Brug ikke batteripakker eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- f **Batteripakken eller værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Ved ild eller temperaturer over 130 °C er der eksplosionsfare.
- g **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6 **Service**

- a **Få dit elværktøj repareret af en kvalificeret servicetekniker, der kun anvender identiske reservedele.** Derved garanteres elværktøjets sikkerhed.
- b **Der må ikke udføres vedligeholdelsesarbejde på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker må kun udføres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

### Sikkerhedsanvisninger til stanghækkeklippere

- **Hold alle legemsdele væk fra kniven.** Fjern ikke det afskærte materiale, og hold ikke fast i det, når knivene bevæger sig. *Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket på kontakten. Et øjeblikvis uopmærksomhed ved anvendelse af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er stoppet, og sørg for, at du ikke kommer til at trykke på en kontakt.** Korrekt transport af hækkeklipperen reducerer risikoen for utilsigtet start og deraf følgende kvæstelser forårsaget af knivene.
- **Når du transporterer eller opbevarer hækkeklipperen, skal du altid montere knivbeskyttelsen.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for kvæstelser forårsaget af knivene.
- **Før du fjerner fastklemt materiale eller foretager vedligeholdelse af maskinen, skal du sørge for, at alle afbrydere på maskinen er slukket, og at batteripakken er fjernet eller frakoblet.** *Utilsigtet start af hækkeklipperen ved fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligeholdelsesarbejde kan føre til alvorlige kvæstelser.*
- **Hold kun hækkeklipperen i de isolerede grebflader, da kniven kan berøre skjulte ledninger.** *Hvis knivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan uisolerede metaldele på hækkeklipperen blive strømførende og give brugeren et elektrisk stød.*
- **Hold alle strømkabler og ledninger væk fra skæreområdet.** *Strømkabler kan være skjult i hække eller buske, og ved et uheld overskæres af kniven.*
- **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især hvis der er risiko for lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lynet.
- **For at reducere risikoen for elektrisk stød må du aldrig bruge den forlængede hækkeklipper i nærheden af strømledninger.** *Kontakt med eller brug i nærheden af strømledninger kan resultere i alvorlige kvæstelser eller livsfarlige elektriske stød.*
- **Brug altid den forlængede hækkeklipper med begge hænder.** *Hold den forlængede hækkeklipper med begge hænder, så du ikke mister kontrollen over den.*
- **Brug altid hovedbeskyttelse, når du bruger den forlængede hækkeklipper over hovedhøjde.** *Nedfaldende dele kan forårsage alvorlige kvæstelser.*

### Yderligere sikkerhedsinstruktioner

**⚠ FARE** • Alvorlig tilskadekomst, hvis genstande slynges væk af skærekniven, eller tråd eller snor vikles ind i skæreværktøjet. *Undersøg omhyggeligt arbejdsområdet for genstande såsom sten, kæppe, metal, tråd, knogler eller legetøj, og fjern det, før du bruger maskinen.* • Brug aldrig maskinen, hvis der befinder sig personer, især børn, eller dyr i en omkreds på 15 m, da der er risiko for, at genstande slynges væk af skærekniven.

- Du må ikke foretage nogen ændringer på apparatet.
- Alvorlig tilskadekomst pga. ukoncentreret arbejde. *Brug ikke maskinen, hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin eller er træt.*

**⚠ ADVARSEL** • Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne.

- Det er nødvendigt med et uhindret udsyn til arbejdsområdet for at opdage mulige farer. Anvend kun maskinen med god belysning.
- Før betjening skal du kontrollere, at maskinen, alle betjeningselementer og sikkerhedsanordninger fungerer korrekt. Kontroller, om der er løse samlinger, og sørg for, at alle beskyttelsesdæksler og greb er fastgjort ordentligt og sikkert. Anvend ikke apparatet hvis det ikke befinder sig i fejlfri tilstand.
- Udskift slidte eller beskadigede dele, før du bruger maskinen.
- Bær lange, kraftige bukser, langærmet tøj og skridsikre støvler ved arbejde med maskinen. Arbejd ikke uden fodtøj. Bær ikke sandaler eller shorts. Undgå løstsiddende tøj eller tøj med snorer og bånd.
- Risiko for tilbageslag, hvis du mister balancen. Undgå en unormal kropsholdning, sørg for at stå fast, og for altid at have ligevægt.
- Hold altid maskinen med begge hænder. Hold det forreste greb fast med den ene hånd, betjen oplåsningsstasten og maskinkontakten. • Du skal anvende det medfølgende bærebælte, når du bruger maskinen. Bærebæltet er udstyret med en snaplukning. Bærebæltet hjælper dig med at kontrollere maskinen, når den sænkes ned efter klipningen, og med at udligne maskinens vægt under klipningen.
- Gør dig bekendt med bærebæltet og snaplukningen, inden du bruger maskinen. Bær ikke beklædningsgenstande over sele-tøjet og sørg altid for at have fri adgang til snaplukningen.
- Fare for elektrisk stød. Arbejd ikke med maskinen inden for en omkreds på 10 m fra luftledning. • Anvend ikke maskinen i nærheden af stolper, hegn, bygninger eller andre ubevægelige genstande.
- Maskinens knive er skarpe. Bær faste arbejdshandsker, og arbejd forsigtigt, når du monterer, udskifter, rengør eller kontrollerer, at skruerne sidder fast.
- Udskift slidte eller beskadigede dele, før du bruger maskinen.
- Stop maskinen med det samme og kontroller for skader eller find frem til årsagen til vibrationen, hvis maskinen er faldet ned, har fået et slag eller vibrerer unormalt. Få repareret skader af den autoriserede kundeservice, eller udskift maskinen.
- Før brug skal du kontrollere, at stangens skafforbindelse og skæreværktøjet er godt fastgjort.
- Før du klipper en hæk eller en busk, skal du kontrollere, om der befinder sig mennesker eller dyr bag eller i den.
- Sluk for motoren, fjern batteripakken og sørg for, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille:
- Før du indstiller skæreværkets arbejdsposition.
- Før du rengør eller fjerner en blokering på maskinen.
- Før du efterlader maskinen uden opsyn.
- Før du kontrollerer, rengør eller arbejder på maskinen.

**⚠ FORSIGTIG** • Bær fuldt øjen- og høreværn.

- Bær hovedbeskyttelse uden arbejder i områder, hvor der er fare for nedfaldende genstande.
- Der er fare for tilskadekomst, hvis løst siddende tøj, hår eller smykker bliver grebet af maskinens bevægelige dele. Hold tøj og smykker væk fra maskinens bevægelige dele. Sæt langt hår op i en hestehale.
- Sørg for at skæreværktøjet ikke kan komme i kontakt med noget, inden du star-

ter maskinen. • Apparatet må ikke bruges på stiger eller ustabile undergrunde. • Høreværn kan nedsætte evnen til at høre advarselssignaler. Vær derfor opmærksom på mulige farer i nærheden og i arbejdsområdet. • Apparatets larm kan begrænse din evne til at høre, vær derfor opmærksom på eventuelle farer i og i nærheden af arbejdsområdet.

**BEMÆRK** • Før ikke maskinen gennem tæt buskads med magt. Derved kan skæreværktøjerne blokerer og bliver langsommere. Sæt arbejds hastigheden ned, hvis skæreværktøjerne blokeres. • Skær ikke i grene og kviste, der tydeligvis er for store til at passe mellem skærebladene. Anvend en hånd- eller grensav uden motor til at skære større grene eller kviste. • Brug kun maskinen ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C. • Opbevar maskinen på et sted, hvor temperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

### Yderligere sikkerhedsanvisninger vedr. batteri

For at reducere risikoen for brand, kvæstelser og produktbeskadigelser på grund af en kortslutning, må maskinen, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i væske og der må aldrig trænge væske ind i disse. Ætsende eller ledende væsker såsom havvand, visse industrikemikalier, blegemidler eller produkter, der indeholder blegemidler osv., kan forårsage en kortslutning.

- Oplad batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.
- Brug batteripakken på et sted, hvor temperaturen i omgivelserne er mellem 0 °C og 40 °C.

### Sikker transport og opbevaring

**⚠ ADVARSEL** • Sluk for maskinen, lad den køle af og fjern batteripakken, før du opbevarer eller transporterer den.

**⚠ FORSIGTIG** • For at undgå ulykker og kvæstelser må apparatet kun transporteres og opbevares med installeret knivbeskyttelse og uden isat batteri. • Fare for tilskadekomst og skader på maskinen. Sørg for at sikre maskinen mod bevægelse eller fald under transport. • Opbevar batteripakken adskilt fra maskinen for en sikkerheds skyld.

**BEMÆRK** • Fjern alle fremmedlegemer fra maskinen, før du transporterer eller opbevarer den. • Opbevar maskinen på et tørt og godt ventileret sted, hvor børn ikke har adgang. Hold maskinen væk fra ætsende stoffer, såsom havekemikalier. • Opbevar ikke maskinen udenørs.

### Sikker vedligeholdelse og pleje

**⚠ ADVARSEL** • Sluk for motoren, fjern batteripakken og sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt:

- Før du rengør eller efterser maskinen.
- Før du skifter tilbehørsdele.
- Fare for tilskadekomst på grund af skarpe skæreværktøjer. Vær særligt omhyggelig, når du fjerner eller monterer knivbeskyttelsen og rengør og smører maskinen. • Kontrollér, at maskinen er i sikker tilstand ved regelmæssigt at kontrollere, at bolte, møtrikker og skruer er spændt. • Fjern efter hver anvendelse snavs på skæreværktøjet med en hård børste, og påfør en egnet olie til at beskytte mod rust, før du monterer knivbeskyttel-

sen igen. Producenten anbefaler en spray til rustbeskyttelse og smøring. Spørg efter en egnet spray hos kundeservice. Du kan smøre skæreværktøjerne som beskrevet før hver anvendelse.

**⚠ FORSIGTIG** • Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.

**BEMÆRK** • Rengør produktet efter hver anvendelse med en blød, tør klud.

**Obs** • Service- og vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af dertil kvalificeret og særligt uddannet personale. Vi anbefaler at sende produktet til reparation hos et autoriseret servicecenter. • Der må kun udføres de indstillinger og reparationer, der er anført i denne driftsvejledning. Kontakt din autoriserede kundeservice for reparationer, der ligger uden for dette område.

### Resterende risici

#### ⚠ ADVARSEL

- Selvom apparatet anvendes som foreskrevet, er der stadig visse, resterende risici. Følgende farer kan opstå ved brug af apparatet:
- Kvæstelser ved kontakt med skæreværktøjerne. Hold skæreværktøjer væk fra kroppen. Anvend knivbeskyttelsen, når du ikke klipper.
- Vibration kan forårsage tilskadekomst. Brug det rigtige værktøj til de enkelte arbejdsopgaver, brug de dertil beregnede greb, og begræns arbejdstiden og eksponeringen.
- Larm kan medføre høreskader. Bær høreværn, og begræns belastningen.

### Risikoreduktion

#### ⚠ FORSIGTIG

- Hvis apparatet anvendes i længere tid, kan blodgennemstrømmingen i hænderne nedsættes på grund af vibrationer. Der findes ingen generelt gældende anvendelsestid, idet denne afhænger af flere faktorer:
- Personlig tendens til dårligt blodomløb (ofte kolde fingre, fingerkløe)
- Lave omgivelsestemperaturer. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.
- Dårlig blodgennemstrømning, fordi der holdes godt fast.
- Anvendelse uden afbrydelse er mere skadeligt, end hvis der holdes pauser. Kontakt lægen, hvis symptomerne, f.eks. fingerkløe, kolde fingre, optræder gentagne gange ved regelmæssig, længerevarende anvendelse af apparatet.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Den batteridrevne hækkeklipper med forlængerstykke er kun beregnet til privat brug.
- Maskinen er kun beregnet til udendørs brug.
- Af sikkerhedsmæssige grunde skal maskinen altid holdes fast med begge hænder.
- Maskinen er beregnet til skæring af hække, buske og lignende planter. Brugeren står sikkert på jorden.
- Maskinen kan forlænges op til maksimalt 2,93 m.
- Maskinen må kun bruges i et tørt og godt oplyst område.

Enhver anden anvendelse, f.eks. skæring af græs, træer eller grene, er ikke tilladt.

## Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Sikkerhedsanordninger

### ⚠ FORSIGTIG

**Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger**  
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

### Oplåsningstast

Oplåsningstasten maskinkontakt på det bagerste håndtag sikrer tohåndsbetjeningen. Oplåsningstasten blokerer maskinkontakten, og forhindrer dermed en ukontrolleret start af hækkeklipperen.

### Knivbeskyttelse

Knivbeskyttelsen er en vigtig bestanddel af hækkeklipperens sikkerhedsanordninger. Der må ikke anvendes en beskadiget knivbeskyttelse, og denne skal omgænde udskiftes.

## Symboler på apparatet

	Generelt advarselssignal
	Læs driftsvejledningen og alle sikkerhedsanvisninger før ibrugtagning.
	Bær egnet hovedbeskyttelse, øjen- og høreværn under arbejdet med maskinen.
	Bær skridsikre sikkerhedssko under arbejdet med maskinen.

	Bær skrid- og slidsikre beskyttelses-handsker under arbejdet med maskinen.
	Udsæt ikke maskinen for regn eller fugtige forhold.
	Træk: Hurtiglås
	Fare for tilskadekomst. Rør ikke ved de skarpe skæreværktøjer.
	Elektrisk fare. Når du arbejder med maskinen, skal du holde en afstand på mindst 10 m til luftledninger.
	Fare pga. udslyngede genstande. Hold tilskuere, især børn og husdyr, mindst 15 m væk fra arbejdsområdet.
	Det garanterede lydtrykniveau, som er angivet på etiketten, er på 95 dB.

## Maskinbeskrivelse

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

### Billede se grafiksider

#### Figur A

- ① Apparatkontakt
- ② Sikkerhedstast maskinkontakt
- ③ Øverste skaft
- ④ Drejeknap
- ⑤ Skærebånd
- ⑥ Drejemanchet
- ⑦ Forlængerstykke
- ⑧ Øje til bærebælte
- ⑨ Nederste skaft
- ⑩ Oplåsningstast batteripakke
- ⑪ Typeskilt
- ⑫ Bærebælte
- ⑬ Knivbeskyttelse
- ⑭ Materialevender
- ⑮ \* Hurtigladeaggregat Battery Power 18V
- ⑯ \*Batteripakke Battery Power 18V

\* option

### Batteripakke

Maskinen kan anvendes med en 18 V Kärcher Battery Power batteripakke.

## lbrugtagning

### ⚠ **ADVARSEL**

#### **Ukontrolleret start**

*Livsfare på grund af snitsår*

*Ved alle forberedende foranstaltninger skal batteriet tages ud af maskinen.*

### Montering af forlængerstykke

Om nødvendigt kan maskinen forlænges med det medfølgende forlængerstykke.

#### Figur B

### **BEMÆRK**

#### **Snavs ved samlingerne**

*Skader på maskinen, hvis der kommer snavs ind i samlingerne mellem maskinen og forlængerstykket under monteringen.*

*Kontroller samlingerne for snavs, og fjern dette inden monteringen.*

*Læg kun afmonterede forbindelsesdele på rene underlag.*

1. Drej skruemuffen på den nederste del af skaftet mod venstre for at løsne den.
2. Indsæt forlængerstykket, og drej skruemuffen mod højre for at spænde den.
3. Sæt den øverste del af skaftet i forlængerstykket, og drej skruemuffen mod højre for at spænde den.

### Montering af materialevender

1. Monter materialevenderen.

#### Figur C

### lhængning af bæresele

Bærebæltet hjælper dig med at kontrollere maskinen, når den sænkes ned efter klipningen, og med at udligne maskinens vægt under brug.

#### Figur D

1. Anbring bærebæltets kroge i øjerne på grebet og skaftet. Læg bærebæltet over den ene skulder. Sørg for, at bærebæltet hurtigt kan løsnes i tilfælde af fare.

### Isætning af batteriet

### **BEMÆRK**

#### **Snavsede kontakter**

*Skader på apparat og batteri*

*Kontroller batteriholderen og kontakterne for snavs inden isætning, og rengør dem eventuelt.*

#### Figur E

1. Skub batteriet ind i holderen, til det går tydeligt i indgreb.

## Betjening

Vi anbefaler, at førstegangsbrugere inden arbejdet med hækkeklipperen instrueres af en erfaren person, og øver håndtering og teknikker.

### Indstilling af drejhoved

Vinklen mellem skaftet/forlængerstykket og hækkeklipperen kan tilpasses til arbejdsbetingelserne.

#### Figur F

### ⚠ **FORSIGTIG**

#### **Skarp skærekniv**

*Snitsår*

*Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder på kniven.*

1. Monter knivbeskyttelsen.

#### Figur G

2. Anbring skaftet/forlængerstykket parallelt med jorden.

3. Tryk på drejeknappen med den ene hånd.

#### Figur H

### ⚠ **ADVARSEL**

#### **Snitsår ved kontakt med det skarpe blad**

*Bevæg aldrig skæreblandet med hånden.*

4. Bevæg skaftet/forlængerstykket med den anden hånd, indtil den ønskede vinkel er indstillet.
5. Slip drejeknappen.

### Tænd for maskinen

1. Træk udløserlæseknapen bagud til slutpositionen.

#### Figur I

2. Tryk på udløseren. Maskinen starter.
3. Slip udløseren. Maskinen stopper.

### Betjening

### ⚠ **FORSIGTIG**

#### **Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive**

*Bær beskyttelseshandsker og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.*

### ⚠ **ADVARSEL**

#### **Risiko for personskade på grund af ukontrolleret bevægelse af maskinen**

*Hold altid maskinen fast med begge hænder.*

*Anvend altid bærebæltet.*

1. Kontrollér materiale for fremmedlegemer som papir, folie eller ståltråd og fjern det i givet fald.
2. Afmontrér knivbeskyttelsen.

#### Figur J

3. Tænd maskinen, se kapitel *Tænd for maskinen*.
4. Klip hækken.

#### Figur K

### Fjern batteripakken

#### **Obs**

*Fjern batteripakken fra maskinen, og sørg for at sikre maskinen mod utilsigtet brug ved længere afbrydelser af arbejdet.*

1. Tryk på batteripakkens oplåsningsknap for at låse batteripakken op.

#### Figur L

2. Tag batteripakken ud af maskinen.

### Afslutning af driften

1. Tag batteripakken ud af maskinen (se kapitlet *Fjern batteripakken*).
2. Rengør maskinen (se kapitlet *Rengøring af maskinen*).

## Transport

### ⚠ **FORSIGTIG**

#### **Manglende overholdelse af vægten**

*Fare for kvæstelser og beskadigelse*

*Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.*

### ⚠ **FORSIGTIG**

#### **Ukontrolleret start**

*Snitsår*

*Tag batteriet ud af maskinen inden transporten.*

*Transportér kun hækkeklipperen med monteret knivbeskyttelse.*

1. Fjern batteripakken, se kapitlet *Fjern batteripakken*.
2. Monter knivbeskyttelsen.

#### Figur G

3. Afmonter om nødvendigt forlængerstykket.

#### Figur M

- Drej den øverste skruemuffe mod venstre.
- Tag forlængerstykket ud af den øverste del af skaftet.
- Drej den nederste skruemuffe mod venstre.
- Tag forlængerstykket ud af den nederste del af skaftet.

## Opbevaring

### BEMÆRK

#### Fugtige omgivelser

Korrosion

Opbevar kun maskinen indendørs.

#### ⚠ FORSIGTIG

#### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

#### ⚠ FORSIGTIG

#### Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteriet ud af maskinen inden transporten.

Opbevar kun hækkeklipperen med monteret knivbeskyttelse.

Rengør maskinen, før opbevaring (se kapitlet *Rengøring af maskinen*).

- Fjern batteripakken, se kapitlet *Fjern batteripakken*.
- Montér knivbeskyttelsen.

#### Figur G

3. Afmonter om nødvendigt forlængerstykket.

#### Figur M

- Drej den øverste skruemuffe mod venstre.
- Tag forlængerstykket ud af den øverste del af skaftet.
- Drej den nederste skruemuffe mod venstre.
- Tag forlængerstykket ud af den nederste del af skaftet.

4. Opbevar apparatet på et tørt og godt ventileret sted. Hold apparatet fra korrosive stoffer, såsom havekemikalier og tøsalt.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ FORSIGTIG

#### Ukontrolleret start

Snitsår

Tag batteriet ud af maskinen før alle arbejder på maskinen.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare for tilskadekomst på grund af skarpe knive

Bær beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved alle arbejder på maskinen.

## Rengøring af maskinen

### BEMÆRK

#### Ukorrekt rengøring

Skader på maskinen

Rengør maskinen med en fugtig klud.

Anvend ikke aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler.

Dyp ikke maskinen i vand.

Rengør ikke maskinen med en slange- eller højtryksvandsstråle.

#### Figur N

- Lad maskinen køle af.
- Befri kniv og motorkabinnet for planterester og snavs med en børste.
- Rengør maskinens ventilationsåbninger med en børste.

## Kontrol af knivens forskrunding

### ⚠ FORSIGTIG

#### Løst forskrunding

Snitsår på grund af ukontrolleret bevægelse med kniven

Kontrollér regelmæssigt, at knivens forskrunding sidder godt fast.

#### Figur O

1. Kontrollér, at skruerne/møtrikkerne sidder godt fast.

2. Spænd løsnede skruer/møtrikker.

## Oliering af knivklingerne

Før at opretholde knivkvaliteten bør knivklingerne smøres med olie efter hver anvendelse.

#### Obs

Du opnår et godt resultat ved anvendelse af tyndtflydende maskinolie eller sprøjteolie.

#### Figur P

- Læg maskinen på et jævnt underlag.
- Påfør olie på knivklingernes overside.

## Slibning af knivklingerne

#### Obs

Fjern ved slibningen så lidt materiale som muligt, og oprethold klingetændens oprindelige vinkel.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Skarpe knive

Snitsår

Bær egnede beskyttelseshandsker ved slibning af knivklingerne.

- Fastsplænd kniven i et skruestik.
- Slib den fritliggende side af klingens tænder med en fil.
- Skub kniven forsigtigt videre med hånden, indtil de klingetænder, der ikke er slebet, bliver tilgængelige.
- Slib den fritliggende side af klingens tænder med en fil.

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Jo ældre batteripakken er, desto mere forringes dens kapacitet – også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	Batteripakken er ikke sat korrekt i.	● Skub batteripakken ind i holderen, til den går i indgreb.
	Batteripakke er tom.	● Oplad batteripakken.
	Batteripakken er defekt.	● Udskift batteripakken.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
<b>Maskinen stopper under drift</b>	Kniv blokeret af materiale.	● Fjern materialet fra kniven.
	Batteriet er overophedet	● Afbryd arbejdet og vent til batteritemperaturen ligger i det normale område.
	Motoren er overophedet	● Afbryd arbejdet og lad motoren afkøle.
<b>Problemer med montering af forlængerstykke</b>	Snavsede samlinger	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rengør forlængerstykkets ender og maskinens skafter for fastsiddende snavs.</li> <li>● Anbring kun maskinen og forlængerstykket på rene underlag.</li> </ul>

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved maskinen udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Tekniske data

	PHG 18-45 Battery	
<b>Effektdata maskine</b>		
Nominal spænding	V	18
Omdrejningstal i tomgang	/min	1350
Skærelængde	cm	45
Afstand mellem tænder	mm	18
Arbejdsrækkevidde (maks.)	m	2,9
<b>Vibrationsniveau i henhold til EN 62841-1 og EN 62841-4-2</b>		
Hånd-arm-vibrationsværdi forreste håndtag	m/s <sup>2</sup>	1,5
Hånd-arm-vibrationsværdi bagerste håndtag	m/s <sup>2</sup>	1,4
Usikkerhed	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Lydeffektniveau i henhold til EN 62841-1 og EN 62841-4-2</b>		
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Mål og vægt</b>		
Længde x bredde x højde	mm	2967 x 122 x 250
Vægt (uden batteripakke)	kg	4,3

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Vibrations- og støjniveau

De samlede angivne vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier blev målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

De samlede deklarerede vibrationsværdier og de deklarerede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

## △ ADVARSEL

*Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske drift af elværktøjet kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af hvordan værktøjet anvendes, og især hvilken type materiale der behandles.*

*Træf sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren baseret på et skøn af eksponeringen under de faktiske driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af drifts cyklussen, såsom de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket og i tomgang, ud over udløsnings tiden).*

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed. Produkt: Batterihækkeklipper med forlængerstykke Type: 1.444-2xx.0 PHG 18-45 Battery

### Relevante EU-direktiver

2000/14/EF (+2005/88/EF)  
2014/30/EU  
2006/42/EF (+2009/127/EF)  
2011/65/EU

### Anvendte harmoniserede standarder

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF og ændret af 2005/88/EF: Tillæg V

### Lydeffektniveau dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Målt: 93,6

Garanteret: 95

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2023/07/01

## Indhold

Generelle merknader.....	72
Sikkerhetsanvisninger.....	72
Forskriftsmessig bruk.....	75
Miljøvern.....	75
Tilbehør og reservedeler.....	75
Leveringsomfang.....	75
Sikkerhetsinnretninger.....	75
Symboler på apparatet.....	75
Beskrivelse av apparatet.....	76
Igangsetting.....	76
Betjening.....	76
Transport.....	77
Lagring.....	77
Pleie og vedlikehold.....	77
Bistand ved feil.....	78
Garanti.....	78
Tekniske data.....	78
EU-samsvarserklæring.....	79

## Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge sikkerhetshenvisningene, den originale bruksanvisningen, de vedlagte sikkerhetshenvisningene for batteripakken og den vedlagte originale bruksanvisningen for batteripakken/standardladeren. Følg anvisningene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier. I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

## Sikkerhetsanvisninger

### Risikonivå

#### ⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

#### OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Generelle sikkerhetsanvisninger

#### ⚠ ADVARSEL

- Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Ignorerer advarsler og instruksjoner, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for å kunne slå dem opp ved behov.

Begrepet «elektroverktøy» i advarslene refererer til ditt strømledende (kablede) produkt eller ditt batteridrevne (trådløse) produkt.

#### 1 Sikkerhet i arbeidsområdet

- a Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uoversiktlige eller mørke områder kan lett føre til ulykker.

- b Ikke bruk elektroverktøy i områder med fare for eksplosjoner, f. eks. i nærhet av brennbare væsker, gasser eller støv. *Elektroverktøy kan generere gnister som kan antenne støvet eller dampen.*
  - c Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*
- ### 2 Elektrisk sikkerhet
- a Pluggene til elektroverktøy må samsvare med stikkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adapter sammen med jordede elektroverktøy. *Ikke-modifiserte støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.*
  - b Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeenheter, komfyrer og kjøleskap. *Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.*
  - c Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. *Hvis vann trenger inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.*
  - d Ikke misbruk ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller trekke ut støpselet til elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. *Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.*
  - e Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. *Bruk av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.*
  - f Hvis driften av et elektroverktøy i et fuktig miljø er uunnngåelig, bruk en strømforsyning som er beskyttet av en jordfeilbryter (RCD). *Bruk av en RCD-bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*
- ### 3 Personlig sikkerhet
- a Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy dersom du er trøtt eller påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medikamenter. *Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.*
  - b Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyvern. *Beskyttelsesutstyr som støvmaske, sklisikre vermesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, som brukes under tilsvarende forhold, reduserer risikoen for skade.*
  - c Forhindre utilsiktet start. Sørg for at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, tar det opp eller bærer det. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller slå på elektroverktøy før bryteren er slått på, fører lett til ulykker.
  - d Før du slår på elektroverktøyet, må du fjerne alle justerings- eller skiftenøkler. *En skiftenøkkel eller skiftenøkkel som sitter igjen på en roterende del av elektroverktøyet, kan forårsake skade.*
  - e Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og hold balansen til enhver tid. *Det gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*
  - f Bruk egnete klær. Ikke bruk romslige klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler som beveger seg. *Løstsittende klær,*

*smykker eller langt hår kan trekkes inn av deler som beveger seg.*

- g Hvis det kan monteres støvavtrekk og -opp-samlingsinnretninger, må du påse at disse er koblet til og brukes riktig. *Bruk av støvavtrekk kan redusere faren fra støv.*
- h Ikke la deg selv bli uforsiktig og ignorere prinsipene for verktøysikkerhet på grunn av kjennskapen du har oppnådd ved hyppig bruk av verktøy. *Uforsiktig handling kan føre til alvorlige skader i et brøkdelt av et sekund.*
- 4 **Bruk og stell av elektroverktøy**
- a Ikke overbelast elektroverktøyet. **Bruk det riktige elektroverktøyet for ditt formål.** *Med egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.*
- b Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke lar seg slå på og av. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*
- c Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøy. *Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsikket oppstart av elektroverktøyet.*
- d Når elektroverktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn. **Elektroverktøyet skal ikke betjenes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene.** *Elektroverktøy er farlige i hendene på uerfarne brukere.*
- e Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. **Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastkjørt, om deler er ødelagt eller om det er andre forhold som kan påvirke driften av elektroverktøyet.** *Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*
- f Hold kutteverktøy skarpe og rene. **Godt pleide kutteverktøy med skarpe kuttelister setter seg sjeldnere i klemt og er lettere å kontrollere.**
- g **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, innsatsene osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og oppgavene som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til et annet formål enn det det er ment for, kan føre til en farlig situasjon.*
- h **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater forhindrer sikker betjening og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.*
- 5 **Bruk og stell av batteridrevet verktøy**
- a **Lad apparatet kun med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som er egnet for én batteritype, kan utgjøre en brannfare når den brukes sammen med en annen batteritype.*
- b **Bruk elektroverktøy kun med batteripakker spesialdesignet for dem.** *Hvis andre batteripakker brukes, er det fare for personskaide og brann.*
- c **Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes borte fra andre metallgjenstander som papirklemmer, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan etablere en forbindelse fra en kontakt til en annen.** *Kortslutning av ladekontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*

d **Under ugunstige betingelser kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** **Skyll med vann ved utilsikket kontakt.** *Hvis væske kommer inn i øynene, kontakt lege i tillegg.* *Væsker som lekker fra batteriet kan forårsake irritasjoner eller brannskader.*

e **Ikke bruk skadede eller modifiserte batteripakker eller verktøy.** *Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaide.*

f **Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for ild eller for høye temperaturer.** *Det er fare for eksplosjon ved brann eller temperaturer over 130 °C.*

g **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i håndboken.** *Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.*

## 6 Service

a **Få elektroverktøyet reparert av en kvalifisert servicetekniker som kun bruker identiske reservedeler.** *Dette sikrer sikkerheten til elektroverktøyet.*

b **Aldri vedlikehold skadede batterier.** *Vedlikehold av batteripakker må bare utføres av produsenten eller av autoriserte tjenesteytere.*

## Sikkerhetsanvisninger for stangheksaksler

- **Hold alle kroppsdeler unna kniven.** **Ikke fjern eller hold det kuttede materialet når knivene beveger seg.** *Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av heksaksen kan føre til alvorlige personskaide.*
- **Bær heksaksen på håndtaket med kniven stoppet og sørg for at du ikke trykker på en bryter.** *Riktig bæring av heksaksen reduserer risikoen for utilsikket start og derav resulterende skader fra knivene.*
- **Når du transporterer eller oppbevarer heksaksen, må du alltid sette på knivdekselet.** *Riktig håndtering av heksaksen reduserer risikoen for skade fra knivene.*
- **Før du fjerner fastkjørt materiale eller vedlikeholder apparatet, må du sørge for at alle apparatbrytere er slått av og at batteripakken er fjernet eller frakoblet.** *Uventet betjening av heksaksen ved fjerning av fastkjørt materiale eller under vedlikeholdsarbeid kan føre til alvorlige skader.*
- **Hold bare heksaksen i de isolerte gripeflatene, da kniven kan berøre skjulte linjer.** *Hvis bladene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldele av heksaksen være strømførende og forårsake et elektrisk støt for operatøren.*
- **Hold alle strømkabler og ledninger unna skjærområdet.** *Strømkabler kan være skjult i hekker eller busker og ved et uhell skjæres gjennom av kniven.*
- **Ikke bruk heksaksen i dårlig vær, spesielt når det er fare for lynnedslag.** *Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.*
- **For å redusere risikoen for elektrisk støt må du aldri bruke heksaksen med skjøteledning i nærheten av strømledninger.** *Kontakt med eller*

bruk i nærheten av kraftledninger kan føre til alvorlig personskade eller elektrisk støt som fører til død.

- **Alltid bruk hekksaksen med forlengelse med begge hender.** Hold hekksaksen med forlengelse med begge hender for å unngå tap av kontroll.
- **Bruk alltid hodebeskyttelse når du bruker stang-hekksaksen med skjøtekabel over hodet.** Fallen- de deler kan forårsake alvorlig personskade.

### Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

**⚠ FARE** • Fare for alvorlige personskader når gjenstander slynges ut av kniven eller ledninger eller snorer vikles inn i klippeverktøyet. Arbeidsområdet skal kontrolleres nøye med hensyn til gjenstander som steiner, kvister, metall, ledninger, knokler eller leketøy. Disse skal fjernes. • Du må aldri bruke apparatet når personer, særlig barn eller dyr, befinner seg nærmere enn 15 m fra apparatet. Det er fare for at kniven kan slynge ut gjenstander. • Du må ikke foreta noen endringer på apparatet. • Alvorlige skader på grunn av uoppmerksomhet under arbeidet. Ikke bruk apparatet dersom du er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter, eller du bare er trøtt.

**⚠ ADVARSEL** • Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er fortrolige med disse anvisningene. • Du trenger hindret sikt over arbeidsområdet for å gjenkjenne mulige farer. Bruk apparatet kun ved god belysning. • Forsikre deg om at apparatet, alle kontroller og sikkerhetsinnretninger fungerer som de skal før bruk. Kontroller om det er løse lukninger, og sørg for at alle beskyttelsesdeksler og håndtak er godt festet og på riktig måte. Ikke bruk apparatet hvis tilstanden ikke er feilfri. • Skift ut slitte eller skadde deler før du tar apparatet i bruk. • Bruk lange, tykke bukser, overdel med lange ermer og sklisikre støvler under arbeidet. Ikke arbeid barbeint. Ikke bruk sandaler eller korte bukser. Unngå løstsittende klær eller klær med snorer og bånd. • Risiko for tilbakeslag på grunn av tap av balanse. Unngå en unormal kroppsholdning, sørg for å stå støtt og sikkert og hold likevekten til enhver tid. • Hold apparatet alltid med begge hender. Hold i det fremre håndtaket med den ene hånden. Hold i det bakre håndtaket med den andre hånden og trykk på låseknappen og apparatbrøyten. • Du må bruke den medfølgende bæreselen når du bruker apparatet. Bæreselen er utstyrt med en hurtiglukkning. Bæreselen hjelper deg med å kontrollere apparatet når det senkes etter klippingen samt å støtte apparatet under klippingen. • Gjør deg kjent med bærestroppen og hurtiglukkningen før du bruker apparatet. Ikke bruk klær over bærestyret eller på annen måte blokkere tilgangen til hurtiglukkningen. • Fare for elektrisk støt. Hold en avstand på minst 10 meter til luftledninger når du arbeider med apparatet. • Ikke bruk apparatet i nærheten av stolper, gjerder, bygninger eller andre ubevegelige gjenstander. • Apparatets kniver er skarpe. Bruk vernehansker og utvis forsiktighet under montering, utskifting, rengjøring eller kontroll av skruenes feste. • Skift ut slitte eller skadde deler før du tar apparatet i bruk. • Stans apparatet øyeblikkelig og sjekk for skade eller identifiser årsaken til vibrasjonen hvis apparatet har falt ned, har kollidert eller vibrerer unormalt. Få apparatet reparert av autorisert kundeservice eller bytt ut apparatet. • Sjekk at forbindelsene på skaftet og skjæreverktøyet er godt festet før hver bruk. • Før du beskjærer en hekk eller busk må du sjekke om det er personer eller dyr i den.

- Slå av motoren, ta ut batteripakken og forviss deg om at alle bevegelige deler har stanset helt opp
- før du stiller inn arbeidsposisjonen til skjæreverket
- før du rengjør apparatet eller fjerner en blokkering
- før du lar apparatet stå uten tilsyn
- før du kontrollerer, vedlikeholder eller utfører arbeid på apparatet

**⚠ FORSIKTIG** • Bruk vernebriller og hørselsvern. • Bruk hjelm ved arbeid i områder der det er fare for fallende gjenstander. • Fare for personskader ved bruk av løstsittende klær, løst hår eller smykker som kan sette seg fast i apparatets bevegelige deler. Hold klær og smykker unna maskinens bevegelige deler. Sett opp langt hår. • Før du starter apparatet må du påse at skjæreverktøyet ikke kan komme borti noe. • Ikke bruk apparatet på stiger eller ustabil grunnlag. • Hørselsvern kan begrense din evne til å høre varselslyder, vær derfor oppmerksom på mulige farer i nærheten av arbeidsområdet. • Støyen fra apparatet kan redusere din evne til å høre, derfor må du være oppmerksom på mulige farer i nærheten av arbeidsområdet.

**OBS** • Ikke før apparatet gjennom tette busker med makt. Da kan skjæreverktøyene bli blokkert og langsommere. Reduser arbeidshastigheten når skjæreverktøyene er blokkert. • Ikke skjær grener og kvister som helt klart er for store for å passe mellom skjærebladene. Bruk en hånd- eller gressag uten motor for å kutte grener og kvister. • Apparatet skal kun brukes ved temperaturer fra 0 °C og 40 °C. • Bruk apparatet på et sted mellom 0 °C og 40 °C.

### Ytterligere sikkerhetsanvisninger for batteriet

For å redusere risikoen for brann, personskader og produktskader på grunn av en kortslutning, må apparatet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske eller la væske trenge inn i den. Etsende eller ledende væsker som sjøvann, visse industrikemikalier, blekemidler eller blekemiddelholdige produkter osv., kan forårsake kortslutning.

- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

### Sikker transport og lagring

**⚠ ADVARSEL** • Slå av apparatet, la det avkjøles og fjern batteriet før du lagrer eller transporterer det.

**⚠ FORSIKTIG** • For å unngå ulykker og skader må apparatet kun transporteres og lagres med installert knivbeskyttelse og fjernet batteri. • Fare for personskader og skader på apparatet. Sikre apparatet mot bevegelse eller fall under transport. • Oppbevar batteripakken separat fra apparatet for sikkerhets skyld.

**OBS** • Fjern alle fremmedlegemer fra apparatet før du transporterer eller lagrer det. • Lagre apparatet på et tørt sted med god lufting og utilgjengelig for barn. Hold apparatet unna stoffer med korroderende effekt, som hagekemikalier. • Ikke lagre apparatet utendørs.

### Sikkert vedlikehold og pleie

**⚠ ADVARSEL** • Slå av motoren, fjern batteriet og sørg for at alle bevegelige deler har stanset helt: • før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.

- før du skifter tilbehørsdeler.
- Fare for personskader på grunn av skarpe skjæreværktøy. Vær ekstra nøye når du fjerner eller setter på knivbeskyttelsen, eller rengjør og smører apparatet.
- Sørg for at apparatet er i sikker stand ved å regelmessig sjekke at bolter, muttere og skruer sitter godt fast.
- Fjern smuss med en hard børste fra skjæreværktøyene etter hver bruk og påfør en egnet olje som rustbeskyttelse før du monterer knivbeskyttelsen igjen. Produsenten anbefaler å bruke en spray som rustbeskyttelse og til smøring. Spør kundeservice om en egnet spray. Du kan smøre skjæreværktøyene på den beskrevne måten før hver bruk.

**⚠ FORSIKTIG** • Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil.

**OBS** • Rengjør produktet etter hver bruk med en myk og tørr klut.

**Merknad** • Service- og vedlikeholdsarbeid må bare utføres av tilsvarende kvalifisert og spesielt opplært fagpersonale. Vi anbefaler å sende produktet til reparasjon hos et autorisert servicesenter. • Du har bare lov til å utføre innstillingene og reparasjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta kontakt med din autoriserte kundeservice for reparasjoner utover dette.

## Restfarer

### ⚠ ADVARSEL

- Selv om apparatet brukes som anvist, gjenstår visse restfarer. Følgende farer kan oppstå under bruk av apparatet:
- Alvorlige personskader på grunn av kontakt med skjæreværktøy. Hold skjæreværktøy vekk fra kroppen. Sett på knivbeskyttelsen når du ikke klipper.
- Vibrasjoner kan forårsake skader. Bruk riktig verktøy for hver type arbeid, anvend passende grep og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselsvern og reduser belastningen.

## Redusering av risiko

### ⚠ FORSIKTIG

- Dersom apparatet brukes lenge kan det oppstå problemer med blodomløpet i hendene pga. vibrasjonene. En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:
- Personlig anlegg til dårlig blodomløp (stadig kalde fingre, kribling i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.
- For fast grep reduserer sirkulasjonen.
- Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.

Ved regelmessig, vedvarende bruk av apparatet og gjentatt forekomst av symptomene, som v.eks. Kribling i fingrene, bør du oppsøke lege.

## Forskriftsmessig bruk

- Den batteridrevne hekksaksen er kun ment for privat bruk.
- Apparatet skal kun brukes utendørs.
- Av sikkerhetsårsaker må apparatet alltid holdes sikkert med begge hender.

- Apparatet brukes til å beskjære hekker, busker og lignende planter med. Brukeren må stå støtt på bakken.
- Apparatet kan forlenges til maksimalt 2,93 meter.
- Apparatet skal kun brukes i tørre, godt opplyste omgivelser.

All annen bruk, f.eks. klipping av gress, trær eller grener, er forbudt.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Sikkerhetsinnretninger

### ⚠ FORSIKTIG

**Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger**  
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet. Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

## Låseknapp

Låseknappen for apparatbryteren på det bakre håndtaket gjør tohåndsbetjeningen sikker. Låseknappen blokkerer apparatbryteren og forhindrer at hekksaksen starter ukontrollert.

## Knivbeskyttelse

Knivbeskyttelsen er en viktig komponent i sikkerhetsinnretningene på hekksaksen. En skadet knivbeskyttelse må ikke brukes lenger og må umiddelbart skiftes ut.

## Symboler på apparatet

	Generelle varselstegn
	Les bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene før du tar i bruk produktet.
	Bruk passende hode-, øye- og hørselsvern under arbeidet med apparatet.

	Bruk sklisikre vernesko under arbeidet med apparatet.
	Bruk sklisikre og slitesterke hansker ved arbeid med apparatet.
	Ikke utsett apparatet for regn eller fuktige omgivelser.
	Trekk: Hurtiglås
	Fare for personskader. Ikke bærer de skarpe skjæreværktøyene.
	Elektrisk fare. Hold en avstand på minst 10 meter til luftledninger når du arbeider med apparatet.
	Fare på grunn av gjenstander som slynges ut. Hold tilskuere, særlig barn og kjøledyr, minst 15 m unna arbeidsområdet.
	Det garanterte lydtryknivået angitt på etiketten er på 95 dB.

## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

**Bilde, se grafikksider**

**Figur A**

- ① Apparatbryter
- ② Låseknapp apparatbryter
- ③ Øvre skaft
- ④ Svingknapp
- ⑤ Skjæreblad
- ⑥ Dreiemansjett
- ⑦ Forlengelsesstykke
- ⑧ Øse for bæresele
- ⑨ Nedre skaft
- ⑩ Låseknapp batteri
- ⑪ Typeskilt
- ⑫ Bæresele
- ⑬ Knivbeskyttelse
- ⑭ Hekkfeier
- ⑮ \*Hurtiglader Battery Power 18V
- ⑯ \*Batteripakke Battery Power 18V

\*ekstrautstyr

### Batteripakke

Apparatet kan drives med en 18 V Kärcher Battery Power batteripakke.

## Igangsetting

### ⚠ ADVARSEL

#### Ukontrollert start

Livsfare på grunn av kuttskader

Ta batteriet ut av apparatet ved alle forberedende tiltak.

### Montere forlengelse

Om nødvendig kan apparatet forlenges med det medfølgende forlengelsesstykke.

**Figur B**

### OBS

#### Smuss på forbindelsesstedene

Skader på apparatet hvis det trenger smuss inn mellom forbindelsesstedene på forlengelsesstykket og apparatet under montering.

Kontroller forbindelsesstedene for smuss og fjern smuss før monteringen.

Demonterte forbindelsesdeler må bare legges på rene overflater.

1. Vri dreiemansjett på det nederste skaftet til venstre for å løsne.
2. Sett inn forlengelsesstykket og vri dreiemansjett til høyre for å feste det.
3. Sett det øverste skaftet inn i forlengelsesstykket og vri dreiemansjett til høyre for å feste det.

### Montere hekkfeier

1. Monter hekkferien.

**Figur C**

### Hekte på bæresele

Bæreselen hjelper til med å senke apparatet på en kontrollert måte etter klippingen og til å støtte apparatet under bruk.

**Figur D**

1. Hekt krokene på bæreselen inn i øsene på håndtaket og skaftet. Legg bæreselen over en skulder. Forsikre deg om at bæreselen raskt kan løses i tilfelle fare.

### Sette inn batteriet

### OBS

#### Skitne kontakter

Skader på apparatet og batteriet

Kontroller at batteriholderen og kontaktene er rene før batteriet settes inn. Rengjør om nødvendig.

**Figur E**

1. Skyv batteriet inn i holderen til det smekker hørbart på plass.

## Betjening

Det anbefales at personer som bruker produktet for første gang, får opplæring av en erfaren person og øver på håndtering og teknikker.

### Stille inn svingknappen

Vinkelen mellom skaft/forlengelsesstykke og hekksaks kan tilpasses arbeidsforholdene.

**Figur F**

### ⚠ FORSIKTIG

Skarp skjærekniv

Kuttskader

Bruk alltid vernehansker når du utfører arbeid på skjærekniv.

1. Monter knivbeskyttelsen.

#### Figur G

2. Hold skaffet/forlengelsesstykket parallelt med bakken.

3. Trykk på svingknappen med den ene hånden.

#### Figur H

### ⚠ ADVARSEL

**Kuttskader ved kontakt med det skarpe bladet**

*Beveg aldri skjærebladet for hånd.*

4. Beveg skaffet/forlengelsesstykket med den andre hånden til ønsket vinkel er innstilt.
5. Slipp svingknappen.

#### Slå på enheten

1. Trekk utløserlåseknappen bakover til anslaget.

#### Figur I

2. Trykk på avtrekkeren. Enheten starter opp.
3. Slipp avtrekkeren. Enheten stopper.

#### Betjening

### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader på grunn av skarpe kniver**

*Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på apparatet.*

### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for personskader på grunn av ukontrollerte bevegelser av apparatet**

*Hold alltid i apparatet med begge hender.*

*Bruk alltid bæreselen.*

1. Kontroller skjærematerialet for fremmedlegemer som papir, folie eller ledninger, og fjern dem om nødvendig.

2. Fjern knivbeskyttelsen.

#### Figur J

3. Slå på apparatet, se kapitlet *Slå på enheten*.

4. Trim hekken.

#### Figur K

#### Fjerne batteripakken

#### Merknad

*Ved lengre avbrudd i arbeidet skal batteripakken tas ut av apparatet, og apparatet må sikres mot uautorisert bruk.*

1. Trykk på låseknappen for batteripakken for å låse opp batteripakken.

#### Figur L

2. Ta batteripakken ut av apparatet.

#### Avslutte bruken

1. Ta batteriet ut av apparatet (se kapitlet *Fjerne batteripakken*).

2. Rengjør apparatet (se kapitlet *Rengjøring av apparatet*).

#### Transport

### ⚠ FORSIKTIG

**Ved ignorering av vekten**

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til apparatets vekt under transport.*

### ⚠ FORSIKTIG

**Ukontrollert start**

*Kuttskader*

*Ta batteriet ut av apparatet før transport.*

*Transporter hekksaksen kun med påsatt knivbeskyttelse.*

1. Ta ut batteripakken, se kapitlet *Fjerne batteripakken*.

2. Monter knivbeskyttelsen.

#### Figur G

3. Fjern ev. forlengelsesstykket.

#### Figur M

- a Vri den øverste dreiemansjetten mot venstre.
- b Ta av forlengelsesstykket fra det øverste skaffet.
- c Vri den nederste dreiemansjetten til venstre.
- d Ta av forlengelsesstykket fra det nederste skaffet.

#### Lagring

### OBS

**Fuktige omgivelser**

*Korrosjon*

*Apparatet skal kun lagres innendørs.*

### ⚠ FORSIKTIG

**Ved ignorering av vekten**

*Fare for personskader og materielle skader*

*Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.*

### ⚠ FORSIKTIG

**Ukontrollert start**

*Kuttskader*

*Ta batteriet ut av apparatet før transport.*

*Lagre hekksaksen kun med påsatt knivbeskyttelse.*

*Rengjør apparatet før hver gang det lagres (se kapitlet *Rengjøring av apparatet*).*

1. Ta ut batteripakken, se kapitlet *Fjerne batteripakken*.

2. Monter knivbeskyttelsen.

#### Figur G

3. Fjern ev. forlengelsesstykket.

#### Figur M

- a Vri den øverste dreiemansjetten mot venstre.
  - b Ta av forlengelsesstykket fra det øverste skaffet.
  - c Vri den nederste dreiemansjetten til venstre.
  - d Ta av forlengelsesstykket fra det nederste skaffet.
4. Oppbevar apparatet på et tørt sted med god lufting. Hold apparatet unna korroderende stoffer som hagekjemikalier og veisalt.

#### Pleie og vedlikehold

### ⚠ FORSIKTIG

**Ukontrollert start**

*Kuttskader*

*Ta batteriet ut av apparatet før alt arbeid på apparatet.*

### ⚠ FORSIKTIG

**Fare for personskader på grunn av skarpe kniver**

*Bruk vernebriller og vernehansker ved alt arbeid på apparatet.*

#### Rengjøring av apparatet

### OBS

**Feil rengjøring**

*Skade på apparatet*

*Rengjør apparatet med en fuktig klut.*

*Ikke bruk noen rengjøringsmidler som inneholder løsningsmidler.*

*Dypp aldri apparatet ned i vann.*

*Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.*

#### Figur N

1. La apparatet avkjøles.
2. Fjern planterester og smuss fra kniv og motorhus med en børste.
3. Rengjør ventilasjonsåpninger til apparatet med en børste.

### Kontrollere skruforbindingene på kniven

#### ⚠ **FORSIKTIG**

##### Løse skruforbindinger

Kuttskader på grunn av ukontrollerte knivbevegelser  
Kontroller regelmessig at knivens skruforbindinger er stramme.

##### Figur O

1. Kontroller at skruene/mutrene sitter godt fast.
2. Trekk til skruer/mutre som har løsnet.

### Olje knivbladene

For å beholde knivkvaliteten bør knivbladene oljes etter hver bruk.

#### **Merknad**

Du får et svært godt resultat hvis du bruker en tyntflytende maskinolje eller sprayolje.

#### Figur P

1. Legg apparatet ned på et jevnt underlag.
2. Påfør olje på oversiden av knivbladene.

### Slipe knivbladene

#### **Merknad**

Fjern så lite materiale som mulig og behold den opprinnelige vinkelen på tennene når du filer.

#### ⚠ **FORSIKTIG**

##### Skarp kniv

##### Kuttskader

Når du sliper knivbladene må du bruke vernehansker.

1. Fest kniven i en skruestikke.
2. Slip den tilgjengelige siden av tennene med en fil.
3. Skyv kniven forsiktig videre for hånd til de uslippede tennene blir tilgjengelige.
4. Slip den tilgjengelige siden på alle tennene med en fil.

## Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batteripakkens kapasitet forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke	Batteriet er ikke satt riktig inn.	● Skyv batteriet inn i holderen til det klikker på plass.
	Batteriet er tomt.	● Lad opp batteriet.
	Batteriet er defekt.	● Skift ut batteriet.
Apparatet stopper under drift	Kniven er blokkert av skjæremateriale.	● Fjern planterester fra kniven.
	Batteriet er overopphetet	● Avbryt arbeidet og vent til batteritemperaturen er i normalområdet.
	Motoren er overopphetet	● Avbryt arbeidet og la motoren avkjøles.
Problemer med montering av forlengelsesstykke	Skitne forbindelsessteder	● Rengjør endene av forlengelsesstykket og skaffene for smuss. ● Apparatet og forlengelsesstykket må bare legges på rene overflater.

### Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpsvitteringen. (Se adresse på baksiden)

### Tekniske data

		PHG 18-45 Battery
<b>Effektspesifikasjoner apparat</b>		
Nominell spenning	V	18
Tomgangsturtall	/min	1350
Klippelengde	cm	45
Tannavstand	mm	18
Arbeidsrekkevidde (maks.)	m	2,9
<b>Vibration level according to EN 62841-1 and EN 62841-4-2</b>		
Hånd-arm-vibrasjonsverdi fremre håndtak	m/s <sup>2</sup>	1,5
Hånd-arm-vibrasjonsverdi bakre håndtak	m/s <sup>2</sup>	1,4
Usikkerhet	m/s <sup>2</sup>	1,5

PHG 18-45 Battery		
Sound power level according to EN 62841-1 and EN 62841-4-2		
Lydtryknivå $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Usikkerhet $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Lydeffektnivå $L_{WA}$ + usikkerhet $K_{WA}$	dB(A)	95
Mål og vekt		
Lengde x bredde x høyde	mm	2967 x 122 x 250
Vekt (uten batteripakke)	kg	4,3

Med forbehold om tekniske endringer.

### Vibrasjon og støynivå

De deklarerte vibrasjonsverdiene og de deklarerte støytstøtverdiene ble målt i henhold til en standardisert prøvingsmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De deklarerte vibrasjonsverdiene og de deklarerte støytstøtverdiene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

### ⚠ ADVARSEL

*Vibrasjons- og støytstøtverdiene under den faktiske bruken av verktøyet kan avvike fra verdiene som er gitt, avhengig av hvordan verktøyet brukes og særlig hvilken type materiale som behandles.*

*Bestem sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske driftsforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsytklusen, for eksempel tidspunktene da verktøyet er slått av og går på tomgang, i tillegg til utløsertiden).*

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Batteridrevet hekksaks med forlengelse

Type: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Gjeldende EU-direktiver

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2014/30/EU

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

### Anvendte harmoniserte standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Anvendte samsvarsvurderingsprosesser

2000/14/EF og endret via 2005/88/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Målt: 93,6

Garantert: 95

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

## Innehåll

Allmän information .....	79
Säkerhetsanvisningar .....	79
Avsedd anvendning .....	83
Miljøskydd .....	83
Tillbehør og reservedelar .....	83
Leveransens omfang .....	83
Säkerhetsanordninger .....	83
Symboler på maskinen .....	83
Beskrivning av maskinen .....	83
Idrifttagning .....	84
Manøvrering .....	84
Transport .....	85
Förvaring .....	85
Skötsel och underhåll .....	85
Hjälp vid störningar .....	86
Garanti .....	86
Tekniska data .....	86
EU-försäkran om överensstämmelse .....	86

## Allmän information



Innan du använder maskinen för första gången ska du läsa igenom och följa denna originalbruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar samt de säkerhetsanvisningar och

originalbruksanvisningen som medföljer batteripaketet/standardladdaren. Följ alla anvisningar. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare.

Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

## Säkerhetsanvisningar

### Risiknivåer

#### ⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

## OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

**⚠ VARNING**

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.**

Att inte iaktta nedanstående anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador. **Förvara alla varningshänvisningar och anvisningar för senare bruk.**

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser din nätdrivna (sladdbundna) produkt eller din batteridrivna (sladdlösa) produkt.

## 1 Säkerhet i arbetsområdet

- Håll arbetsplatsen ren och välupplust.** Överskådliga eller mörka områden kan lätt leda till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosionsfarliga miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg.** Störningar kan leda till att du förlorar kontrollen.

## 2 Elsäkerhet

- Elverktygens kontakter måste passa till uttaget.** Förändra aldrig kontakten på något sätt. **Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte sladden för att bära, dra i eller dra ur elverktyget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadad eller hoptrasslad sladd höjer risken för elektriska stötar.
- Använd en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk när du använder ett elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om driften av elverktyg är oundviktig i en fuktig miljö använder du en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

## 3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, håll koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.** Använd aldrig elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyg kan leda till svåra personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning.** Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador om de används under motsvarande förhållanden.
- Förhindra oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är avstängd innan du ansluter verktyget till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar

upp det eller bär det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller slå på elverktyg där strömbrytaren är påslagen leder lätt till olyckor.

- Ta bort alla justerings- eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.** En skruvnyckel eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
  - Undvik onormal kroppshållning.** Se till att du står stadigt och håller balansen. Det medger en bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
  - Bär lämplig klädsel.** Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan slitas fast av rörliga delar.
  - När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm måste du kontrollera att dessa anordningar är anslutna och används korrekt.** Använd damm-opsugning för att minska risken för faror som orsakas av damm.
  - Låt inte dig själv bli vårdslös och ignorera principerna för verktygs säkerhet på grund av den förtrogenhet du har tillskansat dig genom frekvent användning av verktyg.** En oförsiktig handling kan inom bråkdelen av en sekund leda till svåra personskador.
- 4 **Användning och underhåll av elverktyg**
- Överbelasta inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för din applikation. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
  - Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller lagrar elverktyg.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.
  - Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när den inte används och låt inte personer som inte är förtrodda med elverktyget och tillhörande anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
  - Underhåll elverktygen och tillbehören.** Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller har fastnat, om delar är trasiga eller om det finns andra förhållanden som kan påverka handhavandet av elverktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
  - Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa egggar kommer inte så lätt i kläm och är lättare att styra.
  - Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Användning av elverktyget för andra än det avsedda arbetet kan leda till en farlig situation.
  - Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor möjliggör ingen säker användning och verktygs kontroll i oväntade situationer.

## 5 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

- Ladda endast maskinen med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med en annan typ av batteri.
- Använd endast elverktyg med speciellt utformade batteripaket. Om andra batteripaket används finns det risk för personskador och brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan upprätta en förbindelse från en anslutning till en annan. Kortslutning av batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- Under ogynnsamma förhållanden kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Uppsök läkare om vätska kommer in i ögonen. Vätskan som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritationer eller brännskador.
- Använd inte skadade eller modifierade batteripaket eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för brand eller för höga temperaturer. Vid eld och temperaturer över 130 °C föreligger explosionsrisk.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturlintervall som anges i handboken. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

## 6 Service

- Låt ditt elverktyg repareras av en kvalificerad servicetekniker med endast identiska reservdelar. Därmed garanteras elverktygets säkerhet.
- Reparera aldrig skadade batteripaket. Underhåll av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade tjänsteleverantörer.

## Säkerhetsanvisningar för stånghäcksaxar

- Håll alla kroppsdelar borta från kniven. Ta inte bort eller håll i det skurna materialet när knivarna rör sig. Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren har kopplats från. Tillfällig ouppmärksamhet medan häcksaxen används kan vålla allvarliga personskador.
- Bär häcksaxen i handtaget med kniven stoppad och se till att du inte råkar trycka på strömbrytaren. Genom att bära häcksaxen korrekt minskar risken för oavsiktlig start och personskador orsakade av knivarna.
- Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska knivskyddet alltid monteras. Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för skador från knivarna.
- Innan du tar bort material som fastnat eller servar maskinen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteripaketet har tagits bort eller kopplats bort. Övändert användning av häcksaxen vid borttagning av fastnat material eller vid underhållsarbete kan leda till allvarliga personskador.

- Håll endast häcksaxen i de isolerade grippyrtorna, eftersom kniven kan vidröra dolda ledningar. Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsledning kan exponerade metalldelar av häcksaxen vara spänningslösa och ge operatören en elstöt.
- Håll alla strömsladdar och ledningar borta från skärområdet. Strömsladdar kan döljas i häckar eller buskar och kapas av kniven av misstag.
- Använd inte häcksaxen i dåligt väder, särskilt när det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken för att bli träffad av blixten.
- För att minska risken för elstötar får häcksaxen med förlängning aldrig användas nära elledning. Kontakt med eller användning i närheten av elledningar kan leda till allvarliga personskador eller elstötar som kan leda till dödsfall.
- Använd alltid häcksaxen med förlängning med båda händerna. Håll häcksaxen med förlängning med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.
- Använd alltid huvudskydd när du använder häcksaxen med förlängning ovanför huvudhöjd. Fallande delar kan orsaka allvarliga personskador.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

**△ FARA** ● Svåra skador kan uppstå om föremål slungas iväg av kniven eller om metalltrådar eller snören fastnar i klippsystemet. Undersök arbetsområdet noga innan du använder maskinen och leta efter föremål som stenar, pinnar, metallföremål, metalltrådar, hundben eller leksaker och avlägsna dem. ● Använd aldrig maskinen om det finns personer, särskilt barn, inom en omkrets på 15 meter, eftersom det finns risk för att föremål slungas iväg av kniven. ● Det är inte tillåtet att göra några ändringar på maskinen. ● Okoncentrerat arbete kan leda till svåra personskador. Använd aldrig maskinen under påverkan av droger, alkohol eller läkemedel eller om du är trött.

**△ VARNING** ● Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvisningar. ● Du måste ha ständig och obehindrad uppsikt över arbetsområdet för att identifiera möjliga risker. Använd maskinen endast vid god belysning. ● Se till att maskinen, alla manöverdon och säkerhetsanordningar fungerar korrekt före användning. Kontrollera lösa låsanordningar. Kontrollera att alla skyddskåpor och handtag är korrekt och säkert monterade. Använd inte maskinen om skicket inte är gott.

● Byt ut utslitna eller skadade delar innan du använder maskinen. ● När man arbetar med maskinen bör man vara klädd i långärmat och långa, grova byxor samt halkfria stövlar. Arbeta aldrig barfota. Bär inte sandaler eller kortbyxor. Undvik löst sittande kläder och kläder med snören eller band. ● Risk för kast om man tappar balansen. Undvik onormal kroppshållning, se till att du står stadigt och håller balansen. ● Håll alltid i maskinen med båda händer. Håll i det främre handtaget med en hand. Håll i det bakre handtaget med den andra handen och manövrera frigöringsknappen och maskinens brytare. ● Använd alltid den medföljande bårsele vid användning av maskinen. Bårsele har ett snabblös. Bårsele hjälper dig att kontrollera maskinen när den sänks efter beskärning och att hålla maskinens vikt under beskärning. ● Bekanta dig med bårsele och snabblöset före användning av maskinen. Bär inte kläder över bårsele och se till att du hela tiden snabbt kan

nå snabbblåset. • Risk för elektriska stötar. Arbeta inte med maskinen inom 10 meter från luftledning. • Använd inte maskinen i närheten av pålar, staket, byggnader eller andra orörliga föremål. • Knivarna på maskinen är vassa. Använd kraftiga skyddshandskar som skyddar mot mekanisk påverkan. Arbeta försiktigt när du monterar eller byter ut delar, när du rengör eller kontrollerar att skruvar inte sitter löst. • Byt ut utslitna eller skadade delar innan du använder maskinen. • Stäng omedelbart av maskinen och kontrollera om den är skadad eller identifiera orsaken till eventuella vibrationer om maskinen har tappats, utsatts för en stöt eller vibrerar onormalt. Låt en auktoriserad verkstad reparera maskinen eller byt maskinen om den är skadad. • Kontrollera före varje användning att stängens och skärverktygets skafkoppling är korrekt fast. • Kontrollera om det finns människor eller djur bakom den häck eller buske som ska beskäras. • Stäng av motorn, ta ut batteripaketet och kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt:

- Innan du ställer in skärverktygets arbetsläge.
- Innan du rengör maskinen eller avlägsnar en blockering.
- Innan du lämnar maskinen obevakad.
- Innan du kontrollerar eller underhåller maskinen, eller utför några arbeten på den.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Bär ordentligt ögon- och hörselskydd. • Bär huvudskydd vid arbeten i områden där föremål kan falla ned. • Risk för personskador om löst sittande klädsel, hår eller smycken fastnar i maskinens rörliga delar. Håll kläder och smycken borta från maskinens rörliga delar. Ha långt hår knutet så att det inte hänger ned i maskinen. • Kontrollera varje gång innan du använder maskinen att skärverktygen inte kan komma i kontakt med något. • Använd inte maskinen från en steg eller på instabila underlag. • Hörselskydd kan göra att du inte hör varningssignaler. Se därför upp för möjliga risker i närheten och arbetsområdet. • Buller från maskinen gör att du inte hör allt. Se därför upp för möjliga risker i närheten och i arbetsområdet.

**OBSERVERA** • För aldrig maskinen genom tätt buskage med våld. Detta kan blockera skärverktygen och göra dem långsammare. Minska arbetshastigheten om skärverktygen blockeras. • Skär inga kvistar och grenar som är uppenbart för stora för att passa mellan skärbladen. Använd en hand- eller kvistsåg utan motor för att skära större kvistar och grenar. • Använd endast maskinen vid temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. • Förvara maskinen på en plats mellan 0 °C och 40 °C.

### Ytterligare säkerhetsinformation för batteripaket

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning får maskinen, batteripaketet eller laddaren aldrig sänkas ned i eller på annat sätt utsättas för vätska. Frätande eller ledande vätskor som havsvatten, vissa industrikemikalier, blekmedel eller blekmedelhaltiga produkter etc. kan orsaka kortslutning.

- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10 °C och 38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C.

## Säker transport och förvaring

**⚠ VARNING** • Stäng av maskinen, låt den svalna och ta bort batteripaketet innan du förvarar eller transporterar maskinen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Undvika olyckor och skador genom att sätta dit knivskyddet och ta ut batteriet varje gång maskinen transporteras eller lagras. • Risk för personskador och skador på maskinen. Skydda maskinen mot rörelser och fall under transport. • Förvara batteripaketet separat från maskinen i säkerhetsskål.

**OBSERVERA** • Avlägsna alla främmande föremål från maskinen innan du transporterar eller förvarar den. • Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats som barn inte kan komma åt. Håll maskinen borta från korroderande ämnen som trädgårdskemikalier. • Förvara inte maskinen utomhus.

## Säkert underhåll och skötsel

**⚠ VARNING** • Stäng av motorn, ta ut batteripaketet och kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt:

- Innan du rengör eller underhåller maskinen.
- Byter tillbehördelar. • Risk för personskador på grund av vassa skärverktyg. Var särskilt försiktig när du tar bort eller sätter dit knivskydd, rengör och smörjer in maskinen. • Se till så att maskinen alltid är i driftsäkert skick genom att regelbundet kontrollera att bultar, muttrar och skruvar är tillräckligt åtdragna. • Använd en hård borste efter varje användning för att avlägsna smuts från skärverktygen och applicera en lämplig olja som rostskydd innan du sätter dit knivskyddet igen. Tillverkaren rekommenderar att du använder en sprayolja som rostskydd. Fråga kundtjänst om en lämplig spray. Du kan smörja in skärverktygen på det beskrivna sättet före varje användning.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen.

**OBSERVERA** • Rengör produkten efter varje användning med en mjuk, torr trasa.

**Hänvisning** • Service- och underhållsarbeten får endast utföras av fackpersonal med lämplig utbildning. Vi rekommenderar att du skickar produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation. • Du får endast genomföra de inställningar och reparationer som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta din auktoriserade kundtjänst för övriga reparationer.

## Kvarstående risker

**⚠ VARNING**

- Även om maskinen används enligt föreskrifterna, kvarstår ändå vissa risker. Följande faror kan upp-komma när man använder maskinen:
- Risk för skador vid kontakt med skärverktygen. Håll skärverktygen borta från kroppen. Använd knivskyddet när maskinen inte används.
- Vibrationer kan orsaka skador. Använd rätt verktyg för varje arbete, använd de avsedda handtagen och begränsa arbetstiden och exponeringstiden.
- Buller kan leda till hörselskador. Använd alltid hörselskydd och begränsa exponeringen.

## Riskreducering

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Längre användning av verktyget kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna. En allmänt giltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:
- Personliga anlag för dålig cirkulation (ofta kalla eller domnade fingrar)
- Låg omgivningstemperatur. Bär varma handskar för att skydda händerna.
- Kvävd cirkulation på grund av hårt grepp.
- Drift utan pauser är skadligare än drift med inlagda pauser.

Vid regelbunden och oavbruten användning av verktyget samt vid uppregade bytom som domnande och kalla fingrar bör du kontakta läkare.

### Avsedd användning

- Den batteridrivna häcksaxen är endast avsedd för privat bruk.
- Maskinen är endast avsedd till att användas utomhus.
- Av säkerhetsskäl måste maskinen alltid hållas med båda händer.
- Maskinen är avsedd för beskärning av häckar, buskar och liknande växter. Användaren står säkert på marken.
- Maskinen kan förlängas upp till maximalt 2,93 m.
- Maskinen får endast användas i en torr, väl upplyst omgivning.

All annan användning, t.ex. klippning av gräs, sågning av träd och kvistar är inte tillåten.

### Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

### Säkerhetsanordningar

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats  
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.

Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

### Frigöringsknapp

Strömbrytarens frigöringsknapp på det bakre handtaget säkerställer att manövreringen sker med båda händerna. Frigöringsknappen blockerar maskinens strömbrytare, vilket förhindrar en okontrollerad drift av häcksaxen.

### Knivskydd

Knivskyddet är en viktig del av häcksaxens säkerhetsanordningar. Skadade knivskydd får inte användas och måste genast bytas ut.

### Symboler på maskinen

	Allmän varningssymbol
	Läs bruksanvisningen och all säkerhetsinformation före idrifttagning.
	Använd lämpliga huvud-, ögon- och hörselskydd när du arbetar med maskinen.
	Använd skyddsskor med halkskydd när du arbetar med maskinen.
	Använd glidsäkra och slitstarka handskar när du arbetar med maskinen.
	Utsätt inte maskinen för regn eller väta.
	Dra: Snabblås
	Risk för personskador. Rör inte visa vassa skärverktyg.
	Elektrisk fara. Håll ett avstånd på minst 10 m till luftledningarna när du arbetar med maskinen.
	Risk på grund av föremål som slungas iväg. Se till att åskådare, särskilt barn och husdjur, håller sig på ett avstånd om minst 15 m från arbetsområdet.
	Den garanterade ljudtrycksnivån på etiketten är 95 dB.

### Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

Bild, se grafiksidor

## Bild A

- ① Maskinens strömbrytare
- ② Strömbrytarens frigöringsknapp
- ③ Övre skaft
- ④ Svängknapp
- ⑤ Skärblad
- ⑥ Vridmanschett
- ⑦ Förlängningsinsats
- ⑧ Ögla för bårsele
- ⑨ Nedre skaft
- ⑩ Batteripaketets frigöringsknapp
- ⑪ Typskylt
- ⑫ Bårsele
- ⑬ Knivskydd
- ⑭ Skärgodssopare
- ⑮ \*Snabbladdare Battery Power 18V
- ⑯ \*Batteripaket Battery Power 18 V

\* Tillval

### Batteripaket

Apparaten kan drivas med ett 18 V Kärcher Battery Power atteripaket.

## Idrifttagning

### ⚠ VARNING

#### Okontrollerad start

Livs fara genom skärskador

Ta ut batteriet ur maskinen vid alla förberedande åtgärder.

### Montera förlängningsinsatsen

Vid behov kan maskinen förlängas med den medföljande förlängningsinsatsen.

Bild B

### OBSERVERA

#### Smuts vid kopplingspunkterna

Skador på maskinen om smuts tränger in mellan kopplingspunkterna på förlängningsinsatsen och maskinen vid monteringen.

Kontrollera om kopplingspunkterna är smutsiga och ta bort smuts före montering.

Placera alltid demonterade kopplingsdelar på ett rent underlag.

1. Vrid vridmanschetten på det nedre skaftet till vänster för att demontera.
2. Sätt i förlängningsinsatsen och vrid vridmanschetten åt höger för att montera.
3. Sätt i det övre skaftet i förlängningsinsatsen och vrid vridmanschetten åt höger för att montera.

### Montera uppsamlaren

1. Montera skärgodssoparen.

Bild C

### Haka i bårsele

Bårsele underlättar att sänka maskinen på ett kontrollerat sätt efter beskärning och att fånga maskinens vikt under användning.

## Bild D

1. Haka fast bårsele i öglorna på handtaget och skafet. Lägg bårsele över en axel. Se till att bårsele kan lossas snabbt i händelse av fara.

### Sätta in batteri

### OBSERVERA

#### Smutsiga kontakter

Skador på apparat och batteri

Kontrollera att batterifästet och kontakterna är fria från smuts innan du sätter i dem. Rengör dem vid behov.

#### Bild E

1. Skjut in batteriet i fästet tills du hör att det hakar i.

## Manövrering

Förstagångsanvändare rekommenderas att före arbetet med häcksaxen instrueras av en erfaren person och öva på hantering och teknik.

### Justera vridhuvudet

Vinkeln mellan skaff/förlängningsinsats och häcksax kan anpassas till arbetsförhållandena.

Bild F

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Vass skärkniv

Skärskador

Använd alltid skyddshandskar när du arbetar på skärkniven.

1. Montera knivskyddet.

Bild G

2. Håll skaff/förlängningsinsats parallellt med marken.
3. Tryck på vridknappen med en hand.

Bild H

### ⚠ VARNING

#### Skärskador vid kontakt med den vassa kniven

Flytta aldrig skärkniven för hand.

4. Flytta skaffet/förlängningsinsatsen med den andra handen tills önskad vinkel är inställd.
5. Släpp vridknappen.

### Slå på enheten

1. Dra avtryckarlåsningsknappen bakåt till slutet.

Bild I

2. Tryck på avtryckaren. Enheten startar.
3. Släpp avtryckaren. Enheten stannar.

### Manövrering

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Risk för personsador på grund av vassa knivar

Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

### ⚠ VARNING

#### Risk för personsador på grund av maskinens okontrollerade rörelser

Håll alltid i maskinen med båda händer.

Använd alltid bårsele.

1. Rensa skärgodset från eventuella främmande föremål som papper, folie eller trädar.
2. Ta bort knivskyddet.

Bild J

3. Slå på maskinen, se kapitel *Slå på enheten*.
4. Beskär häcken.

Bild K

## Ta ut batteripaketet

### Hänvisning

Vid längre arbetsuppehåll måste batteripaketet tas ut ur maskinen och skyddas mot obehörig användning.

1. Tryck på batteripaketets frigöringsknapp för att låsa upp batteripaketet.

### Bild L

2. Ta ut batteripaketet ur apparaten.

## Avsluta driften

1. Ta ut batteripaketet ur apparaten (se kapitel *Ta ut batteripaketet*).
2. Rengör maskinen (se kapitel *Rengöring av maskinen*).

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Okontrollerad start

#### Skärskador

Ta ut batteriet ur ut batteriet ur maskinen före transport. Transportera häcksaxen endast med knivskyddet på plats.

1. Ta bort batteripaketet, se kapitlet *Ta ut batteripaketet*.
2. Montera knivskyddet.

### Bild G

3. Demontera vid behov förlängningsinsatsen.

### Bild M

- a Vrid den övre vridmanschetten åt vänster.
- b Ta bort förlängningsinsatsen från det övre skafvet.
- c Vrid den nedre vridmanschetten åt vänster.
- d Ta bort förlängningsinsatsen från det nedre skafvet.

## Förvaring

### OBSERVERA

#### Fuktiga miljöer

#### Korrosion

Förvara maskinen endast inomhus.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Okontrollerad start

#### Skärskador

Ta ut batteriet ur ut batteriet ur maskinen före transport. Förvara häcksaxen endast med knivskyddet på plats.

Rengör alltid maskinen när den ska förvaras (se kapitel *Rengöring av maskinen*).

1. Ta bort batteripaketet, se kapitlet *Ta ut batteripaketet*.
2. Montera knivskyddet.

### Bild G

3. Demontera vid behov förlängningsinsatsen.

### Bild M

- a Vrid den övre vridmanschetten åt vänster.
- b Ta bort förlängningsinsatsen från det övre skafvet.
- c Vrid den nedre vridmanschetten åt vänster.
- d Ta bort förlängningsinsatsen från det nedre skafvet.

4. Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats. Se till att maskinen inte kommer i kontakt med korrosiva ämnen som trädgårdskemikalier och tösalt.

## Skötsel och underhåll

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Okontrollerad start

#### Skärskador

Ta alltid ut batteriet ur maskinen innan du utför arbete på den.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Risk för personskador på grund av vassa knivar

Använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid alla arbeten på maskinen.

## Rengöring av maskinen

### OBSERVERA

#### Felaktig rengöring

#### Skador på maskinen

Torka av maskinen med en fuktig trasa.

Använd inte lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

Sänk aldrig ner maskinen i vatten.

Rengör inte apparaten med slang- eller högtrycksvattenstråle.

#### Bild N

1. Låt maskinen svalna.
2. Avlägsna växtrester och smuts från kniven och motorhuset med en borste.
3. Rengör maskinens ventilationsöppning med en borste.

## Kontrollera knivens förskruvning

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Lossad förskruvning

Skärskador på grund av okontrollerad rörelser hos kniven

Kontrollera med jämna mellanrum att knivarnas skruvar sitter ordentligt.

#### Bild O

1. Kontrollera att skruvarna/muttrarna sitter ordentligt.
2. Dra åt lösa skruvar/muttrar.

## Insmörjning av knivbladen

För att upprätthålla knivkvaliteten måste knivbladen smörjas efter varje användning.

#### Hänvisning

Du får ett mycket gott resultat om du använder tunnflytande maskinolja eller sprayolja.

#### Bild P

1. Lägg maskinen på ett jämnt underlag.
2. Applicera oljan på ovansidan av knivbladen.

## Slipning av knivbladen

#### Hänvisning

Slipa bort så lite material som möjligt och iaktta kuggarnas ursprungliga vinkel.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

#### Vassa knivar

#### Skärskador

Bär lämpliga skyddshandskar när du slipar knivbladen.

1. Spänn fast kniven i ett skruvstöd.
2. Slipa den friliggande sidan av kuggarna med en fil.
3. Skjut kniven försiktigt för hand tills de oslipade kuggarna blir åtkomliga.
4. Slipa den friliggande sidan av alla kuggar med en fil.

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

Fel	Orsak	Åtgärd
<b>Maskinen startar inte</b>	Batteripaketet är felaktigt insatt.	● Skjut in batteripaketet i fästet tills du hör att det hakar i.
	Batteripaketet är tomt.	● Ladda upp batteripaketet.
	Batteripaketet är defekt.	● Byt ut batteripaketet.
<b>Maskinen stannar under drift</b>	Kniven är blockerad med skärgods.	● Avlägsna skärgods från kniven.
	Batteriet är överhettat	● Avbryt arbetet och vänta tills batteritemperaturen ligger inom normalområdet igen.
	Motorn är överhettad	● Avbryt arbetet och låt motorn svalna.
<b>Problem vid montering av förlängningsinsatsen</b>	Smutsiga kopplingspunkter	● Rengör ändarna på förlängningsinsatsen och maskinens skafv och ta bort vidhäftande smuts. ● Placera alltid maskinen och förlängningsinsatsen på ett rent underlag.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.  
(Se baksidan för adress)

## Tekniska data

	PHG 18-45 Battery	
<b>Effektdata maskin</b>		
Märkspänning	V	18
Tomgångsvarvtal	/min	1350
Skärlängd	cm	45
Tandavstånd	mm	18
Arbetsområde (max.)	m	2,9
<b>Vibrationsnivå enligt EN 62841-1 och EN 62841-4-2</b>		
Hand-arm-vibrationsvärde för främre handtag	$m/s^2$	1,5
Hand-arm-vibrationsvärde för bakre handtag	$m/s^2$	1,4
Osäkerhet	$m/s^2$	1,5
<b>Ljudeffektnivå enligt EN 62841-1 och EN 62841-4-2</b>		
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Osäkerhet $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Ljudeffektsnivå $L_{WA} + Osäkerhet$	dB(A)	95
$K_{WA}$		
<b>Mått och vikter</b>		
Längd x bredd x höjd	mm	2967 x 122 x 250
Vikt (utan batteripaket)	kg	4,3

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Vibrations- och ljudvärde

De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullervärdena mäts enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bullervärdena får också användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

### ⚠ VARNING

*Vibrations- och bulleremissionerna under den faktiska användningen av elverktyget kan avvika från de angivna värdena, beroende på hur verktyget används och särskilt vilken typ av material som bearbetas.*

*Fastställ säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med beaktande av alla delar av driftcykeln, såsom de tider när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver utlösningstiden).*

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Batteridriven häcksax med förlängning

Typ: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

**Gällande EU-direktiv**

2000/14/EG (+2005/88/EG)

2014/30/EU

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

**Tillämpade harmoniserade standarder**

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

## Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur 2000/14/EG och ändrat genom 2005/88/EG: Bilaga V

### Ljudeffektsnivå dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Uppmätt: 93,6

Garanterad: 95

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.07.2023

## Sisältö

Yleisiä ohjeita .....	87
Turvallisuusohjeet.....	87
Määräystenmukainen käyttö .....	90
Ympäristönsuojelu .....	90
Lisävarusteet ja varaosat .....	90
Toimituksen sisältö .....	91
Turvallitteet.....	91
Laitteessa olevat symbolit .....	91
Laitekuvaus .....	91
Käyttöönotto .....	91
Käyttö .....	92
Kuljetus.....	92
Varastointi.....	92
Hoito ja huolto .....	93
Ohjeet häiriötilanteissa .....	93
Takuu .....	94
Tekniset tiedot .....	94
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	94

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet, tämä alkuperäinen käyttöohje, akun mukana toimitettavat turvallisuusohjeet ja akun/yleislaturin mukana toimitettava alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

## Turvallisuusohjeet

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### Yleiset turvallisuusohjeet

#### ⚠ VAROITUS

- Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitettavat turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Minkä tahansa alla mainitun ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkautumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) tuotteeseen tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

- 1 Turvallisuus työskentelyalueella
  - a Pidä työskentelyalueesi siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet johtavat helposti onnettomuuksiin.
  - b Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, esim. tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
  - c Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalua käyttäessäsi. Huomion kiinnittyminen muualle voi saada sinut menettämään hallinnan.
- 2 Sähköturvallisuus
  - a Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
  - b Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
  - c Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
  - d Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä ruunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
  - e Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkoikäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkoikäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
  - f Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä (FI-katkaisimella) vikavirtasuojattua virtalähdettä. FI-katkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3 Henkilökohtainen turvallisuus
  - a Ole valppaana, keskity siihen, mitä olet tekevässä, ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos

olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökaluja käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

b Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liukustumattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulosuojaimet, joita käytetään asianmukaisella tavalla, vähentävät loukkaantumisriskiä.

c Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai liität työkaluun akun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Sähkötyökaluja kantaminen sormi kytkimen päällä tai sähkötyökaluja kytkeminen päälle kytkimen ollessa päällä aiheuttaa helposti tapaturmia.

d Poista säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyökaluun kytkemistä päälle. Sähkötyökaluun pyörittämisen osaan jätetty jakoavain tai muu avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

e Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökaluun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f Käytä työhösi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Välijät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takerua liikkuviin osiin.

g Jos pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h Älä anna työkalujen tiheästä käytöstä saadun tottuksen tehdä sinua huolimattomaksi ja jättää huomioimatta työkalujen turvallisuutta koskevia periaatteita. Huolimaton toiminta voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen sekunnin murto-osassa.

#### 4 Sähkötyökaluja käyttö ja hoito

a Älä ylikuormita sähkötyökaluja. Käytä käyttö-tarkoitukseen sopivaa sähkötyökaluja. Sopiva sähkötyökaluja käyttäen työskentelet paremmin ja vammemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

b Älä käytä sähkötyökaluja, jos kytkin ei kytkedy päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökäytimellä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.

c Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökaluista, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluja. Nämä ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökaluun tahattoman käynnistymisen riskiä.

d Pidä käyttämättömät sähkötyökalu poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten ihmisten käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalu on vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.

e Huolla sähkötyökalu ja lisävarusteet. Tarkista, ettei liikkuvia osia ole väärässä asennossa tai jumissa, osia ei ole rikkoutunut eikä ole muita asioita, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökaluun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet

onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f Pidä terät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on kevyempi ohjata.

g Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtoteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin työolosuhteet ja suoritettavat työt huomioon. Sähkötyökaluun käyttö mihiin tahansa muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on tarkoitettu, voi johtaa vaaralliseen tilanteeseen.

h Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä sekä rasvoista. Liukkaat kahvat ja otepinnat estävät sähkötyökaluun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

#### 5 Akkutyökaluja käyttö ja hoito

a Lataa laite vain valmistajan ilmoittamalla laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa palovaaran, kun sitä käytetään toisen tyyppisen akun kanssa.

b Käytä vain sellaisia sähkötyökaluja, joissa on erityisesti niihin suunnitellut akut. Muiden akkujen käyttö aiheuttaa loukkaantumisen ja tulipalon vaaran.

c Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, koloista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden liitäntöjen väliin. Akkukoskettimien oikosulku voi aiheuttaa palovammaa tai tulipalon.

d Epäedullisissa olosuhteissa akusta saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista kosketukseen sen kanssa. Tahattoman kosketuksen tapahduttua huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta valuvat nesteet voivat aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

e Älä käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja tai työkaluja. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.

f Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Räjähdysvaara tulesa tai yli 130 °C:n lämpötilassa.

g Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen lataaminen tai lataus määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

#### 6 Huolto

a Anna sähkötyökaluun korjaus pätevän huolto-tekniikon tehtäväksi. Korjauksessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Tällä varmistetaan sähkötyökaluun turvallisuus.

b Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

#### Turvallisuusohjeet pensasleikkureita varten

- Pidä kaikki kehon osat kaukana terästä. Älä poista leikkujätettä tai pidä kiinni siitä, kun terät liikkuvat. Terät jatkavat liikkumistaan sen jälkeen, kun kytkin on kytketty pois päältä.

Pensasleikkuria käytettäessä hetkellisenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Kanna pensasleikkuria kahvasta terät pysäytettyinä, ja varo käyttämästä mitään kytkintä.** Pensasleikkurin oikeaoppinen kantaminen vähentää terien tahattoman käynnistymisen ja siitä aiheutuvien vammojen riskiä.
- **Kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria, kiinnitä aina terän suojuos paikalleen.** Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.
- **Varmista ennen kiinnijääneen materiaalin poistamista tai laitteen huoltoa, että kaikki laitekytkimet on kytketty pois päältä ja että akku on poistettu tai irrotettu.** Pensasleikkurin odottamaton käynnistys kiinnijäänyttä materiaalia poistettaessa tai huoltotöitä tehtäessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Pidä pensasleikkuria kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä terät voivat koskettaa piilossa olevia johtoja.** Jos terät joutuvat kosketuksiin jännitteen johdon kanssa, pensasleikkurin paljaisiin metalliosiin voi tulla jännitettä, mikä aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- **Pidä kaikki virtajohdot ja -kaapelit poissa leikkusalueelta.** Virtajohdot voivat olla pensasajoissa tai pensaissa näkymättömissä, ja terät voivat vahingossa leikata ne poikki.
- **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, etenkin jos on salamointivaara.** Tämä vähentää salamaniskun riskiä.
- **Sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä koskaan käytä varrellista pensasleikkuria sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtojen kanssa tai käyttö niiden läheisyydessä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan johtavan sähköiskun.
- **Käytä varrellista pensasleikkuria aina molemmilla käsillä.** Pitäele varrellista pensasleikkuria molemmilla käsillä, jotta et menetä laitteen hallintaa.
- **Käytä aina päänsuojaa, kun käytät varrellista pensasleikkuria pään yläpuolella.** Putoavat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

### Lisäturvallisuusohjeet

**⚠ VAARA** • Vakavia vammoja, jos leikkausterä sinkoa esineitä tai jos johto tai naru jää kiinni leikkauslaitteeseen. Tutki huolellisesti ennen laitteen käyttöä, onko työalueella esineitä, kuten kiviä, oksia, metallinpaljoja, johtoja, luita tai leluja, ja poista ne alueelta. • Älä koskaan käytä laitetta, jos 15 metrin säteellä on ihmisiä, erityisesti lapsia tai eläimiä, koska vaarana on, että leikkausterä sinkoa esineitä. • Laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. • Huuolmaton työskentely voi aiheuttaa vakavia vammoja. Älä käytä laitetta huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai kun olet väsynyt.

**⚠ VAROITUS** • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin. • Näkyvyys työskentelyalueelle täytyy olla esteetön, jotta voit havaita mahdolliset vaarat. Käytä laitetta vain hyvässä valaistuksessa. • Varmista ennen käyttöä, että laite, kaikki säätimet ja turvalaitteet toimivat kunnolla. Tarkista, etteivät sulkimet ole löysällä, ja varmista, että kaikki suo-jakannet ja kahvat ovat kunnolla ja varmasti kiinni. Älä käytä laitetta, mikäli se ei ole moitteettomassa kunnos-

sa. • Vaihda loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat, ennen kuin otat laitteen käyttöön. • Kun työskentelet tällä laitteella, käytä pitkiä, vahvoja housuja, pitkähihaisia vaatteita sekä saappaita, joissa on hyvä pito. Älä työskentele paljain jaloin. Älä käytä sandaaleja tai lyhyitä housuja. Vältä väljiä vaatteita sekä vaatteita, joissa on nyörejä ja nauhoja. • Takaiskun vaara tasapainon menetyksen vuoksi. Vältä epänormaalia asentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja pysyt tasapainossa. • Pidä lähteestä aina kaksin käsin kiinni. Pidä etukahvasta kiinni yhdellä kädellä. Pidä takakahvasta kiinni sekä käytä vapautuspainiketta ja laitekytkintä toisella kädellä. • Laitetta käytettäessä on käytettävä mukana toimitettua kantohihnaa. Kantohihna on varustettu pikakiinnityksellä. Kantohihna auttaa hallitsemaan laitetta, kun se lasketaan alas leikkaamisen jälkeen, sekä pitämään laitteen painon leikkaamisen aikana. • Tutustu kantohihnaan ja pikakiinnitykseen ennen laitteen käyttöä. Älä käytä vaatteita valjaiden päällä aläkä estä koskaan muutoin pikakiinnittimen käyttöä. • Sähköiskun vaara. Säilytä laitteen kanssa työskennellessä 10 metrin etäisyys ilmajohtoihin. • Älä käytä laitetta pylväiden, aitojen, rakennusten tai muiden liikkumattomien esineiden läheisyydessä. • Laitteen terät ovat teräviä. Käytä lujia suojakäsineitä ja työskentele varovasti, kun asennat, vaihdat tai puhdistat osia tai tarkastat ruuvien kiinnityksen. • Vaihda loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat, ennen kuin otat laitteen käyttöön. • Pysäytä laite välittömästi ja tarkista se vaurioiden varalta tai tunnistaa tärinän syy, jos yksikkö on pudonnut, saanut iskun tai ärisee epänormaalisti. Anna valtuutetun huollon korjata vauriot tai vaihtaa laite. • Tarkista ennen jokaista käyttöä, että tangon varsiliitäntä ja terä on kiinnitetty kunnolla. • Ennen kuin leikkaat pensasaitaa tai pensasta, tarkista, ettei sen takana tai sisällä ole ihmisiä tai eläimiä. • Sammuta moottori, poista akku ja varmista siitä, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan: • ennen kuin säädät leikkuutyökalun työasentoa. • ennen kuin puhdistat laitteen tai poistat tukkeuman. • ennen kuin jätät laitteen ilman valvontaa. • ennen kuin tarkistat tai huollat laitteen tai työskentelet laitteen parissa.

**⚠ VARO** • Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia. • Suojaa pää työskennellessäsi paikoissa, joissa esiintyy putoavien esineiden vaara. • Laitteen liikkuviin osiin koskevat löysät vaatteet, hiukset tai korut aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Pidä vaatteet ja korut erillään koneen liikkuvista osista. Sido pitkät hiukset kiinni. • Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että terät eivät osu mihinkään. • Älä käytä laitetta tikkailla tai epävakkailla pohjilla. • Kuulosuojaimet voivat rajoittaa varoitussään-ten kuulemistä. Kiinnitä siksi huomiota lähistön ja työskentelyalueen mahdollisiin vaaroihin. • Laitteesta tuleva melu voi rajoittaa kuulokykyäsi. Tarkkaile siksi lähelläsi ja työalueella mahdollisesti ilmeneviä vaaroja.

**HUOMIO** • Älä ohjaa laitetta tiiviiden pensaiden läpi voimaa käyttäen. Silloin terät voivat juuttua ja hidastua. Hidasta työskentelynopeutta, jos terät juuttuvat. • Älä leikkaa oksia, jotka ovat selvästi liian suuria mahtuakseen terien väliin. Katkaise suuret oksat käsiasahalla tai oksasahalla, jossa ei ole moottoria. • Käytä laitetta vain lämpötiloissa 0 °C - 40 °C. • Käytä laitetta vain paikka-ssa, jonka lämpötila on 0 °C - 40 °C.

### Akkua koskevia lisäturvallisuusohjeita

Älä koskaan upota laitetta, akkua tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisään. Näin vähennät oikosu-

lun aiheuttamien tulipalojen, henkilövahinkojen ja tuotevaurioiden riskiä. Syövyttävät tai johtavat nesteet, kuten merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit, valkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet jne. voivat aiheuttaa oikosulun.

- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 10 °C - 38 °C.
- Säilytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C - 40 °C.
- Käytä akkua paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C - 40 °C.

### Turvallinen kuljetus ja varastointi

**VAROITUS** • Kytke laite pois päältä, anna sen jäähtyä ja irrota akku ennen laitteen varastointia tai kuljetusta.

**VARO** • Onnettomuuksien ja loukkaantumisten estämiseksi laitetta saa kuljettaa ja varastoida vain, kun teräsuoja on asennettu ja akku irrotettu. • Loukkaantumisen ja laitevaurioiden vaara. Varmista laite kuljetuksen ajaksi, jotta se ei liiku tai putoa. • Säilytä akkupaketti erillään laitteesta turvallisuuden vuoksi.

**HUOMIO** • Poista laitteesta kaikki vieraat aineet ennen kuljetusta ja varastointia. • Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuuletuvassa paikassa lasten ulottumattomissa. Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista. • Älä säilytä laitetta ulkoalueella.

### Turvallinen huolto ja hoito

**VAROITUS** • Kytke moottori pois päältä, irrota akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:

- ennen kuin puhdistat tai huollat laitteen.
- ennen kuin vaihdat varaosia.
- Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara. Noudata erityistä huolellisuutta teräsuojan asettamisen ja irrottamisen sekä laitteen puhdistuksen ja öljyämisen aikana. • Varmista, että laite on turvallinen, tarkistamalla säännöllisesti puultien, mutterien ja ruuvien kunnollinen kiinnitys. • Poista lika teristä kovalla harjalla jokaisen käyttökerran jälkeen ja käytä soveltuvaa öljyä ruostesuojaukseen ennen kuin asetat teräsuojan takaisin paikalleen. Valmistaja suosittelee käyttämään ruostesuojauksessa ja öljyämässä suihketta. Asiakaspalvelusta saat tietoa soveltuvista suihkeista. Voit öljytä terät ennen jokaista käyttökertaa kuvatulla tavalla.

**VARO** • Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

**HUOMIO** • Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen pehmeällä, kuivalla liinalla.

**Huomautus** • Huoltotöitä saavat tehdä vain pätevät ja erityiskoulutuksen saaneet ammattihenkilöt. Suosittelemme lähettämään tuotteen korjattavaksi valtuutettuun huoltokeskukseen. • Saat toteuttaa vain tässä käyttöohjeessa kuvatut säädöt ja korjaukset. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun muihin korjauksiin liittyvissä asioissa.

### Jäännösriskit

#### VAROITUS

- Vaikka laitetta käytetään ohjeenmukaisella tavalla, jää silti tietytyä jäännösriskkejä. Laitteen käytön aikana voi esiintyä seuraavia vaaroja:
- Teriin osuminen voi aiheuttaa vammoja. Pidä terät kaukana kehosta. Käytä teräsuojaa, kun et leikkaa.
- Tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia. Käytä jokaiseen työhön oikeaa työkalua ja määrättyjä otteita ja rajoita työaikaa ja altistumista.
- Melu voi johtaa kuulovaurioihin. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita kuormitusta.

### Riskien pienentäminen

#### VARO

- Laitteen pitkäaikaisessa käytössä voi käsissä syntyä tärinän aiheuttamia verenkiertohäiriöitä. Yleispatvevä kesto laitteen käytölle ei voida määrittää, koska se riippuu monista tekijöistä:
  - Henkilökohtainen taipumus heikentyneeseen verenkiertoon (usein kylmät sormet, sormien kihelmöinti)
  - Alhainen ympäristön lämpötila. Käytä käsiesi suoja-na lämpimiä käsineitä.
  - Lujan tarttumisen estämä verenkierto.
  - Keskeytymätön käyttö on vahingollisempaa kuin taukojen keskeyttämä käyttö.
- Jos käytät laitetta säännöllisesti, pitkäaikaisesti ja sinulla ilmenee toistuvasti oireita, kuten esim. sormien kihelmöintiä, kylmät sormet, sinun tulee kääntyä lääkärin puoleen.

### Määräystenmukainen käyttö

- Jatkeosalla varustettu akkukäyttöinen pensasleikkuri on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Laite on tarkoitettu vain ulko käyttöön.
- Turvallisuusyistä pidä laitteesta aina kiinni kaksin käsin.
- Laite on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja vastaavien kasvien leikkaamiseen. Käyttäjän on seistävä turvallisesti maassa.
- Laite voidaan pidentää enintään 2,93 metriin.
- Laitetta saa käyttää vain kuivissa, hyvin valaistuissa olosuhteissa.

Muu käyttö, esimerkiksi ruohon, puiden ja paksujen okien leikkaaminen, on kielletty.

### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästään.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakennosia kuten paristoja, akkua tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakennosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

#### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyä tietoa ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Turvallitteet

### ⚠ VARO

#### **Puuttuvat tai muutetut turvallitteet**

Turvallitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Älä koskaan muuta tai ohita turvallitteita.

### Lukituksen avauspainike

Takakavhassa oleva laitekytkimen vapautuspainike tekee kahdella kädellä tapahtuvasta käytöstä turvallista. Lukituksen vapautuspainike lukitsee laitekytkimen ja estää näin pensasleikkurin hallitsemattoman käynnistymisen.

### Teräsuoja

Teräsuoja on pensasleikkurin turvallitteiden tärkeä komponentti. Vaurioitunutta teräsuojaa ei saa käyttää, ja se on vaihdettava välittömästi.

## Laitteessa olevat symbolit

	Yleinen varoitusmerkki
	Lue ennen käyttöönnottoa käyttöohje ja kaikki turvaohjeet.
	Käytä laitteella työskennellessäsi sopivia pää-, silmä- ja kuulosuojaimia.
	Käytä luistamattomia turvajalkineita, kun työskentelet laitteella.
	Käytä luistamattomia ja kestäviä käsineitä, kun työskentelet laitteella.
	Älä altista laitetta sateelle tai kosteille olosuhteille.
	Vetäminen: Pikakiinnitin
	Loukkaantumisvaara. Älä koske teräviin teriin.
	Sähkön aiheuttama vaara. Säilytä laitteen kanssa työskennellessäsi 10 metrin etäisyys ilmajohtoihin.

	Vaara esineiden sinkoutuessa ilmaan. Pidä henkilöt, erityisesti lapset, sekä lemmikit vähintään 15 metrin etäisyydellä työskentelyalueesta.
	Merkinnässä ilmoitettu melutaso on 95 dB.

## Laitekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

### Katso kuva kuvitusviuilta

#### Kuva A

- ① Laitekytkin
- ② Laitekytkimen vapautuspainike
- ③ Ylempi varsi
- ④ Kallistusnappi
- ⑤ Leikkuuterä
- ⑥ Kiertoholkki
- ⑦ Jatkeosa
- ⑧ Silmukka kantohihnalle
- ⑨ Alempi varsi
- ⑩ Akun vapautuspainike
- ⑪ Tyypikilpi
- ⑫ Kantohihna
- ⑬ Teräsuoja
- ⑭ Leikkuujäänteiden poistaja
- ⑮ \*Battery Power 18 V -pikalaturi
- ⑯ \*Battery Power 18 V -akkupaketti

\* valinnainen

### Akku

Laitetta voidaan käyttää 18 V Kärcher Battery Power -akkupaketti -akulla.

## Käyttöönotto

### ⚠ VAROITUS

#### **Tahaton käynnistyminen**

Hengenvaara mahdollisten viiltohaavojen vuoksi

Poista akku laitteesta kaikkien valmistelutöiden yhteydessä.

### Jatkeosan asentaminen

Laitetta voidaan tarvittaessa pidentää mukana toimitetulla jatkeosalla.

#### Kuva B

### HUOMIO

#### **Lika liitoskohdissa**

Laitteelle aiheutuvat vauriot, jos jatkeosan ja laitteen liitospöytäien väliin pääsee likaa asennuksen aikana.

Tarkista, onko liitoskohdissa likaa, ja poista se ennen osien yhdistämistä.

Aseta puretut liitososat vain puhtaille alustoille.

1. Käännä alemmassa varressa olevaa pyörivää holkkia vasemmalle vapauttaaksesi sen.
2. Aseta jatkeosa ja käännä pyörivää holkkia oikealle kiinnittäaksesi sen.
3. Aseta ylempi varsi jatkeosaan ja käännä pyörivää holkkia oikealle kiinnittäaksesi sen.

### Leikkuujäänteiden poistajan asentaminen

1. Asenna leikkuujäänteiden poistaja.  
**Kuva C**

### Kantohihnan ripustaminen

Kantohihna auttaa hallitsemaan laitetta, kun se laskeaan alas leikkaamisen jälkeen, sekä pitämään laitteen painon leikkaamisen aikana.

#### Kuva D

1. Kiinnitä kantohihnan koukut kahvan ja varren silmukoihin. Aseta kantohihna toiselle olkapäälle. Varmista, että kantohihna voidaan vapauttaa nopeasti vaaratilanteessa.

### Akun asettaminen paikalleen

## HUOMIO

#### Likaiset koskettimet

Vaurioita laitteessa ja akussa

Tarkasta ennen käyttöä, onko akun kiinnityskohdassa ja koskettimissa likaa, ja tarvittaessa puhdista ne.

#### Kuva E

1. Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

## Käyttö

Pensasleikkuria ensimmäistä kertaa käyttävien henkilöiden on hyvä saada opastusta kokoneelta käyttäjältä ja tärkeää harjoitella käsittelyä ja tekniikoita.

### Kääntöpään säätäminen

Varren/jatkeosan ja pensasleikkurin välinen kulma voidaan mukauttaa työoloihin.

#### Kuva F

## △ VARO

#### Terävä leikkuuterä

Viiltohaavat

Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet leikkuuterän parissa.

1. Asenna teräsuoja.  
**Kuva G**
2. Kohdista varsi/jatkeosa maan suuntaisesti.
3. Paina kääntöpainiketta toisella kädellä.  
**Kuva H**

## △ VAROITUS

Viiltohaavat jouduttaessa kosketuksiin terävän terän kanssa

Älä koskaan liikuta leikkuuterää käsin.

4. Liikuta kahvaa/jatkeosaa toisella kädellä, kunnes haluttu kulma on asetettu.
5. Vapauta kääntöpainike.

### Laitteen kytkeminen päälle

1. Vedä käyttökytkimen lukituspainike taakse pääteasettoon asti.

#### Kuva I

2. Paina käyttökytkintä. Laitte käynnistyy.
3. Vapauta käyttökytkin. Laitte pysähtyy.

## Käyttö

## △ VARO

Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara  
Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

## △ VAROITUS

Laitteen hallitsemattomista liikkeistä johtuva loukkaantumisvaara

Pidä laitteesta aina kaksin käsin kiinni.

Käytä aina kantohihnaa.

1. Tarkasta, onko leikattavassa aineksessa vieraita aineita, esimerkiksi paperia, kalvoja tai johtimia, ja poista tarvittaessa.
2. Poista teräsuoja.  
**Kuva J**
3. Kytke laite päälle, katso luku *Laitteen kytkeminen päälle*.
4. Leikkaa pensasaita.  
**Kuva K**

### Akun poistaminen

#### Huomautus

Poista akku laitteesta, kun et tarvitse laitetta pidempään aikaan, ja varmista, ettei laitetta voida käyttää luvattomasti.

1. Paina akun avauspainiketta avataksesi akun lukituksen.  
**Kuva L**
2. Ota akku laitteesta.

### Käytön lopettaminen

1. Poista akku laitteesta (katso luku *Akun poistaminen*).
2. Puhdista laite (katso luku *Laitteen puhdistaminen*).

## Kuljetus

## △ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

## △ VARO

Tahaton käynnistyminen

Viiltohaavat

Ota akku pois laitteesta ennen kuljetusta.

Kuljeta pensasleikkuria vain, kun teräsuoja on paikallaan.

1. Poista akku, katso luku *Akun poistaminen*.
2. Asenna teräsuoja.  
**Kuva G**
3. Tarvittaessa poista jatkeosa.  
**Kuva M**

#### Kuva M

- a Käännä ylempää pyörivää holkkia vasemmalle.
- b Poista jatkeosa ylemmästä varresta.
- c Käännä alemmaa pyörivää holkkia vasemmalle.
- d Poista jatkeosa alemmasta varresta.

## Varastointi

## HUOMIO

Kostea ympäristö

Korroosio

Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

## △ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

## ⚠ VARO

### Tahaton käynnistyminen

#### Viiltohaavat

Ota akku pois laitteesta ennen kuljetusta.

Pidä teräsuoja paikallaan pensasleikkurin varastoinnin aikana.

Puhdista laite aina ennen varastointia (katso luku *Laitteen puhdistaminen*).

- Poista akku, katso luku *Akun poistaminen*.
- Asenna teräsuoja.

#### Kuva G

- Tarvittaessa poista jatkeosa.

#### Kuva M

- Käännä ylemmää pyörivää holkkia vasemmalle.
  - Poista jatkeosa ylemmästä varresta.
  - Käännä alemmää pyörivää holkkia vasemmalle.
  - Poista jatkeosa alemmasta varresta.
- Säilytä laitetta kuivassa ja hyvin tuulettuvassa paikassa. Pidä kaukana syövyttävistä aineista kuten puutarhakemikaaleista ja jäätyminenestosuoloista.

## Hoito ja huolto

## ⚠ VARO

### Tahaton käynnistyminen

#### Viiltohaavat

Irrota akku laitteesta aina ennen kuin teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

## ⚠ VARO

### Terävien terien aiheuttama loukkaantumisvaara

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä aina kun teet laitteeseen huoltotoimenpiteitä.

### Laitteen puhdistaminen

## HUOMIO

### Epäasianmukainen puhdistaminen

#### Laitteen vaurioituminen

Puhdista laite kostealla liinalla.

Älä käytä liuotinpitoisia puhdistusaineita.

Älä upota laitetta veteen.

Älä puhdista laitetta suihkuttamalla letkulla tai suurpaineisella vedellä.

#### Kuva N

- Anna laitteen jäähtyä.
- Harjaa kasvinosat ja lika pois terästä ja moottorikotelosta.
- Puhdista laitteen tuuletusraot harjalla.

### Terän ruuvien tarkastaminen

## ⚠ VARO

### Löystyneet ruuvit

Terän hallitsemattomasta liikkeestä johtuvat viiltohaavat Tarkasta säännöllisesti, että terän ruuvit ovat tiukalla.

#### Kuva O

- Tarkasta ruuvien/mutterien tiukka kiinnitys.
- Kiristä löystyneet ruuvit/mutterit.

### Leikkuuterien öljyäminen

Leikkuulaadun säilyttämiseksi leikkuuterät on öljyttävä jokaisen käyttökerran jälkeen.

#### Huomautus

Juokseva koneöljy tai öljysuihke tuottaa erittäin hyvän tuloksen.

#### Kuva P

- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Levitä öljyä leikkuuterien yläpuolelle.

### Leikkuuterien teroittaminen

#### Huomautus

Poista materiaalia mahdollisimman vähän ja säilytä teroittaessa terän hampaiden alkuperäinen kulma.

## ⚠ VARO

### Terävä terä

#### Viiltohaavat

Käytä sopivia suojakäsineitä teroittaessasi leikkuuteriä.

- Kiinnitä terä ruuvipuristimeen.
- Teroita terän hampaiden vapaana oleva puoli viilalla.
- Työnnä terää varovaisesti käsin eteenpäin niin, että teroittamattomat terän hampaat tulevat esille.
- Teroita kaikkien terän hampaiden vapaana oleva puoli viilalla.

## Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

Akun vanhetessa sen varauskyky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttää käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Virhe	Syy	Korjaus
Laitte ei käynnisty	Akkua ei ole asetettu oikein.	● Työnnä akku kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu.
	Akku on tyhjä.	● Lataa akku.
	Akku on viallinen.	● Vaihda akku.
Laitte pysähtyy käytön aikana	Terään on juuttunut leikattua ainesta.	● Poista leikattu aines terästä.
	Akku on ylikuumentunut	● Keskeytä työskentely ja odota, kunnes akun lämpötila on normaaliasteella.
	Moottori on ylikuumentunut	● Keskeytä työskentely ja anna moottorin jäähtyä.
Ongelmat jatkeosan asennuksessa	Likaiset liitoskohdat	● Puhdista jatkeosan päät ja laitteen varret tarttuneesta liasta. ● Aseta laite ja jatkeosa vain puhtaille alustoille.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa makсутta, jos häiriöiden syyinä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosotisteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.  
(Osoite, katso takasivu)

## Tekniset tiedot

		PHG 18-45 Battery
<b>Laitteen tehotiedot</b>		
Nimellisjännite	V	18
Tyhjäkäynnin kierosluku	/min	1350
Leikkuupitus	cm	45
Hammastavali	mm	18
Toiminta-alue (maks.)	m	2,9
<b>Tärinäarvo standardien EN 62841-1 ja EN 62841-4-2 mukaisesti</b>		
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo, etukahva	$m/s^2$	1,5
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo, takakahva	$m/s^2$	1,4
Epävarmuus	$m/s^2$	1,5
<b>Äänitehotaso standardien EN 62841-1 ja EN 62841-4-2 mukaisesti</b>		
Äänenpainetaso $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Epävarmuus $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Äänen tehotaso $L_{WA}$ + epävarmuus $K_{WA}$	dB(A)	95
<b>Mitat ja painot</b>		
Pituus x leveys x korkeus	mm	2967 x 122 x 250
Paino (ilman akkupakettia)	kg	4,3

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Tärinä- ja meluarvo

Ilmoitetut kokonaistärinäarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, ja niiden avulla työkaluja voidaan verrata toisiinsa. Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavassa arvioinnissa.

## ⚠ VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, millaista materiaalia käsitellään.

Määritä käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat suojatointimenpiteet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, esimerkiksi laukaisuaika sekä ajat, jolloin työkalu on pois päältä ja jolloin se käy tyhjäkäynnillä).

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Jatkeosalla varustettu akkukäyttöinen pensasleikkuri

Tyyppi: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Sovellettavat EU-direktiivit

2000/14/EY (+2005/88/EY)

2014/30/EU

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY ja muutettu: 2005/88/EY: liite V

### Äänen tehotaso dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Mitattu: 93,6

Taattu: 95

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.7.2023

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	95
Υποδείξεις ασφαλείας.....	95
Προβλεπόμενη χρήση.....	99
Προστασία του περιβάλλοντος.....	99
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	99
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	99
Συστήματα ασφαλείας.....	99
Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....	99
Περιγραφή συσκευής.....	100
Έναρξη χρήσης.....	100
Χειρισμός.....	100
Μεταφορά.....	101
Αποθήκευση.....	101
Φροντίδα και συντήρηση.....	102
Αντιμετώπιση βλαβών.....	102
Εγγύηση.....	103
Τεχνικά στοιχεία.....	103
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	103

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, αυτό εδώ το εγχειρίδιο χρήσης, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας των μπαταριών καθώς και τα συνημμένα εγχειρίδια χρήσης για τις μπαταρίες και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Από τη μη τήρηση όλων των παρακάτω αναγραφόμενων οδηγιών μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό (ενσωματωμένο) προϊόν ή στο (ασύρματο) προϊόν μπαταρίας που προκλήσατε.

- 1 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι καθαρή και με καλό φωτισμό. Σε σκοτεινά και ακατάστατα μέρη μπορούν εύκολα να συμβούν ατυχήματα.

b Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιοχές με εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

c Όσο λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο κρατήστε τα παιδιά και τα παρευρισκόμενα άτομα μακριά. Οι περισσασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μη τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία μη χρησιμοποιείτε ανάπλητρα πρίζες. Τα μη πειραγμένα φως και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σύματα καλωριφέρ, φούρνοι και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c Προστατέψτε τα ηλεκτρικά εργαλεία από βροχή και υγρασία. Όταν σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εισχωρήσει νερό, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.

d Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Προστατέψτε το καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες και από κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e Αν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο πρόεκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κάποια ηλεκτρική τροφοδοσία ρεύματος που προστατεύεται από κατάλληλο διακόπτη ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διακόπτη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3 Προσωπική ασφάλεια

a Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική σας όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό της συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.

b Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιμασπίδες, που χρησιμοποιείται ανάλογα τις συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

- c Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ηλεκτρικό ρεύμα ή στην μπαταρία και πριν το κρατήσετε ή το μεταφέρετε βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση τους όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- d Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης και σύσφιξης. Ένα κλειδί που θα παραμένει σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Προσέχετε ώστε να στηρίζετε πάντα με ασφάλεια και να έχετε πάντα ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε και κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.
- g Αν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συγκράτησης σκόνης βεβαιωθείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h Μην επιτρέψετε στον εαυτό σας να γίνει απρόσεκτος και να αγνοήσει τις βασικές αρχές ασφάλειας λόγω της οικειότητας που έχετε αποκτήσε από τη συχνή χρήση των εργαλείων. Από απρόσεκτη συμπεριφορά μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε κλάσμα του δευτερολέπτου.
- 4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων
- a Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο καθορισμένο εύρος ισχύος.
- b Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν αυτό δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αφαιρούμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε να το χειρίζονται άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές εδώ τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e Κάνετε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα λάθος ή
- μπαλοκρισμένα, εάν κάποια μέρη είναι σπασμένα ή εάν υπάρχουν άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται ακονισμένα και καθαρά. Τα καλσυντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κόψεις μαγκιώνουν λιγότερο και δουλεύονται πιο εύκολα.
- g Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Ταυτόχρονα λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δουλειά που θέλετε να κάνετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- h Οι λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος θα πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος παρεμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- 5 Χρήση και συντήρηση εργαλείων μπαταρίας
- a Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταρίας.
- b Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά προβλεπόμενες μπαταρίες. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση ανάμεσα στους πόλους. Από βραχυκύκλωμα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d Σε περίπτωση κακών συνθηκών μπορεί από την μπαταρία να εξέλθει υγρό. Αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Γγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό και εγκαύματα στο δέρμα.
- e Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ούτε πειραγμένες εργαλεία. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με συνέπεια πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση πυρκαγιάς ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- g Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που καθορίζονται στις οδηγίες. Η λανθασμένη

φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες πέρα από τα καθορισμένα όρια μπορεί να συνεπάγεται ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## 6 Σέρβις

- a **Δώστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό που θα χρησιμοποιήσει μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b **Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Η συντήρηση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία.**

## Οδηγίες ασφαλείας για τηλεσκοπικά μπορντουροψάλιδα

- Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι. Μην αφαιρείτε και μην κρατάτε τα κομμένα υλικά όταν κινούνται τα μαχαίρια. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη λειτουργία του μπορντουροψάλιδου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντουρας από τη λαβή με το μαχαίρι σταματημένο και προσέχετε να μην πατήσετε κάποιο διακόπτη. Με το σωστό κράτημα του ψαλιδιού μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιων εκκίνησης καθώς και ο κίνδυνος επακόλουθων τραυματισμών από τα μαχαίρια.
- Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση του ψαλιδιού μπορντουρας, να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα του μαχαίριού. Με τον σωστό χειρισμό του μπορντουροψάλιδου μειώνεται τον κίνδυνο τραυματισμών από τα μαχαίρια.
- Πριν αφαιρέσετε παγιδευμένα υλικά και πριν τη συντήρηση της συσκευής, βεβαιωθείτε πως όλοι οι διακόπτες της συσκευής είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί. Από την απρόσμενη λειτουργία του ψαλιδιού κατά την αφαίρεση παγιδευμένων υλικών και κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από τις μωνωμένες επιφάνειες λαβής, ειδικά το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ρεύματος. Εάν τα μαχαίρια έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροψάλιδου μπορεί τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια ρεύματος μπορούν να κρυφτούν σε φράχτες ή θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- Μην χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο με κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Έτσι μειώνεται τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μπορντουροψάλιδο με προέκταση κοντά σε καλώδια ρεύματος. Η επαφή ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα τον θάνατο.

- Να χειρίζεστε το ψαλίδι μπορντουρας με προέκταση πάντα και με τα δύο χέρια. Για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου κρατάτε το ψαλίδι μπορντουρας με προέκταση και με τα δύο χέρια.
- Όταν λειτουργείτε το ψαλίδι μπορντουρας με προέκταση πάνω από το κεφάλι σας, να φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος. Το κομμάτι που πέφτουν μπορούν να προκαλέσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

**Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών όταν εκτοξεύονται αντικείμενα από το μαχαίρι κοπής ή όταν πιάνεται σύρμα ή σχοινί στο εργαλείο κοπής. Ελέγχετε προσεκτικά και καθαρίζετε την περιοχή πριν από την εργασία από αντικείμενα όπως πέτρες, ραβδιά, μέταλλα, σύρματα, κόκκαλα ή παιχνίδια.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν υπάρχουν άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα, σε ακτίνα 15 m, λόγω του κινδύνου εκτοξεύσεως αντικειμένων από το μαχαίρι κοπής.
- Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να γίνει καμία μετατροπή.
- Σοβαροί τραυματισμοί λόγω ελλιπούς συγκέντρωσης κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων ούτε αν είστε κουρασμένοι.

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. • Χρειάζεται καλή θέαση της περιοχής εργασίας για να ανιχνεύετε πιθανούς κινδύνους. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με καλό φωτισμό. • Πριν τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, όλα τα στοιχεία χειρισμού και οι προστατευτικές διατάξεις λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε για χαλαρά πώματα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι λαβές είναι σωστά και σταθερά στερεωμένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί άψογα. • Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη πριν από την έναρξη λειτουργία της συσκευής. • Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε μακριά, χοντρά παντελόνια, ρούχα με μακριά μανίκια και ανυποληθτικές μπότες. Μη δουλεύετε ξυπόλητοι. Μη φοράτε πέδιλα ή κοντά παντελόνια. Αποφεύγετε τα φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια και κορδέλες. • Κίνδυνος ανάκρουσης λόγω απώλειας ισορροπίας. Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος, φροντίστε να στηρίζετε στέρνα με ασφάλεια και να έχετε πάντα ισορροπία. • Κρατάτε πάντα τη συσκευή με τα δύο χέρια. Κρατήστε γερά την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι. Με το άλλο χέρι κρατήστε σταθερά την πίσω λαβή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και τον διακόπτη λειτουργίας. • Κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να φοράτε τον παρεχόμενο ιμάντα μεταφοράς. Ο ιμάντας μεταφοράς διαθέτει ταχυσύνδεσμο. Ο ιμάντας σας βοηθά να ελέγχετε τη συσκευή όταν τη χαμηλώνετε μετά την κοπή και κρατά το βάρος της συσκευής κατά τη διάρκεια της κοπής. • Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εξοικειωθείτε με τον ιμάντα μεταφοράς και τον ταχυσύνδεσμο. Μην φοράτε ρούχα επάνω από το εξάρτημα μεταφοράς και μην παρεμποδίζετε με άλλον τρόπο την πρόσβαση στον ταχυσύνδεσμο. • Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε απόσταση μικρότερη των 10 m από ελεύθερα καλώδια. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε στύλους, περιφράξεις, κτίρια ή άλλα ακίνητα αντικείμενα. • Τα μαχαίρια της συσκευής είναι

κοφτερά. Φοράτε γερά προστατευτικά γάντια και εργάζεστε με προσοχή σε εργασίες τοποθέτησης, αντικατάστασης, καθαρισμού ή την εφαρμογή βιδιών.

- Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη πριν από την έναρξη λειτουργία της συσκευής. • Αν η συσκευή πέσει κάτω, χτυπήσει ή δονείται ασυνήθιστα, σταματήστε την αμέσως και ελέγξτε για ζημιές ή εντοπίστε την αιτία των κραδασμών. Δώστε τη συσκευή για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή αντικαταστήστε τη συσκευή. • Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση αξόνων της συσκευής και το εργαλείο κοπής είναι καλά στερεωμένα. • Πριν κόψετε κλαδιά φράκτη ή θάμνους, ελέγξτε αν υπάρχουν άτομα ή ζώα πίσω ή μέσα σε αυτά. • Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι εντελώς ακίνητα:

- Πριν ρυθμίσετε τη θέση εργασίας του μηχανισμού κοπής.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή την ξεμπλοκάρετε.
- Πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίτηρησή.
- Πριν ελέγξετε, συντηρήσετε ή κάνετε εργασίες επάνω στη συσκευή.

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Φοράτε προστατευτικά ματιών και υψοασπίδες. • Κατά την εργασία σε σημεία που μπορεί να πέσουν από ψηλά αντικείμενα φοράτε κατάλληλο προστατευτικό κράνος. • Κίνδυνος τραυματισμού αν πιαστούν σε κινούμενα μέρη της συσκευής φαρδιά ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα. Μην πλησιάζετε στα κινούμενα μέρη της συσκευής φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Έχετε δένει τα μακριά μαλλιά. • Πριν την εκκίνηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία κοπής δεν έρχονται σε επαφή με τίποτε. • Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ανεβασμένο πάνω σε σκάλες ή σε ασταθή δάπεδα. • Οι υψοασπίδες μπορεί να περιορίσουν την ικανότητά σας να ακούτε προειδοποιητικούς ήχους, γι' αυτό προσέχετε για πιθανούς κινδύνους κοντά σας και στον χώρο εργασίας. • Ο θόρυβος της συσκευής μπορεί να περιορίσει την ικανότητά σας να ακούτε. Γι' αυτό προσέχετε για πιθανούς κινδύνους κοντά σας και στην περιοχή εργασίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην εξαναγκάζετε τη συσκευή να περάσει μέσα από πυκνό θάμνο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το μπλοκάρισμα και την επιβράδυνση των εργαλείων κοπής. Όταν μπλοκάρουν τα εργαλεία κοπής μειώστε την ταχύτητα εργασίας. • Μην κόβετε κλαδιά που είναι εμφανώς πολύ μεγάλα για να χωρέσουν μεταξύ των λεπίδων. Για να κόψετε πιο χοντρά κλαδιά χρησιμοποιήστε πριόνι χειρός ή κλαδέματος χωρίς κινητήρα. • Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C. • Αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρος με θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 40 °C.

### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη μπαταρία

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιών, τραυματισμών και ζημιών λόγω βραχυκυκλώματος, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, την μπαταρία ή τον φορτιστή σε υγρό και μην αφήσετε υγρό να εισέλθει σε αυτά. Διαβρωτικά ή αλάγμια υγρά όπως θαλασσινό νερό, ορισμένες βιομηχανικές χημικές ουσίες, λευκαντικά, προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά κλπ. μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Φορτίστε την μπαταρία σε ένα μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 10°C και 38°C.

- Φυλάσσετε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C.

### Ασφαλής μεταφορά και αποθήκευση

**ΔΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυσώσει και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε ή τη μεταφέρετε.

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Για να αποφευχθεί ατύχημα ή τραυματισμούς, επιτρέπεται να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε το εργαλείο μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό του μαχαίριου και με βγαλμένη την μπαταρία. • Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές στη συσκευή. Ασφαλίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά από μετακίνηση ή πτώση. • Για λόγους ασφαλείας αποθηκεύετε τη μπαταρία ξεχωριστά από τη συσκευή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από τη συσκευή πριν τη μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε.

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από διαβρωτικές ουσίες, όπως χημικά προϊόντα κήπου. • Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

### Ασφαλής συντήρηση και φροντίδα

**ΔΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι εντελώς ακίνητα:

- Πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.
- Πριν αλλάξετε παρελκόμενα.
- Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά εργαλεία κοπής. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος του μαχαίριου, τον καθαρισμό και τη λίπανση της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση ελέγχοντας σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι οι πείροι, τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις βρομιές από τα εργαλεία κοπής με σκληρή βούρτσα και εφαρμόστε κατάλληλο λάδι για αντισκωριακή προστασία πριν τοποθετήσετε ξανά το προστατευτικό μαχαίριου. Ο κατασκευαστής συστήνει να χρησιμοποιείται σπρέι ως κατασκευαστικό και λιπαντικό μέσο. Για κατάλληλο σπρέι ρωτήστε στο τμήμα εξυπηρέτηση πελατών. Μπορείτε να λιπαίνετε τα εργαλεία κοπής πριν από κάθε χρήση με τον τρόπο που έχει περιγραφεί.

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε το προϊόν με μαλακό, στεγνό πανί.

**Υπόδειξη** • Οι εργασίες σέρβις και συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό. Σας συνιστούμε να στέλνετε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. • Επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο τις ρυθμίσεις και επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Για πρόσθετες επισκευές επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα.

## Λοιποί κίνδυνοι

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ακόμη και αν η συσκευή χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, παραμένουν κάποιοι μόνιμοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση της συσκευής ενδέχεται να προκληθούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:
- Τραυματισμοί από την επαφή με τα εξαρτήματα κοπής. Κρατάτε τα εργαλεία κοπής μακριά από το σώμα. Όταν δεν κόβετε να βάζετε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.
- Οι κραδασμοί μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες λαβές και περιορίστε τις ώρες εργασίας και την έκθεση.
- Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. Φορέστε ωτοασπίδες και περιορίστε την καταπόνηση.

## Μείωση του κινδύνου

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η χρήση του εργαλείου για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται λόγω των κραδασμών να προκαλέσει στα χέρια διαταραχές κυκλοφορίας αίματος. Δεν μπορεί να καθορισθεί διάρκεια χρησιμοποίησης με γενική ισχύ, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:
  - Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων)
  - Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια.
  - Το σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
  - Η αδιάκοπη λειτουργία έχει πιο βλαβερές συνέπειες απ' ό,τι η λειτουργία με διαλείμματα.
- Κατά την τακτική, πολύωρη χρήση του εργαλείου και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα συμπτώματα όπως π.χ. μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

## Προβλεπόμενη χρήση

- Το ψαλίδι μπροντούρας μπαταρίας με προέκταση προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε υπαίθριο χώρο.
- Για λόγους ασφαλείας να κρατάτε πάντα σταθερά τη συσκευή και με τα δύο χέρια.
- Η συσκευή προορίζεται για την κοπή φρακτών, θάμνων και παρόμοιων φυτών. Ο χρήστης πρέπει να στέκεται με ασφάλεια στο έδαφος.
- Η συσκευή μπορεί να προεκταθεί μέχρι 2,93 m το μέγιστο.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ξηρό, καλά φωτισμένο περιβάλλον.

Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση, π.χ. η κοπή γρασιδιού, δένδρων και κλαδιών.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι

απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Συστήματα ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας**

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμοποιούν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμπετε τα συστήματα ασφαλείας.

### Πλήκτρο απασφάλισης

Το πλήκτρο απασφάλισης του διακόπτη συσκευής στην πίσω χειρολαβή διασφαλίζει τον χειρισμό με δύο χέρια. Το πλήκτρο απασφάλισης μπλοκάρει τον διακόπτη συσκευής έτσι και εμποδίζει την ανεξέλεγκτη εκκίνηση του ψαλιδιού μπροντούρας.

### Προστατευτικό μαχαιριού

Το προστατευτικό του μαχαιριού αποτελεί ένα σημαντικό συστατικό τμήμα των διατάξεων ασφαλείας του ψαλιδιού μπροντούρας. Αν το προστατευτικό μαχαιριού είναι χαλασμένο, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται και θα πρέπει να αντικαθιστάται αμέσως.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Γενικό προειδοποιητικό σύμβολο
	Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε κατάλληλα προστατευτικά κεφαλής, ματιών και ωτοασπίδες.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
	Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε αντιολισθητικά και ανθεκτικά γάντια.

	Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.
	Τράβηγμα: Άμεση ασφάλεια
	Κίνδυνος τραυματισμού. Μην αγγίζετε τα κοφτερά εργαλεία κοπής.
	Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα. Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 10 m από ελεύθερα καλώδια.
	Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Κρατάτε τυχόν παρευρισκόμενους, ιδιαίτερα παιδιά και κατοικίδια ζώα, σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από την περιοχή εργασίας.
	Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης που αναγράφεται στην ετικέτα είναι 95 dB.

## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

**Εικόνα βλ. τις σελίδες εικόνων**

**Εικόνα Α**

- ① Διακόπτης συσκευής
- ② Πλήκτρο απασφάλισης διακόπτη συσκευής
- ③ Πάνω άξονας
- ④ Στρεπτή κεφαλή
- ⑤ Λεπίδα κοπής
- ⑥ Περιστροφικός δακτύλιος
- ⑦ Προσθήκη επέκτασης
- ⑧ Κρίκος για τον ιμάντα μεταφοράς
- ⑨ Κάτω άξονας
- ⑩ Πλήκτρο απασφάλισης μπαταριών
- ⑪ Πινακίδα τύπου
- ⑫ Ιμάντας μεταφοράς
- ⑬ Προστατευτικό μαχαίριου
- ⑭ Αναστροφέας υλικού κοπής
- ⑮ \*Ταχυφοριστής Battery Power 18V
- ⑯ \*Μπαταρία Battery Power 18V

\* Προαιρετικά

## Συστοιχία μπαταριών

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με συστοιχία μπαταριών 18 V Kärcher Battery Power.

## Έναρξη χρήσης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ανεξέλεγκτη λειτουργία**

Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω κοψίματος

Κατά τη διάρκεια όλων των προπαρασκευαστικών εργασιών αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή.

### Τοποθέτηση προσθήκης επέκτασης

Αν απαιτείται, η συσκευή μπορεί να επεκταθεί με την παρεχόμενη προσθήκη επέκτασης.

**Εικόνα Β**

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Βρομιά στα σημεία σύνδεσης**

Ζημιές στη συσκευή από βρομιά στα σημεία σύνδεσης κατά τη συναρμολόγηση της προσθήκης επέκτασης στη συσκευή.

Ελέγξτε τα σημεία σύνδεσης για βρομιά και αφαιρέστε την πριν τη συναρμολόγηση.

Αποθέστε τα απασυναρμολογημένα εξαρτήματα σύνδεσης μόνο σε καθαρές επιφάνειες.

1. Για να απελευθερώσετε τον περιστροφικό δακτύλιο στον κάτω άξονα περιστρέψτε τον προς τα αριστερά.
2. Τοποθετήστε την προσθήκη επέκτασης και περιστρέψτε τον περιστροφικό δακτύλιο προς τα δεξιά για να ασφαλίσετε.
3. Τοποθετήστε τον επάνω άξονα στην προσθήκη επέκτασης και για στερέωση περιστρέψτε τον περιστροφικό δακτύλιο προς τα δεξιά.

### Τοποθέτηση του αναστροφέα υλικού κοπής

1. Τοποθετήστε τον αναστροφέα υλικού κοπής.

**Εικόνα C**

### Ανάρτηση ιμάντα μεταφοράς

Ο ιμάντας σας βοηθά να χαμηλώνετε τη συσκευή με ελεγχόμενο τρόπο μετά την κοπή και κρατά το βάρος της συσκευής κατά τη χρήση.

**Εικόνα D**

1. Περάστε τους γάντζους του ιμάντα στους κρίκους της λαβής και του άξονα. Περάστε τον ιμάντα πάνω από τον ένα ώμο. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας μεταφοράς μπορεί να λυθεί γρήγορα σε περίπτωση κινδύνου.

### Τοποθέτηση μπαταριών

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Λερωμένες επαφές**

Ζημιές στη συσκευή και την μπαταρία

Πριν από τη χρήση ελέγξτε την υποδοχή της μπαταρίας και τις επαφές για ρύπους και, εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τις.

**Εικόνα E**

1. Σπρώξτε την μπαταρία στην υποδοχή, ώσπου να κλειδώσει με έναν ήχο.

## Χειρισμός

Πριν την εργασία, συνιστάται στους αρχάριους χρήστες να ενημερωθούν για τον τρόπο χρήσης του ψαλιδιού μπροντούρας από έμπειρο άτομο και να εξασκηθούν στον χειρισμό και τις τεχνικές.

### Ρύθμιση στρεπτής κεφαλής

Η γωνία ανάμεσα στο στέλεχος / την προσθήκη επέκτασης και το ψαλίδι μπροντούρας μπορεί να προσαρμόζεται στις συνθήκες εργασίας.

**Εικόνα F**

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κοφτερό μαχαίρι κοπής

Τραυματισμός από κόψιμο

Σε όλες τις εργασίες στη λεπίδα κοπής φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.

#### Εικόνα G

2. Ευθυγραμμίστε το στέλεχος / την προσθήκη επέκτασης παράλληλα με το έδαφος.
3. Με το ένα χέρι πιέστε τη στρεπτή κεφαλή.

#### Εικόνα H

## Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τραυματισμός από κόψιμο κατά την επαφή με την κοφτερή λεπίδα

Ποτέ μην μετακινείτε τη λεπίδα κοπής με το χέρι.

4. Με το άλλο χέρι μετακινήστε το στέλεχος / την προσθήκη επέκτασης μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή γωνία.

5. Αφήστε ελεύθερη τη στρεπτή κεφαλή.

## Ενεργοποίηση συσκευής

1. Τραβήξτε το κουμπί κλειδώματος της σκανδάλης προς τα πίσω μέχρι το τέρμα.

#### Εικόνα I

2. Πατήστε τη σκανδάλη.

Η συσκευή ξεκινά.

3. Αφήστε τη σκανδάλη.

Η συσκευή σταματά.

## Χειρισμός

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

## Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας μη ελεγχόμενων κινήσεων της συσκευής

Κρατάτε πάντα τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια.

Φοράτε πάντα τον ιμάντα μεταφοράς.

1. Ελέγξτε το υλικό κοπής για ξένα σώματα, όπως χαρτί, μεμβράνες ή σύρματα και, κατά περίπτωση, απομακρύνετε τα.

2. Αφαιρέστε το προστατευτικό μαχαιριού.

#### Εικόνα J

3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*).

4. Κούρεμα φράκτη.

#### Εικόνα K

## Αφαίρεση μπαταρίας

### Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλα διαστήματα αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και προστατέψτε την από αναρμόδια χρήση.

1. Για να απασφαλίσετε την μπαταρία πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.

#### Εικόνα L

2. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

## Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*).

2. Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός της συσκευής*).

## Μεταφορά

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν τη μεταφορά αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό μαχαιριού.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία, βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*.

2. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.

#### Εικόνα G

3. Αν χρειάζεται, αφαιρέστε την προθήκη επέκτασης.

#### Εικόνα M

- a Περιστρέψτε τον επάνω περιστροφικό δακτύλιο προς τα αριστερά.

- b Αφαιρέστε την προσθήκη επέκτασης από τον επάνω άξονα.

- c Περιστρέψτε τον κάτω περιστροφικό δακτύλιο προς τα αριστερά.

- d Αφαιρέστε την προσθήκη επέκτασης από τον κάτω άξονα.

## Αποθήκευση

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Υγρό περιβάλλον

Διάβρωση

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

## Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

Πριν τη μεταφορά αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Αποθηκεύστε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο με

τοποθετημένο το προστατευτικό μαχαιριού.

Πριν από την αποθήκευση καθαρίζετε τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός της συσκευής*).

1. Αφαιρέστε την μπαταρία, βλ. κεφάλαιο *Αφαίρεση μπαταρίας*.

2. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριών.

#### Εικόνα G

3. Αν χρειάζεται, αφαιρέστε την προθήκη επέκτασης.

#### Εικόνα M

- a Περιστρέψτε τον επάνω περιστροφικό δακτύλιο προς τα αριστερά.

- b Αφαιρέστε την προσθήκη επέκτασης από τον επάνω άξονα.

- c Περιστρέψτε τον κάτω περιστροφικό δακτύλιο προς τα αριστερά.

- d Αφαιρέστε την προσθήκη επέκτασης από τον κάτω άξονα.

4. Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Κρατήστε μακριά από διαβρωτικές ουσίες όπως γεωργικά χημικά και αλάτια εκχιονισμού.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ανεξέλεγκτη λειτουργία

Τραυματισμός από κόψιμο

Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών στη συσκευή να αφαιρείτε από τη συσκευή τη μπαταρία.

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά μαχαίρια

Σε όλες τις εργασίες στη συσκευή φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.

### Καθαρισμός της συσκευής

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Λανθασμένος καθαρισμός

Ζημιές στη συσκευή

Καθαρίζετε τη συσκευή με βρεγμένο πανί.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικό.

Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

#### Εικόνα N

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Καθαρίστε με μια βούρτσα το μαχαίρι και το περίβλημα κινητήρα από κατάλοιπα φυτών και ακαθαρσίες.
3. Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής με βούρτσα.

### Έλεγχος βιδωτής σύνδεσης μαχαιριού

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Χαλαρωμένη βιδωτή σύνδεση

Τραυματισμός από κόψιμο από ανεξέλεγκτη κίνηση του μαχαιριού

Ελέγχετε τακτικά τη σταθερή εφαρμογή της βιδωτής σύνδεσης μαχαιριού.

#### Εικόνα O

1. Ελέγχετε τις βίδες / τα παξιμάδια για σταθερή εφαρμογή.
2. Σφίξτε καλά τις χαλαρές βίδες και τα παξιμάδια.

### Λάδωμα των λαμών μαχαιριού

Για τη διατήρηση της ποιότητας του μαχαιριού θα πρέπει οι λάμες μαχαιριού να λαδώνονται μετά από κάθε χρήση.

#### Υπόδειξη

Θα έχετε πολύ καλό αποτέλεσμα αν χρησιμοποιήσετε λάδι μηχανής χαμηλού ιξώδους ή λάδι ψεκασμού.

#### Εικόνα P

1. Αποθέστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη βάση.
2. Επαλείψτε την επάνω πλευρά των λαμών μαχαιριού με λάδι.

### Ακόνισμα των λαμών μαχαιριού

#### Υπόδειξη

Αφαιρέστε όσον το δυνατόν λιγότερο υλικό και διατηρήστε την αρχική γωνία των δοντιών.

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κοφτερά μαχαίρια

Τραυματισμός από κόψιμο

Όταν ακονίζετε τις λάμες μαχαιριού φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

1. Σφίξτε το μαχαίρι σε μέγγενη.
2. Ακονίστε την εκτεθειμένη πλευρά των δοντιών στις λάμες με λίμα.
3. Σπρώξτε προσεκτικά το μαχαίρι περισσότερο με το χέρι ώσπου να έχετε πρόσβαση στο δόντι που δεν έχουν ακονιστεί.
4. Ακονίστε την εκτεθειμένη πλευρά όλων των δοντιών με λίμα.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Με την αύξηση της παλαιότητας, η απόδοση της συστοιχίας μπαταριών θα μειώνεται ακόμη και με σωστή φροντίδα, και τελικά όταν φορτίζεται πλήρως, ο πλήρης χρόνος λειτουργίας δεν θα επιτυγχάνεται. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	● Σπρώξτε τις μπαταρίες στην υποδοχή, ώσπου να κουμπώσουν.
	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	● Φορτίστε τις μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες είναι χαλασμένες.	● Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Η συσκευή σταματά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Εμπλοκή μαχαιριού με υλικό κοπής.	● Απομακρύνετε το υλικό κοπής από το μαχαίρι.
	Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε	● Περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να πέσει σε επιτρεπτές τιμές.
	Ο κινητήρας υπερθερμάνθηκε	● Διακόψτε την εργασία και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
Προβλήματα κατά τη συναρμολόγηση της προσθήκης επέκτασης	Σημεία σύνδεσης με βρομιά	● Καθαρίζετε τα άκρα της προσθήκης επέκτασης και των αξόνων της συσκευής από συσσωρευμένη βρομιά. ● Τοποθετείτε τη συσκευή και την προσθήκη επέκτασης μόνο επάνω σε καθαρές επιφάνειες.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Τεχνικά στοιχεία

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
<b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>		
Ονομαστική τάση	V	18
Στροφές στο ρελαντί	/min	1350
μήκος κοπής	cm	45
Απόσταση δοντιών	mm	18
Εμβέλεια εργασίας (max.)	m	2,9
<b>Κραδασμοί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-1 και EN 62841-4-2</b>		
Τιμή κραδασμών χειριού-βραχίονα εμπρός χειρολαβής	m/s <sup>2</sup>	1,5
Τιμή κραδασμών χειριού-βραχίονα πίσω χειρολαβής	m/s <sup>2</sup>	1,4
Αβεβαιότητα	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Θόρυβος σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-1 και EN 62841-4-2</b>		
Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>	dB(A)	84,2
Αβεβαιότητα K <sub>PA</sub>	dB(A)	3,0
Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> + Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>		
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	2967 x 122 x 250
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	kg	4,3

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Τιμές κραδασμών και θορύβου

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για προσωρινή εκτίμηση της έκθεσης.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναγραφόμενες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και ιδίως τον τύπο του υλικού που υποβάλλεται σε επεξεργασία.

Καθορίστε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (λαμβάνοντας

υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. οι ώρες κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και που λειτουργεί χωρίς φορτίο, πέρα από τον χρόνο λειτουργίας σε χρήση).

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ψαλίδι μορνοτύρας μπαταρίας με προέκταση  
Τύπος: 1.444-2xx.0  
PHG 18-45 Battery

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2000/14/EK (+2005/88/EK)  
2014/30/EE  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2011/65/EE

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης

2000/14/EK και τροποποιημένη από 2005/88/EK:  
Παράρτημα V

### Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Μετρημένη: 93,6

Εγγυημένη: 95

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

## İçindekiler

Genel uyarılar .....	104
Güvenlik bilgileri .....	104
Amaca uygun kullanım .....	107
Çevre koruma .....	107
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	107
Teslimat kapsamı .....	107
Güvenlik tertibatları .....	107
Cihazdaki simgeler .....	108
Cihaz açıklaması .....	108
İşletime alma .....	108
Kumanda etme .....	109
Taşıma .....	109
Depolama .....	109
Bakım .....	110
Arıza durumunda yardım .....	110
Garanti .....	110
Teknik bilgiler .....	111
AB Uygunluk Beyanı .....	111

## Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini, bu orijinal işletim kılavuzunu, akü paketi ile birlikte teslim edilen güvenlik bilgilerini ve ekteki akü paketi / standart şarj aleti orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. İşletim kılavuzundaki uyarıların yanınıza yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

## Güvenlik bilgileri

### Tehlike kademeleri

#### ⚠ TEHLİKE

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### ⚠ UYARI

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ TEDBİR

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### DIKKAT

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### Genel güvenlik bilgileri

#### ⚠ UYARI

• **Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.**

Aşağıdaki talimatlara eksiksiz bir şekilde uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. **Tüm uyarıları ve talimatları ileride bunlara tekrar başvurmak üzere saklayın.**

Uyarılardaki "Elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (kablolu) ürününüze veya aküyle çalışan (kablolu) ürününüze atıfta bulunmaktadır.

1 Çalışma alanında güvenlik

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Karışık veya karanlık alanlar kolayca kazalara yol açar.

- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi maddelerin bulunduğu potansiyel olarak patlayıcı alanlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletleri toz veya buharları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
  - Elektrikli aleti çalıştırırken etrafınızda çocuklar ve diğer kişiler bulunmamalıdır. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.
- Elektrik güvenliği
    - Elektrikli alet fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. Adaptör fişini, topraklı elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
    - Boru, kalorifer peteği, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle beden temasından kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
    - Elektrikli aletleri yağmur ve rutubetten uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
    - Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için direkt olarak kablodan çekmeyin. Kabloyu sıcaktan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareket eden parçalarından uzak tutun. Hasar gören veya dolanan kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
    - Elektrikli aleti dış mekanlarda çalıştırırken açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
    - Elektrikli aleti ıslak bir ortamda çalıştırmak kaçınılmazsa kaçak akım rölesi (GFCI) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Bir kaçak akım rölesi kullanmak elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
  - Kişisel güvenlik
    - Dikkatli olun, yaptığınız işe özen gösterin ve bir elektrikli alet kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç alımı etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken yapılan bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
    - Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın. Uygun şekillerde kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi koruyucu donanım, yaralanma riskini azaltacaktır.
    - Aletin istenmeyen bir şekilde devreye girmesini önleyin. Aleti akım kaynağına ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında şalterin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri, parmağınız şalter üzerinden deyen taşımak veya şalter açıkken açmak yüksek kaza riskine yol açar.
    - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. Elektrikli aletin dönen parçası üzerinde bırakılan bir İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
    - Anormal bir beden durumundan kaçının. Daima güvenli bir konumda ve dengede durun. Bu, beklemeden durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini mümkün kılar.
    - Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve

eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, dönen parçalara yakalanabilir.*

- g **Toz emici ve toz tutucu takılabiliyorsa bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikele-ri azaltabilir.**
- h **Aletleri sık kullanarak kazandığınız aşinalık, sizi dikkatsizleştirmemelidir ve alet güvenliği ilkerinin göz ardı edilmesine yol açmamalıdır. İhmalkar bir hareket, saniyenin çok kısa bir bölümünde ciddi yaralanmalara yol açabilir.**
- 4 **Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
- a **Elektrikli alete aşırı yük yüklemeyin. Uygulanıza göre doğru elektrikli aleti seçin ve kullanın. Doğru elektrikli aletle, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.**
- b **Elektrikli aleti, şalterle açılıp kapanmıyorsa kullanmayın. Açılıp kapanmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.**
- c **Elektrikli alet; ayar, aksesuar değişimi veya depolama işlemlerinden önce güç kaynağından ayrılmalı ve/veya çıkarılabiliyorsa akü paketi elektrikli aletten çıkarılmalıdır. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin istemeyen bir şekilde devreye girme riskini azaltır.**
- d **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bilgisiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.**
- e **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Yanlış hizalanmış hareketli parçalar, sıkışma, kırık parçalar veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlıya kullanmadan önce tamir edilmelidir. Bakımı iyi yapılmayan elektrikli aletler pek çok kazaya neden olur.**
- f **Kesim takımlarını keskin ve temiz tutun. Düğün bakımı yapılmış, keskin kesme kenarları olan kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**
- g **Elektrikli aleti, aksesuarları, alet takımlarını vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak çalışmaya dikkat edin. Elektrikli aleti tasarlandığı amaç dışında bir amaçla kullanmak tehlikeli bir duruma yol açabilir.**
- h **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun. Elektrikli alet, tutamaklar ve tutamak yüzeyleri kayganken beklenmedik durumlarda güvenli bir şekilde kullanılamaz ve kontrol edilemez.**
- 5 **Aküü aletlerin kullanımı ve bakımı**
- a **Cihazı yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir tür akü için tasarlanmış bir şarj cihazı, başka bir akü türüyle kullanıldığında yangın tehlikesi oluşturabilir.**
- b **Yalnızca kendileri için özel olarak tasarlanmış akü paketlerine sahip elektrikli aletleri kullanın. Başka akü paketlerinin kullanılması yaralanma ve yangın riski vardır.**
- c **Akü paketi kullanılmadığında ataş, madeni para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelere veya bir bağlantı noktasından diğerine**

geçebilen diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır. Akü kontaklarının kısa devreye uğraması yanıklara veya bir yangına neden olabilir.

- d **Kötü şartlarda kullanıldığında aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıyla temastan kaçının. Bununla istenmeden temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa ayrıca bir doktora görünün. Aküden sızan sıvılar tahrişe veya yaralara neden olabilir.**
- e **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış akü paketlerini veya aletleri kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangın, patlama veya yaralanma ile sonuçlanabilecek öngörülemez olaylara yol açabilir.**
- f **Akü paketi veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar söz konusu olduğunda patlama tehlikesi mevcuttur.**
- g **Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü paketi veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Doğru şekilde yapılmayan veya belirlenen aralığın dışındaki sıcaklıklarda gerçekleştirilen şarj işlemi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**
- 6 **Servis**
- a **Elektrikli aletinizin tamiri, yalnızca aynı yedek parçaları kullanacak olan kalifiye bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Elektrikli aletin güvenliği böylece garanti edilir.**
- b **Hasarlı akü paketlerine asla bakım yapmayın. Akü paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılabilir.**

### **Çubuk çit budayıcılar için güvenlik talimatları**

- Tüm uzuvlarınızı bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket ederken kesilen malzemeyi çıkarmayın, tutmayın veya ellemeyin *Şalter kapatıldıktan sonra bıçaklar hareket etmeye devam eder. Çit budayıcıyı çalıştırırken yapılan bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.*
- Çit budayıcıyı, bıçağı durmuş şekilde tutamagından tutarak taşıyın ve herhangi bir şalteri çevirmemeye özen gösterin. Çit budayıcının doğru şekilde taşınması, bıçakların kazara devreye girmesi ve bunun sonucu meydana gelebilecek yaralanma riskini azaltır.
- Çit budayıcıyı taşıırken veya depolarken bıçak kapağını daima takın. Çit budayıcının uygun şekilde kullanılması bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- Sıkışan malzemeyi temizlemeden veya alete bakım yapmadan önce tüm alet şalterlerinin kapalı olduğundan ve akü paketinin çıkarıldığından ve ya bağlantısının kesildiğinden emin olun. Sıkışan malzemeyi temizlerken veya bakım çalışmaları sırasında çit budayıcının beklenmedik bir şekilde devreye girmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Çit budayıcıyı, bıçak gizli kablolarla temas edebileceği için yalnızca yazıtımlı tutamak yüzeylerinden tutun. Bıçaklar gerilim taşıyan bir hatta temas ederse çit budayıcının açıkta kalan metal kısımlarında gerilim oluşabilir ve bu da operatörün elektrik çarpması yaşamasına neden olabilir.
- Tüm güç kablolarını ve hatları kesim işlemi yapılan alanından uzak tutun. Güç kabloları çitler veya çallılar tarafından gizlenebilir ve yanlışlıkla bıçak tarafından kesilebilir.

- **Çit budayıcıyı kötü havalarda, özellikle de yıldırım düşme tehlikesi olduğunda kullanmayın.** Böylece yıldırım çarpma riski azaltılır.
- **Elektrik çarpması riskini azaltmak için, uzatmalı çit budayıcıyı asla elektrik hatlarının yakınında kullanmayın.** Elektrik hatlarıyla temas veya bunların yakınında kullanım, ciddi yaralanmalara veya ölüme sonuçlanan elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Çubuk çit budayıcıyı daima iki elinizle kullanın.** Kontrolü kaybetmemek için çit budayıcı uzantısını iki elinizle tutun.
- **Uzatmalı çit budayıcıyı başınızın üzerinde çalıştırırken daima baş koruması kullanın.** Düşen parçalar ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### Ek güvenlik bilgileri

**⚠ TEHLİKE** • Bıçak tarafından cisimlerin savrulması veya kesme takımına telin veya ipin dolanması sonucunu ağır yaralanmalar söz konusudur. Cihazı kullanmadan önce çalışma alanını dikkatlice taş, sopa, metal, kemik ve oyuncak gibi cisimler olup olmadığına dair kontrol edin ve bu cisimleri uzaklaştırın. • Cihazın 15 m'lik çevresinde insanların, özellikler çocuk veya hayvanların bulunması halinde cihazı asla kullanmayın, çünkü bıçak tarafından cisimlerin savrulması tehlikesi söz konusudur. • Cihaz üzerinde doğruluk yapmanıza izin verilmez. • Konsantre olmadan çalışma sonucu ağır yaralanmalar meydana gelebilir. Uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken veya yorgun olduğunuzda cihazı kullanmayın.

**⚠ UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihni sınırlamalara sahip veya bu talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz. • Olası tehlikeleri görebilmek için çalışma alanını önünüzde herhangi bir engel olmadan görebilmelisiniz. Cihazı sadece iyi bir aydınlatma altında kullanın. • Çalıştırmadan önce cihazın, tüm kontrol ve güvenlik ekipmanlarının düzgün olduğundan emin olun. Gevşek kilit olup olmadığını kontrol edin, tüm koruyucu kapakların ve tutamakların doğru ve güvenli bir şekilde bağlandığından emin olun. Cihazı, durumu kursuz değilse kullanmayın. • Cihazı çalıştırmadan önce aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. • Cihaz ile çalışırken uzun, ağır pantolon, uzun kollu giysiler ve kaymaz çizme giyin. Çıplak ayak çalışmayın. Sandalet veya kısa pantolon giymeyin. Sıkı oturmaya giysiler veya ipleri ve bantları olan giysiler giymekten kaçının. • Denge kaybı nedeniyle geri tepme riski. Normal olmayan bir duruşta kaçının, sabit, güvenli bir konuma geçin ve dengede durun. • Cihazı daima iki elle tutun. Bir elinizle ön tutamayı tutun. Diğer elinizle arka tutamayı tutun. Kilit açma tuşunu ve cihaz şalterini kullanın. • Cihazı kullanırken cihazla birlikte verilen taşıma kayışını takmanız gerekir. Taşıma kayışı bir hızlı kilit ile donatılmıştır. Taşıma kayışı, kesimden sonra indirilirken cihazı kontrol etmenize yardımcı olur. • Cihazı kullanmadan önce taşıma kayışı ve hızlı kilit sistemi hakkında bilgi edinin. Taşıma askısı üzerine kıyafet giymeyin veya başka bir şekilde hızlı kilit işlevini engellemeyin. • Akım çarpması tehlikesi. Cihazı elektrik hatlarına 10 m veya daha yakın mesafede kullanmayın. • Cihazı direk, çit, bina veya hareketsiz nesnelerin yakınında kullanmayın. • Cihazın bıçakları keskindir. Montaj, değiştirme, temizlik işlemleri sırasında veya civataların yuvasını kontrol ederken sağlam koruyucu eldivenler takın ve dikkatli çalışın. • Cihazı

çalıştırmadan önce aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. • Cihazı derhal durdurun ve hasar olup olmadığını kontrol edin veya cihaz yere düştüyse, bir yere çarptıysa ya da anormal şekilde titiyorsa titreşimin nedenini belirleyin. Hasarın yetkili servis tarafından onarılmasını veya cihazın değiştirilmesini sağlayın. • Her kullanımdan önce çubuğun ve kesme aletinın mil bağlantısının sağlam bir şekilde bağlandığını kontrol edin. • Bir çiti veya çalığı kesmeden önce, bunların arkasında veya içinde insanların veya hayvanların olup olmadığını kontrol edin. • Aşağıda belirtilen durumlarda motoru durdurun, akü paketini çıkartın ve hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun: • Kesim düzeneğinin çalışma konumunu ayarlama-dan önce. • Cihazı temizlemeden veya bir blokajı kaldırmadan önce. • Cihazı gözetimsiz halde bırakmadan önce. • Cihazı kontrol etmeden, bakım yapmadan veya cihaz üzerinde çalışmadan önce.

**⚠ TEDBİR** • Tam kapatan koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık takın. • Yukarıdan cisimlerin düşme tehlikesinin olduğu alanlarda çalışırken kask takın. • Sıkı oturmaya giysiler, saçlar veya takılar, cihazın hareketli parçaları tarafından kapıldığında yaralanma tehlikesi söz konusudur. Giysi ve takıları, makinenin hareketli parçalarından uzak tutun. Uzun saçları toplayın. • Cihazı başlatmadan önce kesici aletlerin hiçbir şeyle temas edemediğinden emin olun. • Merdivenler veya sağlam olmayan zeminler üzerinde cihazı kullanmayın. • Koruyucu kulaklık, uyarı seslerini durma kabiliyetinizi kısıtlayabilir, bu nedenle çalışma alanında ve çalışma alanının yakınında olası tehlikelere dikkat edin. • Cihazın gürültüsü duyma kabiliyetinizi sınırlandırabilir, bu nedenle yakınızdaki ve çalışma alanındaki muhtemel tehlikelere karşı dikkatli olun.

**⚠ DİKKAT** • Cihazı yoğun çalıştırıldığında olduğu bölgelerde zorla hareket ettirmeyin. Bunun sonucunda kesici aletler bloke edilebilir ve daha yavaş çalışabilir. Kesici aletler bloke olduğunda çalışma hızını düşürün. • Kesici ağızların arasına giremeyecek kadar büyük olan dalları kesmeyin. Daha büyük dalları kesmek için motorsuz bir el testeresi veya dal testeresi kullanın. • Cihazı sadece 0 °C ile 40 °C arasındaki sıcaklıklarda çalıştırın. • Cihazı 0 °C ile 40 °C arası bir ortam sıcaklığında depolayın.

### Akü ek güvenlik uyarıları

Kısa devrelerden kaynaklanan yangın, yaralanma ve ürün hasarını riskini azaltmak için cihaza, akü paketine veya şarj cihazına sıvı sokmayın veya bunlara sıvı girmesine asla izin vermeyin. Deniz suyu, belirli endüstriyel kimyasallar, ağartıcı veya ağartıcı içeren ürünler gibi aşındırıcı veya iletken sıvılar kısa devre meydana gelmesine neden olabilir.

- Akü paketini, ortam sıcaklığının 10°C ile 38°C arasında olduğu bir yerde şarj edin.
- Akü paketini, ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde depolayın.
- Akü paketini ortam sıcaklığının 0°C ile 40°C arasında olduğu bir yerde kullanın.

### Güvenli taşıma ve depolama

**⚠ UYARI** • Cihazı depolamadan veya taşımadan önce cihazı kapatın, soğumaya bırakın ve akü paketini çıkartın.

**⚠ TEDBİR** • Kazaları ve yaralanmaları önlemek için cihazı sadece bıçak koruması takılı ve akü çıkartılı-

mış olduğunda taşıyabilir ve depolayabilirsiniz. ● Yaralanma ve cihazda hasar tehlikesi. Taşıma sırasında cihazı hareket etmeye veya düşmeye karşı emniyete alın. ● Güvenlik için akü paketini cihazdan ayrı olarak saklayın.

**DIKKAT** ● Cihazı taşımadan veya depolamadan önce cihazdaki tüm yabancı cisimleri uzaklaştırın. ● Cihazı kuru ve iyi havalandırılmış, çocuklar tarafından erişilemeyen bir yerde depolayın. Cihazı, bahçe kimyasalları gibi aşındırıcı etkisi olan maddelerden uzak tutun. ● Cihazı dış alanda depolamayın.

### Güvenli bakım ve koruma

**⚠ UYARI** ● Aşağıdaki durumlarda motoru kapatın, akü paketini çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:

- Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce.
- Aksesuar parçalarını değiştirmeden önce.
- Keskin kesici aletler nedeniyle yaralanma tehlikesi. Bıçak korumasını çıkarırken veya takarken ve cihazı temizlerken ve yağlarken özellikle dikkatli olun. ● Pim, somun ve civataların sıkı olduğunu düzenli aralıklarla kontrol ederek cihazın güvenli durumda olduğundan emin olun. ● Her kullanımdan sonra kesici aletlerdeki kirleri sert bir fırçayla temizleyin ve bıçak korumasını tekrar takmadan önce paslanmaya karşı koruma için uygun bir yağ sürün. Üretici, paslanmaya karşı koruma olarak ve yağlama için bir spreyn kullanılmasını önerir. Uygun bir spreyn için müşteri hizmetlerine danışın. Kesici aletleri, her kullanımdan önce belirtilen şekilde yağlayabilirsiniz.

**⚠ TEDBİR** ● Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

**DIKKAT** ● Ürünü her kullanımdan sonra yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.

**Not** ● Servis ve bakım çalışmaları sadece uygun kalifikasyona sahip ve özel eğitim almış uzman personel tarafından yürütülebilir. Ürünü onarım için yetkili bir servis merkezine göndermenizi öneririz. ● Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen ayarları ve onarımları yapabilirsiniz. Bunun dışında onarımlar için yetkili müşteri hizmetleriniz ile iletişime geçin.

### Kalan riskler

**⚠ UYARI**

- Cihaz belirtildiği şekilde kullanılsa da belirli bazı riskler söz konusudur. Aşağıdaki tehlikeler, cihaz kullanıldığında söz konusu olabilir:
- Kesici aletlerle temas sonucu yaralanmalar. Kesme aletlerini vücuttan uzak tutun. Kesme yapmadığınız zaman bıçak koruyucuyu kullanın.
- Titreşim, yaralanmalara neden olabilir. Her iş için doğru takımı kullanın, öngörülen tutamakları kullanın ve çalışma süresi ile maruz kalma süresini sınırlı tutun.
- Gürültü, işitme hasarlarına neden olabilir. Koruyucu kulaklık takın ve yüklenmeyi sınırlı tutun.

### Risklerin azaltılması

**⚠ TEDBİR**

- Cihaz uzun süre kullanıldığında ellerde titreşime bağlı olarak kan dolaşımı sorunlarına neden olabilir. Genel

geçerli bir kullanım süresi belirlenemez, çünkü bu birçok etki faktörlerine bağlıdır:

- Kötü kan dolaşımı nedeniyle kişisel kabiliyet (genellikle soğuk parmaklar, parmaklarda karıncalanma)
- Düşük ortam sıcaklığı. Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
- Sıkı kavrama nedeniyle kan dolaşımının engellenmesi.
- Kesintisiz işletim, molalarla bölünen işletimden daha zararlıdır.

Cihaz düzenli, uzun süreli kullanıldığında ve ör. parmaklarda karıncalanma, soğuk parmaklar gibi semptomlar tekrar meydana geldiğinde bir doktora başvurmalısınız.

### Amaca uygun kullanım

- Akülü, uzatmalı çit budayıcı sadece özel kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz sadece dış mekanda kullanım için öngörülmüştür.
- Cihaz, güvenlik nedenlerinden dolayı her zaman iki elle güvenli bir şekilde tutulmalıdır.
- Cihaz; çitleri, çalıkları ve benzeri bitkileri kesmek için tasarlanmıştır. Kullanıcı zemin üzerinde güvenli bir şekilde durur.
- Cihaz maksimum 2,93 m'ye kadar uzatılabilir.
- Cihaz yalnızca kuru ve iyi aydınlatılmış bir ortamda kullanılabilir.

Çimen, ağaç ve dalların kesilmesi gibi diğer tüm kullanım şekilleri yasaktır.

### Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebileceği piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çöğülmesi için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

**İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)**

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Güvenlik tertibatları

**⚠ TEDBİR**

**Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları**

Emniyet düzenleri sizin emniyetinizin içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

## Kilit açma tuşu

Arka tutamaktaki cihaz şalteri kilit açma tuşu, iki elle kullanımı mümkün kılar. Kilit açma tuşu cihaz tuşunu bloke eder ve böylece çit budayıcının kontrolsüz biçimde çalışmaya başlamasını engeller.

## Bıçak koruması

Bıçak koruması, çit budayıcının önemli güvenlik tertibatlarından biridir. Hasarlı bir bıçak koruması tekrar kullanılmamalıdır ve hemen değiştirilmelidir.

## Cihazdaki simgeler

	Genel uyarı sembolü
	Cihazı devreye almadan önce işletim kılavuzunu ve tüm güvenlik uyarılarını okuyun.
	Çalışma sırasında uygun bir koruyucu başlık, gözlük ve kulaklık takın.
	Cihaz ile çalışma sırasında kaymaz güvenlik ayakkabılarını giyin.
	Cihaz ile çalışma sırasında kaymaz ve dayanıklı koruyucu eldiven takın.
	Cihazı yağmura veya nemli hava koşullarına maruz bırakmayın.
	Çekin: Hızlı kilit
	Yaralanma tehlikesi. Keskin kesici aletlere temas etmeyin.
	Elektrik tehlikesi. Cihazla çalışırken elektrik hatlarıyla aranızda en az 10 m mesafe bırakın.
	Savrulan cisimler nedeniyle tehlike. Sizi izleyen kişileri, özellikle çocukları ve evcil hayvanları, çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
	Etiket üzerinde belirtilen, garanti edilen ses basınç seviyesi değeri 95 dB.

## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

Resim için bkz. Grafik sayfaları

Şekil A

- 1 Cihaz şalteri

- 2 Cihaz şalteri kilit açma tuşu
- 3 Üst mil
- 4 Döner düğme
- 5 Kesme bıçağı
- 6 Döner manşon
- 7 Uzatma parçası
- 8 Taşıma kayışı halkası
- 9 Alt mil
- 10 Akü paketi kilit açma mekanizması tuşu
- 11 Tip etiketi
- 12 Taşıma kayışı
- 13 Bıçak koruması
- 14 Kesilen malzeme süpürgesi
- 15 \*Battery Power 18V hızlı şarj aleti
- 16 \*Battery Power 18V akü paketi

\* isteğe bağlı

## Akü paketi

Cihaz, bir 18 V Kärcher Battery Power akü paketi ile çalıştırılabilir.

## İşletime alma

### ⚠ UYARI

#### Kontrolsüz çalıştırma

Kesilme sonucu yaralanmadan kaynaklanan hayati tehlike  
Tüm hazırlık işlemlerinden önce aküyü cihazdan çıkarın.

## Uzatma parçası montajı

Cihaz, gerektiği durumda cihazla birlikte verilen uzatma eki kullanılarak uzatılabilir.

Şekil B

### DIKKAT

#### Bağlantı noktalarında kirlenme

Montaj sırasında uzatma parçasının bağlantı noktaları ile cihaz arasında kir olursa cihazda hasar meydana gelir.

Bağlantı noktalarının kirlenip kirlenmediğini kontrol edin ve montajdan önce çıkarın.

Sökülen bağlantı parçalarını sadece temiz yüzeylerin üzerine koyun.

1. Serbest bırakmak için alt mildeki döner manşonu sola çevirin.
2. Uzatma parçasını takın ve sabitlemek için döner manşonu sağa çevirin.
3. Üst mili uzatma parçasına yerleştirin ve sabitlemek için döner manşonu sağa çevirin.

## Kesilen malzeme süpürgesini monte edin

1. Kesilen malzeme süpürgesini monte edin.

Şekil C

## Taşıma kayışının asılması

Taşıma kayışı, kesimden sonra cihazı kontrollü şekilde indirmenize ve kullanım sırasında cihazın ağırlığını kontrol etmenize yardımcı olur.

Şekil D

1. Taşıma kayışındaki kancaları tutamaktaki ve mildeki halkalara takın. Taşıma kayışını bir omuzun üzerine

den geçirin. Taşıma kayışının tehlike durumunda hızlı bir şekilde açılabilirdiğinden emin olun.

### Akünün takılması

#### DIKKAT

##### Kirlenmiş kontaklar

Cihaz ve aküde hasarlar

Aküyü yerleştirmeden önce, akü yuvası ve kontakların kirlili olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

#### Şekil E

1. Aküyü, duyulur şekilde yerine oturana kadar yuvaya itin.

### Kumanda etme

Çim budayıcıyı ilk kez kullanacak kişilerin, çalışmaya başlamadan önce deneyimli bir kişiden yardım almasını ve kullanım ve teknikleri çalışmasını öneririz.

### Döner başlığı ayarlayın

Sap / uzatma parçası ile çit budayıcı arasındaki açığı çalışma koşullarına göre ayarlanabilir.

#### Şekil F

#### ⚠ TEDBİR

##### Keskin bıçak

Kesme sonucu yaralanmalar

Bıçak ile yaptığınız tüm çalışmalarda koruyucu eldiven kullanın.

1. Bıçak korumasını monte edin.

#### Şekil G

2. Sap / uzatma parçasını yere paralel olacak şekilde hizalayın.

3. Bir elinizle döndürme düğmesine basın.

#### Şekil H

#### ⚠ UYARI

Keskin bıçakla temas edilmesi durumunda yaralanmalar

Kesme bıçağını asla elinizle hareket ettirmeyin.

4. Diğer elinizle sapı / uzatma parçasını istenen açı ayarlanana kadar hareket ettirin.
5. Döndürme düğmesini bırakın.

### Cihazı açın

1. Tetikli kilitleme düğmesini sonuna kadar geriye doğru çekin.

#### Şekil I

2. Tetiğe basın.  
Cihaz çalışmaya başlar.
3. Tetiği bırakın.  
Cihaz durur.

### Kumanda etme

#### ⚠ TEDBİR

Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi

Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

#### ⚠ UYARI

Cihazı kontrolsüz hareket ettirmeden dolayı yaralanma tehlikesi

Cihazı daima iki elinizle tutun.

Taşıma kayışını daima takın.

1. Kesilecek malzemeyi, kağıt, folyo veya tel gibi yabancı maddelere yönelik kontrol edin ve bunları gerekirse temizleyin.
2. Bıçak korumasını çıkartın.

#### Şekil J

3. Cihazı açın, bkz. Bölüm Cihazı açın.

4. Çiti budayın.

#### Şekil K

### Akü paketinin çıkartılması

#### Not

Uzun süre çalışmaya ara verilecekse akü paketini cihazdan çıkarın ve yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın.

1. Akü paketinin kilidini açmak için akü paketi kilitleme tuşuna basın.

#### Şekil L

2. Akü paketini cihazdan çıkarın.

### İşletmenin tamamlanması

1. Akü paketini cihazdan çıkarın (bkz. Bölüm Akü paketinin çıkartılması).
2. Cihazı temizleyin (bkz. Bölüm Cihazın temizlenmesi).

### Taşıma

#### ⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

#### ⚠ TEDBİR

Kontrolsüz çalışma

Kesme sonucu yaralanmalar

Cihazı taşımadan önce aküyü cihazdan çıkartın.

Çit budayıcıyı sadece bıçak koruması takılıyken taşıyın.

1. Akü paketini çıkartın, bkz. Bölüm Akü paketinin çıkartılması.
2. Bıçak korumasını monte edin.

#### Şekil G

3. Gerekirse uzatma parçasını sökün.

#### Şekil M

a Üst döner manşonu sola çevirin.

b Uzatma parçasını üst milden çıkarın.

c Alt döner manşonu sola çevirin.

d Uzatma parçasını alt milden çıkarın.

### Depolama

#### DIKKAT

Nemli ortam

Korozyon

Cihazı sadece iç mekanlarda muhafaza edin.

#### ⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

#### ⚠ TEDBİR

Kontrolsüz çalışma

Kesme sonucu yaralanmalar

Cihazı taşımadan önce aküyü cihazdan çıkartın.

Çit budayıcıyı sadece bıçak koruması takılıyken depolayın.

Her depolamadan önce cihazı temizleyin (bkz. Bölüm Cihazın temizlenmesi).

1. Akü paketini çıkartın, bkz. Bölüm Akü paketinin çıkartılması.

2. Bıçak korumasını monte edin.

#### Şekil G

3. Gerekirse uzatma parçasını sökün.

#### Şekil M

a Üst döner manşonu sola çevirin.

b Uzatma parçasını üst milden çıkarın.

c Alt döner manşonu sola çevirin.

- d Uzatma parçasını alt milden çıkarın.
4. Cihazı kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz giderici tuzlar gibi kimyasal aşınma etkisine sahip maddelerden uzak tutun.

## Bakım

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Kontrolsüz çalıştırma**

*Kesme sonucu yaralanmalar*

*Cihazda tüm çalışmalardan önce aküyü cihazdan çıkarın.*

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Keskin bıçaklar nedeniyle yaralanma tehlikesi**

*Cihazda tüm çalışmalar sırasında koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.*

## Cihazın temizlenmesi

### **DIKKAT**

#### **Yanlış temizlik**

*Cihazda zararlar*

*Cihazı nemli bir bezle temizleyin.*

*Çözücü madde içeren temizleme maddeleri kullanmayın.*

*Cihazı suya batırmayın.*

*Cihazı hortumla veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.*

#### **Şekil N**

1. Cihazı soğumaya bırakın.
2. Bıçak ve motor muhafazasındaki bitki artıklarını ve kiri bir fırçayla giderin.
3. Cihazın havalandırma deliklerini bir fırçayla temizleyin.

## Bıçak cıvatalarının kontrolü

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Gevşek vida bağlantısı**

*Bıçağın kontrolsüz hareketleri nedeniyle kesilme sonucu yaralanmalar*

*Bıçağın vida bağlantısının sıkı oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.*

#### **Şekil O**

1. Cıvataların / somunların sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.
2. Gevşemiş cıvataları / somunları sıkın.

## Bıçak ağızlarını yağlama

Bıçak kalitesini korumak için bıçak ağızları her kullanımdan sonra yağlanmalıdır.

#### **Not**

*Akışkan makine yağı veya püskürtme yağı kullanarak çok iyi bir sonuç elde edebilirsiniz.*

#### **Şekil P**

1. Cihazı düz bir zemine koyun.
2. Bıçak ağızlarının üst yüzeyine yağ sürün.

## Bıçak ağızlarını bileme

#### **Not**

*Bilemeyi olabildiğince az malzeme kaybı oluşacak şekilde yapın ve bıçak dişinin orijinal açısını koruyun.*

### ⚠ **TEDBİR**

#### **Keskin bıçaklar**

*Kesme sonucu yaralanmalar*

*Bıçak ağızlarının bileme sırasında uygun koruyucu eldiven kullanın.*

1. Bıçağı bir mengeneyle gerdirin.
2. Bıçak dişlerinin açıkta olan tarafını bir eğeyle bileyin.
3. Bıçağı dikkatlice elle ileri doğru iterek, bilenmemiş bıçak dişlerinin açığa çıkmasını sağlayın.
4. Tüm bıçak dişlerinin açıkta olan tarafını bir eğeyle bileyin.

## Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akü paketinin kapasitesi zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile tam çalışma süresine artık ulaşılmaz. Bu, bir kusur değildir.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
<b>Cihaz çalışmıyor</b>	Akü paketi doğru yerleştirilmemiş.	● Akü paketini, yerine oturana kadar yuvaya itin.
	Akü paketi boş.	● Akü paketini şarj edin.
	Akü paketi arızalı.	● Akü paketini değiştirin.
<b>İşletim sırasında cihaz duruyor</b>	Bıçak, kesilen malzemeyle bloke olmuş.	● Bıçakta kalan kesilen malzemeyi temizleyin.
	Akü aşırı ısınmış	● Çalışmaya ara verin ve akü sıcaklığının tekrar normal aralıkta olmasını bekleyin.
	Motor aşırı ısınmış	● Çalışmaya ara verin ve motorun soğumasını bekleyin.
<b>Uzatma parçasının takılmasında yaşanan problemler</b>	Kirlenmiş bağlantı noktaları	● Uzatma parçasının uçlarında ve cihaz millerinde bulunan kirleri temizleyin. ● Cihazı ve uzatma parçasını yalnızca temiz yüzeylere koyun.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme

hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Teknik bilgiler

### PHG 18-45 Battery

#### Cihaz performans verileri

Nominal voltaj	V	18
Rölanti devir sayısı	/min	1350
Kesme uzunluğu	cm	45
Dişler arasındaki mesafe	mm	18
Çalışma menzili (maks.)	m	2,9

#### EN 62841-1 ve EN 62841-4-2 uyarınca titreşim seviyesi

Ön tutamak el-kol titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	1,5
Arka tutamak el-kol titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	1,4
Belirsizlik	m/s <sup>2</sup>	1,5

#### EN 62841-1 ve EN 62841-4-2 uyarınca ses gücü seviyesi

Ses basınç seviyesi L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Belirsizlik K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> + Belirsizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	95

#### Boyutlar ve ağırlıklar

Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	2967 x 122 x 250
Ağırlık (akü paketi hariç)	kg	4,3

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

#### Titreşim ve gürültü seviyesi

Verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart bir test yöntemi kullanılarak ölçülmüş olup bir aleti değeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen toplam titreşim değerleri ve beyan edilen gürültü emisyon değerleri, bir ön maruziyet değerlendirmesi için de kullanılabilir.

#### ⚠ UYARI

Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin nasıl kullanıldığına ve özellikle ne tür malzemenin işlendiğine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Gerçek çalışma koşulları altında bir tahmin edilen maruziyete dayalı olarak operatörü korumak için koruyucu önlemleri belirleyin (tetikleme süresine ek olarak aletin kapalı ve boşta olduğu zamanlar gibi işletim döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katarak).

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Akülü, uzatmalı çit budayıcı

Tip: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

İlgili AB direktifleri

2000/14/AT (+2005/88/AT)

2014/30/AB

2006/42/AT (+2009/127/AT)  
2011/65/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT ve 2005/88/AT ile değiştirilmiştir: Ek V

Ses gücü seviyesi dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Ölçülen: 93,6

Garanti edilen: 95

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

## Содержание

Общие указания .....	111
Указания по технике безопасности .....	112
Использование по назначению .....	116
Защита окружающей среды .....	116
Принадлежности и запасные части .....	116
Комплект поставки .....	117
Предохранительные устройства .....	117
Символы на устройстве .....	117
Описание устройства .....	117
Ввод в эксплуатацию .....	117
Управление .....	118
Транспортировка .....	118
Хранение .....	119
Уход и техническое обслуживание .....	119
Помощь при неисправностях .....	120
Гарантия .....	120
Технические характеристики .....	120
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	121

## Общие указания



Перед первым применением устройства необходимо ознакомиться с указаниями по технике безопасности, оригинальной инструкцией по эксплуатации, а также прилагаемыми указаниями по технике безопасности и оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока / стандартного зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие

законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

## Указания по технике безопасности

### Степень опасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозившей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### Общие указания по технике безопасности

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочтите все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Сохраните все предупредительные указания и инструкции для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в предупредительных указаниях относится к изделию с сетевым (кабельным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

- Безопасность в рабочей зоне
  - Необходимо содержать рабочую зону в чистоте и обеспечить ее достаточное освещение. Непросматриваемые или темные участки легко приводят к несчастным случаям.
  - Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных областях, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
  - Во время работы с электроинструментом не подпускайте к себе детей и посторонних лиц. Отвлекаясь, можно потерять контроль.
- Электробезопасность
  - Штекерные вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте штекерную вилку каким-либо образом. Не используйте вилку-переходник с заземленными электроинструментами. Штекерные вилки без изменений и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
  - Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами отопления, плитами и холодильниками. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
  - Берегите электроинструменты от дождя и влаги. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.
  - Не используйте кабель не по назначению, например для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
  - При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
  - Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте источник питания, защищенный автоматом защитного отключения (выключатель защиты от токов повреждения). Использование выключателя защиты от токов повреждения снижает риск поражения электрическим током.
- Личная безопасность
  - Будьте бдительны, обращайтесь внимание на то, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости или под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Малейшая неосторожность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - Используйте предписанные средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, например, пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травмы.
  - Примите меры против непреднамеренного запуска. Перед тем как подключить инструмент к источнику тока и/или аккумулятору, возьмите его или перенесите, убедитесь, что выключатель выключен. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем легко могут привести к несчастным случаям.
  - Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный ключ или ключ, оставленный

- на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.*
- e **Избегайте неестественного положения корпуса во время работы. Всегда следите за устойчивым положением и держите равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.**
- f **Используйте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте контакта волос, одежды и перчаток с подвижными частями. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями.**
- g **При наличии возможности установки устройств для удаления пыли и улавливания убедитесь в их подключении и правильном использовании. Использование устройства для удаления пыли может снизить риски, возникающие из-за пыли.**
- h **Не допускайте, чтобы привычка, полученная в результате частого использования инструментов, сделала вас беспечным и игнорирующим принципы безопасности инструментов. Неосторожное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.**
- 4 **Использование и уход за электроинструментами**
- a **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте правильный электроинструмент для конкретного применения. При использовании верного электроинструмента обеспечивается более качественное и безопасное выполнение работ в указанной области применения.**
- b **Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить или выключить с помощью переключателя. Электроинструмент, который не включается и не выключается, представляет опасность и должен быть отремонтирован.**
- c **Перед выполнением регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите источник питания от сети и/или извлеките из инструмента аккумулятор, если он съемный. Эти превентивные меры обеспечения безопасности снижают риск непреднамеренного ввода электроинструмента в эксплуатацию.**
- d **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его людям, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.**
- e **Проводите техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли смещения или заклинивания движущихся частей, сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большинство несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструмента.**
- f **Режущие инструменты должны быть всегда заточены и содержаться в чистоте. Надлежащим образом обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже подвержены заклиниванию и их легче контролировать.**
- g **Используйте электроинструмент, принадлежностей, вставные инструменты и прочее в соответствии с данными инструкциями. При этом необходимо учитывать рабочие условия и вид выполняемых работ. Использование электроинструмента для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено, может привести к возникновению опасной ситуации.**
- h **Ручки и их поверхности должны быть сухими, чистыми и обезжиренными. Скользкие ручки и их поверхности препятствуют безопасному управлению инструментом и его контролю в непредвиденных ситуациях.**
- 5 **Использование и уход за аккумуляторными инструментами**
- a **Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с аккумуляторами другого типа.**
- b **Используйте электроинструменты только со специально разработанными аккумуляторными блоками. При использовании других аккумуляторных блоков существует риск получения травм и возгорания.**
- c **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут устанавливать соединение между портами. Замыкание аккумуляторных контактов может привести к ожогам или возгоранию.**
- d **При неблагоприятных условиях из аккумулятора может выступать жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за дополнительной медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или химические ожоги.**
- e **Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторные блоки или инструменты. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут демонстрировать непредсказуемое**

поведение, которое может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.

- f Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высоких температур. Существует риск взрыва при пожаре или температуре выше 130 °C.
  - g Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и повысить риск его возгорания.
- 6 Сервис
- a Доверьте ремонт электроинструмента квалифицированному сервисному технику, используя только идентичные запасные части. Это обеспечивает безопасность электроинструмента.
  - b Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. Техническое обслуживание аккумуляторных блоков может осуществляться только производителем или уполномоченными сервисными службами.

#### Указания по технике безопасности при работе со штанговым кусторезом

- Следите за достаточным расстоянием между частями тела и лезвием. При движении лезвий не удаляйте срезанный материал и не держите срезаемый материал. После отключения выключателя лезвия продолжают двигаться. Малейшая неосторожность во время эксплуатации кустореза может привести к серьезным травмам.
- Переносите кусторез за рукоятку при остановленном лезвии и следите за тем, чтобы не задевать выключатели. Правильная переноска кустореза снижает риск случайного запуска и, как следствие, травмирования лезвиями.
- При транспортировке или хранении кустореза всегда устанавливайте кожух лезвия. Правильное обращение с кусторезом снижает риск травмирования лезвиями.
- Перед удалением застрявшего материала или техобслуживанием устройства убедитесь, что все выключатели устройства выключены, а аккумуляторный блок извлечен или отсоединен. Неожиданное включение кустореза во время удаления застрявшего материала или проведения техобслуживания может привести к серьезным травмам.
- Держите кусторез только за изолированные поверхности рукоятки, так как лезвие может задевать скрытую проводку. Контакт лезвий с проводом под напряжением может привести к появлению напряжения в открытых металлических частях кустореза и, как следствие, поражению оператора электрическим током.
- Держите все силовые кабели и провода на расстоянии от зоны резки. Силовые кабели или провода могут быть скрыты в живых

изгородях или кустах и случайно перерезаны лезвием.

- Не используйте кусторез в плохую погоду, особенно если существует опасность удара молнией.
- Для снижения риска поражения электрическим током никогда не используйте кусторез с удлинителем вблизи линий электропередачи. Контакт с линиями электропередачи или эксплуатации вблизи них может привести к серьезным травмам или поражению электрическим током с летальным исходом.
- При работе всегда держите кусторез с удлинителем обеими руками. Держите кусторез с удлинителем обеими руками, чтобы избежать потери контроля.
- Всегда надевайте средство защиты головы при использовании кустореза с удлинителем на уровне выше головы. Падающий срезанный материал может стать причиной серьезных травм.

#### Дополнительные указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Тяжелые травмы при вышвыривании предметов ножом или при попадании проволоки или проводов в режущий инструмент. Перед применением устройства необходимо тщательно обследовать рабочую зону на наличие камней, палок, металлических деталей, проволоки, костей или иерушек и удалить их. • Использовать устройство запрещено, если на расстоянии ближе 15 м присутствуют люди, особенно дети, и животные, так как существует риск вышвыривания предметов ножом. • Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство. • Тяжелые травмы в результате невнимательной эксплуатации. Запрещается эксплуатировать устройство лицам, находящимся под воздействием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов, а также лицам в утомленном состоянии.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. • Для определения возможных опасностей необходим свободный обзор рабочей зоны. Используйте устройство только при хорошем освещении. • Перед началом работы проверьте надлежащее функционирование устройств, всех органов управления и защитных устройств. Проверьте отсутствие незакрепленных замков, а также правильное и надежное крепление всех защитных кожухов и ручек. Не используйте устройство, если их состояние не идеальное. • Перед применением устройства заменить изношенные или поврежденные детали. • Во время работы с устройством следует надевать плотные брюки, одежду с длинными рукавами и обувь с нескользящей подошвой. Не работать с босыми ногами. Не надевать сандалии или короткие

брюки. Избегайте свободно сидящей одежды или одежды со шнурками и лентами. ● **Опасность отдачи из-за потери равновесия.** Избегайте неестественного положения корпуса во время работы, следите за устойчивым положением и держите равновесие. ● **Всегда держите устройство обеими руками.** Одной рукой держите устройство за переднюю ручку. Второй рукой держите устройство за заднюю ручку, управляйте кнопкой разблокировки и выключателем устройства. ● **При использовании устройства необходимо пользоваться ремнем, входящим в комплект поставки.** Ремень оснащен быстросействующим замком. Ремень помогает контролировать устройство при опускании после среза и удерживать вес устройства во время срезания. ● **Перед использованием устройства ознакомьтесь с ремнем и быстросействующим замком.** Не надевайте одежду поверх ремня и не перекрываете доступ к быстросействующему замку. ● **Опасность поражения электрическим током.** Не работайте с устройством в пределах 10 м от воздушных линий электропередач. ● **Не используйте устройство вблизи столбов, заборов, зданий и других неподвижных предметов.** ● **Ножи устройства очень острые.** Надевать прочные защитные перчатки и действовать осторожно при установке, замене, очистке ножей или проверке затяжки винтов. ● **Перед применением устройства заменить изношенные или поврежденные детали.** ● **Немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или определите причину вибрации, если устройство упало, получило удар или имеет нехарактерную вибрацию.** Отдайте устройство на ремонт в авторизованную сервисную службу или замените его. ● **Перед каждым использованием проверьте надежность соединения штанги и режущего инструмента.** ● **Перед стрижкой живой изгороди или кустарника проверьте отсутствие людей и животных за ними или внутри них.** ● **Выключите двигатель, выньте аккумуляторный блок и убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены:**

- Перед регулировкой рабочего положения режущего механизма.
- Перед очисткой устройства или устранением блокировки.
- Перед тем как оставить устройство без присмотра.
- Перед проверкой, техническим обслуживанием или проведением работ с устройством.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Используйте полную защиту для глаз и органов слуха. ● **При работе в местах, где есть опасность падения предметов, надевайте каску.** ● **Существует опасность травмирования при захватывании свободной одежды, волос и украшений подвижными частями устройства.** Держите одежду и украшения подальше от подвижных частей машины. Заежаящие длинные волосы назад. ● **Перед началом пользования устройством убедитесь, что режущие инструменты ни с чем не соприкасаются.** ● **Не используйте устройство на лестницах или неустойчивых основаниях.** ● **Защита органов слуха может ограничить вашу способность слышать предупреждающие**

сигналы, поэтому следите за возможными опасностями вблизи и в самой рабочей зоне. ● **Шум устройства может ограничить способность слышать, поэтому обращать внимание на потенциальную опасность вокруг рабочей зоны и в самой рабочей зоне.**

**ВНИМАНИЕ** ● **Не применяйте чрезмерную силу при стрижке густого кустарника.** Вследствие этого режущие инструменты блокируются и двигаются медленнее. Снизьте скорость работы, если режущие инструменты блокируются. ● **Не режьте слишком толстые ветки и сучья, которые могут застревать между режущими полотнами.** Для резки больших веток и сучьев используйте ножовку или садовую пилу. ● **Допустимая температура эксплуатации устройства от 0 °C до 40 °C.** ● **Храните устройство только при температуре от 0 °C до 40 °C.**

### **Дополнительные указания по технике безопасности при работе с аккумулятором**

Для снижения риска возгорания, травм и повреждения изделия в результате короткого замыкания никогда не погружайте устройство, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания в них жидкости. Коррозионные или проводящие жидкости, такие как морская вода, определенные промышленные химикаты, отбеливатель или продукты, содержащие отбеливатель, и пр. могут вызвать короткое замыкание.

- Заряжайте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.
- Используйте аккумуляторный блок в месте, где температура окружающей среды составляет от 0 °C до 40 °C.

### **Безопасная транспортировка и хранение**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Выключите устройство, дайте ему остыть и извлеките аккумулятор перед его хранением или транспортировкой.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Во избежание несчастных случаев или травмирования устройство разрешено транспортировать и хранить только с установленным защитным кожухом и снятым аккумулятором. ● **Опасность повреждения устройства.** Во время транспортировки обеспечьте защиту устройства от движения или падения. ● **В целях безопасности храните аккумуляторный блок отдельно от устройства.**

**ВНИМАНИЕ.** Перед транспортировкой и хранением устройства извлеките все посторонние предметы. ● **Храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.** Не допускайте попадания на устройство веществ, вызывающих коррозию, таких как садовые химикаты. ● **Не храните устройство под открытым небом.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Выключите двигатель, извлеките аккумулятор и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановлены:

- Перед очисткой или обслуживанием устройства.
  - Перед заменой комплектующих частей.
  - Опасность травмирования острыми режущими инструментами. При снятии или надевании защитного кожуха ножа, очистке или смазывании устройства соблюдайте особую осторожность.
  - Обеспечить безопасное состояние устройства путем проверки надежности затяжки болтов, гаек и винтов через регулярные промежутки времени.
  - После каждого применения удалите грязь жесткой щеткой с режущих инструментов и нанесите масло для защиты от коррозии перед надеванием защитного кожуха ножа.
- Производитель рекомендует использовать спрей для защиты от коррозии и смазывания. Обратитесь в сервис за подходящим спреем. Перед каждым использованием вы можете смазывать режущие инструменты описанным способом.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Используйте оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

**ВНИМАНИЕ** • После каждого использования очищайте изделие мягкой сухой тканью.

**Примечание** • Сервисные работы и работы по техобслуживанию могут выполняться только соответствующими квалифицированными и специально обученными специалистами. Рекомендуем отправлять изделие в авторизованный сервисный центр для ремонта.

- Пользователь имеет право выполнять только настройки и ремонт, описанные в данной инструкции по эксплуатации. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения прочих ремонтных услуг.

### Остаточные риски

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Даже при соблюдении вышеописанных правил сохраняются неминуемые остаточные риски. Во время пользования устройством могут возникать следующие опасности:
- Травмы при контакте с режущими инструментами. Держите режущие инструменты подальше от тела. Если резка не выполняется, использовать защитный кожух ножа.
- Повреждения, вызываемые вибрацией. Для каждой работы использовать правильный инструмент, держаться за предусмотренные ручки, ограничить время работы и воздействие вибрации.
- Шум может вызывать повреждение органов слуха. Используйте средства защиты органов слуха и ограничить нагрузку.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- Продолжительное использование устройства может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванному вибрацией. Общепринятой продолжительностью использования установить невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:
  - Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).
  - Низкая температура окружающей среды. Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки.
  - Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.
  - Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами.
- При регулярном использовании устройства в течение длительного времени и при повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.

## Использование по назначению

- Аккумуляторный кусторез с удлинителем предназначен только для личного пользования.
- Эксплуатация устройства предусмотрена только на улице.
- В целях безопасности устройство всегда следует держать обеими руками.
- Устройство предназначено для подрезания живых изгородей, кустарников и аналогичных растений. Пользователь прочно стоит на земле.
- Длина устройства может быть увеличена максимум до 2,93 м.
- Устройство можно использовать только в сухом, хорошо освещенном месте.

Любое другое использование, например стрижка травы, обрезание деревьев или веток, недопустимо.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они

гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Предохранительные устройства

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Отсутствующие или измененные*

*предохранительные устройства*

*Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.*

*Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.*

### Кнопка разблокировки

Кнопка разблокировки выключателя устройства на задней рукоятке позволяет управлять устройством двумя руками. Кнопка разблокировки блокирует выключатель устройства, предотвращая таким образом неконтролируемое включение кустореза.

### Защитный кожух ножа

Защитный кожух ножа – основная составляющая предохранительных устройств кустореза. Запрещено использовать поврежденный защитный кожух ножа, его необходимо немедленно заменить.

## Символы на устройстве

	Общие предупредительные знаки
	Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.
	Во время работы с устройством используйте подходящие средства защиты головы, органов зрения и слуха.
	При работе с устройством используйте нескользящую защитную обувь.
	Во время работы с устройством надевайте нескользящие и прочные защитные перчатки.
	Не подвергать устройство воздействию дождя или высокой влажности.
	Потянуть: Быстродействующий зажим
	Опасность травмирования. Не прикасайтесь к острым режущим инструментам.

	Опасность поражения электрическим током. При работе с устройством соблюдайте минимальное расстояние 10 м от воздушных линий электропередач.
	Опасность в результате отбрасывания предметов. Держите наблюдателей, особенно детей и домашних животных, на расстоянии не менее 15 м от рабочей зоны.
	Указанный на этикетке подтвержденный уровень шума составляет 95 дБ.

## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

**См. страницы с рисунками**

**Рисунок А**

- ① Выключатель устройства
- ② Кнопка разблокировки выключателя устройства
- ③ Верхняя часть штанги
- ④ Кнопка поворота
- ⑤ Режущее лезвие
- ⑥ Поворотная манжета
- ⑦ Удлинительная трубка
- ⑧ Проушина для ремня
- ⑨ Нижняя часть штанги
- ⑩ Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- ⑪ Заводская табличка
- ⑫ Ремень
- ⑬ Защитный кожух ножа
- ⑭ Защитная насадка
- ⑮ \*Быстрозарядное устройство Battery Power 18V
- ⑯ \*Аккумуляторный блок Battery Power 18V

\* опция

### Аккумуляторный блок

Устройство разрешено эксплуатировать с аккумуляторным блоком 18 В Kärcher Battery Power.

## Ввод в эксплуатацию

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Неконтролируемый запуск**

*Опасность получения порезов*

*Перед подготовкой к проведению работ с устройством извлеките аккумулятор.*

### Монтаж удлинительной трубки

При необходимости устройство можно удлинить с помощью удлинительной трубки, входящей в комплект поставки.

## Рисунок В

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Грязь на местах соединений**

Повреждение устройства в случае попадания грязи между местами соединений удлинительной трубки и устройством во время сборки.

Проверьте места соединений на наличие загрязнений и удалите загрязнения перед сборкой. Укладывайте разобранные соединительные детали только на чистые поверхности.

1. Поверните поворотную манжету на нижней части штанги влево, чтобы расфиксировать ее.
2. Вставьте удлинительную трубку и поверните поворотную манжету вправо, чтобы закрепить трубку.
3. Вставьте верхнюю часть штанги в удлинительную трубку и поверните поворотную манжету вправо, чтобы закрепить трубку.

#### **Установка защитной насадки**

1. Установите защитную насадку.

#### **Рисунок С**

#### **Навешивание ремня**

Ремень помогает контролируемо опускать устройство после срезания и удерживать вес устройства во время использования.

#### **Рисунок D**

1. Зацепите крючки ремня за проушины на ручке и штанге. Наденьте ремень на одно плечо. Проверьте, чтобы ремень можно было быстро отстегнуть в случае опасности.

#### **Установка аккумулятора**

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Загрязненные контакты**

Повреждения устройства и аккумулятора перед установкой аккумулятора проверить отсек и контакты на предмет загрязнения и при необходимости очистить.

#### **Рисунок E**

1. Вставьте аккумулятор в крепление до щелчка.

#### **Управление**

Рекомендуем новичкам перед началом работы с кусторезом пройти инструктаж у опытного специалиста и поупражняться в управлении и методах использования устройства.

#### **Регулировка поворотной головки**

Угол между рукояткой/удлинительной трубкой и кусторезом можно адаптировать к рабочим условиям.

#### **Рисунок F**

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### **Острый нож**

#### **Порезы**

Используйте защитные перчатки при проведении любых работ с ножом.

1. Установите защитный кожух ножа.

#### **Рисунок G**

2. Выровняйте рукоятку/удлинительную трубку параллельно земле.
3. Нажмите кнопку поворота одной рукой.

#### **Рисунок H**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность порезов при контакте с острым лезвием**

Никогда не перемещайте лезвие рукой.

4. Другой рукой перемещайте рукоятку/удлинительную трубку до тех пор, пока не будет установлен нужный угол.
5. Отпустите кнопку поворота.

#### **Включение устройства**

1. Потяните кнопку разблокировки выключателя устройства назад до конца.

#### **Рисунок I**

2. Нажмите выключатель устройства. Устройство запускается.
3. Отпустите выключатель устройства. Устройство останавливается.

#### **Управление**

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования острым ножом**

Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность травмирования из-за неконтролируемых движений устройства**

Всегда держите устройство обеими руками. Всегда используйте ремень.

1. Проверьте срезаемую растительность на отсутствие посторонних предметов, таких как бумага, пленка или проволока. При необходимости удалите их.
  2. Снимите защитный кожух ножа.
- #### **Рисунок J**
3. Включите устройство, см. главу *Включение устройства*.
  4. Выполните обрезку живой изгороди.

#### **Рисунок K**

#### **Удаление аккумуляторного блока**

#### **Примечание**

При длительных перерывах в работе извлечь аккумуляторный блок из устройства и предохранить его от несанкционированного использования.

1. Нажать кнопку разблокировки аккумуляторного блока, чтобы разблокировать аккумуляторный блок.

#### **Рисунок L**

2. Вынуть аккумуляторный блок из устройства.

#### **Завершение работы**

1. Вынуть аккумуляторный блок из устройства (см. главу *Удаление аккумуляторного блока*).
2. Очистить устройство (см. главу *Очистка устройства*).

#### **Транспортировка**

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Несоблюдение веса**

Опасность получения травм и повреждений во время транспортировки учитывать вес устройства.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Неконтролируемый запуск**

Резаные травмы

Перед транспортировкой извлеките аккумулятор из устройства.

Транспортируйте кусторез только с надетым защитным кожухом ножа.

1. Вынуть аккумуляторный блок, см. главу Удаление аккумуляторного блока.
2. Установите защитный кожух ножа.

#### **Рисунок G**

3. В случае необходимости демонтируйте удлинительную трубку.

#### **Рисунок M**

- a Поверните верхнюю поворотную манжету влево.
- b Извлеките удлинительную трубку из верхней части штанги.
- c Поверните нижнюю поворотную манжету влево.
- d Извлеките удлинительную трубку из нижней части штанги.

## **Хранение**

### **ВНИМАНИЕ**

*Влажная среда*

*Коррозия*

*Хранить устройство только в помещении.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Несоблюдение веса*

*Опасность получения травм и повреждений*

*Во время хранения учитывать вес устройства.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Неконтролируемый запуск*

*Порезы*

Перед транспортировкой извлеките аккумулятор из устройства.

Храните кусторез только с надетым защитным кожухом ножа.

Перед хранением очистить устройство (см. главу Очистка устройства).

1. Вынуть аккумуляторный блок, см. главу Удаление аккумуляторного блока.
2. Установить защитного кожуха ножа.

#### **Рисунок G**

3. В случае необходимости демонтируйте удлинительную трубку.

#### **Рисунок M**

- a Поверните верхнюю поворотную манжету влево.
  - b Извлеките удлинительную трубку из верхней части штанги.
  - c Поверните нижнюю поворотную манжету влево.
  - d Извлеките удлинительную трубку из нижней части штанги.
4. Хранить устройство в сухом и хорошо проветриваемом месте. Хранить на расстоянии от вызывающих коррозию веществ, например садовых химикатов и соли для борьбы с обледенением.

## **Уход и техническое обслуживание**

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Неконтролируемый запуск*

*Резаные травмы*

*Перед проведением любых работ с устройством извлеките аккумулятор.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Опасность травмирования острым ножом*

*Во время проведения работ с устройством надевайте защитные очки и перчатки.*

## **Очистка устройства**

### **ВНИМАНИЕ**

*Неправильная очистка*

*Повреждения устройства*

*Очистите устройство влажной тканью.*

*Не используйте средства для очистки, содержащие растворители.*

*Не погружайте устройство в воду.*

*Запрещается очищать устройство струей воды из шланга или струей высокого давления.*

*Рисунок N*

1. Дайте устройству остыть.
2. С помощью щетки очистите нож и корпус двигателя от остатков растений и мусора.
3. Очистите вентиляционные щели устройства с помощью щетки.

## **Проверка резьбового соединения ножа**

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Ослабленное резьбовое соединение*

*Резаные травмы из-за неконтролируемых движений ножа*

*Регулярно проверяйте прочность резьбовых соединений ножа.*

*Рисунок O*

1. Проверьте прочность затяжки винтов и гаек.
2. Затяните ослабленные винты и гайки.

## **Смазывание лезвий ножа**

Для сохранения качества ножа после каждого использования устройства необходимо смазывать лезвия ножа.

**Примечание**

*Вы получите отличный результат, если будете использовать жидкое или распыленное машинное масло.*

*Рисунок P*

1. Положите устройство на ровную поверхность.
2. Нанесите масло на верхнюю поверхность лезвий ножа.

## **Заточка лезвий ножа**

**Примечание**

*Во время заточки снимайте как можно меньше материала и сохраняйте первоначальный угол зуба лезвия.*

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Острые ножи*

*Резаные травмы*

*Во время заточки лезвий ножа используйте соответствующие защитные перчатки.*

1. Зажмите нож в тисках.
2. Заточите напильником открытую сторону зубьев.
3. Осторожно смещайте рукой нож до тех пор, пока не дойдете до незаточенных зубьев.
4. Заточите напильником открытую сторону зубьев.

## Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего руководства их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкость аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Ошибка	Причина	Устранение
Прибор не включается	Аккумуляторный блок установлен неправильно.	● Вставьте аккумуляторный блок в крепление до фиксации.
	Аккумуляторный блок разряжен.	● Зарядите аккумуляторный блок.
	Аккумуляторный блок неисправен.	● Замените аккумуляторный блок.
Устройство останавливается во время работы	Нож заблокирован срезанной растительностью.	● Очистить нож от растительности.
	Перегрев аккумулятора	● Прервите работу и дайте аккумулятору остыть.
	Перегрев двигателя	● Прервите работу и дайте двигателю остыть.
Проблемы при установке удлинительной трубки	Загрязненные места соединений	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Очистить концы удлинительной трубки и частей штанги от налипшей грязи.</li> <li>● Укладывать устройство и удлинительную трубку только на чистые поверхности.</li> </ul>

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Технические характеристики

		PHG 18-45 Battery
<b>Рабочие характеристики устройства</b>		
Номинальное напряжение	V	18
Частота вращения на холостом ходу	/min	1350
длина реза	cm	45

## PHG 18-45 Battery

Расстояние между зубьями	mm	18
Рабочий радиус действия (макс.)	m	2,9

## Уровень вибрации в соответствии с EN 62841-1 и EN 62841-4-2

Вибрация руки/кисти на передней рукоятке	m/s <sup>2</sup>	1,5
Вибрация руки/кисти на задней рукоятке	m/s <sup>2</sup>	1,4
Погрешность	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Уровень звуковой мощности в соответствии с EN 62841-1 и EN 62841-4-2

Уровень звукового давления L <sub>PA</sub>	dB(A)	84,2
Погрешность K <sub>PA</sub>	dB(A)	3,0
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub>	dB(A)	95
Погрешность K <sub>WA</sub>		

## Размеры и вес

Длина x ширина x высота	mm	2967 x 122 x 250
Масса (без аккумуляторного блока)	kg	4,3

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Значение вибрации и шумовой эмиссии

Указанные значения общей вибрации и шумовой эмиссии были определены по стандартизированному методу испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные значения общей вибрации и шумовой эмиссии могут быть использованы также для предварительной оценки воздействия.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*При фактическом использовании электроинструмента вибрация и шумовая эмиссия могут отличаться от указанных значений в зависимости от того, как используется инструмент и какой материал обрабатывается. Определите меры обеспечения безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех элементов рабочего цикла, например, времени, когда инструмент выключен и работает на холостом ходу, в дополнение ко времени работы).*

## **Декларация о соответствии стандартам ЕС**

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Аккумуляторный кусторез с удлинителем  
Тип: 1.444-2хх.0  
PHG 18-45 Battery

### **Действующие директивы ЕС**

2000/14/EC (+2005/88/EC)  
2014/30/EC  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2011/65/EC

### **Примененные гармонизированные стандарты**

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1: 2015+A11: 2022  
EN 62841-4-2: 2019+A1: 2022+A11: 2022

### **Примененный метод оценки соответствия**

2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC:  
Приложение V

### **Уровень звуковой мощности дБ(A)**

PHG 18-45 Battery:  
Измерено: 93,6  
Гарантировано: 95  
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28–40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
г. Винненден, 01.07.2023

## **Tartalom**

Általános utasítások .....	121
Biztonsági tanácsok .....	121
Rendeltetészerű alkalmazás .....	125
Környezetvédelem .....	125
Tartozékok és pótalkatrészek .....	125
Szállított tartozékok .....	125
Biztonsági berendezések .....	125
Szimbólumok a készüléken .....	126
A készülék leírása .....	126
Üzembe helyezés .....	126
Kezelés .....	127
Szállítás .....	127
Raktározás .....	127
Ápolás és karbantartás .....	128
Üzemzavarok elhárítása .....	128
Garancia .....	129
Műszaki adatok .....	129
EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	129

## **Általános utasítások**



A készülék első alkalmazása előtt olvassa el ezeket a biztonsági tanácsokat, ezt az eredeti kezelési útmutatót, az akkuegységhez mellékelte biztonsági tanácsokat, valamint az akkuegység / standard töltőkészülék mellékelte kezelési útmutatóját. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára. A használati utasításban található útmutatók mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

## **Biztonsági tanácsok**

### **Veszélyfokozat**

#### **⚠ VESZÉLY**

• Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

#### **FIGYELEM**

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

### **Általános biztonsági utasítások**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

• **Olvassa el az elektromos szerszámhoz tartozó összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és specifikációt.**

**Az alábbi utasítások mellőzése esetén áramütés-, tűz- és/vagy súlyos sérülésveszély áll fenn. A figyelmeztető megjegyzéseket és az utasításokat őrizze meg utólagos felhasználás céljából.**

A figyelmeztetéseken az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral (vezeték nélküli) üzemeltetett termékekre vonatkozik.

1 Biztonságos munkaterület

- a **Biztosítsa a munkaterület tisztaságát és megfelelő világítását.** *A homályos vagy sötét területeken nagyobb a balesetveszély.*
- b **Az elektromos szerszámok üzemeltetése robbanásveszélyes környezetekben, pl. gyűlékony folyadékok, gázok vagy porszemcsék jelenlétében, tilos.** *A villamos szerszámok szikrát vehetnek, ami által a por vagy a gőzök kigyuladhatnak.*
- c **Az elektromos szerszám üzemeltetésekor tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** *Ha elterelődik a figyelme, elveszítheti az irányítást.*
- 2 Elektromos biztonság**
- a **Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszámok csatlakozói használhatók az aljzattal.** *A csatlakozók bármilyen módosítása tilos. A földelt elektromos szerszámok esetén az átalakított dugaszok használata tilos. A nem módosított csatlakozók és a megfelelő aljzatok esetén csökken az áramütésveszély.*
- b **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövek, a fűtőtestek, a tűzhelyek és hűtőszekrények.** *Testének földelésékor fokozódik az áramütésveszély.*
- c **Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.** *Amennyiben víz hatol az elektromos szerszámba, az áramütésveszély fokozódik.*
- d **A kábel helytelen használata, pl. az elektromos szerszám szállításához, húzásához vagy lekapcsolásához az áramforrásról, tilos.** *Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összegabalyodott kábelek esetén az áramütésveszély fokozódik.*
- e **Ha az elektromos szerszámot nyílt környezetben használja, használjon az üzemeltetéshez megfelelő hosszabbító kábelt is.** *A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütésveszélyt.*
- f **Ha az elektromos szerszám üzemeltetése nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (FI-kapcsolóval) rendelkező áramforrást.** *Az áram-védőkapcsoló használatával csökkenthető az áramütésveszély.*
- 3 A személyes biztonság**
- a **Az elektromos szerszám használatakor legyen éber, figyeljen tevékenységére és cselekedjen mindig óvatosan és logikusan.** *Ha Ön fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, az elektromos szerszám használata tilos. Az elektromos szerszám használatakor akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléseket okozhat.*
- b **Az egyéni védőfelszerelés használata kötelező.** *Mindig viseljen szemvédőt. Az adott körülmények között használt védőfelszerelések, például a porvédő maszkok, a védőcipők, a védősisakok vagy a hallásvédő fejhallgatók csökkentik a sérülésveszélyt.*
- c **Az elektromos szerszámot biztosítsa véletlenszerű indítás ellen.** *Az elektromos szerszám elektromos forráshoz történő csatlakoztatása előtt és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása előtt, illetve emelése vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta az*
- elektromos szerszámot. Amennyiben az elektromos szerszámok szállításakor újat a kapcsolóra helyezi vagy ha az elektromos szerszámok csatlakoztatása előtt a kapcsoló a „Be” állásban található, balesetveszély áll fenn.*
- d **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításra használt eszközöket és a csavarkulcsokat.** *Az elektromos szerszám forgó alkatrészeinél maradt csavarkulcsok vagy egyéb kulcsok sérülést okozhatnak.*
- e **Törekedjen a normál testtartás megőrzésére.** *Helyezkedjen mindig stabil felületre és maradjon egyensúlyban. Ezzel az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.*
- f **Viseljen megfelelő ruházatot.** *Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, a kesztyűk, az ékszerek vagy a hosszú haj becsipődhetnek a mozgó alkatrészek közé.*
- g **Porszívók és porfelfogók telepítésekor bizonyosodjon meg ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatairól.** *Használjon porszívót a por miatti veszélyek kialakulásának csökkentésére.*
- h **Kerülje el a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretek okozta gondatlanságot és cselekedjen a szerszámmal vonatkozó biztonsági utasítások szerint.** *A gondatlan cselekedet a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.*
- 4 Az elektromos szerszámok használata és karbantartása**
- a **Az elektromos szerszám túlerhelése tilos.** *Mindegyik alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Hatékonyság és biztonság céljából használja az elektromos szerszámot kizárólag a megadott teljesítménytartományon belül.*
- b **Az elektromos szerszám üzemeltetése tilos, ha be- és kikapcsolása a kapcsolóval nem lehetséges.** *Ha az elektromos szerszám be- és kikapcsolása nem lehetséges, az adott elektromos szerszám veszélyes lehet és javítást igényel.*
- c **A beállítások meghatározása előtt, tartozékcsere előtt vagy tárolás előtt, kapcsolja le a dugaszt az áramforrásról és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha lehetséges.** *Az említett biztonsági intézkedések támogatják az elektromos szerszám véletlenszerű indításának kockázatát.*
- d **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol és akadályozza meg az elektromos szerszámok kezelését olyan személyek által, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót.** *Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.*
- e **Biztosítsa az elektromos szerszám és a tartozékok megfelelő karbantartását.** *Bizonyosodjon meg a mozgó alkatrészek megfelelő beállításáról, szabad mozgásáról és épségéről, illetve az elektromos szerszám megfelelő üzemelését befolyásoló körülmények hiányáról. Amennyiben az elektromos szerszám megsérült, igényelje annak javítását a következő használat előtt. A helytelenül karban-*

tartott elektromos szerszámok számos balesetet okozhatnak.

- f **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok ritkábban akadnak el, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a többi eszközt stb. használja az alábbi utasítások szerint.** Az elektromos szerszám, a tartozékok és a többi eszköz használatakor kérjük figyeljen a munkakörületekre és a kivitelezett tevékenységekre is. Az elektromos szerszámot kizárólag rendeltetésszerűen használja, ellenkező esetben üzemeltetésekor veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.
- h **A fogantyúkat és a fogantyúk felületeit tartsa száraz, tiszta, valamint olaj- és zsírtmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és a fogantyúfelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását árártalan helyzetekben.
- 5 **Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása**
- a **A készülék akkumulátorának feltöltéséhez használja kizárólag a gyártó által szállított töltőt.** Adott akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, amennyiben eltérő típusú akkumulátorral kerül használatra.
- b **Az elektromos készülékeket kizárólag a megfelelő speciális akkumulátorokkal használja.** Eltérő típusú akkumulátor használatkor sérülés- és tűzveszély alakulhat ki.
- c **A nem használt akkumulátort tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköthetnek két csatlakoztatást.** Az akkumulátor érintkezéseinél kialakult rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d **Kedvezőtlen körülmények esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból.** Kerülje el az érintkezést az adott folyadékkal. Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse vízzel. Amennyiben szeme érintkezik az adott folyadékkal, kérjük forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy marási sérüléseket okozhat.
- e **A sérült vagy módosított akkumulátorok és szerszámok használata tilos.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f **Soha ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy extrém hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet esetén robbanásveszély áll fenn.
- g **Az akkumulátort vagy a szerszámot kizárólag a töltési utasításoknak megfelelően töltsse, a használati útmutatóban említett hőmérséklet-tartományon belül.** Nem szakszerű , vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés esetén az akkumulátor megsérülhet és fokozódik a tűzveszély.
- 6 **Szerviz**
- a **Amennyiben az elektromos szerszám esetében javítási munkálatok szükségesek kérjük, forduljon egy szakképzett szerviztechnikushoz és bizonyosodjon meg arról, hogy kizáró-**

lag azonos pótalkatrészek kerülnek használatra. Így biztosított az elektromos szerszám biztonságos használata.

- b **A sérült akkumulátorok javítása és karbantartása tilos.** Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátorok esetében a javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag a gyártó vagy egy jóváhagyott szervizegység biztosítja.

### A teleszkópos sövénynyírókra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Testrészeit tartsa távol a pengétől.** A penge mozgásakor a vágott anyagok eltávolítása vagy rögzítése tilos. A készülék kikapcsolását követően a pengék tovább mozognak. A sövénynyíró használatkor a legkisebb figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- **A sövénynyíró szállításához használja a fogantyút; a sövénynyíró szállítása előtt kapcsolja ki a pengét és akadályozza meg a kapcsoló használatát.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék okozta sérülések kockázatát.
- **A sövénynyíró szállítása vagy tárolása előtt mindig telepítse a pengeburkolatot.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék okozta sérülések kockázatát.
- **A beragadt anyagok eltávolítása előtt vagy a készülékkel kapcsolatos karbantartási munkálatok kivitelezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék minden kapcsolója a KI állásban található és az akkumulátor eltávolításáról vagy leválasztásáról.** A sövénynyíró véletlenszerű használata a beszorult anyag eltávolítása közben, illetve a karbantartási munkálatok kivitelezése közben súlyos sérüléseket okozhat.
- **A sövénynyíró kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeknél tartsa, ellenkező esetben a penge érintkezhet a rejtett vezetékekkel.** Ha a pengék a feszültség alatt álló vezetékkel érintkeznek, a sövénynyíró szabadon lévő fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek és áramütésveszély alakulhat ki.
- **Az elektromos kábeleket és vezetékeket tartsa a vágási zónától távol.** Az elektromos kábeleket gyakran sövények vagy bokrok fedhetik, mely esetben azokat a pengék véletlenül elvághatják.
- **A sövénynyíró használata rossz időben, különösen villámláskor, tilos.** Így csökken a villámcsapás veszélye.
- **Az áramütés kockázatának csökkentése céljából soha ne használja a hosszabbítóval rendelkező sövénynyírót elektromos vezetékek közelében.** Az elektromos vezetékekkel történő érintkezés vagy az üzemeltetés azok közelében súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhatnak.
- **A sövénynyírót mindig két kézzel és hosszabbítóval üzemeltesse.** A hosszabbítóval rendelkező sövénynyírót tartsa mindkét kezével, így biztosítva a biztonságos kezelést.
- **Ha a hosszabbítóval rendelkező sövénynyírót a feje fölött használja, mindig használjon fejdősisakot is.** A leeső részek súlyos sérüléseket okozhatnak.

### További biztonsági utasítások

**⚠ VESZÉLY** • Súlyos sérülések veszélye áll fenn, ha a vágókés a forgómozgás hatására tárgyakat

repít ki a készülékből, vagy drót vagy zsinór akad a vágószerzámba. Használat előtt vizsgálja meg alaposan a munkaterületet, hogy vannak-e tárgyak, pl.: kövek, botok, fémtárgyak, drót, csontok vagy játékok, és távolítsa el azokat. • Soha ne használja a készüléket, ha emberek – különösen gyerekek – vagy állatok tartózkodnak a készülék 15 méteres körzetében, mert fennáll a veszélye annak, hogy a vágókés tárgyakat repít ki a készülékből. • A készülék mindenmű átalakítása tilos. • Súlyos sérülések léphetnek fel, ha nem koncentrálni munká közben. Ne használja a készüléket, ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert hatása alatt áll, illetve ha fáradt.

**△ FIGYELMEZTETÉS.** Ezt a készüléket gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják. • A lehetséges veszélyek felismerése érdekében a munkaterület akadálytalanul át kell tudni tekinteni. A készüléket csak akkor használja, ha a megvilágítás megfelelő. • Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék, az összes kezelőelem és biztonsági berendezés megfelelően működik-e. Ellenőrizze a laza záróelemeket, ellenőrizze, hogy az összes védőfedél és fogantyú szabályszerűen és biztonságosan rögzítve van-e. Ne használja a készüléket, ha annak állapota nem kifogástalan. • Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket, mielőtt üzembe helyezi a készüléket. • A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen hosszú, erős nadrágot, hosszú ujjú ruházatot és csúszámentes csizmát. Ne dolgozzon mezítláb. Ne viseljen szandált vagy rövidnadrágot. Kerülje a laza ruházatot vagy a zsinórokkal és szalagokkal ellátott ruhákat. • Visszatérés kockázata az egyensúly elvesztése miatt. Kerülje a szabálytalan testhelyzetet, álljon stabilan, és mindig tartsa meg egyensúlyát. • A készüléket mindig két kézzel tartsa. Az egyik kezével fogja meg az előlő fogantyút. A másik kezével fogja meg a hátsó fogantyút, és hozza működésbe a kioldó gombot és az eszközt kapcsolóját. • A készülék használatakor viselnie kell a mellékelt hevedert. A heveder gyorszárral van ellátva. A heveder segíti az eszköz irányítását, amikor a vágás után leereszti, és tartja a készülék súlyát a vágás alatt. • A készülék használata előtt ismerkedjen meg a hevederrel és a gyorszárral. Ne viseljen ruhát a heveder fölött, és egyéb módon se akadályozza a gyorszárhoz való hozzáférést. • Áramütésveszély. Ne dolgozzon a készülékkel szabadon futó vezetékektől számított 10 méteres körön belül. • Ne üzemeltesse a készüléket oszlopok, kerítések, épületek vagy más mozdulatlan tárgyak közelében. • A készülék kései élesek. Viseljen erős védőkesztyűt, és dolgozzon elővigyázatosan, amikor szerel, cserét végez, tisztít vagy ellenőrzi a csavarok illeszkedését. • Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket, mielőtt üzembe helyezi a készüléket. • Azonnal állítsa le a készüléket, és ellenőrizze sérüléseket tekintetében, vagy azonosítsa a rezgés okát, ha a készülék leesett, ütést kapott vagy szokatlan módon rezeg. A sérüléseket javíttassa meg az arra jogosult ügyfélszolgálatl, vagy cserélje ki a készüléket. • Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a rúd tengelycsatlakozása és a vágószerzám megfelelően van-e rögzítve. • Sövény vagy bokor nyírása előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e mögötte vagy benne emberek vagy állatok. • Kapcsolja ki a motort, vegye ki az akkumulátoregységet, és ügyeljen arra, hogy valamennyi mozgó részegység teljes mértékben leállt:

- a vágóegység munkapozíciójának beállítása előtt.
- a készülék tisztítása vagy az eltömődés megszüntetése előtt.
- mielőtt érintetlenül hagyja a készüléket.
- mielőtt ellenőrizné vagy karbantartaná a készüléket, vagy dolgozna azon.

**△ VIGYÁZAT.** Viseljen teljes védelmet nyújtó védőszemüveget és fülvédőt. • Viseljen fejvédőt, ha olyan területen dolgozik, ahol tárgyak leesésének veszélye áll fenn. • Sérülésveszély, ha a laza ruházatot, haját vagy ékszert a készülék mozgó alkatrészei elkapják. Ruházatot és ékszereit tartsa távol a gép mozgó részeitől. A hosszú haját hátul kösse össze. • A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem kerül érintkezésbe a vágóegységekkel. • Ne használja a készüléket létrán vagy instabil alapokon. • A fülvédő korlátozhatja a figyelmeztető hangok érzékelésének képességét, ezért ügyeljen a közelében és a munkaterületen felmerülő esetleges veszélyekre. • A készülék által okozott zaj korlátozhatja a hangérzékelési képességet, ezért ügyeljen a közelében és a munkaterületen felmerülő esetleges veszélyekre.

**FIGYELEM.** Ne erőltesse át a készüléket sűrű bozótban. Ettől ugyanis a vágóeszközök blokkolódhatnak és lelassulhatnak. Ha a vágóeszközök blokkolódtak, akkor csökkentse a munkasebességet. • Ne vágjon olyan ágakat és gallyakat, amelyek láthatóan túl nagyok ahhoz, hogy a vágóélek közé férjenek. A nagyobb ágakat és gallyakat motor nélküli kézi vagy ágfűrészsel vágja le. • A készüléket kizárólag a 0°C - 40°C hőmérséklettartományban üzemeltesse. • A készüléket tárolja 0°C - 40°C hőmérsékletű zárt környezetben.

#### Az akkumulátorra vonatkozó további biztonsági utasítások

A rövidzárlat okozta tűz, személyi sérülés és termékkárosodás kockázatának csökkentése céljából soha ne merítse a készüléket, az akkumulátort vagy a töltőt folyadékba és ne engedje, hogy folyadék kerüljön ezekbe. A maró vagy vezető folyadékok, mint például tengervíz, illetve bizonyos ipari vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek stb. rövidzárlatot okozhatnak.

- Az akkumulátortöltést biztosítsa kizárólag 10°C - 38°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort tárolja kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen.
- Az akkumulátort kizárólag 0°C - 40°C környezeti hőmérséklettel rendelkező helyen használja.

#### Biztonságos szállítás és raktározás

**△ FIGYELMEZTETÉS.** Tárolás és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, és vegye ki belőle az akkumulátoregységet.

**△ VIGYÁZAT.** A balesetek vagy sérülések megelőzése érdekében a készüléket csak felszerelt késévdővel és kivett akkumulátorral szállítsa és tárolja. • Sérülésveszély és a készülék károsodása. Szállításakor biztosítsa a készüléket elmozdulás, illetve leesés ellen. • A biztonság érdekében az akkuegységet a készüléktől külön tárolja.

**FIGYELEM.** Szállítás vagy tárolás előtt távolítsa el a készülékből minden idegen testet. • A készüléket olyan száraz és jól szellőző helyen tárolja, amelyet gyermekek nem érhetnek el. Tartsa távol a készüléket

korróziót okozó anyagoktól, mint például a kerti vegyszerektől. • Ne tárolja a készüléket külső térben.

## Biztonságos karbantartás és ápolás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** • Kapcsolja ki a motort, vegye ki az akkumulátoregységet, és ügyeljen arra, hogy valamennyi mozgó részegység teljes mértékben leállt:

- a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt.
- mielőtt alkatrészt cserél.
- Sérülésveszély és vágóeszközök miatt. A késvédő eltávolításakor vagy felhelyezésekor, valamint a készülék tisztításakor és olajozásakor különös óvatossággal járjon el. • Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságos állapotban van, azáltal, hogy rendszeres időközönként ellenőrzi, hogy a csapszegek, anyák és csavarok szorosra vannak húzva. • Minden használat előtt kemény kefével távolítsa el a szennyeződést a vágószerszámokról, és a késvédő visszahelyezése előtt használjon korrózió ellen védő, megfelelő olajat. A gyártó a korrózió elleni védelemre és olajozásra spray használatát javasolja. A megfelelő spray kiválasztásában kérjen segítséget az ügyfélszolgálatától. A vágóeszközöket minden használat előtt a leírt módon megolajozhatja.

**⚠ VIGYÁZAT** • Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

**FIGYELEM** • Egy puha, száraz kendővel minden használat után tisztítsa meg a terméket.

**Megjegyzés** • Szerviz- és karbantartási munkákat csak megfelelően képzett és szakavatott személyek végezhetnek. Javasoljuk, hogy a terméket valamelyik hivatalos szervizközpontban javíttassa. • Saját maga csak az ebben a használati utasításban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Egyébi javítások tekintetében forduljon valamelyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.

## Fennmaradó kockázatok

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Bizonyos kockázatok még a készülék előírt alkalmazása mellett is fennállnak. A készülék alkalmazása a következő veszélyekkel járhat:
- Sérülésveszély a vágóegységekkel való érintkezés miatt. Tartsa távol a vágószerszámokat a testétől. Ha nem végez vágási tevékenységet, használjon késvédőt.
- A vibrációk sérüléseket okozhatnak. Minden munkához a megfelelő szerszámot és a megfelelő fogantyút használja, illetve korlátozza a munkavégzési időt és a kitettséget.
- A zaj halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédelmet és korlátozza a zajterhelést.

## Kockázatcsökkentés

### ⚠ VIGYÁZAT

- A készülék hosszabb használati időtartama a kezek rezgés okozta vérellátás zavarához vezethet. Általában érvényes használati időtartamot nem lehet meghatározni, mivel az többféle tényezőtől függ:
- Személyes hajlam a rossz vérellátásra (gyakran hideg ujjak, ujjzibbadás).
- Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében.

- Rossz vérellátás a berendezés túl erős megmarkolása miatt.
- A szünetmentes üzemeltetés károsabb, mint a szünetek által megszakított üzem. A készülék rendszeres, hosszan tartó használata és a tünetek, pl. az ujjzibbadás, hideg ujjak ismételt felépése esetén, forduljon orvoshoz.

## Rendeltetészerű alkalmazás

- A hosszabbítással ellátott akkumulátoros sövénynyírót csak háztartási használatra tervezték.
- A készülék szabadtéri használatra lett tervezve.
- Biztonsági okokból a sövénynyírót mindig két kézzel, szilárdan kell tartani.
- A készülék sövények, bokrok és hasonló növények nyírására szolgál. A felhasználó ennek során biztonságosan áll a talajon.
- A készüléket legfeljebb 2,93 m-re szabad meghosszabbítani.
- A készüléket csak száraz, jól megvilágított környezetben szabad használni.

Minden más, például fű, fa vagy ágak levágására irányuló használat nem engedélyezett.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

## Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Biztonsági berendezések

### ⚠ VIGYÁZAT

**Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések**  
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellozza használatukat.

## Reteszelés feloldó billentyű

A készülékkapcsoló reteszelés feloldó billentyűje, amely a hátsó fogantyún található biztosítja a kézkezes kezelést. A reteszelés-feloldó billentyű blokkolja a ké-

szülék kapcsolóját, és megakadályozza a sövénynyíró véletlen beindítását.

### Késvédő

A késvédő a sövénynyíró biztonsági berendezéseinek fontos alkotóeleme. A károsodott késvédőt már nem szabad használni, haladéktalanul ki kell cserélni.

### Szimbólumok a készüléken

	Általános figyelmeztető jelzések
	Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
	A készülékkel való munkavégzés során viseljen megfelelő fej-, szem- és hallásvédelmet.
	A készülékkel való munkavégzéshez viseljen csúszásbiztos biztonsági lábbelit.
	A készülékkel való munkavégzés során viseljen csúszásmentes és ellenálló védőkesztyűt.
	Ne tegye ki a készüléket esőzésnek vagy nedves körülményeknek.
	Húzás: Gyorszár
	Sérülésveszély. Ne érintse meg az éles vágóeszközöket.
	Áramütés veszélye. A készülékkel végzett munka során tartson legalább 10 m távolságot a szabadon futó vezetékektől.
	Kirepülő tárgyak veszélye. A munkálatakat nézőket, különösen a gyermekeket és a háziállatokat, tartsa a munkaterület-től legalább 15 m távolságban.
	A címkén feltüntetett, garantált zajszint a következő: 95 dB.

### A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

**A képet lásd az ábrák oldalán**

**Ábra A**

- 1 Készülékcapcsoló
- 2 Készülékcapcsoló reteszélfeloldó billentyűje
- 3 Felső tengely

- 4 Forgatógomb
- 5 Vágóél
- 6 Forgómandzsetta
- 7 Hosszabbító betét
- 8 Hevedergyűrű
- 9 Alsó tengely
- 10 Akkumulátoregység-reteszelés feloldó billentyűje
- 11 Típustábla
- 12 Heveder
- 13 Késvédő
- 14 Növénymaradék-seprő
- 15 \*Battery Power 18V gyorstöltő készülék
- 16 \*Battery Power 18V akkuegység

\* opcionális

### Akkuegység

A készülék 18 V Kärcher Battery Power akkuegységgel üzemeltethető.

### Üzembe helyezés

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Ellenőrizetlen beindulás**

Vágási sérülés okozta életveszély

Bármely előkészítő művelet megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

#### A hosszabbító betét felszerelése

Szükség esetén a készülék meghosszabbítható a mellékelt hosszabbító betéttel.

**Ábra B**

#### FIGYELEM

**Szennyeződés a csatlakozási pontoknál**

A készülék károsodhat, ha az összeszerelés során szennyeződés kerül a hosszabbító betét és a készülék csatlakozási pontjai közé.

Ellenőrizze a csatlakozási pontokat szennyeződések tekintetében, és az összeszerelés előtt távolítsa el a szennyeződéseket.

A szétszerelt alkatrészeket csak tiszta felületre tegye le.

1. A kioldáshoz forgassa el balra az alsó tengely forgómandzsettáját.
2. Helyezze be a hosszabbító betétet, és forgassa el jobbra a forgómandzsettát a rögzítéshez.
3. Helyezze be a felső tengelyt a hosszabbító betétbe, és forgassa el jobbra a forgómandzsettát a rögzítéshez.

#### A növénymaradék-seprő felszerelése

1. Szerelje fel a növénymaradék-seprőt.

**Ábra C**

#### A heveder beakasztása

A heveder segíti az eszköz ellenőrzött irányítását, amikor a vágás után leereszti, és tartja a készülék súlyát a használat során.

**Ábra D**

1. Akassza be a heveder kampóit a fogantyú és a tengely gyűrűibe. Vegye fel a hevedert az egyik vállára. Ügyeljen arra, hogy a heveder veszély esetén gyorsan kioldható legyen.

## Az akkumulátor behelyezése

### FIGYELEM

#### **Szennyezett érintkezők**

A készülék és az akkumulátor sérülései

Behelyezés előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátortartó és az érintkezők nincsenek-e elszennyeződve, és szükség esetén tisztítsa meg őket.

#### **Ábra E**

1. Tolja az akkumulátort a tartóba, míg kattánót hangot nem hall.

## Kezelés

A sövénynyíró első alkalommal használó személyeknek azt javasoljuk, hogy kérjenek segítséget egy tapasztalt személytől, és gyakorolják a készülék kezelését, illetve a megfelelő technikákat.

### A forgófej beállítása

A szár/hosszabbító betét és a sövénynyíró közötti szöveget a munkakörülményekhez lehet igazítani.

#### **Ábra F**

### ⚠ VIGYÁZAT

#### **Éles vágókés**

Vágási sérülések

A vágókéssel végzett munka során viseljen védőkesztyűt.

1. Szereljen fel késvédőt.

#### **Ábra G**

2. Igazítsa be a szarát / hosszabbító betétet a talajjal párhuzamosan.
3. Egy kézzel nyomja meg a forgatógombot.

#### **Ábra H**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vágási sérülések az éles pengével való érintkezés esetén

Soha ne mozgassa kézzel a vágóélt.

4. A másik kezével mozgassa a szarát / hosszabbító betétet, amíg eléri a kívánt szöveget.
5. Engedje el a forgatógombot.

### A készülék bekapcsolása

1. A reteszelőgombot húzza teljesen hátra.

#### **Ábra I**

2. Húzza meg a ravaszt.  
A készülék bekapcsol.
3. Engedje el a ravaszt.  
A készülék kikapcsol.

## Kezelés

### ⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a készülék ellenőrzetlen mozgásai miatt

A készüléket mindig két kézzel tartsa.

Mindig viselje a hevedert.

1. Ellenőrizze, hogy a levágandó növényzetben nincsenek-e idegen testek, pl. papír, fólia vagy drótok, és szükség esetén távolítsa el azokat.

2. Távolítsa el a késvédőt.

#### **Ábra J**

3. Kapcsolja be a készüléket, lásd a következő fejezetet: **A készülék bekapcsolása.**

4. Nyírja a sövényt.

#### **Ábra K**

## Akkuegység eltávolítása

### Megjegyzés

Hosszabb munkamegszakítás esetén távolítsa el az akkuegységet a készülékből és biztosítsa illetéktelen alkalmazás ellen.

1. Nyomja meg az akkuegység reteszelés feloldó bilentyűjét az akkuegység kiretészéséhez.

#### **Ábra L**

2. Vegye ki az akkuegységet a készülékből.

### Az üzem befejezése

1. Távolítsa el az akkuegységet a készülékből (lásd a **Akkuegység eltávolítása** fejezetben).
2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd a **A készülék tisztítása** fejezetben).

## Szállítás

### ⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

### ⚠ VIGYÁZAT

Ellenőrzetlen beindulás

Vágott sérülések

Szállítás előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort.

A sövénynyírórt csak felhelyezett késvédővel szállítsa.

1. Távolítsa el az akkuegységet (lásd az alábbi fejezetet: **Akkuegység eltávolítása.**)
2. Szerelje fel a késvédőt.

#### **Ábra G**

3. Szükség esetén távolítsa el a hosszabbító betétet.

#### **Ábra M**

a Fordítsa el balra a felső forgómandzsettát.

b Vegye ki a hosszabbító betétet a felső tengelyből.

c Forgassa el balra az alsó forgómandzsettát.

d Vegye ki a hosszabbító betétet az alsó tengelyből.

## Raktározás

### FIGYELEM

Nedves környezet

Korrózió

Csak beltéri helyiségben tárolja a készüléket.

### ⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

### ⚠ VIGYÁZAT

Ellenőrzetlen beindulás

Vágási sérülések

Szállítás előtt vegye ki a készülékből az akkumulátort.

A sövénynyírórt csak felhelyezett késvédővel tárolja.

Minden raktározás előtt tisztítsa meg a készüléket (lásd a **A készülék tisztítása** fejezetben).

1. Távolítsa el az akkuegységet (lásd az alábbi fejezetet: **Akkuegység eltávolítása.**)
2. Szerelje fel a késvédőt.

#### **Ábra G**

3. Szükség esetén távolítsa el a hosszabbító betétet.

#### **Ábra M**

a Fordítsa el balra a felső forgómandzsettát.

b Vegye ki a hosszabbító betétet a felső tengelyből.

c Forgassa el balra az alsó forgómandzsettát.

- d Vegye ki a hosszabbító betétet az alsó tengelyből.
4. Tárolja a készüléket száraz, jól szellőztetett helyen. Tartsa távol a korródáló hatású anyagoktól, pl. kerti vegyszerektől és jégmentesítő sótól.

## Apolás és karbantartás

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Ellenőrizetlen beindulás

Vágott sérülések

A készüléken végzett mindennemű munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Sérülésveszély éles kések miatt

A készülékkel való munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

### A készülék tisztítása

## FIGYELEM

#### Szakszerűtlen tisztítás

A készülék károsodása

Nedves kendővel tisztítsa meg a készüléket.

Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

A készüléket ne merítse vízbe.

Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.

#### Ábra N

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Kefével tisztítsa meg a kést és a motorházat a növényi maradványoktól és szennyeződésektől.
- Tisztítsa meg kefével a készülék szellőzőnyílásait.

### A kés csavarkötésének ellenőrzése

## ⚠ VIGYÁZAT

#### Meglazult csavarkötés

Vágási sérülések a kés ellenőrizetlen mozgásai miatt Rendszeresen ellenőrizze a kés csavarkötésének megfelelő rögzítettségét.

#### Ábra O

- Ellenőrizze a csavarok/anyák rögzítettségét.
- A meglazult csavarokat/anyákat húzza meg.

### A késpengék olajozása

A kések minőségének megőrzése érdekében minden használat után olajozza meg a késpengéket.

#### Megjegyzés

Igen jó eredményre számíthat higan folyó gépolaj vagy szűrőolaj alkalmazása esetén.

#### Ábra P

- Helyezze a készüléket sík felületre.
- Vigye fel az olajat a késpengék felső oldalára.

### A késpengék élezése

#### Megjegyzés

Az élezés során a lehető legkevésbé anyagot távolítsa el, és tartsa meg a pengefogak eredeti szögét.

## ⚠ VIGYÁZAT

#### Éles kés

Vágási sérülések

A késpengék élezése során viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Fogja be a kést egy satuba.
- Élezze meg reszelővel a pengefogak szabadon lévő oldalát.
- Óvatosan mozgassa tovább a kést kézzel, amíg a megélezetlen pengefogak szabaddá nem válnak.
- Élezze meg reszelővel a pengefogak szabadon lévő oldalát.

## Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálatához.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így már teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor-egység nincs megfelelően behelyezve.	● Tolja be az akkumulátor-egységet a tartóba, míg be nem pattan.
	Az akkumulátor-egység lemerült.	● Töltse fel az akkumulátor-egységet.
	Az akkumulátor-egység meghibásodott.	● Cserélje ki az akkumulátor-egységet.
A készülék üzem közben leáll	A kést blokkolja a levágott növényi maradék.	● Távolítsa el a késből a levágott növényi maradékot.
	Az akkumulátor túlmelegedett	● Hagyja abba a munkát, és várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete eléri a normál tartományt.
	A motor túlmelegedett	● Hagyja abba a munkát, hagyja a motort lehűlni.
Problémák a hosszabbító betét felszerelése során	Szennyeződött csatlakozási pontok	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tisztítsa meg a hosszabbító betét végeit és a készülékszárakat a rájuk tapadó szennyeződésektől.</li> <li>● A készüléket és a hosszabbító betétet csak tiszta felületre tegye le.</li> </ul>

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

## Műszaki adatok

		PHG 18-45 Battery
<b>A készülék teljesítményre vonatkozó adatai</b>		
Névleges feszültség	V	18
Üresjárat fordulatszáma	/min	1350
Vágási hossz	cm	45
Fogtávolság	mm	18
Működési tartomány (max.)	m	2,9
<b>EN 62841-1 és EN 62841-4-2 szerinti rezgés szint</b>		
Kéz-kar-vibrációs érték előlősi kézi fogantyú	m/s <sup>2</sup>	1,5
Kéz-kar-vibrációs érték hátsó kézi fogantyú	m/s <sup>2</sup>	1,4
Bizonytalanság	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>EN 62841-1 és EN 62841-4-2 szerinti hangteljesítményszint</b>		
Zajszint L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Bizonytalansági paraméter K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Zajtjeljesítményszint L <sub>WA</sub> + bizonytalansági paraméter K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Méreték és súlyok</b>		
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	2967 x 122 x 250
Tömeg (akkuegység nélkül)	kg	4,3

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Rezgésérték és zajszint

A bejelentett rezgésértékek és a bejelentett zajkibocsátási értékek mérése szabványosított módszerrel történt és ezek felhasználhatók az egyes szerszámok összehasonlítására.

A bejelentett rezgésösszesítések és a bejelentett zajkibocsátási értékek az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Az elektromos szerszám használatakor a rezgésértékek és a zajkibocsátási szint eltérhetnek a közölt értékektől, a szerszám használatának és a feldolgozott anyag típusának függvényében.

A használati feltételeken alapuló expozíció felmérése (az üzemeltetési ciklus összes komponense, pl. a szerszám inaktív időszaka, a szerszám üresjáratú intervallumai és a szerszám aktiválási ideje) alapján határozza meg a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Hosszabbítással ellátott akkumulátoros sövénynyíró

Típus: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Vonatkozó EU-irányelvek

2000/14/EK (+2005/88/EK)

2014/30/EU

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK és módosítása: 2005/88/EK: V. melléklet

### Zajtjeljesítményszint dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Mért: 93,6

Szavatolt: 95

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

## Obsah

Obecné pokyny .....	130
Bezpečnostní pokyny .....	130
Použití v souladu s určením .....	133
Ochrana životního prostředí .....	133
Příslušenství a náhradní díly .....	134
Rozsah dodávky .....	134
Bezpečnostní mechanismy .....	134
Symbyly na přístroji .....	134
Popis přístroje .....	134
Uvedení do provozu .....	134
Obsluha .....	135
Přeprava .....	135
Skladování .....	136
Péče a údržba .....	136
Náповěda při poruchách .....	136
Záruka .....	137
Technické údaje .....	137
EU prohlášení o shodě .....	137

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod, bezpečnostní pokyny přiložené k akupacku a přiložený originální provozní návod

pro akupack / standardní nabíječku. Řiďte se jimi. Uchovávejte brožury pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

## Bezpečnostní pokyny

### Stupně nebezpečí

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

#### **POZOR**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

- **Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, ilustrace a specifikace, které jsou součástí dodávky tohoto elektrického nářadí. Nedodržení některého z níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uchovávejte všechny výstražné pokyny a upozornění pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve výstražných pokynech se vztahuje na váš výrobek napájený ze sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez kabelu).

- 1 Bezpečnost v pracovní oblasti

- a Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. *Nepřehledné nebo tmavé oblasti snadno vedou k nehodám.*
  - b **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblastech s nebezpečím výbuchu, např. s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s elektrickým nářadím vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu či výparů.**
  - c **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přítomné osoby mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.**
- 2 **Elektrická bezpečnost**
    - a **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
    - b **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
    - c **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
    - d **Kabel nepoužívejte v rozporu s účelem použití k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečně vzdálenosti od zdrojů horka, oleje, ostrých hran nebo od pohybujících se částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
    - e **Pokud používáte elektrické nářadí ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
    - f **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte napájecí zdroj chráněný proudovým chráničem (spínač FI). Použití spínače FI sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
  - 3 **Osobní bezpečnost**
    - a **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni či pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při ovládání elektrického nářadí může vést k utrpění vážného zranění.**
    - b **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Používejte vždy ochranu zraku. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, nekoučavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu používané za vhodných podmínek, snižují riziko zranění.**
    - c **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do zdroje elektrického proudu a/nebo k akumulátorovému bloku, nebo je budete zvedat či přenášet, ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí se zapnutým spínačem snadno vede k nehodám.**

- d Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky. Šroubovák nebo klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f Používejte vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice pryč od pohybujících se dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g V případě, že lze připojit zařízení na odsávání a zachycování prachu, zajistěte, že tato zařízení jsou připojena a správně použita. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.
- 4 Použití a údržba elektrického nářadí
- a Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správným elektrickým nářadím se vám bude v dané oblasti výkonu pracovat lépe a jistěji.
- b Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a je nutno jej opravit.
- c Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí od zdroje energie a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátorový blok, je-li vyjímatelný. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
- d Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo uvolnění pohyblivých dílů, rozbítí dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkčnost elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se s menší pravděpodobností zachytí a snáze se ovládají.
- g Používejte elektrické nářadí a nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Vezměte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba provést. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.
- h Rukojeti a uchopovací povrchy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nástroje v neočekávaných situacích.
- 5 Použití a údržba akumulátorového nářadí
- a Přístroj nabíjete pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit riziko požáru.
- b Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně navrženými akumulátorovými bloky. Při použití jiných akumulátorových bloků hrozí nebezpečí zranění a požáru.
- c Pokud akumulátorový blok nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení mezi kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e Nepoužívejte akumulátorové bloky nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f Nevystavujte akumulátorový blok ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám. Při požáru nebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečí výbuchu.
- g Držte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjete akumulátorový blok ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6 Servis
- a Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovanému opraváři, který bude používat pouze identické náhradní díly. Zajistěte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b Poškozené akumulátorové bloky nikdy neopravujte. Servis akumulátorových bloků by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

### Bezpečnostní pokyny pro tyčové nůžky na živý plot

- Dbejte, abyste žádnou částí těla nezasáhli do blízkosti řezacího nože. Neodstraňujte ani nedržte řezaný materiál, když se nože pohybují. Po vypnutí spínače se nože stále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k utrpění vážného zranění.
- Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť se zastaveným nožem a dbejte na to, abyste žádný spínač neaktivovali. Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko náhodného spuštění a následného zranění o nože.

- **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění o nože.
- **Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo před údržbou přístroje se ujistěte, že jsou všechny hlavní spínače vypnuté a že je vyjmutý nebo odpojený akumulátorový blok.** Neočekávaná aktivace nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážným zraněním.
- **Držte nůžky na živý plot pouze za izolované úchopné plochy, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytým vedením.** Pokud se nože dostanou do kontaktu s vedením pod napětím, nechráněné kovové části nůžek na živý plot mohou být pod napětím a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Udržujte všechny napájecí kabely a vodiče mimo oblast řezání.** Napájecí kabely mohou být ukryté v živých plotech nebo keřích a může se stát, že je nechtěně přerážnete nožem.
- **Nůžky na živý plot nepoužívejte za špatného počasí, zejména když hrozí blesk.** Snižte se tak riziko zasažení bleskem.
- **Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s prodloužením v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo použití nůžek v blízkosti elektrického vedení může způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.
- **Nůžky na živý plot s prodloužením obsluhujte vždy oběma rukama.** Držte nůžky na živý plot s prodloužením oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- **Při práci s nůžkami na živý plot s prodloužením nad hlavou vždy používejte ochranu hlavy.** Padající části mohou způsobit vážná zranění.

### Další bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Může dojít k vážnému zranění, budou-li řezným nožem vymrštnuty předměty nebo se v řezném nástroji zachytí drát nebo provaz (kabel). Před použitím důkladně prohleďte pracovní plochu a odstraňte z ní předměty, jako jsou kameny, tyče, kov, dráty, kosti nebo hračky. • Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud se v okruhu 15 m nacházejí osoby, zejména děti nebo zvířata, kvůli riziku, že řezným nožem mohou být vymrštnuty předměty. • Na přístroji se nesmí provádět žádné změny. • Vážná zranění způsobená nesoustředěnou prací. Nepoužívejte přístroj, pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků nebo jste unavení.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jež nejsou seznámeny s těmito pokyny. • Potřebujete mít neomezený výhled do pracovní oblasti, abyste rozpoznali možná nebezpečí. Přístroj používejte pouze při dobrém osvětlení. • Před provozem se ujistěte, že přístroj, všechny ovládací prvky a bezpečnostní mechanismy řádně fungují. Zkontrolujte pevné usazení uzávěru, ujistěte se, že všechny ochranné kryty a rukojeti jsou řádně a bezpečně upevněné. Přístroj nepoužívejte, pokud není v bezchybném stavu. • Před uvedením zařízení do provozu vyměňte opotřebované

nebo poškozené součásti. • Při práci se zařízením noste dlouhé těžké kalhoty, oblečení s dlouhým rukávem a neklouzavé boty. Nepracujte bosí. Noste sandály ani šortky. Nenoste volné oblečení nebo oblečení se šňůrkami a pásky. • Nebezpečí zpětného rázu v důsledku ztráty rovnováhy. Vyvarujte se abnormálnímu držení těla, zadržte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. • Přístroj držte vždy oběma rukama. Jednou rukou držte přední rukojeť. Druhou rukou držte zadní rukojeť, ovládejte tlačítko na odjištění a hlavní spínač. • Při používání přístroje musíte nosit dodaný popruh. Popruh je vybaven rychlouzávěrem. Popruh Vám pomůže kontrolovat přístroj při spouštění po provedení řezu a zachytí hmotnost přístroje během řezání. • Před použitím přístroje se seznámte s popruhem a rychlouzávěrem. Nenoste oblečení nad popruhem a žádným jiným způsobem neblokuje přístup k rychlouzávěru. • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepracujte s přístrojem v okruhu 10 m okolo nadzemního vedení. • Nepoužívejte přístroj v blízkosti sloupků, plotů, budov nebo jiných nepohyblivých předmětů. • Nože přístroje jsou ostré. Při montáži, výměně, čištění nebo kontrole uložení šroubů noste pevné ochranné rukavice a pracujte opatrně. • Před uvedením zařízení do provozu vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti. • V případě pádu stroje, nárazu stroje nebo zjištění neobvyklých vibrací přístroj okamžitě zastavte a zkontrolujte, zda nevykazuje žádné škody, respektive identifikujte příčinu vibrací. Případné škody nechte opravit autorizovaným zákaznickým servisem nebo zajistěte výměnu přístroje. • Před každým použitím zkontrolujte pevné usazení násadového spoje tyče a řezného nástroje. • Před řezáním živých plotů nebo keřů se ujistěte, že se v nich nebo na nimi nenacházejí osoby nebo zvířata. • Vypněte motor, vyjměte akumulátorový blok a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastavené:

- Než budete nastavovat pracovní polohu řezacího ústrojí.
  - Než budete přístroj čistit nebo odstraňovat zablokování.
  - Než necháte přístroj bez dozoru.
  - Než začnete přístroj kontrolovat, udržovat nebo na něm pracovat.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ.** Používejte plnou ochranu očí a sluchu. • Používejte ochranu hlavy při práci v oblastech, ve kterých hrozí nebezpečí padajících předmětů. • Nebezpečí poranění, pokud se do pohyblivých částí přístroje zachytí volné oblečení, vlasy nebo šperky. Udržujte oděv a šperky pryč z dosahu pohyblivých částí stroje. Svažte si dlouhé vlasy. • Před spuštěním přístroje se ujistěte, že řezné nástroje nemohou přijít s ničím do kontaktu. • Nepoužívejte přístroj na žebřících nebo nestabilním podkladu. • Ochrana sluchu může omezovat vaši schopnost slyšet výstražné tóny, dávajte proto pozor na možná nebezpečí v blízkosti a v pracovní oblasti. • Hluk přístroje může omezovat vaši schopnost slyšet, dávajte proto pozor na možná nebezpečí v blízkosti a v pracovní oblasti.

**POZOR.** Nevedte přístroj násilím skrze husté křoví. Mohou se tím zablokovat a zpomalit řezné nástroje. Snižte pracovní rychlost, když se řezné nástroje zablokují. • Neřežte větve a větvičky, které jsou zjevně velké na to, aby se vešly mezi řezné listy. Pro uříznutí větších větví a větviček používejte ruční pilku nebo pilku na větve bez motoru. • Přístroj provozujte

pouze při teplotách 0 °C až 40 °C. ● Přístroj skladujte na místě s teplotami od 0 °C do 40 °C.

### Dodatečné bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku

Abyste snížili riziko požáru, zranění osob a poškození produktu v důsledku zkratu, neponořujte přístroj, akumulátorový blok ani nabíječku do kapaliny a nedovoďte, aby se do nich dostala kapalina. Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, určité průmyslové chemikálie, bělidla nebo produkty obsahující bělidlo atd., mohou způsobit zkrat.

- Nabíjejte akumulátorový blok na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 10 °C a 38 °C.
- Akumulátorový blok skladujte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.
- Akumulátorový blok používejte na místě, kde je okolní teplota v rozmezí 0 °C a 40 °C.

### Bezpečná přeprava a skladování

**VAROVÁNÍ.** Vypněte přístroj, nechejte ho vychladnout a vyjměte akupak předtím, než ho uskladníte nebo budete přepravovat.

**UPOZORNĚNÍ.** Pro zabránění úrazům či zraněním se smí přístroj přepravovat a skladovat pouze s nasazenou ochranou nože a vyjmutým akumulátorem. ● Nebezpečí poranění a poškození přístroje. Při přepravě zajistěte přístroj proti pohybu nebo pádu. ● Akumulátorový blok skladujte z bezpečnostních důvodů odděleně od přístroje.

**POZOR.** Odstraňte z přístroje všechna cizí tělesa předtím, než ho budete přepravovat nebo uskladňovat.

- Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti. Přístroj držte z dosahu korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie.
- Neskladujte přístroj venku.

### Bezpečná údržba a ošetřování

**VAROVÁNÍ.** Vypněte motor, vyjměte akupak a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastavené:

- Než budete přístroj čistit nebo na něm provádět údržbu.
- Než budete vyměňovat díly příslušenství.
- Nebezpečí poranění ostrými řeznými nástroji. Sundávání nebo nasazování chrániče nože, čištění a olejování přístroje věnujte zvláštní pozornost.
- Kontrolujte v pravidelných intervalech, zda jsou čepy, matice a šrouby pevně utaženy, abyste zajistili, že zařízení bude v bezpečném stavu. ● Po každém použití odstraňte nečistoty z řezných nástrojů pomocí tvrdého kartáče a k ochraně proti korozi naneste vhodný olej předtím, než nasadíte chránič nože zase zpět. Výrobce doporučuje používat sprej jako ochranu proti korozi a k olejování. Zeptejte se u svého zákaznického servisu na vhodný typ spreje. Řezné nástroje můžete popísaným způsobem naolejšovat před každým použitím.

**UPOZORNĚNÍ.** Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

**POZOR.** Výrobek očistěte po každém použití měkkou suchou utěrkou.

**Upozornění.** Servisní a údržbařské práce smí provádět jen příslušně kvalifikovaný a speciálně

výškolený odborný personál. Doporučujeme posílat výrobek na opravu do autorizovaného servisního střediska. ● Smíte provádět jen nastavení a opravy popisované v tomto návodu k použití. Pro opravy nad tento rámeč kontaktujte svůj autorizovaný zákaznický servis.

### Zbytková rizika

#### VAROVÁNÍ

- I když bude přístroj používán podle předpisů, přetrvávají některá zbytková rizika. Při používání zařízení mohou vzniknout následující rizika:
- Úrazy následkem kontaktu s řeznými nástroji. Řezné nástroje držte pryč od těla. Používejte chránič nože, když nestříháte.
- Vibrace mohou způsobit zranění. Pro každou práci použijte správný nástroj, použijte příslušné rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- Hluk může způsobit poškození sluchu. Používejte ochranu sluchu a omezte zátěž.

### Snížení rizika

#### UPOZORNĚNÍ

- Delší doba používání přístroje může vést ke vzniku oběhových problémů u předních končetin v důsledku vibrací. Všeobecně platnou dobu používání nelze stanovit, protože ji ovlivňuje více faktorů:
  - Osobní predispozice ke špatnému oběhu (často studené prsty, mravenčení v prstech)
  - Nízká teplota prostředí. Používejte teplé rukavice na ochranu rukou.
  - Pevným stiskem omezovaný krevní oběh.
  - Nepřerušovaný provoz je škodlivější než provoz přerušovaný přestávkami.
- Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opakovaných projevech příznaků, např. mravenčení v prstech, studené prsty, vyhledejte lékaře.

### Použití v souladu s určením

- Akumulátorové plotové nůžky s prodloužením jsou určeny jen pro soukromé použití.
  - Přístroj je určen pouze pro venkovní použití.
  - Z bezpečnostních důvodů se musí přístroj držet vždy oběma rukama.
  - Přístroj je určen k řezání živých plotů, keřů a podobné zeleně. Uživatel při tom stojí pevně na zemi.
  - Přístroj se smí prodloužit maximálně na 2,93 m.
  - Přístroj se smí používat jen v suchém, dobře osvětleném prostředí.
- Jakékoliv jiné použití, např. řezání trávy, stromů a větví, je nepřipustné.

### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciálně nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

**Upozornění k obsaženým látkám (REACH)**  
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Bezpečnostní mechanismy

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

*Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy*

*Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřeměšťujte.*

### Tlačítko na odjištění (odblokování)

Tlačítko na odjištění hlavního spínače na zadní rukojeti zajišťuje dvouruční ovládání. Tlačítko na odjištění blokuje hlavní spínač a tím zamezuje nekontrolovanému rozběhu plotových nůžek.

### Chránič nože

Chránič nože je důležitou součástí bezpečnostních zařízení plotových nůžek. Poškozený chránič nože se již nesmí používat a musí se neprodleně vyměnit.

## Symbyly na přístroji

	Obecná výstražná značka
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a všechny bezpečnostní pokyny.
	Při práci s přístrojem používejte vhodnou ochranu hlavy, zraku a sluchu.
	Při práci s přístrojem používejte protiskluzovou bezpečnostní obuv.
	Při práci s přístrojem noste neklouzavé a pevné ochranné rukavice.
	Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkému prostředí.
	Zatažení: Rychlouzávěr

	Nebezpečí zranění. Nikdy se nedotýkejte ostrých řezných nástrojů.
	Elektrické ohrožení. Při práci s přístrojem dodržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemního vedení.
	Nebezpečí od vymrštěných předmětů. Držte všechny přihlížející, zejména děti a domácí zvířata, v bezpečné vzdálenosti minimálně 15 m od pracovní oblasti.
	Garantovaná hladina akustického tlaku uvedená na štítku činí 95 dB.

## Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

### Obrázek viz strany s obrázky Ilustrace A

- ① Hlavní spínač
- ② Tlačítko na odjištění hlavního spínače
- ③ Horní násada
- ④ Naklápěcí tlačítko
- ⑤ Řezný list
- ⑥ Otočná manžeta
- ⑦ Prodlužovací vložka
- ⑧ Očko pro popruh
- ⑨ Spodní násada
- ⑩ Tlačítko na odjištění akumulátorového bloku
- ⑪ Typový štítek
- ⑫ Popruh
- ⑬ Chránič nože
- ⑭ Odstraňovač odřezků
- ⑮ \*Rychlonabíječka Battery Power 18 V
- ⑯ \*Akumulátorový blok Battery Power 18V

\* volitelné příslušenství

### Akupack

Přístroj se může provozovat s akumulátorovým blokem 18 V Kärcher Battery Power.

## Uvedení do provozu

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nekontrolovaný rozběh**

*Smrtelné nebezpečí následkem řezných poranění U všech přípravných opatření vyjměte z přístroje akumulátor.*

### Montáž prodlužovací vložky

V případě potřeby je možné přístroj prodloužit s pomocí dodané prodlužovací vložky.

## Ilustrace B

### POZOR

#### Nečistoty na styčných místech

Škody na přístroji, pokud při montáži dojde k vniknutí nečistot mezi styčná místa prodlužovací vložky a přístroje.

Zkontrolujte styčná místa s ohledem na nečistoty a odstraňte je před smontováním.

Vymontované spojovací díly odkládejte jen na čisté podklady.

1. Otočnou manžetou na spodní násadě otočte doleva pro její povolení.
2. Nasadte prodlužovací vložku a otočnou manžetou otočte doprava pro její utažení.
3. Horní násadu nasadte do prodlužovací vložky a otočnou manžetou otočte doprava pro její utažení.

### Montáž odstraňovač odřezků

1. Namontujte odstraňovač odřezků.

#### Ilustrace C

### Zavěsit popruh

Popruh pomáhá při kontrolovaném spuštění přístroje po provedeném řezu a zachycení přístroje během užívání.

#### Ilustrace D

1. Háčky popruhu zavěste do oček na rukojeti a na násadě. Položte popruh přes rameno. Dbejte na to, aby bylo možné popruh rychle uvolnit v případě nebezpečí.

### Vložení akumulátoru

### POZOR

#### Znečištěné kontakty

Poškození přístroje a akumulátoru

Před vložení zkontrolujte uchycení akumulátoru a kontakty z hlediska nečistot, popř. je očistěte.

#### Ilustrace E

1. Zasuňte akumulátor do uchycení, dokud neuslyšíte cvaknutí.

### Obsluha

Začátečnickům doporučujeme před zahájením práce s plotovými nůžkami absolvovat zaškolení zkušenými osobami a procvičení manipulace a pracovních technik.

### Nastavení naklápěcího tlačítka

Úhel mezi násadou / prodlužovací vložkou a plotovými nůžkami je možné přizpůsobit pracovním podmínkám.

#### Ilustrace F

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Ostrý řezací nůž

Řezná poranění

Při všech pracích na řezacím noži noste ochranné rukavice.

1. Namontujte chrániče nože.

#### Ilustrace G

2. Násadu / prodlužovací vložku vyrovnejte paralelně k zemi.
3. Jednou rukou stiskněte naklápěcí tlačítko.

#### Ilustrace H

### ⚠ VAROVÁNÍ

Řezná poranění při kontaktu s ostrou čepelí

Řezným listem nikdy nemanipulujte rukou.

4. Druhou rukou pohybujte násadou / prodlužovací vložkou tak dlouho, dokud nebude nastavený požadovaný úhel.
5. Uvolněte naklápěcí tlačítko.

### Zapnutí zařízení

1. Zatáhněte za tlačítko pro odblokování spouště směrem dozadu až na doraz.

#### Ilustrace I

2. Zmačkněte spoušť. Zařízení se spustí.
3. Uvolněte spoušť. Zařízení se zastaví.

### Obsluha

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku nekontrolovaných pohybů přístroje

Přístroj držte vždy oběma rukama.

Noste vždy popruh.

1. Zkontrolujte fezaný materiál z hlediska výskytu cizích těles jako je papír, fólie nebo dráty, a popř. je odstraňte.
2. Odstraňte chrániče nože.

#### Ilustrace J

3. Zapněte přístroj, viz kapitolu *Zapnutí zařízení*.
4. Vyžínání živých plotů.

#### Ilustrace K

### Odstranění akumulátorového bloku

#### Upozornění

Při delším přerušení práce vyjměte akupack z přístroje a zajistěte ho proti nepovolanému použití.

1. Stiskněte tlačítko k odjištění akumulátorového bloku, abyste akumulátorový blok uvolnili.

#### Ilustrace L

2. Vyjměte akumulátorový blok z přístroje.

### Ukončení provozu

1. Vyjměte akupack z přístroje (viz kapitolu *Odstranění akumulátorového bloku*).
2. Vyčistěte přístroj (viz kapitolu *Čištění přístroje*).

### Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nekontrolovaný rozběh

Řezné poranění

Před přepravou vyjměte akumulátor z přístroje.

Plotové nůžky přepravujte jen s nasazeným chráničem nože.

1. Vyjměte akumulátorový blok, viz kapitolu *Odstranění akumulátorového bloku*.
2. Namontujte chrániče nože.

#### Ilustrace G

3. Případně vymontujte prodlužovací vložku.

#### Ilustrace M

- a Horní otočnou manžetou otočte doleva.
- b Prodlužovací vložku vyjměte z horní násady.
- c Spodní otočnou manžetou otočte doleva.

- d Prodlužovací vložku vyjměte ze spodní násady.

## Skladování

### POZOR

#### Vlhké prostředí

#### Koroze

Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorách.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nekontrolovaný rozběh

#### Řezné poranění

Před přepravou vyjměte akumulátor z přístroje.

Plotové nůžky skladujte jen s nasazeným chráničem nože.

Před delším skladováním přístroj vyčistěte (viz kapitola Čištění přístroje).

1. Vyjměte akumulátorový blok, viz kapitolu *Odstažení akumulátorového bloku*.
2. Namontujte chránič nože.

#### Ilustrace G

3. Případně vymontujte prodlužovací vložku.

#### Ilustrace M

- a Horní otočnou manžetou otočte doleva.
  - b Prodlužovací vložku vyjměte z horní násady.
  - c Spodní otočnou manžetou otočte doleva.
  - d Prodlužovací vložku vyjměte ze spodní násady.
4. Přístroj uložte na suchém a dobře větraném místě. Uložte jej mimo dosah korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie a odmrazovací soli.

## Péče a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nekontrolovaný rozběh

#### Řezné poranění

Před prováděním veškerých prací na přístroji z něho vyjměte akumulátor.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí poranění ostrými noži

U všech prací na přístroji noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

## Čištění přístroje

### POZOR

#### Nesprávný způsob čištění

#### Poškození přístroje

Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.

Neponořujte přístroj do vody.

Nečistěte stroj proudem vody z hadice ani vysokotlakého čističe.

#### Ilustrace N

1. Nechte přístroj vychladnout.
2. Nůž a skříň motoru očistěte kartáčem od zbytků rostlin a nečistot.
3. Větrací šterbiny přístroje vyčistěte kartáčem.

## Kontrola šroubových spojů nože

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Uvolněné šroubové spoje

Řezná poranění způsobená nekontrolovaným pohybem nože

Pravidelně kontrolujte, zda je nůž správně a pevně přišroubován.

#### Ilustrace O

1. Zkontrolujte šrouby / matice, zda pevně drží.
2. Uvolněné šrouby / matice dotáhněte.

## Oléování břitů nože

Pro zachování kvality nože byste měli břitů nože po každém použití naolejovat.

#### Upozornění

Dosáhnete velmi dobrého výsledku, pokud použijete nízkoviskózní strojní olej nebo olej ve spreji.

#### Ilustrace P

1. Přístroj položte na rovnou podložku.
2. Olej nanásejte na horní stranu břitů nože.

## Ostření břitů nože

#### Upozornění

Při ostření odstraňte co nejméně materiálu a zachovejte původní úhel zubového břítu.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Ostré nože

#### Řezné poranění

Při ostření břitů nože používejte vhodné ochranné rukavice.

1. Nůž upněte do svěráku.
2. Přístupnou stranu zubových břitů naostřete pilníkem.
3. Nůž posunujte opatrně rukou, aby se zpřístupnily nenaostřené zubové břity.
4. Přístupnou stranu všech zubových břitů naostřete pilníkem.

## Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností nebo při poruchách, které zde nejsou uvedeny, se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči sníží kapacita akupacku, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude již dosaženo plné doby chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

Chyba	Příčina	Odstranění
Přístroj se nerozbíhá	Akupack není správně vložen.	● Zasuňte akupack do uchycení, dokud nezacvakne.
	Akupack je vybitý.	● Nabíjte akupack.
	Akupack je vadný.	● Vyměňte akupack.

Chyba	Příčina	Odstranění
<b>Přístroj se zastavuje během provozu</b>	Nůž je zablokovaný řezaným materiálem.	● Odstraňte řezaný materiál z nože.
	Akumulátor je přehřátý	● Přerušte práci a vyčkejte, dokud nebude teplota akumulátoru opět ležet v normálním rozsahu.
	Motor je přehřátý	● Přerušte práci a nechte motor vychladnout.
<b>Problémy při montáži prodlužovací vložky</b>	Znečištěná styčná místa	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Konce prodlužovací vložky a násad přístroje očistěte od nečistot.</li> <li>● Přístroj a prodlužovací vložku odkládejte jen na čisté podklady.</li> </ul>

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

## Technické údaje

		PHG 18-45
		Battery
<b>Výkonnostní údaje přístroje</b>		
Jmenovité napětí	V	18
Volnoběžné otáčky	/min	1350
Délka řezu	cm	45
Rozteč zubů	mm	18
Pracovní dosah (max.)	m	2,9
<b>Vibrace podle EN 62841-1 a EN 62841-4-2</b>		
Hodnota vibrací ruky a paže u přední rukojeti	m/s <sup>2</sup>	1,5
Hodnota vibrací ruky a paže u zadní rukojeti	m/s <sup>2</sup>	1,4
Nejistota	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Hladina akustického výkonu podle EN 62841-1 a EN 62841-4-2</b>		
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Nejistota K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Rozměry a hmotnosti</b>		
Délka x šířka x výška	mm	2967 x 122 x 250
Hmotnost (bez akumulátorového bloku)	kg	4,3

Technické změny vyhrazeny.

## Hodnota vibrací a hluku

Uvedené celkové hodnoty vibrací a emisní hodnoty hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání dvou nástrojů.

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované emisní hodnoty hluku lze také použít pro předběžné posouzení expozice.

## ⚠ VAROVÁNÍ

*Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití nářadí a zejména na druhu zpracovávaného materiálu.*

*Určete bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu expozice za skutečných podmínek použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako je doba vypnutí nástroje a doba chodu naprázdno, dodatečně k době spuštění).*

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Akumulátorové plotové nůžky s prodloužením  
Typ: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Příslušné směrnice EU

2000/14/ES (+2005/88/ES)

2014/30/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

### Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Použitý postup posouzení shody

2000/14/ES a změny podle 2005/88/ES Příloha V

### Hladina akustického výkonu dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Naměřeno: 93,6

Zaručeno: 95

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

## Kazalo

Splošna navodila .....	138
Varnostna navodila .....	138
Namenska uporaba .....	141
Zaščita okolja .....	141
Pribor in nadomestni deli .....	141
Obseg dobave .....	141
Varnostne naprave .....	141
Simboli na napravi .....	142
Opis naprave .....	142
Zagon .....	142
Upravljanje .....	143
Transport .....	143
Skladiščenje .....	143
Nega in vzdrževanje .....	144
Pomoč pri motnjah .....	144
Garancija .....	144
Tehnični podatki .....	144
Izjava EU o skladnosti .....	145

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila, originalna navodila za uporabo, varnostna navodila, priložena paketu akumulatorskih baterij, in priložena originalna navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij/standardnega polnilnika ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika. Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

## Varnostna navodila

### Stopnje nevarnosti

#### **⚠ NEVARNOST**

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### **⚠ OPOZORILO**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### **⚠ PREVIDNOST**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### **POZOR**

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Splošna varnostna navodila

#### **⚠ OPOZORILO**

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.**

Neupoštevanje spodnjih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaš omrežni (žični) izdelek ali na vaš baterijski (brezžični) izdelek.

#### 1 Varnost na delovnem območju

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Na nepreglednih ali temnih območjih se zlahka zgodijo nesreče.
- Električna orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med upravljanjem električnega orodja se naj otroci in navzoči nahajajo na varni oddaljenosti.** Zaradi nepozornosti lahko izgubite nadzor.

#### 2 Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. V kombinaciji z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.**
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v električno orodje pride voda, se poveča nevarnost električnega udara.**
- Ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop električnega orodja. Preprečite stik kabla z vročino, oljem, ostrimi robovi ali deli naprave, ki se premikajo. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo nevarnost električnega udara.**
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.**
- Če je obratovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno z odklopnikom na preostali (diferenčni) tok. Uporaba odklopnika na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.**

#### 3 Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.**
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitno oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za poškodbe.**
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo električnega in/ali akumulatorskega napajanja, dviganjem ali nošenjem zagotovite, da je stikalo orodja izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja z vključenim stikalom lahko povzroči nesrečo.**
- Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe ali vijačnike. Vijačnik**

- ali ključ, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite, da vedno trdno stojite na mestu in vedno ohranjajte ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Preprečite stik las, oblačil in rokavic z deli, ki se premikajo. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
  - g Zagotovite ustrezno priključitev in pravilno uporabo potencialno nameščenih naprav za sesanje in prestrezanje prahu. Uporaba sesanja prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
  - h Ne dovolite, da bi zaradi pogoste uporabe in seznanjenosti z orodjem postali nepredvidni in zanemarili načela varnosti orodja. Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4 Uporaba in nega električnih orodij
- a Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Delo s pravim električnim orodjem bo preprostejše in varnejše v navedenem območju zmogljivosti.
  - b Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iz električnega orodja iztaknite vtiči iz električnega omrežja in/ali odstranite paket akumulatorskih baterij, če ga je mogoče odstraniti. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
  - d Neuporabljena električna orodja hranite izven doseg a otrok in ne dovolite, da bi jih upravljali ljudje, ki niso seznanjeni z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarna.
  - e Vzdrževanje električnih orodij in pribora. Preverite, ali so gibljivi deli nepravilno poravnani ali zatakneni, ali so deli zlomljeni ali so prisotne druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih električnih orodij.
  - f Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
  - g Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo je treba izvesti. Uporaba električnega orodja za drugačne namene uporabe od predvidenih lahko povzroči nevarne situacije.
  - h Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in na njih ne sme biti olja ali masti. Drseči ročaji in prijemalne površine onemogočajo varno delovanje in nadzor orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5 Uporaba in nega akumulatorskih orodij
- a Napravo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo vrsto baterije predstavlja nevarnost požara.
  - b Uporabljajte samo električna orodja s posebej zasnovanimi paketi akumulatorskih baterij. Pri uporabi drugih paketov akumulatorskih baterij obstaja nevarnost poškodb in požara.
  - c Ko paketa akumulatorskih baterij ne uporabljate, ga shranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki se lahko vzpostavijo povezavo iz enega priključka do drugega. Če povzročite kratki stik akumulatorskih stikov, lahko pride do opeklin ali požara.
  - d Pri neprimernih pogojih lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina. Preprečite stik s tekočino. V primeru naključnega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, sičite zdravniško pomoč. Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
  - e Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih paketov akumulatorskih baterij ali orodij. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
  - f Paketa akumulatorskih baterij ali orodja ne postavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Pri požaru ali temperaturah nad 130 °C obstaja nevarnost eksplozije.
  - g Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite paketa akumulatorskih baterij ali orodja zunaj temperaturnega območja, določena v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.
- 6 Servis
- a Električno orodje naj popravi usposobljeni serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. To zagotavlja varnost električnega orodja.
  - b Nikoli ne servisirajte poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Vzdrževanje paketov akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

#### Varnostna navodila za teleskopski obrezovalnik žive meje

- Preprečite stik delov telesa z rezilom. Med premikanjem rezil ne odstranjujte ali držite rezanega materiala. Rezila se premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepozornosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Obrezovalnik žive meje nosite za ročaj z ustavljenim rezilom in pazite, da ne vklopite nobenega stikala. Pravilno nošenje obrezovalnika žive meje zmanjšuje nevarnost nenamernega zagona in posledičnih poškodb zaradi rezil.
- Pri prevozu ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestite pokrov rezila. Pravilno ravnanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi rezil.
- Pred odstranjevanjem zataknenega materiala ali servisiranjem naprave se prepričajte, da so

vs a stikala naprave izklopljena in je paket akumulatorskih baterij odstranjen ali odklopljen.

Nepričakovano delovanje obrezovalnika žive meje pri odstranjevanju zataknjenih materialov ali vzdrževanju lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- **Obrezovalnik žive meje držite le za izolirane površine ročajev, saj se lahko rezilo dotakne skritih napeljav.** Če rezila pridejo v stik z vodom pod napestjo, so lahko izpostavljeni kovinski deli obrezovalnika žive meje pod napetostjo in povzročijo električni udar.
- **Vse napajalne kable in vode držite stran od območja rezanja.** Napajalni kablji so lahko skriti v živih mejah ali grmovju in jih lahko rezilo po nesreči prereže.
- **Obrezovalnika žive meje ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.** To zmanjšuje tveganje, da bi v vas udarila strela.
- **Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, nikoli ne uporabljajte obrezovalnika žive meje s podaljškom v bližini električnih vodov.** Stik z električnimi vodi ali uporaba v njihovi bližini lahko povzroči hude telesne poškodbe ali električni udar, ki lahko povzroči smrt.
- **Obrezovalnik žive meje s podaljškom vedno upravljajte z obema rokama.** Da ne bi izgubili nadzora, držite obrezovalnik žive meje s podaljškom z obema rokama.
- **Pri delu z obrezovalnikom žive meje s podaljškom nad glavo vedno uporabljajte zaščito za glavo.** Padajoči deli lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

#### Dodatna varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST** ● Hude telesne poškodbe, ki nastanejo pri izmetu predmetov iz območja rezila ali ko se žica ali kabel ujame v rezalno orodje. Pred uporabo temeljito pregledite delovno območje in odstranite predmete, kot so kamni, palice, kovina, žice, kosti ali igrače. ● Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v radiju 15 m osebe, zlasti otroci ali živali, saj obstaja nevarnost izmeta predmetov iz območja rezila. ● Naprave ne smete spreminjati. ● Težke telesne poškodbe zaradi raztresene uporabe naprave. Naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom drog, alkohola, zdravil ali če ste utrujeni.

**⚠ OPOZORILO** ● Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ne smejo uporabljati naprave. ● Za prepoznavanje morebitnih nevarnosti potrebujete neoviran pogled na delovno območje. Napravo uporabljajte samo pri dobri osvetlitvi.

● Pred obratovanjem se prepričajte, da naprava, vsi krmlilni elementi in varnostne naprave pravilno delujejo. Preverite, ali so zapirala pravilno zaprta ter ali so zaščitni pokrovi in ročajji pravilno pritrjeni. Naprave ne uporabljajte, če navedeni elementi niso v brezhibnem stanju. ● Pred uporabo naprave zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. ● Pri delu z napravo nosite dolge težke hlače, oblačila z dolgimi rokavi in nestršeče čevlje. Nikoli ne delajte bosi. Ne nosite sandal ali kratkih hlač. Izogibajte se ohlapnim oblačilom ali oblačilom s čipkami in trakovi. ● Nevarnost povratnega sunka zaradi izgube ravnotežja. Izogibajte se neobičajni drži telesa, poskrbite, da boste trdno stali na mestu, in vedno ohranjajte ravnotežje. ● Napravo vedno držite z obema rokama. Spretni ročaj držite z eno roko. Z drugo roko držite zad-

nji ročaj, pritisnite gumb za sprostitev in stikalo naprave.

- Pri uporabi naprave morate nositi priloženi nosilni pas. Nosilni pas je opremljen z zapenjalnikom. Nosilni pas vam pomaga napravo po rezanju nadzorovano spustiti in držati težo naprave med rezanjem. ● Pred uporabo naprave se seznanite z nosilnim pasom in zapenjalnikom. Ne nosite oblačil čez nosilni pas in tudi drugače ne ovirajte dostopa do zapenjalnika. ● Nevarnost električnega udara. Z napravo ne delajte v območju 10 metrov do nadzemnih vodov. ● Naprave ne uporabljajte v bližini stebrov, ograj, zgradb ali drugih nepremičnih predmetov. ● Rezila naprave so ostra. Pri montiranju, menjavi, čiščenju ali nameščanju vijakov nosite močne zaščitne rokavice in ravnajte previdno. ● Pred uporabo naprave zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. ● Takoj ustavite napravo in preverite, ali obstaja škoda oz. ugotovite vzrok vibracij, če je naprava padla, prešla udarec ali neobičajno vibrirala. Škodo popravite pri pooblaščenem servisu ali zamenjajte napravo. ● Pred vsako uporabo preverite, ali sta priključek droga in rezalno orodje pravilno pritrjena. ● Pred rezanjem žive meje ali grma preverite, ali so zadaj ali znotraj ljudje ali živali. ● Izklopite motor, odstranite paket akumulatorskih baterij in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni: ● Preden nastavite delovni položaj rezalnega orodja. ● Pred čiščenjem naprave ali odstranitvijo blokade. ● Preden napravo pustite brez nadzora. ● Pred preverjanjem, čiščenjem ali delom na napravi.

**⚠ PREVIDNOST** ● Nosite popolno zaščito za oči in ušesa. ● Pri delu na območjih, kjer obstaja nevarnost padca predmetov, nosite zaščito za glavo. ● Obstaja nevarnost poškodb, če gibljivi deli naprave zagrabijo ohlapna oblačila, lase ali nakit. Preprečite stik oblačil in nakita z gibljivimi deli stroja. Dolge lase spnite nazaj. ● Pred uporabo naprave se prepričajte, da rezalno orodje ne more priti v stik z ničemer. ● Naprave ne uporabljajte na lestvah ali nestabilnih podlagah. ● Zaščita sluha lahko omeji vašo sposobnost slišati opozorilne zvoke, zato bodite pozorni na morebitne nevarnosti v bližini in v delovnem območju. ● Hrup naprave lahko omeji vašo sposobnost, da slišite opozorilne zvoke, zato bodite pozorni na morebitne nevarnosti v bližini in v delovnem območju.

**POZOR** ● Naprave ne premikajte s silo skozi gosto grmičevje. To lahko blokira in upočasnijo rezalna orodja. Če rezalna orodja zablokirajo, zmanjšajte delovno hitrost. ● Ne režite vej, ki so očitno prevelike, da bi ustrezale velikosti rezila. Za večja debela in veje uporabite ročno ali obrezovalno žago brez motorja. ● Napravo uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C. ● Napravo shranjujte v prostoru med 0 °C in 40 °C.

#### Dodatna varnostna navodila za baterijo

Da bi zmanjšali nevarnost požara, telesnih poškodb in poškodbo izdelka zaradi kratkega stika, naprave, paketa akumulatorskih baterij ali polnilnika nikoli ne potopite v tekočino in ne dovolite, da vanje pride tekočina. Jedke ali prevodne tekočine, kot so morska voda, nekatere industrijske kemikalije, belilo ali izdelki, ki vsebujejo belilo, itd., lahko povzročijo kratek stik.

- Paket akumulatorskih baterij polnite v prostoru, kjer je temperatura okolice med 10 °C in 38 °C.
- Paket akumulatorskih baterij hranite na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.
- Paket akumulatorskih baterij uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolice med 0 °C in 40 °C.

## Varen transport in shranjevanje

**⚠ OPOZORILO** • Pred skladiščenjem ali transportom izklopite napravo, pustite, da se ohladi, in odstranite paket akumulatorskih baterij.

**⚠ PREVIDNOST** • Da preprečite nesreče in telesne poškodbe, pri transportu in skladiščenju naprave obvezno namestite ščitnik za nož in odstranite akumulatorsko baterijo. • Nevarnost poškodb in škode na napravi. Pri transportu napravo zavarujte pred premiki ali padci. • Zaradi varnosti paket akumulatorske baterije shranite ločeno od naprave.

**POZOR** • Pred skladiščenjem ali transportom odstranite vse tuje z naprave. • Napravo skladiščite na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Napravo hranite ločeno od jedkih snovi, kot so vrtna kemikalije. • Naprave ne skladiščite v odprtih prostorih.

## Varno vzdrževanje in nega

**⚠ OPOZORILO** • Izklopite motor, odstranite paket akumulatorskih baterij in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni:

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave.
- Pred zamenjavo pribora.
- Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezalnih orodij. Bodite posebno pozorni pri odstranjevanju ali nameščanju ščitnika za nož, čiščenju in mazanju naprave. • Prepričajte se, da je naprava v varnem stanju, tako da v rednih časovnih presledkih preverjate, ali so vijaki, matice in sorniki tesno pritrjeni. • Po vsaki uporabi s trdo krtačo odstranite umazanijo z rezilnega orodja in nanesite ustrezno olje za zaščito pred rjavjenjem, pred ponovno namestitvijo ščitnika za nož. Proizvajalec priporoča uporabo pršila za zaščito pred rjavjenjem in za mazanje. Za ustrezno pršilo se obrnite na servisno službo. Pred vsako uporabo lahko rezalna orodja namastite na opisan način.

**⚠ PREVIDNOST** • Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

**POZOR** • Po vsaki uporabi očistite izdelek z mehko, suho krpo.

**Napotek** • Servisna in vzdrževalna dela lahko izvaja samo ustrezno usposobljeno in posebej izšolano strokovno osebje. Priporočamo, da izdelek pošljete v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru. • Izvajate lahko samo nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za dodatna popravila se obrnite na pooblaščen servisno službo.

## Preostala tveganja

### ⚠ OPOZORILO

- Tudi če se naprava uporablja, kot je predpisano, ostanejo nekatera preostala tveganja. Pri uporabi naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
- Poškodbe zaradi stika z rezalnimi orodji. Rezalno orodje držite stran od telesa. Ko ne obrezujete, uporabljajte ščitnik za nož.
- Vibracije lahko povzročijo poškodbe. Za vsako delo uporabljajte pravo orodje, uporabljajte predvidene ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Hrup lahko povzroči okvaro sluha. Nosite zaščito za ušesa in omejite obremenitev.

## Zmanjšanje tveganja

### ⚠ PREVIDNOST

- Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvavitve rok zaradi vibracij. Splošno veljavnega trajanja uporabe ni mogoče določiti, saj nanj vpliva več dejavnikov:
  - Osebnost nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinca v prstih).
  - Nizka temperatura okolice. Nosite tople rokavice za zaščito rok.
  - Ovirana prekrvavitve zaradi močnega držanja.
  - Neprekinjena uporaba je bolj škodljiva kot uporaba s premori.
- Če se pri redni dolgotrajni uporabi vedno znova pojavljajo simptomi, kot so mravljinca v prstih in hladni prsti, poiščite zdravniško pomoč.

## Namenska uporaba

- Akumulatorske škarje za živo mejo s podaljškom so primerne samo za zasebno uporabo.
- Naprava je namenjena samo za uporabo na prostem.
- Iz varnostnih razlogov je treba napravo vedno čvrsto držati z obema rokama.
- Naprava je namenjena za rezanje živih mej, grmovnic in podobnih rastlin. Uporabnik stoji varno na tleh.
- Naprava se lahko podaljša do največ 2,93 m.
- Napravo lahko uporabljate samo v suhem in dobro osvetljenem okolju.

Kakršna koli drugačna uporaba, npr. rezanje trave, dreves in vej, je nedopustna.

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Varnostne naprave

### ⚠ PREVIDNOST

**Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave**  
Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

### Deblokirna tipka

Deblokirna tipka stikala naprave na zadnjem ročaju zagotavlja uporabo z dvema rokama. Deblokirna tipka blokira stikalo naprave in tako prepreči nenadzorovan zagon škarij za živo mejo.

### Ščitnik za nož

Ščitnik za nož je pomemben sestavni del varnostne opreme škarij za živo mejo. Poškodovanega ščitnika za noža se ne sme več uporabljati in ga je treba takoj zamenjati.

## Simboli na napravi

	Splošni opozorilni znaki
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in vsa varnostna navodila.
	Pri delu z napravo nosite primerno zaščito za glavo, oči in sluh.
	Pri delu z napravo nosite neдрseče varnostne čevlje.
	Pri delu z napravo nosite neдрseče in trpežne rokavice.
	Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
	Vlečenje: Pripomoček za hitro zaklepanje
	Nevarnost telesnih poškodb. Ne dotikajte se ostrega rezalnega orodja.
	Nevarnost elektrike. Pri delu z napravo bodite na razdalji najmanj 10 m od nadzemnih vodov.
	Nevarnost zaradi zalučanih predmetov. Gledalci, zlasti otroci in hišni ljubljenci, naj bodo vsaj 15 m oddaljeni od delovnega območja.
	Zagotovljena raven tlaka hrupa, navedena na etiketi, je 95 dB.

## Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Sliko si ogledajte na strani s slikami

### Slika A

- ① Stikalo naprave
- ② Deblokirni gumb stikala naprave
- ③ Zgornji drog
- ④ Vrtljiva glava
- ⑤ Rezilo
- ⑥ Vrtljiva manšeta
- ⑦ Podaljšek
- ⑧ Obroč za nosilni pas
- ⑨ Spodnji drog
- ⑩ Tipka za sprostitvev paketa akumulatorskih baterij
- ⑪ Tipska ploščica
- ⑫ Nosilni pas
- ⑬ Ščitnik za nož
- ⑭ Vodilo za odrezani material
- ⑮ \*Hitri polnilnik Battery Power 18V
- ⑯ \*Paket akumulatorske baterije Battery Power 18V

\* opcijsko

### Paket akumulatorskih baterij

Napravo lahko uporabljate s paketom akumulatorskih baterij 18 V Kärcher Battery Power.

## Zagon

### ⚠ OPOZORILO

#### Ne nadzorovan zagon

*Smrtna nevarnost zaradi urreznin*

*Med vsemi pripravljalnimi ukrepi vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave.*

### Montaža podaljška

Po potrebi lahko napravo podaljšate s priloženim podaljškom.

### Slika B

### POZOR

#### Umazanija na spojih

*Če pri montaži med spoje podaljška in naprave pride umazanija, se naprava poškoduje.*

*Preverite, ali je na spojih umazanija in jo pred montažo odstranite.*

*Razstavljene spojne dele položite le na čiste površine.*

1. Vrtljivo manšeto na spodnjem drogu odvijte tako, da jo zavrtite v levo.
2. Vstavite podaljšek in vrtljivo manšeto zavrtite v desno, da jo pritrdite.
3. Zgornji drog vstavite v podaljšek in vrtljivo manšeto zavrtite v desno, da jo pritrdite.

### Montaža vodila za odrezani material

1. Montirajte vodilo za odrezani material.

### Slika C

### Nameščanje nosilnega pasu

Nosilni pas vam pomaga napravo po rezanju nadzorovano spustiti in držati težo naprave med uporabo.

### Slika D

1. Kavlje nosilnega pasu obesite v obroča na ročaju in drogu. Nosilni pas si namestite čez ramo. Prepričajte se, da se lahko nosilni pas v primeru nevarnosti hitro sprostí.

### Vstavljanje akumulatorske baterije

## POZOR

### Umazani stíki

*Poškodbe naprave in akumulatorske baterije*

*Pred vstavljanjem preverite, ali so nastavek za akumulatorsko baterijo in stíki umazani, ter jih po potrebi očistite.*

### Slika E

1. Akumulatorsko baterijo potisnite na nastavek, da se slíšno zaskoči.

## Upravljanje

Prvim uporabnikom priporočamo, da jih pred delom s škarjami za živo mejo podučí izkušena oseba, ter da vadíjo ravnanje in tehnike.

### Nastavitve vrtljive glave

Kot med ročajem / podaljškom in škarjami za živo mejo je mogoče prilagoditi delovnim pogojem.

### Slika F

## △ PREVIDNOST

### Ostri rezalni nož

*Ureznine*

*Pri delu na rezalnem nožu nosite zaščitne rokavice.*

1. Montaža ščitnika za nož.

### Slika G

2. Poravnajte ročaj / podaljšek vzporedno s tlemi.
3. Z eno roko pritisnite gumb za zasuk.

### Slika H

## △ OPOZORILO

### Ureznine ob stíku z ostrim rezilom

*Nikoli ne premakajte rezila z roko.*

4. Z drugo roko premaknite ročaj / podaljšek, dokler ne nastavite želenega kota.
5. Sprostite gumb za zasuk.

### Vklopite napravo

1. Gumb za zaklepanje sprožilca povlecite nazaj do konca.

### Slika I

2. Pritisnite sprožilec. Naprava se zažene.
3. Spustite sprožilec. Naprava se ustavi.

### Upravljanje

## △ PREVIDNOST

### Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

*Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.*

## △ OPOZORILO

### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenadzorovanih premikov naprave

*Napravo vedno držite čvrsto z obema rokama.*

*Vedno nosite nosilni pas.*

1. Preverite, ali odrezani material vsebuje tujke, kot so papir, folije ali žice, in jih po potrebi odstranite.

2. Odstranite ščitnik za nož.

### Slika J

3. Vklopite napravo, glejte poglavje *Vklopite napravo*.
4. Obrežite živo mejo.

### Slika K

## Odstranjanje paketa akumulatorskih baterij

### Napotek

*Paket akumulatorskih baterij pri daljši prekinitvi dela odstranite iz naprave in ga zavarujte pred neodobreno uporabo.*

1. Pritisnite tipko za sprostitev paketa akumulatorskih baterij, da sprostite paket akumulatorskih baterij.

### Slika L

2. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

### Prenehanje uporabe

1. Paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave (glejte poglavje *Odstranjanje paketa akumulatorskih baterij*).
2. Očistite napravo (glejte poglavje *Čiščenje naprave*).

## Transport

## △ PREVIDNOST

### Neupoštevanje teže

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri transportu upoštevajte težo naprave.*

## △ PREVIDNOST

### Nenadzorovan zagon

*Ureznine*

*Pred transportom odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.*

*Škarje za živo mejo transportirajte le z nameščenim ščitnikom za nož.*

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Odstranjanje paketa akumulatorskih baterij*.
2. Montirajte ščitnik za nož.

### Slika G

3. Če je potrebno, demontirajte podaljšek.

### Slika M

- a Zgornjo vrtljivo manšeto obrnite v levo.
- b Odstranite podaljšek iz zgornjega droga.
- c Spodnjo vrtljivo manšeto obrnite v levo.
- d Odstranite podaljšek iz spodnjega droga.

## Skladiščenje

## POZOR

### Vlažna okolica

*Korozija*

*Napravo skladiščite samo v zaprtih prostorih.*

## △ PREVIDNOST

### Neupoštevanje teže

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.*

## △ PREVIDNOST

### Nenadzorovan zagon

*Ureznine*

*Pred transportom vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave.*

*Škarje za živo mejo shranjujte samo z nameščenim ščitnikom rezila.*

*Preden shranite napravo, jo vedno očistite (glejte poglavje *Čiščenje naprave*).*

1. Odstranite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Odstranjanje paketa akumulatorskih baterij*.
2. Montirajte ščitnik za nož.

### Slika G

3. Če je potrebno, demontirajte podaljšek.

### Slika M

- a Zgornjo vrtljivo manšeto obrnite v levo.
- b Odstranite podaljšek iz zgornjega droga.

- c Spodnjo vrtljivo manšeto obrnite v levo.  
 d Odstranite podaljšek iz spodnjega droga.
4. Napravo hranite na suhem in dobro prezračenem mestu. Preprečite stik s korozivnimi snovmi, kot so vrtno kemikalije in sol za odmrzovanje.

## Nega in vzdrževanje

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nenadzorovan zagon

##### Ureznine

Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave.

### ⚠ PREVIDNOST

#### Nevarnost ureznin zaradi ostrih nožev.

Pri vseh delih na napravi nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.

## Čiščenje naprave

### POZOR

#### Napačno čiščenje

##### Poškodbe naprave

Napravo očistite z vlažno krpo.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila.

Naprave ne potopite v vodo.

Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali vodnim curkom pod visokim tlakom.

##### Slika N

- Počakajte, da se naprava ohladi.
- S krtačo očistite ostanke rastlin in umazanijo z noža in ohišja motorja.
- S krtačo očistite prezračevalne reže naprave.

## Preverite vijačne spoje noža

### ⚠ PREVIDNOST

#### Zrhljan vijačni spoj

Ureznine zaradi nenadzorovanih premikov noža

Redno preverjajte, ali so vijačni spoji noža trdno priviti.

##### Slika O

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava se ne zažene	Paket akumulatorskih baterij ni pravilno vstavljen.	● Paket akumulatorskih baterij potiskajte v nosilec dokler ne zaskoči.
	Paket akumulatorskih baterij je prazen.	● Napolnite paket akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij je okvarjen.	● Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.
Naprava se med delovanjem ustavi	Rezan material blokira nož.	● Odstranite rezan material iz noža.
	Akumulatorska baterija se pregreje	● Prenehajte z delom in počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije vrne v normalno stanje.
	Motor se pregreje	● Prenehajte z delom in počakajte, da se motor ohladi.
Težave z namestitvijo podaljška	Umazani spoji	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S koncev podaljška in držal naprave očistite obloge umazanije.</li> <li>● Napravo in podaljšek odložite samo na čiste površine.</li> </ul>

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljenе brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

- Preverite, ali so vsi vijaki/matice trdno priviti.
- Privijte zrhljane vijake/matice.

## Mazanje rezil noža

Za ohranjanje kakovosti nožev je treba po vsaki uporabi namazati rezila nožev.

### Napotek

Če uporabljate redko tekoče strojno olje ali razpršilno olje, bo posledica zelo dober rezultat.

#### Slika P

- Napravo postavite na ravno površino.
- Olje nanesite na zgornjo stran rezil noža.

## Brušenje rezil noža

### Napotek

Pri brušenju odstranite čim manj materiala in ohranite prvotni kot zoba rezila.

### ⚠ PREVIDNOST

#### Ostri noži

##### Ureznine

Pri brušenju rezil noža nosite ustrezne zaščitne rokavice.

- Vpnite nož v vijačni priključek.
- Prosto stran zob rezila nabrusite s pilo.
- Z roko previdno potisnite nož naprej, da postanejo dostopni neizostreni zobje rezila.
- Prosto stran vseh zob rezila brusite s pilo.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo. Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri ustreznih negi, zato najdaljši možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

## Tehnični podatki

PHG 18-45 Battery

### Podatki o zmogljivosti naprave

Nazivna napetost	V	18
Število vrtljajev v prostem teku	/min	1350
Dolžina reza	cm	45

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Razmak med zobmi	mm	18
Delovno območje (največ)	m	2,9

#### **Emisije vibracij v skladu z EN 62841-1 in EN 62841-4-2**

Vrednost tresljajev dlani-roke srednjega ročaja	$m/s^2$	1,5
Vrednost tresljajev dlani-roke zadnjega ročaja	$m/s^2$	1,4
Negotovost	$m/s^2$	1,5

#### **Raven zvočne moči v skladu z EN 62841-1 in EN 62841-4-2**

Raven tlaka hrupa $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Negotovost $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Raven moči hrupa $L_{WA}$ + negotovost $K_{WA}$	dB(A)	95

#### **Mere in mase**

Dolžina x širina x višina	mm	2967 x 122 x 250
Teža (brez paketa akumulatorskih baterij)	kg	4,3

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

#### **Vrednost tresljajev in hrupa**

Navedene skupne vrednosti tresljajev in vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.

Deklarirane skupne vrednosti tresljajev in deklarirane vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

#### **⚠ OPOZORILO**

*Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in elastičnosti vrste materiala, ki se obdeluje.*

*Določite zaščitne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno in ko je v prostem teku, poleg časa sprožitve).*

#### **Izjava EU o skladnosti**

S tem izjavljam, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Akumulatorske škarje za živo mejo s podaljškom

Tip: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

#### **Zadevne EU-direktive**

2000/14/ES (+2005/88/ES)

2014/30/EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

#### **Uporabljeni harmonizirani standardi**

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### **Veljaven postopek ocene skladnosti**

2000/14/ES in spremenjen z 2005/88/ES: Priloga V

#### **Raven zvočne moči dB(A)**

PHG 18-45 Battery:

Izmerjeno: 93,6

Zajamčeno: 95

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 7. 2023

#### **Spis treści**

Wskazówki ogólne .....	145
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	146
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	149
Ochrona środowiska .....	149
Akcesoria i części zamienne .....	150
Zakres dostawy .....	150
Urządzenia zabezpieczające .....	150
Symbole na urządzeniu .....	150
Opis urządzenia .....	150
Uruchomienie .....	151
Obsługa .....	151
Transport .....	151
Składowanie .....	152
Czyszczenie i konserwacja .....	152
Usuwanie usterek .....	152
Gwarancja .....	153
Dane techniczne .....	153
Deklaracja zgodności UE .....	153

#### **Wskazówki ogólne**



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów / standardowej ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZYSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- **Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje, zapoznać się z ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia.**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do produktu zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego z akumulatora (bezwodowodowego).

#### 1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** W nieprzewidywalnych lub ciemnych miejscach łatwo o wypadek.
- b **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- c **Do obszaru pracy z elektronarzędziem nie należy dopuszczać dzieci ani osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

#### 2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek.** Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie stosować wtyczek przejściowych razem z elektronarzędziami z uzziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b **Unikać kontaktu ciała z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, instalacje grzewcze, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uzziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeśli do elektronarzędzia dostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- d **Nie należy używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urzą-

dzenia. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Stosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f **Jeżeli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- #### 3 Bezpieczeństwo osobiste
- a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, zwracać uwagę na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie wolno używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym oraz pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
  - b **Stosować wyposażenie ochrony osobistej.** Zawsze nosić okulary ochronne. Wyposażenie ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
  - c **Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może łatwo spowodować wypadek.
  - d **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie klucze nastawcze lub klucze płaskie.** Pozostawienie klucza płaskiego lub innego klucza na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
  - e **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** Należy stać stabilnie, aby móc w każdej chwili zachować równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracającą się część.
  - g **W przypadku montażu urządzeń do odsysania i odprowadzania pyłu należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzenia do odsysania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z występowaniem pyłu.
  - h **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi sprawiło, że staniesz się nieostrożny i zignorujesz zasady bezpieczeństwa pracy z narzędziami.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- #### 4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi
- a **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać elektronarzędzia przeznaczonego do danego zastosowania. Odpowiednio dobranym elektro-

*narzędziem lepiej i pewniej pracuje się w zalecanym zakresie mocy.*

- b **Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza się i nie wyłącza.** *Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
  - c **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego należy odłączyć je od źródła zasilania i/lub wyjąć z niego akumulator, jeżeli jest wymiowany.** *Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.*
  - d **Nie używane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać, aby były one obsługiwane przez osoby, które nie są zaznajomione z danym elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.*
  - e **Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować.** *Należy sprawdzić, czy nie ma nieprawidłowo ustawionych lub zakleszczonych części ruchomych, uszkodzonych elementów lub innych okoliczności, które mogłyby negatywnie wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez złe konserwowanie elektronarzędzia.*
  - f **Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** *Gdy narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są starannie zakonserwowane, zdarzają się zakleszczają i łatwiej je kontrolować.*
  - g **Stosować elektronarzędzia, akcesoria, dołączane elementy narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją.** *Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności. Używanie elektronarzędzia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.*
  - h **Uchwyty i powierzchnie chwytania powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpieczeństwa obsługi i kontroli urządzenia w niespodziewanych sytuacjach.*
- 5 **Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych**
- a **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** *Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stanowić zagrożenie pożarowe, gdy jest używana z akumulatorem innego typu.*
  - b **Należy używać wyłącznie elektronarzędzi wyposażonych w specjalnie zaprojektowane zestawy akumulatorów.** *W przypadku użycia innych zestawów akumulatorów istnieje ryzyko obrażeń ciała i pożaru.*
  - c **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć z nim złącze.** *Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
  - d **Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowe-**

**go kontaktu optukać dane miejsce wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy udać się do lekarza.** *Wyciekający z akumulatora elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia chemiczne.*

- e **Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych zestawów akumulatorów ani narzędzi.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne działania, które może doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.*
  - f **Nie należy narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** *Ryzyko eksplozji w przypadku narażenia akumulatora na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C.*
  - g **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania.** *Nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podany w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*
- 6 **Serwis**
- a **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu, który zastosuje tylko identyczne części zamienne.** *Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.*
  - b **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** *Konserwacja zestawów akumulatorów może być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.*

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc na wysięgniku do żywoptłów

- **Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od noża.** *Nie usuwać ciężego materiału ani nie trzymać go w czasie ruchy noży. Po wyłączeniu przełącznika noże nadal się poruszają. Moment nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoptłu może doprowadzić do poważnych obrażeń.*
- **Nożyce do żywoptłu należy trzymać za uchwyty z zatrzymanym nożem i uważać, aby nie uruchomić żadnego przełącznika.** *Prawidłowe przeniesienie nożyc do żywoptłu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń spowodowanych przez noże.*
- **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptłu należy zawsze zakładać osłonę noża.** *Prawidłowe posługiwanie się nożycami do żywoptłu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez noże.*
- **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonych materiałów lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie wyłączniki urządzenia są wyłączone, a akumulator został wyjęty lub odłączony.** *Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoptłu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania czynności konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- **Nożyce do żywoptłu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwyty, ponieważ nóż może dotykać ukrytych przewodów.** *Jeżeli noże zetkną się z przewodem pod napięciem, odsłonięte metalowe części nożyc do żywoptłu mogą*

znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- **Wszystkie kable i przewody zasilające należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Kable zasilające mogą być ukryte w żywoplotach lub krzewach i zostać przypadkowo przecięte nożem.
- **Nie należy używać nożyc do żywoplotu podczas złej pogody, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy używać nożyc do żywoplotu z przedłużeniem w pobliżu linii energetycznych.** Kontakt z liniami energetycznymi lub użytkowanie w ich pobliżu może spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem elektrycznym, a w konsekwencji śmierć.
- **Nożyce do żywoplotu z przedłużeniem należy zawsze obsługiwać dwiema rękami.** Aby uniknąć utraty kontroli, należy trzymać nożyce do żywoplotu z przedłużeniem dwiema rękami.
- **Podczas pracy przy żywoplotie przy użyciu nożyc z przedłużeniem trzymanych nad głową należy zawsze nosić osłonę głowy.** Spadające części mogą spowodować poważne obrażenia.

#### Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Poważne obrażenia ciała, jeśli przedmioty wpadną pod ostrze tnące lub jeśli drut lub sznurek zostanie wciągnięty do narzędzia tnącego. Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić miejsce pracy pod kątem obecności i usunąć wszelkie przedmioty, takie jak kamienie, kije, metal, drut, kości lub zabawki. • Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli osoby, zwłaszcza dzieci i zwierzęta, znajdują się w promieniu 15 m ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wyrzucenia przedmiotów przez ostrze tnące. • Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. • Poważne obrażenia ciała w wyniku braku koncentracji przy pracy. Nie wolno używać urządzenia pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków lub będąc zmęczonym.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznają się z niniejszymi instrukcjami. • Niezbędna jest możliwość niezakończony obserwacji całego obszaru roboczego, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia. Używać urządzenia tylko przy odpowiednim oświetleniu. • Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wszystkie elementy obsługowe i urządzenia zabezpieczające urządzenie działają prawidłowo. Sprawdzić, czy zamknięcia nie są poluzowane, upewnić się, że wszystkie osłony ochronne i uchwyty są prawidłowo i pewnie zamocowane. Nie używać urządzenia, jeśli jego stan techniczny budzi zastrzeżenia. • Przed uruchomieniem urządzenia należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. • Podczas pracy z urządzeniem należy nosić długie, ciężkie spodnie, ubrania z długimi rękawami i buty antypoślizgowe. Nie pracować boso. Nie należy nosić sandałów ani krótkich spodni. Unikać luźnej odzieży lub odzieży ze sznurkami i paskami. • Ryzyko odrzutu z powodu utraty równowagi. Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała, stać stabilnie i stale utrzymywać równowagę. • Trzymać urządzenie obiema

rękoma. Przytrzymać przedni uchwyt jedną ręką. Drugą ręką przytrzymać tylny uchwyt, uruchomić przycisk od-blokowujący i włącznik urządzenia. • Podczas korzystania z urządzenia należy korzystać z dołączanego pasa do noszenia. Pasa do noszenia jest wyposażony w szybkozłączce. Pasa do noszenia pomagają kontrolować urządzenie podczas opuszczania po cięciu i utrzymać jego ciężar podczas cięcia. • Przed użyciem urządzenia zapoznać się z zasadami korzystania z pasa do noszenia i szybkozłączca. Nie należy zakładać ubrania na uprząż ani w żaden inny sposób utrudniać dostępu do szybkozłączca. • Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie pracować urządzeniem w odległości mniejszej niż 10 metrów od linii napowietrznych. • Nie używać urządzenia w pobliżu słupów, ogrodzeń, budynków ani innych nieruchomych przedmiotów. • Noże urządzenia są ostre. Podczas montażu, wymiany, czyszczenia lub kontroli osadzenia śrub należy nosić solidne rękawice ochronne i pracować ostrożnie. • Przed uruchomieniem urządzenia należy wymienić zużyte lub uszkodzone części. • Natychmiast zatrzymać urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone lub określić przyczynę wibracji, jeśli urządzenie spadło, zostało uderzone lub wibruje w sposób odbiegający od normy. Zlecć naprawę uszkodzeń w autoryzowanemu serwisie lub wymienić urządzenie. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy złącze trzonka i narzędzia tnące są dobrze zamocowane. • Przed rozpoczęciem cięcia żywoplotu lub zarośli sprawdzić, czy w pobliżu lub wewnątrz nie ma żadnych osób ani zwierząt. • Wylączyć silnik, zdemontować zestaw akumulatorów i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Przed ustawieniem pozycji roboczej mechanizmu tnącego.
- Przed wyczyszczeniem urządzenia lub zdjęciem blokady.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- Przed kontrolą, konserwacją lub pracą przy urządzeniu.

**⚠ OSTROŻNIE** • Należy stosować pełną ochronę oczu i słuchu. • Podczas pracy w obszarach, w których występuje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów, należy stosować kask ochronny. • Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku pochwytności luźnej odzieży, wosów lub biżuterii przez ruchome części urządzenia. Nie zbliżać odzieży i biżuterii do ruchomych części urządzenia. Długie włosy należy związać z tyłu. • Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że narzędzia tnące nie mogą się z niczym zetknąć. • Nie używać urządzenia na drabinach ani innym niestabilnym podłożu. • Stosowanie ochrony słuchu może ograniczać zdolność słyszenia sygnałów ostrzegawczych, dlatego należy zwracać uwagę na potencjalne zagrożenia w pobliżu i w obszarze roboczym. • Hałas generowany przez urządzenie może ograniczyć zdolność słyszenia, dlatego należy zwracać uwagę na możliwe zagrożenia w otoczeniu i w strefie roboczej.

**UWAGA** • Nie prowadzić urządzenia siłą przez gęste zarośla. Może to spowodować zablokowanie narzędzi tnących i spowodowanie ich pracy. Jeśli narzędzia tnące blokują się, zmniejszyć prędkość roboczą. • Nie przecinać gałęzi, które są zbyt duże, aby zmieścić się między ostrzami. Do cięcia większych gałęzi używać pily ręcznej bez silnika. • Urządzenie należy eksploatować tylko w temperaturze od 0°C do 40°C. • Urządzenie należy przechowywać w miejscu o temperaturze od 0°C do 40°C.

## Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i uszkodzeń produktu w wyniku zwarcia, nie należy zanurzać urządzenia, akumulatora ani ładowarki w cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do ich wnętrza. Ciecze powodujące korozję lub przewodzące prąd elektryczny, takie jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe, wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp., mogą spowodować zwarcie.

- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.
- Akumulatora należy używać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 40°C.

## Bezpieczny transport i składowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Przed składowaniem lub transportem wyłączyć urządzenie, zacczekać, aż się wychłodzi i wyjąć zestaw akumulatorowy.

**⚠ OSTROŻNIE** • W celu uniknięcia wypadków lub zranień transportować i składować urządzenie tylko w zamontowanej osłonie noża i wyjętym akumulatorem.

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu przed przemieszczeniem i upadkiem.
- Ze względów bezpieczeństwa przechowywać akumulator oddzielnie od urządzenia.

**UWAGA** • Przed transportem lub składowaniem usunąć wszelkie ciała obce z urządzenia. • Przechowywać urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Przechowywać urządzenie z dala od substancji powodujących korozję, takich jak chemikalia ogrodowe. • Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

## Bezpieczna konserwacja i pielęgnacja

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Wyłączyć silnik, wyjąć zestaw akumulatorowy i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:

- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów.
- Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi narzędziami tnącymi. Zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania i zakładania osłony noża oraz czyszczenia i smarowania urządzenia. • Upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie, sprawdzając w regularnych odstępach czasu, czy sworznie, nakrętki i śruby są mocno dokręcone. • Po każdym użyciu usunąć zanieczyszczenia z narzędzi tnących za pomocą twardej szczotki i przed założeniem osłony noża nasmarować go odpowiednim olejem w celu ochrony przed korozją. Do ochrony przed korozją i smarowania producent zaleca stosowanie sprayu. Zapytać w serwisie o odpowiedni spray. Narzędzia tnące można smarować w opisany sposób przed każdym użyciem.

**⚠ OSTROŻNIE** • Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia.

**UWAGA** • Po każdym użyciu czyścić produkt miękką, suchą ściereczką.

**Wskazówka** • Czynności serwisowe i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i specjalnie przeszkolony personel specjalistyczny. Zalecamy odesłanie produktu w celu naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego. • Użytkownik może dokonywać wyłącznie regulacji i napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. W celu wykonania napraw wykraczających poza ten zakres należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## Ryzyko resztkowe

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, pewne ryzyko resztkowe pozostaje. Podczas użytkowania sprzętu mogą wystąpić następujące zagrożenia:
- Obrażenia spowodowane kontaktem z narzędziami tnącymi. Trzymać narzędzia tnące z dala od ciała. Po zakończeniu cięcia zakładać osłonę na noże.
- Wibracje mogą powodować obrażenia ciała. Do każdego zadania należy używać odpowiednich narzędzi, dołączonych uchwytów oraz ograniczać czas pracy i ekspozycję.
- Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Nosić ochronę słuchu i ograniczyć narażenie.

## Zmniejszenie ryzyka

### ⚠ OSTROŻNIE

- Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:
- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ścisnięcie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami. Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Nożyce akumulatorowe do żywopłotów są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie zawsze należy trzymać mocno obiema rękoma.
- Urządzenie przeznaczone jest do cięcia żywopłotów, krzewów i podobnych roślin. Użytkownik stoi przy tym bezpiecznie na ziemi.
- Urządzenie można przedłużyć maksymalnie do 2,93 m.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie w suchym, dobrze oświetlonym otoczeniu.

Każde inne zastosowanie, np. cięcie trawy, drzew lub gałęzi, jest niedozwolone.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

 Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Urządzenia zabezpieczające

### OSTROŻNIE

**Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach**

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

*Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.*

### Przycisk odblokowania

Przycisk odblokowujący wyłącznika urządzenia na tylnym uchwycie zapewnia obsługę oburęczną. Przycisk odblokowujący blokuje wyłącznik urządzenia i zapobiega w ten sposób niekontrolowanemu włączeniu się nożyc do żywoplotu.

### Osłona noża

Osłona noża jest istotnym elementem zabezpieczającym nożyce do żywoplotu. Nie wolno stosować uszkodzonej osłony noża. Należy ją niezwłocznie wymienić.

## Symbole na urządzeniu

	Ogólny znak ostrzegawczy
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa.
	Podczas pracy urządzenia należy zakładać odpowiednią ochronę głowy, oczu i uszu.
	Podczas pracy z użyciem urządzenia zakładać antypoślizgowe obuwie ochronne.

	Podczas pracy z użyciem urządzenia stosować antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice ochronne.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Ciągnięcie: Szybkoszłozce
	Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Nie dotykać ostrych narzędzi tnących.
	Zagrożenie elektryczne. Podczas pracy z urządzeniem należy zachować minimalną odległość 10 m od linii napowietrznych.
	Niebezpieczeństwo powodowane przez przedmioty wyrzucane z dużą siłą. Nie pozwalać osobom postronnym, zwłaszcza dzieciom, jak również zwierzętom domowym zbliżyć się do miejsca pracy na odległość mniejszą niż 15 m.
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego podany na etykiecie wynosi 95 dB.

## Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

**Rysunek – patrz strona z grafikami**

**Rysunek A**

- ① Wyłącznik urządzenia
- ② Przycisk odblokowujący wyłącznik urządzenia
- ③ Górny trzonek
- ④ Przycisk obracania
- ⑤ Ostrze tnące
- ⑥ Manszeta obrotowa
- ⑦ Przedłużka
- ⑧ Zaczep do pasa do noszenia
- ⑨ Dolny trzonek
- ⑩ Przycisk odblokowujący zestaw akumulatorowy
- ⑪ Tabliczka znamionowa
- ⑫ Pas do noszenia
- ⑬ Osłona noża
- ⑭ Zgarniacz pokosu
- ⑮ \*Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18 V
- ⑯ \*Zestaw akumulatorów Battery Power 18 V

\* opcjonalnie

## Zestaw akumulatorów

Urządzenie można pracować z wykorzystaniem zestawu akumulatorów 18 V Kärcher Battery Power.

## Uruchomienie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niekontrolowany rozruch

Zagrożenie życia z powodu ran ciętych

Przed wykonywaniem wszelkich czynności przygotowawczych wyjąć akumulator z urządzenia.

### Montaż przedłużki

W razie potrzeby urządzenie można przedłużyć za pomocą dołączanej przedłużki.

#### Rysunek B

### UWAGA

#### Zanieczyszczenie w miejscach połączeń

Uszkodzenie urządzenia w przypadku przedostania się zanieczyszczeń między miejsca łączeń przedłużki i urządzenia podczas montażu.

Sprawdzić miejsca łączeń pod kątem zanieczyszczenia, w razie potrzeby wyczyścić przed montażem.

Zdemontowane części łączące odkładać tylko na czystą powierzchnię.

1. Obrócić manszetę obrotową na dolnym trzonku w lewo, aby ją poluzować.
2. Włożyć przedłużkę i obróć manszetę obrotową w prawo, aby ją zablokować.
3. Włożyć górny trzonek do przedłużki i obróć manszetę obrotową w prawo, aby ją zamocować.

### Montaż zgarniacza pokosu

1. Zamontować zgarniacz pokosu.

#### Rysunek C

### Zawiesić pas nośny.

Pas do noszenia pomaga opuścić urządzenie po cięciu w kontrolowany sposób i utrzymać ciężar urządzenia podczas użytkowania.

#### Rysunek D

1. Zaczepić haczyki na pasach do noszenia w zaczepach na uchwyty i trzonku. Założyć pas do noszenia na ramię. Upewnić się, że pas do noszenia da się szybko zwolnić w razie niebezpieczeństwa.

### Montaż akumulatora

### UWAGA

#### Zabrudzone styki

Uszkodzenie urządzenia i akumulatora

Przed zamontowaniem sprawdzić czystość i ewentualnie wyczyścić oprawę akumulatora i styki.

#### Rysunek E

1. Wsunąć akumulator do uchwytu aż do słyszalnego zablokowania.

## Obsługa

Początkującym użytkownikom nożyc do żywopłotu zalecamy, aby przed rozpoczęciem pracy osoba doświadczona przeszkoliła ich i przećwiczyła z nimi obsługę i technikę pracy.

### Ustawianie głowicy obrotowej

Kąt między drążkiem/przedłużką a nożycami do żywopłotu można dostosować do warunków pracy.

#### Rysunek F

## ⚠ OSTROŻNIE

### Ostry nóż tnący

#### Rany cięte

Na czas wszystkich prac przy nożu tnącym zakładać rękawice ochronne.

1. Montaż osłony noża

#### Rysunek G

2. Ustawić drążek/przedłużkę równoległe do podłoża.
3. Nacisnąć przycisk obracania jedną ręką.

#### Rysunek H

## ⚠ OSTRZEŻENIE

### Rany cięte w razie kontaktu z ostrym ostrzem

Nigdy nie poruszać ostrzem ręcznie.

4. Drugą ręką przesuwając drążek/przedłużkę do momentu ustawieniażądanego kąta.
5. Zwolnić przycisk obracania.

## Włączanie urządzenia

1. Pociągnąć przycisk blokady spustu do tyłu aż do końca.

#### Rysunek I

2. Nacisnąć spust.  
Urządzenie uruchamia się.
3. Zwolnić spust.  
Urządzenie zatrzymuje się.

## Obsługa

## ⚠ OSTROŻNIE

### Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

### Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek niekontrolowanych ruchów urządzenia

Trzymać urządzenie obiema rękami.

Zawsze zakładać pas do noszenia.

1. Sprawdzić, czy w żywopłocie nie znajdują się ciała obce, np. papier, folie czy druty. W razie potrzeby usunąć je.
2. Zdjąć osłonę noża.

#### Rysunek J

3. Włączanie urządzenia, patrz rozdział *Włączanie urządzenia*.
4. Przycięć żywopłot.

#### Rysunek K

## Wijmowanie zestawu akumulatorów

### Wskazówka

W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i zabezpieczyć go przed użytkowaniem przez osoby niepowołane.

1. Nacisnąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów, aby odblokować zestaw.

#### Rysunek L

2. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

## Zakończenie pracy

1. Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia (patrz rozdział *Wijmowanie zestawu akumulatorów*).
2. Oczyszczyć urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

## Transport

## ⚠ OSTROŻNIE

### Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Niekontrolowany rozruch**

Rany cięte

Przed transportem wyjąć akumulator z urządzenia.

Transportować nożyce do żywoplotu tylko z założoną osłoną noża.

1. Wyjąć zestaw akumulatorów, patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*.
2. Zamontować osłonę noża.

#### **Rysunek G**

3. W razie potrzeby zdemontować przedłużkę.

#### **Rysunek M**

- a Obrócić górną manszetę obrotową w lewo.
- b Wyjąć przedłużkę z górnego trzonka.
- c Obrócić dolną manszetę obrotową w lewo.
- d Wyjąć przedłużkę z dolnego trzonka.

## **Składowanie**

### **UWAGA**

#### **Wilgotność otoczenia**

Korozja

Urządzenie składować wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych.

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia  
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Niekontrolowany rozruch**

Rany cięte

Przed transportem wyjąć akumulator z urządzenia.

Składować nożyce do żywoplotu tylko z założoną osłoną noża.

Przed każdym składowaniem wyczyścić urządzenie (patrz rozdział *Czyszczenie urządzenia*).

1. Wyjąć zestaw akumulatorów, patrz rozdział *Wyjmowanie zestawu akumulatorów*.
2. Zamontować osłonę noża.

#### **Rysunek G**

3. W razie potrzeby zdemontować przedłużkę.

#### **Rysunek M**

- a Obrócić górną manszetę obrotową w lewo.
  - b Wyjąć przedłużkę z górnego trzonka.
  - c Obrócić dolną manszetę obrotową w lewo.
  - d Wyjąć przedłużkę z dolnego trzonka.
4. Przechowywać urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Trzymać z dala od substancji powodujących korozję, takich jak substancje chemiczne stosowane w ogrodach i sól odładzająca.

## **Czyszczenie i konserwacja**

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Niekontrolowany rozruch**

Rany cięte

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjąć z niego akumulator.

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Niebezpieczeństwo zranienia o ostry nóż**

Podczas wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu stosować okulary ochronne i rękawice ochronne.

## **Czyszczenie urządzenia**

### **UWAGA**

#### **Nieprawidłowe czyszczenie**

Uszkodzenie urządzenia

Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie czyścić urządzenia wodą z węża ani strumieniem wody pod ciśnieniem.

#### **Rysunek N**

1. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Oczyszczyć nóż i obudowę silnika z resztek roślin i brudu za pomocą szczotki.
3. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne urządzenia za pomocą szczotki.

## **Sprawdzanie złącza śrubowego noża**

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Poluzowane złącze śrubowe**

Rany cięte z powodu niekontrolowanych ruchów noża

Regularnie sprawdzać prawidłowe zamocowanie złącza śrubowego noża.

#### **Rysunek O**

1. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub/nakrętek.
2. Dokręcić poluzowane śruby/nakrętki.

## **Smarowanie ostrzy noża**

Aby utrzymać odpowiednią jakość noża, jego ostrza należy smarować po każdym użyciu.

#### **Wskazówka**

Odpowiedni efekt zapewnia stosowanie oleju maszynowego o niskiej lepkości lub oleju w sprayu.

#### **Rysunek P**

1. Położyć urządzenie na równym podłożu.
2. Nasmarować olejem górną stronę ostrza noża.

## **Ostrzenie ostrzy noża**

#### **Wskazówka**

Podczas ostrzenia usuwać jak najmniej materiału, aby utrzymać pierwotny kąt zębów tnących.

## **⚠ OSTROŻNIE**

### **Ostry nóż**

Rany cięte

Podczas ostrzenia ostrzy noża należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.

1. Zamocować nóż w imadle.
2. Naostrzyć dostępne zęby tnące za pomocą pilnika.
3. Ostrożnie dalej przesuwać nóż ręką, aż do uzyskania dostępu do kolejnych nienaostrzonych zębów tnących.
4. Naostrzyć wszystkie dostępne zęby tnące za pomocą pilnika.

## **Usuwanie usterek**

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterek.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie włącza się.	Zestaw akumulatorowy nie jest prawidłowo założony.	● Wsunąć zestaw akumulatorowy do uchwyty aż do zablokowania.
	Zestaw akumulatorowy jest rozładowany.	● Naładować zestaw akumulatorowy.
	Zestaw akumulatorowy jest uszkodzony.	● Wymienić zestaw akumulatorowy.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy.	Nóż jest zablokowany przez resztki roślin.	● Usunąć resztki roślin z noża.
	Akumulator jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż temperatura akumulatora znajdzie się w normalnym zakresie.
	Silnik jest przegrzany.	● Przerwać pracę i poczekać, aż silnik wychłodzi się.
Problemy z montażem przedłużki	Zanieczyszczone miejsca połączeń	● Oczyszczyć końce przedłużki i trzonek urządzenia z przylegającego brudu. ● Urządzenie i przedłużkę należy odkładać tylko na czyste powierzchnie.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

## Dane techniczne

		PHG 18-45 Battery
<b>Wydajność urządzenia</b>		
Napięcie nominalne	V	18
Prędkość biegu jałowego	/min	1350
Długość krawędzi tnącej	cm	45
Rozstaw zębów	mm	18
Zakres roboczy (maks.)	m	2,9
<b>Poziom wibracji zgodnie z EN 62841-1 i EN 62841-4-2</b>		
Drgania przedniego uchwytu przenoszone przez kończyny górne	m/s <sup>2</sup>	1,5
Drgania tylnego uchwytu przenoszone przez kończyny górne	m/s <sup>2</sup>	1,4
Niepewność pomiaru	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Poziom mocy akustycznej zgodnie z EN 62841-1 i EN 62841-4-2</b>		
Poziom ciśnienie akustycznego	dB(A)	84,2
L <sub>pA</sub>		
Niepewność pomiaru K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Wymiary i masa</b>		
Dł. x szer. x wys.	mm	2967 x 122 x 250
Masa (bez zestawu akumulatorów)	kg	4,3

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Wartość drgań i hałasu

Wskazane wartości sumaryczne drgań i wskazane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim.

Deklarowane wartości sumaryczne drgań i deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny narażenia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

*Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.*

*Środki zabezpieczające bezpieczeństwa dla operatora określić na podstawie oszacowania narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy jest na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwolenia).*

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z przedłużką

Typ: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Obowiązujące dyrektywy UE

2000/14/WE (+2005/88/WE)

2014/30/UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

**Zastosowana metoda oceny zgodności**  
2000/14/WE i zmieniona przez 2005/88/WE  
Załącznik V

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Zmierzony: 93,6

Gwarantowany: 95

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.07.2023 r.

## Cuprins

Indicații generale .....	154
Indicații privind siguranța .....	154
Utilizarea conform destinației .....	158
Protecția mediului .....	158
Accesorii și piese de schimb .....	158
Set de livrare .....	158
Dispozitive de siguranță .....	158
Simboluri pe aparat .....	158
Descrierea aparatului .....	158
Punerea în funcțiune .....	159
Operarea .....	159
Transport .....	160
Depozitarea .....	160
Îngrijirea și întreținerea .....	160
Remediarea defecțiunilor .....	161
Garanție .....	161
Date tehnice .....	161
Declarație de conformitate UE .....	162

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste indicații privind siguranța, aceste instrucțiuni de utilizare originale, indicațiile privind siguranța anexate setului de acumulatori și instrucțiunile de utilizare originale anexate setului de acumulatori/incărcătorului standard. Acționați în conformitate. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

## Indicații privind siguranța

### Trepte de pericol

### ⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Indicații generale privind siguranța

### ⚠ AVERTIZARE

- Citiți toate indicațiile privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile care însoțesc această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din indicațiile de avertizare se referă la produsul dumneavoastră cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la produsul dumneavoastră cu funcționare cu acumulator (fără fir).

1 Siguranța în zona de lucru

- a Păstrați zona de lucru în stare curată și asigurați iluminarea corespunzătoare. Zonele neclare sau întunecate duc cu ușurință la accidente.

- b Nu folosiți unelte electrice în atmosfere potențial explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- c Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2 Siguranța electrică

- a Ștecărul uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare de ștecăr la uneltele electrice cu împământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.

- b Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, precum țevi, calorifere, aparate de încălzit și frigider. Există un pericol crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.

- c Feriți uneltele electrice de ploaie sau umiditate. Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, crește pericolul de electrocutare.

- d Nu folosiți în mod necorespunzător cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau incurcate cresc pericolul de electrocutare.

- e Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce pericolul de electrocutare.

- f În cazul în care funcționarea unei unelte electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un

comutator de protecție contra curenților va-gabonzi (întrerupător de circuit cu curent rezidual). *Utilizarea unui întrerupător de circuit cu curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.*

### 3 Siguranța personală

a **Fiți vigilenți, acordați atenție la ceea ce faceți și faceți uz de rațiune atunci când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării unei electrice poate duce la răni grave.*

b **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentul de protecție, precum masca de protecție împotriva prafului, încălțămîntea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de rănire.*

c **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la rețeaua de alimentare și/sau la setul de acumulatori, înainte de a o ridica sau transporta. Purtarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau pornirea uneltelor electrice cu comutatorul pornit va cauza cu ușurință accidente.**

d **Scoateți orice chei de reglare sau chei de șuruburi înainte de a porni unealta electrică.** *O cheie de șuruburi sau o cheie lăsată pe o parte rotativă a unei electrice poate provoca răni.*

e **Evitați o postură corporală nefirească. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în permanență.** *Acest lucru permite un control mai bun al unei electrice în situații neașteptate.*

f **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele aflate în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.*

g **Dacă se pot monta instalații de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corect.** *Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce riscurile cauzate de praf.*

h **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă neglijenți și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** *O acțiune neglijentă poate duce la răni grave într-o fracțiune de secundă.*

### 4 Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

a **Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** *Cu o unealtă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.*

b **Nu utilizați unealta electrică dacă nu poate fi pornită și oprită cu ajutorul comutatorului. O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită și oprită, este periculoasă și trebuie reparată.**

c **Deconectați sursa de alimentare și/sau scoateți setul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice.** *Aceste măsuri preventive de*

*siguranță reduc riscul de pornire neintenționată a unelei electrice.*

d **Țineți uneltele electrice nefolosite departe de copiii și nu permiteți utilizarea unei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.**

*Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neexperiențați.*

e **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă există piese mobile nealiniate sau blocate, piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea unei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.*

f **Păstrați dispozitivele de tăiere ascuțite și curate.** *Dispozitivele de tăiere cu margini ascuțite, care sunt întreținute cu atenție, se blochează mai puțin și pot fi deplasate mai ușor.*

g **Utilizați unealta electrică, accesoriile și uneltele de inserție etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** *Folosirea uneltelor electrice pentru alte lucrări decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.*

h **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau lubrifi-anți. Mănerul și suprafețele de prindere alune-coase împiedică manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neașteptate.**

### 5 Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu încărcător

a **Încărcarea dispozitivului numai cu încărcătorul specificat de producător.** *Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate prezenta un pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

b **Utilizați numai uneltele electrice cu seturi de acumulatori special concepute.** *Există riscul de rănire și de incendiu dacă se utilizează alte seturi de acumulatori.*

c **Atunci când setul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care se pot conecta de la un port la altul.** *Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.*

d **În condiții nefavorabile, lichidul se poate scurge din acumulator.** *Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.*

e **Nu utilizați seturi de acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** *Seturile de acumulatori deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.*

f **Nu expuneți setul de acumulatori sau instrumentul la foc sau la temperaturi excesive.** *Pericol de explozie în caz de incendiu sau la temperaturi de peste 130 °C.*

g **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului*

specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

## 6 Service

- a **Solicitați repararea unei electrice de către un tehnician de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru asigură siguranța unei electrice.**
- b **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe seturi de acumulatori deteriorate. Întreținerea seturilor de acumulatori poate fi efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizati.**

## Indicații privind siguranța mașinilor de tuns gard viu cu bară

- **Păstrați-vă toate părțile corpului la distanță față de cuțit. Îndepărtarea și fixarea materialului tăiat pe durata mișcării lamelor este interzisă. Lamele rămân în mișcare și după oprirea aparatului. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu poate cauza leziuni grave.**
- **Transportați mașina de tuns gard viu de mâner cu lama oprită și asigurați-vă că nu acționați niciun comutator. Transportarea corectă a mașinii de tuns gard viu reduce riscul de pornire accidentală și rănirea rezultată din cauza lamei.**
- **Pe durata transportării sau depozitării mașinii de tuns gard viu asigurați-vă de montarea capacului lamelor. Manipularea corectă a mașinii de tuns gard viu reduce riscul de suferință de leziuni din cauza lamelor.**
- **Înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a repara aparatul, asigurați-vă că toate comutatoarele aparatului sunt oprite și că setul de acumulatori a fost îndepărtat sau deconectat.**

*Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu pe durata îndepărtării materialului blocat sau a efectuării lucrărilor de mentenanță poate cauza leziuni grave.*
- **Țineți mașina de tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate atinge cabluri ascunse. Dacă lamele intră în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gard viu pot intra sub tensiune și pot provoca un șoc electric operatorului.**
- **Țineți toate cablurile și firele de alimentare la distanță de zona de tăiere. Cablurile de alimentare pot fi ascunse în garduri vii sau în tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.**
- **Nu utilizați mașina de tuns gard viu pe vreme rea, în special dacă există riscul de fulgere. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată mașina de tuns gard viu cu extensie în apropierea liniilor electrice. Contactul cu sau utilizarea în apropierea liniilor electrice poate provoca răni grave sau electrocutare cu consecințe mortale.**
- **Acționați întotdeauna mașina de tuns gard viu cu extensie cu ambele mâini. Țineți mașina de tuns gard viu cu extensie cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.**
- **Purtați întotdeauna cască de protecție a capului când utilizați mașina de tuns gard viu cu extensie deasupra capului. Piesele care cad pot provoca răni grave.**

## Instrucțiuni de siguranță suplimentare

**⚠ PERICOL** ● Accidentări grave, în cazul proiectării de obiecte de la cuțitul de tăiere sau în cazul agățării de sârme sau sfori la dispozitivul de tăiere. Înainte de utilizare, inspectați temeinic dacă în zona de lucru există obiecte precum pietre, bețe, metale, sârmă, oase sau jucării și, la nevoie, îndepărtați-le. ● Nu utilizați niciodată aparatul dacă pe o rază de 15 m există persoane, în special copii sau animale, întrucât există pericolul proiectării de obiecte de la cuțitul de tăiere. ● Nu trebuie să modificați aparatul. ● Accidentări grave din cauza lipsei de concentrare în timpul lucrului. Nu utilizați aparatul dacă sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor sau dacă sunteți obosit.

**⚠ AVERTIZARE** ● Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. ● Aveți nevoie de o vedere fără obstacole asupra zonei de lucru, pentru a detecta pericolele potențiale. Utilizați aparatul numai în condiții bune de lumină. ● Înainte de funcționare, asigurați-vă că aparatul, toate elementele de comandă și dispozitivele de siguranță funcționează corespunzător. Verificați dacă există închideri deschise, asigurați-vă că toate capacele de protecție și mânerle sunt fixate corespunzător și sigur. Nu utilizați aparatul dacă nu este în stare impecabilă. ● Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate înainte de a pune aparatul în funcțiune. ● În timpul lucrului, purtați pantaloni lungi, grei, îmbrăcăminte cu mânecă lungă și cizme cu talpă antiderapantă. Nu lucrați cu picioarele goale. Nu purtați sandale sau pantaloni scurți. Evitați îmbrăcăminte largă sau cea cu șnururi și curele. ● Pericol de recul din cauza pierderii echilibrului. Evitați o postură corporală nefirească, asigurați-vă o poziție fixă, stabilă și păstrați-vă echilibrul tot timpul. ● Țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini. Țineți mânerul frontal cu o mână. Cu cealaltă mână țineți mânerul posterior, acționați tasta de deblocare și întrepunătorul principal. ● În timpul utilizării aparatului trebuie să purtați cureaua de tras furnizată. Cureaua de tras dispune de o închidere rapidă. Cureaua de tras vă ajută să controlați aparatul atunci când este coborât în funcție de tăietură și să mențineți greutatea aparatului în timpul tăierii. ● Înainte de utilizarea aparatului, familiarizați-vă cu cureaua de tras și cu închiderea rapidă. Nu purtați îmbrăcăminte peste ham și nu împiedicați în vreun fel accesul la închiderea rapidă. ● Pericol de electrocutare. Nu lucrați cu aparatul pe un perimetru de 10 m față de liniile electrice aeriene. ● Nu utilizați aparatul în apropierea stâlpilor, gardurilor, clădirilor sau a altor obiecte imobile. ● Cuțitele aparatului sunt ascuțite. Purtați mănuși fixe de protecție și lucrați cu atenție, în cadrul lucrărilor de montare, înlocuire, curățare sau verificare a locașului șuruburilor. ● Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate înainte de a pune aparatul în funcțiune. ● Oprți imediat aparatul și verificați dacă prezintă daune sau identificați cauza vibrației, dacă aparatul a căzut, a fost lovit sau vibrează anormal. Reparați daunele prin intermediul unui serviciu de relații cu clienții autorizat sau înlocuiți aparatul. ● Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă îmbinarea cu arbore a țigii și dispozitivul de tăiere sunt fixate temeinic. ● Înainte de a tăia un gard viu sau un tufiș, verificați dacă se află persoane sau animale în spatele sau în interiorul acestora. ● Oprți motorul, scoateți setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare sunt oprite complet.

- Înainte de reglarea poziției de lucru a unității de tăiere.
- Înainte de curățarea aparatului sau de eliminarea unui blocaj.
- Înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat.
- Înainte de verificarea, întreținerea și efectuarea de lucrări la aparat.

**⚠ PRECAUȚIE** • Purtați atât ochelari de protecție, cât și protecție auditivă. • Purtați o protecție pentru cap atunci când lucrați în zone unde există riscul de a cădea obiecte. • Pericol de rănire în cazul în care hainele largi, părul sau bijuteriile sunt prinse în piesele aflate în mișcare ale aparatului. Țineți hainele și bijuteriile departe de părțile aflate în mișcare ale mașinii. Prindeți la spate părul lung. • Înainte de pornirea aparatului, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu poate intra în contact cu niciun obiect. • Nu utilizați aparatul pe scări sau pe suprafețe instabile. • Protecția auditivă vă poate limita capacitatea de percepție a sunetelor de avertizare, prin urmare țineți cont de pericolele potențiale din apropiere și din zona de lucru. • Zgomotul produs de aparat vă poate limita capacitatea auditivă, prin urmare țineți cont de pericolele potențiale din apropiere și din zona de lucru.

**ATENȚIE** • Nu acționați aparatul cu forța prin tușuri dense. Acest lucru poate cauza blocarea și încetinirea dispozitivelor de tăiere. Reduceți viteza de lucru atunci când dispozitivele de tăiere se blochează. • Nu tăiați ramuri și crengi care sunt în mod evident prea mari pentru a încăpea între cuțite. Utilizați un fierăstrău pentru ramuri manual sau fără motor pentru a tăia ramuri și crengi mai mari. • Utilizați dispozitivul doar la temperaturi cuprinse între -0 °C și 40 °C. • Utilizați dispozitivul într-un loc cu temperaturi cuprinse între + 0 °C și + 40 °C.

#### Indicații suplimentare privind siguranța acumulatorului

Pentru a reduce riscul de incendiu, de vătămare corporală și de deteriorare a produsului din cauza unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată dispozitivul, setul de acumulatori sau încărcătorul în lichid și nu permiteți ca lichidul să pătrundă în acestea. Lichidele corozive sau conductoare, precum apa de mare, anumite substanțe chimice industriale, înălbitorul sau produsele care conțin înălbitor etc., pot provoca un scurtcircuit.

- Încărcați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați setul de acumulatori într-un loc în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Utilizați setul de acumulatori într-un loc unde temperatura ambiantă este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.

#### Transportul și depozitarea în siguranță

**⚠ AVERTIZARE** • Opriti aparatul, lăsați-l să se răcească și scoateți setul de acumulatori înainte de a-l depozita sau transporta.

**⚠ PRECAUȚIE** • Pentru a evita accidentele sau răniile, aparatul trebuie transportat și depozitat doar cu protecție pentru cuțit instalată și cu acumulatorul scos. • Pericol de rănire și defecțiuni ale aparatului. În timpul transportului, asigurați aparatul împotriva deplasării sau căderii. • Din motive de siguranță, depozitați setul de acumulatori separat de aparat.

**ATENȚIE** • Îndepărtați orice obiecte străine de pe aparat, înainte de a-l transporta sau depozita. • Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit, care nu permite accesul copiilor. Țineți aparatul departe de substanțe corozive, cum ar fi produsele chimice pentru grădina. • Nu depozitați aparatul în aer liber.

#### Întreținerea și îngrijirea în siguranță

**⚠ AVERTIZARE** • Opriti motorul, scoateți setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare sunt oprite complet:

- Înainte de curățarea și întreținerea aparatului.
- Înainte de a schimba accesoriile.
- Pericol de rănire din cauza dispozitivelor de tăiere ascuțite. Acordați o atenție deosebită la îndepărtarea sau montarea protecției pentru cuțit, la curățarea și lubrifierea aparatului. • Asigurați-vă că aparatul în afilă în stare sigură de funcționare, verificând la intervale regulate dacă bolțurile, piulițele și șuruburile sunt bine strânse.
- După fiecare utilizare, îndepărtați murdăria de pe dispozitivele de tăiere cu o perie rigidă și aplicați un ulei potrivit pentru protecție împotriva ruginii, înainte de a monta la loc protecția pentru cuțit. Producătorul recomandă utilizarea unui spray ca protecție împotriva ruginii și pentru lubrifiere. Contactați serviciul pentru clienți pentru un spray adecvat. Înainte de fiecare utilizare, puneți lubrifiția dispozitivele de tăiere în maniera descrisă.

**⚠ PRECAUȚIE** • Folosiți doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

**ATENȚIE** • Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată după fiecare utilizare.

**Indicație** • Lucrările de service și de întreținere pot fi efectuate numai de către personal de specialitate calificat și instruit. Vă recomandăm să trimiteți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații. • Efectuați numai reglajele și reparațiile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Contactați serviciul autorizat pentru clienți pentru reparații suplimentare.

#### Riscuri reziduale

#### ⚠ AVERTIZARE

- Chiar dacă aparatul este utilizat în conformitate cu cele specificate, există anumite riscuri reziduale. Urmatorele pericole apar în urma utilizării aparatului:
- Răniri din cauza contactului cu dispozitivele de tăiere. Țineți dispozitivele de tăiere departe de corp. Atunci când nu tăiați, utilizați protecția pentru cuțit.
- Vibrațiile pot cauza accidentări. Pentru fiecare tip de lucrare, utilizați unealta potrivită, mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și de expunere.
- Zgomotul poate cauza deteriorări ale auzului. Purtați protecție auditivă și limitați expunerea.

#### Diminuarea riscurilor

#### ⚠ PRECAUȚIE

- Din cauza vibrațiilor, utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sanguine în zona mâinilor. Nu se poate stabili o durată de utilizare general valabilă, deoarece aceasta este influențată de mai mulți factori:
- Predispunția fiecărei persoane la o circulație sanguină deficitară (degete de multe ori reci, furnicături la nivelul degetelor)

- *Temperatură ambientă scăzută. Pentru a vă proteja mâinile purtați mănuși călduroase.*
- *Prinderea bine a aparatului obstrucționează circulația sanguină.*
- *Operarea în mod continuu este mai dăunătoare decât operarea cu pauze.*

*La utilizarea în mod regulat, pe termen lung a aparatului și la reparația simptomelor, ca de ex. furnicături la nivelul degetelor, degete reci, trebuie să consultați un medic.*

## Utilizarea conform destinației

- Mașina de tuns gard viu cu acumulatori și prelungire este destinată exclusiv uzului personal.
- Aparatul este prevăzut doar pentru utilizarea în aer liber.
- Din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie întotdeauna ținut în siguranță cu ambele mâini.
- Aparatul este destinat tăierii gardurilor vii, tufșurilor și plantelor similare. Utilizatorul trebuie să aibă o poziție stabilă pe sol.
- Aparatul poate fi prelungit până la maximum 2,93 m.
- Aparatul poate fi utilizat doar într-un mediu uscat, bine luminat.

Orice altă utilizare, de ex. tăierea ierbii, copacilor și ramurilor este nepermisă.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

## Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesoriile originale și piesele de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesoriile și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorului dacă lipsesc accesoriile sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Dispozitive de siguranță

### ⚠ PRECAUȚIE

*Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate*

*Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.*

## Buton de deblocare

Butonul de eliberare al comutatorului aparatului de pe mânerul posterior asigură utilizarea cu două mâini. Butonul de deblocare blochează comutatorul aparatului, prevenind astfel o funcționare necontrolată a mașinii de tuns gard viu.

## Protecție pentru cuțit

Protecția pentru cuțit este un element important al echipamentului de protecție al mașinii de tuns gard viu. O protecție deteriorată pentru cuțit nu mai trebuie utilizată și trebuie înlocuită imediat.

## Simboluri pe aparat

	Semne generale de avertizare
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și toate indicațiile de siguranță.
	În timpul lucrului cu aparatul, purtați protecție adecvată pentru cap, ochi și auz.
	În timpul lucrului cu aparatul, purtați încălțăminte de protecție antiderapantă.
	În timpul lucrului cu aparatul, purtați mănuși de protecție antialunecare și rezistente.
	Nu utilizați aparatul pe ploaie sau în condiții de umezeală.
	Purtați: Închidere rapidă
	Pericol de rănire. Nu atingeți dispozitivele de tăiere ascuțite.
	Pericol electric. În timpul lucrului cu aparatul, mențineți o distanță minimă de 10 m față de liniile electrice aeriene.
	Pericol cauzat de obiecte aruncate. Mențineți o distanță de cel puțin 15 m între zona de lucru și persoanele prezente, în special copiii și animale de casă.
	Nivelul de presiune sonoră garantat menționat pe etichetă este 95 dB.

## Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

**Figura, consultați paginile grafice**

**Figura A**

- ① Comutator aparat
- ② Buton de deblocare a comutatorului aparatului
- ③ Ax superior
- ④ Buton pivotant
- ⑤ Lamă de tăiere
- ⑥ Manșetă rotativă
- ⑦ Conductă de prelungire
- ⑧ Ochet pentru curea de tras
- ⑨ Ax inferior
- ⑩ Buton de deblocare a setului de acumulatori
- ⑪ Plăcuță cu caracteristici
- ⑫ Curea de tras
- ⑬ Protecție pentru cuțit
- ⑭ Dispozitiv de măsurare a materialului care trebuie tăiat
- ⑮ Încărcător pentru încărcare rapidă Battery Power 18 V
- ⑯ \*Set de acumulatori, putere baterie 18 V

\* opțional

### Set de acumulatori

Aparatul poate fi utilizat cu un set de acumulatori 18 V Kärcher Battery Power.

## Punerea în funcțiune

### ⚠ **AVERTIZARE**

#### **Pornire necontrolată**

*Pericol de moarte din cauza leziunilor produse prin tăiere*

*În timpul oricăror măsuri de pregătire, scoateți acumulatorul din aparat.*

### Montare conductă de prelungire

Dacă este necesar, aparatul poate fi prelungit cu ajutorul conductei de prelungire furnizate.

**Figura B**

## **ATENȚIE**

### **Murdărie la articulații**

*Daune la nivelul aparatului, dacă în timpul montajului pătrunde murdărie între articulațiile conductei de prelungire și aparat.*

*Verificați dacă articulațiile prezintă murdărie și îndepărtați-o înainte de asamblare.*

*Așezați piesele de legătură demontate pe o bază curată.*

1. Rotiți manșeta rotativă de la arborele inferior spre stânga pentru a o desface.
2. Introduceți conducta de prelungire și rotiți manșeta rotativă spre dreapta pentru a o fixa.
3. Introduceți arborele superior în conducta de prelungire și rotiți manșeta rotativă spre dreapta pentru a o fixa.

### Montarea dispozitivului de măsurare a materialului care trebuie tăiat

1. Montați dispozitivul de măsurare a materialului care trebuie tăiat.

**Figura C**

## Suspendarea curelei de transport

Cureaua de tras ajută la coborârea aparatului într-o manieră controlată în funcție de tăietură și la menținerea greutății aparatului în timpul tăierii.

**Figura D**

1. Agățați cârligele curelei de tras în ochetii de pe mâner și arbore. Atârnați cureaua de tras pe un umăr. Asigurați-vă că, în caz de pericol, cureaua de tras poate fi eliberată rapid.

## Montarea acumulatorului

## **ATENȚIE**

### **Contacte murdare**

*Deteriorări ale aparatului și acumulatorului*

*Înainte de montare, verificați suportul acumulatorului și contactele cu privire la murdărie și, dacă este cazul, curățați-le.*

**Figura E**

1. Împingeți acumulatorul în suport, până când se înclchează cu un sunet.

## Operarea

**Recomandăm primilor utilizatori ca, înainte de a începe lucrul cu mașina de tuns gard viu, să fie instruiți de o persoană cu experiență și să exerseze manevrarea și tehnicile.**

### Reglarea capului pivotant

Unghiul dintre mâner/conductă de prelungire și mașina de tuns de gard viu poate fi adaptat la condițiile de lucru.

**Figura F**

## ⚠ **PRECAUȚIE**

### **Cuțit de tăiat ascuțit**

*Leziuni produse prin tăiere*

*Purtați mănuși de protecție în timpul tuturor lucrărilor cu cuțitul de tăiere.*

1. Montați protecția pentru cuțit.

**Figura G**

2. Aliniați mânerul/conducta de prelungire paralel cu solul.

3. Apăsăți butonul pivotant cu o mână.

**Figura H**

## ⚠ **AVERTIZARE**

**Leziuni produse prin tăiere la contactul cu lama ascuțită**

*Nu mișcați niciodată lama de tăiere cu mâna.*

4. Cu cealaltă mână deplasați mânerul/conducta de prelungire până când este reglat unghiul dorit.
5. Eliberați butonul pivotant.

### Pornirea aparatului

1. Trageți butonul de blocare a trăgaciului înapoi până la capăt.

**Figura I**

2. Apăsăți trăgaciul. Aparatul pornește.
3. Eliberați trăgaciul. Aparatul se oprește.

## Operarea

## ⚠ **PRECAUȚIE**

**Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite**

*În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.*

## **△ AVERTIZARE**

### **Pericol de rănire din cauza mișcărilor necontrolate ale aparatului**

*Țineți întotdeauna ferm aparatul cu ambele mâini.*

*Purtați întotdeauna cureaua de tras.*

1. Verificați materialul care trebuie tăiat cu privire la corpurile străine, precum hârtie, folii sau sârme și îndepărtați-le, dacă este necesar.
2. Îndepărtați protecția pentru cuțit.

#### **Figura J**

3. Porniți aparatul, consultați capitolul *Pornirea aparatului*.
4. Tundeți gardul viu.

#### **Figura K**

### **Îndepărtarea setului de acumulatori**

#### **Indicație**

*În cazul perioadelor mai lungi de întrerupere a lucrului, îndepărtați setul de acumulatori din aparat și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.*

1. Apăsăți butonul de deblocare a setului de acumulatori, pentru a debloca setul de acumulatori.

#### **Figura L**

2. Scoateți setul de acumulatori din aparat.

### **Finalizarea funcționării**

1. Îndepărtați setul de acumulatori din aparat (vezi capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*).
2. Curățați aparatul (vezi capitolul *Curățarea aparatului*).

## **Transport**

### **△ PRECAUȚIE**

#### **Nerespectarea greutății**

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

### **△ PRECAUȚIE**

#### **Pornire necontrolată**

*Leziuni produse prin tăiere*

*Scoateți acumulatorul din aparat, înainte de transport.*

*Transportați mașina de tuns gard viu numai cu protecția pentru cuțit montată.*

1. Îndepărtați setul de acumulatori, consultați capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*.
2. Montați protecția pentru cuțit.

#### **Figura G**

3. Dacă este necesar, demontați conducta de prelungire.

#### **Figura M**

a Rotiți manșeta rotativă superioară spre stânga.

b Scoateți conducta de prelungire din arborele superior.

c Rotiți manșeta rotativă inferioară spre stânga.

d Scoateți conducta de prelungire din arborele inferior.

## **Depozitarea**

### **ATENȚIE**

#### **Mediu cu umezeală**

*Coroziune*

*Depozitați aparatul numai în spații interioare.*

### **△ PRECAUȚIE**

#### **Nerespectarea greutății**

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

## **△ PRECAUȚIE**

### **Pornire necontrolată**

*Leziuni produse prin tăiere*

*Scoateți acumulatorul din aparat, înainte de transport.*

*Depozitați mașina de tuns gard viu numai cu protecția pentru cuțit montată.*

*Înainte de fiecare depozitare, curățați aparatul (vezi capitolul *Curățarea aparatului*).*

1. Îndepărtați setul de acumulatori, consultați capitolul *Îndepărtarea setului de acumulatori*.
2. Montați protecția pentru cuțit.

#### **Figura G**

3. Dacă este necesar, demontați conducta de prelungire.

#### **Figura M**

a Rotiți manșeta rotativă superioară spre stânga.

b Scoateți conducta de prelungire din arborele superior.

c Rotiți manșeta rotativă inferioară spre stânga.

d Scoateți conducta de prelungire din arborele inferior.

4. Depozitați aparatul într-un loc uscat și bine aerisit. Protejați aparatul împotriva produselor corozive, precum substanțe chimice pentru grădină și sare pentru dezghețare.

## **Îngrijirea și întreținerea**

### **△ PRECAUȚIE**

#### **Pornire necontrolată**

*Leziuni produse prin tăiere*

*Înainte de orice lucrare la aparat, scoateți acumulatorul din aparat.*

### **△ PRECAUȚIE**

#### **Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite**

*În timpul tuturor lucrărilor la aparat, purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție.*

### **Curățarea aparatului**

### **ATENȚIE**

#### **Curățare incorectă**

*Defecțiuni ale aparatului*

*Curățați aparatul cu o lavetă umedă.*

*Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți.*

*Nu scufundați aparatul în apă.*

*Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.*

#### **Figura N**

1. Lăsați aparatul să se răcească.

2. Cuțitul și carcasa motorului se curăță cu o perie de restul de plante și de murdărie.

3. Orificiile de ventilație ale aparatului se curăță cu o perie.

### **Verificarea îmbinării înșurubate a cuțitului**

### **△ PRECAUȚIE**

#### **Îmbinare cu șurub desfăcută**

*Leziuni produse prin tăiere din cauza mișcărilor necontrolate ale cuțitului*

*Verificați regulat dacă îmbinarea cu șurub a cuțitului este strânsă.*

#### **Figura O**

1. Verificați dacă sunt strânse șuruburile/piulițele.

2. Șuruburile/piulițele desfăcute trebuie strânse.

### **Ungerea lamelor cuțitului**

*Pentru menținerea calității cuțitului, lamele cuțitului trebuie unse după fiecare utilizare.*

### Indicație

Veți obține un rezultat foarte bun dacă folosiți ulei de mașină cu vâscozitate scăzută sau ulei pulverizat.

### Figura P

1. Aparatul se așază pe o suprafață plană.
2. Se aplică uleiul pe partea superioară a lamelor cuțitului.

### Ascuțirea lamelor cuțitului

### Indicație

Îndepărtați cât mai puțin material posibil și obțineți în timp ascuțirii unghiul original al dintelui lamei.

## ⚠ PRECAUȚIE

### Cuțițe ascuțite

Leziuni produse prin tăiere

La ascuțirea lamelor cuțitului, purtați mănuși de protecție adecvate.

1. Strângeți cuțitul într-o menghină.
2. Ascuțiți partea expusă a dinților lamei cu o pilă.
3. Împingeți cuțitul cu grijă cu mâna mai departe, până când dinții neascuțiți ai lamei devin accesibili.
4. Ascuțiți partea expusă a tuturor dinților lamei cu o pilă.

## Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nemenționate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii adecvate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcționare completă la starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu pornește	Setul de acumulatori nu este introdus corect.	● Împingeți setul de acumulatori în suport până când se înclichetează.
	Setul de acumulatori este gol.	● Încărcați setul de acumulatori.
	Setul de acumulatori este defect.	● Înlocuiți setul de acumulatori.
Aparatul se oprește în timpul funcționării	Cuțitul este blocat cu materialul care trebuie tăiat.	● Materialul trebuie scos din cuțit.
	Acumulatorul este supraîncălzit	● Opriti lucrul și așteptați până când temperatura acumulatorului revine la intervalul normal.
	Motorul este supraîncălzit	● Întrerupeți lucrul și lăsați motorul să se răcească.
Probleme la montajul conductei de prelungire	Articulații murdare	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Curățați capetele conductei de prelungire și arborii aparatului de murdăria aderentă.</li> <li>● Amplasați aparatul și conducta de prelungire numai pe o bază curată.</li> </ul>

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.  
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Date tehnice

	PHG 18-45 Battery	
<b>Date privind puterea aparatului</b>		
Tensiune nominală	V	18
Turație de mers în gol	/min	1350
Lungimea de tăiere	cm	45
Distanță între dinți	mm	18
Interval de lucru (max.)	m	2,9
<b>Nivelul vibrațiilor conform EN 62841-1 și EN 62841-4-2</b>		
Valoare vibrații mână-braț la mânerul de pe partea frontală	m/s <sup>2</sup>	1,5

### PHG 18-45 Battery

Valoare vibrații mână-braț la mânerul de pe partea posterioară	m/s <sup>2</sup>	1,4
Incertitudinea	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Nivel de putere sonoră conform EN 62841-1 și EN 62841-4-2</b>		
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Incertitudine K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub> + Incertitudine K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Dimensiuni și greutate</b>		
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	2967 x 122 x 250
Greutate (fără set de acumulatori)	kg	4,3

Sub rezerva modificărilor tehnice.

### Valoarea vibrațiilor și nivelul zgomotului

Valorile totale indicate în cazul vibrațiilor și valorile indicate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metoda de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea mașinii cu alte aparate.

Valorile totale de vibrații declarate și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

## **⚠️ AVERTIZARE**

*Vibrațiile și emisiile de zgomot din timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare a sculei și, în special, de tipul materialului prelucrat.*

*Identificați măsurile de protecție a operatorului pe baza unei estimări a expunerii în condiții reale de utilizare (cu luarea în considerare a componentelor ciclului de funcționare, precum: intervalele de neutilizare a sculei, intervalele de inactivitate și perioada de activare).*

## **Declarație de conformitate UE**

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Mașină de tuns gard viu cu acumulatori și prelungire

Tip: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### **Directive UE relevante**

2000/14/CE (+2005/88/CE)

2014/30/UE

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

### **Norme armonizate aplicate**

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### **Procedura aplicată de evaluare a conformității**

2000/14/CE și modificat prin 2005/88/CE: Anexa V

### **Nivel de putere acustică dB(A)**

PHG 18-45 Battery:

Măsurat: 93,6

Garantat: 95

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

## **Obsah**

Všeobecné upozornenia .....	162
Bezpečnostné pokyny .....	162
Používanie podľa predpisov .....	166
Ochrana životného prostredia .....	166
Príslušenstvo a náhradné diely .....	166
Rozsah dodávky .....	166
Bezpečnostné zariadenia .....	166
Symboly na prístroji .....	166
Popis prístroja .....	167
Uvedenie do prevádzky .....	167
Ovládanie .....	168
Preprava .....	168
Skladovanie .....	168
Starostlivosť a údržba .....	169
Pomoc pri poruchách .....	169
Záruka .....	169
Technické údaje .....	170
EÚ vyhlásenie o zhode .....	170

## **Všeobecné upozornenia**



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny, tento originálny návod na prevádzku, bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a originálny návod na prevádzku priložený k súprave akumulátorov/štandardnej nabíjačke. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa. Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

## **Bezpečnostné pokyny**

### **Stupne nebezpečenstva**

#### **⚠️ NEBEZPEČENSTVO**

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠️ VÝSTRAHA**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠️ UPOZORNENIE**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

#### **POZOR**

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k veľkým škodám.

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

#### **⚠️ VÝSTRAHA**

- **Prečítajte a pozrite si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, obrázky a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému náradíu.** Nedodržiavanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia. **Všetky varovné upozornenia a pokyny si uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“ vo varovných upozorneniach sa vzťahuje na váš sieťovo napájaný (káblový) produkt

alebo na váš akumulátorom napájaný (bezkáblový) produkt.

- 1 Bezpečnosť v pracovnej oblasti
  - a **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a dobre osvetlenom stave. Neprehľadné alebo tmavé oblasti ľahko vedú k úrazom a nehodám.**
  - b **Elektrické náradie nepoužívajte v oblastiach ohrozených výbuchom, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.**
  - c **Počas prevádzky elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže viesť k strate vašej kontroly nad prístrojom.**
- 2 **Elektrická bezpečnosť**
  - a **Zásrčky elektrického náradia musia byť vhodné pre zásuvku prítomnú na mieste používania. Na zásrčke nikdy nevykonávajte žiadne zmeny. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zásrčky. Nezmenené zásrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
  - b **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú rúry, vykurovacieho telesa, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, tak hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.**
  - c **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Ak do elektrického náradia prenikne voda, tak riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje.**
  - d **Kábel nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia. Kábel chráňte pred nadmerným teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
  - e **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**
  - f **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, tak použite napájanie prúdom chránené pomocou prúdového chrániča. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- 3 **Osobná bezpečnosť**
  - a **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri prevádzke elektrického náradia používajte zdravý rozum. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vzniku vážnych zranení.**
  - b **Používajte príslušné osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostriedky (napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu), ktoré sa používajú za prírodných podmienok, znižujú riziko vzniku zranení.**
  - c **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením náradia k zdroju elektrického prúdu a/alebo k akumulátoru a pred jeho uchopením alebo nesením sa uistite, že spínač je vypnutý. Nosenie elektrického náradia s prstom na spi-**

nači alebo zapínanie elektrického náradia, ktorého spínač je zapnutý, ľahko vedie k úrazom/nehodám.

- d **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie alebo skrutkové kľúče. Skrutkový kľúč alebo kľúč, ktorý zostáva na rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.**
  - e **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Vždy dbajte na dobrú stabilitu a neustále udržiavajte rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.**
  - f **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých sa dielov. Pohybujúce sa diely môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.**
  - g **Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie resp. zachytávanie prachu, tak sa uistite, že takéto zariadenie je pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia súvisiace s prachom.**
  - h **Nedopustite, aby vaša zbehosť získaná časťým používaním náradia viedla k vašej neopatrnosti a k nerespektovaniu zásad bezpečnosti pri používaní náradia. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy viesť k vzniku vážnych zranení.**
- 4 **Používanie a údržba elektrického náradia**
    - a **Elektrické náradie nepreťažujte. Použite správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.**
    - b **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nemôžete zapnúť a vypnúť pomocou spínača. Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť a vypnúť, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.**
    - c **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vyťahajte zásrčku zo zdroja elektrického prúdu a/alebo vyberte súpravu akumulátorov (ak je vyberateľná). Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam sa zníži riziko neúmyselného uvedenia elektrického náradia do prevádzky.**
    - d **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a zabráňte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené. Elektrické náradie je v rukách nesúkúsených používateľov nebezpečné.**
    - e **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti nastavené v správnej polohe, resp. či sa nezasekávajú. Rovnako tak skontrolujte, či diely nie sú zlomené, alebo či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť. Mnohé nehody a úrazy sú zapríčinené nesprávne vykonávanou údržbou elektrického náradia.**
    - f **Rezné nástroje udržiavajte v ostrom a čistom stave. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zriedkavejšie zasekávajú a možno ich ľahšie viesť.**

- g Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Prítom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávané práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných ako určených prác môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, bez oleja a mastnoty. Klzké držadlá a uchopovacie plochy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu s náradím, resp. kontrolu nad ním.
- 5 Používanie a údržba akumulátorového náradia
- a Prístroj nabíjajte len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri používaní s iným typom akumulátora predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- b Elektrické náradie používajte len so súpravami akumulátorov, ktoré sú špeciálne určené pre dané elektrické náradie. Pri použití iných súprav akumulátorov hrozí riziko vzniku zranení a požiaru.
- c Ak sa súprava akumulátorov nepoužíva, tak ju uchovávajte mimo dosahu iných kovových predmetov, akými sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi dvomi pripojkami. Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k popáleninám alebo k vzniku požiaru.
- d Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, tak vyhľadajte aj lekára. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- e Nepoužívajte poškodené alebo upravené súpravy akumulátorov alebo náradie. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo vzniku zranení.
- f Súpravu akumulátorov ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám. Pri ohni alebo teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- g Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a súpravu akumulátorov ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6 Servis
- a Opravov vášho elektrického náradia poverte kvalifikovaného servisného technika, ktorý používa len identické náhradné diely. Vďaka tomu bude zaistená bezpečnosť elektrického náradia.
- b Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených súprav akumulátorov. Údržbu súprav akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

## Bezpečnostné pokyny platné pre tyčové nožnice na živý plot

- Nôž sa nesmie nachádzať v blízkosti častí tela. Počas pohybu nožov neodstraňujte odrezaný materiál a ani nedržte pevne materiál, ktorý sa má odrezat' Po vypnutí spínača sa nože naďalej pohybujú. Moment nepozornosti pri prevádzke nožnic na živý plot môže viesť k vzniku vážnych zranení.
- Nožnice na živý plot prenášajte uchopením za rukoväť a so zastaveným nožom, pričom dbajte na to, aby ste nestlačili žiadny spínač. Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko neúmyselného spustenia a z toho vyplývajúcich zranení spôsobených nožmi.
- Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy nasadte kryt noža. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko vzniku poranení spôsobených nožmi.
- Pred odstraňovaním zaseknutého materiálu alebo údržbou prístroja sa uistite, že všetky spínače prístroja sú vypnuté a súprava akumulátorov bola odstránená alebo odpojená. Neočakávané spustenie nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbových prácach môže viesť k vzniku vážnych zranení.
- Nožnice na živý plot držte len za izolované uchopovacie plochy, pretože nôž sa môže dotýkať skrytých vedení. Ak sa nože dostanú do kontaktu s vedením pod napätím, tak nechránené kovové časti nožnic na živý plot môžu byť pod napätím a obsluhujúca osoba môže tým pádom utrpieť zášah elektrickým prúdom.
- Všetky napájacie káble a vedenia udržiavajte mimo oblasti rezania. Napájacie káble môžu byť ukryté v živých plotoch alebo krikoch a môže dôjsť k ich neúmyselnému prerezaniu nožom.
- Nožnice na živý plot nepoužívajte pri nepriaznivom počasí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom. Tým sa znižuje riziko zásahu bleskom.
- Pre zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom nožnice na živý plot s predĺžením nikdy nepoužívajte v blízkosti elektrických vedení. Kontakt s elektrickými vedeniami alebo použitie prístroja v blízkosti elektrických vedení môže mať za následok vážne zranenia alebo zásahy elektrickým prúdom s následkom smrteľných zranení.
- Nožnice na živý plot s predĺžením vždy obsluhujte obomi rukami. Nožnice na živý plot s predĺžením uchopte obomi rukami, aby ste predišli strate kontroly.
- Pri prevádzke nožnic na živý plot s predĺžením nad hlavu vždy noste ochranu hlavy. Padajúce diely môžu spôsobiť vážne zranenia.

## Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO** • Ťažké poranenia, keď nôž vymrští predmety alebo sa do rezacieho ústrojenstva zamotá drôt alebo šnúra. Pred použitím prístroja pracovnú oblasť dôkladne skontrolujte, či sa na nej nenachádzajú predmety ako kamene, klaty, kov, drôty, kosti alebo hračky, v prípade výskytu ich odstráňte. • Prístroj nikdy nepoužívajte, ak sa v okruhu 15 m nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá, pretože hrozí nebezpečenstvo, že nôž môže vymrštíť predmety. • Na prístroj nesmiete vykonávať žiadne zmeny. • Ťaž-

ké zranenia následkom nekoncentrovanej práce. Nepoužívajte prístroj, keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, prípadne vtedy, keď ste veľmi unavení.

**⚠ VÝSTRAHA** • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. • Na to, aby ste mohli rozpoznať možné nebezpečenstvá, potrebujete mať voľný výhľad na pracovnú oblasť. Prístroj používajte iba pri dobrom osvetlení. • Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že jednotka, všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia správne fungujú. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené uzávery, či sú všetky ochranné kryty a rukoväte správne a bezpečne pripevnené. Prístroj nepoužívajte, ak nie je v bezpečnom stave.

• Pred uvedením prístroja do prevádzky vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. • Počas prác s prístrojom noste dlhé, hrubé nohavice, odev s dlhými rukávami a protišmykové čizmy. Nepracujte naboso. Nenoste sandále alebo krátke nohavice. Nenoste voľný odev alebo odev so šnúrkami alebo páskami. • Riziko spätného nárazu v dôsledku straty rovnováhy. Zabráňte abnormálnemu držaniu tela, zabezpečte pevný, bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. • Prístroj vždy držte obomi rukami. Jednou rukou držte prednú rukoväť. Druhou rukou držte zadnú rukoväť, tlačíte tlačidlo na odobkovanie a spínač zariadenia. • Pri používaní zariadenia musíte nosiť priložený popruh. Transportný popruh je vybavený rýchlym uzáverom. Transportný popruh vám pomáha ovládať zariadenie, keď je po rezaní spustené, a udržať váhu zariadenia počas rezania. • Pred použitím zariadenia sa oboznámte s transportným popruhom a rýchlym uzáverom. Nenoste oblečenie natiahnuté cez transportný popruh a neobmedzujte ani iným spôsobom prístup k rýchlemu uzáveru. • Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Nepracujte s prístrojom v okruhu 10 m od zemného vedenia. • Prístroj nepoužívajte v blízkosti stĺpov, plotov, budov alebo iných nepohyblivých predmetov. • Nože prístroja sú ostré. Používajte pevné ochranné rukavice a pracujte opatrne, keď vykonávate montáž, výmenu, čistenie alebo kontrolu umiestnenia skrutiek. • Pred uvedením prístroja do prevádzky vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. • Okamžite zastavte prístroj a skontrolujte, či nie je poškodená, prípadne identifikujte príčinu vibrácií, ak prístroj spadol, došlo k nárazu do prístroja alebo nadmerne vibruje. Nechajte opraviť škody autorizovaným zákazníckym servisom alebo vymeňte prístroj. • Pred každým použitím skontrolujte, či je pevne pripevnené hriadeľové spojenie tyče a rezného nástroja. • Pred rezaním živého plota alebo kríka skontrolujte, či za ním alebo v ňom nenačhdávajú ľudia alebo zvieratá. • Vypnite motor, odstráňte súpravu akumulátorov a uistite sa, že sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené:

- Skôr, než nastavíte pracovnú polohu rezného ústrojenstva.
- Pred čistením prístroja alebo odstránením zablokovania.
- Skôr, než necháte prístroj bez dozoru.
- Skôr, než začnete kontrolovať, udržiavať alebo pracovať na prístroji.

**⚠ UPOZORNENIE** • Používajte kompletnú ochranu očí a sluchu. • Pri vykonávaní prác v oblastiach, v ktorých hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, používajte ochranu hlavy. • Nebezpečenstvo vzniku zranení pri zachytení voľného odevu, vlasov ale-

bo šperkov pohyblivými časťami prístroja. Odevy a šperky uchovávajte mimo pohyblivých častí stroja. Dlhé vlasy si zviažte dozadu. • Pred spustením prístroja sa uistite, že rezné nástroje sa nemôžu s ničím dostať do kontaktu. • Prístroj nepoužívajte na rebričkoch alebo nestabilných podkladoch. • Ochrana sluchu môže mať negatívny vplyv na vašu schopnosť vnímania výstražných tónov, a preto dbajte na možné nebezpečenstvá vo vašej blízkosti a v pracovnej oblasti. • Hluk spôsobený prístrojom môže mať negatívny vplyv na vašu schopnosť počúvať a preto dbajte na možné nebezpečenstvá vo vašej blízkosti a v pracovnej oblasti.

**POZOR** • Nevedte prístroj silou cez husté krovie. Pritom môže dôjsť k zablokovaniu a spomaleniu rezných nástrojov. Ak sa zablokujú rezné nástroje, znížte pracovnú rýchlosť. • Nerezte konáre a vetvy, ktoré sú zjavne príliš veľké na to, aby sa zmestili medzi rezné listy. Na rezanie väčších konárov a vetiev uskladnite ručnú pílu alebo pílu na konáre bez motora. • Prístroj prevádzkujte len pri teplotách od 0 °C do 40 °C. • Prístroj skladujte len na mieste s teplotami od 0 °C do 40 °C.

### Doplňujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

Pre zníženie rizika vzniku požiarov, poranení a poškodení produktu z dôvodu skratu prístroj, súpravu akumulátorov ani nabíjačku nikdy neponárajte do kvapaliny, resp. zabráňte tomu, aby do nich vnikla kvapalina. Korozívne alebo vodivé kvapaliny, medzi ktoré patria napríklad morská voda, určité priemyselné chemikálie, bieliadlá alebo produkty obsahujúce bieliadlá atď., môžu spôsobiť skrat.

- Akumulátor nabíjajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 10 °C do 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, na ktorom je teplota prostredia v rozsahu od 0 °C do 40 °C.

### Bezpečná praraha a skladovanie

**⚠ VÝSTRAHA** • Prístroj pred jeho uskladnením alebo prepravou vypnite, nechajte ho vychladnúť a vyberte z neho súpravu akumulátorov.

**⚠ UPOZORNENIE** • Pre zabránenie nehodám alebo poraneniam sa prístroj smie prepravovať a skladovať iba s nainštalovanou ochranou noža a odstráneným akumulátorom. • Nebezpečenstvo vzniku zranení a poškodení prístroja. Pri preprave zaistite prístroj proti pohybu alebo pádu. • Skladujte súpravu akumulátorov z bezpečnostných dôvodov separátne od prístroja.

**POZOR** • Pred prepravou alebo uskladnením prístroja z neho odstráňte všetky cudzie telesá. • Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Prístroj uchovávajte mimo korozívnych látok, akými sú napríklad záhradné chemikálie. • Prístroj neskladujte v exteriéri.

### Bezpečná údržba a staroslivosť

**⚠ VÝSTRAHA** • Vypnite motor, odoberte súpravu akumulátorov a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:

- Pred vykonávaním čistenia alebo údržby prístroja.
- Pred výmenou dielov príslušenstva.
- Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých rezných nástrojov. Pri odstraňovaní alebo nasadzovaní

ochrany noža a pri čistení a olejovaní prístroja pracujte mimoriadne starostlivo. • Ubezpečte sa o bezpečnom stave prístroja, v pravidelných intervaloch skontrolujte, či sú pevne utiahnuté čapy, matice a skrutky. • Z rezných nástrojov po každom použití odstráňte pomocou tvrdej kefy nečistoty a pred opätovným nasadením ochrany noža naneste vhodný olej pre ochranu pred hrdzou. Ako ochranu pred hrdzou a na olejovanie výrobca odporúča používať sprej. Váš zákaznícky servis vám poradí, ktorý sprej je vhodný. Popísaným spôsobom môžete rezné nástroje naolejšovať pred každým použitím.

**⚠ UPOZORNENIE** • Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

**POZOR** • Produkt po každom použití očistite pomocou mäkkej a suchej utierky.

**Upozornenie** • Servisné a údržbové práce smie vykonávať len príslušne kvalifikovaný a špeciálne vyškolený odborný personál. Pre účely vykonania opravy odporúčame odoslať produkt do autorizovaného servisného centra. • Smeie vykonávať len nastavenia a opravy, ktoré sú popísané v tomto návode na prevádzku. V prípade opráv presahujúcich tento rámec sa obráťte na váš autorizovaný zákaznícky servis.

### Zvyškové riziká

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Aj pri používaní prístroja predpisným spôsobom existujú určité zvyškové riziká. Pri používaní prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:
- Zranenia v dôsledku kontaktu s reznými nástrojmi. Rezné nástroje udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od tela. Pokiaľ nebudete rezať, používajte ochranu noža.
- Vibrácie môžu spôsobiť zranenia. Pre každú prácu používajte správne náradie, určené rukoväť a obmedzte pracovnú dobu a expozíciu.
- Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu a obmedzte zaťaženie hlukom.

### Zníženie rizika

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pri dlhšej dobe používania prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk spôsobených vibráciami. Všeobecne platnú dobu používania nie je možné stanoviť, nakoľko ju ovplyvňujú viaceré faktory:
- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, típnutie v prstoch)
- Nízka teplota prostredia. Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice.
- Obmedzenie prekrvenia spôsobené silným uchopením.
- Neprerušená prevádzka je škodlivejšia ako prerušená prerušená prestávkami.

Pri pravidelnom, dlho trvajúcim používaní prístroja a pri opakovanom výskyte symptómov, ako napr. mravenčenie prstov, studené prsty, by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.

### Používanie podľa predpisov

- Akumulátorové nožnice na živý plot sú určené len na súkromné používanie.
- Prístroj je určený len na použitie v exteriéri.

- Z bezpečnostných dôvodov sa musí prístroj vždy pevne držať obomi rukami.
- Prístroj je určený na strihanie živých plotov, kríkov a podobných rastlín. Používateľ stojí pritom bezpečne na zemi.
- Prístroj môže byť predĺžený maximálne na 2,93 m.
- Prístroj sa môže používať iba v suchom a dobre osvetlenom prostredí.

Akékoľvek iné používanie, napr. kosenie trávy, rezanie stromov alebo konárov, je nepripustné.

### Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

### Bezpečnostné zariadenia

#### ⚠ UPOZORNENIE

**Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia**

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

### Tlačidlo na odblokovanie

Tlačidlo na odblokovanie spínača prístroja na zadnej rukoväti zabezpečuje obojručné ovládanie. Tlačidlo na odblokovanie zablokuje spínač prístroja a zabráni tak nekontrolovanému spusteniu nožnic na živý plot.

### Ochrana noža

Ochrana noža je dôležitou súčasťou bezpečnostných zariadení nožnic na živý plot. Poškodená ochrana noža sa už viac nesmie používať a je nutné ju okamžite vymeniť.

### Symbole na prístroji



Všeobecná výstražná značka

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku a všetky bezpečnostné pokyny.
	Pri činnostiach s prístrojom používajte vhodnú ochranu hlavy, očí a sluchu.
	Pri činnostiach s prístrojom používajte bezpečnostnú obuv proti šmyku.
	Pri vykonávaní prác s prístrojom používajte protišmykové a odolné ochranné rukavice.
	Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.
	Ťahanie: Rýchly uzáver
	Nebezpečenstvo zranení. Nedotýkajte sa ostrých rezných nástrojov.
	Elektrické nebezpečenstvo. Pri činnostiach s prístrojom dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od vonkajších vedení.
 	Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými predmetmi. Všetci, ktorí sa prizerajú, najmä deti a domáce zvieratá, sa musia zdržiavať vo vzdialenosti minimálne 15 m od pracovnej oblasti.
	Garantovaná hladina akustického tlaku, ktorá je uvedená na etike, je 95 dB.

## Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

**Obrázok je uvedený na stranách s grafikami**

### Obrázok A

- ① Spínač prístroja
- ② Tlačidlo na odblokovanie spínača prístroja
- ③ Horný hriadeľ
- ④ Otočná hlava
- ⑤ Rezný kotúč
- ⑥ Otočná manžeta
- ⑦ Predlžovacia vložka
- ⑧ Očko na transportný popruh
- ⑨ Dolný hriadeľ
- ⑩ Tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov
- ⑪ Výrobný štítk

- ⑫ Transportný popruh
- ⑬ Ochrana noža
- ⑭ Usmerňovač rezaného materiálu
- ⑮ \*Rýchla nabíjačka Battery Power 18V
- ⑯ \*Súprava akumulátorov Battery Power 18V

\* voliteľné

### Súprava akumulátorov

Zariadenie sa môže prevádzkovať so súpravou akumulátorov 18 V Kärcher Battery Power.

## Uvedenie do prevádzky

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nekontrolované spustenie

*Ohrozenie života spôsobené rezným poranením*

*Pri všetkých prípravných opatreniach vyberte akumulátor z prístroja.*

### Namontujte predlžovaciu vložku

V prípade potreby je možné prístroj rozšíriť o dodávanú predlžovaciu vložku.

#### Obrázok B

### POZOR

#### Nečistoty na spojovacích miestach

*Poškodenie zariadenia, ak sa počas montáže dostane medzi spojovacie miesta predlžovacej vložky a prístroja nečistota.*

*Skontrolujte spojovacie miesta na znečistenie a odstráňte nečistoty pred montážou.*

*Demontované spojovacie diely ukladajte iba na čisté podklady.*

1. Otočením vľavo uvoľniť otočnú manžetu na dolnom hriadeľi.
2. Vložte predlžovaciu vložku a otočte na upevnenie otočnú manžetu vpravo.
3. Vložte horný hriadeľ do predlžovacej vložky a otočte na upevnenie otočnú manžetu vpravo.

### Namontujte zametací stroj

1. Namontujte usmerňovač rezaného materiálu.

#### Obrázok C

### Zavesenie nosného popruhu

Transportný popruh pomáha spustiť prístroj po reze kontrolovaným spôsobom a zachytávať pri používaní hmotnosť prístroja.

#### Obrázok D

1. Zaveste háky transportného popruhu do očíek na rukoväti a hriadeľi. Zaveste si transportný popruh cez plece. Zaistíte, aby sa dal transportný popruh v prípade nebezpečenstva rýchlo uvoľniť.

### Vloženie akumulátora

### POZOR

#### Znečistené kontakty

*Poškodenia prístroja a akumulátora*

*Pred použitím skontrolujte upevnenie a kontakty akumulátora z hľadiska znečistenia a v prípade potreby ich očistite.*

#### Obrázok E

1. Akumulátor zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jeho počutelnému zacvaknutiu.

## Ovládanie

**Novým používateľom pred vykonávaním prác s nožnicami na živý plot odporúčame, aby sa dali zaškoliť skúsenou osobou a precvičili si manipuláciu a techniky.**

### Nastavte otočnú hlavu

Uhol medzi rukoväťou / predlžovacou vložkou a nožnicami na živý plot sa dá prispôsobiť pracovným podmienkam.

**Obrázok F**

### ⚠ UPOZORNENIE

**Ostrý rezací nôž**

**Rezné poranenia**

*Pri práci s rezacím nožom noste ochranné rukavice.*

1. Namontujte ochranu noža.

**Obrázok G**

2. Zrovnajte rukoväť / predlžovaciu vložku rovnobežne s podlahou.

3. Stlačte jednou rukou otočné tlačidlo.

**Obrázok H**

### ⚠ VÝSTRAHA

**Rezné poranenia pri kontakte s ostrou čepeľou**

*Nikdy neposúvajte čepeľ ručne.*

4. Druhou rukou posúvajte rukoväť / predlžovaciu vložku, kým nedosiahnete požadovaný uhol.

5. Uvoľnite otočnú hlavu.

### Zapnutie prístroja

1. Zaisťovacie tlačidlo spúšte potiahnite až na doraz smerom dozadu.

**Obrázok I**

2. Stlačte spúšť.

*Dôjde k spusteniu prístroja.*

3. Uvoľnite spúšť.

*Dôjde k zastaveniu prístroja.*

### Ovládanie

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov**

*Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.*

### ⚠ VÝSTRAHA

**Riziko poranenia spôsobené nekontrolovanými pohybmi prístroja**

*Prístroj držte vždy obomi rukami.*

*Vždy noste transportný popruh.*

1. Objekt rezania skontrolujte z hľadiska cudzích telies, akými sú papier, fólie alebo drôty. V prípade potreby odstráňte takéto cudzie telesá.

2. Odstráňte ochranu noža.

**Obrázok J**

3. Zapnite prístroj, pozrite si kapitolu *Zapnutie prístroja*.

4. Orezať živý plot.

**Obrázok K**

### Odstránenie súpravy akumulátorov

**Upozornenie**

*Pri dlhšom prerušení práce z prístroja odstráňte súpravu akumulátorov a zaistíte proti neoprávnenému použitiu.*

1. Na odblokovanie súpravy akumulátorov stlačte tlačidlo na odblokovanie súpravy akumulátorov.

**Obrázok L**

2. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

## Ukončenie prevádzky

1. Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja (pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*).
2. Vyčistite prístroj (pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*).

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nerešpektovanie hmotnosti**

**Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia**

*Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.*

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nekontrolované spustenie**

**Rezné poranenia**

*Pred prepravou vyberte súpravu akumulátorov z prístroja.*

*Nožnice na živý plot prepravujte len s nasadenou ochranou noža.*

1. Odstráňte súpravu akumulátorov, pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*.

2. Namontujte ochranu noža.

**Obrázok G**

3. V prípade potreby vyberte predlžovaciu vložku.

**Obrázok M**

a Otočte hornú otočnú manžetu smerom vľavo.

b Odstráňte predlžovaciu vložku z horného hriadeľa.

c Otočte dolnú otočnú manžetu smerom vľavo.

d Vyberte predlžovaciu vložku z dolného hriadeľa.

## Skladovanie

### POZOR

**Vlhké prostredie**

**Korózia**

*Prístroj skladujte len vo vnútorných priestoroch.*

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nerešpektovanie hmotnosti**

**Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia**

*Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.*

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nekontrolované spustenie**

**Rezné poranenia**

*Pred prepravou vyberte akumulátor z prístroja.*

*Nožnice na živý plot skladujte len s nasadenou ochranou noža.*

*Pred každým uskladnením prístroj očistite (pozrite si kapitolu *Čistenie prístroja*).*

1. Odstráňte súpravu akumulátorov, pozrite si kapitolu *Odstránenie súpravy akumulátorov*.

2. Namontujte ochranu noža.

**Obrázok G**

3. V prípade potreby vyberte predlžovaciu vložku.

**Obrázok M**

a Otočte hornú otočnú manžetu smerom vľavo.

b Odstráňte predlžovaciu vložku z horného hriadeľa.

c Otočte dolnú otočnú manžetu smerom vľavo.

d Vyberte predlžovaciu vložku z dolného hriadeľa.

4. Prístroj uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste. Látky spôsobujúce koróziu, ako napríklad záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli, sa musia udržiavať v dostatočnej vzdialenosti.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nekontrolované spustenie

Rezné poranenia

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nebezpečenstvo vzniku zranení vplyvom ostrých nožov

Pri akýchkoľvek prácach na prístroji používajte ochranné okuliare a ochrannú rukavice.

### Čistenie prístroja

#### POZOR

##### Nesprávne čistenie

Poškodenia prístroja

Na čistenie prístroja používajte vlhkú utierku.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.

Prístroj neponárajte do vody.

Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

#### Obrázok N

1. Prístroj nechajte vychladnúť.
2. Nôž a teleso motora pomocou kefy očistíte od zvyškov rastlín a nečistôt.
3. Pomocou kefy vyčistíte vetracie štrbiny prístroja.

### Kontrola skrutkového spojenia noža

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Uvoľnené skrutkové spojenie

Rezné poranenia spôsobené nekontrolovanými pohybmi noža

Pravidelne kontrolujte, či je skrutkové spojenie noža správne utiahnuté.

#### Obrázok O

1. Skontrolujte, či sú skrutky/matice správne utiahnuté.
2. Uťahnite uvoľnené skrutky/matice.

### Olejovanie čepeľí nožov

Pri zachovaní kvality nožov je potrebné čepele nožov naolejovať po každom použití.

#### Upozornenie

Veľmi dobrý výsledok dosiahnete pri použití riedkeho strojového oleja alebo postrekovacieho oleja.

#### Obrázok P

1. Prístroj umiestnite na rovný podklad.
2. Olej naneste na hornú stranu čepeľí nožov.

### Ostrenie čepeľí nožov

#### Upozornenie

Pri ostrení odstraňujte čo najmenej materiálu a zachovajte pôvodný uhol zubov čepele.

### ⚠ UPOZORNENIE

#### Ostré nože

Rezné poranenia

Pri ostrení čepeľí nožov používajte vhodné ochranné rukavice.

1. Nôž upnite vo zveráku.
2. Pomocou pilníka naostríte voľne prístupnú stranu zubov čepele.
3. Nôž rukou opatrne posuňte ďalej tak, aby boli prístupné nenaostrené zuby čepele.
4. Pomocou pilníka naostríte voľne prístupnú stranu všetkých zubov čepele.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznicky servis.

S narastajúcim vekom sa kapacita súpravy akumulátorov aj pri dobrej starostlivosti znižuje, takže ani v celkom nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chyba	Príčina	Odstánenie
Prístroj sa nespustí	Súprava akumulátorov nie je správne vložená.	● Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia tak, aby došlo k jej počutelnému zacyknutiu.
	Súprava akumulátorov je vybitá.	● Nabite súpravu akumulátorov.
	Súprava akumulátorov je chybná.	● Vymeňte súpravu akumulátorov.
Prístroj sa zastaví počas prevádzky	Nôž je zablokovaný objektom rezania.	● Z noža odstráňte objekt rezania.
	Akumulátor je prehriaty	● Prerušte vykonávanie prác a počkajte, kým bude teplota akumulátora znovu v normálnom rozsahu.
	Motor je prehriaty	● Prerušte prácu a motor nechajte vychladnúť.
Problémy pri montáži predlžovacej vložky	Znečistené spojovacie miesta	● Vyčistite konce predlžovacej vložky a hriadele prístroja od prínavých nečistôt. ● Prístroj a predlžovaciu vložku odkladajte iba na čisté povrchy.

### Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s do-

kladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Technické údaje

PHG 18-45 Battery

### Výkonové údaje prístroja

Menovité napätie	V	18
Otáčky pri chode naprázdno	/min	1350
Dĺžka rezu	cm	45
Vzdialenosť zubov	mm	18
Pracovný rozsah (max.)	m	2,9

### Úroveň vibrácií podľa EN 62841-1 a EN 62841-4-2

Hodnota vibrácií v ruke/ramene - predná rukoväť	m/s <sup>2</sup>	1,5
Hodnota vibrácií v ruke/ramene - zadná rukoväť	m/s <sup>2</sup>	1,4
Neistota	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Hladina akustického výkonu podľa EN 62841-1 a EN 62841-4-2

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Neistota K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Neistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	95

### Rozmery a hmotnosti

Dĺžka x šírka x výška	mm	2967 x 122 x 250
Hmotnosť (bez súpravy akumulátorov)	kg	4,3

Technické zmeny vyhradené.

### Hodnota vibrácií a hluku

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané v súlade s normovanou testovacou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s iným nástrojom.

Deklarované celkové hodnoty vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

### ⚠ VÝSTRAHA

Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od toho, ako sa náradie používa a najmä aký typ materiálu sa spracúva.

Bezpečnostné opatrenia zamerané na ochranu operátora stanovte na základe odhadu expozície za skutočných podmienok používania (so zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, akými sú napríklad doby, počas ktorých je náradie vypnuté a počas ktorých beží naprázdno - doplnkovo k dobe, kedy je spustené).

### EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Akumulátorové nožnice na živý plot

Typ: 1.444-2xx.0  
PHG 18-45 Battery

### Príslušné smernice EÚ

2000/14/ES (+2005/88/ES)  
2014/30/EÚ  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2011/65/EÚ

### Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES a zmenené 2005/88/ES: Príloha V

### Hladina akustického výkonu dB (A)

PHG 18-45 Battery:

Namerané: 93,6

Zaručené: 95

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

### Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.07.2023

## Sadržaj

Opće napomene.....	170
Sigurnosne napomene.....	171
Namjenska uporaba.....	174
Zaštita okoliša.....	174
Pribor i zamjenski dijelovi.....	174
Sadržaj isporuke.....	174
Sigurnosni uređaji.....	174
Simboli na uređaju.....	174
Opis uređaja.....	175
Puštanje u pogon.....	175
Rukovanje.....	175
Transport.....	176
Skladištenje.....	176
Njega i održavanje.....	176
Pomoć u slučaju smetnji.....	177
Jamstvo.....	177
Tehnički podaci.....	177
EU izjava o sukladnosti.....	178

## Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke, ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne naputke za komplet baterija, kao i priložene originalne upute za rad za komplet baterija / standardni punjač. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

## Sigurnosne napomene

### Sigurnosne razine

#### ⚠ **OPASNOST**

- Uputa na neposredno prijetuću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ **UPOZORENJE**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ **OPREZ**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### **PAZŃJA**

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Opći sigurnosni napuci

#### ⚠ **UPOZORENJE**

- Pročitajte sve sigurnosne naputke, upute, slike i specifikacije koje su priložene uz ovaj električni alat.

Nepoštivanje svih niže navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Čuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.** Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod koji se napaja iz mreže (s kabelom) ili vaš proizvod na punjive baterije (bežični).

1 Sigurnost u radnom području

- a Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nepregledna ili tamna područja lako dovode do nesreća.
- b Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim područjima, npr. gdje postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c Držite djecu i prolaznike podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanjem možete izgubiti kontrolu.

#### 2 Električna sigurnost

- a Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. S uzemljenim električnim alatom nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su primjerice površine cijevi, grijači, štednjaci i hladnjaci. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d Nemojte zloupotrijebiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e Ako koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjit će rizik od strujnog udara.

- f Ako ne možete izbjeći rad električnim alatom u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu nadstrujnu sklopku (FI sklopka). Uporaba FI sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3 Osobna sigurnost

- a Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete električnim alatom. Kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova, nemojte upotrebljavati električni alat. Trenutak nepažnje pri upravljanju električnim alatom može uzrokovati teške ozljede.
- b Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od ozljeda.
- c Sprječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je sklopka isključena prije nego što alat priključite na napajanje strujom i/ili komplet baterije te prije nego što ga primite ili nosite. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata s uključenim prekidačem lako dovodi do nesreća.
- d Prije nego što uključite električni alat, uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za vijke. Ključ za vijke ili ključ koji je ostao na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobrižite se uvijek za siguran stav i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene te da se ispravno upotrebljavaju. Uporaba dijela za usisavanje prašine može smanjiti ugrozu prašinom.
- h Nemojte dopustiti da vas poznavanje koje ste stekli čestom upotrebom alata učini nemarnim i da zanemarite načela sigurnosti alata. Neoprezno postupanje u djeliću sekunde može dovesti do teških ozljeda.

#### 4 Uporaba i njega električnih alata

- a Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoju primjenu. Odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem. Električni alat, koji se više ne može uključiti i isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadi-te komplet baterija, ako se može izvadi-ti, iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja električnih alata. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d Držite električni alat kad se ne koristi izvan dohvata djece i ne dopustite da njime upravljaju osobe koje nisu upoznate s električnim

alatom ili ovim uputama. *Električni alati su opasni u rukama nevjешtih korisnika.*

- e **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite postoje li pokretni dijelovi koji su pogrešno usmjereni ili zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili drugi uvjeti koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga prije uporabe. *Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.*
- f **Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** Propisno njegovani alati za rezanje s oštrom rezinim bridovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- g **Koristite električni alat, pribor i alate za ume-tanje itd. u skladu s ovim uputama.** Pritom u obzir uzмите radne uvjete i radove koje morate obaviti. *Korištenje električnog alata za bilo koje druge radove osim onih za koje je namijenjen može dovesti do opasne situacije.*
- h **Održavajte ručke i zahvatne površine suhima i čistima te čistima od ulja i maziva.** *Klizave ručke i zahvatne površine sprečavaju sigurno rukovanje alatom i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.*
- 5 **Uporaba i održavanje akumulatorskih alata**
  - a **Punite uređaj samo punjačem koji je odredio proizvođač.** *Punjač dizajniran za jednu vrstu baterije može predstavljati opasnost od požara kada se koristi s drugom vrstom baterije.*
  - b **Koristite samo električne alate s posebno dizajniranim kompletima baterija.** *U slučaju uporabe drugih kompleta baterija postoji opasnost od ozljeda i požara.*
  - c **Kada se komplet baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan priključak s drugim.** *Kratko spajanje kontakata baterije može dovesti do opeklina ili požara.*
  - d **U nepovoljnim uvjetima iz akumulatora može izlaziti tekućina.** Izbjegavajte kontakt s njom. *Pri slučajnom dodiru, to mjesto odmah isperite vodom. Ako vam tekućina dospje u oči, također se obratite liječniku.* *Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekline.*
  - e **Nemojte koristiti oštećene ili modificirane komplete baterija ili alate.** *Oštećeni ili modificirani akumulatori mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili ozljedama.*
  - f **Ne izlažite komplet baterija ili alat vatri ili previsokim temperaturama.** *Postoji opasnost od eksplozije kod vatre ili temperatura iznad 130 °C.*
  - g **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** *Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.*
- 6 **Servis**
  - a **Neka vaš električni alat popravi kvalificirani serviser koji će koristiti samo identične rezervne dijelove.** *Time se jamči sigurnost električnog alata.*

- b **Nikada nemojte održavati oštećene komplete baterije.** *Održavanje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođači ili ovlašteni serviseri.*

### Sigurnosni napuci za štapne škare za živicu

- **Držite sve dijelove tijela podalje od noža.** *Nemojte uklanjati niti držati materijal za rezanje dok se noževi pomiču* *Noževi se nastavljaju kretati nakon što je prekidač isključen.* *Trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.*
- **Nosite škare za živicu za ručku sa zaustavljenim nožem i pazite da ne pritisnete nijedan prekidač.** *Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i time uzrokovanih ozljeda noževima.*
- **Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek stavite zaštitu noževa.** *Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjuje rizik od ozljeda noževima.*
- **Prije uklanjanja zaglavljeno materijala ili serviranja alata, provjerite da li su svi prekidači uređaja isključeni i je li komplet baterija izvađen ili odspojen.** *Neočekivano aktiviranje škara za živicu prilikom čišćenja zaglavljeno materijala ili tijekom radova na održavanju može dovesti do teških ozljeda.*
- **Držite škare za živicu samo za izolirane površine za hvatanje, jer nož može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** *Ako noževi dođu u dodir s vodom pod naponom, izloženi metalni dijelovi škara za živicu mogu biti pod naponom i izazvati strujni udar za rukovatelja.*
- **Držite sve strujne kabele i žice dalje od područja rezanja.** *Strujni kabele mogu biti skriveni u živici ili gmlju i slučajno prerezani nožem.*
- **Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, osobito kada postoji opasnost od munje.** *To smanjuje rizik od udara groma.*
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, nikada ne koristite škare za živicu s produžetkom u blizini električnih vodova.** *Kontakt sa ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati teške ozljede ili strujni udar sa smrtnom posljedicom.*
- **Uvijek rukujte škarama za živicu s produžetkom s obje ruke.** *Držite škare za živicu s produžetkom s obje ruke kako biste izbjegli gubitak kontrole.*
- **Uvijek nosite zaštitu za glavu kada škare za živicu s produžetkom koristite iznad glave.** *Dijelovi koji padaju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.*

### Dodatni sigurnosni napuci

- ⚠ OPASNOST** • *Opasnost od teških ozljeda u slučaju da noževi odbace predmete ili se u noževima zapetlja žica ili uže. Prije uporabe temeljito pregledajte područje rada da se u njemu ne nalaze predmeti poput kamenja, grana, metala, žice, kostiju ili igračkaka i uklonite ih.*
- *Ne koristite uređaj nikada ako se u krugu od 15 m nalaze osobe, posebice djeca ili životinje budući da postoji opasnost da se noževi mogu odbaciti predmete.*
  - *Na uređaju ne smijete poduzimati nikakve preinake.*
  - *Opasnost od teških ozljeda uslijed nekoncentriranog rada. Ne upotrebljavajte uređaj ako ste pod utjecajem opojnih droga, alkohola ili lijekova ili ako ste umorni.*

- ⚠ UPOZORENJE** • *Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim,*

osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. ● Potreban vam je neometan pogled na područje rada kako biste prepoznali moguće opasnosti. Upotrebjavajte uređaj samo pri dobrom osvjetljenju. ● Prije rada provjerite jesu li uređaj, svi upravljački elementi i sigurnosne naprave ispravni. Provjerite ima li labavih zatvarača i osigurajte da svi zaštitni poklopci i ručke budu pravilno i čvrsto pričvršćeni. Uređaj ne koristite ako njegovo stanje nije besprijekorno.

● Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove prije nego što pokrenete uređaj. ● Prilikom radova s uređajem nosite dugačke, teške hlače, odjeću dugih rukava i protuklizne cizme. Nemojte raditi bosih nogu. Nemojte nositi sandale ili kratke hlače. Izbjegavajte široku odjeću ili odjeću s trakama i vezicama. ● Rizik od povratnog udara zbog gubitka ravnoteže. Izbjegavajte nenormalno držanje, pobrinite se za siguran stav i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. ● Uređaj uvijek držite s obje ruke. Jednom rukom držite prednju ručku. Drugom rukom čvrsto držite stražnju ručku, rukujte tipkom za deblokiranje i sklopkom uređaja. ● Pri uporabi uređaja treba nositi isporučeni remen za nošenje. Remen za nošenje ima gumb za brzo zaključavanje. Remen za nošenje vam pomaže da upravljate uređajem prilikom spuštanja nakon reza i da držite težinu uređaja tijekom rezanja.

● Upoznajte se s remenom za nošenje i gumbom za brzo zaključavanje prije upotrebe uređaja. Ne nosite odjeću preko remena za nošenje i nemojte blokirati pristup gumbu za brzo zaključavanje na druge načine. ● Opasnost od strujnog udara. Ne upotrebjavajte uređaj u krugu od 10 m od nadzemnih vodova. ● Uređaj ne upotrebjavajte u blizini stupova, ograda, zgrada ili drugih nepokretnih predmeta. ● Noževi uređaja su oštri. Nosite čvrste zaštitne rukavice i radite oprezno kada montirate, mijenjate, čistite ili provjeravate jesu li vijci čvrsto pritegnuti. ● Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove prije nego što pokrenete uređaj. ● Odmah zaustavite uređaj i provjerite ima li oštećenja odn. utvrdite uzrok vibracije ako je uređaj pao, dobio udarac ili ako neobičajeno vibrira. Prepustite popravak oštećenja ovlaštenom servisu ili zamijenite uređaj. ● Prije svake upotrebe provjerite jesu li spojevi vratila šipke i alata za rezanje čvrsto pričvršćeni. ● Prije rezanja živice ili grma provjerite nalaze li se osobe ili životinje iza njih ili u njima. ● Isključite motor, uklonite komplet baterija i provjerite da su svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavljeni:

- Prije nego što podesite radni položaj reznog mehanizma.
- Prije nego što čistite uređaj ili uklanjate blokadu.
- Prije nego što uređaj ostavite bez nadzora.
- Prije provjere i održavanja uređaja ili rada na njemu.

**⚠ OPREZ.** Nosite punu zaštitu vida i sluha. ● Pri radovima u područjima gdje postoji opasnost od padajućih predmeta nosite zaštitu glave. ● Postoji opasnost od ozljeda u slučajevima kada pokretni dijelovi uređaja zahvate široku odjeću, kosu ili nakit. Odjeću i nakit držite podalje od pokretnih dijelova stroja. Svežite dugu kosu. ● Prije pokretanja uređaja provjerite da alati za rezanje ni sa čime ne mogu doći u dodir. ● Ne koristite uređaj na ljestvama ili nestabilnim podlogama. ● Zaštita sluha može smanjiti vašu sposobnost da čujete signale upozorenja, stoga obratite pozornost na moguće opasnosti u blizini i u području rada. ● Buka uređaja može smanjiti vašu sposobnost sluha, stoga pazite na moguću opasnost u blizini i u području rada.

**PAŽNJA.** Nemojte uređajem uz primjenu sile rezati gusto grmlje. To može blokirati i usporiti alate za reza-

nje. Smanjite brzinu rada ako dolazi do blokade alata za rezanje. ● Ne režite grane i izdanke za koje je očigledno da su prevelike i da ne stanu između reznih listova. Upotrijebite ručnu pilu ili pilu za granje bez motora kako biste odrezali veće grane i grančice. ● Uređaj koristite samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C. ● Uređaj čuvajte na mjestu između 0 °C i 40 °C.

### Dodatni sigurnosni napuci za akumulator

Kako biste smanjili rizik od požara, ozljeda i oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja, nemojte uranjati niti dopustiti da tekućina uđe u uređaj, komplet baterija ili punjač. Korozivne ili vodljive tekućine poput morske vode, određenih industrijskih kemikalija, izbjeljivača ili proizvoda koji sadrže izbjeljivač, itd. mogu uzrokovati kratki spoj.

- Komplet baterije punite na mjestu gdje je temperatura okoline između 10 °C i 38 °C.
- Skladite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.
- Koristite komplet baterije na mjestu gdje je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.

### Siguran transport i skladištenje

**⚠ UPOZORENJE.** Prije skladištenja ili transporta isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite komplet baterija.

**⚠ OPREZ.** Kako bi se spriječila nezgode ili ozljede, uređaj smijete transportirati u skladištiti samo s montiranim zaštitom noža i izvađenom punjivom baterijom. ● Opasnost od ozljeda i oštećenja na uređaju. Osigurajte uređaj prilikom transporta od pomicanja ili pada.

● Čuvajte komplet baterija odvojeno od uređaja radi sigurnosti.

**PAŽNJA.** Prije transporta ili skladištenja uređaja uklonite s njega sva eventualna strana tijela. ● Uređaj skladištite na suhom i dobro prozračenom djeci nedostupnom mjestu. Držite uređaj podalje od stvari koje uzrokuju koroziju kao što su kemikalije za vrt. ● Uređaj ne čuvajte na otvorenom prostoru.

### Sigurno održavanje i njega

**⚠ UPOZORENJE.** Isključite motor, uklonite komplet baterija i osigurajte da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:

- Prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Prije nego što mijenjate dijelove pribora.
- Opasnost od ozljeda zbog oštrih alata za rezanje. Budite osobito oprezni prilikom skidanja ili stavljanja zaštitne noža, te čišćenja i uljenja uređaja. ● Osigurajte da je uređaj u sigurnom stanju tako u redovitim razmacima provjerite jesu li svornjaci, matice i vijci čvrsto pritegnuti. ● Nakon svake upotrebe uklonite prljavštinu s alata za rezanje pomoću grube četke i nanesite prikladno ulje za zaštitu od hrđe prije nego što ponovno postavite zaštitu noža. Proizvođač preporučuje da se za zaštitu od hrđe i za uljenje upotrebjava sprej. Obratite se vašoj servisnoj službi s pitanjem u vezi prikladnog spreja. Prije svakog korištenja alate za rezanje možete nauljiti na opisan način.

**⚠ OPREZ.** Upotrebjavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

**PAŽNJA.** Proizvod nakon svake upotrebe očistite mekom, suhom krpom.

**Napomena** • Servisne radove i radove održavanja smije provoditi samo odgovarajuće kvalificirano stručno osoblje koje je prošlo specijaliziranu obuku. Preporučamo da za popravak proizvoda isti pošaljete ovlaštenom servisnom centru. • Smijete provoditi samo postavke i popravke opisane u ovim uputama za rad. Za ostale popravke kontaktirajte vašu ovlaštenu servisnu službu.

### Preostali rizici

#### ⚠ UPOZORENJE

- Čak i kada se uređaj koristi na prethodno opisan način uvijek postoje određeni preostali rizici. Prilikom uporabe uređaja mogu nastati sljedeće opasnosti:
- Ozljeđe zbog kontakta s alatima za rezanje. Držite alate za rezanje podalje od tijela. Ako ne režete, postavite zaštitu noža.
- vibracije mogu izazvati ozljede. Koristite odgovarajući alat za sve radove, koristite predviđene ručke i ograničite vrijeme rada i izloženost.
- Buka može izazvati oštećenja sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite opterećenje.

### Smanjenje rizika

#### ⚠ OPREZ

- Dulja uporaba uređaja može uzrokovati poremećaje prokrvljenosti u šakama uslijed vibriranja. Ne može se odrediti opće trajanje uporabe jer ono ovisi o više čimbenika:
- Osobna sklonost lošoj prokrvljenosti (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu šaka.
- Prokrvljenost spriječena čvrstim hvatom.
- Rad bez prekida štetniji je od rada prekinuta stankama.

U slučaju redovite, dugotrajne uporabe uređaja te ako se opetovano javljaju simptomi kao što su primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti, obratite se liječniku.

### Namjenska uporaba

- Akumulatorske škare za živicu s produžetkom namijenjene su samo za osobnu uporabu.
- Uređaj je predviđen samo za upotrebu na otvorenom.
- Iz sigurnosnih razloga škare za živicu uvijek treba čvrsto držati s obje ruke.
- Uređaj je namijenjen za rezanje živica, grmlja i sličnih biljaka. Pritom korisnik treba čvrsto stajati na zemlji.
- Uređaj se može produljiti do maksimalno 2,93 m.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo na suhom i dobro osvijetljenom okruženju.

Zabranjena je svaka druga primjena, npr. rezanje trave, drveća ili grana.

### Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakivanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

### Sigurnosni uređaji

#### ⚠ OPREZ

**Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji**

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

#### Tipka za deblokiranje

Tipka za deblokiranje sklopke uređaja na stražnjoj ručki osigurava dvoručno opsluživanje. Tipka za deblokiranje blokira sklopku uređaja i time sprječava nekontrolirano pokretanje škara za živicu.

#### Zaštita noža

Zaštita noža je važan sastavni dio sigurnosnih uređaja škara za živicu. Oštećena zaštita noža ne smije se više upotrebljavati i mora se odmah zamijeniti.

### Simboli na uređaju

	Opći znak upozorenja
	Prije puštanja u pogon pročitajte upute rad i sve sigurnosne naputke.
	Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu zaštitu za glavu, oči i sluh.
	Prilikom rada s uređajem nosite protuklizne zaštitne cipele.
	Prilikom rada s uređajem nosite protuklizne i otporne zaštitne rukavice.
	Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uvjetima.
	Povlačenje: Gumb za brzo zaključavanje
	Opasnost od ozljeda. Nemojte dodirivati oštre alate za rezanje.

	Opasnost od električne energije. Pri radu s uređajem držite minimalan razmak od 10 m od nadzemnih vodova.
	Opasnost uslijed odbačenih predmeta. Držite promatrače, posebice djecu i kućne ljubimce, udaljene najmanje 15 m od područja rada.
	Zajamčena razina zvučnog tlaka navedena na etiketi iznosi 95 dB.

## Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuje se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

**Slika vidi stranice sa grafičkim prikazima**

### Slika A

- ① Sklopka uređaja
- ② Tipka za deblokiranje sklopke uređaja
- ③ Gornje vratilo
- ④ Gumb za zakretanje
- ⑤ Oštrica
- ⑥ Okretna objumica
- ⑦ Produžetak
- ⑧ Ušica za remen za nošenje
- ⑨ Donje vratilo
- ⑩ Tipka za deblokiranje kompleta baterija
- ⑪ Natpisna pločica
- ⑫ Remen za nošenje
- ⑬ Zaštita noža
- ⑭ Pometač odrezanog materijala
- ⑮ \*Punjač za brzo punjenje Battery Power 18V
- ⑯ \*Komplet baterija Battery Power 18 V

\* opcionalno

## Komplet baterija

Uređaj može raditi s kompletom baterija 18 V Kärcher Battery Power.

## Puštanje u pogon

### **⚠ UPOZORENJE**

**Nekontrolirano pokretanje**

Opasnost po život od posjekotina

Prilikom svih mjera pripreme izvadite bateriju iz uređaja.

## Montaža produžetka

Uređaj se po potrebi može produljiti s pomoću isporučenog produžetka.

**Slika B**

## PAŽNJA

**Prijavaština na spojnim mjestima**

Moguća oštećenja na uređaju ako prilikom montaže između spojnih mjesta produžetka i uređaja dospije prljavština.

Provjerite ima li prljavštine na spojnim mjestima i uklonite je prije sastavljanja.

Demontirane spojne elemente odložite samo na čiste površine.

1. Za otpuštanje zakrenite okretnu objumicu na donjem vratilu ulijevo.
2. Umetnite produžetak i zakrenite okretnu objumicu udesno za učvršćivanje.
3. Umetnite gornje vratilo u produžetak i zakrenite okretnu objumicu udesno za učvršćivanje.

## Montaža pometača odrezanog materijala

1. Montirajte pometač odrezanog materijala.

**Slika C**

## Objesite remen za nošenje

Remen za nošenje pomaže da nakon reza sigurno spustite uređaj i držite težinu uređaja tijekom upotrebe.

**Slika D**

1. Ovjese kukice remena za nošenje u ušice na ručki i vratilu. Stavite remen za nošenje preko jednog ramena. Osigurajte da se remen za nošenje može brzo otpustiti u slučaju opasnosti.

## Umetanje baterije

## PAŽNJA

**Onečišćeni kontakti**

Oštećenja na uređaju i bateriji

Prije umetanja provjerite jesu li prihvat i kontakti baterije onečišćeni te ih po potrebi očistite.

**Slika E**

1. Gurnite bateriju u prihvatnik dok se čujno ne uglati.

## Rukovanje

Korisnicima koji prvi put koriste uređaj preporučamo da ih prije rada sa škarama za živicu uputi iskusna osoba te da vježbaju rukovanje i tehnike.

## Podešavanje gumba za zakretanje

Kut između drške/produžetka i škara za živicu može se prilagoditi radnim uvjetima.

**Slika F**

### **⚠ OPREZ**

**Oštar nož za rezanje**

Opasnost od posjekotina

Nosite zaštitne rukavice prilikom svih radova s nožem za rezanje.

1. Montirajte zaštitu noža.  
**Slika G**
2. Poravnajte dršku/produžetak tako da bude paralelan s podom.
3. Jednom rukom pritisnite gumb za zakretanje.  
**Slika H**

### **⚠ UPOZORENJE**

**Opasnost od posjekotina prilikom kontakta s oštrom oštricom**

Nikada ne pomičite oštricu rukom.

4. Drugom rukom pomičite dršku/produžetak dok ne podosite željeni kut.
5. Otpustite gumb za zakretanje.

## Uključite uređaj

1. Povucite gumb za zaključavanje okidača unatrag do kraja.  
**Slika I**
2. Pritisni okidač.  
Uređaj se pokreće.
3. Otpustite okidač.  
Uređaj se zaustavlja.

## Rukovanje

### ⚠ OPREZ

#### **Opasnost od ozljeda zbog oštrih noževa**

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

### ⚠ UPOZORENJE

#### **Opasnost od ozljeda zbog nekontroliranog pomicanja uređaja**

Uređaj uvijek držite s obje ruke.

Uvijek nosite remen za nošenje.

1. Provjerite postoje li u materijalu za rezanje strana tijela kao što je primjerice papir, folija ili žice te ih po potrebi uklonite.
2. Uklanjanje zaštite noža.  
**Slika J**
3. Uključite uređaj, vidi poglavlje *Uključite uređaj*.
4. Obrežite živicu.  
**Slika K**

## Vađenje kompleta baterija

### **Napomena**

U slučaju duljih prekida rada izvadite komplet baterija iz uređaja i osigurajte ga protiv neovlaštenog korištenja.

1. Za deblokiranje kompleta baterija pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija.  
**Slika L**
2. Izvadite komplet baterija iz uređaja.

## Završetak rada

1. Izvadite komplet baterija iz uređaja (vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*).
2. Čišćenje uređaja (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### **Nepridržavanje težine**

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### **Nekontrolirano pokretanje**

Opasnost od posjekotina

Prije transporta izvadite bateriju iz uređaja.

Transportirajte škare za žicu samo s postavljenom zaštitom noža.

1. Izvadite komplet baterija, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.
2. Montirajte zaštitu noža.  
**Slika G**
3. Po potrebi demontirajte produžetak.  
**Slika M**
  - a Zakrenite gornju okretnu objumicu ulijevo.
  - b Uklonite produžetak iz gornjeg vratila.
  - c Zakrenite donju okretnu objumicu ulijevo.
  - d Uklonite produžetak iz donjeg vratila.

## Skladištenje

### PAŽNJA

#### **Vlažna okolina**

Korozija

Uređaj čuvajte samo u zatvorenim prostorijama.

### ⚠ OPREZ

#### **Nepridržavanje težine**

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### **Nekontrolirano pokretanje**

Opasnost od posjekotina

Prije transporta izvadite bateriju iz uređaja.

Skladištite škare za žicu samo s postavljenom zaštitom noža.

Uređaj treba očistiti prije svakog skladištenja (vidi poglavlje *Čišćenje uređaja*).

1. Izvadite komplet baterija, vidi poglavlje *Vađenje kompleta baterija*.
2. Montirajte zaštitu noža.  
**Slika G**
3. Po potrebi demontirajte produžetak.  
**Slika M**
  - a Zakrenite gornju okretnu objumicu ulijevo.
  - b Uklonite produžetak iz gornjeg vratila.
  - c Zakrenite donju okretnu objumicu ulijevo.
  - d Uklonite produžetak iz donjeg vratila.
4. Uređaj čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu. Držite ga podalje od stvari kao što su kemikalije za vrt i soli za odleđivanje.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPREZ

#### **Nekontrolirano pokretanje**

Opasnost od posjekotina

Prije svakog rada s uređajem izvadite bateriju iz uređaja.

### ⚠ OPREZ

#### **Opasnost od ozljeda zbog oštrih noževa**

Pri svim radovima na uređaju nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

## Čišćenje uređaja

### PAŽNJA

#### **Neispravno čišćenje**

Oštećenja uređaja

Čistite uređaj vlažnom krpom.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.

Uređaj ne uranjajte u vodu.

Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.

#### **Slika N**

1. Ostavite uređaj da se ohladi.
2. Nož i kućište motora četkom očistite od biljnih ostataka i prljavštine.
3. Ventilacijske otvore uređaja očistite četkom.

## Provjera vijčanog spoja noža

### ⚠ OPREZ

#### **Olabavljeni vijčani spoj**

Posjekotine uslijed nekontroliranih pokreta noža

Redovito provjeravajte čvrsti dosjed vijčanog spoja noža.

#### **Slika O**

1. Provjerite čvrsti dosjed vijaka / matica.
2. Pritegnite vijke / matice.

### Uljenje oštrica noža

Kako bi se očuvala kvaliteta noža, oštrice noža se trebaju nauljiti nakon svakog korištenja.

#### Napomena

*Vrlo dobar rezultat postiže se ako koristite rijetko strojno ulje ili ulje za prskanje.*

#### Slika P

1. Uređaj položite na ravnu podlogu.
2. Nanesite ulje na gornju stranu oštrica noža.

### Oštrenje oštrica noža

#### Napomena

*Uklonite prilikom oštrenja što je moguće manje materijala i zadržite izvorni kut zupca oštrice.*

## ⚠ OPREZ

### Oštri noževi

*Opasnost od posjekotina*

*Nosite prikladne zaštitne rukavice prilikom oštrenja oštrica noža.*

1. Zategnite nož u škrip.
2. Naoštrite slobodnu stranu zubaca oštrice pomoću turpije.
3. Nož rukom oprezno pogurnite dalje, sve dok vam ne budu dostupni nenaoštreni zupci oštrice.
4. Naoštrite slobodnu stranu svih zubaca oštrice pomoću turpije.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Komplet baterija nije ispravno umetnut.	● Gurnite komplet baterija u prihvatnik uređaja dok se ne uglati.
	Komplet baterija je prazan.	● Napunite komplet baterija.
	Komplet baterija je neispravan.	● Zamijenite komplet baterija.
Uređaj se zaustavlja tijekom rada	Nož je blokiran materijalom za rezanje.	● Uklonite materijal za rezanje iz noža.
	Baterija je pregrijana	● Prekinite rad i pričekajte da temperatura baterije ponovno dođe u normalno područje.
	Motor je pregrijan	● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.
Problemi pri montaži produžetka	Zaprpljana spojna mjesta	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Očistite krajeve produžetka i vratila uređaja od sakupljene prljavštine.</li> <li>● Uređaj i produžetak odložite samo na čiste površine.</li> </ul>

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

## Tehnički podaci

		PHG 18-45 Battery
<b>Podaci o snazi uređaja</b>		
Nazivni napon	V	18
Broj okretaja u praznom hodu	/min	1350
Duljina reza	cm	45
Razmak između zubaca	mm	18
Radni raspon (maks.)	m	2,9
<b>Razina vibracije prema EN 62841-1 i EN 62841-4-2</b>		
Vrijednost vibracije šaka ruka prednje ručke	m/s <sup>2</sup>	1,5
Vrijednost vibracije šaka ruka strana-žnje ručke	m/s <sup>2</sup>	1,4
Nesigurnost	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Razina zvučne snage prema EN 62841-1 i EN 62841-4-2</b>		
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Nesigurnost K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Razina zvučne snage $L_{WA} +$	dB(A)	95
Nesigurnost $K_{WA}$		
<b>Dimenzije i težine</b>		
Duljina x širina x visina	mm	2967 x 122 x 250
Težina (bez kompleta baterija)	kg	4,3

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

### Vrijednosti vibracija i buke

Ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

### ⚠ UPOZORENJE

*Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi, a posebno o vrsti materijala koji se obrađuje.*

*Odredite zaštitne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su npr. vrijeme tijekom kojeg je alat isključeni vrijeme tijekom kojeg radi u praznom hodu, uz vrijeme aktiviranja).*

### EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Akumulatorske škare za živicu s produžetkom

Tip: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

#### Relevantne EU direktive

2000/14/EZ (+2005/88/EZ)

2014/30/EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

#### Primijenjene usklađene norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### Primijenjeni postupak procjene sukladnosti

2000/14/EZ i izmijenjena direktivom 2005/88/EZ:

Prilog V.

#### Razina zvučne snage dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Izmjereno: 93,6

Zajamčeno: 95

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

### Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

17364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.07.2023.

### Sadržaj

Opšte napomene.....	178
Sigurnosne napomene .....	178
Namenska upotreba .....	182
Zaštita životne sredine .....	182
Pribor i rezervni delovi.....	182
Obim isporuke .....	182
Sigurnosni uređaji .....	182
Simboli na uređaju .....	182
Opis uređaja.....	183
Puštanje u pogon .....	183
Rukovanje .....	183
Transport.....	184
Skladištenje .....	184
Nega i održavanje .....	184
Pomoć u slučaju smetnje .....	185
Garancija .....	185
Tehnički podaci.....	185
EU izjava o usklađenosti .....	186

### Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, treba pročitati ove sigurnosne napomene, ovo originalno uputstvo za rad, sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i priloženo

originalno uputstvo za rad akumulatorskog pakovanja/standardnog uređaja. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.

Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

### Sigurnosne napomene

#### Stepeni opasnosti

#### ⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

#### PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Opšte sigurnosne napomene

### ⚠ UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i specifikacije koje prate ovaj električni alat.**

Nepoštovanje dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Čuvajte sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.

Termin "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš proizvod (sa kablom) na mrežni pogon ili na vaš (bežični) proizvod na baterijski pogon.

- 1 Bezbednost u području rada
  - a **Područje rada održavajte čisto i dobro osvetljeno.** Nepregledna ili mračna područja lako dovode do nezgoda.
  - b **Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnim područjima, kao što je npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alati mogu da varnice, što može dovesti do zapaljenja prašine ili isparenja.
  - c **Tokom korišćenja električnog alata deca i druge osobe treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Ometanje može dovesti do gubitka kontrole.
- 2 Električna bezbednost
  - a **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte zamenjivati utikač na bilo koji način. Nemojte koristiti adapterske utikače sa električnim alatima sa uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
  - b **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
  - c **Električne alate ne izlažite kiši i vlazi.** Kada voda uđe u električni alat, povećava se rizik od električnog udara.
  - d **Nemojte koristiti kabl za pogrešne namene, za nošenje ili vešanje električnog alata ili za izvlačenje električnog alata.** Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
  - e **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite isključivo produžni kabl koji je pogodan i za otvoreni prostor.** Korišćenje kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
  - f **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbežan, koristite napajanje strujom sa automatskom zaštitnom sklopkom (RCD prekidačem).** Upotreba RCD prekidača smanjuje opasnost od strujnog udara.
- 3 Lična bezbednost
  - a **Budite pažljivi, vodite računa o onome što radite i pristupajte razumno radu sa električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ste pod dejstvom narkotika, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može da dovede do teških povreda.
  - b **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je zaštitna maska, neklizave zaštitne cipele, zaštitni

šlem ili zaštita sluha, koja se upotrebljava pod odgovarajućim uslovima, smanjuje rizik od povreda.

- c **Sprečite nenamerno pokretanje.** Uverite se da je prekidač isključen, pre nego šta alat priključite na izvor struje i/ili akumulatorsko pakovanje i pre nego što ga prihvatite ili nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata sa uključenim prekidačem može lako dovesti do nezgode.
  - d **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili odvijače.** Odvijač ili ključ, koji ostaje na rotirajućem delu električnog alata, može dovesti do povreda.
  - e **Izbegavajte neobičajeni položaj tela.** Obezbedite siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f **Nosite odgovarajuću odeću.** Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Kosa, odeća i rukavice treba da budu što dalje od pokretnih delova. Delovi u pokretu mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugačku kosu.
  - g **Ako postoji mogućnost montaže uređaja za usisavanje i hvatanje prašine, obezbedite da ti uređaji budu priključeni i da se pravilno upotrebljavaju.** Upotreba dela za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
  - h **Ne dozvolite sebi da postanete nepažljivi i zanemarite principe bezbednosti jer vam je alat, zbog česte upotrebe, postao poznat.** Neoprezno rukovanje može u deliću sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.
- 4 Upotreba i nega električnih alata
    - a **Nemojte preopterećivati električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za svoj posao. Uz odgovarajući električni alat ćete bolje i bezbednije raditi u datom području rada.
    - b **Nemojte da koristite električni alat ukoliko prekidač ne može da se uključi i isključi.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
    - c **Pre nego što vršite podešavanja, zamenjujete pribor ili skladištite električne alate, izvucite utikač iz izvora struje i/ili uklonite akumulatorsko pakovanje iz električnog alata ako se može izvaditi.** Zahvaljujući ovim preventivnim bezbednosnim merama smanjuje se rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
    - d **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i ne dozvolite da električnim alatom upravljaju osobe koje nisu upoznata sa njim ili ovim uputstvima.** Električni alati su opasni u rukama neiskusnih korisnika.
    - e **Održavajte električne alate i pribor.** Proverite da li su pokretni delovi pogrešno usmereni ili se zaglavljuju, kao i da li su delovi polomljeni ili postoje neki drugi uslovi, koji mogu negativno uticati na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, pre upotrebe popravite električni alat. Mnoge nesreće su uzrokovane lošim održavanjem uređaja.
    - f **Alati za sečenje treba da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštrim ivicama za sečenje se ređe zaglavljuju i mogu lakše da se kontrolišu.

- g **Koristite električni alat, pribor i ostali alat u skladu sa ovim uputstvima. Pri tom, obratite pažnju na uslove rada i poslove koji treba da se izvrše. Upotreba električnih alata za druge radove od onih koji su predviđeni može dovesti do opasnih situacija.**
- h **Ručke i površine treba da budu suve, čiste i na njima ne sme da bude ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedno rukovanje i kontrolu uređaja u neočekivanim situacijama.**
- 5 **Upotreba i nega akumulatorskog alata**
- a **Punite uređaj samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip akumulatora može predstavljati opasnost od požara kada se koristi sa drugim tipom akumulatora.**
- b **Koristite električne alate samo sa specijalnim akumulatorskim pakovanjima. Prilikom korišćenja drugih akumulatorskih pakovanja postoji opasnost od povreda i požara.**
- c **Ako se akumulatorsko pakovanje ne koristi, držite ga na udaljenosti od drugih metalnih predmeta kao što su kancelarijske spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu jednog priključka sa drugim. Kratko spajanje kontakata akumulatora za punjenje može dovesti do opekotina ili požara.**
- d **U nepovoljnim uslovima, tečnosti može da iscuri iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do slučajnog kontakta, isprati vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru. Tečnost koja iscuri iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekotine.**
- e **Nemojte koristiti oštećena ili modifikovana akumulatorska pakovanja ili alate. Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu ispoljiti nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.**
- f **Akumulatorsko pakovanje ili alat nemojte izlagati vatri ili prekomernim temperaturama. Na vatri ili temperaturama iznad 130° C postoji opasnost od eksplozije.**
- g **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti akumulatorsko pakovanje ili alat van opsega temperature koji je naveden u uputstvu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.**
- 6 **Servis**
- a **Popravku električnog alata poverite samo kvalifikovanom servisnom tehničaru koji koristi samo identične rezervne delove. Na taj način se postiže bezbednost uređaja.**
- b **Nikada nemojte vršiti održavanje oštećenih akumulatorskih pakovanja. Održavanje akumulatorskog pakovanja sme da obavljamo proizvođač ili ovlašćeni vršilac usluga.**

### Sigurnosne napomene za teleskopskog trimera za živicu

- **Držite sve delove tela dalje od noža. Ne uklanjajte ili držite isečeni materijal kada se noževi pomeraju. Noževi nastavljaju da se kreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak**

*nepažnje pri upotrebi trimera za živicu može da dovede do teških povreda.*

- **Trimer za živicu nosite na dršci sa zaustavljenim nožem i vodite računa o tome da ne pritisnete prekidač. Pravilno nošenje trimera za živicu smanjuje rizik od nenamernog pokretanja i povreda noževima koje mogu nastati kao posledica toga.**
- **Prilikom transporta ili skladištenja trimera za živicu, uvek postavite poklopac noža. Pravilno rukovanje trimenom za živicu smanjuje opasnost od povreda noževima.**
- **Pre nego što uklonite zaglavljani materijal ili servisirate uređaj, uverite se da su svi prekidači uređaja isključeni i da je akumulatorsko pakovanje uklonjeno ili odvojeno. Neočekivano aktiviranje trimera za živicu prilikom uklanjanja zaglavljnog materijala ili prilikom radova na održavanju može dovesti do teških povreda.**
- **Držite trimer za živicu samo na izolovanim površinama za hvatanje, jer nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima. Ako noževi dolaze u kontakt sa vodovima koji provode napon, slobodni metalni delovi trimera za živicu mogu biti pod naponom i rukovaocu naneti povrede usled strujnog udara.**
- **Sve strujne kablove i vodove držite na udaljenosti od područja sečenja. Struni kablovi mogu biti sakriveni u živici ili žbunju i slučajno isečeni nožem.**
- **Nemojte koristiti trimere za živicu po lošem vremenu, naročito kada postoji rizik od groma. Na taj način se smanjuje rizik od udara groma.**
- **Da biste smanjili rizik od strujnog udara, nikada nemojte koristiti trimer za živicu u blizini strujnih vodova. Kontakt sa ili korišćenje u blizini strujnih vodova može rezultirati ozbiljnim povredama ili strujnim udarom opasnim po život.**
- **Trimer za živicu sa produžetkom koristite uvek samo sa obe ruke. Držite trimer za živicu sa produžetkom obema rukama da biste izbegli gubitak kontrole.**
- **Uvek nosite zaštitu za glavu ako trimenom za živicu sa produžetkom upravljate iznad glave. Predmeti koji padaju mogu dovesti do teških povreda.**

### Dodatne bezbednosne napomene

**⚠ OPASNOST** • Opasne povrede ukoliko nož uređaja baca predmete po okolini ili ukoliko žica ili uzica budu zahvaćeni od mehanizma za rezanje. Pre upotrebe uređaja, detaljno pregledati da li u radnom području ima predmeta kao što su kamenje, štapovi, metal, žica, kosti ili igračke i ukloniti ih. • Uređaj nikada ne koristiti ako se u krugu od 15 m nalaze lica, posebno deca ili životinje, jer postoji opasnost da nož uređaja baca predmete po okolini. • Ne sme da vršite nikakve izmene na uređaju. • Teške povrede usled nekoncentrisanog rada. Nemojte koristiti uređaj ako se nalazite pod dejstvom narkotika, alkohola ili lekova ili ako ste umorni.

**⚠ UPOZORENJE** • Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. • Potreban vam je nezakonjen pogled na radno područje da biste uočili moguće opasnosti. Koristite uređaj samo pri dovoljnom osvetljenju. • Pre korišćenja proverite da li svi kontrolni

elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcionišu. Proverite da li ima olabavljenih brava, uverite se da su sve zaštitne prekrivke pravilno i bezbedno pričvršćene. Nemojte da koristite uređaj ukoliko nije u besprekornom stanju. • Zamenite istrošene ili oštećene delove pre nego što uređaj pustite u pogon. • Prilikom rada sa uređajem treba nositi dugačke, debele pantalone, odecu dugih rukava i čizme otporne na klizanje. Nemojte raditi bos. Nemojte nositi sandale ili kratke pantalone. Izbegavajte široku odecu ili odecu sa uzicama i trakama. • Opasnost od povratnog udara zbog gubitka ravnoteže. Izbegavajte neuobičajene položaje tela, obezbedite čvrst, bezbedan oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. • Uvek držite uređaj sa obe ruke. Prednju ručku čvrsto držite jednom rukom. Drugom rukom držite čvrsto zadnju ručku, koristite taster za blokadu i prekidač uređaja. • Za vreme korišćenja uređaja morate da nosite priloženi pojas za nošenje. Pojas za nošenje je opremljen kopčom za brzo otpuštanje. Pojas za nošenje vam pomaže da upravljate uređajem kada je spušten nakon sečenja i da držite težinu uređaja tokom sečenja. • Upoznajite se pre korišćenja uređaja sa pojasom za nošenje i kopčom za brzo otpuštanje. Ne nosite odecu preko pojasa ili na bilo koji drugi način sprečite pristup kopči za brzo otpuštanje. • Opasnost od strujnog udara. Ne radite sa uređajem na udaljenosti od 10 m od nadzemnih vodova. • Nemojte koristiti uređaj u blizini stubova, ograda, zgrada ili drugih nepokretnih predmeta. • Noževi uređaja su oštri. Nosite čvrste zaštitne rukavice i radite pažljivo kada obavljate montažu, zamenu, čišćenje ili vršite proveru položaja zavrtneja. • Zamenite istrošene ili oštećene delove pre nego što uređaj pustite u pogon. • Odmah zaustavite uređaj i proverite da li ima oštećenja odn. utvrdite uzrok vibracije ako je uređaj pao, udario ili neuobičajeno vibrirao. Prepustite ovlašćenom korisničkom servisu popravku ili zamenu uređaja. • Pre svake upotrebe proverite da li su spojevi poluge i alat za rezanje čvrsto pričvršćeni. • Pre nego što posećete živu ogradu ili žbun, proverite da li su ljudi ili životinje iza ili u njoj. • Isključite motor, uklonite akumulatorsko pakovanje i uverite se da su se svi pokreni delovi potpuno zaustavili:

- Pre nego što podesite radni položaj alata za sečenje.
- Pre nego što čistite uređaja ili uklanjate neku blokadu.
- Pre nego što uređaj ostavite bez nadzora.
- Pre provere i održavanja uređaja ili radova na uređaju.

**⚠ OPREZ.** Nosite kompletnu zaštitu za oči i sluh. • Prilikom radova u područjima, u kojima postoji opasnost od padanja predmeta, nosite zaštitu za glavu. • Opasnost od povredivanja zahvatanjem slobodnih delova odecu, kose ili nakita pokretnim delovima uređaja. Odecu i nakit držite na udaljenosti od pokretnih delova mašine. Vežite dugu kosu. • Pre pokretanja uređaja, uverite se da alat za sečenje ne može da dođe ni sa čim u kontakt. • Nemojte koristiti uređaj na merdevinama ili nestabilnim podlogama. • Zaštita za sluh može da ograniči vašu sposobnost da čujete upozoravajuće tonove, pa zato obratite pažnju na moguće opasnosti u blizini i u radnom području. • Buka uređaja može ograničiti vašu sposobnost da čujete, stoga budite svesni potencijalnih opasnosti u okolini i u području rada.

**PAŽNJA** • Nemojte vodite uređaj silom kroz gusto šipražje. Na taj način alati za sečenje mogu da se blokiraju i da se uspore. Smanjite radnu brzinu ako se blokiraju alati za sečenje. • Nemojte seći stabla i grane koje su očigledno suviše velike da bi mogle da uđu između listova za sečenje. Koristite ručnu testeru ili testeru bez motora za sečenje većih stabala i grada. • Koristite uređaj na temperaturama od 0 °C do 40 °C. • Skladištite uređaj samo na mestu sa temperaturom između 0 °C i 40 °C.

### Dodatne sigurnosne napomene za akumulator

Da biste smanjili rizik od požara, povreda i oštećenja proizvoda usled kratkog spoja, nikada ne uranjajte uređaj, akumulatorsko pakovanje ili punjač u tečnost ili ne dozvolite da tečnost prodre u njih. Korozivne ili provodljive tečnosti kao što su morska voda, određene industrijske hemikalije, izbeljivači ili proizvodi koji sadrže izbeljivače mogu uzrokovati kratak spoj.

- Punite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 10 °C i 38 °C.
- Skladištite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.
- Koristite akumulatorsko pakovanje na mestu gde je temperatura okoline između 0 °C i 40 °C.

### Bezbedan transport i skladištenje

**⚠ UPOZORENJE** • Pre skladištenja ili transportovanja, isključite uređaj, ostavite ga da se ohladi i uklonite akumulatorsko pakovanje.

**⚠ OPREZ** • Da bi se izbegle nesreće ili povrede uređaj smete transportovati i skladištiti samo sa postavljenom zaštitom za nož i sa izvađenom baterijom. • Opasnost od povreda i oštećenja na uređaju. Tokom transporta osigurajte vozilo od pomeranja ili padanja. • Radi bezbednosti skladištite akumulatorsko pakovanje odvojeno od uređaja.

**PAŽNJA** • Uklonite sva strana tela sa uređaja, pre nego što ga transportujete ili skladištite. • Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu, kao i van domašaja dece. Uređaj držite dalje od materijala koji podstiču koroziju, kao što su hemikalije za vrtove. • Nemojte skladištiti uređaj na otvorenom prostoru.

### Bezbedno održavanje i nega

**⚠ UPOZORENJE** • Isključite motor, uklonite akumulatorsko pakovanje i uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:

- Pre nego što očistite ili održavate uređaj.
- Pre nego što zamenite delove pribora.
- Opasnost od povreda oštrim alatima za sečenje. Obratite posebnu pažnju prilikom uklanjanja ili postavljanja zaštite za nož, čišćenja i podmazivanja uređaja. • Pobrinite se da uređaj bude u bezbednom stanju tako što ćete redovno proveravati da li su sprežnjaci, navrtke i zavrtjni čvrsto pritegnuti. • Nakon svake upotrebe sa alata za sečenje čvrstom četkom uklonite prljavštinu i radi zaštite od korozije nanesite odgovarajuće ulje, pre nego što ponovo postavite zaštitu za nož. Proizvođač preporučuje da za zaštitu od korozije i podmazivanje koristite sprej. Raspitajte se o odgovarajućem spreju u korisničkom servisu. Pre svake upotrebe, alat za sečenje možete da podmazete uljem na opisani način.

**⚠ OPREZ** • Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji.

**PAŽNJA** • Nakon svake upotrebe, proizvod očistite mekom, suvom krpom.

**Napomena** • Radove na servisiranju i održavanju sme da vrši samo kvalifikovano i specijalno obučeno stručno osoblje. Preporučujemo da radi popravke proizvod pošaljete u ovlašćeni servisni centar. • Smete da vršite samo podešavanja i popravke koje su opisane u ovom uputstvu za rad. Za sve ostale popravke stupite u kontakt sa ovlašćenim korisničkim servisom.

### Preostali rizici

#### ⚠ UPOZORENJE

- Čak i kada se uređaj koristi na propisani način, postoje određeni preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave prilikom korišćenja uređaja:
- Povrede zbog kontakta sa alatima za sečenje. Alate za sečenje držite na udaljenosti od tela. Koristite štitičnik za nož kada ne sečete.
- Vibracije mogu da izazovu povrede. Za svaki posao koristite odgovarajući alat, koristite predviđene ručke, te ograničite radno vreme i izloženost.
- Buka može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu za sluh i ograničite opterećenje.

### Smanjenje rizika

#### ⚠ OPREZ

- Duže trajanje upotrebe uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u rukama uslovljenih vibracijama. Opšte važeće trajanje za upotrebu se ne može utvrditi, jer ono zavisi od više faktora uticaja:
  - Lična sklonost ka lošoj cirkulaciji (često hladni prsti, utrnulost prstiju)
  - Niske temperature okoline. Nositi tople rukavice za zaštitu ruku.
  - Ometena cirkulacija usled suviše čvrstog zatezanja.
  - Neprekidan rad je štetniji od rada koji se prekida pauzama.
- Kod redovnog, dugotrajnog korišćenja uređaja i kod ponovljene pojave simptoma, kao što su npr. utrnulost prstiju, hladni prsti, trebate se obratiti lekaru.

### Namenska upotreba

- Akumulatorske makaze za živu ogradu sa produžetkom su samo za privatnu upotrebu.
- Uređaj je predviđen samo za upotrebu na otvorenom.
- Iz sigurnosnih razloga, uređaj uvek čvrsto držite obema rukama.
- Uređaj je predviđen za sečenje žive ograde, žbunja i sličnih biljaka. Korisnik pri tome stoji stabilno na tlu.
- Uređaj sme da se produži maksimalno do 2,93 m.
- Uređaj sme da se koristi u suvom, dobro osvetljenom okruženju.

Svaka drugačija upotreba, npr. za sečenje trave, drveća i stabala nije dozvoljena.

### Zaštita životne sredine



Ambalaza može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori

ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priborima i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

### Sigurnosni uređaji

#### ⚠ OPREZ

**Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni**  
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Taster za deblokadu

Taster za otključavanje prekidača uređaja na zadnjog ručki obezbeđuje rukovanje sa dve ruke. Taster za otključavanje blokira prekidač uređaja i tako sprečava nekontrolisano pokretanje makaza za živu ogradu.

### Zaštita noževa

Zaštita noževa je važan sastavni deo sigurnosne opreme makaza za žive ograde. Oštećena zaštita noža ne sme više da se koristi i mora se odmah zameniti.

### Simboli na uređaju

	Opšti znak upozorenja
	Pre puštanja u pogon pročitajte uputstvo za rad i sve sigurnosne napomene.
	Prilikom radova sa uređajem nosite odgovarajuću zaštitu za glavu, oči i sluh.
	Prilikom radova sa uređajem nosite neklizajuće zaštitne cipele.
	Prilikom radova sa uređajem nosite rukavice koje nisu klizave i koje su otporne na kidanje.
	Uređaj nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.

	Povlačenje: Brzi zatvarač
	Opasnost od povreda. Ne dodirujte oštri alat za sečenje.
	Električna opasnost. Prilikom radova sa uređajem držite minimalno odstojanje od 10 m od nadzemnih vodova.
	Opasnost usled razletanja predmeta. Svi posmatrači, posebno deca i kućni ljubimci, treba da budu udaljeni najmanje 15 m od radnog područja.
	Nivo zvučnog pritiska naveden na etiketi iznosi 95 dB.

## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

Vidi sliku na grafičkim stranama

Slika A

- ① Prekidač uređaja
- ② Taster za otključavanje prekidača uređaja
- ③ Gornja drška
- ④ Zakretna glava
- ⑤ List za sečenje
- ⑥ Obrtna manžetna
- ⑦ Umetak za produživanje
- ⑧ Ušica za pojas za nošenje
- ⑨ Donja drška
- ⑩ Taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja
- ⑪ Natpisna pločica
- ⑫ Pojas za nošenje
- ⑬ Zaštita noževa
- ⑭ Čistač posećenog materijala
- ⑮ \*Punjač za brzo punjenje Battery Power 18V
- ⑯ \*Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18V

\* opciono

## Akumulatorsko pakovanje

Uređaj može da se koristi sa Napajanje Kärcher baterijom od 18 V akumulatorskim pakovanjem.

## Puštanje u pogon

### ⚠ UPOZORENJE

#### Nekontrolisano pokretanje

Opasnost po život usled posekotina

Pre svih pripremnih radova, izvadite akumulator iz uređaja.

## Montaža umetka za produživanje

Po potrebi se uređaj može produžiti pomoću priloženog umetka za produživanje.

Slika B

### PAŽNJA

#### Prilavština na mestima spojeva

Oštećenja na uređaju ako prilikom montaže prilavština zapadne između mesta spojeva i umetka za produživanje.

Proverite da li na mestima spojeva ima prilavštine i uklonite je pre sastavljanja.

Demontirane spojne delove stavljajte samo na čistu podlogu.

1. Obrtnu manžetnu na donjem rukavcu okrenite nalevo radi otpuštanja.
2. Postavite umetak za produživanje i okrenite nadesno obrtnu manžetnu radi pričvršćivanja.
3. Postavite gornji rukavac u umetak za produživanje i okrenite nadesno obrtnu manžetnu radi pričvršćivanja.

## Montaža čistača posećenog materijala

1. Montirajte čistač posećenog materijala.

Slika C

## Kačenje pojasa za nošenje

Pojas za nošenje vam pomaže da kontrolisano spustite uređaj nakon sečenja i da držite težinu uređaja tokom sečenja.

Slika D

1. Kuku pojasa za nošenje okačite za ušicu na dršci i na rukavcu. Pojas za nošenje okačite preko jednog ramena. Imajte u vidu da se pojas za nošenje u slučaju opasnosti može brzo otpustiti.

## Postavljanje akumulatora

### PAŽNJA

#### Zaprjani kontakti

Oštećenja na uređaju i akumulatoru

Pre postavljanja, proverite da li na prihvatniku akumulatora i na kontaktima ima prilavštine i po potrebi ih očistite.

Slika E

1. Akumulator gurajte u prihvatnik, sve dok se ne uklopi.

## Rukovanje

Osobama koje makaze koriste prvi put preporučujemo da ih pre rada u to uputi iskusna osoba i da provežbaju rukovanje i tehnike rada.

## Podešavanje zakretne glave

Ugao između drške / umetka za produživanje i makaza za živu ogradu može se prilagoditi radnim uslovima.

Slika F

### ⚠ OPREZ

#### Oštro sečivo noža

Posekotine

Prilikom svih radova na nožu za sečenje nosite zaštitne rukavice.

1. Montirajte štitnik za nož.

Slika G

2. Dršku / umetak za produživanje usmerite paralelno uz tlo.

3. Jednom rukom pritisnite zakretnu glavu.

Slika H

## **⚠ UPOZORENJE**

**Posekotine prilikom kontakta sa oštrim sečivom**  
*Nikada nemojte da pomerate list za sečenje rukom.*

4. Drugom rukom pomerajte dršku / umetak za produžetak dok se ne podesi željeni ugao.
5. Pustite zakretnu glavu.

### **Uključivanje uređaja**

1. Povucite dugme za zaključavanje okidača unazad do kraja.

#### **Slika I**

2. Pritisnite okidač.  
Uređaj se pokreće.
3. Otpustite okidač.  
Uređaj se zaustavlja.

### **Rukovanje**

## **⚠ OPREZ**

**Opasnost od povreda oštrim noževima**  
*Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.*

## **⚠ UPOZORENJE**

**Opasnost od povreda kao posledica nekontrolisanih pokreta uređaja**

*Uvek čvrsto držite uređaj sa obe ruke. Uvek nosite pojas za nošenje.*

1. Proverite da li na materijalu koji treba da se seče ima stranih tela kao što su papir, folije ili žice i uklonite ih po potrebi.
2. Uklonite zaštitu za nož.

#### **Slika J**

3. Uključivanje uređaja, pogledajte poglavlje *Uključivanje uređaja*.
4. Trimujte živu ogradu.

#### **Slika K**

### **Uklanjanje akumulatorskog pakovanja**

#### **Napomena**

*Pri dužim prekidima u radu uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i zaštitite ga od neovlašćenog korišćenja.*

1. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja da biste deblokirali akumulatorsko pakovanje.

#### **Slika L**

2. Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja.

### **Završetak rada**

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje iz uređaja (vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*).
2. Očistite uređaja (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).

## **Transport**

## **⚠ OPREZ**

### **Zanemarivanje težine**

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.*

## **⚠ OPREZ**

### **Nekontrolisano pokretanje**

*Posekotine*

*Pre transporta izvadite akumulator iz uređaja.*

*Makaze za živu ogradu transportujte samo sa postavljenom zaštitom za nož.*

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje, vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*.

2. Montirajte štitnik za nož.

#### **Slika G**

3. Po potrebi demontirajte umetak za produživanje.

#### **Slika M**

- a Gornju obrtnu manžetnu okrenite nalevo.
- b Izvadite umetak za produživanje iz gornjeg rukavca.
- c Donju obrtnu manžetnu okrenite nalevo.
- d Izvadite umetak za produživanje iz donjeg rukavca.

## **Skladištenje**

## **PAŽNJA**

### **Vlažno okruženje**

*Korozija*

*Uređaj skladištite samo u unutrašnjem prostoru.*

## **⚠ OPREZ**

### **Zanemarivanje težine**

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.*

## **⚠ OPREZ**

### **Nekontrolisano pokretanje**

*Posekotine*

*Pre transporta izvadite akumulator iz uređaja.*

*Makaze za živu ogradu skladištite samo sa postavljenom zaštitom za nož.*

*Očistite uređaj pre svakog skladištenja (pogledajte poglavlje *Čišćenje uređaja*).*

1. Uklonite akumulatorsko pakovanje, vidi poglavlje *Uklanjanje akumulatorskog pakovanja*.
2. Montirajte štitnik za nož.

#### **Slika G**

3. Po potrebi demontirajte umetak za produživanje.

#### **Slika M**

- a Gornju obrtnu manžetnu okrenite nalevo.
- b Izvadite umetak za produživanje iz gornjeg rukavca.
- c Donju obrtnu manžetnu okrenite nalevo.
- d Izvadite umetak za produživanje iz donjeg rukavca.

4. Uređaj skladištite na suvom i dobro provetrenom mestu. Držati ga na udaljenosti od materija sa korozivnim dejstvom, kao što su baštenske hemikalije i soli za odleđivanje.

## **Nega i održavanje**

## **⚠ OPREZ**

### **Nekontrolisano pokretanje**

*Posekotine*

*Pre svih radova na uređaju, izvadite akumulator iz uređaja.*

## **⚠ OPREZ**

### **Opasnost od povreda oštrim noževima**

*Prilikom radova na uređaju nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitne rukavice.*

### **Čišćenje uređaja**

## **PAŽNJA**

### **Pogrešno čišćenje**

*Oštećenja na uređaju*

*Uređaj očistite vlažnom krpom.*

*Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.*

*Nemojte uranjati uređaj u vodu.*

*Nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.*

#### Slika N

1. Ostavite uređaj da se ohladi.
2. Noževe i kućište motora četkom oslobodite od ostataka biljaka i prljavštine.
3. Otvor za ventilaciju na uređaju očistite četkom.

#### Proverite zavrtne spojeve noževa

#### ⚠ OPREZ

##### Olabavljeni zavrtni spoj

Opasnost od posekotina zbog nekontrolisanih pokreta noža

Redovno proveravajte da li su zavrtni spojevi noža dovoljno čvrsti.

#### Slika O

1. Proverite pričvršćenost zavrtanja/navrtki.
2. Pritegnite olabavljene zavrtnje/navrtke.

#### Ulja na sečivima noža

Kako bi se održao kvalitet noževa, sečiva noža treba da se podmažu uljem nakon svake upotrebe.

#### Napomena

Veoma dobar rezultat ćete postići ako koristite mašinsko ulje u tankom sloju ili ulje u spreju.

#### Slika P

1. Uređaj položite na ravnu površinu.
2. Nanesite ulje na gornju stranu sečiva noža.

#### Oštrenje sečiva noža

#### Napomena

Prilikom oštrenja uklonite što manje materijala i zadržite prvobitni ugao zubaca na sečivima.

#### ⚠ OPREZ

##### Oštri noževi

##### Posekotine

Prilikom oštrenja sečiva noža nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

1. Nož zategnite u stegama.
2. Slobodnu stranu zubaca sečiva naoštrite pomoću turpije.
3. Nož pažljivo pomerajte rukom, sve dok ne budu pristupačni nenaoštrjeni zupci sečiva.
4. Slobodnu stranu svih zubaca sečiva naoštrite pomoću turpije.

#### Pomoć u slučaju smetnje

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite tokom sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatorskog pakovanja će se smanjiti čak i u slučaju dobre nege, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Akumulatorsko pakovanje nije pravilno postavljeno.	● Akumulatorsko pakovanje gurati u prihvatnik sve dok se ne uklopi.
	Akumulatorsko pakovanje je prazno.	● Napunite akumulatorsko pakovanje.
	Akumulatorsko pakovanje je neispravno.	● Zamenite akumulatorsko pakovanje.
Uređaj se zaustavlja tokom rada	Materijal za sečenje je blokirao nož.	● Uklonite materijal za sečenje iz noža.
	Akumulator je pregrejan	● Prekinite rad i sačekajte da temperatura akumulatora ponovo bude u normalnom opsegu.
	Motor je pregrejan	● Prekinite rad i ostavite motor da se ohladi.
Problemi prilikom montaže umetka za produživanje	Zaprljana mesta spojeva	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Očistite krajeve umetka za produživanje i rukavce uređaja od nataložene prljavštine.</li> <li>● Uređaj i umetak za produživanje odložite samo na čistim podlogama.</li> </ul>

#### Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

#### Tehnički podaci

		PHG 18-45 Battery
<b>Podaci o snazi uređaja</b>		
Nominalni napon	V	18
Broj obrtaja pri praznom hodu	/min	1350
Dužina sečiva	cm	45
Razmak zubaca	mm	18
Radni domet (maks.)	m	2,9
<b>Stepen vibracija u skladu sa EN 62841-1 i EN 62841-4-2</b>		
Vrednost vibracije na šaci-ruci, prednji rukohvat	m/s <sup>2</sup>	1,5
Vrednost vibracije na šaci-ruci, zadnji rukohvat	m/s <sup>2</sup>	1,4

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Непouzданост	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Степен звуčne снаге у складу са EN 62841-1 и EN 62841-4-2</b>		
Ниво звучног притиска L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Непouzданост K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Ниво звуčne снаге L <sub>WA</sub> + непouzданост K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Димензије и тежине</b>		
Дужина x ширина x висина	mm	2967 x 122 x 250
Тежина (без акумулаторског паковања)	kg	4,3

Задржано право на техничке промене.

### Вредност вибрација и буке

Наведене укупне вредности вибрација и наведене вредности емисије буке мерене су стандардном методом испитивања и могу да се користе за поређење неког алата са другим алатима. Декларисане укупне вибрационе вредности и декларисане вредности емисије буке такође могу да се користе за прелиминарну процену изложености буци.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

*Емисије вибрација и буке током стварног коришћења електричног алата могу се разликовати од наведених вредности у зависности од тога како се алат користи, а посебно од тога која врста материјала се обрађује. Утврдите безбедносне мере за заштиту руковаоца на основу процене изложености у стварним условима рада (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што су времена када је алат искључен и када је у празном ходу, уз време активирања).*

### EU изјава о усклађености

Овим путем изјављујемо да машина означиена у наставку, на основу своје концепције и конструкције као и у изведби коју смо пустили у промет, одговара важећим основним захтевима за безбедност и здравље из EU директива. У случају измена на машини без наше сагласности ова изјава престaje да важи.

Производ: Акумулаторске маказе за живу ограду са произетком

Тип: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

#### Важеће директиве EU

2000/14/EZ (+2005/88/EZ)

2014/30/EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

#### Применјене хармонизоване нормe

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

#### Применјени поступак оцјенивања усклађености

2000/14/EZ и изменјено кроз 2005/88/EZ: Prilog V

#### Ниво звуčne снаге dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Измерено: 93,6

Гарантовано: 95

Потписници делују по налогу и уз пуномоћ управног одбора.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Лице овлашћено за документацију:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

### Съдържание

Общи указанија .....	186
Указанија за безбедност .....	186
Употреба по предназначение .....	191
Заштита на околната средa .....	191
Акcesoари и резервни части .....	191
Обхват на доставка .....	191
Предпазни устройства .....	191
Символи врху уреда .....	191
Описанe на уреда .....	192
Пускане в експлоатација .....	192
Обслужване .....	193
Транспортиране .....	193
Съхранение .....	193
Грижа и поддръжка .....	194
Помощ при повреди .....	194
Гаранција .....	195
Технически данни .....	195
Декларација за съответствие на ЕС .....	195

### Общи указанија



Преди првото използване на уреда прочетете тези указанија за безбедност, това оригинално ръководство за експлоатација, приложените към

акумулиращата батерија указанија за безбедност и приложеното оригинално ръководство за експлоатација Акумулираща батерија/Стандартно зарядно устройство. Процедирайте съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващия собственик.

Освен указанијата в ръководството за експлоатација, трябва да спазвате и общовалидните законови предписанија за безбедност и избягване на злоупотреки.

### Указанија за безбедност

#### Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

## **ВНИМАНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### **Общи указания за безопасност**

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и спецификации, които са приложени към този електроинструмент. Пренебрегването на всички посочени по-долу инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Запазете всички предупредителни указания и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупредителните указания се отнася за Вашия мрежов (свързан с кабел) продукт или за Вашия акумулаторен (безжичен) продукт.

- 1 Безопасност на работното място
  - a Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Закритите или тъмни зони лесно водят до злополуки.
  - b Не работете с електроинструменти във взривоопасни зони, напр. при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламяят праха или парите.
  - c Дръжте децата и хората наоколо на разстояние, докато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.
- 2 Електрическа безопасност
  - a Щепселите на електроинструментите трябва да пасват точно на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте преходни щепсели със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват опасността от токов удар.
  - b Избягвайте физически контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има висока опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
  - c Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Ако в електроинструмента проникне вода, опасността от токов удар се увеличава.
  - d Не използвайте кабела не по предназначение, за да носите, дърпате или изключавате електроинструмента. Пазете кабела от силна топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усукани кабели увеличават опасността от токов удар.
- 3 Лична безопасност
  - a Бъдете внимателни, следете действията си и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Миг невнимание при обслужването на електроинструменти може да доведе до тежки наранявания.
  - b Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазните средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане защитни обувки, защитна каска или антифони, които се използват при съответните условия, намаляват риска от наранявания.
  - c Предотвръщайте неволното стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е изключен, преди да свържете инструмента към източник на електрозахранване и/или към акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Носенето на електроинструмент с поставен на прекъсвача пръст или включването на електроинструменти, при които прекъсвачът е включен, лесно води до злополуки.
  - d Преди да включите електроинструмента, отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове. Гаечен ключ или ключ, оставен на въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
  - e Избягвайте необичайните позиции на тялото. Винаги си осигурявайте стабилно положение и постоянно пазете равновесие. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
  - f Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далеч от движещи се части. Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - g Ако е възможно да се монтират устройства за аспирация и събиране на праха, уверете се, че тези устройства са свързани и се използват правилно. Употребата на система за аспирация на праха може да намали опасностите от прах.
  - h Не допускайте да станете небрежни и да пренебрегвате основните принципи за

- e Ако работите с електроинструмент на открито, за употребата на открито използвайте подходящ удължителен кабел. Употребата на подходящ за използване на открито кабел намалява опасността от токов удар.

- f Ако не може да се избегне работата с електроинструмент във влажна заобикаляща среда, използвайте защитено със защитен прекъсвач за дефектнотокова защита (ЗП) електрозахранване. Употребата на ЗП за дефектнотокова защита намалява опасността от токов удар.

### 3 Лична безопасност

- a Бъдете внимателни, следете действията си и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Миг невнимание при обслужването на електроинструменти може да доведе до тежки наранявания.
- b Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазните средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане защитни обувки, защитна каска или антифони, които се използват при съответните условия, намаляват риска от наранявания.
- c Предотвръщайте неволното стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е изключен, преди да свържете инструмента към източник на електрозахранване и/или към акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Носенето на електроинструмент с поставен на прекъсвача пръст или включването на електроинструменти, при които прекъсвачът е включен, лесно води до злополуки.
- d Преди да включите електроинструмента, отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове. Гаечен ключ или ключ, оставен на въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e Избягвайте необичайните позиции на тялото. Винаги си осигурявайте стабилно положение и постоянно пазете равновесие. Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далеч от движещи се части. Широкото облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g Ако е възможно да се монтират устройства за аспирация и събиране на праха, уверете се, че тези устройства са свързани и се използват правилно. Употребата на система за аспирация на праха може да намали опасностите от прах.
- h Не допускайте да станете небрежни и да пренебрегвате основните принципи за

- безопасност на инструмента поради това, че сте добре запознати с него вследствие на честата употреба на инструменти. *Едно невнимателно действие може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.*
- 4 **Употреба и поддръжка на електроинструменти**
- a **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния за Вашето приложение електроинструмент. *С правилния електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочената сфера на дейност.*
- b **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не може да се включва и изключва.** *Електроинструмент, който не може повече да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- c **Извадете щепсела от източника на електрозахранване и/или извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, ако тя може да се изважда, преди да започнете да правите настройки, да сменяте принадлежности или да приберете електроинструмента за съхранение.** *С тези превантивни мерки за безопасност се намалява рискът от неволно пускане в експлоатация на електроинструмента.*
- d **Съхранявайте неизползваните електроинструменти извън обсега на деца и не позволявайте с електроинструмента да работят хора, които не са запознати с него или с настоящите инструкции.** *Електроинструментите са опасни, когато са в ръцете на неопитни потребители.*
- e **Извършвайте техническа поддръжка на електроинструментите и принадлежностите.** Проверете дали движещите се части са неправилно подравнени или се заклинват, дали има счупени части или са налице други условия, които могат да влошат работата на електроинструмента. При наличие на повреда ремонтирайте електроинструмента, преди да го използвате. *Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.*
- f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове се заклинват по-рядко и могат да се контролират по-лесно.*
- g **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите работни инструменти и т.н. при спазване на настоящите инструкции.** *При това вземайте под внимание работните условия и работите, които ще бъдат извършени. Употребата на електроинструмента за работи, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.*
- h **Пазете ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.*
- 5 **Употреба и поддръжка на акумулаторни инструменти**
- a **Зареждайте уреда само с посоченото от производителя зарядно устройство.** *Зарядно устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.*
- b **Използвайте електроинструментите само със специално предназначение за тях акумулаторни батерии.** *При употреба на различни акумулаторни батерии има опасност от наранявания и пожар.*
- c **Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които могат да създадат връзка от един извод към друг.** *Свързването на късо на контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.*
- d **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да изтече течност.** Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. **Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** *Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения или изгаряния.*
- e **Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии или инструменти.** *Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от наранявания.*
- f **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или на прекалено високи температури.** *При огън или температура над 130 °C има опасност от експлозия.*
- g **Спазвайте всички указания за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента при температури извън посочения в ръководството температурен диапазон.** *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.*
- 6 **Сервиз**
- a **Предавайте Вашия електроинструмент за ремонт от квалифициран сервизен техник, който използва само идентични резервни части.** *По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.*
- b **Никога не извършвайте дейности по техническа поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** *Техническата поддръжка на акумулаторни батерии може да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.*

## Указания за безопасност за ножици за жив плет

- Дръжте всички части на тялото далече от ножа. Не отстранявайте и не дръжте нарязания материал, когато ножовете се движат. Ножовете продължават да се движат, след като прекъсвачът е изключен. Миг невнимание при работата с ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката със спряен нож и внимавайте да не задействате някакъв прекъсвач. Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от неволно стартиране и произтичащите от него наранявания от ножовете.
- Когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет, винаги поставяйте капака на ножовете. Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасността от наранявания от ножовете.
- Преди да отстраните заклейзен материал или да извършвате техническа поддръжка на уреда, се уверете, че прекъсвачът на уреда е изключен и акумулаторната батерия е извадена или разкачена. Неочакваното задействане на ножицата за жив плет при отстраняване на заклейзен материал или при работи по поддръжката може да доведе до тежки наранявания.
- Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности за хващане, тъй като ножът може да докосне скрити проводници. Ако ножовете докоснат проводник под напрежение, откритите метални части на ножицата за жив плет могат да поемат напрежение и да предизвикат токов удар на обслужващото лице.
- Дръжте всички електрически кабели и проводници далеч от зоната на рязане. Електрическите кабели могат да бъдат скрити в плетовите или храстите и случайно да бъдат срязани от ножа.
- Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява риска от удар от мълния.
- За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте ножицата за жив плет с удължение близо до електрически проводници. Контактът с или употребата в близост до електрически проводници може да доведе до тежки наранявания или смъртоносни токови удари.
- Винаги работете с ножицата за жив плет с удължение с две ръце. Дръжте ножицата за жив плет с удължение с двете ръце, за да предотвратите загуба на контрол.
- Винаги носете защита за главата, когато работите с ножицата за жив плет с удължение на височина над главата. Падащите части могат да доведат до тежки наранявания.

## Допълнителни инструкции за безопасност

**⚠ ОПАСНОСТ** • Тежки наранявания при отхвърляне на предмети с висока скорост от режещия нож или при оплитане на тел или шнур в режещия инструмент. Преди употреба проверете

основно работната зона за наличие на предмети като камъни, пръчки, метал, тел, кости или играчки и ги премахнете. • Никога не използвайте уреда, ако в радиус от 15 m има хора, особено деца, или животни, тъй като има опасност режещият нож да отхвърли предмети с висока скорост. • Не трябва да предприемате промени по уреда. • Тежки наранявания вследствие на работа без концентрация. Не използвайте уреда, ако сте под влияние на наркотични вещества, алкохол или мейкаупменти, или ако сте уморени.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции. • Нуждаете се от неограничен поглед върху работната зона, за да разпознавате възможни опасности. Използвайте уреда само при добро осветление. • Преди работата се уверете, че уредът, всички обслужващи елементи и предпазни приспособления функционират правилно. Проверете за разхлабени затварящи приспособления, уверете се, че всички защитни капаки и ръкохватки са закрепени правилно и сигурно. Не използвайте уреда, ако състоянието му не е безупречно. • Преди да пуснете уреда в експлоатация, сменяйте износените или повредени части. • При работа с уреда носете дълги, здрави панталони, облекло с дълги ръкави и устойчиви на подхлъзване ботуши. Не работете боси. Не носете сандали или къси панталони. Избягвайте свободно облекло или облекло с шнурове и ленти. • Опасност от откат поради загуба на равновесие. Избягвайте необичайна позиция на тялото, осигурете си устойчиво, стабилно положение и пазете равновесие.

• Винаги дръжте уреда с двете ръце. Дръжте здраво предната ръкохватка с едната ръка. С другата ръка дръжте здраво задната ръкохватка, обслужвайте бутона за деблокиране и прекъсвача на уреда. • Когато използвате уреда, трябва да носите доставения с него носещ ремък. Носещият ремък е оборудван с механизъм за бързо заключване. Носещият ремък Ви помага да контролирате уреда при спускането след рязане и да удържате телото на уреда по време на рязането. • Преди да използвате уреда, се запознайте с носещия ремък и механизма за бързо заключване. Не носете облекло над носещата сбруя и също така никога не възпрепятствайте по какъвто и да е друг начин достъпа до механизма за бързо заключване. • Опасност от токов удар. Не работете с уреда в радиус от 10 m около въздушни линии. • Не използвайте уреда в близост до стълбове, оеради, сгради или други неподвижни обекти. • Ножовете на уреда са остри. Носете здрави защитни ръкавици и работете внимателно, когато монтирате, сменяте, почиствате или проверявате положението на винтовете. • Преди да пуснете уреда в експлоатация, сменяйте износените или повредени части. • Ако уредът е паднал, бил е ударен или вибрира необичайно, незабавно го спрете и проверете за повреди, респ. установете причината за вибрациите. Възложете ремонта на повредите на авторизиран сервиз или сменете

уреда. • Преди всяка употреба проверявайте съединението на тялото на щангата и режещия инструмент. • Преди да режете жив плет или храст, проверете дали зад или в него има хора или животни. • Изключете двигателя, извадете акумулиращата батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:

- Преди да настроите работната позиция на режещия инструмент.
- Преди да почистите уреда или да отстраните блокиращ предмет.
- Преди да оставите уреда без надзор.
- Преди да проверите, извършвате работи по поддръжка или да работите по уреда.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Носете цялостна защита за очите и слуха. • При работи в зони, в които има опасност от падащи предмети, носете защита за главата.

• Опасност от наранявания при захващане на свободното облекло, косите или накити от движещи се части на уреда. Дръжте облеклото и накитите далеч от движещи се части на машината. Връзвайте дългите коси назад. • Преди стартирането на уреда се уверете, че режещите инструменти не могат да влязат в контакт с нищо. • Не използвайте уреда, качени на стълби или върху нестабилни основи. • Защитата за слуха може да ограничи способността Ви да чувате предупредителни сигнали, затова внимавайте за възможни опасности в близост и в работната зона. • Шумът на уреда може да ограничи способността Ви да чувате, затова внимавайте за възможни опасности в близост и в работната зона.

**ВНИМАНИЕ** • Не прокаравайте уреда със сила през гъсти храсти. Така режещите инструменти могат да блокират и да работят по-бавно. Намалете работната скорост, ако режещите инструменти блокират. • Не режете клони, които очевидно са твърде големи, за да влязат в пространството между режещите перки. Използвайте ръчен или градински тримон без двигател, за да отрежете големите клони. • Работете с уреда само при температури между 0 °C и 40 °C. • Съхранявайте уреда на място с температура между 0 °C и 40 °C.

### Допълнителни указания за безопасност за акумулаторната батерия

За да намалите опасността от пожари, наранявания и повреди на продукта вследствие на късо съединение, никога не потапяйте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не допускайте в тях да проникне течност. Корозивни или проводими течности като морска вода, определени промишлени химикали, избелващи препарати или съдържащи избелващи препарати продукти и др. могат да причинят късо съединение.

- Заредвайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

- Използвайте акумулаторната батерия на място, където температурата на заобикалящата среда е между 0 °C и 40 °C.

### Безопасно транспортиране и съхранение

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Изключете уреда, оставете го да се охлади и извадете акумулиращата батерия, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • За да предотвратите злополуки или наранявания, трябва да транспортирате и съхранявате уреда само с монтирана защита на ножа и свалена акумулаторна батерия. • Опасност от наранявания и повреди по уреда. При транспортирането осигурявайте уреда срещу движение или падане. • За безопасност съхранявайте акумулиращата батерия отделно от уреда.

**ВНИМАНИЕ** • Отстранявайте всички чужди тела от уреда, преди да го транспортирате или приберете за съхранение. • Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място, недостъпно за деца. Дръжте уреда далеч от вещества с корозивно действие, като химикали за градинска употреба. • Не съхранявайте уреда на открито.

### Безопасна поддръжка и грижа

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Изключете двигателя, извадете акумулиращата батерия и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени:

- Преди да почистите или извършите поддръжка на уреда.
- Преди да сменяте принадлежности.
  - Опасност от наранявания от остри режещи инструменти. Бъдете особено внимателни при свалянето или поставянето на защитата на ножа, почистването и смазването на уреда.
  - Уверявайте се, че уредът е в безопасно състояние, като периодично проверявате дали болтове, гайките и винтовете са здраво затегнати. • След всяка употреба отстранявайте с твърда четка мръсотията от режещите инструменти и нанесайте подходящо масло за защита от ръжда, преди отново да поставите защитата на ножа. Производителят препоръчва като защита от ръжда и за смазване да се използва спрей. Попитайте Вашия сервиз за подходящ спрей. Можете да смазвате режещите инструменти преди всяко използване по описания начин.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиначните аксесоари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

**ВНИМАНИЕ** • След всяка употреба почиствайте продукта с мека, суха кърпа.

**Указание** • Сервизни работи и работи по поддръжка могат да се извършват само от квалифициран и специално обучен специализиран персонал. Препоръчавме продуктът да се изпраща за ремонт на оторизиран сервиз. • Вие имате право да извършвате само описаните в

настоящото ръководство за експлоатация настройките и ремонти. При ремонти извън описаните тук се свържете с Вашия оторизиран сервис.

### Остатъчни рискове

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дори козата уредът се използва, както е предписано, продължават да съществуват определени остатъчни рискове. При използването на уреда могат да възникнат следните опасности:
- Наранявания поради контакт с режещите инструменти. Дръжте режещите инструменти далеч от тялото. Използвайте защитата на ножа, козата не режете.
- Вибрацията може да причини наранявания. За всяка работа използвайте правилния инструмент, използвайте предвидените ръкохватки и ограничавайте работното време и излагането на вибрация.
- Шумът може да причини уреждания на слуха. Носете защита за слуха и ограничавайте натоварването.

### Намаляване на риска

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- По-дългото време на използване на уреда може да доведе до нарушения в кръвообращението в областта на ръцете, причинени от вибрациите. Общовалидно време на използване не може да се установи, тъй като това зависи от множество фактори, които оказват влияние:
- Персоналните проблеми с кръвообращението (честа поява на усещане за студ и изтръпване на пръстите на ръцете)
- Ниска температура на околната среда. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
- Затруднено кръвообращение поради здраво хващане.
- Непрекъснатата работа е по-вредна от работата, прекъсвана от почивки. При редовно, дълготрайно използване на уреда и при повторна поява на симптоми, като напр. изтръпване и усещане за студ в пръстите на ръцете, трябва да потърсите лекар.

### Употреба по предназначение

- Акумулаторната ножица за жив плет с удължение е предназначена само за употреба в частно домакинство.
- Уредът е предназначен само за употреба на открито.
- От съображения за безопасност уредът винаги трябва да се държи здраво с двете ръце.
- Уредът е предназначен за рязане на живи плетове, храсти и подобни растения. При това потребителят стои стабилно на земята.
- Уредът може да се удължава максимално до 2,93 m.
- Уредът трябва да се използва само в суха, добре осветена заобикаляща среда.

Всякаква друга употреба, напр. рязането на трева, дървета или клони, е недопустима.

### Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

#### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

### Предпазни устройства

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

##### Липсващи или променени предпазни устройства

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

### Бутон за деблокиране

Бутонът за деблокиране на прекъсвача на уреда на задната ръкохватка осигурява обслужването с две ръце. Бутонът за деблокиране блокира прекъсвача на уреда и така предотвратява неконтролираното стартиране на ножицата за жив плет.

### Защита на ножа

Защитата на ножа е важна част от предпазните устройства на ножицата за жив плет. Повредена защита на ножа не трябва да се използва повече и трябва да се смени незабавно.

### Символи върху уреда



Общ предупредителен знак



Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и всички указания за безопасност.

	При работата с уреда носете подходяща защита за главата, очите и слуха.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане защитни обувки.
	При работата с уреда носете устойчиви на хлъзгане и издръжливи ръкавици.
	Не излагайте уреда на дъжд и влага.
	Издърпване: Механизъм за бързо заключване
	Опасност от нараняване. Не докосвайте острите режещи инструменти.
	Опасност от електричество. При работата с уреда спазвайте минимално разстояние от 10 m от въздушни линии.
	Опасност поради отхвърпени с висока скорост предмети. Дръжте всички наблюдатели, особено деца и домашни любимци, на минимално разстояние 15 m от работната зона.
	Посоченото на етикета гарантирано ниво на звуково налягане е 95 dB.

## Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

**Вж. изображението на страниците с графики Фигура А**

- ① Прекъсвач на уреда
- ② Бутон за деблокиране на прекъсвача на уреда
- ③ Горна част на тялото
- ④ Копче за завъртане
- ⑤ Режеща перка
- ⑥ Въртящ се маншет
- ⑦ Приставка за удължаване
- ⑧ Халка за носещ ремък
- ⑨ Долна част на тялото
- ⑩ Бутон за деблокиране на акумулиращата батерия
- ⑪ Типова табелка
- ⑫ Носещ ремък
- ⑬ Защита на ножа

- ⑭ Метачно устройство за материал от рязане
- ⑮ \*Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power 18V
- ⑯ \*Акумулираща батерия Battery Power 18V

\* опционално

## Акумулираща батерия

Уредът може да работи с една акумулираща батерия 18 V Kärcher Battery Power.

## Пускане в експлоатация

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неконтролирано задвижване

Опасност за живота поради порезни наранявания. При всички подготвителни мерки изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

### Монтиране на приставката за удължаване

При необходимост уредът може да се удължи с доставената с него приставка за удължаване.

**Фигура В**

### ВНИМАНИЕ

#### Мръсотия по местата за свързване

Повреди по уреда, ако по време на монтажа попадне мръсотия между местата на свързване на приставката за удължаване и уреда. Проверете местата за свързване за замърсявания и ги отстранете преди сглобяването. Поставете демонтираните съединителни елементи само върху чисти повърхности.

1. За развиване завъртете въртящия се маншет на долната част на тялото наляво.
2. Поставете приставката за удължаване и завъртете въртящия се маншет надясно, за да я закрепите.
3. Поставете горната част на тялото в приставката за удължаване и завъртете въртящия се маншет надясно, за да я закрепите.

### Монтиране на метачното устройство за материала от рязане

1. Монтирайте метачното устройство за материала от рязане.  
**Фигура С**

### Закачване на носещия ремък

Носещият ремък помага за контролираното спускане на уреда след рязането и за удържане на телото му по време на използването.

**Фигура D**

1. Закачете куките на носещия ремък в халките на ръкохватката и на тялото. Закачете носещия ремък през едното рамо. Уверете се, че в случай на опасност носещият ремък може да се освободи бързо.

### Поставяне на акумулиращата батерия

### ВНИМАНИЕ

#### Замърсени контакти

Повреди по уреда и акумулиращата батерия. Преди поставянето проверете гнездото на акумулиращата батерия и контактите за замърсяване и при необходимост ги почистете.  
**Фигура Е**

1. Плъзнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се чуе фиксирането.

## Обслужване

На потребители, които ползват ножицата за жив плет за пръв път, препоръчваме да позволят да бъдат обучени от опитно лице и да упражняват боравенето и техниките.

### Настройка на копчето за завъртане

Ъгълът между дръжката/приставката за удължаване и ножицата за жив плет може да се адаптира към работните условия.

Фигура F

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Остри режещ нож*

*Порезни наранявания*

*При всякакви работи по режещия нож носете защитни ръкавици.*

1. Монтирайте защитата на ножа.

Фигура G

2. Подравнете дръжката/приставката за удължаване успоредно на земята.
3. С едната ръка натиснете копчето за завъртане.

Фигура H

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Порезни наранявания при контакт с остроото острие*

*Никога не задвижвайте режещата перка с ръка.*

4. С другата ръка движете дръжката/приставката за удължаване, докато се настрои желаният ъгъл.
5. Отпуснете копчето за завъртане.

### Включете уреда

1. Натиснете бутона за деблокиране на прекъсвача назад до края.

Фигура I

2. Натиснете прекъсвача на уреда. Уредът се стартира.
3. Отпуснете прекъсвача на уреда. Уредът спира.

### Обслужване

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Опасност от наранявания от остри ножове*

*При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.*

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасност от нараняване вследствие на неконтролирани движения на уреда*

*Винаги дръжте уреда здраво с двете ръце.*

*Винаги носете носещия ремък.*

1. Проверете материала за рязане за чужди тела като хартия, фолио или телове и при необходимост ги отстранете.
  2. Свалете защитата на ножа.
- Фигура J
3. Включете уреда, вж. глава *Включете уреда*.
  4. Подрязвайте живите плетове.

Фигура K

### Изваждане на акумулиращата батерия

*Указание*

*При продължителни прекъсвания на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда и я осигурявайте срещу неоправомощено ползване.*

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия, за да освободите акумулиращата батерия.

Фигура L

2. Извадете акумулиращата батерия от уреда.

### Приключване на работата

1. Извадете акумулиращата батерия от уреда (вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*).
2. Почистете уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).

### Транспортиране

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Несъблюдаване на теглото*

*Опасност от наранявания и повреди*

*При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.*

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Неконтролирано задвижване*

*Порезни наранявания*

*Преди транспортиране изваждайте*

*акумулиращата батерия от уреда.*

*Транспортирайте ножицата за жив плет само с поставена защита на ножа.*

1. Извадете акумулиращата батерия, вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*.
2. Монтирайте защитата на ножа.

Фигура G

3. При необходимост демонтирайте приставката за удължаване.

Фигура M

- a Завъртете горния въртящ се маншет наляво.
- b Извадете приставката за удължаване от горната част на тялото.
- c Завъртете долния въртящ се маншет наляво.
- d Извадете приставката за удължаване от долната част на тялото.

### Съхранение

#### ВНИМАНИЕ

*Влажна заобикаляща среда*

*Корозия*

*Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.*

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Несъблюдаване на теглото*

*Опасност от наранявания и повреди*

*При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.*

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Неконтролирано задвижване*

*Порезни наранявания*

*Преди транспортиране изваждайте*

*акумулиращата батерия от уреда.*

*Съхранявайте ножицата за жив плет само с поставена защита на ножа.*

*Преди всяко съхранение почиствайте уреда (вж. глава *Почистване на уреда*).*

1. Извадете акумулиращата батерия, вж. глава *Изваждане на акумулиращата батерия*.
  2. Монтирайте защитата на ножа.
- Фигура G
3. При необходимост демонтирайте приставката за удължаване.
- Фигура M

- a Завъртете горния въртящ се маншет наляво.
  - b Извадете приставката за удължаване от горната част на тялото.
  - c Завъртете долния въртящ се маншет наляво.
  - d Извадете приставката за удължаване от долната част на тялото.
4. Съхранявайте уреда на сухо и добре проветрявано място. Дръжте далече от предизвикващи корозия вещества като химикали за градинска употреба и размразяващи соли.

## Грижа и поддръжка

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Неконтролирано задвижване

Порезни наранявания

Преди всякакви работи изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Опасност от наранявания от остри ножове

При всякакви работи по уреда носете защитни очила и защитни ръкавици.

## Почистване на уреда

### ВНИМАНИЕ

#### Неправилно почистване

Повреди по уреда

Почиствайте уреда с влажна кърпа.

Не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати.

Не потапяйте уреда във вода.

Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

#### Фигура N

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Почистете ножа и корпуса на двигателя с четка от остатъци от растения и мръсотия.
3. Почистете вентилационните прорези на уреда с четка.

## Проверка на винтовото съединение на

## Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

## ножа

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Разхлабено винтово съединение

Порезни наранявания поради неконтролирани движения на ножа

Редовно проверявайте винтовото съединение на ножа за фиксирано положение.

#### Фигура O

1. Проверявайте винтовете/гайките за фиксирано положение.
2. Затягайте разхлабени винтове/гайки.

## Смазване на остриетата на ножа

За се запази качеството на ножа, остриетата на ножа трябва да се смазва след всяка употреба.

#### Указание

Много добър резултат ще получите, ако използвате машинно масло, нанасяно на тънка струя, или струйна масълонка.

#### Фигура P

1. Поставете уреда на равна основа.
2. Нанесете маслото върху горната страна на остриетата на ножа.

## Заточване на остриетата на ножа

#### Указание

При заточването отстранявайте възможно най-малко материал и запазвайте първоначалния ъгъл на зъба на острието.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Остри ножове

Порезни наранявания

При заточване на остриетата на ножа носете подходящи защитни ръкавици.

1. Затегнете ножа в менгеме.
2. Заточете откритата страна на зъбите на острието с пила.
3. Внимателно избутвайте ножа с ръка, докато достигнете до незаточените зъби на острието.
4. Заточете откритата страна на всички зъби на острието с пила.

С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Грешка	Причина	Отстраняване
Уредът не сработва	Акумулиращата батерия не е поставена правилно.	● Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото, докато се фиксира.
	Акумулиращата батерия е празна.	● Заредете акумулиращата батерия.
	Акумулиращата батерия е дефектна.	● Сменете акумулиращата батерия.
Уредът спира по време на работа	Ножът е блокиран от материал от рязане.	● Отстранете материала от рязане от ножа.
	Акумулиращата батерия е прегряла	● Прекратете работата и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе отново в рамките на нормалния диапазон.
	Моторът е прегрял	● Прекратете работата и оставете мотора да се охлади.

Грешка	Причина	Отстраняване
Проблеми при монтажа на приставката за удължаване	Замърсени места за свързване	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Почистете краищата на приставката за удължаване и частите на тялото на уреда от полепналата мръсотия.</li> <li>● Поставете уреда и приставката за удължаване само върху чисти повърхности.</li> </ul>

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Технически данни

		PHG 18-45 Battery
<b>Данни за мощността на уреда</b>		
Номинално напрежение	V	18
Обороти на празен ход	/min	1350
Дължина на рязане	cm	45
Стъпка на зъбите	mm	18
Работен обхват (макс.)	m	2,9
<b>Ниво на вибрации съгласно EN 62841-1 и EN 62841-4-2</b>		
Стойност на вибрацията ръка-рамо, предна ръкохватка	$m/s^2$	1,5
Стойност на вибрацията ръка-рамо, задна ръкохватка	$m/s^2$	1,4
Неустойчивост	$m/s^2$	1,5
<b>Ниво на звукова мощност съгласно EN 62841-1 и EN 62841-4-2</b>		
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Неустойчивост $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Ниво на звукова мощност $L_{WA} +$	dB(A)	95
Неустойчивост $K_{WA}$		
<b>Размери и тегла</b>		
Дължина x ширина x височина	mm	2967 x 122 x 250
Тегло (без акумулираща батерия)	kg	4,3

Запазваме си правото на технически промени.

### Стойност на вибрации и шум

Посочените общи стойности за вибрации и посочените стойности за шумови емисии са измерени при прилагане на стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравнение на един инструмент с друг.

Декларираните общи стойности за вибрации и декларираните стойности за шумови емисии могат

да се използват и за предварително оценяване на експозицията.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Емисиите на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от това, как се използва инструментът и особено от това, какъв вид материал се обработва.*

*Определете мерки за безопасност за защита на обслужващото лице, които да се основават на оценка на експозицията и на действителните условия на употреба (при вземане под внимание на всички етапи на цикъла на експлоатация като напр. периодите, в които инструментът е изключен, и тези, в които работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане).*

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Акумулаторна ножица за жив плет с удължение

Тип: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

**Приложими директиви на ЕС**

2000/14/EO (+2005/88/EO)

2014/30/EC

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2011/65/EC

**Приложими хармонизирани стандарти**

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

**Приложима процедура за оценяване на съответствието**

2000/14/EO и изменена с 2005/88/EO:

Приложение V

**Ниво на звукова мощност dB(A)**

PHG 18-45 Battery:

Измерено: 93,6

Гарантирано: 95

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Пълномощник по документацията:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
Винденд, 2023/07/01

## Sisukord

Üldised juhised .....	196
Ohutusjuhised .....	196
Nõuetekohane kasutamine.....	199
Keskonnakaitse .....	199
Lisavarustus ja varuosad.....	199
Tarnekomplekt .....	199
Ohutusseadised .....	200
Seadmel olevad sümbolid .....	200
Seadme kirjeldus.....	200
Käikuvõtmine .....	200
Käsitsemine .....	201
Transport .....	201
Ladustamine .....	201
Hooldus ja jooksevremont .....	202
Abi rikete korral .....	202
Garantii .....	202
Tehnilised andmed .....	202
EL vastavusdeklaratsioon.....	203

## Üldised juhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist neid ohutusjuhiseid, antud originaalkasutusjuhendit, akupakiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid ning kaasasolevat

originaalkasutusjuhendit Akupakk / standardlaadija. Toimige neile vastavalt. Hoidke brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles. Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalasid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.

## Ohutusjuhised

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

## TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

## Üldised ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS

- Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasasolevaid ohutusjuhiseid, korraldusi, jooniseid ja spetsifikatsioone.

Allpool loetletud korralduste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik hoiatusjuhised ja korraldused hilisemaks ja relevantamiseks alles.**

Hoiatusjuhistes kasutatud termin „elektritööriist“ kehtib Teie võrgutoitega (kaabliga) tootele või Teie akutoitega (juhtmevabale) tootele.

#### 1 Ohutus tööpiirkonnas

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Mitteülevaatlilikud või pimedad piirkonnad võivad kergesti põhjustada õnnetusi.
- Ärge käitage elektritööriistu plahvatusohtlikes piirkondades, nt põlemisvõimeliste vedelike, gaaside või tolmude läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmude või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja ümbritsevad inimesed elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Hajameelsuse tõttu võib kontroll kaduda.

#### 2 Elektriohutus

- Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.**
- Vältige kehalist kontakti maandatud pealispindadega nagu torud, küttekehad, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögioht.**
- Ärge asetage elektritööriistu vihma või niiskesse kätte. Kui vesi tungib elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögioht.**
- Ärge väärarvitage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks ega lahtiuhendamiseks. Hoidke kaablit eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Vigastatud või sassiläänud kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.**
- Elektritööriista kasutamisel välitingimustes kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.**
- Kui elektritööriista käitamine on niiskes keskkonnas vältimatu, siis kasutage rikkevoolu kaitselülitiga (FI-lüliti) kaitsitud vooluvarustust. FI-lüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.**

#### 3 Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida Te teete ja kasutage elektritööriista kasutades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimasti-tele, alkoholi või ravimite mõju all. Üks tähelepanematuse hetk elektritööriistade käsitsemisel võib põhjustada raskeid vigastusi.**
- Kasutage isiklikku kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille. Vigastusohu vähendavad selline kaitsevarustus nagu tolumask, libisemis-kindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või**

kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes.

- c **Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et lüliti on välja lülitatud, enne kui Te tööriista vooluallika ja/või akupaki külge ühendate, vastu võtate või seda kannate.** Elektritööriistade kandmine sörmega lülitist või sisselülitatud lüliti-ga elektritööriistade sisselülitamine põhjustab kergesti õnnetusi.
  - d **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik seadistus- või mutrivõtmed.** Mutrivõti või elektritööriista pöörlevale osale jäänud võti võib põhjustada vigastusi.
  - e **Vältige ebanormaalselt kehahoidu.** Hoolitsege alati kindla seisuasendi eest ja hoidke igal ajal tasakaalu. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
  - f **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtistest riietest, ehetest või pikkadest juustest kinni haarata.
  - g **Kui tolmuimemis- ja -kogumiseadiseid saab monteerida, siis veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** Tolmu-imusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
  - h **Ärge laske endal muutuda hooletuks ja ignoreerida tööriista ohutuse põhimõtteid tööriistade sagedase kasutamise käigus omandatud tuttavuse tõttu.** Hooletu tegevus võib sekundi murdosa jooksul põhjustada tõsised vigastusi.
- 4 **Elektritööriistade kasutamine ja hooldus**
- a **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate Te paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
  - b **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ega välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.
  - c **Enne seadistuste teostamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoistumist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage elektritööriistast akupakk, kui see on eemaldatav.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
  - d **Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista käsitseda inimestel, kes pole elektritööriista või selle instruksioonidega tuttavad.** Elektritööriistad on kogenematute kasutajate käes ohtlikud.
  - e **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid.** Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti joondatud või kinni kiilunud, kas osad on murdunud või on muid tingimusi, mis võivad elektritööriista käitamist kahjustada. Kahjustuste korral laske elektritööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
  - f **Hoidke lõiketööriistad terava ja puhtana.** Nõuetekohaselt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
  - g **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja kasutustööriistu jms vastavalt nende juhistele.**

**Võtke seejuures arvesse töötingimusi ja teostatavaid töid.** Elektritööriista kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud, võib põhjustada ohtlikku olukorra.

- h **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdeainevabana.** Libedad käepidemed ja haardepinnad võimaldavad ootamatutes olukordades tööriista ohutut käsitlemist ja kontrollimist.
- 5 **Akutööriistade kasutamine ja hooldus**
- a **Laadige seadet ainult tootja määratud laadijaga.** Ühele akutüübile sobiv laadija võib põhjustada tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teist tüüpi akuga.
  - b **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Kui kasutate teisi akupakke, siis esineb vigastus- ja tulekahjuoht.
  - c **Kui akupakki ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad ühendada ühe konnatori teisega.** Akukontaktide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
  - d **Ebasoodsatel tingimustel võib vedelik akust välja tungida.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
  - e **Ärge kasutage kahjustatud või modifitseeritud akupakke või tööriistu.** Kahjustatud või modifitseeritud akudel võib esineda ettearvamatu käitumist, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusohu.
  - f **Ärge hoidke akupakki või tööriista tule või ülemäärase temperatuuri käes.** Tulekahju või üle 130 °C temperatuuride korral esineb plahvatusoht.
  - g **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki ega tööriista väljaspool juhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Asjatundmatu laadimine või laadimine temperatuuridel väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- 6 **Teenindus**
- a **Laske oma elektritööriista remontida kvalifitseeritud teenindustehnikul, kes kasutab ainult identseid varuosid.** See tagab elektritööriista ohutuse.
  - b **Ärge hooldage kunagi kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust tohib teostada ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.

### Vars-heeliõikuri ohutusjuhised

- Hoidke kõik kehaosad noast eemal. Ärge eemaldage ega hoidke lõikematerjali, kui noad liiguvad. Noad jätkavad liikumist pärast lüliti väljaülitamist. Üks tähelepanematuset hehkheeliõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Hoidke hekkikäare käepidemest, nii et lõiketera on peatatud, ja veenduge, et Te ei vajuta lülitit. Heekiõikuri õige kandmine vähendab tahtmatu käivitumise ohtu ja sellest tulenevaid vigastusi lõiketera tõttu.
- Heekiõikuri transportimisel või hoistamisel paigaldage alati lõiketerakate. Heekiõikuri õige käsit-

semine vähendab lõiketeradest tingitud vigastusohu.

- Enne kinnikiilunud materjali eemaldamist või seadme hooldamist veenduge, et kõik seadmelülidid on välja lülitatud ja akupakk on eemaldatud või lahti ühendatud. Hekilõikuri ootamatu rakendamine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Hoidke hekilõikurit ainult isoleeritud haardepindadest, kuna lõiketera võib puudutada peidetud juhtmeid. Kui lõiketerad puutuvad kokku pinget juhtiva kaabliga, võivad hekilõikuri vabalt asetsevad metallosad olla pinge all ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- Hoidke kõik elektrikaablid ja juhtmed lõikamispiirkonnast eemal. Voolukaablid võivad olla peidetud hekkidesse või põdsastesse ja lõiketera võib neid kogemata läbi lõigata.
- Ärge kasutage hekilõikurit halbade ilmastikutingimuste korral, eriti pikselöögiu korral. See vähendab välgu tabamuse ohtu.
- Elektrilöögiuho vähendamiseks ärge kunagi kasutage hekilõikurit elektrijuhtmete lähedal. Kokkupuude elektrijuhtmetega või kasutamise elektrijuhtmete läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või elektrilöögi, mis võib lõppeda surmaga.
- Käsitsege pikendusega hekilõikurit alati mõlema käega. Hoidke pikendusega hekilõikurit mõlema käega, et vältida kontrolli kaotamist.
- Kui kasutate pikendusega hekilõikurit peast kõrgemal, kandke alati peakaitset. Allakukkuvad detailid võivad põhjustada raskeid vigastusi.

### Täiendavad ohutusjuhised

**⚠ OHT** • Rasked vigastused, kui lõikenuga paiskab esemeid üles või traat või nõör jääb lõiketööriista kinni. Uurige tööala enne kasutamist põhjalikult esemete nagu kivide, pulkade, metalli, traadi, kontide või tööriistade suhtes ning eemaldage need. • Ärge kasutage kunagi seadet, kui 15 m raadiuses viibib inimene, eelkõige lapsi või loomi, kuna esineb oht, et lõikenuga võib esemeid üles paisata. • Te ei tohi seadmel ette võtta muudatusi. • Rasked vigastused hagevili töötamise tõttu. Ärge kasutage seadet, kui olete ümaste, alkoholi või ravimite mõju all või olete väsinud.

**⚠ HOIATUS** • Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või väimsete võimetega isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele. • Teil on vaja takistamatut vaadet tööpiirkonnale, et tuvastada võimalikke ohte. Kasutage seadet ainult hea valgustuse korral. • Enne kasutamist veenduge, et seade, kõik juhtseadised ja turvaseadmed töötaksid korralikult. Kontrollige, ega sulgrind pole lahti, veenduge, et kõik kaitsekatted ja käepidemed oleksid korralikult ja kindlalt kinnitatud. Ärge kasutage seadet, kui selle seisund ei ole laitmatu. • Asendage kulunud või kahjustatud detailid enne seadme käikuvõtmist. • Kandke seadmega töötamisel pikki raskeid pükse, pikkade varrukatega riideid ja libisemiskindlaid saapaid. Ärge töötaga paljajalu. Ärge kandke sandaale ega lühikesi pükse. Vältige lõdvast riietust või nõörde ja paeltega riietust. • Tagasilöögi oht tasakaalu kaotuse tõttu. Vältige ebanormaalselt kehahoidu, hoolitsege tugeva, kindla seisuasendi eest ja hoidke tasakaalu. • Hoidke seadet alati mõlema käega. Hoidke esikäepidest ühe käega. Tei-

se käega hoidke tagumist käepidest, kasutage vabastusnuppu ja seadme lüliti. • Seadme kasutamisel peate kandma kaasasolevat kanderihma. Kanderihm on varustatud kiirsulguriga. Kanderihm aitab teil seadet juhtida, kui seda pärast lõikamist langetatakse, ja seadme raskust hoida lõikamise ajal. • Enne seadme kasutamist tutvuge kanderihma ja kiirsulguriga. Ärge kandke riideid raskete peal ega segage muul viisil juurdepääsu kiirsulgurile. • Elektrilöögi oht. Ärge töötaga seadmega 10 m raadiuses õhuliinidest. • Ärge kasutage seadet postide, tarade, hoonete või teiste liikumatute esemete läheduses. • Seadme noad on teravad. Kandke tugevaid kaitsekindaid ja töötaga monteerimisel, väljavahtamisel, puhastamisel või poltide kinnituse kontrollimisel ettevaatlikult. • Asendage kulunud või kahjustatud detailid enne seadme käikuvõtmist. • Seisake seade viivimatult ja kontrollige võimalikke kahjustusi või tuvastage vibratsiooni põhjus, kui seade on maha kukkunud, löögi saanud või vibreerib ebaharilikult. Laste kahjustused volitatud teeninduses parandada või vahetage seade välja. • Enne iga kasutamist kontrollige, kas varda völli ühendus ja lõiketööriist on kindlalt kinnitatud. • Enne heki või põõsa lõikamist kontrollige, kas inimesed või loomad on selle taga või sees. • Lülitage mootor välja, eemaldage akupakk ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad detailid on täielikult peatatud: • Enne lõikemehhanismi tööpositsiooni seadistamist. • Enne seadme puhastamist või blokeeringu eemaldamist. • Enne kui jätate seadme järelevalveta. • Enne seadme kontrollimist, hooldamist või sellel töötamist.

**⚠ ETTEVAATUS** • Kandke täielikku silma- ja kuulmiskaitsevahendit. • Töötades piirkondades, kus esineb allakukkivate esemete oht, kandke peakaitset. • Vigastusohu, kui seadme liikuvad osad haaravad kinni lõdvast istuvast riietusest, juustest või ehetest. Hoidke riietust ja ehte masina liikuvatest osadest eemal. Siduge pikad juuksed kinni. • Tehke enne seadme käivitamist kindlaks, et lõiketööriistad ei saa millegi vastu puutuda. • Ärge kasutage seadet redelitel või ebaseadmisel aluspindadel. • Kuulmiskaitsevahend võib piirata Teie võimet kuulda hoiatusheliseid, seetõttu pöörake tähelepanu võimalikele ohtudele läheduses ja tööpiirkonnas. • Seadme müra võib piirata Teie kuulmisvõimet, seetõttu pöörake tähelepanu võimalikele ohtudele läheduses ja tööpiirkonnas.

**⚠ TÄHELEPANU** • Ärge juhtige seadet toore jõuga läbi tiheda põõsastiku. Seetõttu võivad lõiketööriistad blokeeruda ja aeglasemaks muutuda. Kui lõiketööriistad blokeeruvad, vähendage töökiirust. • Ärge lõigake oksja ja harusid, mis on lõikeketaste vahele mahutamiseks silmnähtavalt liiga suured. Kasutage suuremate okste ja harude lõikamiseks mootorita käsi- või oksasaagi. • Käitage seadet ainult temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni 40 °C. • Ladustage seadet kohas, mille temperatuur jääb vahemikku 0 °C kuni 40 °C.

### Täiendavad ohutusjuhised aku kohta

Lühisest tingitud tulekahjude, vigastuste ja tootekahjustuste ohtu vähendamiseks ärge kunagi kasutage seadet, akupakki ega laadijat vedelikku sisse ega laske vedelikul sellesse tungida. Korrosiivsed või elektrit juhtivad vedelikud nagu merevesi, teatud tööstuskemikaalid, pleegitusvahendid või pleegitusvahendite sisaldavad tooted jms võivad põhjustada lühise.

- Laadige akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 38 °C.
- Hoidke akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.
- Kasutage akupakki kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

### Ohutu transport ja ladustamine

**⚠ HOIATUS** • Enne seadme ladustamist või transportimist lülitage seade välja, laske sel maha jahtuda ja eemaldage akupakk.

**⚠ ETTEVAATUS** • Õnnetusjuhtumite või vigastuste vältimiseks tohib seadet transportida ja ladustada ainult installeeritud noakaitse ja välja võetud akuga. • Vigastusohu ja kahjustused seadmel. Kindlustage seade transportimisel liikumise või kukkumise vastu. • Hoidke akupakki ohutuse tagamiseks seadme eraldi.

**TÄHELEPANU** • Enne seadme transportimist või ladustamist eemaldage kõik võõrkehad seadme eest. • Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seade eemal korrodeeruvast mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalid. • Ladustage seadet ainult välispiirkonnas.

### Ohutu hooldus ja jooksevremont

**⚠ HOIATUS** • Lülitage mootor välja, eemaldage akupakk ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad detailid on täielikult peatatud:

- Enne seadme puhastamist või hooldust.
- Enne tarvikuosade vahetamist.
- Vigastusohu teravate lõiketööriistade tõttu. Olge eriti hoolsad noakaitse eemaldamisel või paigaldamisel, seadme puhastamisel ja õlitamisel. • Tehke kindlaks, et seade on ohutus seisundis, kontrollides regulaarsete ajavahemike järel, kas poldid, mutrid ja kruvid on tugevalt kinnikeeratud. • Eemaldage pärast iga kasutuskorda lõiketööriistadelt mustus kõva harjaga ja kandke rooste vastu kaitsmiseks sobilik õli peale, enne kui noakaitse uuesti paigaldate. Tootja soovib kasutada rooste vastu kaitsmiseks ja õlitamiseks spreid. Küsige oma klienditeenindusest sobivat spreid. Te võite lõiketööriistu enne iga kasutuskorda kirjeldatud viisil õlitada.

**⚠ ETTEVAATUS** • Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

**TÄHELEPANU** • Puhastage toode pärast iga kasutuskorda pehme, kuiva lapiga.

**Märkus** • Teenindus- ja hooldustöid tohib teostada ainult vastavalt kvalifitseeritud ja spetsiaalselt koolitatud erialapersonal. Soovitame toote saata remontimiseks volitatud teeninduskeskusesse. • Te tohite teostada ainult antud kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi ja remonditöid. Sellest ulatuslikumate remonditööde puhul võtke ühendust oma volitatud klienditeenindusega.

### Jääkriskid

**⚠ HOIATUS**

- Ka siis, kui seadet kasutatakse ettekirjutuste kohaselt, jäävad teatud jääkriskid. Seadme kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud:
- Vigastused lõiketööriistadega kokkupuute tõttu. Hoidke lõiketööriistadest kehat eemal. Kasutage noakaitset, kui Te ei lõika.

- Vibratsioon võib põhjustada vigastusi. Kasutage iga töö jaoks õiget tööriista, kasutage ettenähtud käepidemeid ja piirake tööaega ning ekspositsiooni.
- Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja vähendage koormust.

### Riskide vähendamine

**⚠ ETTEVAATUS**

- Seadme pikem kasutuskestus võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustuse häireid kätes. Üldiselt kehtivad kasutuskestust ei saa kindlaks määrata, kuna see sõltub mitmetest mõjuteguritest:
- Isiklik soodumus halvaks verevarustuseks (sageli külmad sõrmed, sõrmede surin)
- Madal ümbrustemperatuur. Kandke käte kaitsmiseks sooje kindaid.
- Tugevast kinnihaaramisest tingitud puudulik verevarustus.
- Katkematu käitus on kahjulikum kui pausidega katkestatud käitus. Seadme regulaarse, pikaajalise kasutamise ja sümptomite nagu nt sõrmede surina, külmade sõrmede korduval esinemisel peaksite pöörduma arsti poole.

### Nõuetekohane kasutamine

- Pikendusega akuhekikäärid on ette nähtud ainult erakasutuseks.
- Seade on ette nähtud ainult välitingimustes kasutamiseks.
- Ohutusalastel põhjustel tuleb seadet hoida alati kindlalt mõlema käega.
- Seade on ette nähtud hekkide, pöösaste jms taimeid lõikamiseks. Kasutaja seisab seejuures kindlalt maapinnal.
- Seadet võib pikendada maksimaalselt 2,93 m-ni.
- Seadet tohib kasutada ainult kuivas, hästi valgustatud keskkonnas.

Iga muu kasutamine, nt rohu, puude ja okste lõikamine on lubamatu.

### Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliiserige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vales ümberkäimises või vales utiliiserimises korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliiseerida koos olmeprüügiga.

### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiata aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiata teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Ohutusseadised

### ⚠ **ETTEVAATUS**

**Puuduvad või muudetud ohutusseadised**

Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Lahtilukustusklahv

Käepidemel asuv seadmelüliti lahtilukustusklahv kindlustab kahe-käe-käsitsemise. Lahtilukustusklahv blokeerib seadmelüliti ja takistab sellega hekkikäärde kontrollimatut käivitumist.

### Noakaitse

Noakaitse on hekkikäärde ohutusseadiste oluline koostisosa. Kahjustatud noakaitset ei tohi enam kasutada ning see tuleb viivitamatult asendada.

## Seadmel olevad sümbolid

	Üldine hoiatusmärk
	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhendit ja kõiki ohutusjuhiseid.
	Kandke seadmega töötamisel sobivaid pea-, silma- ja kuulmiskaitsevahendeid.
	Kandke seadmega töötamisel libisemiskindlaid kuulmiskaitsevahendeid.
	Kandke seadmega töötamisel libisemiskindlaid ja vastupidavaid kindaid.
	Ärge asetage seadet vihma kätte ega niiskettesse tingimustes.
	Tõmbamine: Kiirsulgur
	Vigastusohu. Ärge puudutage teravaid lõiketööriistu.
	Elektriõht. Seadmega töötades hoidke õhuliinidest vähemalt 10 m kaugusel.
	Oht ülespaiskuvate esemete tõttu. Hoidke pealtvaatajad, eelkõige lapsed ja koduleomad tööpiirkonnast vähemalt 15 m kaugusel.
	Etiketil esitatud garanteeritud helirõhuta-se on 95 dB.

## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

**Vt pilti graafika lehekülgedel**

**Joonis A**

- ① Seadmelüliti
- ② Seadmelüliti lahtilukustusklahv
- ③ Ülemine vars
- ④ Pöördnupp
- ⑤ Lõiketera
- ⑥ Pöördmansett
- ⑦ Pikendusvarras
- ⑧ Kanderihma aas
- ⑨ Alumine vars
- ⑩ Akupaki lahtilukustusklahv
- ⑪ Tüübisilt
- ⑫ Kanderihm
- ⑬ Noakaitse
- ⑭ Lõikematerjali pühkija
- ⑮ \*Kiirlaadija Battery Power 18V
- ⑯ \*Akupakk Battery Power 18V

\* Valikul

### Akupakk

Seadet saab käitada 18 V Kärcher Battery Power akupakiga.

## Käikuvõtmine

### ⚠ **HOIATUS**

**Kontrollimatu käivitumine**

*Oht elule lõikevigastuse tõttu*

*Võtke kõigi ettevalmistavate meetmete puhul aku sead-  
mest välja.*

### Paigaldage pikendusvarras

Vajadusel saab seadet laiendada kaasasoleva pikendusvardaga.

**Joonis B**

### **TÄHELEPANU**

**Mustus ühenduspunktides**

*Seadme kahjustused, kui pikendusvarda ja seadme ühenduspunktide vahele satub monteerimise ajal mustus.*

*Enne kokkupanekut kontrollige ühenduspunktide määr-dumist ja kõrvaldage see.*

*Asetage demonteeritud ühendusdetailid ainult puhtale pinnale.*

1. Keerake alumisel vööliil olevat pöördmansetti vasaku-  
le, et see vabastada.
2. Paigaldage pikendusvarras ja keerake pöördman-  
seti kinnitamiseks paremale.
3. Paigaldage ülemine vööliil pikendusvardasse ja kee-  
rake pöördmansetti kinnitamiseks paremale.

### Lõikematerjali pühkija monteerimine

1. Monteerige lõikematerjali pühkija.

**Joonis C**

## Kanderihma sisseriputamine

Kanderihm aitab seadet pärast lõiget kontrollitud viisil langetada ja seadme raskust kasutamise ajal vastu võtta.

### Joonis D

1. Kinnitage kanderihma haagid käepideme ja võlli aasadesse. Asetage kanderihm üle ühe öla. Veenduge, et kanderihma saaks ohu korral kiiresti lahti lasta.

## Aku sissepanek

### TÄHELEPANU

#### Määrduvad kontaktid

*Kahjustused seadmel ja akul*

*Kontrollige akupessa ja kontakte enne sissepanekut määrumise suhtes ja vajaduse korral puhastage neid.*

### Joonis E

1. Lükake aku pessa, kuni see kuuldavalt fikseerub.

## Käsitsemine

Soovitame esmakasutajatel lasta end enne hekikääriridega töötamist kogenud inimesel juhendada ning harjutada käsitsemist ja töövõtteid.

### Põrdepea reguleerimine

Pulga/pikendusvarda ja hekilõikuri vahelist nurka saab kohandada vastavalt töötajimustele.

### Joonis F

#### △ ETTEVAATUS

##### Terav lõikenuga

*Lõikevigastused*

*Lõikenoga töötamisel kandke kaitsekindaid.*

1. Monteerige noakaitse.

### Joonis G

2. Joondage pulk/pikendusvarras maapinnaga paral-leelselt.
3. Vajutage ühe käega pöördnuppu.

### Joonis H

#### △ HOIATUS

##### Lõikevigastused kokkupuutel terava noaga

*Ärge kunagi liigutage lõiketera käsitsi.*

4. Teise käega liigutage pulka/pikendusvarrast, kuni soovitud nurk on seadistatud.
5. Vabastage pöördnupp.

## Seadme sisselülitamine

1. Tõmmake päästiku lukustusnupp lõpuni tagasi.

### Joonis I

2. Vajutage päästikule.  
Seade käivitub.
3. Vabastage päästik.  
Seade peatub.

## Käsitsemine

#### △ ETTEVAATUS

##### Vigastusohut terava noa tõttu

*Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitseprille ja kaitsekindaid.*

#### △ HOIATUS

##### Vigastusohut seadme kontrollimatu liikumise tõttu

*Hoidke seadet alati mõlema käega.*

*Kasutage alati kanderihma.*

1. Kontrollige lõigatavat materjali võõrkehade nagu paber, kilde või traatide suhtes ja vajaduse korral eemaldage need.
2. Eemaldage noakaitse.

### Joonis J

3. Lülitage seade sisse, vt peatükki *Seadme sisselülitamine*.

4. Kärpige hekki.

### Joonis K

## Akupaki eemaldamine

### Märkus

*Eemaldage pikematel töökatkestustel akupakk sead- mest ja kindlustage see volitamata kasutamise vastu.*

1. Vajutage akupaki lahtilukustamiseks akupaki lahtilu- kustusklahvi.

### Joonis L

2. Võtke akupakk seadme- st välja.

## Käituse lõpetamine

1. Eemaldage akupakk seadme- st (vt peatükki *Akupa- ki eemaldamine*).

2. Puhastage seade (vt peatükki *Seadme puhastami- ne*).

## Transport

#### △ ETTEVAATUS

##### Kaalu eiramine

*Vigastus- ja kahjustusohut*

*Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.*

#### △ ETTEVAATUS

##### Kontrollimatu käivitumine

*Lõikevigastused*

*Võtke aku enne transportimist seadme- st välja.*

*Transportige hekikääre ainult paigaldatud noakaitseme- ga.*

1. Eemaldage akupakk, vt peatükki *Akupaki eemalda- mine*.

2. Monteerige noakaitse.

### Joonis G

3. Vajadusel eemaldage pikendusvarras.

### Joonis M

- a Pöörake ülemist pöördmansetti vasakule.
- b Võtke pikendusvarras ülemisest võllist välja.
- c Pöörake alumist pöördmansetti vasakule.
- d Võtke pikendusvarras alumisest võllist välja.

## Ladustamine

### TÄHELEPANU

#### Niiske ümbrus

*Korrosioon*

*Hoidke seadet ainult siseruumides.*

#### △ ETTEVAATUS

##### Kaalu eiramine

*Vigastus- ja kahjustusohut*

*Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.*

#### △ ETTEVAATUS

##### Kontrollimatu käivitumine

*Lõikevigastused*

*Võtke aku enne transportimist seadme- st välja.*

*Ladustage hekikääre ainult paigaldatud noakaitseme- ga.*

*Puhastage seadet enne iga hoiulepanekut (vt peatükki *Seadme puhastamine*).*

1. Eemaldage akupakk, vt peatükki *Akupaki eemalda- mine*.

2. Monteerige noakaitse.

### Joonis G

3. Vajadusel eemaldage pikendusvarras.

### Joonis M

- a Pöörake ülemist pöördmansetti vasakule.
- b Võtke pikendusvarras ülemisest võllist välja.

- c Pöörake alumist pöördmansetti vasakule.  
 d Võtke pikendusvarras alumisest völliist välja.
4. Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Hoidke eemal korrodeeruvalt mõjuvatest ainetest nagu aiakemikaalidest ja jääeemaldussooladest.

## Hooldus ja jooksevremont

### △ ETTEVAATUS

#### Kontrollimatu käivitumine

##### Lõikevigastused

Võtke enne kõiki seadmel teostatavaid töid aku sead-  
 mest välja.

### △ ETTEVAATUS

#### Vigastusohht terava noa tõttu

Kandke kõigi seadmel teostatavate tööde puhul kaitse-  
 prilile ja kaitsekindaid.

### Seadme puhastamine

## TÄHELEPANU

#### Vale puhastamine

##### Kahjustused seadmel

Puhastage seadet niiske lapiga.

Ärge kasutage lahustisalisaldusega puhastusvahendeid.

Ärge kastke seadet kunagi vette.

Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejoaga.

#### Joonis N

1. Laske seadmel maha jahutada.
2. Vabastage nuga mootori korpus harjaga taimejää-  
 kideist ja mustusest.
3. Puhastage seadme ventilatsioonipilud harjaga.

### Noa keermesliite kontrollimine

## △ ETTEVAATUS

#### Lahtine keermesliide

Lõikevigastused noa kontrollimatute liikumiste tõttu  
 Kontrollige regulaarselt noa keermesliidet kindla asetu-  
 se suhtes.

#### Joonis O

1. Kontrollige polte /mutreid kindla asetuse suhtes.
2. Keerake lahtised poldid / mutrid kinni.

### Noaterade õlitamine

Noa kvaliteedi tagamiseks tuleks noaterasid pärast iga  
 kasutuskorda õlitada.

#### Märkus

Vedela masinaõli või pihustusõli kasutamisel saate vä-  
 ga hea tulemuse.

#### Joonis P

1. Asetage seade tasasele aluspinnale.
2. Kandke õli noaterade ülaküljele.

### Noaterade teritamine

#### Märkus

Eemaldage teritamisel nii vähe materjali kui võimalik ja  
 saavutage terahamba esialgne nurk.

## △ ETTEVAATUS

#### Teravad noad

##### Lõikevigastused

Kandke noaterade teritamisel sobivaid kaitsekindaid.

1. Pingutage nuga kruustangide vahele.
2. Teritage terahammaste katmata külge viiliga.
3. Lükake nuga ettevaatlikult käsitsi edasi, kuni terita-  
 mata terahambad muutuvad juurdepääsetavaks.
4. Teritage kõigi terahammaste katmata külgi viiliga.

## Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille Te suudate ise  
 kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või  
 siin nimetatud rikete puhul pöörduge palun volitatud  
 klienditeeninduse poole.

Vananemisega väheneb akupaki mahutavus ka hea  
 hoolitsuse korral, nii et täis käitusaega ei saavutata  
 enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Akupakk ei ole õigesti sisse pandud.	● Lükake akupakk pessa kuni see fikseerub.
	Akupakk on tühi.	● Laadige akupakk täis.
	Akupakk on defektne.	● Vahetage akupakk välja.
Seade peatub käituse ajal	Nuga lõigatava materjaliga blokeeritud.	● Eemaldage lõigatav materjal noast.
	Aku on ülekuumenenud	● Katkestage töö ja oodake, kuni aku tempe- ratuur asub jälle normaalvahemikus.
Probleemid pikendusvar- da paigaldamisega	Mootor on ülekuumenenud	● Katkestage töö ja laske mootoril maha jah- tuda.
	Määrduvad kokkupuutepunktid	● Puhastage pikendusvarda otsad ja sead- me völliid kleepuvast mustusest. ● Asetage seade ja pikendusvarras ainult puhtale pinnale.

## Garanti

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud  
 garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked  
 kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on mater-  
 jali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu  
 tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima vol-  
 itatud klienditeeninduse poole.  
 (Aadressi vt tagaküljelt)

## Tehnilised andmed

Seadme võimsusandmed		PHG 18- 45 Bat- tery
Nimipinge	V	18
Tühikäigu pööretearv	/min	1350
Lõike pikkus	cm	45
Hambavahe	mm	18

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Töövahemik (max)	m	2,9
<b>Vibratsioonitase vastavalt standarditele EN 62841-1 ja EN 62841-4-2</b>		
Labakäsi-käsivars vibratsiooni-väärtus eesmine käepide	m/s <sup>2</sup>	1,5
Labakäsi-käsivars vibratsiooni-väärtus tagumine käepide	m/s <sup>2</sup>	1,4
Ebakindlus	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Helivõimsuse tase vastavalt standarditele EN 62841-1 ja EN 62841-4-2</b>		
Helirõhutase L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Ebakindlus K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Helivõimsustase L <sub>WA</sub> + Ebakindlus K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>		
Pikkus x laius x kõrgus	mm	2967 x 122 x 250
Kaal (akupakita)	kg	4,3

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

### Vibratsiooni- ja müraväärtus

Esitatud vibratsiooni üldväärtused ja esitatud müraemissiooni väärtused on mõeldud normeeritud katsemeetodil ja neid võib kasutada tööriista võrdlemiseks teisega.

Ekspositsiooni esialgseks hindamiseks võib kasutada ka deklareeritud vibratsiooni üldväärtuseid ja deklareeritud müraemissiooni väärtuseid.

### ⚠ HOIATUS

*Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkivad vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad esitatud väärtustest kõrvale kalduda, olenevalt tööriista kasutusviisist ja eelkõige materjali liigist.*

*Määrake kindlaks ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks, tuginedes tegelikes kasutustingimustes toimuva ekspositsiooni hinnangule (võttes lisaks vallandusajale arvesse töötüüki kõiki osi nagu nt aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja mil see töötab tühikäigul).*

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Pikendusega akuhekilõikur

Tüüp: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

**Asjaomased EL direktiivid**

2000/14/EÜ (+2005/88/EÜ)

2014/30/EL

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2011/65/EL

**Kohaldatud ühtlustatud normid**

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

**Kohaldatud vastavushindamismenetlus**

2000/14/EÜ ja muudetud 2005/88/ EÜ: Lisa V

**Helivõimsustase dB(A)**

PHG 18-45 Battery:

Mõõdetud: 93,6

Garanteeritud: 95

Allakirjutatud tegutsevad juhataste ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/07/01

## Saturs

Vispärigas norādes .....	203
Drošības norādes.....	204
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	207
Apkārtējās vides aizsardzība .....	207
Piederumi un rezerves daļas.....	207
Piegādes komplekts .....	207
Drošības ierīces .....	207
Simboli uz ierīces .....	207
Ierīces apraksts.....	208
Ekspluatācijas uzsākšana .....	208
Apkalpošana .....	208
Transportēšana .....	209
Uzglabāšana .....	209
Kopšana un apkope .....	209
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	210
Garantija.....	210
Tehniske dati .....	210
ES atbilstības deklarācija .....	211

## Vispärigas norādes



Pirms iekārtas pirmās izmantošanas reizes rūpīgi izlasiet turpmākās drošības norādes, šo oriģinālo lietošanas instrukciju, iepazīstieties ar akumulatora pakai pievienotajām drošības norādēm, kā arī ar akumulatora pakas/standarta lādētāja oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam. Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

## Drošības norādes

### Riska pakāpes

#### ⚠ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ **UZMANĪBU**

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

#### **IEVĒRĪBAI**

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### Vispārīgas drošības norādes

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- **Izlasiet visas drošības norādes, instrukcijas, attēlus un specifiskācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam.**

Jebkuru turpmāk sniegto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visas brīdinājuma norādes un instrukcijas vēlākai apskatīšanai.**

Jēdziens "elektroinstrumenti" brīdinājuma norādēs attiecas uz jūsu no tikla (vada) darbināmo izstrādājumu vai ar akumulatoru darbināmo (bezvada) izstrādājumu.

#### 1 Drošība darba zonā

- a **Raugiet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nepārskatāmas vai tumšas vietas viegli izraisa negadījumus.
- b **Nedarbiniet elektroinstrumentus potenciāli sprādzienbīstamās vietās, piem., uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet prom bērnus un apkārtnes cilvēkus.** Neuzmanība var likt zaudēt kontroli.

#### 2 Elektriskā drošība

- a **Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nekādā veidā nepārveidojiet spraudni. Lietojot iezemētus elektroinstrumentus, neizmantojiet adaptera spraudni. Nepārveidotā spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina strāvas triecienu risku.
- b **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apsildes elementiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas triecienu risks.
- c **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- d **Nelietojiet vadu veidā, kādā nav paredzēta tā lietošana, piem., lai aiz tā pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu.** Raugiet, lai kabelis atastos drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. *Bojāti vai sapinušies kabeļi palielina strāvas triecienu risku.*
- e **Ja izmantojat elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** *Izmantojot vadu, kas*

*piemērots lietošanai ārpus telpām, samazināsies elektriskās strāvas triecienu risks.*

- f **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar noplūdēs strāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi) aizsargātu barošanas avotu.** *FI slēdža izmantošana samazinās elektriskās strāvas triecienu risku.*
- 3 **Personiskā drošība**
    - a **Esiet modrs, uzmanieties, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. *Elektroinstrumentu lietošanas laikā viens neuzmanības brīdis var radīt smagus savainojumus.*
    - b **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr nēsājiet acu aizsardzības līdzekļus. *Aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargmaska pret putekļiem, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošos apstākļos, samazina savainojumu risku.*
    - c **Novērsiet nejašu palaišanu.** Pirms instrumentu pievienot strāvas padevei un/vai akumulatoram, pacel vai nest, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts. *Elektroinstrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgšana ar ieslēgtu slēdzi var viegli izraisīt negadījumus.*
    - d **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** *Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta uz elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt savainojumus.*
    - e **Izvairieties no nepareiza ķermeņa stāvokļa.** Vienmēr stāviet stabilā pozīcijā un saglabājiet līdzsvaru. *Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
    - f **Nēsājiet piemērotu apģērbu.** *Neņemsiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugiet, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgu daļu tuvumā. Kustīgās daļas var aizķert brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
    - g **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārlicinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** *Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana samazina putekļu radīto apdraudējumu.*
    - h **Nepieļaujiet, ka instrumentu pārzināšanas sajūta, kas radusies, tos bieži izmantojot, padara jūs neuzmanīgu un liek ignorēt instrumentu drošības principus.** *Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnus ievainojumus.*
  - 4 **Elektroinstrumentu lietošana un apkope**
    - a **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet attiecīgajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. *Ar pareizo elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā jūs varēsiet strādāt labāk un drošāk.*
    - b **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt.** *Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*
    - c **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta spraudni no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumu-**

latoru, ja tas ir noņemams. *Šie preventīvie drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.*

- d **Uzglabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet elektroinstrumentu lietot cilvēkiem, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami nepasmīgu lietotāju rokās.**
  - e **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai nav nepareizi novietotu vai iestrēgušu kustīgo daļu, salauztu daļu vai arī citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas lieciet to salabot. Daudzus negadījumus izraisa elektroinstrumenti, kam ir veikta slikta apkope.**
  - f **Raugiet, lai griešanas darbarīki būtu asi un tīri. Atbilstīgi noteikumiem uzturēti griešanas instrumenti ar asiem asmeņiem mēdz iestrēgt retāk, un tos ir vieglāk kontrolēt.**
  - g **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un ievietojamos instrumentus uft. saskaņā ar šīm instrukcijām. Lietošanas laikā ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamos darbus. Elektroinstrumenta izmantošana jebkuram citam mērķim nekā tam paredzētajiem darbiem, var radīt bīstamu situāciju.**
  - h **Turiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļām vai smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši ekspluatēt un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.**
- 5 **Ar akumulatoru darbināmu instrumentu lietošana un kopšana**
- a **Uzlādējiet ierīci tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts viena veida akumulatoriem, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar cita veida akumulatoru.**
  - b **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši tiem paredzētiem akumulatoru blokiem. Ja tiek izmantoti citi akumulatoru bloki, pastāv savainojumu un aizdegšanās risks.**
  - c **Kad akumulatoru bloks netiek lietots, turiet to atstatu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena pieslēguma uz otru. Akumulatora kontaktu īssavienojuma radīšana var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.**
  - d **Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties ar to saskarties. Nejausa kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu. No akumulatora izplūstošais šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.**
  - e **Neizmantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatoru blokus vai ar akumulatoriem darbināmus instrumentus. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var izrādīties neparedzami, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzieni vai miesas bojājumu risku.**
  - f **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē pastāv sprādzienbīstamību.**

- g **Ievērojiet visas uzlādes norādes un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus pamācībā norādītā temperatūras diapazona. Nelietpratīga uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.**

## 6 Serviss

- a **Uzdodiet elektroinstrumentu salabot kvalificētam servisa tehnikam, kurš izmantos tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.**
- b **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku apkopi. Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.**

## Drošības norādes krūmgriežiem

- **Raugiet, lai asmeņu tuvumā neatrastos ķermeņa daļas. Kad asmeņi kustas, neizņemiet atgriezumus un neturiet tos ar roku. Asmeņi turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Krūmgrieža lietošanas laikā viens neuzmanības brīdis var radīt smagus savainojumus.**
- **Nēsājiet krūmgriezi aiz roktura pie apturēta asmens un raugiet, lai neieslēgtu nevienu slēdzi. Pareiza krūmgrieža nēsāšana samazina nejaušas iedarbināšanas risku, kā arī tās izraisītu savainojumu risku asmeņu dēļ.**
- **Transportējot vai uzglabājot krūmgriezi, vienmēr piestipriniet asmens pārsegu. Pareiza rīcība ar krūmgriezi samazina savainojumu risku asmeņu dēļ.**
- **Pirms iestrēguša materiāla noņemšanas vai ierīces apkopes pārliecinieties, vai visi ierīces slēdži ir izslēgti un akumulatoru bloks ir izņemts vai atvienots. Negaidīta krūmgrieža iedarbināšana, atbrīvojot iestrēgušu materiālu vai veicot apkopes darbus, var izraisīt nopietnas traumas.**
- **Turiet krūmgriezi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptiem vadiem. Ja asmeņi saskaras ar strāvu vadošu vadu, krūmgrieža atklātās metāla daļas var nokļūt zem sprieguma un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.**
- **Turiet visus strāvas kabeļus un vadus prom no griešanas vietas. Strāvas kabeļi var būt paslēpti dzīvzogsos vai krūmos, un tos nejausi var pārgriezt ar asmeni.**
- **Neizmantojiet krūmgriezi sliktos laikapstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens risks. Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.**
- **Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, nekad neizmantojiet krūmgriezi ar pagarinājumu elektropārvades līniju tuvumā. Saskare ar elektropārvades līnijām vai ierīces izmantošana to tuvumā var izraisīt nopietnus savainojumus vai strāvas triecienus ar nāvējošām sekām.**
- **Lietojot krūmgriezi ar pagarinājumu, vienmēr turiet to ar abām rokām. Ar abām rokām turiet krūmgriezi ar pagarinājumu, lai nezaudētu kontroli.**
- **Turot krūmgriezi ar pagarinājumu virs galvas, vienmēr valkājiet galvas aizsargu. Krītošās daļas var izraisīt nopietnus savainojumus.**

## Papildu drošības norādījumi

**▲ BĪSTAMI** • Pastāv iespējama būt smagus savainojumus, ja no plaušanas asmeņiem lielā ātrumā tiek izsviesti priekšmeti, vai plaušanas aprīkojumā sapinas stieples vai auklas. Pirms iekārtas izmantošanas rūpīgi

pārbaudiet pļaujamo laukumu – aizvāciet no tā visus bīstamos priekšmetus, piemēram, akmeņus, zarus, mē- tāla priekšmetus, stieples, kaulus vai rotālietas. • Iekār- tu aizliegts izmantot, ja 15 m rādiusā no tās atrodas personas (jo īpaši bērni) vai dzīvnieki, jo asmeņu strauji izsviesti priekšmeti var radīt apdraudējumu. • Jūs ierīcei nedrīkstat veikt patvaļīgas izmaiņas. • Nekoncentrējo- ties darbam iespējams gūt smagus savainojumus. Ne- izmantojiet ierīci, esot narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē, kā arī, ja esat noguris.

**△ BRĪDINĀJUMS.** Ierīce nav paredzēta lieto- šanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav ie- pazinušās ar šīm instrukcijām. • Jums nepieciešams bez šķēršļiem pārskatīt darba zonu, lai atpazītu iespēja- mos draudus. Izmantojiet ierīci tikai, ja ir labs apgaismo- jums. • Pirms ekspluatācijas pārbaudiet, vai iekārta, visas vadības ierīces un drošības ierīces darbojas parei- zi. Pārbaudiet aizbāžņu stingrību un pārliecinieties, ka visi aizsargpārsēji un rokturi ir pareizi un droši nostipri- nāti. Ja visas iepriekš minētās komponentes nav nevai- nojamā stāvoklī, iekārta izmantot nedrīkst. • Pirms iekārta izmantošanas nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. • Izmantojot iekārta, uzvelciet biezas bikses ar garām starām, apģērbu ar garām piedurknēm un neslī- došus zābakus. Neestrādājiet basām kājām! Nevalkājiet sandales vai šortus. Izvairieties no cieši pieguloša ap- ģērba vai apģērba ar šņorēm vai siksnām. • Atsitieta risks līdzsvara zaudēšanas dēļ. Izvairieties no neparas- tas ķermeņa stājas, stāviet stablā, droša pozīcijā un sa- glabājiet līdzsvaru. • Turiet ierīci vienmēr ar abām rokām. Turiet priekšējo rokturi ar vienu roku. Ar otru ro- ku turiet aizmugurējo rokturi, nospiediet atbļošanas taustiņu un ierīces slēdzi. • Izmantojot ierīci, jums jāval- kā komplekta iekļautā nešanas josta. Nešanas josta ir aprīkota ar ātro fiksatoru. Nešanas josta palīdz jums kontrolēt ierīci, nolaižot to pēc griezienu, un griešanas laikā noturēt ierīces svaru. • Pirms ierīces izmantoša- nas iepazīstieties ar nešanas jostu un ātro fiksatoru. Ne- velciet apģērbu vir nešanas siksnas un citādi neapgrūtiniet piekļuvi ātrajam fiksatoram. • Strāvas trieciena draudi. Neestrādājiet ar ierīci tuvāk nekā 10 metru attālumā no gaisvadu elektroliņijām. • Neizmantojiet ierīci stabu, sētu, ēku vai citu nekustīgu priekšmetu tuvu- mā. • Iekārta asmeņi ir asi. Veicot izstādīšanu, nomainītu, tīrīšanu vai skrūvju pozīciju pārbaudi, darbo- jieties uzmanīgi un lietojiet stingrus aizsardzības cim- dus. • Pirms iekārta izmantošanas nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. • Ja ierīce ir nokritusi, saņēmusi triecienus vai neparasti vibrē, nekavējoties to apturet un pārbaudiet, vai tajā nav bojājumu vai nosa- kiet vibrācijas cēloni. Uzsticiet bojājumu novēršanu piln- varotam klientu apkalpošanas centram vai nomainiet ierīci. • Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai stieņa savienojums un griešanas instruments ir droši nostiprināti. • Pirms dzīvzoga vai krūma griešanas pār- baudiet, vai tajā vai aiz tā neatrodas cilvēki vai dzīvnieki. • Izslēdziet dzinēju, izņemiet akumulatoru paku un pār- liecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apturētas:

- Pirms griešanas darbarīka iestatīšanas darba pozī- cijā.
- Pirms iekārta tīrīšanas vai fiksācijas atvienošanas.
- Pirms pametat ierīci bez uzraudzības.
- Pirms iekārta pārbaudes, apkopes un remonta.

**△ UZMANĪBU.** Valkājiet pilnu acu un dzirdes aizsardzību. • Strādājot zonās, kur pastāv kriti- šo priekšmetu radīts apdraudējums, nepieciešams valkāt

galvas aizsarglīdzekļus. • Savainošanās draudi, kad vaļīgu apģērbu, matas vai rotas aizķer ierīces kustīgās daļas. Turiet apģērbu un rotas pa gabalu no kustīgām mašīnas daļām. Saņemiet garus matas astē. • Pirms ierī- ces palaišanas pārliecinieties, lai griešanas darbarīki nevarētu ar kaut ko saskarties. • Neizmantojiet ierīci, stāvot uz trepmē vai nestabilas pamatnes. • Dzirdes aizsarglīdzekļi var ietekmēt brīdinājuma signālu uzverti, tādēļ pievērsiet uzmanību tuvumā un darba zonā eso- šajiem iespējamiem draudiem. • Ierīces radītais troksnis var ietekmēt Jūsu spēju sadzirdēt, tādēļ pievērsiet uzmanību tuvumā un darba zonā esošiem iespējamiem draudiem.

**IEVĒRĪBAI.** Nespiediet ar varu ierīci cauri blīvam krūmājam. Tādējādi griešanas darbarīki var nobloķēties un samazināt gaitu. Samaziniet darba ātrumu, kad grie- šanas darbarīki nobloķējas. • Negrieziet zarus, kas acīm redzami ir par lieli, lai ietilptu starp asmeņiem. Iz- mantojiet rokas vai nemotorizētu zaru zāģi, lai nogrieztu lielākus zarus. • Izmantojot ierīci tikai pie 0 °C līdz 40 °C temperatūras. • Glabājiet ierīci vietā ar tempera- tūru no 0 °C līdz 40 °C.

### Papildu drošības norādes par akumulatoru

Lai samazinātu ugunsgrēka, miesas bojājumu un izstra- dājuma bojājumu risku, ko izraisa īssavienojumi, nekad neiegremdējiet ierīci, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumam un neļaujiet šķidrumam tajos iekļūt. Korozīvi vai vadoši šķidrumi, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskas ķīmiskās vielas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus utt., var izraisīt īssavienojumu.

- Uzlādējiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 10 °C līdz 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Lietojiet akumulatoru vietā, kur apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.

### Droša transportēšana un uzglabāšana

**△ BRĪDINĀJUMS.** Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist un izņemiet akumulatoru paku, pirms Jūs to no- vietojat uzglabāšanai vai transportējat.

**△ UZMANĪBU.** Lai novērstu negadījumus un savainojumus, ierīci atļauts transportēt un glabāt tikai ar uzstādītu asmeņu aizsargelementu un izņemtu akumu- latoru. • Savainošanās draudi un ierīces bojājumi. Transportēšanas laikā nodrošiniet ierīci pret kustēšanos un krišanu. • Drošības nolūkos akumulatoru paku gla- bājiet atsevišķi no ierīces.

**IEVĒRĪBAI.** Atbrīvojiet ierīci no visiem svešķer- meņiem, pirms Jūs to uzglabājat vai transportējat. • Uz- glabājiet ierīci sausā un labi vēdinātā vietā, kurai bērniem nav piekļuve. Pasargājiet ierīci no vieļām ar ko- rozijas iedarbību, piem., dārza ķīmikālijām. • Neuzgla- bājiet ierīci ārpus telpām.

### Droša apkope un uzturēšana

**△ BRĪDINĀJUMS.** Izslēdziet dzinēju, izņē- miet akumulatoru paku un pārliecinieties, ka visas kus- tīgās daļas ir pilnībā apturētas:

- Pirms ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes.
- Pirms veicat piederumu daļu nomainītu.
- Asu griešanas darbarīku radīts savainošanās risks. Noņemot vai uzliekot asmens aizsargu, īpašu uzmanību pievērst ierīces tīrīšanai un eļļošanai. • Pārliecinieties, lai iekārta būtu droša ekspluatācijai, regulāri pārbaudot, vai visas tapas, uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilktas.

• Pēc katras lietošanas reizes ar cietu birsti noņemiet netīrumus no griešanas instrumentiem un, lai novērstu rūšēšanu, uzklājiet piemērotu eļļu pirms atkal uzlikt atpakaj asmeņu aizsargu. Ražotājs iesaka aizsardzībai pret rūsū un ieeļļošanai izmantot aerosolu. Palūdziet savam klientu servisam piemērotu aerosolu. Jūs griešanas darbarīkus pirms katras ekspluatācijas varat ieeļļot norādītājā veidā.

**⚠ UZMANĪBU** • Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

**IEVĒRĪBAI** • Tiriet produktu pēc katras ekspluatācijas ar mīkstu, sausu drānu.

**Norādījumi** • Apkopes un uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai attiecīgi kvalificēts un īpaši apmācīts personāls. Mēs iesakām produktu uz remontu nosūtīt uz pilnvaroto servisa centru. • Jūs drīkstat veikt tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos iestatījumus un remontdarbus. Sazinieties ar savu pilnvaroto klientu servisu par remontdarbiem, kas neietilpst aprakstītajos.

### Neapzinātais apdraudējums

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pat tad, ja iekārta tiek lietota atbilstoši aprakstītajiem noteikumiem, joprojām pastāv neapzināts apdraudējums. Iekārtas lietošanas laikā var rasties turpmākie draudi:
- Savainojumi, nonākot saskarē ar griešanas darbarīkiem. Griešanas instrumentus turiet atstatus no ķermeņa. Izmantojiet asmens aizsargu, kamēr negriežat.
- Vibrācijas var radīt savainojumus. Katram darba veidam izmantojiet piemērotus instrumentus, izmantojiet paredzētos rokturus, kā arī ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var izraisīt dzirdes traucējumus. Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus un ierobežojiet radīto slodzi.

### Neapzinātā apdraudējuma samazināšana

#### ⚠ UZMANĪBU

- Ilgāks ierīces lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītus asinsrites traucējumus rokās. Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:
- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu tirpšana)
- Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus.
- Cieša satvēriena radīti asinsrites traucējumi.
- Nepārtrauktas darba režīms ir sliktāks par pārtrauktu darba režīmu.

Regulāras un ilglaicīgas ierīces lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajam pazīmēm, piemēram, pirkstu ķņudēšanai, aukstiem pirkstiem, iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Akumulatora dārza šķēres ar pagarinājumu ir paredzētas tikai privātai lietošanai.
- Iekārta ir paredzēta izmantošanai tikai ārpus telpām.
- Drošības apsvērumu dēļ ierīce vienmēr ir stingri jātur ar abām rokām.

- Ierīce ir paredzēta dzīvžogu, krūmu un tamlīdzīgu augu griešanai. Lietotājam procesa laikā stabili jāstāv uz zemes.
- Ierīci atļauts pagarināt līdz maksimāli 2,93 m.
- Ierīci atļauts izmantot tikai sausā, labi apgaismotā vidē.

Visa veida citāda pielietošana, piem., zāles, koku un zaļu griešana, nav atļauta.

### Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### Drošības ierīces

#### ⚠ UZMANĪBU

**Atvienotas vai mainītas drošības ierīces**  
Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

#### Atbloķēšanas taustiņš

Ierīces slēdzā atbloķēšanas taustiņš pie aizmugurējā roktura nodrošina divu roku vadību. Atbloķēšanas taustiņš bloķē ierīces slēdzi, novēršot nekontrolētu dārza šķēru iedarbināšanu.

#### Asmens aizsargs

Asmens aizsargs ir svarīga dārza šķēru drošības aprīkojuma sastāvdaļa. Bojātu asmens aizsargu vairs nedrīkst izmantot un to nekavējoties jānomaina.

### Simboli uz ierīces



Vispārīgā brīdinājuma zīme



Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas pamācību un visas drošības norādes.

	Strādājot ar ierīci, lietojiet piemērotus galvas, acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Strādājot ar ierīci, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.
	Strādājot ar ierīci, valkāt neslīdošus un izturīgus aizsargcimdus.
	Nepakļaujiet ierīci ne lietus, ne paaugstināta mitruma ietekmei.
	Pavilkīt: Ātrais fiksators
	Savainojumu risks. Nepieskartiess asajiem griešanas darbarīkiem.
	Elektrības radīts apdraudējums. Strādājot ar ierīci, palieciet vismaz 10 m attālumā no elektrības gaisvadu līnijām.
	Draudi, kurus rada strauji izsviesti priekšmeti. Nodrošiniet, lai visi interesenti, jo īpaši bērni un mājdzīvnieki, atrastos ne mazāk kā 15 m attālumā no darbības zonas.
	Uz etiķetes norādītais garantētais trokšņa spiediena līmenis ir 95 dB.

## Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

### Attēlu skatīt grafiku lapās

#### Attēls A

- ① Ierīces slēdzis
- ② Ierīces slēdža atbloķēšanas taustiņš
- ③ Augšējais stienis
- ④ Trimera galva
- ⑤ Asmens
- ⑥ Grozāmā manšete
- ⑦ Pagarinājuma ieliktnis
- ⑧ Nešanas jostas cilpa
- ⑨ Apakšējā vārpsta
- ⑩ Akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņš
- ⑪ Datu plāksnīte
- ⑫ Nešanas josta
- ⑬ Asmens aizsargs
- ⑭ Atgriezumam savācējs

⑮ Ātrās uzlādes ierīce Battery Power 18V

⑯ \*Akumulatoru paka Battery Power 18V

\* izvēles iespēja

## Akumulatoru paka

Ierīci iespējams darbināt ar 18 V Kärcher Battery Power akumulatoru paku.

## Eksploatācijas uzsākšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Nekontrolēta ieslēgšanās

Griezta traumas radīts dzīvības apdraudējums

Pie visiem sagatavotajiem darbiem, izņemiet no ierīces akumulatoru.

### Pagarinājuma ieliktna uzstādīšana

Ja nepieciešams, ierīci var pagarināt ar komplektā iekļauto pagarinājuma ieliktni.

#### Attēls B

### IEVĒRĪBAI

#### Netūrumi savienojuma vietās

Ierīce var tikt bojāta, ja montāžas laikā starp pagarinājuma ieliktni un ierīces savienojuma punktiem nokļūst netūrumi.

Pārbaudiet savienojuma punktu tīrību un pirms saikšanas aizvāciet jebkādus netūrumus.

Novietojiet demontētās savienojuma detaļas tikai uz tīrām virsmām.

1. Pagrieziet apakšējā stieņa rotējošo uznavu pa kreisi, lai to atskrūvētu.
2. Ievietojiet pagarinājuma ieliktni un pagrieziet rotējošo uznavu pa labi, lai to nostiprinātu.
3. Ievietojiet augšējo stieni pagarinājuma ieliktnī un pagrieziet rotējošo uznavu pa labi, lai to nostiprinātu.

### Atgriezumam savācēja uzstādīšana

1. Uzstādīt atgriezumam savācēju.

#### Attēls C

### Nešanas jostas iekāršana

Nešanas josta palīdz kontrolētā veidā nolaist ierīci pēc griezumam un noturēt ierīces svaru lietošanas laikā.

#### Attēls D

1. Iekariet nešanas siksnas āķus cilpās pie roktura un stieņa. Pārļieci nešanas jostu pār plecu. Gādājiet, lai bīstamības gadījumā siksnu varētu ātri atvienot.

### Akumulatora ievietošana

### IEVĒRĪBAI

#### Netīri kontakti

Ierīces un akumulatora bojājumi

Pirms ievietošanas pārbaudiet, vai nav nosmērēts akumulatora stiprinājums un kontakti un nepieciešamības gadījumā notīriet tos.

#### Attēls E

1. Iebīdīet akumulatoru stiprinājumā, līdz tas dzirdami noīkšējās.

## Apkalpošana

Mēs iesakām nepieredzējušiem lietotājiem pirms darba ar dārza šķērēm iziet apmācību pie pieredzējušas personas un izmēģināt lietošanu un lietošanas paņēmienus.

## Nolocīšanas pogas iestatīšana

Leņķi starp kātu / pagarinājuma ieliktni un dārza šķērēm var pielāgot darba apstākļiem.

### Attēls F

#### △ UZMANĪBU

##### **Ass griešanas asmens**

*Grieztas brūces*

*Strādājot ar griešanas asmeni, valkājiet aizsargcimdus.*

1. Asmens aizsarga montāža.

### Attēls G

2. Novietojiet kātu / pagarinājuma ieliktni paralēli zemei.

3. Ar vienu roku nospiediet nolocīšanas pogu.

### Attēls H

#### △ BRĪDINĀJUMS

**Trauma risks, pieskaroties asajam asmenim**

*Nekad nepārvietojiet asmeni ar rokām.*

4. Ar otru roku pārvietojiet kātu / pagarinājuma ieliktni, līdz iestatīts vēlamais leņķis.

5. Atlaidiet nolocīšanas pogu.

## Ierīces ieslēgšana

1. Pavelciet palaidēja bloķēšanas pogu atpakaļ līdz galam.

### Attēls I

2. Nospiediet palaidēju.

*Ierīce tiek palaista.*

3. Atlaidiet palaidēju.

*Ierīce apstājas.*

## Apkalpošana

#### △ UZMANĪBU

**Asa asmens radītī savainojumu draudi**

*Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrīles un aizsargcimdus.*

#### △ BRĪDINĀJUMS

**Savainošanās risks ierīces nekontrolētas kustības dēļ**

*Vienmēr stingri turiet ierīci ar abām rokām.*

*Vienmēr valkājiet nešanas siksnu.*

1. Pārbaudīt, vai atgriezumos nav tādi svešķermeņi kā papīrs, plēve vai drāts un nepieciešamības gadījumā izņemt tos.

2. Noņemt asmens aizsargu.

### Attēls J

3. Ieslēdziet ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces ieslēgšana*).

4. Dzīvžoga apgriešana.

### Attēls K

## Akumulatoru pakas izņemšana

### Norādījumi

*Ilgstoša darbu pārtraukuma gadījumā izņemt akumulatoru pakas no ierīces un nodrošināt to pret nesankcionētu lietošanu.*

1. Nospiežot akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņu, lai atfiksētu akumulatoru pakas.

### Attēls L

2. No ierīces izņemt akumulatoru pakas.

## Ekspluatācijas beigšana

1. Akumulatoru pakas izņemt no ierīces (skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*).

2. Izlīdēt ierīci (skatīt nodaļu *Ierīces tīrīšana*).

## Transportēšana

#### △ UZMANĪBU

**Svara neievērošana**

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.*

#### △ UZMANĪBU

**Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Grieztas brūces*

*Pirms transportēšanas no ierīces izņemt akumulatoru.*

*Transportējiet dārza šķēres tikai ar uzliktu asmens aizsargu.*

1. Izņemt akumulatoru pakas, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*.

2. Uzstādīt asmens aizsargu.

### Attēls G

3. Ja nepieciešams, noņemiet pagarinājuma ieliktni.

### Attēls M

a Pagrieziet augšējo rotējošo uznavu pa kreisi.

b Izņemiet pagarinājuma ieliktni no augšējā stieņa.

c Pagrieziet apakšējo rotējošo uznavu pa kreisi.

d Izņemiet pagarinājuma ieliktni no apakšējā stieņa.

## Uzglabāšana

#### IEVĒRĪBAI

**Mitra vide**

*Korozija*

*Ierīci uzglabājiet tikai iekštelpās.*

#### △ UZMANĪBU

**Svara neievērošana**

*Savainojumu un bojājumu draudi*

*Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.*

#### △ UZMANĪBU

**Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Grieztas brūces*

*Pirms transportēšanas no ierīces izņemt akumulatoru.*

*Uzglabājiet dārza šķēres tikai ar uzliktu asmens aizsargu.*

Pirms katras uzglabāšanas reizes rūpīgi notīriet iekārtu (skatīt nodaļu "Ierīces tīrīšana").

1. Izņemt akumulatoru pakas, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas izņemšana*.

2. Uzstādīt asmens aizsargu.

### Attēls G

3. Ja nepieciešams, noņemiet pagarinājuma ieliktni.

### Attēls M

a Pagrieziet augšējo rotējošo uznavu pa kreisi.

b Izņemiet pagarinājuma ieliktni no augšējā stieņa.

c Pagrieziet apakšējo rotējošo uznavu pa kreisi.

d Izņemiet pagarinājuma ieliktni no apakšējā stieņa.

4. Glabājiet iekārtu sausā un labi vēdinātā vietā. Neglabājiet to koroziju veicinošu vielu (piemēram, dārzeņniecības ķīmikāliju un ledus kausēšanas sāls) tuvumā.

## Kopšana un apkope

#### △ UZMANĪBU

**Nekontrolēta ieslēgšanās**

*Grieztas brūces*

*Pirms visu darbu veikšanas ar ierīci, izņemiet no ierīces akumulatoru.*

## △ UZMANĪBU

### Asa asmens radīti savainojumu draudi

Veicot jebkādas darbus pie ierīces, valkājiet aizsargbrīles un aizsargcimdus.

### Ierīces tīrīšana

## IEVĒRĪBA!

### Neatbilstoša tīrīšana

Ierīces bojājumi

Tīriet ierīci ar mitru drānu.

Neizmantojiet šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Netīriet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiedienu ūdens strūklu.

### Attēls N

1. Ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Asmeni un motora korpusu ar birsti attīrīt no augu atliekām un netīrumiem.
3. Ar birsti iztīrīt ierīces ventilācijas spraugu.

### Pārbaudīt asmens skrūvsavienojumu

## △ UZMANĪBU

### Atļaidies skrūvsavienojums

Nekontrolētu asmens kustību radīti griezumumu savainojumi

Regulāri pārbaudiet, vai asmens skrūvsavienojums ir cieši pievilkti.

### Attēls O

1. Pārbaudīt, vai skrūves/ uzgriežņi ir pievilkti.
2. Pievilkt vaļīgas skrūves/uzgriežņus.

### Asmens eļļošana

Lai saglabātu asmens kvalitāti, pēc katras lietošanas reizes asmeni vajadzētu ieeļļot.

### Norādījums

Jūs iegūsiēti ļoti labu rezultātu, ja Jūs izmantosiet šķidru industriālo eļļu vai izsmidzināmo eļļu.

### Attēls P

1. Ierīci novietot uz līdzenas virsmas.
2. Uz asmens virspuses uzklāt eļļu.

### Asmens asināšana

### Norādījums

Asinot noņemiet tik maz materiāla, cik iespējams un saglabājiet sākotnējo asmens zobu leņķi.

## △ UZMANĪBU

### Asi asmeņi

Grieztas brūces

Asinot asmeņus, valkājiet atbilstošus aizsargcimdus.

1. Iespiediet asmeni skrūvspīlēs.
2. Ar vīli uzasiniet brīvās puses asmens zobus.
3. Ar roku virziēt asmeni tālāk, līdz kļūst pieejami neuzasinātie asmens zobi.
4. Ar vīli uzasināt visus brīvās puses asmens zobus.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Novēcojot akumulatoru pakas kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek ļoti kopta, tādejādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neliecina par defektu.

Kļūda	Cēlonis	Novērsšana
Ierīce neieslēdzas	Akumulatoru paka nav pareizi ielikta.	● Iebīdīt akumulatoru paku stiprinājumā, līdz tā nofiksējas.
	Akumulatoru paka ir izlādējusies.	● Uzlādējiet akumulatoru paku.
	Akumulatoru paka ir bojāta.	● Veikt akumulatoru pakas nomaiņu.
Ierīce ekspluatācijas laikā pārtrauc darbību	Asmeni ir nobloķējuši atgriezumi.	● Atbrīvot asmeni no atgriezumiem.
	Akumulatoru paka ir pārkarsusi	● Pārtraukt darbu un uzgaidīt, līdz akumulatora temperatūra atkal atrodas normas robežās.
	Motors ir pārkarsis	● Pārtraukt darbu un ļaut motoram atdzist.
Problēmas ar pagarinājuma ieliktna uzstādīšanu	Netīri savienojuma punkti	● Notīriet no pagarinājuma ieliktna galiem un ierīces stieņiem pielīpušos netīrumus. ● Ierīci no pagarinājuma ieliktni novietojiet tikai uz tīrām virsmām.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

## Tehniskie dati

		PHG 18-45 Battery
<b>Ierīces veiktspējas dati</b>		
Nominālais spriegums	V	18
Brīvgaitas griešanās ātrums	/min	1350
Griezumta garums	cm	45
Attālums starp zobiem	mm	18
Darba attālums (maks.)	m	2,9
<b>Vibrācijas līmenis saskaņā ar EN 62841-1 un EN 62841-2</b>		

		PHG 18-45 Battery
Priekšējā roktura vibrācijas ekspozīcija uz plaukstu/roku	$m/s^2$	1,5
Aizmugurējā roktura vibrācijas ekspozīcija uz plaukstu/roku	$m/s^2$	1,4
Nedrošības faktors	$m/s^2$	1,5
<b>Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar EN 62841-1 un EN 62841-4-2</b>		
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}$	dB(A)	84,2
Nedrošības faktors $K_{pA}$	dB(A)	3,0
Trokšņa intensitātes līmenis $L_{WA} +$ Nedrošības faktors $K_{WA}$	dB(A)	95
<b>Izmēri un svars</b>		
Garums x platums x augstums	mm	2967 x 122 x 250
Svars (bez akumulatoru pakas)	kg	4,3

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

### Vibrācijas un trokšņa vērtība

Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības tika mērītas pēc standartizētas testa metodes, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu.

Deklarētās kopējās vibrācijas vērtības un deklarētās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksam iedarbības novērtējumam.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

*Vibrācijas un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no instrumenta izmantošanas veida un jo īpaši no apstrādājamā materiāla veida.*

*Nosakiet drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz aplēsēm par iedarbību faktiskajos izmantošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas brīvgaitā, papildus iedarbināšanas laikam).*

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Akumulatora dārza šķēres ar pagarinājumu  
Tips: 1.444-2xx.0  
PHG 18-45 Battery

### Attiecīgās ES direktīvas

2000/14/EK (+2005/88/EK)  
2014/30/ES  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2011/65/ES

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras  
2000/14/EK ar 2005/88/EK grozījumiem: Pielikums V

### Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Izmērīts: 93,6

Nodrošināts: 95

Paraksttāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.07.2023.

## Turinys

Bendrosios nuorodos .....	211
Saugos nurodymai .....	211
Naudojimas laikantis nurodymų .....	215
Aplinkos apsauga .....	215
Priedai ir atsarginės dalys .....	215
Komplektacija .....	215
Saugos įtaisai .....	215
Simboliai ant įrenginio .....	215
Prietaiso aprašymas .....	216
Eksploatavimo pradžia .....	216
Valdymas .....	217
Transportavimas .....	217
Sandėliavimas .....	217
Kasdieninė ir techninė priežiūra .....	217
Pagalba trikių atveju .....	218
Garantija .....	218
Techniniai duomenys .....	218
ES atitikties deklaracija .....	219

## Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus, originalią naudojimo instrukciją, su akumulatoriaus bloku susijusius saugos nurodymus ir pridėtą originalią akumulatoriaus bloko / standartinio įkroviklio naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ją pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančių institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

## Saugos nurodymai

### Rizikos lygiai

### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

## △ JSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

## △ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

## DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materinius nuostolius.

### Bendrieji saugos nurodymai

## △ JSPĖJIMAS

- **Perskaitykite visą saugos informaciją, instrukcijas, susipažinkite su pav., ir specifikacijomis, kurios pateikiamos su šiuo elektriniu įrankiu.**

Nesilaikant įspėjamųjų nurodymų ir instrukcijų, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) gali būti sunkiai sužalojama. **Išsaugokite visus įspėjamuosius nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte vėliau paskaityti.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia gaminį, maitinamą iš tinklo (su laidu), arba gaminį, maitinamą iš baterijos (be laido).

### 1 Sauga darbo zonoje

- a Darbo zona turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netinkamai apžvelgiamose arba tamsiose vietose dažnai ištinka nelaimingi atsitikimai.
- b Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., jeigu yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl dulkės ar garai gali užsiliepsnoti.
- c Dirbant elektriniu įrankiu vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti atokiai. Dėl dėmesio nukreipimo galite prarasti kontrolę.

### 2 Elektrinė sauga

- a Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti kištukinius lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Kartu su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., prie vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jeigu jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d Nenaudokite laido ne pagal paskirtį – neneškite, netraukite ar neatjunkite elektrinio įrankio. Kabelį laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų arba judančių prietaisų dalių. Pažeisti ar susipainioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e Jeigu elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą kabelį sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (RCD). Naudojant liekamosios srovės jungiklį sumažinamas elektros smūgio pavojus.

### 3 Asmeninis saugumas

- a Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatidumu akimirka naudojant elektrinį įrankį gali baigtis sunkiais sužalojimais.

- b Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, kietas šalmas arba klausos apsaugas, sumažina susižalojimo riziką.

- c Pasirūpinkite, kad būtų išvengta netyčinio paleidimo. Prieš elektrinį įrankį jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, keldami ar nešdami įsitinkinkite, kad jis išjungtas. Nešdami elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu lengvai sukelsite nelaimingą atsitikimą.

- d Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite visus nustatymo arba varžtų raktus. Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužaloti.

- e Stenkitės nestovėti neįprastai. Stenkitės stovėti saugiai ir visą laiką išlaikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f Dėvėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite palaidų drabužių ar nemūvėkite papuošalų. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės neatsidurtų arti besisukančių dalių. *Laisvai krintančius drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.*

- g Jeigu galima sumontuoti dulkių išsiurbimo ir surinkimo prietaisus, įsitinkinkite, ar jie tinkamai prijungti ir naudojami. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h Pasirūpinkite, kad dažnai naudojant įrankius įgyta patirtis nesumažintų jūsų atsargumo ir kad neužmirštumėte laikytis įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtus sužalojimus.

### 4 Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a Pasirūpinkite, kad elektrinio įrankio neveiktų perteklinė apkrova. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau ir neviršysite nustatyto galios diapazono.

- b Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį būtina sutaisyti.

- c Prieš imdamiesi reguliuoti, keisti priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį atjunkite maitinimo šaltinį ir (arba) išimkite iš jo akumuliatoriaus bloką, jeigu jis išimamas. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.

- d Nenaudokite elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis žmonėms, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis. Napatyrusių naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.

- e Atlikite elektrinių įrankių ir priedų techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba užstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jeigu elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. *Daug nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.*
- f Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. *Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
- g Elektrinį įrankį, priedus, įterpimo įrankius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą uždutį. *Naudojant elektrinį įrankį kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis buvo skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.*
- h Pasirūpinkite, kad rankenos ir jų paviršiai būtų sausi, švarūs ir nesutepti alyva ir tepimo medžiagomis. *Slidžios rankenos ir jų paviršiai kliudo saugiai valdyti ir kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.*

## 5 Akumuliatoriinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a Įkraukite prietaisą tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. *Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumulatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.*
- b Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumulatoriaus blokais. *Naudojant kitus akumulatoriaus blokus kyla sužeidimų ir gaisro pavojus.*
- c Kai nenaudojate akumulatoriaus bloko, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną jungtį su kita. *Akumuliatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.*
- d Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su skysčiu. Jeigu atsitiktinai prisilietumėte, nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją. *Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti odą ar nudeginti.*
- e Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatoriaus blokų arba įrankių. *Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sproginimas arba sužeidimo pavojus.*
- f Akumuliatoriaus bloką ar įrankį saugokite nuo ugnies arba aukštos temperatūros. *Ugnis arba didesnė kaip 130 °C temperatūrai kelia sproginimo pavojų.*
- g Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus bloko arba įrankio viršydami instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų. *Jeigu būtų įkraunama netinkamai arba nepaisant nurodytų temperatūros diapazono verčių, tada akumuliatorius galėtų būti sugadinama ir padidėtų gaisro pavojus.*

## 6 Techninė priežiūra

- a Elektrinį įrankį leiskite remontuoti kvalifikuotam techninės priežiūros specialistui, kuris naudoja tik identiškas atsargines dalis. *Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.*
- b Pažeisto akumuliatoriaus bloko techninę priežiūrą atlikti draudžiama. *Akumuliatoriaus*

*bloką techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.*

## Gyvatvorių strypinių žirklių saugos nurodymai

- Pasirūpinkite, kad jokia kūno dalis neprisiliestų prie peilio. Jeigu judinate peilį, nešalinkite nupjautų augalų ir jų stipriai nesuimkite išjungus jungiklį, peilis toliau juda. *Neatidum akimirka naudojant gyvatvorių žirkles gali baigtis sunkiais sužalojimais.*
- Gyvatvorių žirkles laikykite už rankenos, kai peilis sustabdytas, ir saugokitės, kad neaktyvintumėte jokio jungiklio. *Tinkamai laikydami gyvatvorių žirkles, sumažinate atsitiktinio įjungimo ir sužeidimo peiliais riziką.*
- Gabendami arba sandėliuodami gyvatvorių žirkles visada uždėkite peilio apsaugą. *Tinkamai naudojant gyvatvorių žirkles sumažėja rizika, kad peilis galės jus sužeisti.*
- Prieš šalinami užspaustą medžiagą arba atliekami prietaiso priežiūrą, patikrinkite, ar visi prietaiso jungikliai yra išjungti, o akumulatoriaus blokas išimtas arba atjungtas. *Jeigu šalinant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą gyvatvorių žirkles būtų netikėtai jungiamos, galima būti sunkiai sužalotam.*
- Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenos paviršių, nes peilis gali kliudyti paslėptus laidus. *Jeigu peilis liečiasi su įtampinguoju laidu, atviros metalinės gyvatvorių žirkles gali tapti įtampingos ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.*
- Laikykite visus maitinimo kabelius ir laidus atokiau nuo pjovimo zonos. *Maitinimo kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir šie kabeliai gali būti netyčia nupjauti peiliu.*
- Nenaudokite gyvatvorių žirklių nepalankiomis orų sąlygomis, ypač jeigu kyla žaibo pavojus. *Taip sumažinsite riziką, kad į jus trenks žaibas.*
- Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, niekada nenaudokite gyvatvorių strypinių žirklių šalia elektros linijų. *Prisilietimas prie elektros linijų arba naudojimas šalia jų gali sukelti pavojingus sužalojimus arba mirtį nuo elektros srovės.*
- Gyvatvorių žirkles, jeigu naudojamas ilgintuvas, visada valdykite abiem rankomis. *Kad nepraras-tumėte kontrolės, gyvatvorių žirkles, jeigu naudoja-mas ilgintuvas, laikykite abiem rankomis.*
- Dirbdami su strypinėmis gyvatvorių žirklemis ant galvos visada dėvėkite galvos apsaugą. *Krintančios dalys gali sunkiai sužaloti.*

## Papildomos saugos instrukcijos

**⚠ PAVOJUS** ● *Gresia sunkūs sužeidimai, jeigu peilis sviestų kokius nors daiktus arba jeigu pjovimo įrankis įsuktų vielą ar virvę. Prieš imdamiesi darbo atidžiai apžiūrėkite darbo zoną, ar joje nėra akmenų, lazdy, metalo, vielų, kaulų arba žaislų ir juos pašalinkite.*

● *Įrenginį naudoti draudžiama, jeigu žmonės, visų pirma vaikai arba gyvūnai, stovi arčiau kaip 15 metrų, nes kyla pavojus, kad pjovimo peilis gali sviesti daiktus.*

● *Draudžiama atlikti bet kokias įrenginio modifikacijas.*

● *Jeigu būtų dirbama išsiblaškius, galima būti sunkiai sužalotam. Prietaiso nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.*

**△ ĮSPĖJIMAS** • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. • Turite sugebėti be jokių apribojimų apžvelgti darbo zoną, kad galėtumėte numatyti galimus pavojus. Prietaisą naudokite tik tuo atveju, jeigu užtikrinamas tinkamas apšvietimas. • Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar prietaisas, visi valdikliai ir saugos įtaisai veikia tinkamai. Patikrinkite, ar nėra atsilaisviusių užraktų, įsitinkite, ar visi apsauginiai dangteliai ir rankenos yra tinkamai ir tvirtai pritvirtinti. Jeigu nustatomi pažeidimai, įtaisą nenaudokite. • Prieš imdamiesi naudoti įrenginį pakeiskite nudilusias arba pažeistas dalis.

• Naudodami įrenginį apsiaukite ilgomis storomis kelnėmis, dėvėkite aprangą ilgomis rankovėmis ir avėkite nuo paslydimu saugančiais auliniais batais. Basam dirbti draudžiama. Neavėkite jokių sandalų arba nesiaukių trumpomis kelnėmis. Nedėvėkite nukarusios aprangos arba aprangos su raišteliais ir juostelėmis.

• Atatranks smūgio pavojus, jeigu būtų prarasta pusiausvyra. Nestovėkite kaip nors neįprastai, stenkitės tvirtai, saugiai stovėti ir išlaikykite pusiausvyrą. • Prietaisą visada laikykite abiem rankom. Viena ranka tvirtai suimkite priekinę rankeną. Tvirtai suimkite ranka užpakalinę rankeną, nuspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką ir prietaiso jungiklį. • Jeigu naudojate prietaisą, privalote dėvėti ir pristatymo rinkinį įtrauktą nešiojimo diržą. Nešiojimo diržas yra su greitai sujungiamą jungtimi. Naudodami diržą galite patogiau valdyti prietaisą, kai jį nuleidžiate užbaigę pjovimą, ir išlaikyti prietaiso svorį, kai prietaisas pjaunate. • Prieš imdamiesi naudoti prietaisą įpraskite naudoti nešiojimo diržą ir greitai atlaisvinamą jungtį. Nedėvėkite tokių drabužių, kurie gali kliūti už nešimo diržų ir kaip nors kitaip trukdyti prieigą prie greitai atlaisvinamos jungties. • Elektros smūgio pavojus. Nedirbkite su prietaisu mažesniu kaip 10 metrų atstumu nuo oro linijų. • Nenaudokite prietaiso greta stulpų, tvorų, pastatų arba šalia kitių stacionarių objektų. • Įrenginio peilis yra aštrus. Montuodami, keisdami, valydami varžtus arba tikrindami jų įvertimą mėvėkite standžias apsaugines pirštines ir dirbkite atsargiai. • Prieš imdamiesi naudoti įrenginį pakeiskite nudilusias arba pažeistas dalis. • Nedelsdami sustabdykite prietaisą ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas arba nustatykite vibracijos priežastį, jeigu prietaisas nukrito, jį paveikė smūginė apkrova ar jis neįprastai vibruoja. Pasirūpinkite, kad pažeidimą pašalintų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba arba prietaisą pasikeiskite. • Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar stropo ir pjovimo įrankio sandūrinė įstrižoji jungtis yra tinkamai sustvirtinta.

• Prieš imdamiesi pjauti gyvatvorę ar krūmą, patikrinkite, ar už gyvatvorės arba krūmo ar gyvatvorėje arba krūme nėra žmonių ar gyvūnų. • Išjunkite variklį, išimkite akumuliatoriaus bloką ir įsitinkinkite, ar visos judamosios dalys yra visiškai nustojusios suktsi:

- Prieš imdamiesi nustatyti pjovimo įtaiso darbinę padėtį.
- Prieš imdamiesi valyti prietaisą arba prieš pašalindami blokavimo įtaisą.
- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros.
- Prieš imdamiesi prietaisą tikrinti, atlikti jo techninę priežiūrą arba imdamiesi jam skirtų darbų.

**△ ATSARGIAI** • Mūvėkite apsauginius akinius ir dėvėkite ausų apsaugus. • Dirbdami zonoje, kurios pavojų kelia krintantys objektai, dėvėkite šalmą. • Greisia sužeidimo pavojus, jeigu vilkėsite laisvą aprangą,

nesusirišite plaukus arba mūvėsite papuošalus, kuriuos gali įtraukti judamosios prietaiso dalys. Pasirūpinkite, kad apranga ir papuošalai visada būtų atokiai nuo prietaiso. Ilgus plaukus susiriškite. • Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar pjovimo įrankis neliečia kokio nors objekto. • Nenaudokite įtaiso stovėdami ant kopėčių ar ant nestabilius paviršiaus. • Klausos apsaugos priemonės gali apriboti jūsų gebėjimą išgirsti įspėjamuosius signalus, todėl atsižvelkite į galimus greta jūsų darbo zonos gresiančius pavojus. • Prietaiso keliamas triukšmas gali apriboti jūsų gebėjimą išgirsti įspėjamuosius signalus, todėl atsižvelkite į galimus greta jūsų darbo zonos gresiančius pavojus.

**DĖMESIO** • Per tankų krūmą nebraukite prietaiso stipriai jį spausdami. Antraip, pjovimo įtaisą gali būti blokuojamas ir veikti lėčiau. Sumažinkite darbo greitį, jeigu pjovimo įtaisą yra užblokuojamas. • Nepjunkite šakų ir šakelių, jeigu jos yra akivaizdžiai per storos, kad praslinktų tarp pjovimo geležčių. Storas šakos ir šakelės nupjunkite rankiniu arba šakų pjūkle be variklio. • Prietaisą eksploatuokite tik temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C. • Prietaisą sandėliuokite tik aplinkos temperatūroje nuo 0 °C iki + 40 °C.

### Papildomi akumuliatoriaus saugos nurodymai

Kad sumažintumėte gaisro, asmens sužalojimo ir gamtinio sugadinimo dėl trumpojo jungimo riziką, niekada nemerkit įrenginio, baterijos ar įkroviklio į skystį ir nelieskite skysčiui patekti į jį vidų. Koroziniai arba laidieji skysčiai, pvz., jūros vanduo, tam tikri pramoniniai chemikalai, baliklis arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklio, ir pan., gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Akumuliatoriaus bloką įkraukite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.
- Akumuliatoriaus bloką sandėliuokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Akumuliatoriaus bloką naudokite tokioje vietoje, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

### Saugus gabenimas ir sandėliavimas

**△ ĮSPĖJIMAS** • Prietaisą išjunkite, palaukite, kol jis atvės, išimkite akumuliatoriaus bloką ir tik tada jį gabenkite arba sandėliuokite.

**△ ATSARGIAI** • Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nebūtumėte sužeidžiami, įtaisą gabenkite ir sandėliuokite tik su užmautu peilio apsaugu ir išėmę akumuliatorių. • Sužeidimo pavojus ir prietaiso pažeidimas. Pasirūpinkite, kad gabenamas prietaisas nejudėtų arba nenukristų. • Stiekiant užtikrinti saugumą akumuliatorių laikykite atskirai nuo prietaiso.

**DĖMESIO** • Prieš gabdami prietaisą ar jį sandėliuodami nuo jo pašalinkite visus pašalinius objektus. • Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje, kuri neprieinama vaikams. Prietaisą sandėliuokite atokiai nuo korozijų sukeliančių medžiagų, pvz., sodo cheminių medžiagų. • Prietaiso nesandėliuokite lauke.

### Saugi techninė priežiūra ir kasdienė priežiūra

**△ ĮSPĖJIMAS** • Išjunkite variklį, išimkite akumuliatoriaus bloką ir įsitinkinkite, ar visos judamosios dalys yra visiškai sustojusios:

- Prieš imdamiesi prietaisą valyti arba atlikdami jo techninę priežiūrą.
- Prieš imdamiesi keisti priedų dalis.

- Aštrių pjovimų įtaisų keliamas sužeidimo pavojus. Prieš nuimdami peilio apsaugą ar jį uždedami, ypatingai kruopščiai nuvalykite ir sutepkite prietaisą.
- Patikrinkite, ar įrenginio būseną atitinka reikalavimus, ir šiuo tikslu reguliariais tarpniais tikrinkite, ar varžtai, veržlės ir sraigčiai yra tvirtai įveržti.
- Po kiekvieno naudojimo standžių šepelių išvalykite nešvarumus iš pjovimo įtaisų ir sutepkite nuo rūdžių apsaugančią tinkama alyva ir tik tada vėl dirbkite su prietaisu. Gamintojas rekomenduoja kaip apsaugą nuo rūdžių ir tepimo priemonę naudoti aerosolį. Pasiteiraukite savo klientų aptarnavimo tarnybos, koks aerosolis yra tinkamiausias. Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti pjovimo įtaisą galite jį sutepti pagal nurodymus.

**⚠ ATSARGIAI** • Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

**DĖMESIO** • Gaminį po kiekvieno naudojimo išvalykite minkšta, sausa šluoste.

**Pastaba** • Einamojo remonto ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik atitinkamos kvalifikacijos ir specialiai išmokyti darbuotojai. Mes rekomenduojame, kad gaminį perduotumėte remontuoti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą. • Jums leidžiama atlikti tik šioje eksploataavimo instrukcijoje nurodytus nustatymus ir remonto darbus. Jeigu būtina atlikti kitus remonto darbus, susisiekite su jūsų įgaliotą klientų aptarnavimo tarnyba.

### Liekamoji rizika

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nors prietaisas būtų eksploatuojamas laikantis visų nustatytų reikalavimų, vis tiek kyla tam tikra liekamoji rizika. Naudojant prietaisą gali grėsti šie pavojai:
- Prisilietus su pjovimo įtaisais galima susižeisti. Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai neatsidurtų greta jūsų kūno. Kai nekerpate, užmaukite peilio apsaugą.
- Vibracija gali sukelti sužeidimus. Kiekvienam darbui naudokite tinkamą įrankį, naudokite numatytas rankenas ir ribokite darbo trukmę bei poveikį.
- Triukšmas gali pažeisti klausą. Naudokite ausų apsaugas ir apribokite apkrovą.

### Rizikos mažinimas

#### ⚠ ATSARGIAI

- Su prietaisu dirbant ilgą laiką vibracijos poveikis rankoms gali sukelti kraujo apytakos sutrikimų. Tačiau negalima nustatyti bendrai galiojančios naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:
  - Kiekvienam žmogui būdingo polinkio į kraujo apytakos sutrikimus (dažnai šąlantys ar niežintys pirštai)
  - Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti mėvokite šiltas pirštines.
  - Stipriai suspausto prietaiso laikymo.
  - Nepertraukiamo naudojimo, kuris daro didesnę žalą negu naudojimas su pertraukomis.
- Jeigu įtaisas reguliariai ir ilgą laiką naudojamas ir šie simptomai (pvz., pirštų niežėjimas arba šalimas) pasireiškia nuolat, turėtumėte kreiptis į gydytoją.

### Naudojimas laikantis nurodymų

- Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės su ilgutuvu skirtos tik privačiam naudojimui.
- Prietaisas skirtas naudoti tik lauke.

- Kad būtų saugiai dirbama, gyvatvorių žirkklės visada turi būti laikomos abiem rankom.
- Prietaisas skirtas gyvatvorėms, krūmams ir panašioms augalams pjauti. Pjaudamas naudotojas saugiai stovi ant žemės.
- Įtaisas neturi būti ilginamas daugiau kaip 2,93 m.
- Įtaisa galima naudoti tik sausoje, gerai apšviestoje aplinkoje.

Bet koks kitas naudojimas, pvz., žolės, medžių arba šaukų pjovimas, draudžiamas.

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

#### Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

### Saugos įtaisai

#### ⚠ ATSARGIAI

**Trūkstanti arba pakeisti saugos įtaisai**

Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

#### Blokavimo panaikinimo mygtukas

Galinėje rankenoje sumontuotas prietaiso jungiklio blokavimo panaikinimo mygtukas užtikrina, kad bus dirbama dviem rankomis. Blokavimo panaikinimo mygtukas blokuoja prietaiso jungiklį ir užtikrina, kad gyvatvorių žirkklės nepradėtų veikti nenumatyta.

#### Peilio apsaugas

Peilio apsaugas yra svarbi sudedamoji gyvatvorių žirkklės apsaugos sistemos dalis. Jeigu peilio apsaugas pažeistas, prietaisą naudoti draudžiama ir apsaugas turi būti nedelsiant pakeistas.

### Simboliai ant įrenginio



Bendri įspėjamieji ženklai

	Prieš pradėdami dirbti perskaitykite naudojimo instrukciją ir visas saugos nuorodas.
	Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus galvos, akių ir klausos apsaugus.
	Dirbdami prietaisu avėkite nuo slydimo apsaugančius apsauginius batus.
	Dirbdami su prietaisu avėkite slydimui atsparią avalynę ir mūvėkite patvarias pirštines.
	Nenaudokite prietaiso lietujant arba drėgno oro sąlygomis.
	Patraukite: Greitai užspaudžiamas užraktas
	Sužalojimų pavojus. Nelieskite aštraus pjovimo įtaiso.
	Elektros keliamas pavojus. Dirbdami su prietaisu užsitikrinkite ne mažesnį kaip 10 m atstumą nuo oro linijų.
 	Sviedžiamų daiktų keliamas pavojus. Visi pašaliniai asmenys, visų pirma vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne mažesniu kaip 15 m atstumu nuo darbo zonos.
	Etiketėje nurodytas garso slėgio dydis yra 95 dB.

## Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtingų (žr. pakuotę).

**Pav. žr. schemų psl.**

### Paveikslas A

- ① Įrenginio jungiklis
- ② Prietaiso jungiklio blokavimo panaikinimo mygtukas
- ③ Viršutinis kotas
- ④ Pasukamasis mygtukas
- ⑤ Pjovimo diskas
- ⑥ Pasukamasis žiedas
- ⑦ Ilginimo rinkinys
- ⑧ Nešimo diržo ąsa
- ⑨ Apatinis kotas
- ⑩ Akumuliatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtukas
- ⑪ Identifikacinė plokštelė

- ⑫ Nešimo diržas
- ⑬ Peilio apsaugas
- ⑭ Nuobirų šalinimo įtaisas
- ⑮ \*Spartusis įkroviklis „Battery Power 18V“
- ⑯ \*Standartinis „Battery Power“ įkroviklis 18V

\* pasirenkamoji įranga

### Akumuliatoriaus blokas

Įrenginį galima eksploatuoti naudojant 18 V, „Kärcher Battery Power“ akumuliatoriaus bloką.

## Eksplotavimo pradžia

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Nekontroliuojamas veikimas

*Įpjovimo sužeidimų keliamas pavojus gyvybei!*

*Taikydami visas paruošiamąsias priemones išimkite akumuliatoriaus bloką iš prietaiso.*

### Ilginimo rinkinio montavimas

Jeigu reikia, prietaisą galima pailginti naudojant pristaitytą ilginimo rinkinį.

#### Paveikslas B

### DĖMESIO

#### Nešvarumai jungčių vietose

*Prietaisas bus pažeidžiamas, jeigu montuojant tarp ilginimo rinkinio dalių jungčių ir prietaiso pateks nešvarumų.*

*Prieš montuodami patikrinkite, ar jungimo vietos neužterštos purvu ir, jeigu būtina, jį pašalinkite.*

*Išmontuotas jungiamasis dalis dėkite tik ant švirių paviršių.*

1. Pasukite apatinio veleno besisukančią movą į kairę, kad atlaisvintumėte.
2. Įstatykite ilginimo įdėklą ir pasukite besisukančią įvorę į dešinę, kad įtvirtintumėte.
3. Įstatykite viršutinį veleną į ilginimo įdėklą ir pasukite besisukančią įvorę į dešinę, kad įtvirtintumėte.

### Nuobirų šalinimo įtaiso montavimas

1. Sumontuokite nuobirų šalinimo įtaisą.

#### Paveikslas C

### Nešimo diržo pakabinimas

Naudodami diržą galite patogiau valdyti prietaisą, kai jį nuleidžiate užbaigę pjovimą, ir išlaikyti prietaiso svorį, kai prietaisu pjaunate.

#### Paveikslas D

1. Nešimo diržo kabliuš užkabinkite už rankenos ąsų ir už veleno. Nešimo diržu apsijuoskite pečių. Patikrinkite, ar kilius pavojui, nešimo diržą įmanoma greitai atlaisvinti.

### Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

### DĖMESIO

#### Nešvarūs kontaktai

*Žala įrenginiui ir akumuliatoriui*

*Prieš naudodami patikrinkite akumuliatoriaus skyrius ir kontaktai neužteršti purvu ir, jeigu būtina, išvalykite.*

#### Paveikslas E

1. Akumuliatoriaus bloką stumkite į laikiklį, kak išgirstumėte, kaip jis užsifiksuoja.

## Valdymas

Gyvatvorių žirkles naudojantiems pirmą kartą patariama dirbti kartu su patyrusiu asmeniu, kuris paaiškins įtaiso naudojimo ir darbo techniką.

### Pasukamosios galvutės reguliavimas

Kampą tarp rankenos / ilginimo įdėklo ir gyvatvorių žirklių galima pritaikyti atsižvelgiant į darbo sąlygas.

**Paveikslas F**

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Aštrus pjovimo peilis**

*Pjautiniai sužeidimai*

*Imdamiesi pjovimo disko darbų, užsimaukite apsaugines pirštines.*

1. Sumontuokite peilio apsaugą.
2. Rankeną / ilginimo rinkinį nustatykite lygiagrečiai žemės paviršiui.
3. Viena ranka paspauskite pasukamąją galvutę.

**Paveikslas H**

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

**Įspjovimas prisilietus prie išgalų ašmenų**

*Pjovimo diską liesti ranka draudžiama.*

4. Kita ranka judinkite rankeną / ilginimo rinkinį, kol bus nustatytas norimas kampas.
5. Atleiskite pasukamąją galvutę.

### Prietaiso įjungimas

1. Patraukite paleidiklio blokavimo mygtuką atgal iki galo.

**Paveikslas I**

2. Paspauskite paleidiklį. Įrenginys paleidžiama.
3. Atleiskite gaiduką. Prietaisas sustoja.

## Valdymas

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus**

*Imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.*

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

**Sužeidimo rizika, kurią kelia nevaldomo prietaiso judėjimas**

*Prietaisą visada tvirtai suimkite abiem rankom.*

*Visada naudokite nešimo diržą.*

1. Patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra pašalinių objektų, pvz., popieriaus, plėvelės ar vielos, ir, jeigu būtina, juos pašalinkite.
2. Nuimkite peilio apsaugą.
3. Prietaiso įjungimas, žr. skyrių *Prietaiso įjungimas*.
4. Apipjaustykite gyvatvorę.

**Paveikslas K**

### Akumulatoriaus bloko pašalinimas

**Pastaba**

*Jeigu esate numatę ilgą darbo pertrauką, akumulatoriaus bloką pašalinkite iš prietaiso ir pasirūpinkite, kad juo nebūtų įmanoma naudotis be leidimo.*

1. Nuspauskite akumulatoriaus bloko blokavimo panaikinimo mygtuką, kad akumulatoriaus blokas nebūtų blokuojamas.

**Paveikslas L**

2. Akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.

## Darbo užbaigimas

1. Akumulatoriaus bloko pašalinimas prietaiso (žr. skyrių *Akumulatoriaus bloko pašalinimas*).
2. Prietaiso valymas (žr. skyrių *Prietaiso valymas*).

## Transportavimas

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Nesilaikant svorio nuorodos**

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.*

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Nekontroliuojamas veikimas**

*Pjautiniai sužeidimai*

*Prieš gabendami prietaisą išimkite iš jo akumulatoriaus bloką.*

*Gyvatvorių žirkles gabenkite su uždėtu apsauginiu peilio gaubtu.*

1. Akumulatoriaus bloko šalinimas, žr. skyrių *Akumulatoriaus bloko pašalinimas*.
2. Sumontuokite peilio apsaugą.

**Paveikslas G**

3. Jei reikia, nuimkite ilginimo rinkinį.

**Paveikslas M**

- a Pasukite viršutinę sukamąją įvorę į kairę.
- b Nuimkite ilginimo rinkinį nuo viršutinio veleno.
- c Pasukite apatinę sukamąją įvorę į kairę.
- d Nuimkite ilginimo rinkinį nuo apatinio veleno.

## Sandėliavimas

#### ⚠ **DĖMESIO**

**Drėgnoji aplinka**

*Korozijai*

*Įrenginį sandėliuokite tik patalpose.*

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Nesilaikant svorio nuorodos**

*Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus*

*Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.*

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Nekontroliuojamas veikimas**

*Pjautiniai sužeidimai*

*Prieš gabendami prietaisą išimkite iš jo akumulatoriaus bloką.*

*Gyvatvorių žirkles sandėliuokite tik su uždėtu apsauginiu peilio gaubtu.*

*Kiekvieną kartą išvalykite prietaisą prieš jį sandėliuodami (žr. skyrių *Prietaiso valymas*).*

1. Akumulatoriaus bloko šalinimas, žr. skyrių *Akumulatoriaus bloko pašalinimas*.

2. Sumontuokite peilio apsaugą.

**Paveikslas G**

3. Jei reikia, nuimkite ilginimo rinkinį.

**Paveikslas M**

- a Pasukite viršutinę sukamąją įvorę į kairę.
  - b Nuimkite ilginimo rinkinį nuo viršutinio veleno.
  - c Pasukite apatinę sukamąją įvorę į kairę.
  - d Nuimkite ilginimo rinkinį nuo apatinio veleno.
4. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir tinkamai vėdinamoje vietoje. Sandėliuokite atokiai nuo korozinį poveikį sukeliančių medžiagų, pvz., sodo chemikalų, ir ledą tirpdančių druskų.

## Kasdieninė ir techninė priežiūra

#### ⚠ **ATSARGIAI**

**Nekontroliuojamas veikimas**

*Pjautiniai sužeidimai*

Prieš imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada pirmiau išimkite akumulatoriaus bloką.

## **⚠ ATSARGIAI**

### **Aštraus peilio keliamas sužeidimo pavojus**

Imdamiesi bet kokių prietaiso tvarkymo darbų visada dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

## **Prietaiso valymas**

### **DĖMESIO**

#### **Netinkamas valymas**

Prietaiso sugadinimas

Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Nenaudokite jokių valymo priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.

Prietaiso jokiū būdu nepanardinkite į vandenį.

Nevalykite prietaiso žarnos arba aukšto slėgio vandens srove.

#### **Paveikslas N**

1. Palaukite, kol prietaisas atauš.
2. Nuo gyvatvorių žirklių peilio ir korpuso šepečiu nuvalykite augalų likučius ir nešvarumus.
3. Šepečiu išvalykite prietaiso vėdinimo angas.

## **Patikrinkite peilio sriegines jungtis**

### **⚠ ATSARGIAI**

#### **Atsilaisvinusios srieginės jungtys**

Neontroliuojamai judant peiliui gresia pjaunamieji sužeidimai

Reguliariai tikrinkite, ar peilio varžtai prisukti pagal reikalavimus.

#### **Paveikslas O**

1. Patikrinkite, ar varžtai / veržlės tvirtai prisukti.
2. Atsilaisvinusius sraigtus / veržles prisukite.

## **Sutepkite peilio geležtes.**

Kad būtų išlaikoma peilio kokybė, peilio geležtę po kiekvieno naudojimo būtina sutepti alyva.

#### **Pastaba**

Jūsų veiksmai bus ypač veiksmingi, jeigu naudosite skystąją mašinų alyvą arba aerozolinę alyvą.

#### **Paveikslas P**

1. Prietaisą padėkite ant lygaus pagrindo.
2. Alyva sutepkite viršutinę peilio geležčių pusę.

## **Peilio geležčių galandinimas**

#### **Pastaba**

Stenkitės, kad būtų pašalinama kuo mažiau medžiagos ir naudodami dilde laikykite ją pakreiptą tokiu pačiu kampu kaip geležtės briaunos kampas.

### **⚠ ATSARGIAI**

#### **Aštrus peilis**

Pjautiniai sužeidimai

Galėdami peilio geležtę mūvėkite tinkamomis apsauginėmis pirštinėmis.

1. Peilį suspauskite spaustuvais.
2. Dilde pagalaskite prieinamas geležtės briaunas.
3. Peilį ranka atsargiai pastumkite, kad būtų prieinamos nepagalastos geležtės briaunos.
4. Dilde pagalaskite visas prieinamas geležtės briaunas.

## **Pagalba trikčių atveju**

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Senstančios baterijos talpa net ir gerai ją prižiūrint, mažėja, todėl net ir pilnai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo laiką. Tai nėra trūkumas.

<b>Trikitis</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Šalinimas</b>
<b>Prietaisas neįsijungia</b>	Akumulatoriaus blokas įstatytas ne pagal reikalavimus.	● Akumulatoriaus bloką stumkite į laikiklį taip, kad jis užsifiksuotų.
	Akumulatoriaus blokas yra išsikrovęs.	● Įkraukite akumulatoriaus bloką.
	Akumulatoriaus blokas defektingas.	● Pakeiskite akumulatoriaus bloką.
<b>Veikiantis prietaisas sustoja.</b>	Peilį užblokavo pjaunama medžiaga.	● Pjaunamą medžiagą pašalinkite iš peilio.
	Akumulatoriaus blokas perkaito	● Nutraukite darbą ir palaukite, kol akumulatoriaus bloko temperatūra atitiks privalomąją.
	Perkaito variklis	● Nutraukite darbą ir palaukite, kol variklis atauš.
<b>Ilginimo rinkinio montavimo nesklaidumai</b>	Nešvarumais užterštos sujungimo vietos	● Nuvalykite ilginimo rinkinio galus ir prilipusius nešvarumus. ● Prietaisą ir ilginimo rinkinį dėkite tik ant švarių paviršių.

## **Garantija**

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtintą kasos kvitą.  
(Adresą rasite kitoje pusėje)

## **Techniniai duomenys**

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
<b>Įrenginio galios duomenys</b>		
Vardinė įtampa	V	18
Veikimo tuščiąja eiga sukčių dažnis /min		1350
Pjovimo ilgis	cm	45
Krumplių žingsnis	mm	18

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
Darbinis diapazonas (didž.)	m	2,9
<b>Vibracijos lygis pagal EN 62841-1 ir EN 62841-4-2</b>		
Vibracijos, kuria priekinė rankena veikia viršutinės galūnės, vertė	m/s <sup>2</sup>	1,5
Vibracijos, kuria galinė rankena veikia viršutinės galūnės, vertė	m/s <sup>2</sup>	1,4
Neapibrėžtis	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Garso galios lygis pagal EN 62841-1 ir EN 62841-4-2</b>		
Garso lygis L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Garso galios lygis L <sub>WA</sub> + Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Matmenys ir svoriai</b>		
Ilgis x plotis x aukštis	mm	2967 x 122 x 250
Svoris (be akumulatoriaus bloko)	kg	4,3

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

### Vibracijos ir triukšmo vertė

Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos taikant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną įrankį su kitu.

Deklaruotos bendrosios vibracijos vertės ir deklaruotos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio vertinimui.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos ir triukšmo vertės faktiškai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip įrankis naudojamas ir ypač nuo to, kokio tipo medžiaga apdorojama.

Taikykite apsaugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remdamiesi poveikio faktinėmis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas ir kai jis neveikia, be suveikimo laiko).

## ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiai atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Akumuliatorinis gyvatvorių žirkklės su pailginiu

Tipas: 1.444-2xx.0

PHG 18-45 Battery

### Atitinkamos ES direktyvos

2000/14/EB (+2005/88/EB)

2014/30/ES

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

### Taikomi darnieji standartai

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB ir pakeista 2005/88/EB: V priedas

### Svertinis garso galios lygis dB(A)

PHG 18-45 Battery:

Išmatuotas: 93,6

Garantuojamas: 95

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2023 m. liepos 1 d.

## Зміст

Загальні вказівки.....	219
Вказівки з техніки безпеки.....	220
Використання за призначенням .....	224
Охорона довкілля .....	224
Приладдя та запасні деталі .....	224
Комплект поставки .....	224
Запобіжні пристрої.....	224
Символи на пристрої.....	224
Опис пристрою .....	225
Введення в експлуатацію.....	225
Керування.....	226
Транспортування .....	226
Зберігання .....	226
Догляд та технічне обслуговування .....	227
Допомога в разі несправностей.....	227
Гарантія .....	228
Технічні характеристики .....	228
Декларація про відповідність стандартам ЄС .....	228

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цими вказівками з техніки безпеки, цією оригінальною інструкцією з експлуатації, вказівками з

техніки безпеки, що додаються до акумуляторного блока, а також із оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блока / стандартного зарядного пристрою. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника.

Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

# Вказівки з техніки безпеки

## Ступінь небезпеки

### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

• Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

• Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

### **УВАГА**

• Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Загальні вказівки з техніки безпеки

### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

• **Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та специфікаціями, які додаються до цього електроінструменту.**

*Недотримання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі попередження та інструкції для майбутнього використання.*

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого (дротового) продукту, що працює від мережі, або акумуляторного (бездротового) продукту.

1 Безпека в робочій зоні

- Утримуйте робочу зону в чистоті та забезпечте її достатнє освітлення.** Погано видимі або темні ділянки можуть легко призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних зонах, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть стати причиною запалення пилу чи пари.
- Не допускайте близько дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом.** Відволікання може призвести до втрати контролю.

2 Електробезпека

- Штепсельні вилки електроінструментів повинні підходити до розетки.** Жодним чином не змінюйте штепсельну вилку. **Не використовуйте вилку-перехідник із заземленими електроінструментами.** Немодифіковані штепсельні вилки та придатні розетки зменшують небезпеку ураження електричним струмом.
- Запобігайте фізичному контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами опалення, плитами та холодильниками.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Бережіть електроінструменти від дощу та вологи.** Якщо вода потрапляє в

*електроінструмент, ризик ураження електричним струмом зростає.*

- Не використовуйте кабель для перенесення, пересування або відключення електроінструменту.** Захищайте кабель від високих температур, мастила, гострих кромок чи рухомих деталей. *Пошкоджені або заплутані кабелі збільшують небезпеку ураження електричним струмом.*
  - Під час роботи з електроінструментом просто неба використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
  - Якщо робота з електроінструментом у вологому середовищі неминуча, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3 Особиста безпека
- Будьте уважні, звертайте увагу на те, що ви робите, і застосовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом.** Не використовуйте електроінструмент у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських препаратів. *Найменша необережність під час користування електроінструментами може призвести до серйозних травм.*
  - Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди носіть засоби захисту очей. Засоби індивідуального захисту, як-от протипиловий респіратор, нековзне травмобезпечне взуття, каска чи протипилові навушники, які використовуються за відповідних умов, зменшують ризик травмування.
  - Не допускайте випадкового запуску.** Перед тим як підключити інструмент до джерела живлення та/або акумуляторного блоку, взяти його чи перенести, впевніться, що він вимкнений. *Носіння електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі, або увімкнення електроінструментів, у яких вимикач увімкнений, може призвести до легких нещасних випадків.*
  - Перед увімкненням електроінструменту переберіть усі регулювальні або гайкові ключі.** *Гайковий ключ або ключ, який залишається на обертівій частині електроінструменту, може спричинити травми.*
  - Уникайте неприродного положення корпусу під час роботи.** Завжди слідкуйте за стійким положенням та тримайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
  - Використовуйте придатний одяг.** Не надягайте просторий одяг чи прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих деталей. *Просторий одяг,*

*прикраси чи довге волосся можуть бути затягнуті рухомими деталями.*

- g Якщо можна встановити пристрої для видалення пилу й уловлювання, впевніться в їхньому підключенні та правильному використанні. Використання пристрою для видалення пилу може знизити ризики, які виникають через пил.
- h Не дозволяйте собі ставати необережним та ігнорувати принципи безпеки під час роботи з інструментами через впевненість, яку ви отримали завдяки частому використанню інструментів. *Недбалі дії можуть призвести до серйозних травм за долі секунди.*
- 4 Використання та технічне обслуговування електроінструментів
- a Не припускайте перевантаження електроінструмента. Використовуйте правильний електроінструмент для виконання своєї задачі. *У разі використання правильного електроінструмента забезпечується більш якісне й безпечне виконання робіт у зазначеній галузі застосування.*
- b Не використовуйте електроінструмент, якщо він не вмикається і не вимикається вимикачем. *Електроінструмент, який не вмикається та не вимикається, становить небезпеку і повинен бути відремонтований.*
- c Від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторний блок, якщо він знімний, з електроінструменту, перш ніж виконувати налаштування, замінювати приладдя або складати електроінструмент на зберігання. *Ці профілактичні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запалювання електроінструменту.*
- d Зберігайте електроінструменти, що не використовуються, у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не ознайомлені з ним або цими інструкціями. *Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.*
- e Обслуговуйте електроінструменти та приладдя. Перевірте, чи врівняні рухомі деталі або чи не блокуються вони, чи не пошкоджені деталі, чи є інші умови, які можуть негативно вплинути на роботу електроінструменту. *У разі пошкодження перед використанням відремонтуйте електроінструмент. Багато нещасних випадків спричинені неналежним технічним обслуговуванням електроінструментів.*
- f Ріжучі інструменти повинні бути завжди загострені та утримуватись у чистоті. *Ріжучі інструменти, що обслуговуються належним чином, з гострими ріжучими крошками різше схильні до заклинювання та їх легше контролювати.*
- g Електроінструмент, приладдя, робочий інструмент тощо повинні використовуватись відповідно до цих інструкцій. При цьому слід враховувати умови роботи і вид роботи, що виконується. *Використання електроінструмента для виконання будь-якої іншої роботи, крім тієї, для якої він призначений, може призвести до небезпечної ситуації.*
- h Ручки і поверхні утримання повинні бути сухими, чистими і незабрудненими оливою і мастилом. *Слизькі ручки і поверхні утримання не гарантують безпечну роботу з електроінструментом і його контроль у непередбачених ситуаціях.*
- 5 Використання та технічне обслуговування акумуляторних інструментів
- a Заряджайте пристрій, призначеного зарядного пристрою, зазначеного виробником. *Зарядний пристрій, придатний для одного типу акумулятора, може становити небезпеку загоряння у разі використання акумулятора іншого типу.*
- b Використовуйте лише електроінструменти з спеціальними передбаченими акумуляторними блоками. *У разі використання інших акумуляторних блоків, існує небезпека травмування та загоряння.*
- c Коли акумуляторний блок не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, як-от канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів чи інших дрібних металевих предметів, які можуть встановити послідовне з'єднання. *Коротке замикання акумуляторних контактів може призвести до опіків або пожежі.*
- d За несприятливих умов з акумулятора може витікти рідина. Уникайте контакту з нею. *У разі випадкового контакту змити водою. Якщо рідина потрапить в очі, звернутись до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.*
- e Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні блоки чи інструменти. *Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть призвести до непередбачуваних наслідків, як-от пожежі, вибуху або травмування.*
- f Не піддавайте акумуляторний блок чи інструмент впливу вогню або надмірної температури. *Існує небезпека вибуху у разі впливу вогню або температур вище 130 °C.*
- g Дотримуйтеся всіх вказівок щодо заряджання та не заряджайте акумуляторний блок або інструмент за температури, що виходить за межі температурного діапазону, зазначеного в інструкції. *Неправильне заряджання або заряджання за температури поза зазначеним діапазоном може призвести до пошкодження акумулятора і збільшенню небезпеки загоряння.*
- 6 Сервісне обслуговування
- a Доручайте ремонт електроінструмента кваліфікованому сервісному техніку, який використовує лише ідентичні запчастини. *Це забезпечує безпеку електроінструмента.*
- b У жодному разі не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків. *Технічне обслуговування акумуляторних блоків може*

здійснюються лише виробником або авторизованими сервісними компаніями.

### Вказівки з техніки безпеки під час експлуатації штангового кушоріза

- Не допускати контакту частин тіла з ножем. Не прибирайте та не утримуйте зрізаний матеріал, коли ножі рухаються. Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Найменша необережність під час експлуатації кушоріза може призвести до тяжких травм.
- Тримайте кушоріз за ручки, коли ніж не рухається, і слідкуйте за тим, щоб не увімкнути вимикач. Правильне тримання кушоріза зменшує ризик ненавмисного запуску та отримання травм ножами.
- Під час транспортування або зберігання кушоріза завжди встановлюйте кожух ножа. Правильне поводження з кушорізом зменшує ризик травмування від ножів.
- Перш ніж видаляти застряглий матеріал або обслуговувати пристрій, переконайтеся, що всі вимикачі пристрою вимкнені, а акумуляторний блок вийнятий або від'єднаний. Ненавмисне увімкнення кушоріза під час видалення застряглого матеріалу або під час технічного обслуговування може призвести до серйозних травм.
- Тримайте кушоріз тільки за ізольовані поверхні, оскільки ніж може торкатися прихованих проводів. Якщо ножі торкаються токопровідного проводу, відкриті металеві деталі кушоріза можуть знаходитись під напругою і спричинити ураження електричним струмом оператора.
- Тримайте всі кабелі живлення та проводи подальше від зони різання. Кабелі живлення можуть бути приховані в кущах або чагарниках і випадково перерізані ножем.
- Не використовуйте кушоріз в погану погоду, особливо коли існує ризик влучення блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, ніколи не використовуйте кушоріз з подовжувачем поблизу ліній електропередач. Контакт або використання поблизу ліній електропередач може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом з летальним кінцем.
- Якщо кушоріз використовується з подовжувачем, завжди тримайте його обома руками. Тримайте кушоріз з подовжувачем обома руками, щоб уникнути втрати контролю.
- Завжди використовуйте захисну каску, якщо працюєте кушорізом з подовжувачем над головою. Падіння деталей може спричинити серйозні травми.

### Додаткові інструкції з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Існує небезпека отримання тяжких травм, якщо від ножа розлітаються сторонні предмети або в ріжучому інструменті застрягає дріт або шнур. Перед використанням пристрою слід ретельно перевірити робочу зону на відсутність сторонніх

предметів, таких як каміння, гілки, металеві предмети, дроти, кістки або іграшки. За наявності вищезазначених предметів їх слід видалити. • У жодному разі не використовувати пристрій, якщо в радіусі 15 м від нього перебувають люди (особливо діти) або тварини, оскільки існує небезпека розлітання сторонніх предметів від ножа. • Забороняється вносити будь-які зміни в пристрій. • Тяжкі травми внаслідок необережної роботи. Не допускається користування пристроєм під впливом наркотичних речовин, алкоголю чи медикаментів, а також у втомоленому стані.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. • Для виявлення потенційних небезпек потрібен безперешкодний огляд робочої зони. Використовувати пристрій тільки за гарного освітлення. • Перед початком роботи перевірте належне функціонування пристроїв, всіх органів керування і захисних пристроїв. Перевірте відсутність незакріплених замків, а також правильне і надійне кріплення всіх захисних кожухів і ручок. Не використовувати пристрій, якщо стан не ідеальний. • Перед початком експлуатації пристрою замінити зношені або пошкоджені деталі. • Перед початком роботи з пристроєм вдягнуті довгі й щільні штани, одяг з довгим рукавом і взуття із захистом від ковзання. Не працювати босоніж. Не вдягати сандалії чи короткі штани. По можливості не вдягати дуже вільний одяг або одяг із шнурками та стрічками. • Небезпека віддачі через втрату рівноваги. Уникайте неприродного положення корпусу під час роботи, стежте за стійким положенням і тримайте рівновагу. • Завжди тримайте пристрій обома руками. Однією рукою тримайте пристрій за передню ручку. Другою рукою тримайте пристрій за задню ручку, керуйте кнопкою розблокування і вимикачем пристрою. • Під час використання пристрою необхідно користуватися ремнем, що єхходить до комплекту поставки. Ремінь допомагає контролювати пристрій під час опускання після зрізання і утримувати вагу пристрою під час зрізання. • Перед використанням пристрою ознайомтеся з ремнем і швидкодіючим замком. Не надягайте одяг поверх ремня і не перекривайте доступ до швидкодіючого замку. • Небезпека ураження струмом. Не користуйтеся пристроєм в межах 10 м від повітряних ліній електропередач. • Не використовуйте пристрій біля стійок, огорож, будівель або інших нерухомих об'єктів. • Ножі пристрою гострі. Використовуйте щільні захисні рукавиці та обережно виконувати такі види робіт, як монтаж, заміна, очищення та перевірка посадки болтів. • Перед початком експлуатації пристрою замінити зношені або пошкоджені деталі. • Негайно зупиніть пристрій і перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації, якщо пристрій ула, отримав удар або має нехарактерну вібрацію. Віддайте пристрій на ремонт до авторизованої сервісної служби або

замініть його. ● Перед кожним використанням перевіряйте надійність з'єднання штанги і ріжучого інструменту. ● Перед підстриганням живоплуту або чагарнику перевірте відсутність людей або тварин за ними або всередині них. ● Вимкнути двигун, вийняти акумуляторний блок та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені:

- Перед регулюванням робочого положення ріжучого механізму.
- Перед очищенням або зняттям блокування.
- Перед тим як залишити пристрій без нагляду.
- Перед перевіркою, технічним обслуговуванням або проведенням робіт з пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Використовуйте повний комплект засобів захисту очей та органів слуху. ● Під час роботи в місцях, де існує небезпека падіння предметів, використовуйте засоби захисту голови. ● Небезпека травмування через захоплення вільного одягу, волосся або прикрас частинами пристрою. Тримайте рухомі частини пристрою подалі від одягу і прикрас. Зібрати довге волосся ззаду в пучок. ● Перш ніж запускати пристрій, переконайтеся, що можливість контакту ріжучих інструментів з будь-чим відсутня. ● Не використовуйте пристрій на драбинах чи нестійких основах. ● Засоби захисту органів слуху можуть обмежити вашу здатність чути звукові сигнали попередження, тому звертайте увагу на потенційну небезпеку навколо робочої зони та в робочій зоні. ● Шум пристрою може обмежити здатність чути, тому звертати увагу на потенційну небезпеку навколо робочої зони і в самій робочій зоні.

**УВАГА** ● Не застосовуйте силу під час обрізання щільних кущів. Це може призвести до блокування та уповільнення ріжучих інструментів. Зменшуйте робочу швидкість, якщо ріжучі інструменти блокуються. ● Не різьте гілки та сучки, які помітно занадто великі, щоб поміститися між ножами. Для зрізання великих гілок і сучків використовуйте ручну пилу або пилу для обрізання гілок та сучків без двигуна. ● Допустима температура експлуатації пристрою від 0 °C до 40 °C. ● Зберігайте пристрій за температури від 0 °C до 40 °C.

#### Додаткові вказівки з техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, травм та пошкодження виробу внаслідок короткого замикання, не занурюйте пристрій, акумуляторний блок або зарядний пристрій у рідину та не допускайте проникнення в нього рідини. Корозійні або провідні рідини, як-от морська вода, певні промислові хімічні речовини, відбілювачі або виробі, що містять відбілювач, тощо можуть спричинити коротке замикання.

- Заряджайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.
- Використовуйте акумуляторний блок у місці, де температура навколишнього середовища становить від 0 °C до 40 °C.

#### Безпечно транспортування та зберігання

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ● Вимкніть пристрій, дайте йому охолонути та вийміть акумуляторний блок перед зберіганням або транспортуванням пристрою.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Для запобігання нещасним випадкам або травмуванню пристрій дозволено транспортувати та зберігати лише із встановленим захисним кожухом та знятим акумулятором. ● Небезпека травмування та пошкодження пристрою. Закріпіть пристрій від руху або падіння під час транспортування. ● З метою безпеки зберігайте акумуляторний блок окремо від пристрою.

**УВАГА** ● Приберіть усі сторонні предмети з пристрою перед транспортуванням або зберіганням. ● Зберігайте пристрій у сухому і добре провітрюваному місці, не доступному для дітей. Тримайте пристрій подалі від речовин, що спричиняють корозію, таких як садові хімікати. ● Не зберігайте пристрій просто неба.

#### Безпечно технічне обслуговування та догляд

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ● Вимкніть двигун, вийняти акумуляторний блок та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинені:

- Перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Перед зміною приладдя. ● Небезпека травмування гострими ріжучими інструментами. Будьте особливо обережними під час зняття або встановлення захисного кожуха, очищення та змащування пристрою. ● Щоб забезпечувати надійний стан пристрою, регулярно перевіряти щільність затягування болтів, гайок і гвинтів. ● Після кожного використання видаляйте бруд з ріжучих інструментів жорсткою щіткою і нанесіть відповідне мастило для запобігання іржавінню перед встановленням захисного кожуха. Для захисту від іржі та змащування виробник рекомендує використовувати спрей. Дізнайтеся про відповідний спрей в сервісній службі. Ви можете змащувати ріжучі інструменти перед кожним використанням в описаний спосіб.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

**УВАГА** ● Після кожного використання очистіть виріб м'якою сухою тканиною.

**Вказівка** ● Роботи з сервісного та технічного обслуговування можуть виконувати лише кваліфіковані та спеціально начені спеціалісти. Рекомендуємо відправляти виріб для ремонту в авторизований сервісний центр. ● Ви можете виконувати лише налаштування та ремонтні роботи, описані в цій інструкції з експлуатації. З питань додаткового ремонту звертайтеся до авторизованої сервісної служби у вашому регіоні.

## Залишкові ризики

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Навіть якщо пристрій експлуатується за правилами, зберігаються деякі залишкові ризики. Під час використання пристрою можуть виникати такі ризики:
- Травми внаслідок контакту з ріжучими інструментами. Тримайте ріжучі інструменти подалі від корпусу. Якщо різання не виконується, використовувати захисний кожух ножа.
- Вібрація може спричинити травми. Слід використовувати належний інструмент для кожного виду робіт, використовувати відповідні ручки й обмежувати час роботи та впливу вібрації.
- Шум може спричинити пошкодження органів слуху. Слід використовувати засоби для захисту органів слуху й обмежувати тривалість впливу шуму.

## Зменшення ризику

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Тривале використання пристрою може призвести до порушення кровопостачання в руках, спричинене вібрацією. Загальноприйняте значення тривалості використання встановити неможливо, тому що воно залежить від багатьох факторів:
- Індивідуальна схильність до поганого кровопостачання (часто холодні пальці, поколювання у пальцях).
- Низька температура навколишнього середовища. Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці.
- Порушення кровопостачання через міцну хватку.
- Безперервна робота більш шкідлива за роботу з перервами.

У разі регулярного використання пристрою протягом тривалого часу та повторювання симптомів (поколювання у пальцях, холодні пальці) слід звернутися до лікаря.

## Використання за призначенням

- Акумуляторний куцоріз з подовжувачем призначений тільки для використання у приватних цілях.
- Пристрій призначений для використання лише на вулиці.
- З міркувань безпеки пристрій завжди повинен надійно утримуватися обома руками.
- Пристрій призначений для підстригання живоплотів, чагарників та подібних рослин. Користувач міцно стоїть на землі.
- Довжина пристрою може бути збільшена максимум до 2,93 м.
- Пристрій можна використовувати тільки в сухому, добре освітленому місці.

Будь-яке інше використання, наприклад, зрізання трави, дерев або гілок неприпустиме.

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

## Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперервну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Запобіжні пристрої

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Відсутні або змінені запобіжні пристрої

Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

## Кнопка розблокування

Кнопка розблокування перемикача пристрою на задній ручці забезпечує можливість дворучного керування. Кнопка розблокування блокує вимикач пристрою і не допускає неконтрольованого запуску куцоріза.

## Захисний кожух ножа

Захисний кожух — основний елемент запобіжних пристроїв куцоріза. Пошкоджений захисний кожух не можна використовувати і слід негайно замінити.

## Символи на пристрої

	Загальний знак попередження
	Перед уведенням в експлуатацію ознайомитися з інструкцією з експлуатації та усіма вказівками з техніки безпеки.
	Під час роботи з пристроєм користуйтеся придатними засобами для захисту голови, очей та органів слуху.

	Під час роботи з пристроєм користуйтеся нековзним захисним взуттям.
	Під час роботи з пристроєм використовуйте нековзні міцні захисні рукавиці.
	Захищати пристрій від впливу дощу та вологи.
	Потягнути: Швидкодіючий замок
	Небезпека травмування. Не торкатися гострих ріжучих інструментів.
	Небезпека ураження електричним струмом. Працюючи з пристроєм, дотримуйтесь мінімальної відстані 10 м від повітряних ліній електропередач.
	Небезпека внаслідок розлітання предметів. Не дозволяйте будь-яким стороннім особам (зокрема дітям) і домашнім тваринам наблизитися до робочої зони ближче ніж на 15 м.
	Гарантований рівень звукового тиску, зазначений на етикетці, становить 95 dB.

## Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

**Рисунки див. на сторінках з рисунками Малюнок А**

- ① Вимикач пристрою
- ② Кнопка розблокування перемикача пристрою
- ③ Верхня частина штанги
- ④ Кнопка повороту
- ⑤ Ріжуче лезо
- ⑥ Поворотна манжета
- ⑦ Подовжувальна трубка
- ⑧ Вушко для ремня
- ⑨ Нижня частина штанги
- ⑩ Кнопка розблокування акумуляторного блока
- ⑪ Заводська табличка
- ⑫ Ремінь
- ⑬ Захисний кожух ножа
- ⑭ Пристосування для відведення зрізаного матеріалу

⑮ \* Пристрій швидкого заряджання Battery Power 18V

⑯ \* Акумуляторний блок Battery Power 18V

\* опція

### Акумуляторний блок

Пристрій дозволено експлуатувати з акумуляторним блоком 18 V Kärcher Battery Power.

## Введення в експлуатацію

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Неконтрольований запуск**

*Небезпека для життя внаслідок порізів*

*На час проведення будь-яких підготовчих робіт вийміть акумулятор із пристрою.*

### Монтаж подовжувальної трубки

Якщо потрібно, пристрій можна продовжити за допомогою подовжувальної трубки.

**Малюнок В**

### УВАГА

**Бруд на місця з'єднання**

*Пошкодження пристрою в разі потрапляння бруду між місцями з'єднань подовжувальної трубки і пристроєм в процесі збирання.*

*Перевірте місця з'єднань на наявність забруднень і видаліть забруднення перед збиранням.*

*Укладайте розібрані з'єднувальні деталі тільки на чисті поверхні.*

1. Поверніть поворотну манжету на нижній частині штанги вліво, щоб розфіксувати її.
2. Вставте подовжувальну трубку і поверніть поворотну манжету вправо, щоб закріпити трубку.
3. Вставте верхню частину штанги в подовжувальну трубку і поверніть поворотну манжету вправо, щоб закріпити трубку.

### Встановлення захисної насадки

1. Встановити пристосування для відведення зрізаного матеріалу.

**Малюнок С**

### Навішування ремня

Ремінь допомагає контролювано опускати пристрій після зрізання і утримувати вагу пристрою під час використання.

**Малюнок D**

1. Зачепіть гачки ремня за вушка на ручці і штанзі. Одягніть ремінь на одне плече. Перевірте, щоб ремінь можна було швидко відстебнути в разі небезпеки.

### Встановлення акумулятора

### УВАГА

**Засмічені контакти**

*Пошкодження пристрою та акумулятора*

*Перед встановленням акумулятора перевірте гніздо акумулятора та контакти на предмет забруднення та у разі необхідності очистіть їх.*

**Малюнок Е**

1. Встановити акумулятор у гніздо та зафіксувати до характерного звуку.

## Керування

Перед початком роботи з куцорізом новачкам рекомендується пройти інструктаж у досвідченого фахівця і випробувати на практиці керування і методи використання пристрою.

### Регулювання поворотної головки

Кут між держаком/подовжувальною трубкою і куцорізом можна адаптувати до робочих умов.

**Малюнок F**

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

*Гострий ніж*

*Порізи*

Використовуйте захисні рукавиці під час виконання будь-яких робіт з ножем.

1. Встановіть захисний кожух ножа.

**Малюнок G**

2. Вирівняйте держак/подовжувальні трубки паралельно землі.
3. Натисніть кнопку повороту однією рукою.

**Малюнок H**

#### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Небезпека порізів у разі контакту з гострим лезом**

*Ніколи не рухайте лезо рукою.*

4. Іншою рукою переміщуйте держак/подовжувальну трубку, поки не буде встановлено потрібний кут.
5. Відпустіть кнопку повороту.

### Увімкніть прилад

1. Потягніть стопор спускового гачка назад до кінця.

**Малюнок I**

2. Натисніть спусковий гачок. Прилад запускається.
3. Відпустіть спусковий гачок. Прилад зупиняється.

## Керування

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

**Небезпека травмування гострими ножами**

Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

#### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Небезпека травмування через неконтрольовані рухи пристрою**

*Завжди тримайте пристрій обома руками.*

*Завжди використовуйте ремінь.*

1. Перевірити рослинність, яка зрізується, на відсутність сторонніх предметів, таких як папір, плівка чи дріт. У разі необхідності видалити їх.
2. Зняти захисний кожух.

**Малюнок J**

3. Увімкніть пристрій, див. главу *Увімкніть прилад*.
4. Обріжте живоплот.

**Малюнок K**

### Демонтаж акумуляторного блока

**Вказівка**

Під час тривалих перерв у роботі вийміть акумуляторну батарею з пристрою і захистить її від несанкціонованого використання.

1. Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блоку, щоб розблокувати акумуляторний блок.

**Малюнок L**

2. Вийняти акумуляторний блок з пристрою.

## Завершення роботи

1. Вийняти акумуляторний блок з пристрою (див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*).
2. Очистити пристрій (див. главу *Очищення пристрою*).

## Транспортування

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

**Недотримання ваги**

**Небезпека травмування та пошкоджень**

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

**Неконтрольований запуск**

*Порізи*

Перед транспортуванням вийняти акумулятор з пристрою.

*Транспортуйте куцоріз тільки із встановленим захисним кожухом.*

1. Зняти акумуляторний блок, див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*.

2. Встановити захисний кожух ножа.

**Малюнок G**

3. У разі необхідності демонтуйте подовжувальну трубку.

**Малюнок M**

- a Поверніть верхню поворотну манжету вліво.
- b Вийміть подовжувальну трубку з верхньої частини штанги.
- c Поверніть нижню поворотну манжету вліво.
- d Вийміть подовжувальну трубку з нижньої частини штанги.

## Зберігання

### УВАГА

**Вологе середовище**

*Корозія*

*Зберігати пристрій тільки у приміщеннях.*

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

**Недотримання ваги**

**Небезпека травмування та пошкоджень**

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

**Неконтрольований запуск**

*Порізи*

Перед транспортуванням вийняти акумулятор з пристрою.

*Зберігати куцоріз тільки із встановленим захисним кожухом.*

Перед кожним зберіганням пристрій слід очищати (див. главу *Очищення пристрою*).

1. Зняти акумуляторний блок, див. главу *Демонтаж акумуляторного блока*.

2. Встановити захисний кожух ножа.

**Малюнок G**

3. У разі необхідності демонтуйте подовжувальну трубку.

**Малюнок M**

- a Поверніть верхню поворотну манжету вліво.
  - b Вийміть подовжувальну трубку з верхньої частини штанги.
  - c Поверніть нижню поворотну манжету вліво.
  - d Вийміть подовжувальну трубку з нижньої частини штанги.
4. Зберігати пристрій у сухому й добре вентильованому місці. Не піддавати пристрій

впливу корозійних речовин, наприклад садових хімікатів і протиобліднвальної солі.

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Неконтрольований запуск

Порізи

Перед проведенням будь-яких робіт вийміть акумулятор із пристрою.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Небезпека травмування гострими ножами

Під час проведення будь-яких робіт на пристрої використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

## Очищення пристрою

### УВАГА

#### Неправильне очищення

Пошкодження пристрою

Очищайте пристрій вологою тканиною.

Не використовуйте миючих засобів, що містять розчинники.

Не занурюйте пристрій у рідину.

Не мийте пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.

#### Малюнок N

1. Дати пристрою охолонути.
2. За допомогою щітки очистити ніж і корпус двигуна від залишків рослин і сміття.
3. Очистити вентиляційні щілини пристрою за допомогою щітки.

## Перевірка нарізного з'єднання ножа

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Послаблене нарізне з'єднання

Порізи внаслідок неконтрольованих рухів ножа  
Регулярно перевіряйте міцність нарізного з'єднання ножа.

#### Малюнок O

1. Перевірити міцність посадки гвинтів/гайок.
2. Затягнути ослаблені гвинти/гайки.

## Змащування лез ножа

Для збереження якості ножа після кожного використання пристрою слід змащувати леза ножа.

#### Вказівка

Відмінний результат можна отримати, якщо використовувати малов'язке машинне мастило або аерозольне мастило.

#### Малюнок P

1. Покласти пристрій на рівну основу.
2. Нанести мастило на верхню поверхню лез ножа.

## Загострення лез ножа

#### Вказівка

Під час загострення знімати якомога менше матеріалу та зберігати первинний кут зуба леза.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Гострі ножи

Порізи

Під час загострення лез ножа надягайте відповідні захисні рукавиці.

1. Затиснути ніж в лещатах.
2. Загострити напилком відкриту сторону зубів.
3. Обережно пересувати рукою ніж, вивільняючи незагострені зуби.
4. Загострити напилком відкриту сторону всіх зубів.

## Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби ємність акумуляторного блока знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не запускається	Акумуляторний блок встановлено неправильно.	● Встановити акумуляторний блок у гніздо до фіксації.
	Акумуляторний блок розряджений.	● Зарядити акумуляторний блок.
	Акумуляторний блок несправний.	● Замінити акумуляторний блок.
Пристрій зупиняється під час роботи	Ніж заблокований зрізаною рослинністю.	● Очистити ніж від рослинності.
	Акумулятор перегрітий	● Зупинити роботу і зачекати, доки температура акумулятора не знизиться до нормального значення.
	Двигун перегрітий	● Зупинити роботу і дати двигуну охолонути.
Проблеми під час встановлення подовжувальної трубки	Забруднені місця з'єднань	● Очистити кінці подовжувальної трубки і частин штанги від налиплиго бруду. ● Укласти пристрій і подовжувальні трубку тільки на чисті поверхні.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.  
(Адреси див. на звороті)

## Технічні характеристики

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
<b>Робочі характеристики пристрою</b>		
Номінальна напруга	V	18
Число обертів холостого ходу	/min	1350
Довжина зрізання	cm	45
Відстань між зубами	mm	18
Робочий радіус дії (макс.)	m	2,9
<b>Рівень вібрації за стандартами EN 62841-1 та EN 62841-4-2</b>		
Величина вібрації на руці/кисті від передньої ручки	m/s <sup>2</sup>	1,5
Величина вібрації на руці/кисті від задньої ручки	m/s <sup>2</sup>	1,4
Похибка	m/s <sup>2</sup>	1,5
<b>Рівень звукової потужності за стандартами EN 62841-1 та EN 62841-4-2</b>		
Рівень звукового тиску L <sub>pA</sub>	dB(A)	84,2
Похибка K <sub>pA</sub>	dB(A)	3,0
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
<b>Розміри та вага</b>		
Довжина x ширина x висота	mm	2967 x 122 x 250
Вага (без акумуляторного блока)	kg	4,3

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Значення вібрації та шуму

Заявлені значення вібрації та рівня шуму виміряні відповідно до стандартизованого методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлені загальні значення вібрації та рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівні вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструменту можуть відхилитися від наведених значень, залежно від того, як використовується інструмент і, зокрема, який тип матеріалу обробляється.

Визначте заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в фактичних умовах експлуатації (з урахуванням всіх частин робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений та перебуває на холостому ходу, на додаток до часу спрацьовування).

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.  
Виріб: Акумуляторний куцоріз з подовжувачем  
Тип: 1.444-2xx.0  
PHG 18-45 Battery

### Відповідні директиви ЄС

2000/14/ЄС (+2005/88/ЄС)  
2014/30/ЄС  
2006/42/ЄГ (+2009/127/ЄГ)  
2011/65/ЄС

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN IEC 63000: 2018  
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

### Застосований метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС зі змінами згідно з 2005/88/ЄС:  
Додаток V

### Рівень звукової потужності, дБ(А)

PHG 18-45 Battery:

Вимірний: 93,6

Гарантований: 95

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
м. Вінненден, 01.07.2023

## Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.....	229
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар .....	229
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану .....	233
Қоршаған ортаны қорғау .....	233
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	233
Жеткізілім жинағы .....	233
Қорғаныс құрал-жабдықтары .....	233
Құрылғыдағы белгілер .....	234
Құрылғының сипаттамасы.....	234
Пайдалануға енгізу .....	234
Қолдану .....	235
Тасымалдау.....	235
Сақтау .....	236
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	236
Ақаулар кезіндегі көмек .....	236
Кепілдік .....	237
Техникалық мағлұматтар .....	237
EU-Konformitätserklärung .....	236

## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш пайдаланар алдында аккумулятор жинағына қоса берілетін осы қауіпсіздік нұсқаулығымен, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқалық нұсқаулығымен, қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулығымен, және аккумулятор жинағын/стандартты зарядтау құрылғысын пайдалану бойынша қоса берілетін түпнұсқалық нұсқаулықпен танысыңыз. Кейіннен әрекет етіңіз. Буклеттерді кейінірек пайдалану үшін немесе кейінгі иелері үшін ұстаңыз. Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

### Қауіп деңгейлері

#### ⚠ **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

#### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### ⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## НАЗАР АУДАРҒЫҢЫЗ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

#### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Осы электр құралымен бірге келетін барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттер мен техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз. Төмендегі нұсқаулардың кез келгенін орындамай электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін. Кейіннен

## пайдалану үшін барлық ескертулер мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі «Электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) бұйымға немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) бұйымға қатысты.

- 1 Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік
  - a Жұмыс орнын таза ұстаңыз және жақсы жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз. Шапшыл жатқан немесе қараңғы жерлер оқис жағдайларға оңай әкеледі.
  - b Электр құралдарын ықтимал жарылғыш ортада, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерде пайдаланбаңыз. Электр құралы шаңды немесе буды тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
  - c Электр құралымен жұмыс істеуге балаларға және бөгде адамдарға рұқсат етпеңіз. Алаңдататын факторлар бақылауды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- 2 Электрлік қауіпсіздік
  - a Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Ешқандай жағдайда ашаны өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге өтпелі ашаларды қолданбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
  - b Құбырлар, жылытқыштар, пештер мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттермен дененің жанасуын болдырмаңыз. Денеңіз жерге тұйықталған болса, электр тогының соғу қаупі артады.
  - c Электр құралдарын жаңбырдан немесе ылғалдан алыс ұстаңыз. Электр құралына судың түсуі электр тогының соғу қаупін арттырады.
  - d Кабельді мақсатына сай емес, электр құралын алып жүру, тарту немесе ажырату мақсатында пайдаланбаңыз. Кабельді жылу, май, өткір жиектер немесе жылжымалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасып қалған кабельдер электр тогының соғу қаупін арттырады.
  - e Электр құралын ашық ауада пайдалансаңыз, сыртта қолдануға жарамды ұзартқыш кабельді пайдаланыңыз. Сыртта қолдануға жарамды кабельді пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
  - f Егер электр құралын ылғалды ортада пайдаланбау мүмкін болмаса, қауіпсіздік ажыратқышымен (FI ажыратқышы) қорғалған қуат көзін пайдаланыңыз. FI ажыратқышын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- 3 Жеке бас қауіпсіздігі
  - a Электр құралын пайдаланған кезде қырағы болыңыз, өз әрекеттеріңізді қадағалаңыз және ақыл-оймен жұмыс істеңіз. Шаршаған немесе есірткі, алкоголь не дәрі-дәрмек қолданған болсаңыз, электр құралын қолданбаңыз. Электр құралымен жұмыс істеу кезінде бір сәтте абайсызда ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

- b Жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Үнемі көзді қорғайтын құралды тағыңыз. Тиісті жағдайларда қолданылатын шаңнан қорғау маскасы, сырганамайтын қорғаныс аяқ киімдері, каска немесе құлақ қорғанышы сияқты қорғаныс құралдары жарақат алу қаупін азайтады.
- c Кездейсоқ іске қосылудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор жинағына қосу, оны көтеру немесе тасымалдау алдында ажыратқыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Саусағыңызды ажыратқышқа қойып, электр құралын тасымалдау немесе ажыратқышы қосылып тұрған электр құралын қосу оқыс жағдайға оңай әкелуі мүмкін.
- d Электр құралын қоспас бұрын, барлық реттеу немесе сомын кілттерін алып тастаңыз. Сомын кілті немесе электр құралының айналатын бөлігінде қалып қойған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.
- e Дененің дұрыс емес қалпын боддырмаңыз. Өрдайым нық тұрғаныңызды қадағалап, үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын неғұрлым жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
- f Тиісті киім киіңіз. Кең киім мен зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шаштарыңызды, киім мен қолғапты қозғалмалы бөліктерден алыс ұстаңыз. Кең киімдер, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалмалы бөліктерге ілінісіп түсіп кетуі мүмкін.
- g Егер шаңды жою және жинау құрылғыларын орнатуға болатын болса, олардың дұрыс қосылып, пайдаланылып жатқанына көз жеткізіңіз. Шаңды жою құрылғысын пайдалану шаңның қауіптілігін азайтуы мүмкін.
- h Жиі пайдалану нәтижесіндегі құралмен таныстығыңыз сізді ұқыпсыз етуге және құралдың қауіпсіздік қағидаттарының еленбеуіне жол бермеңіз. Абайсыз әрекет бір секунд ішінде ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- 4 Электр құралдарын пайдалану және қызмет көрсету
- a Электр құралын шамадан тыс жүктемеңіз. Сіздің қолдануыңызға арналған дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралымен көрсетілген қуат диапазонында неғұрлым жақсы және қауіпсіз жұмыс жасайсыз.
- b Егер қосу және өшіру үшін ажыратқышты пайдалану мүмкін болмаса, электр құралын пайдаланбаңыз. Қосылмайтын және өшірілмейтін электр құралы қауіпті және жөндеуді қажет етеді.
- c Параметрлерді орнатпас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас немесе электр құралын сақтамас бұрын электр құралын қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе алынбалы болса, аккумулятор жинағын электр құралынан шығарып алыңыз. Бұл алдын алу қауіпсіздік шаралары электр құралын байқаусызда іске қосу қаупін азайтады.
- d Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және электр құралымен немесе осы нұсқаулықтармен таныс емес адамдардың электр құралымен жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Электр құралдары оқытылмаған пайдаланушылардың қолында қауіпті.
- e Электр құралдары мен керек-жарақтарға қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөліктердің жылжып немесе кептеліп қалмағанын, бөліктердің сынбағанын немесе электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер электр құралы зақымдалған болса, оны қолданар алдында жөндеңіз. Көптеген апаттардың себебі электр құралдарына нашар техникалық қызмет көрсетуден болады.
- f Кесетін құралдарды өткір және таза ұстаңыз. Өткір кесу жиектері бар дұрыс техникалық қызмет көрсетілетін кесу құралдарының кептелу ықтималдығы аз және оларды басқару оңайырақ.
- g Электр құралын, керек-жарақтарды, кірістіру құралдарын және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Еңбек жағдайларына және орындалатын жұмысқа назар аударыңыз. Электр құралын басқа мақсаттарда пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- h Тұтқалар мен тұтқалардың беттерін құрғақ, таза және май мен майлау құралдарынан аулақ ұстаңыз. Тайғақ тұтқалар мен тұтқалардың беттері күтпеген жағдайларда құрылғыны қауіпсіз қолдануға және басқаруға жол бермейді.
- 5 Аккумулятор құралдарын пайдалану және техникалық қызмет көрсету
- a Құрылғыны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Аккумулятордың бір түріне арналған зарядтау құрылғысы басқа аккумулятор түрімен қолданылған кезде тұтану қаупін тудыруы мүмкін.
- b Электр құралдарын тек арнайы жасалған аккумулятор жинақтарымен пайдаланыңыз. Басқа аккумулятор жинақтарын пайдалану кезінде жарақат алу және өрт шығу қаупі бар.
- c Аккумулятор жинағы пайдаланылмаған кезде, оны бір қосылымнан екіншісіне жалғана алатын қағаз қыстырғыштар, монеталар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа металл заттардан немесе басқа да ұсақ металл заттардан аулақ ұстаңыз. Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйікке немесе өртке әкелуі мүмкін.
- d Қолдайсыз жағдайларда аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тиіп кетуден сақ болыңыз. Кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге түссе, дәрігерге қаралыңыз. Аккумулятордан ағатын сұйықтық тітіркенуді тудыруы немесе күйіп қалуға әкелуі мүмкін.

- e Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор жинақтарын немесе құралдарды пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар болжап білуге болмайтын әрекеттер жасап, нәтижесінде өртке, жарылысқа немесе жарақатқа әкеп соғуы мүмкін.
  - f Аккумуляторды немесе құралды отқа немесе жоғары температураға ұшыратпаңыз. Өрт немесе 130 °C жоғары температура жағдайында жарылыс қаупі бар.
  - g Зарядтау бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз және аккумулятор жинағын немесе құралды нұсқаулықта көрсетілген температура шегінен тыс зарядтамаңыз. Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген диапазоннан тыс температурада зарядтау аккумуляторды зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- 6 Қызмет көрсету
- a Электр құралын жөндеуді тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызмет көрсету маманына тапсырыңыз. Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
  - b Ешқашан зақымдалған аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетпеңіз. Аккумулятор жинақтарына техникалық қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсетушілер орындай алады.

### Бұтақ кескіш таяққа арналған техникалық қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

- Барлық бөліктерді пышақтан алшақ ұстаңыз. Пышақтар қозғалып тұрған кезде кесінділерді алып тастамаңыз немесе ұстамаңыз. Ажыратқыш өшірілгеннен кейін пышақтар қозғала береді. Бұтақ кескішті пайдаланған кезде бір сәтте абайсызда ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
- Бұтақ кескішті тоқтап тұрған пышағымен тұтқасынан тасыңыз және ажыратқыштардың басылып кетпеуін қадағалаңыз. Бұтақ кескішті дұрыс тасу кездейсоқ іске қосылу және кейіннен пышақтардан жарақат алу қаупін азайтады.
- Бұтақ кескішті тасымалдау немесе сақтау кезінде ерқашан пышақ қақпағын орнатыңыз. Бұтақ кескішті дұрыс пайдалану пышақтардан жарақат алу қаупін азайтады.
- Кептелген материалды тазаламас бұрын немесе құралға техникалық қызмет көрсетпес бұрын, құралдың барлық ажыратқыштары өшіріліп, аккумулятор жинағы алынып тасталғанына немесе ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Кептелген материалды тазалау кезінде немесе техникалық қызмет көрсету кезінде бұтақ кескіштің күтпеген жерден іске қосылуы ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Бұтақ кескішті тек оқшауланған тұтқалардан ұстаңыз, өйткені пышақ көрінбейтін сымдарға тиіп кетуі мүмкін. Егер пышақтар кернеулі сыммен жанасса, бұтақ кескіштің ашық металл бөліктері кернеуге түсіп, пайдаланушыға электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

- Барлық қуат кабельдері мен сымдарды кесу аймағынан алыс ұстаңыз. Қуат кабельдері бұтақтарда немесе шыбықтарда көрінбей қалып, кездейсоқ пышақпен кесіліп қалуы мүмкін.
- Қолайсыз ауа райында, әсіресе найзағайдың түсу қаупі бар кезде, бұтақ кескішті қолданбаңыз. Бұл найзағай соғу қаупін азайтады.
- Электр тогының соғу қаупін азайту үшін ешқашан электр желілерінің жанында бұтақ кескіштің ұзартқышын пайдаланбаңыз. Электр желілеріне жанасу немесе олардың жанында пайдалану ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелетін электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.
- Ұзартқышы бар бұтақ кескішті ерқашан екі қолмен басқарыңыз. Бақылауды жоғалтып алмас үшін ұзартқышы бар бұтақ кескішті екі қолмен ұстаңыз.
- Бұтақ кескіштің ұзартқышын бастан жоғары қолданған кезде ерқашан қорғаныс шлемін киіңіз. Құлайтын бөліктер ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

### Қауіпсіздік бойынша қосымша нұсқаулар

**△ Қауіп** • Кескіш пышақтан заттар ұшқанда немесе кескіш құралға сым не баусым түссе, ауыр жарақат алу қаупі бар. Қолдану алдында жұмыс орнын мұқият зерттеп, тастар, таяқтар, металлдар, сымдар, сүйек пен ойыншықтар сияқты заттарды алып тастаңыз. • Егер 15 м радиусында адамдар, әсіресе балалар немесе жануарлар болса, кескіш пышақтан заттардың ұшу қаупі салдарынан құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз. • Сіз құрылғыға өзгерістер енгізбеуіңіз керек. • Мұқият емес жұмысқа байланысты ауыр жарақаттар. Егер сіз есірткінің, ішімдіктің немесе дәрілік заттардың әсерінде немесе шаршаған болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.

**△ Ескерту** • Құрылғы балалардың немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдардың немесе осы нұсқауларды білмейтін адамдардың қолдануы үшін арналмаған. • Ықтимал қауіп-қатерлерді анықтау үшін жұмыс аймағын кеңінен тексеріңіз. Құрылғыны жақсы жарықтандыруда ғана пайдаланыңыз. • Жұмысты бастамас бұрын құрылғының, барлық басқару элементтерінің және қауіпсіздік қондырғыларының дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз. Бос қақпақтардың бар-жоқтығын тексеріп, барлық қорғаныш қақпақтар мен тұтқалардың дұрыс және мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Құрылғының күйі қалыпты болмаса, оны қолданбаңыз. • Құрылғыны пайдаланбас бұрын тозған немесе бүлінген бөліктерді ауыстырыңыз. • Құрылғымен жұмыс істегенде ұзын ауыр шалбар, ұзын жеңді киім және сырғанақ емес аяқ киім киіңіз. Жалаң аяқ жұмыс істемеңіз. Сандалдар немесе шлақ шалбар киюдің қажеті жоқ. Кең киімді немесе шілперлері және ленталары бар киімді кимеңіз. • Төпе-теңдіктің жоғалуына байланысты кері соққы қауіп. Дененің дұрыс емес қалпын болдырмаңыз, дененің тұрақты және төпе-тең ұстаңыз. • Ерқашан құрылғыны екі қолыңызбен ұстаңыз. Алдыңғы тұтқаны бір қолыңызбен

мықтап ұстаңыз. Артқы тұтқанын екінші қолыңызбен мықтап ұстап тұрып, құлыптан шығару түймесін және құрылғы ажыратқышын пайдаланыңыз. ● Құрылғыны пайдалану кезінде тасымалдауға арналған белдікті кию қажет. Тасымалдауға арналған белдік жылдам жабумен жабықталған. Тасымалдауға арналған белдік сізге құрылғыны кескеннен кейін түсірілген кезде басқаруға және кесу кезінде оның салмағын ұстап тұруға көмектеседі. ● Құрылғыны пайдаланбас бұрын, тасымалдауға арналған белдіктен және жылдам жабумен танысыңыз. Күімді тасымалдауға арналған жіптің үстінен кименіз және жылдам жабуға кедергі жасамаңыз. ● Электр тогының соғу қаупі. Құрылғымен әуе желілерінен 10 м қашықтықта жұмыс жасамаңыз.

● Құрылғыны бекеттердің, қоршаулардың, ғимараттардың немесе басқа да қозғалмайтын заттардың жанында пайдаланбаңыз. ● Құрылғының жүздері өткір. Күшті қорғаныс қолғабын киіңіз және монтаждау, ауыстыру, тазалау немесе бұрандаларды орнату кезінде абайлап жұмыс істеңіз. ● Құрылғыны пайдаланбас бұрын тозған немесе бүлінген бөліктерді ауыстырыңыз. ● Құрылғыны дереу тоқтатып, зақымданғанын тексеріңіз немесе егер құрылғы құлап, қатты соғылған немесе әдеттегіден тыс дірілдеген болса, дірілдің себебін анықтаңыз. Құрылғыны жөндеу немесе ауыстыру үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз. ● Әр қолданар алдында өзек білігі мен кесу құралы мықтап бекітілгенін тексеріңіз. ● Қоршауды немесе бұтаны кесер алдында адамдар мен жануарлардың артында немесе ішінде тұрған тұрмағанын тексеріңіз. ● Қозғалтқышты өшіріңіз, аккумулятор жинағын алып тастаңыз және барлық қозғалатын бөлшектер толық тоқтағанына көз жеткізіңіз:

- Кесу құралының жұмыс орнын реттемес бұрын.
- Құрылғыны тазаламас немесе бұғартпауды алып тастамас бұрын.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмас бұрын.
- Құрылғыны тексермес, техникалық қызмет көрсетпес немесе онымен жұмыс істемес бұрын.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Көздер мен құлақтар үшін толық қорғаныс киімін киіңіз. ● Объектілердің құлау қаупі бар жерлерде жұмыс істеген кезде бас қорғанышың киіңіз. ● Кең киім, шаш немесе зергерлік бұйымдар құрылғының қозғалмалы бөліктерінен түскен жағдайда жарақат алу қаупі бар. Киім мен зергерлік бұйымдары машинаның қозғалмалы бөліктерінен алыс ұстаңыз. Ұзын шашты буып қойыңыз. ● Құрылғыны іске қосар алдында, кесу құралдары ешбір затқа тимейтініне көз жеткізіңіз. ● Құрылғыны баспалдақтарда немесе тұрақсыз беттерде қолданбаңыз. ● Есту органдарының қорғанысы сіздің ескерту дыбыстарын есту қабілетіңізді шектейді, сондықтан аймақта және жұмыс орнында ықтимал қауіптер туралы хабардар болыңыз. ● Құрылғының шуы есту қабілетіңізді шектеуі мүмкін, сондықтан аймақтағы және жұмыс орнындағы әлеуетті қауіптіліктер туралы ескеріп жүру қажет.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ** ● Құрылғыны тығыз бұталар арқылы күштемеңіз. Бұл кескіш

құралдарды бұғаттап, баяулауына әкелуі мүмкін. Кесу құралдары бұғатталған кезде жұмыс жылдамдығын азайтыңыз. ● Пышақтардың арасында орналасу үшін тым үлкен болатын бұтақтар мен бұтақшаларды кеспейсіз. Үлкен бұтақтарды және бұтақшаларды кесу үшін қозғалтқышы жоқ қолмен басқарылатын немесе кескіш араларды қолданыңыз. ● Құрылғыны тек 0 °C және 40 °C аралығындағы температурада пайдаланыңыз. ● Құрылғыны температурасы 0 °C және 40 °C аралығындағы жерде сақтаңыз.

### Аккумулятордың қауіпсіздігі туралы қосымша ақпарат

Қысқа тұйықталу нәтижесінде туындайтын өрт, жарақат алу және өнімнің зақымдалу қаупін азайту үшін құрылғыны, аккумуляторды немесе зарядтау құрылғысын сұйықтыққа батырмаңыз немесе сұйықтықтың енуіне жол бермеңіз. Теңіз суы, кейбір өнеркәсіптік химиялық заттар, ағартқыш немесе құрамында ағартқышы бар өнімдер және т.б. сияқты коррозиялық немесе өткізгіш сұйықтықтар қысқа тұйықталуға әкелуі мүмкін.

- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 10 °C және 38 °C аралығында болатын жерде зарядтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде сақтаңыз.
- Аккумулятор жинағын қоршаған орта температурасы 0 °C және 40 °C аралығында болатын жерде қолданыңыз.

### Қауіпсіз тасымалдау және сақтау

**⚠ ЕСКЕРТУ** ● Құрылғыны сөндіріп, оны сақтауға немесе тасымалдауға дейін аккумулятор жинағын суытып алыңыз.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Жазатайым оқиғалардан немесе жарақаттанулардан құтылу үшін, пышағының қорғаныс қабы орнатылған және аккумулятор алынып тасталған құрылғыны ғана тасымалдауға және сақтауға болады. ● Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі бар. Құрылғыны тасымалдау кезінде немесе қозғалыс кезінде құлап кетуден қорғаныңыз. ● Қауіпсіздік мақсатында аккумулятор жинағын құрылғыдан бөлек сақтаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ** ● Тасымалдаудан немесе сақтаудан бұрын құрылғыдан кез келген бөтен заттарды алыңыз. ● Құрылғыны балаларға рұқсат бермейтін құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Құрылғыны бау-бақша химикаты сияқты абразивті заттардан аулақ ұстаңыз. ● Құрылғыны ашық ауада сақтамаңыз.

### Қауіпсіз техникалық қызмет көрсету және күтім

**⚠ ЕСКЕРТУ** ● Қозғалтқышты өшіріңіз, батарея жинағын алып тастаңыз және барлық қозғалатын бөлшектер толық тоқтағанына көз жеткізіңіз:

- Құрылғыны тазалар немесе техникалық қызмет көрсетер алдында.
- Қосымша бөлшектерді ауыстырмас бұрын.
- Өткір кескіш құралдардың салдарынан жарақат алу қаупі бар. Пышақ қорғанысын алып тастағанда

немесе орнатқанда, құрылғыны тазалау және майлау кезінде өте сақ болыңыз. ● Бұрамалардың, сомындардың және бұрандалардың бекітілуін қатаң түрде тексеріліп, құрылғының қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз. ● Әрбір пайдаланғаннан кейін, пышақ қорғанышын қайта орнатпас бұрын тотықтанудың алдын алу үшін кескіш құралды қатты қылшақпен тазартып, қолайлы май қолданыңыз. Өндіруші тотықтанудан қорғау және бүріккішке май жағу үшін пайдалануға кеңес береді. Түісті бүріккішті тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімінен сұраңыз. Сіз кескіш құралдарды әр қолданар алдында сипатталған тәсілмен майлай аласыз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Тек әзірлеуші рұқсат еткен құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Түпнұсқа құрал-жабдықтар мен түпнұсқа қосалқы бөлшектер құрылғының сенімді және үздіксіз пайдалануға кепілдік береді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** ● Әрбір пайдаланудан кейін өнімді жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

**Нұсқау** ● Жөндеу және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды тек білікті мамандар және арнайы оқытылған персонал ғана жүргізу керек. Өнімді жөндеу үшін уәкілетті сервисті орталығына жіберуге кеңес береміз. ● Осы пайдалану нұсқаулығында сипатталған түзетулер мен жөндеуді ғана орындай аласыз. Қосымша жөндеу үшін уәкілетті қызмет өкіліне хабарласыңыз.

#### Қалдық тәуекелдер

#### △ ЕСКЕРТУ

- Құрылғы алдын ала белгіленгендей пайдаланылса да, кейбір қалдық тәуекелдер қалады. Құрылғыны пайдаланған кезде келесі қауіптер туындауы мүмкін:
- Кескіш құралдармен байланыстың салдарынан жарақаттар. Кесу құралдарын денеден алшақ ұстаңыз. Кеспейтін кезде пышақ қорғанысын пайдаланыңыз.
- Діріл зақым келтіруі мүмкін. Әр жұмыс үшін дұрыс құралды пайдаланыңыз, берілген тұтқаларды пайдаланыңыз және жұмыс уақытын және экспозициясын шектеңіз.
- Шу есту қабілетіне нұқсан келтіруі мүмкін. Құлақ қорғау құралын пайдаланыңыз және жүктемені шектеңіз.

#### Тәуекелдерді азайту

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

- Құрылғыны ұзақ қолданған кезде қолдағы қан айналымы бұзылуы мүмкін. Шеткемен жұмыстың жалпы ұзақтығын орнатпау керек, себебі ол көптеген факторларға байланысты болады:
- Жеке нашар қан айналымға бейімділік (жиі саусақтарыңыз салқындайды, саусақтарыңыз шаншиды).
- Қоршаған орта температурасы төмен. Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз.
- Шетканы мықтап ұстау салдарынан қан айналымының нашарлауы.
- Үзіліспен жұмыс істеуге қарағанда, үздіксіз жұмыс істеу зиян.

Құрылғыны тұрақты және ұзақ қолданған кезде және саусақтардың шаншуы, салқын саусақтар сияқты қан айналымының нашарлау белгілері бірнеше рет пайда болғанда, дәрігерге қаралу қажет.

#### Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

- Аккумуляторлы шөп және бұта кескіштер тек үйде пайдалануға арналған.
- Құрылғы тек сыртта жұмыс істеуге арналған.
- Қауіпсіздік мақсатында құрылғы әрдайым екі қолмен мықтап ұсталуы керек.
- Құрылғы қоршауларды, бұталарды және соған ұқсас өсімдіктерді кесуге арналған. Пайдаланушы бұл ретте еденде нық тұрады.
- Құрылғы максимум 2,93 м дейін ұзартыла алады.
- Құрылғыны тек құрғақ, жақсы жарықтандырылған ортада пайдалануға болады.

Кез-келген басқа мақсатта пайдалануға, мысалы, шөптерді, ағаштарды және бұталарды кесуге жол берілмейді.

#### Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі.

Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды ұй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

**Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)**

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

#### Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

#### Қорғаныс құрал-жабдықтары

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

Жоқ немесе өзгертілген қорғаныс құрал-жабдықтары  
Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

### Құлыптан шығару түймесі

Артық тұтқасындағы құрылғы ажыратқышты құлыптан шығару түймесі екі жақты операцияны қамтамасыз етеді. Құлыптау түймесі құрылғы ажыратқышын бөгей, осылайша бұтақ кескіштің бақыланбайтын іске қосылуына жол бермейді.

### Пышақ қорғанысы

Пышақ қорғанысы бұтақ кескіштің қауіпсіздік техникасының маңызды бөлігі болып табылады. Зақымдалған пышақ қорғаушы енді қолданылмауы және дереу ауыстырылуы керек.

### Құрылғыдағы белгілер

	Жалпы ескерту белгісі
	Пайдалану алдында нұсқаулықты және барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.
	Құрылғымен жұмыс істеу кезінде тиісті бас, көз және есту қорғауштарын пайдаланыңыз.
	Құрылғымен жұмыс істеген кезде тайғанамайтын қорғаныс аяқ киімін киіңіз.
	Құрылғымен жұмыс істеу кезінде сырғымайтын және берік қолғап киіңіз.
	Құрылғыны жаңбыр немесе ылғал жағдайларға ұшыратпаңыз.
	Тартыңыз: Жылдам жабу
	Жарақат алу қаупі. Өткір кескіш құралдарды ұстамаңыз.
	Электрлік қауіптілік. Құрылғымен жұмыс істеген кезде, әуе желілеріне дейін ең кем дегенде 10 м қашықтықты сақтаңыз.
	Тасталған заттар қауіп төндіреді. Көрсетілгендерді, әсіресе балалар мен үй жануарларын, жұмыс аймағынан кем дегенде 15 метр жерде ұстаңыз.
	Жапсырмада көрсетілген дыбыс қысымының кепілді деңгейі 95 dB.

### Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім

комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

**Сурет Графикалық беттерді қараңыз**  
**Сурет А**

- ① Ажыратқыш
- ② Құрылғы қосқышты құлыптан шығару түймесі
- ③ Жоғарғы білік
- ④ Панорамалау батырмасы
- ⑤ Кесу пышағы
- ⑥ Айналмалы қалпақша
- ⑦ Ұзартушы саптама
- ⑧ Тасымалдауға арналған белдікке ілмек
- ⑨ Төменгі білік
- ⑩ Аккумулятор жинағын құлыптан шығару түймесі
- ⑪ Зауыт тақтайшасы
- ⑫ Тасымалдауға арналған белдік
- ⑬ Пышақ қорғанысы
- ⑭ Кесу транспортері
- ⑮ \* Жылдам зарядтағыш батарея қуаты 18 В
- ⑯ \* Аккумулятор жинағының батарея қуаты 18 В

\* қосымша

### Аккумулятор жинағы

Құрылғыны 18 В Kärcher батарея қуаты аккумулятор жинағымен басқаруға болады.

### Пайдалануға енгізу

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Бақыланбайтын іске қосу**  
Кесіп кетуінің салдарынан өмірге қауіп  
Барлық дайындық шаралары кезінде  
аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.

#### Ұзартушы саптаманы орнату

Қажет болса, құрылғыны қосымша берілетін ұзартушы саптамамен ұзартуға болады.

**Сурет В**

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

#### Қосылыс орындарындағы кір

Орнату кезінде ұзартушы саптаманың қосылу орындары мен құрылғы арасында кір болса, құрылғыға зақым келеді.

Қосылыс орындарында кір бар-жоғын тексеріңіз және оларды жинамас бұрын алып тастаңыз. Бөлшектелген қосылыс бөлшектерін тек таза беттерге орналастырыңыз.

1. Төменгі біліктегі айналмалы қалпақшаны босату үшін, оны солға бұраңыз.
2. Ұзартушы саптаманы салыңыз да, айналмалы қалпақшаны оңға қарай бұраңыз.
3. Жоғарғы білікті ұзартушы саптамаға салыңыз және айналмалы қалпақшаны бекіту үшін оңға бұраңыз.

#### Кесу транспортерін орнату

1. Кесу транспортерін орнатыңыз.

**Сурет С**

## Тасымалдау бауын байлап қойыңыз

Тасымалдауға арналған белдік кескеннен кейін құрылғыны бақыланатын деңгейде төмен түсіруге және пайдалану кезінде оның салмағын ұстап тұруға көмектеседі.

### Сурет D

1. Тасымалдауға арналған белдіктегі ілгіштерді тұтқадағы және біліктегі ілмектерге бекітіңіз. Тасымалдауға арналған белдікті бір иыққа тағыңыз. Қауіп туындаған кезде тасымалдауға арналған белдікті тез босатуға болатындығын тексеріңіз.

## Аккумуляторды салыңыз

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Кір байланыстар

Құрылғыдағы және аккумулятордағы зақымдар Батарея ұстағышын және контактілерін кірлегенге дейін тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

#### Сурет E

1. Батареяны ұстағышқа бекітілген дыбыс естілгенше итеріңіз.

## Қолдану

Алғашқы пайдаланушыларға бұтақ кескішті пайдаланбастан бұрын тәжірибелі адаммен таныстыруды және өңдеу мен техниканы қолдануды ұсынамыз.

## Айналмалы бастиекті реттеу

Тұтқа / ұзартушы саптама мен бұтақ кескіш арасындағы бұрышты жұмыс шарттарына сәйкес реттеуге болады.

#### Сурет F

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Өткір кесу пышағы

#### Кесіктер

Кесу пышағымен жұмыс жасағанда қорғаныс аяқ киімін киіңіз.

1. Пышақ қорғанысын монтаждау.

#### Сурет G

2. Тұтқаны / ұзартушы саптаманы еденге параллель теңдестіріңіз.
3. Панорамалау батырмасын бір қолыңызбен басыңыз.

#### Сурет H

### △ ЕСКЕРТУ

#### Өткір жүзімен жанасқан кездегі кесіктер

Кесу жүзін ешқашан қолмен жылжитпаңыз.

4. Екінші қолыңызбен тұтқаны / ұзартушы саптаманы қажетті бұрыш орнатылғанша жылжытыңыз.
5. Панорамалау батырмасын босатыңыз.

## Құрылғыны қосыңыз

1. Іске қосу механизмін құлыптау түймесін соңына дейін артқа қарай тартыңыз.

#### Сурет I

2. Іске қосу механизмін басыңыз. Құрылғы іске қосылады.
3. Іске қосу механизмін босатыңыз. Құрылғы тоқтайды.

## Қолдану

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар

Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғауыш көзілдіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.

### △ ЕСКЕРТУ

#### Құрылғының бақылаусыз қозғалуы салдарынан жарақат алу қаупі бар

Әрқашан құрылғыны екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.

Әрқашан тасымалдауға арналған белдікті тағыңыз.

1. Қағаз, фольга немесе сым сияқты бөтен заттарға арналған қималарды тексеріңіз және қажет болса оларды алып тастаңыз.

2. Пышақ қорғанысын алыңыз.

#### Сурет J

3. Құрылғыны қосыңыз, мына бөлімді қараңыз Құрылғыны қосыңыз.

4. Бұтақтарды кесу.

#### Сурет K

## Аккумулятор жинағын алып тастаңыз

#### Нұсқау

Ұзақ жұмыс үзілістері үшін аккумулятор жинағын құрылғыдан алып тастаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

1. Аккумулятор жинағын босату үшін аккумулятор жинағын ажыратқыш түймесін басыңыз.

#### Сурет L

2. Құрылғыдан аккумулятор жинағын алыңыз.

## Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыдан батарея жинағын алып тастаңыз (бөлімін қараңыз Аккумулятор жинағын алып тастаңыз).

2. Құрылғыны тазалаңыз (бөлімін қараңыз Құрылғыны тазалау).

## Тасымалдау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### Бақыланбайтын іске қосу

#### Кесілген жарақаттар

Тасымалдаудан бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.

Бұтақ кескішті пышақ қорғанысын бекітіп қана тасымалдаңыз.

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз, бөлімді қараңыз Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.

2. Пышақ қорғанысын монтаждау.

#### Сурет G

3. Егер қажет болса, ұзартушы саптаманы алыңыз.

#### Сурет M

- a Жоғарғы айналмалы қалпақшаны солға бұрыңыз.

- b Жоғарғы біліктен ұзартушы саптаманы алыңыз.

- c Төменгі айналмалы қалпақшаны солға бұрыңыз.

- d Төменгі біліктен ұзартушы саптаманы алыңыз.

## Сақтау

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

*Ылғалды орта*

*Коррозия*

*Құрылғыны тек үй ішінде сақтаңыз.*

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Салмақтың сақталмауы*

*Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі*

*Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.*

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Бақыланбайтын іске қосу*

*Кесікітер*

*Тасымалдаудан бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.*

*Бұтақ кескішті бекітілген пышақ қорғанысымен ғана сақтаңыз.*

*Өрбір сақтау алдында құрылғыны тазалаңыз (бөлімін қараңыз Құрылғыны тазалау).*

1. Аккумулятор жинағын алып тастаңыз, бөлімді қараңыз Аккумулятор жинағын алып тастаңыз.
2. Пышақ қорғанысын монтаждау.
3. Егер жақет болса, ұзартушы саптаманы алыңыз.

**Сурет М**

- a Жоғарғы айналмалы қалпақшаны солға бұрыңыз.
- b Жоғарғы біліктен ұзартушы саптаманы алыңыз.
- c Төменгі айналмалы қалпақшаны солға бұрыңыз.
- d Төменгі біліктен ұзартушы саптаманы алыңыз.

4. Құрылғыны құрғақ және жақсы желдетілетін жерде сақтаңыз. Бау-бақша химикаты және тұздар сияқты жемір заттардан аулақ ұстаңыз.

### Күтім және техникалық қызмет көрсету

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Бақыланбайтын іске қосу*

*Кесілген жарақаттар*

*Құрылғыда жұмыс істемес бұрын аккумуляторды құрылғыдан шығарыңыз.*

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Өткір пышақтардан жарақат алу қаупі бар*

*Құрылғыда жұмыс істеген кезде қорғаушы*

*көзілдіріктер мен қорғаныс қолғаптарын киіңіз.*

### Құрылғыны тазалау

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

*Дұрыс емес тазалау*

*Құрылғыны зақымдау*

*Құрылғыны оымқыл шүберекпен тазалаңыз.*

*Еріткіш негізіндегі тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.*

*Құрылғыны суға салмаңыз.*

*Құрылғыларды түтік құбырдағы су ағынымен немесе жоғары қысым астында тазартуға тыйым салынады.*

**Сурет N**

1. Құрылғыны суытыңыз.

2. Пышақтар мен қозғалтқыш корпусын өсімдік қалдықтары мен кірден тазалау үшін қылшақты пайдаланыңыз.
3. Құрылғының желдету тесіктерін қылшақпен тазалаңыз.

### Пышақтың бұрандалы қосылымын тексеріңіз

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Бос бұрандалы қосылым*

*Пышақтың бақылаусыз қозғалыстарына*

*байланысты жарақат алу*

*Пышақтың бұрандалы қосылымының тұрақты орнығуын үнемі тексеріп отырыңыз.*

**Сурет O**

1. Бұрамаларды/сомындарды саңылаусыздыққа тексеріңіз.
2. Бос бұрандаларды/сомындарды бекітіңіз.

### Пышақ жүздерін майлау

Пышақ сапасын сақтау үшін пышақ жүздері әр қолданғаннан кейін майлануы керек.

**Нұсқау**

*Төмен тұтқырлықтағы машина майын немесе спрей майын пайдаланғанда өте жақсы нәтиже аласыз.*

**Сурет P**

1. Құрылғыны тегіс жерге қойыңыз.
2. Майды пышақ жүзінің жоғарғы жағына жағыңыз.

### Пышақ жүздерін қайрату

**Нұсқау**

*Кесу кезінде, мүмкіндігінше аз материалды алып тастап, жүздегі тістің бастапқы бұрышын алыңыз.*

#### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Өткір пышақтар*

*Кесілген жарақаттар*

*Пышақ жүздерін бұрау кезінде тиісті қолғап киіңіз.*

1. Пышақты қысқышпен қысыңыз.
2. Пышақ тістерінің ашық жағын егеумен қайраңыз.
3. Қайралмаған пышақ тістері қол жетімді болғанша пышақты қолмен алға қарай мықтап итеріңіз.
4. Барлық пышақ тістерінің ашылған жағын егеумен қайраңыз.

### Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз. Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате	Себебі	Жою
<b>Құрылғы жұмыс істемейді</b>	Аккумулятор жинағы дұрыс салынбаған.	● Аккумуляторды орнына түскенше ұстағышқа салыңыз.
	Аккумулятор жинағының заряды жоқ.	● Аккумулятор жинағын зарядтау.
	Аккумулятор жинағы ақаулы.	● Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.
<b>Құрылғы пайдалану кезінде тоқтайды</b>	Қималары бар пышақ бұғатталған.	● Қималарды пышақтан алып тастаңыз.
	Аккумулятор жинағы қызып кетті	● Жұмысты тоқтатып, аккумулятор температурасы қалыпты болғанша күтіңіз.
	Қозғалтқыш қызып кетті	● Жұмысты тоқтатып, қозғалтқышты суытыңыз.
<b>Ұзартушы саптаманы орнатуға байланысты мәселелер</b>	Ластанған қосылыс орындары	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ұзартушы саптаманың ұштары мен құрылғы біліктерін жабысқан кірден тазартыңыз.</li> <li>● Құрылғыны және ұзартушы саптаманы тек таза беттерге қойыңыз.</li> </ul>

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

## Техникалық мағлұматтар

		<b>PHG 18-45 Battery</b>
<b>Құрылғының техникалық сипаттамалары</b>		
Номиналды кернеу	V	18
Бос жүрістің айналу саны	/min	1350
Жүзінің кесу ұзындығы	cm	45
Тістер арасындағы қашықтық	mm	18
Жұмыс ауқымы (макс.)	m	2,9
<b>EN 62841-1 және EN 62841-4-2 сәйкес діріл деңгейі</b>		
Қолдың діріл мәні бар алдыңғы тұтқа	$m/s^2$	1,5
Қолдың діріл мәні бар артқы тұтқа	$m/s^2$	1,4
Белгісіздік	$m/s^2$	1,5

**PHG 18-45 Battery**

### EN 62841-1 және EN 62841-4-2 сәйкес дыбыс қуатының деңгейі

Дыбыс қысымының деңгейі $L_{pA}$	$dB(A)$	84,2
Белгісіздік $K_{pA}$	$dB(A)$	3,0
Шу деңгейі $L_{WA}$ + белгісіздік $K_{WA}$	$dB(A)$	95

### Өлшемдері мен салмағы

Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	2967 x 122 x 250
Салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	kg	4,3

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

### Діріл және шу мәні

Жалпы діріл мен шу деңгейінің берілген мәндері стандартталған тестілеу әдісін қолдана отырып өлшенді және оны бір құралды екіншісімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Мәлімделген жалпы діріл мәндері мен мәлімделген шу мәндерін әсерді алдын-ала бағалау үшін де қолдануға болады.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

*Электр құралын нақты пайдалану кезінде діріл мен шу деңгейі құралдың қолданылуына, атап айтқанда өңделетін материалдың түріне байланысты көрсетілген мәндерден өзгеше болуы мүмкін.*

*Нақты пайдалану жағдайындағы әсерді бағалау негізінде пайдаланушының қорғаныс шараларын анықтаңыз (жұмыс циклінің барлық бөліктерін, мысалы, құралды өшіру уақытын және өшіру уақытына қосымша іркіліс уақытын ескере отырып).*

## 目次

一般的な注意事項	238
安全注意事項	238
規定に沿った使用	241
環境保護	241
アクセサリとスペアパーツ	241
同梱品	241
安全機器	241
機器上のシンボル	242
機器に関する説明	242
セットアップ	242
操作	243
搬送	243
保管	243
手入れとメンテナンス	244
障害発生時のサポート	244
保証	244
技術データ	244
EU-Konformitätserklärung	244

## 一般的な注意事項



機器の最初の使用前には、この純正取扱説明書の安全注意事項、充電式電池パックに同封の安全注意事項ならびに充電式電池パックと標準充電器の純正取扱説明書をお読みください。記載事項に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。取扱説明書内の備考の他に、使用国の一般的な安全/事故防止規定を順守してください。

## 安全注意事項

### セキュリティレベル

#### △ 危険

● この注記は死亡に至る直近の危険を指します。

#### △ 警告

● この注記は身体への重傷または死亡に至る可能性が考えうる危険な状況を指します。

#### △ 注意

● この注記は軽度から中程度の怪我を招く恐れのある危険状態を示唆します。

#### 注意

● この注記は器物破損を招く恐れのある危険状態を示唆します。

## 一般的な安全注意事項

#### △ 警告

● このパワーツールに付属する安全に関する注意事項、指示、図表、仕様書をすべてお読みください。下記の指示をすべて守ってください。いずれかを守らないと、感電や火災、重傷の原因となります。**警告と指示は、後からでも参照できるようにすべて保管してください。**

警告における「パワーツール」とは、主電源で動作する製品（コード付き）または電池で動作する製品（コードレス）を指しています。

#### 1 作業場所の安全性

a 作業場所は整理整頓を心がけ、かつ十分な照明を確保してください。雑然として全体が分かりにくい場所暗い場所は、事故につながりやすいものです。

b 引火性の液体、ガス、粉塵がある場合など、爆発性雰囲気ではパワーツールを操作しないでく

ださい。パワーツールから火花が出て、ほこりや気体に引火するおそれがあります。

c パワーツールの操作中は、子供や周りにいる人々を遠ざけてください。注意力が散漫になると、制御不能になる可能性があります。

#### 2 電気に関する安全性

a パワーツールのコネクタは、ソケットに合うものである必要があります。コネクタは絶対に改造しないでください。アダプターコネクタは、接地済みのパワーツールとは絶対に一緒に使用してはいけません。変更を施していないコネクタと適合するソケットを使用することで、感電の危険性は低減します。

b パイプ、ヒーター、調理レンジ、冷蔵庫など、接地された表面に身体が触れないよう注意してください。体が接地されると、感電の危険性が高まります。

c パワーツールは雨や湿気から遠ざけてください。パワーツールに水が入ると、感電の危険が高まります。

d パワーツールを持ち運んだり、引っ張ったり、抜き差ししたりするときに、ケーブルを間違えて使わないでください。ケーブルを熱、オイル、鋭利な縁や可動部品に近づけないよう注意してください。ケーブルが損傷したり、絡まったりすると、感電の危険が高まります。

e 屋外でパワーツールを操作するときは、屋外使用に適した延長ケーブルを使用してください。屋外での使用に適したケーブルを使用することで、感電の危険性を低減できます。

f 湿度の高い環境でのパワーツールの使用が避けられない場合は、漏電遮断器（RCD）で保護された電源装置を使用してください。漏電遮断器を使うと、感電の危険を低減できます。

#### 3 個人の安全

a パワーツールを操作するときは、注意深く、自分のしていることに注意を払い、常識を働かせてください。疲れている、薬を服用している、あるいは飲酒しているときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツールの操作時一瞬でも注意散漫になると、深刻な怪我につながるおそれがあります。

b 個人用保護具を使用してください。常に保護めがねを着用してください。防塵マスク、滑り止め付き安全靴、保護ヘルメット、聴覚保護具などの保護具を適切な条件で使用することで、怪我のリスクを低減することができます。

c 意図せず始動するような状況を回避してください。ツールを電源および/または充電式電池に接続したり、起動、あるいは運搬したりする際には、ツールの電源がオフになっていることを事前に確認してください。スイッチに指をかけたままパワーツールを持ち運んだり、スイッチを入れたままパワーツールをオンにしたりすると、事故の原因になりやすいので注意しましょう。

d パワーツールの電源を入れる前に、調整用キーやスパナを取り外してください。パワーツールの回転部分にスパナやレンチが残っていると、怪我につながるおそれがあります。

e 不安定な場所での作業は避けてください。足場が安定していることを確認するとともに、作業中も常にバランスを保ってください。これにより、不測の事態でもパワーツールの制御がしやすくなります。

f 作業に適した保護服を着用してください。大きすぎる保護服やネックレス等の貴金属は着用しないでください。髪の毛、衣服や手袋を可動部

に近づけないよう注意してください。ゆつたりとした衣服、貴金属、長い髪の毛は可動部に巻き込まれるおそれがあります。

g 吸塵・集塵装置を取り付けることができます。これらが接続され、正しく使用されていることを確認してください。吸塵機を使用することで、ほこりを吸い込むことで発生する健康被害を低減することができます。

h ツールを頻繁に使用することで得られる慣れが、ツールの安全性の原則を無視するような不注意につながる可能性があります。不注意な行動は、一瞬にして大怪我につながるおそれがあります。

#### 4 パワーツールの使用とお手入れ

a パワーツールには負荷をかけ過ぎないでください。用途に応じ、正しいパワーツールを使用してください。正しいパワーツールを使うことで、良好かつ安全な作業が確保されます。

b スイッチによるオン/オフができないパワーツールは使用しないでください。オン/オフができなくなったパワーツールは危険であり、修理の必要があります。

c パワーツールの調整、アクセサリーの交換、保管を行う前に、電源からコネクターを抜いたり、充電式バッテリーを取り外したりしてください（取り外し可能な場合）。これらの予防安全対策により、パワーツールが不意に起動するリスクが低減されます。

d 未使用のパワーツールは、子供の手の届かないところに保管してください。また、パワーツールやこれらの指示に精通していない人にはパワーツールの操作を任せないでください。経験の浅い人がパワーツールを使うのは危険です。

e パワーツールや付属品のメンテナンスを行ってください。可動部のずれや詰まり、部品の破損など、パワーツールの動作に悪影響を及ぼす可能性のある条件が存在していないかを確認してください。パワーツールが損傷している場合は、使用前に修理してください。多くの事故が、パワーツールの整備不良が原因で起こっています。

f 切断ツールは、刃先を鋭利に保ち、清潔さを保ってください。正しく整備され、刃先が鋭利に保たれている切断ツールを使えば、作業中の噛み込みも少なく、制御もより簡単です。

g パワーツール、付属品、インサートツールなどは、これらの指示に従って使用してください。その際には、作業条件と細かい作業内容を十分に考慮してください。本来の使用目的以外の方法でパワーツールを使用すると、危険な状況が発生する原因となります。

h ハンドルやハンドル面は常に乾燥しており、清潔で、オイルやグリースの汚れがないように維持してください。滑りやすいハンドルやハンドル面は、予期しない状況においてツールの安全な取り扱いはおおよそ制御を妨げる原因となります。

#### 5 電池駆動のツールの使用とお手入れ

a 機器の充電は、必ずメーカー指定の充電器のみで行ってください。ある種類の電池に適した充電器を別の種類の電池に使用すると、火災の危険が生じるおそれがあります。

b 専用の充電式バッテリーを使用したパワーツールのみを使用してください。他の充電式バッテリーを使用すると、怪我や火災の危険が生じるおそれがあります。

c 充電式バッテリーを使用しないときは、クリップ、コイン、鍵、釘、ネジなど、ポートから他

のポートへの接続を確立し近づけない小さな金属類には充電式バッテリーを近づけないようにしてください。電池の接点を短絡させると、火傷や火災につながるおそれがあります。

d 不適切な条件下では、電池から液体が漏れ出す可能性があります。この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。この液体が目に入った場合は、水で洗い流し、さらに医師の手当てを受けてください。電池から漏れ出した液体は、刺激や火傷の原因になることがあります。

e 損傷したり、改造したりした充電式バッテリーやツールは使用しないでください。損傷した電池や改造した電池は予期せぬ動作をすることがあり、それが火災や爆発、人身事故につながるおそれがあります。

f 充電式バッテリーやツールを火気や過度の高温にさらさないでください。火災や 130℃ 以上の高温の場合、爆発の危険性が生じます。

g 充電に関するすべての指示に従ってください。また、説明書で指定されている温度範囲外で充電式バッテリーやツールを充電しないでください。充電方法が不適切だったり、指定された範囲外の温度で充電したりすると、電池を損傷し、火災の危険を高めるおそれがあります。

#### 6 サービス

a パワーツールの修理は、資格を有し、必ず同一の交換部品を使用するサービス技術者に依頼してください。これにより、パワーツールの安全性が保証されます。

b 損傷した充電式バッテリーは絶対に修理しないでください。充電式バッテリーのメンテナンスは、メーカーまたは認可されたサービスマイダのみが実施することができます。

#### ボールヘッジトリマーの安全に関する注意事項

- すべての身体部分やカッターから遠ざけておきます。刃が動いているときには、刈り取った枝を取り除いたり、保持したりしないでください。スイッチをオフにした後も、刃は動き続けます。ヘッジトリマーの使用中に一瞬でも集中力が散漫になると、深刻な怪我につながるおそれがあります。
- ヘッジトリマーを持ち運ぶときは、刃を止めた状態でハンドルを持ち、スイッチを操作しないように注意してください。ヘッジトリマーを正しく持ち運ぶことで、意図せず始動したり、刃で怪我をしたりするリスクを低減できます。
- ヘッジトリマーを運搬または保管するときは、必ず刃用カバーを着せてください。ヘッジトリマーを正しく扱うことで、刃による怪我の危険を低減することができます。
- 挟まって動かなくなった材料を取り除いたり、または機器のメンテナンスを行ったりする前に、機器のスイッチがすべてオフになっていること、充電式電池パックが取り外されていること、または接続が解除されていることを確認してください。挟まって動かなくなった材料を取り除くときやメンテナンス作業時にヘッジトリマーが予期せぬ動作をすると、重大な怪我につながる可能性があります。
- 刃が隠れた配線に触れる可能性があるため、ヘッジトリマーは絶縁されたハンドル面を持つようにしてください。刃が通電中の配線に接触すると、ヘッジトリマーの露出した金属部分に電圧がかかり、オペレーターが感電するおそれがあります。
- すべての電源ケーブルや配線は切断部分に近づけないでください。電源ケーブルは生け垣や茂みに

隠れていて、誤って刃で切断してしまう可能性があります。

- 悪天候時、特に落雷の危険があるときは、ヘッジトリマーを使用しないでください。これにより、雷に打たれるリスクを低減することができます。
- 感電のリスクを低減するためには、電線の近くでエクステンション付きヘッジトリマーを使用しないでください。電線に接触したり、電線の近くで使用したりすると、重傷や感電死につながるおそれがあります。
- エクステンション付きヘッジトリマーは、必ず両手で操作してください。両手でエクステンション付きヘッジトリマーを持ち、制御不能にならないようにします。
- エクステンション付きヘッジトリマーを頭上で操作するときは、必ず頭部保護具を着用してください。部品が落下すると、重傷につながるおそれがあります。

### 安全に関する追加の注意事項

**△ 危険** ● カッターからの物体の飛散、あるいは切断ツールでのワイヤーあるいはロープの絡み付きによる重大な怪我。使用する前に作業範囲で位置、金属片、ワイヤー、骨片あるいは玩具等の物体の有無を目視チェックして、必要に応じてこれらを除去してください。● 人員、特に子供あるいは動物が周囲 15 m 以内にいる場合はカッターからの物体飛散の危険性のために、機器を絶対に使用しないこと。● 機器を改造しないでください。● 不注意による重大な怪我。覚醒剤/アルコール/薬剤の影響下で、あるいは疲労時に機器を取扱わないこと。

**△ 警告** ● この機器は、子供や身体的、感覚的、精神的な能力が制限された人、またはこれらの指示に不慣れな人が使用することを意図していません。● 潜在的な危険を回避するために、作業領域の視界を遮るものがないようにしてください。機器は、十分な照明のもとで使用してください。● 作業の前に、機器そのものの、すべてのスイッチ類、および安全装置が正しく機能していることを確認してください。ゆるんだ箇所がないかをチェックし、すべての保護カバーとグリップが適切かつしっかりと固定されていることを確認します。機器の状態が完璧でない場合は、使用しないでください。● 摩耗したあるいは損傷した部品は、機器を稼働させる前に交換すること。● 当機器での作業時には、頑丈な長ズボンと長袖の作業衣ならびにスリッパを着用してください。裸足で作業しないこと。サンダルあるいは短パンの着用は禁止。緩い衣服あるいは紐/バンド付きの衣服を避ける。● バランスの喪失によるキックバックの危険。無理な体勢を避けて、しっかりと安定した状態でバランスを保ってください。● 機器は常に両手で持つようにしてください。片手で前方のグリップを持ってください。もう一方の手で後方のグリップをしっかりと持ち、ロック解除ボタンとトリガーを操作します。● この機器を使用する際は、付属のキャリングストラップを使用する必要があります。キャリングストラップにはクイックリリースファスナーが搭載されています。ストラップは、切断後に機器を降ろすときに機器の制御を助け、切断中には機器の重量を支えるのに役立ちます。● 機器を使用する前に、キャリングストラップとクイックリリースファスナーの使用方法をよく理解してください。キャリングハーネスの上に衣服を着用したり、その他の方法でクイックリリースファスナーに届かないような使用はしないでください。● 感電の危険。架空送電線から10メートル内で機器を操作しないでください。● 柱、フェンス、建物、その他の動かないものの近くで機器を使用しないでください。● 機器のカッ

ターはとでも鋭いです。取付け、交換、洗浄あるいはボルトの座りを点検する場合には、確実な保護手袋を着用して、慎重に作業を行うこと。● 摩耗したあるいは損傷した部品は、機器を稼働させる前に交換すること。● 機器が落下した、衝撃を受けた、または異常に振動する場合は、すぐに機器を停止し、損傷の有無を確認して振動の原因を特定します。損傷箇所を修理する場合は認定カスタマーサービスに依頼するか、機器を交換してください。● 使用する前には毎回、ロッドと切削工具のシャフト接続がしっかりと固定されていることを確認してください。● 生け垣や低木を刈り込む前には、その後ろや中に人や動物がいないことを確認してください。● モーターを停止し、充電式バッテリーを取り外し、すべての可動部品が完全に停止していることを確認してください。

- 切断ツールの作業位置を調整する前。
- 機器を清掃する前に、詰まったものを除去する前。
- 機器を誰もいない状態で放置する前に。
- 機器を点検、保守あるいは機器を使用して作業する前に。

**△ 注意** ● 保護メガネおよび聴覚保護具を着用してください。● 物が落下する危険がある場所で作業を行う場合、ヘルメットを着用してください。● ゆったりとした衣服、髪の毛または宝飾品が機器の可動部分に引っかかる場合の怪我の危険。衣服や宝飾品は機械の可動部分に近づけずにください。長い髪は一つに束ねます。● 機器を起動する際は、切断ツールが物と接触しないようにしてください。● はしごや不安定な場所では使用しないでください。● 聴覚保護具は警告音などを聞きとる能力を制限する可能性があります。作業領域の近くで発生する可能性のある危険に注意してください。● 機器の騒音は聴覚能力を制限する可能性があるため、作業領域の近くで発生可能な危険に注意してください。

**注意** ● 密な低木に機器を無理に押し込まないでください。これにより、切断ツールがロックしたり遅くったりする可能性があります。切断ツールがロックしたときは、作業速度を下げてください。● 明らかに大きすぎて切断プレートの間に収まらなそうと考えられる枝を切りなでください。大きな枝をカットするには、モーターを搭載しないハンドソーまたは剪定用のこぎりを使用してください。● 機器は 0°C ~ 40°C の温度範囲のみで使用してください。● 機器は 0°C ~ 40°C の場所に保管してください。

### 電池に関する追加の安全注意事項

短絡による火災、怪我、製品損傷の危険を避けるため、機器本体、充電式バッテリー、充電器は絶対に液体に浸したり、液体をこれらに入れたりしないでください。海水、特定の工業化学薬品、漂白剤または漂白剤を含む製品など、腐食性または導電性の液体は短絡の原因となることがあります。

- 充電式バッテリーの充電は、周囲温度が 10°C ~ 38°C の場所で行ってください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0°C ~ 40°C の場所で保管してください。
- 充電式バッテリーは、周囲温度が 0°C ~ 40°C の場所で使用してください。

### 安全な搬送および保管

**△ 警告** ● 機器を保管または搬送する前には電源を切り、充電式バッテリーを冷ましてから取り外してください。

**△ 注意** ● 事故や怪我を防止するため、カッターガードを取り付け、充電式電池を取り外した状態のみ装置を運搬・保管してください。● 怪我や機器が損傷する危険性があります。運搬中は機器が動いたり落

下したりしないようしっかりと固定してください。●安全のため、充電式バッテリーは機器とは別に保管してください。

**注意** ● 輸送や保管の前には、機器から異物を取り除いてください。● 機器が、お客様の手の届かない、乾燥した換気の良い場所に保管してください。機器を乾き用薬品などの腐食性物質から遠ざけてください。● 機器は戸外で保管しないでください。

### 安全なメンテナンスと手入れ

**△ 警告** ● モーターを停止し、充電式バッテリーを取り外し、すべての可動部品が完全に停止していることを確認してください。

- 機器の洗浄あるいはメンテナンスを行う前に。
- アクセサリの交換前。
- 鋭利な切断ツールによる負傷の危険。カッターガードの脱着時、機器の清掃および注油時は特に慎重に行ってください。● ビン、ナットおよびボルトが硬く絞められていることを一定の間隔でチェックして、機器が安全な状態であることを確認してください。● 使用後は毎回、硬質のブラシで切断ツールの汚れを取り除き、適切なオイルを塗り錆びないようにした後、カッターガードを取り付けます。メーカは、防錆剤および注油用スプレーの使用を推奨します。適合するスプレーについては、カスタマーサービスにお問い合わせください。使用前は毎回、記述された方法で切断ツールに注油できます。

**△ 注意** ● メーカが承認したアクセサリおよびスペアパーツのみを使用してください。純正アクセサリおよびスペアパーツを使用することで、機器の安全でトラブルの無い動作が保証されます。

**注意** ● 製品は、使用の後毎回、柔らかい乾いた布を使って清掃してください。

**注意事項** ● サービスおよびメンテナンス作業は、該当する資格を持ち、そのための訓練を受けた専門スタッフのみが行えます。製品の修理には、認定を受けたサービスセンターに製品を送付されることをお勧めします。● 調整と修理は、本取扱説明書に記載されているもののみ行ってください。それ以外の修理については、認定を受けたカスタマーサービス窓口までご連絡ください。

### 残留リスク

#### △ 警告

- 機器を規定通りに使用しても、特定の残留リスクは残ります。以下の危険性が機器の使用時に発生します：
- 切断ツールとの接触による怪我。切断ツールは体から離して作業してください。切断しない場合にはカッターガードを取り付けてください。
- 振動は怪我をもたらします。各作業に適したツール、規定のグリップを使用し、作業時間の短縮に努めること。
- 騒音は聴覚障害をもたらします。聴覚保護具を着用して負荷を抑制してください。

### リスク抑制

#### △ 注意

- 機器の長時間に渡る使用は、振動による血行障害を手にもたらすことがあります。使用の一般的な所要時間は、影響要素が多数に及ぶために特定できません：
- 個人差のある血行障害（頻繁に指の冷えあるいは疼き）
- 低い周辺温度。手の保護用に手袋を着用してください。

- 長時間のカんだ握りによる血行障害。
- 中断なし運転は、中断して一時休止するよりも有害。機器の定期的な長時間使用で症状、例えば指の冷え/疼きの再発する場合には、医師に相談してください。

### 規定に沿った使用

- この延長可能な充電式ヘッジトリマーは個人使用専用です。
  - 当機器は野外での使用専用です。
  - 安全上のため、この機器は常に両手でしっかりと保持する必要があります。
  - この機器は、生け垣、低木、および同様の植物の刈り込みを目的としています。使用者は地面にしっかりと立ちます。
  - この機器は最大2.93 mまで延長できます。
  - この機器は、乾燥した明るい環境でのみ使用できます。
- 草刈りや木や枝の切断など、その他の用途には使用できません。

### 環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

### 物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH) を参照してください

### アクセサリーとスペアパーツ

純正のアクセサリーおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリーやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

### 同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

### 安全機器

#### △ 注意

##### 安全装置の欠落または変更

安全装置は使用者を保護するためのものです。安全装置に変更を加えたり、バイパスさせたりするのは絶対におやめください。

### ロック解除ボタン

背面ハンドルにあるトリガーのロック解除ボタンは両手操作によって保護されています。ロック解除ボタンは、トリガーをブロックし、ヘッジトリマーが意図せず作動するのを防止します。

### カッターガード

カッターガードは、ヘッジトリマーにおける安全機器の重要な構成部品です。損傷したカッターガードは使用せず、ただちに交換する必要があります。

## 機器上のシンボル

	一般的な警告標識
	使用を開始する前に取扱説明書とすべての安全に関する注意事項をお読みください。
	機器での作業中には、頭、目、および聴覚を守る適切な保護具を着用すること。
	機器を用いた作業では、滑り止めの付いた安全靴を着用してください。
	機器を用いて作業する際には、滑り止め機能があり、同時に耐久性のある手袋を着用してください。
	当機器を雨、湿気に晒さないでください。
	引っ張る：迅速ロック
	怪我をする危険があります。鋭利な切断ツールに触れないでください。
	電気関連の危険。この機器を使用する際は、架空送電線までの距離を10 m以上保ってください。
 	飛散物体による危険。第三者、特に子供およびペットを作業範囲から少なくとも15 m以内に立ち入らせないでください。
	ラベルに記載された保証音圧レベル：95 dB。

## 機器に関する説明

取扱説明書にはすべての装備が記載されています。各機種に応じて納品範囲に差異があります（包装を参照）。

図はグラフィックページを参照

イラスト A

- ① トリガー
- ② トリガーのロック解除ボタン
- ③ 上方シャフト
- ④ 回転ボタン
- ⑤ 切断刃
- ⑥ 回転スリーブ
- ⑦ 延長用ロッド
- ⑧ キャリングストラップ用アイレット

- ⑨ 下方シャフト
- ⑩ 充電式電池パックのロック解除ボタン
- ⑪ 形式表示板
- ⑫ キャリングストラップ
- ⑬ カッターガード
- ⑭ チップスーパー
- ⑮ \*バッテリーパワー 18V用の迅速充電器
- ⑯ \*バッテリーパワー 18V用のバッテリーパック

\* オプション

## 充電式バッテリー

本機器は2つの18 V Kärcher バッテリーパワー充電式バッテリーで作動します。

## セットアップ

### △ 警告

#### 無制御の入電

深い切り傷による生命の危険性

準備作業はいかなるものであってもそれを行う際には、機器から充電式電池を取り外してください。

### 延長用ロッドの取り付け

必要に応じて、付属の延長用ロッドを使用して柄を延長できます。

イラスト B

### 注意

#### 接続部分の汚れ

組立て中に延長用ロッドと機器の接続部分の間に汚れが入ると、機器の損傷につながります。

接続部分の汚れを確認し、組立てる前に取り除きます。

分解した接続部品は、清潔な面以外には置かないようにしてください。

1. 下側シャフトの回転スリーブを左に回して外します。
2. 延長用ロッドを取り付け、回転スリーブを右に回して固定します。
3. 上部シャフトを延長用ロッドに取り付け、回転スリーブを右に回して固定します。

### チップスーパーを取り付ける

1. チップスーパーを取り付けます。

イラスト C

### キャリングストラップを吊り下げます

ストラップは、作業後に機器を制御しながら降ろすときと、作業中に機器の重量を支えるのに役立ちます。

イラスト D

1. ストラップのフックをグリップとシャフトのアイレットに引っ掛けます。片方の肩にストラップをかけます。危険が生じた場合に備えて、キャリングストラップをすぐに外せることを確認してください。

### 充電式バッテリーの投入

### 注意

#### 汚れたコンタクト

装置および充電式バッテリーの損傷

ご使用前に充電式バッテリーホルダーとコンタクトに汚れがないか点検し、必要に応じてこれを清掃します。

イラスト E

1. 充電式バッテリーをホルダーにカチッと音がするまで押し込みます。

## 操作

初めてヘッジトリマーを使用される方は、使用する前に経験豊富な人から説明を受け、取り扱い方法と技術を練習されることをお勧めします。

### 回転ボタンを調整する

シャフト/延長用ロッドとヘッジトリマー間の角度は、作業条件に合わせて調整できます。

イラスト F

#### △ 注意

**鋭利なカッター**

切り傷危険

カッターを使用した作業をする際には、保護手袋を着用してください。

1. カッターガードを取付けます。

イラスト G

2. シャフト/延長用ロッドを地面と平行に合わせます。

3. 回転ボタンを片手で押します。

イラスト H

#### △ 警告

**鋭利な刃との接触による切り傷を伴う怪我**

カッターの刃は決して手で動かさないようにしてください。

4. 目的の角度に設定されるまで、もう一方の手でシャフト/延長用ロッドを動かします。
5. 回転ボタンを放します。

### 機器をオンにする

1. Die Einriegelungstaste Geräteschalter nach hinten bis zum Ende ziehen.

イラスト I

2. トリガーを押します。

機器は作動します。

3. トリガーから手を離します。  
装置が停止します。

## 操作

#### △ 注意

**鋭利なブレードによる負傷の危険**

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

#### △ 警告

**機器の制御できない動きによる怪我の危険**

機器は常に両手でしっかり持つようにしてください。常にチャリングストラップを着用してください。

1. 作業対象物にクリップ、紙、ホイル、ワイヤーなどの異物がないか確認し、必要に応じてそれらを取り除きます。
2. カッターガードを取り外します。

イラスト J

3. 機器をオンにします。以下の章を参照： 機器をオンにする。

4. 生け垣を刈り込みます。

イラスト K

### 充電式電池パックの取外し

#### 注意事項

長時間作業を中断する場合は、機器から充電式バッテリーを取外し、不正使用から保護してください。

1. 充電式電池パックのロック解除ボタンを押し、充電式電池パックのロックを解除します。

イラスト L

2. 充電式電池パックを機器から取出します。

## 運転の終了

1. 充電式バッテリーを機器から取出します（参照；章 充電式電池パックの取外し）。
2. 機器を洗浄します（参照；章 機器の清掃）。

## 搬送

#### △ 注意

**重量無視**

怪我ならびに損傷の危険

搬送の際には装置の重量に注意してください。

#### △ 注意

**無制御の入電**

切り傷危険

充電式電池は運搬前に機器から取り外してください。

ヘッジトリマーは、カッターガードを取り付けた状態でのみ運搬してください。

1. 充電式電池パックの取外しには章を参照 充電式電池パックの取外し。

2. カッターガードを取付けます。

イラスト G

3. 必要に応じて、延長用ロッドを取り外します。

イラスト M

- a 上側の回転スリーブを左に回します。

- b 上部シャフトから延長用ロッドを取り外します。

- c 下側の回転スリーブを左に回します。

- d 下部シャフトから延長用ロッドを取り外します。

## 保管

#### 注意

**湿度の高い環境**

腐食

機器は室内でのみ保管してください。

#### △ 注意

**重量無視**

怪我ならびに損傷の危険

保管の際には装置の重量に注意してください。

#### △ 注意

**無制御の入電**

切り傷危険

充電式電池は運搬前に機器から取り外してください。

ヘッジトリマーは、カッターガードを取り付けた状態でのみ保管してください。

機器の各保管前には洗浄してください（参照；章 機器の清掃）。

1. 充電式電池パックの取外しには章を参照 充電式電池パックの取外し。

2. カッターガードを取付けます。

イラスト G

3. 必要に応じて、延長用ロッドを取り外します。

イラスト M

- a 上側の回転スリーブを左に回します。

- b 上部シャフトから延長用ロッドを取り外します。

- c 下側の回転スリーブを左に回します。

- d 下部シャフトから延長用ロッドを取り外します。

4. 機器は、乾燥して通気の良い個所に保管してください。錆びをもたらす物質、例えば植物用添加物および凍結防止剤等から遠ざけてください。

## 手入れとメンテナンス

### △ 注意

#### 無制御の入電

#### 切り傷危険

機器でいかなる作業でもそれを行う前には、機器から充電式電池を取り外してください。

### △ 注意

#### 鋭利なブレードによる負傷の危険

機器でいかなる作業でもそれを行う際には、保護メガネと保護手袋を着用してください。

## 機器の清掃

### 注意

#### 間違った清掃方法

#### 機器の損傷

機器を湿った布で清掃してください。

溶剤を含むクリーナーは使用しないでください。

機器を水に浸すのは絶対にやめてください。

機器の清掃にホースによる水噴射や高圧水噴射を使用しないでください。

#### イラスト N

1. 機器を冷ましてください。
2. ブラシを使って、ブレードやモーターハウジングから植物の残渣や汚れから取り除きます。
3. 機器の通気スロットをブラシで清掃します。

## ブレードのネジ締め部を点検します

### △ 注意

#### 緩んだネジ締め部

制御不能なカッターの動作により切り傷

ブレードのネジ締め部がしっかりと締まっているか、点検してください。

#### イラスト O

1. ネジおよびナットがしっかりと締まっていることを確認します。
2. 緩んだネジ/ナットを締め付けます。

## カッターブレードの給油

カッターの品質を維持するために、使用後にカッターブレードの毎回注油してください。

#### 注意事項

低粘度の機械用オイルまたはスプレーオイルを使用すると、非常に良好な結果が得られます。

#### イラスト P

1. 機器を平らな場所に置きます。
2. カッターブレードの上部にオイルを塗布します。

## カッターブレード砥ぎ

#### 注意事項

ブレードを砥ぐ場合、材料の除去は必要最低限に抑え、ブレードの歯は元の角度を維持してください。

### △ 注意

#### 鋭利なブレード

#### 切り傷危険

カッターブレードを砥ぐ際には、適切な保護手袋を着用してください。

1. 万力にかッターを固定します。
2. ブレードの歯の露出面をやすりで砥ぎます。
3. 砥ぎ易くするために、ブレードの歯を手で慎重にざらします。
4. ブレードの歯の露出面をやすりで砥ぎます。

## 障害発生時のサポート

障害発生の原因は簡単なものであることがよくあり、以下の一覧表を参考にすればご自分で対処することができます。確信が持てない時や、該当する障害が記載されていない場合は認カスタマーサービスまでご連絡ください。

よく手入れをしていても充電式電池パックの容量が使用年数とともに減少するため、完全充電の状態でも本来の最大稼働時間に達しなくなります。これは故障には当たりません。

エラー	原因	解決策
機器が起動しません	充電式バッテリーが正しく取り付けられていません。	● 充電式バッテリーをホルダーに嵌るまで押し込みます。
	充電式バッテリーが空です。	● 充電式バッテリーを充電してください。
	充電式バッテリーの故障。	● 充電式電池を交換します。
使用中に機器が停止します	カッターにチップが詰まっています。	● チップをカッターから取り除きます。
	充電式電池がオーバーヒートしています	● 作業を中止し、充電式電池の温度が正常に戻るまで待ちます。
	モーターが過熱状態です	● 作業を中止してモーターの温度が下がるのを待ちます。
延長用ロッドの取り付けに関するトラブル	汚れた接続部分	● 延長用ロッドとシャフトの端に付着している汚れを落とします。 ● 機器と延長用ロッドは清潔な表面にのみ置いてください。

## 保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認カスタマーサービスを提示してください。  
(住所は裏面をご覧ください)

## 技術データ

装置のデータ		PHG 18-45 Battery
公称電圧	V	18
アイドリング回転数	/min	1350
Schnittlänge	cm	45
刃のピッチ	mm	18

		PHG 18-45 Battery
作業可能範囲 (最大)	m	2, 9
<b>EN 62841-1 および EN 62841-4-2 に準拠した振動レベル</b>		
前側グリップの手/腕振動値	$m/s^2$	1, 5
後ろ側グリップの手/腕振動値	$m/s^2$	1, 4
不確実性	$m/s^2$	1, 5
<b>EN 62841-1およびEN 62841-4-2に準拠した音響出力レベル</b>		
音圧レベル $L_{pA}$	dB(A)	84, 2
不確実性 $K_{pA}$	dB(A)	3, 0
音響パワーレベル $L_{WA}$ + 不確定要素 $K_{WA}$ 通常モード	dB(A)	95
<b>度量衡</b>		
長さ x 幅 x 高さ	mm	2967 x 122 x 250
重量 (充電式バッテリーなし)	kg	4, 3

技術的な変更が行われることがあります。

### 振動値および騒音値

表示されている全振動値および騒音放出値は、標準化された試験方法に従って測定されており、あるツールと他のツールを比較するために使用できます。

表記の全振動値および騒音放出値はまた、騒音暴露の暫定的評価にも使用できます。

### ⚠ 警告

実際に電動ツールを使用する際の振動および騒音の放出は、ツールの使用方法や、特に処理される材料の種類によって、表示値と異なる場合があります。

実際の使用条件下での曝露の推定に基づいて、オペレーターを保護するための安全対策を決定します (起動時間に加えて、ツールがオフになっている時間やアイドル状態の時間など、運転サイクルのすべての部分を考慮します)。

مع مرور الزمن ستتخض سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لزمن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضا. هذا لا يعد عيبا.

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

حل المشكلة	السبب	خطأ
● دفع علية البطارية حتى تثبت في مكانها.	● علية البطارية غير مركبة بشكل صحيح.	● الجهاز لا يعمل
● شحن علية البطارية.	● علية البطارية فارغة.	
● استبدال علية البطارية.	● علية البطارية معطلة.	
● قم بإزالة المواد المقطوعة من الشفرة.	● الشفرة سدودة بالمواد المقطوعة.	● الجهاز يتوقف أثناء التشغيل
● إيقاف العمل والانتظار حتى تصبح درجة حرارة علية البطارية في النطاق الطبيعي.	● البطارية ساخنة للغاية	
● إيقاف العمل، وترك المحرك حتى يبرد.	● المحرك ساخن للغاية	● مشاكل عند تركيب وصلة التمديد
● تنظيف أطراف وصلة التمديد وسيقان الجهاز من الأوساخ المتصقة.	● مواضع التوصيل المتسخة	
● ضع الجهاز ووصلة التمديد على الأسطح النظيفة فقط.		

### قيمة الاهتزاز والضوضاء

تم قياس إجمالي قيم الاهتزاز وقيم انبعاث الضوضاء المحددة وفقا لطريقة اختبار معيارية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. ويمكن أيضا استخدام قيم الاهتزاز الإجمالية المعلنة وقيم انبعاث الضوضاء المعلنة لإجراء تقييم أولي للتعرض.

### تحذير

قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيم المذكورة اعتمادا على كيفية استخدام الأداة وعلى وجه الخصوص نوع المادة التي تم معالجتها. احرص على تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير التعرض في ظل ظروف التشغيل الفعلية (مع مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها تشغيل الأداة وعندما تكون خاملة، بالإضافة إلى وقت الاعتناق).

### الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرا على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

### البيانات الفنية

PHG 18-45 Battery

أداء الجهاز	
18	V جهد إسمي
1350	/min سرعة دوران اللاحمل
45	cm لطول القطع
18	mm مسافة السن
2,9	m مدى نطاق العمل (الحد الأقصى)
<b>مستوى الاهتزاز وفقاً لـ EN 62841-1 و EN 62841-4-2</b>	
1,5	m/s <sup>2</sup> قيمة الاهتزاز على اليد - الساعد بالمقبض الأمامي
1,4	m/s <sup>2</sup> قيمة الاهتزاز على اليد - الساعد بالمقبض الخلفي
1,5	m/s <sup>2</sup> قيمة الخطر
<b>مستوى طاقة الصوت وفقاً لـ EN 62841-1 و EN 62841-4-2</b>	
84,2	dB(A) مستوى انبعاث الصوت L <sub>PA</sub>
3,0	dB(A) قيمة الشك K <sub>PA</sub>
95	dB(A) مستوى قدرة الصوت L <sub>WA</sub> + قيمة الشك K <sub>WA</sub>
<b>الأبعاد الوزن</b>	
2967 x 122 x 250	mm الطول x العرض x الارتفاع
4,3	kg الوزن (بدون علية بطارية)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## العناية والصيانة

### △ تنويه

بدء التشغيل بدون تحكم

اصابات بجروح  
يجب إخراج البطارية من الجهاز قبل القيام بأي أعمال.

### △ تنويه

خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة

ارتد نظارات واقية وواقي السمع في جميع الأعمال على الجهاز.

## تنظيف الجهاز

### تنبيه

تنظيف خاطئ

أضرار بالجهاز

قم بتنظيف الجهاز باستخدام منديل رطب.

لا تستخدم أي مواد تنظيف فيها مذيبات.

لا تقم الجهاز بالمياه أبداً.

لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.

### صورة إيضاحية N

1. اترك الجهاز يبرد.
2. استخدم فرشاة لازالة بقايا النباتات والانساخات من الشفرة وميت المحرك.
3. قم بتنظيف فتحة تهوية الجهاز باستخدام فرشاة.

## فحص إحكام براغي الشفرة

### △ تنويه

براغي مرخية

خطر إصابات نتيجة الحركات غير المنضبطة للشفرة

تحقق بشكل منتظم من إحكام شد براغي الشفرة.

### صورة إيضاحية O

1. تحقق من إحكام البراغي / الصواميل.

2. إحكام ربط البراغي / الصواميل المرخية.

## تثبيت نصل الشفرة

للحفاظ على جودة الشفرة ينبغي أن يتم تثبيت نصل الشفرة بعد كل استخدام.

### إرشاد

ستحصل على نتيجة جيدة جدا إذا استخدمت زيت ماكينات قليل

اللزوجة أو زيت بخاخ.

### صورة إيضاحية P

1. ضع مقص تقليم الشجيرات على قاعدة مستوية.

2. وضع طبقة زيت على الجانب العلوي لنصل الشفرة.

## شحذ نصل الشفرة

### إرشاد

قم عند عملية الشحذ بإزالة أقل قدر ممكن من المادة وحافظ على

الزاوية الأصلية لسن النصل.

### △ تنويه

شفرة حادة

اصابات بجروح

ارتد قفازات واقية مناسبة عند شحذ نصل الشفرة.

1. تثبيت الشفرة في ملزمة.
2. شحذ الجانب المكشوف لأسنان النصل باستخدام مبرد.
3. الاستمرار بدفع الشفرة بحذر باليد حتى تصبح أسنان النصل غير الحادة في المتناول.
4. شحذ الجانب المكشوف لجميع أسنان النصل باستخدام مبرد.

## إزالة علبه البطارية

### إرشاد

عند إيقاف العمل لفترة طويلة، قم بإزالة علبه البطارية من الجهاز وتأمنها ضد الاستخدام غير المصرح به.

1. الضغط على زر التحرير للغاء تأمين علبه البطارية.

### صورة إيضاحية L

2. إخراج علبه البطارية من الجهاز.

## إيقاف التشغيل

1. إزالة علبه البطارية من الجهاز (انظر الفصل إزالة علبه البطارية).

2. تنظيف الجهاز (انظر الفصل تنظيف الجهاز).

## النقل

### △ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

### △ تنويه

بدء التشغيل بدون تحكم

اصابات بجروح

إخراج البطارية قبل نقل الجهاز.

لا تنقل مقص تقليم الشجيرات إلا مع وافي الشفرة المركب فقط.

1. إزالة علبه البطارية، انظر الفصل إزالة علبه البطارية.

2. تركيب وافي الشفرة.

### صورة إيضاحية G

3. إزالة وصلة التمديد إذا لزم الأمر.

### صورة إيضاحية M

a إدارة الأسورة الدوارة العلوية إلى اليسار.

b إزالة وصلة التمديد من الساق العلوية.

c إدارة الأسورة الدوارة السفلية إلى اليسار.

d إزالة وصلة التمديد من الساق السفلية.

## التخزين

### تنبيه

مخبط رطب

تآكل

خزن الجهاز في الأماكن الداخلية فقط

### △ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

### △ تنويه

بدء التشغيل بدون تحكم

اصابات بجروح

إخراج البطارية قبل نقل الجهاز.

لا تخزن مقص تقليم الشجيرات إلا مع وافي الشفرة المركب فقط.

يجب تنظيف الجهاز قبل كل تخزين (انظر الفصل تنظيف الجهاز).

1. إزالة علبه البطارية، انظر الفصل إزالة علبه البطارية.

2. تركيب وافي الشفرة.

### صورة إيضاحية G

3. إزالة وصلة التمديد إذا لزم الأمر.

### صورة إيضاحية M

a إدارة الأسورة الدوارة العلوية إلى اليسار.

b إزالة وصلة التمديد من الساق العلوية.

c إدارة الأسورة الدوارة السفلية إلى اليسار.

d إزالة وصلة التمديد من الساق السفلية.

4. تخزين الجهاز في مكان جاف وذا تهوية جيدة. ابعدهن عن

المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق.

## مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

### صورة انظر صفحات الرسومات صورة إيضاحية A

- ① مفتاح الجهاز
- ② زر تحرير مفتاح الجهاز
- ③ ساق علوية
- ④ رأس متحرك
- ⑤ شفرة القص
- ⑥ أسورة دوارة
- ⑦ وصلة التمديد
- ⑧ عروة لحزام الحمل
- ⑨ ساق سفلية
- ⑩ زر تحرير علبة البطارية
- ⑪ لوحة الطراز
- ⑫ حزام الكنف
- ⑬ وافي الشفرة
- ⑭ مكنسة المواد المقصوصة
- ⑮ \*جهاز شحن سريع لبطارية بقوة ب 18 فولط
- ⑯ \*علبة بطارية بقوة ب 18 فولط

\* اختياري

### علبة البطارية

يمكن أن يتم استخدام الجهاز بطارية Kärcher Battery Power بجهد 18 فلت مع علبة البطارية.

## بدء التشغيل

### ⚠ تحذير

**بدء التشغيل بدون تحكم**

خطر على الحياة بسبب الإصابة بجروح

عند القيام بأي أعمال تحضيرية يجب إخراج البطارية من الجهاز.

### تركيب وصلة التمديد

يمكن أن يتم عند اللزوم تمديد الجهاز من خلال وصلة التمديد المرفقة.

### صورة إيضاحية B

### تنبيه

**أوساخ في مواضع التوصيل**

تلف بالآلة، في حالة وصول أوساخ بين مواضع التوصيل لوصلة التمديد والجهاز أثناء عملية التجميع. تحقق من عدم وجود انسدادات في مواضع التوصيل وإزالتها قبل عملية التجميع.

ضع أجزاء التوصيل المفككة على الأسطح النظيفة فقط.

1. أدر الأسورة الدوارة بالساق السفلية إلى اليسار لتحريرها.
2. إدخال وصلة التمديد وإدارة الأسورة الدوارة إلى اليمين لتثبيتها.
3. إدخال الساق في وصلة التمديد ثم إدارة الأسورة الدوارة إلى اليمين لتثبيتها.

### تركيب مكنسة المواد المقصوصة

1. تركيب مكنسة المواد المقصوصة.

### صورة إيضاحية C

## تعليق حزام الحمل

يساعد حزام الحمل بانزال الجهاز بعد القص بطريقة يتم التحكم فيها وتحمل وزن الجهاز أثناء الاستخدام.

### صورة إيضاحية D

1. تعليق خفاف حزام الحمل في الحلقات بالمقبض والساق. وضع حزام الحمل على أحد الكتفين. يجب الحرص على إمكانية تحرير حزام الحمل بسرعة في حالة الخطر.

## تركيب البطارية

### تنبيه

**المامس متسخة**

أضرار بالجهاز والبطارية

افحص موضع البطارية والمامسات قبل التركيب للتحقق من عدم وجود انسدادات وتطبيقها عند اللزوم.

### صورة إيضاحية E

1. دفع البطارية في موضعها حتى تثبت بصوت مسموع.

## الاستعمال

نصح أن يحصل المستخدمون للمرة الأولى قبل العمل على إرشادات من قبل شخص خبير وأن يتدربوا على التعامل واستعمال تقنيات الجهاز.

### ضبط الرأس المتحركة

يمكن تكيف الزاوية بين العمود / وصلة التمديد ومقص التحويطات مع ظروف العمل.

### صورة إيضاحية F

### ⚠ تنويه

**شفرة القص حادة**

إصابات بجروح

ارتد قفازات واقية عند إجراء أعمال على شفرة القص.

1. تركيب وافي الشفرة.
2. توجيه العمود / وصلة التمديد بشكل متوازي مع الأرض.
3. اضغط على الرأس المتحركة بيد واحدة.

### صورة إيضاحية H

### ⚠ تحذير

**حدوث إصابات قطعية عند الاحتكاك بالشفرة الحادة**

لا تحرك نصل القص باليد أبداً.

4. حرك باليد الأخرى العمود / وصلة التمديد حتى يتم ضبط الزاوية المطلوبة.
5. حرر الرأس المتحركة.

## شغل الجهاز

1. اسحب زر قفل الزناد للخلف حتى النهاية.
2. صورة إيضاحية I
3. اضغط على الزناد. يبدأ تشغيل الجهاز. حرر الزناد.
4. يتوقف الجهاز عن العمل

## الاستعمال

### ⚠ تنويه

**خطر الإصابة نتيجة الشفرة الحادة**

ارتد نظارات واقية وواقي السمع في جميع الأعمال على الجهاز.

### ⚠ تحذير

**خطر الإصابة نتيجة الحركات غير المتحكم بها للجهاز**

امسك الجهاز دائماً بكلتا اليدين بإحكام.

ارتد حزام الحمل دائماً.

1. تحقق من عدم وجود أي أجسام غريبة مثل الأوراق أو شرائح بلاستيكية أو أسلاك في المواد المراد قطعها، ويجب إزالتها إذا لزم الأمر.
2. إزالة وافي الشفرة.
3. صورة إيضاحية J
3. تشغيل الجهاز، انظر الفصل شغل الجهاز.
4. تقييم التحويطة.
5. صورة إيضاحية K

## رموز على الجهاز

علامات تحذير عامة	
عليك قبل التشغيل الأول قراءة دليل التشغيل وجميع إرشادات السلامة.	
ارتد واقي للرأس، للسمع وأيضاً نظارات واقية مناسبة أثناء استخدام الجهاز.	
ارتد عند استخدام الجهاز حذاء السلامة غير قابل للانزلاق.	
ارتد عند استخدام الجهاز قفازات متينة وضد الانزلاق.	
لا تعرض الجهاز للمطر أو لظروف رطبة.	
الشد: سداة سريعة	
خطر الإصابة. عدم لمس أدوات القطع الحادة.	
خطر كهربائي. عند العمل باستخدام الجهاز، حافظ على مسافة 10 أمتار كحد أدنى عن الخطوط الكهربائية المفتوحة.	
خطر عن طريق الأشياء المتطايرة. ابعاد المشاهدين وخاصة الأطفال والحيوانات 15 م على الأقل من نطاق مكان العمل.	
يبلغ مستوى ضغط الصوت المضمون المذكور على الملصق 95 dB.	

## الاستخدام المطابق للتعليمات

- مقص التحويطات الذي يعمل بالبطارية والمزود بالتمديد تم تصميمه خصيصاً للاستخدامات الخاصة فقط.
- الجهاز مخصص للاستخدام الخارجي فقط.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب أن يتم مسك الجهاز دائماً بكلتا اليدين بشكل آمن.
- الجهاز مخصص لمقص التحويطات والشجيرات والنباتات العشبية، يجب أن يقف المستخدم بشكل آمن على الأرض.
- يمكن تمديد الجهاز حتى 2,93 م كحد أقصى.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا في بيئة جافة ومضاءة بشكل جيد.
- أي استخدام آخر مثلًا قص العشب، الأشجار والفروع غير مسموح به.

## حماية البيئة

- المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.
- تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

## إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

- استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.
- تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

- محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## تجهيزات السلامة

### ⚠ تنويه

- تجهيزات السلامة الثالثة أو المتغيرة
- تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.
- لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

### زر التحرير

- يضمن زر التحرير لفتح الجهاز بالمقبض الخلفي أن يتم الاستخدام بكلتا اليدين. يعمل زر التحرير على غلق مفتاح الجهاز وبالتالي منع الدوران دون سيطرة لمقص تقليم الشجيرات.

### واقى الشفرة

- يعد واقى الشفرة مكون أساسي من تجهيزات السلامة لمقص تقليم الشجيرات. لا يجوز استخدام واقى الشفرة التالف ويجب استبداله على الفور.

**تنبيه** • قم بإزالة جميع الأجسام الغريبة من الجهاز قبل نقله أو تخزينه. • قم بتخزين الجهاز في مكان جاف ذا تهوية جيدة ولا يمكن للأطفال الوصول إليه. ابعاد الجهاز عن المواد المسببة للتآكل مثل المواد الكيميائية للحدائق. • لا تخزن الجهاز في مكان خارجي.

### صيانة وعناية آمنة

- ⚠ تحذير** • قم بإيقاف المحرك ثم قم بإزالة علبة البطارية وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة متوقفة بالكامل.
- قبل تعظيف الجهاز أو صيانته.
  - قبل تغيير قطع الملحقات.
  - خطر الإصابة عن طريق أداة القطع الحادة. عليك توخي الحذر عند إزالة اقل وتركيب واقي الشفرة. وعند تعظيف الجهاز وتنزيته. • تأكد من أن الجهاز في حالة سليمة عن طريق إجراء فحص على فترات منتظمة إذا كانت الخوايير والصواميل والبراغي مشدودة بشكل محكم. • قم بعد كل استخدام بإزالة الاتساخات باستخدام فرشاة صلبة عن أدوات القطع واستخدام زيت مناسب للحمية من الصدا قبل إعادة تركيب واقي الشفرة. توصي الشركة الصانعة باستخدام بخاخ لحماية اليد والصدأ والتنزيت. اسئل خدمة العملاء التي تتعامل معها عن البخاخ المناسب. يمكنك تريت اداة القطع قبل كل استعمال بالطريقة الموضحة.

**⚠ تنويه** • لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخلال من الأخطاللات.

**تنبيه** • نظف المنتج بعد كل استعمال باستخدام فوطة ناعمة وجافة.

**إرشاد** • لا يُسمح بإجراء أعمال الخدمة والصيانة إلا من قبل عمال متخصصين وموهلين لذلك فقط. ننصح بأن يتم إرسال المنتج الى مركز خدمة معتمد لاصلاحه. • يسمح لك بإجراء الاعدادات والاصلاحات الموضحة في دليل التشغيل هذا فقط. انصل بمركز خدمة العملاء المعتمد الذي تتعامل معه بشأن الاصلاحات الاضافية.

### مخاطر متبقية

#### ⚠ تحذير

- حتى وان تم استخدام الجهاز كما هو منصوصا عليه، إلا أن بعض المخاطر تبقى موجودة. من المحتمل أن تنشأ المخاطر التالية عند استخدام الجهاز:
- إصابات ناجمة عن الاحتكاك بأدوات القص. ابعاد أدوات القص بعيدا عن الجسم. استخدم واقي الشفرة عند عدم القص.
- يمكن أن ينسب الاهتزاز بإصابات. استخدم لكل عمل الأداة المناسبة، استخدم المقبض المخصص لذلك وحدد فترة العمل والتعرض.
- يمكن أن تؤدي الضوضاء الى أضرار بالسمع. ارتد واقي للسمع وحدد قدرة التحمل.

### تقليل المخاطر

#### ⚠ تنويه

- قد يؤدي استخدام الجهاز لفترة طويلة متواصلة الى حدوث مشاكل بسرمان الدورة الدموية في اليدين وذلك بسبب الاهتزازات. لا يمكن أن يتم تحديد فترة الاستخدام بشكل عام، لأن ذلك يتعلق بعدة عوامل مؤثرة:
- استعداد شخصي لضعف الدورة الدموية (غالبا أصابع باردة ، وخر في الأصابع)
- درجة حرارة المحيط المنخفضة. استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين.
- يتم عن طريق مسك الجهاز بشكل قوي منع دوران الدورة الدموية.
- تكون عملية الاستخدام المتواصلة أكثر ضررا من الاستخدام المتقطع من خلال وفقات الاستراحة.
- عند استخدام الجهاز بشكل منتظم ولفترات طويلة وحينها يتكرر ظهور عوارض مثل تنميل الأصابع، أصابع باردة، ينبغي عليك مراجعة الطبيب.

استخدام الجهاز. تم تجهيز حزام الحمل بغضل سريع. يساعد حزام الحمل على التحكم في الجهاز عند انزاله بعد القص وتحمل وزن الجهاز أثناء القص. • تعود على حزام الحمل والقفل السريع قبل استخدام الجهاز. لا ترتدي الملابس فوق الحزام. وكذلك عدم إعاقة الوصول إلى القفل السريع أبدا. • خطر الصق الكهربائي. لا تستخدم الجهاز في محيط 10 أمتار من الخطوط الكهربائية المفتوحة. • لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأسمدة، الأسوار أو المبانئ أو الأشياء الثابتة. • شفرات الجهاز حادة. ارتد قفازات واقية متينة وأعمل بحذر إذا قمت بأعمال تركيب، تغيير، تنظيف أو فحص مكان البراغى. • يجب استبدال الأجزاء المتآكلة أو التالفة قبل تشغيل الجهاز. • أوقف الوحدة فوراً، وتحقق من التلف، أو حدد سبب الاهتزاز إذا تم إسقاط الوحدة أو خطبها، أو اهتزت بشكل غير طبيعي. • قم باصلاح الأضرار بواسطة خدمة معتمدة، أو استبدل الجهاز. • تحقق قبل كل استخدام من أن وصلة ساق الضرب وأداة القص متينة بشكل آمن. • تحقق قبل قص التحويطة أو الشجيرات من عدم وجود إصابات أو حيوانات خلفها أو في داخلها. • قم بإيقاف المحرك وإزالة علبة البطارية وتأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة متوقفة بالكامل.

- قبل إعداد موضع العمل لمكان القص.
- قبل تنظيف الجهاز أو إزالة إندساد.
- قبل ترك الجهاز بدون مراقبة.
- قبل فحص الجهاز، انظر أو قم بإجراء أعمال عليه.

**⚠ تنويه** • استخدم تجهيزه حماية كاملة للنظر والسمع. • ارتد خوذة واقية للرأس أثناء العمل في الأماكن التي يوجد فيها خطر سقوط أشياء. • خطر الإصابة عند التقاط أجزاء الجهاز المتحركة للملابس المتفضاضة أو الشعر أو الخلى. ابعاد الملابس والخلى عن الأجزاء المتحركة الماكينة. اربط الشعر الطويل الى الخلف. • تأكد قبل بدء تشغيل الجهاز من عدم وجود إمكانية تماس أدوات القطع مع أي شيء آخر. • لا تستخدم الجهاز على السالم أو على أماكن غير ثابتة. • الاحتمال أن تعيق حماية السمع القدرة على سماع أصوات التحذير، لذلك احرص على معرفة المخاطر المحتملة التي تتواجد بالقرب وفي مكان العمل. • قد تحد الضوضاء من قدرتك على السمع، لذلك احرص على معرفة المخاطر المحتملة التي تتواجد بالقرب وفي مكان العمل.

**تنبيه** • لا تستخدم الجهاز بقوة في قص الشجيرات الكثيفة. فهذا يمكن أن يسبب بانسداد أدوات القطع وإبطاءها. قم بتقيض سرعة العمل إذا كانت أدوات القص معرقله. • لا تقطع أي أعصاب أو فروع التي من الواضح أنها كبيرة ولا تتناسب مع الشفرات. استخدم منشار بدوي أو منشار الأعصاب بدون محرك لقطع الفروع والأغصان الكبيرة. • قم بتشغيل الجهاز فقط في درجات حرارة تتراوح ما بين 0° م و 40° م. • قم بتخزين الجهاز في مكان تبلغ درجة حرارته بين 0° م و 40° م.

### إرشادات سلامة إضافية للبطارية

تقليل مخاطر نشوب حريق أو إصابة شخصية أو تلف المنتج الناتج عن قفلة كهربائية، لا تقمعه أو تسمح بدخول السائل إلى الجهاز أو حزمة البطارية أو الشاحن. يمكن أن تسبب السوائل المسببة للتآكل أو الموصلة، مثل مياه البحر أو بعض المواد الكيميائية الصناعية أو مواد التبييض أو المنظفات التي تحتوي على مواد التبييض، وما إلى ذلك قفلة كهربائية.

- اشحن حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 10° م و 38° م.
- قم بتخزين حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0° م و 40° م.
- استخدم حزمة البطارية في مكان تتراوح فيه درجة الحرارة المحيطة بين 0° م و 40° م.

### النقل والتخزين الآمن

**⚠ تحذير** • قم بإيقاف الجهاز وانتركه ببرد وقم بإزالة علبة البطارية قبل تخزينه أو نقله.

**⚠ تنويه** • لتجنب الحوادث أو الإصابات، يُسمح لك بنقل وتخزين الجهاز فقط إذا كان الجهاز مزود بواقي الشفرة وتمت إزالة البطارية منه. • خطر الإصابة وحدوث تلفيات بالجهاز. قم بتأمين الجهاز ضد الحركة أو السقوط عند إجراء عملية النقل. • قم بتخزين علبة البطارية بشكل منفصل عن الجهاز لأسباب السلامة.

c **افصل الأداة الكهربائية من مصدر الطاقة و/أو أزل حزمة البطارية، إذا كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء التعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية.** تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل مخاطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

d **قم بتخزين الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأدوات الكهربائية.** تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

e **قم بصيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم محاذاة الأجزاء المتحركة أو الربط أو الأجزاء المكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية.** في حالة تلف الأداة الكهربائية، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

f **حافظ على أن تكون أدوات القطع حادة ونظيفة.** من غير المرجح أن تنحصر أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح ووزن حواف القطع الحادة ويسهل التحكم فيها. استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات وأدوات الاستخدام وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات. خذ بعين الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي يتعين القيام بها. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمل آخر غير محدد إلى حدوث مخاطر.

h **حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة، ونظيفة، وخالية من الزيوت، والشحم.** لا تسمح المقابض الزلقة وأسطح المسك بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5 **استخدم الأدوات المشغلة بطارية والعناية بها**  
a **لا تشحن الجهاز إلا بالشاحن الممدد من قبل الشركة المصنعة.** قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.

b **استخدم فقط الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً.** هناك خطر حدوث إصابة أو نشوب حريق في حالة استخدام حزم بطاريات أخرى.

c **عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي يمكن توصيلها من وصلة إلى أخرى.** يمكن أن يؤدي عمل قفلة بلاصطات البطارية إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

d **في ظل الظروف غير العادية، يمكن أن يتسرب السائل من البطارية. تجنب عند ذلك الاحتكاك بالسائل.** في حالة التلامس غير المقصود، اشطف بالماء. إذا وصل السائل إلى عينيك، فاستشر الطبيب أيضاً. يمكن أن يتسبب تسرب السائل من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

e **لا تستخدم حزم بطاريات أو أدوات تالفة أو معدلة.** قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكاً غير متوقع قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو إصابة شخصية.

f **لا تعرض حزمة البطارية أو الأداة للتأثر أو درجات الحرارة الزائدة.** خطر الانفجار في حالة نشوب حريق أو درجات حرارة تزيد عن 130 °م.

g **اتبع جميع تعليمات الشحن.** ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في الدليل. يمكن أن يؤدي الشحن غير السليم أو الشحن في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

6 **الخدمة**  
a **مؤهلاً، والذي يستخدم فقط غير متطابقة فقط.** هذا يضمن سلامة الأداة الكهربائية.

b **لا تقم بصيانة حزم البطاريات التالفة.** لا يجوز صيانة حزم البطاريات إلا من قبل الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين.

## إرشادات السلامة لمقص تقليم الشجيرات القصيب

• **عليك إبعاد جميع أجزاء الجسم عن الشفرة.** لا تقم بإزالة المواد المقطوعة أو إمساكها عند تحرك السكاكين سنمتر السكاكين في التحرك بعد إيقاف تشغيل المفتاح. إن أي لحظة عدم انتباه عند تشغيل مقص تقليم الشجيرات قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.

• **احمل مقص تقليم الشجيرات من المقبض مع تثبيت الشفرة وأحرس على عدم تشغيل أي مفتاح.** يؤدي حمل مقص تقليم الشجيرات بشكل صحيح إلى تقليل مخاطر التشغيل غير المقصود والإصابة اللاحقة من خلال الشفرات.

• **عدم نقل أو تخزين مقص تقليم الشجيرات، قم دائماً بتركيب غطاء الشفرة.** يقلل التعامل الصحيح مع مقص تقليم الشجيرات من خطر الإصابات التي تسببها الشفرات.

• **قبل إزالة المواد المنحصره أو صيانة الجهاز، تأكد من إيقاف جميع مفاتيح الجهاز وإزالة حزمة البطارية أو فصلها.** يمكن أن يؤدي التشغيل غير المتوقع لمقص تقليم الشجيرات عند إزالة المواد المنحصره أو أثناء أعمال الصيانة إلى إصابات خطيرة.

• **أمسك مقص تقليم الشجيرات فقط من أسطح المسك المعزولة، حيث يمكن الشفرة ملامسة الوصلات المخفية.** إذا لامست الشفرات سلكا حياً، فقد تصعب الأجزاء المعدنية المشغولة من مقص تقليم الشجيرات حية، ويمكن أن تصيب المشغل بصدمة كهربائية.

• **احتفظ بجميع أسلاك الكهراء والوصلات بعيداً عن منطقة القطع.** يمكن أن تخفي أسلاك الكهراء في سياج أو شجيرات ويمكن قطعها عن طريق الشفرة.

• **لا تستخدم مقص تقليم الشجيرات في الأحوال الجوية السيئة، خاصة عند وجود خطر البرق.** هذا يقلل من خطر التعرض للبرق.

• **تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستخدم أبداً مقص تقليم الشجيرات المزود بوصلة بالقرب من خطوط الكهراء.**

• **يمكن أن يتسبب ملامسة خطوط الكهراء أو العمل بالقرب منها في إصابات خطيرة أو صدمة كهربائية تؤدي إلى الوفاة.**  
• **قم دائماً بتشغيل مقص تقليم الشجيرات مع وصلة بكتا يدك.**  
• **أمسك مقص تقليم الشجيرات مع الوصلة بكتا يدك لتجنب فقدان السيطرة.**

• **قم دائماً بإرتداء واقى الرأس عند تشغيل مقص تقليم الشجيرات المزود بوصلة في الأعلى.** يمكن أن يؤدي سقوط الأجزاء إلى إصابات خطيرة.

## تعليمات أمان إضافية

⚠ **خطر** • حدوث إصابات خطيرة عند تطاير أشياء من شفرة القطع أو عند انتفاف سلك أو حبل على أداة القطع. تحقق بدقة من مكان العمل قبل الاستخدام بعدم وجود أي أشياء مثل الحجارة، العصى، المعادن، أسلاك، عظام أو ألعاب ويجب إزالة هذه إذا وجدت. • لا تستخدم الجهاز أبداً عند وجود أطفال أو حيوانات في محيط 15 متر، نظراً لوجود خطر تطاير أشياء من شفرة القطع. • يجب عدم إجراء أي تغييرات على الجهاز. • إصابات خطيرة بسبب العمل بدون تركيز. لا تستخدم الجهاز إذا كنت تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية أو عندما تكون مجهداً.

⚠ **تحذير** • يمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • أنت بحاجة إلى النظر إلى منطقة العمل بدون عائق للكشف عن المخاطر المحتملة. استخدم الجهاز عند وجود إضاءة جيدة فقط. • تأكد قبل التشغيل من أن الجهاز وجميع أدوات التحكم وأجهزة السلامة تعمل بشكل صحيح. افحص الأقفال المرصبة، وتأكد من أن جميع الأقفال الوقائية والمقابض مثبتة بشكل صحيح وآمن. لا تستعمل الجهاز إذا لم يكن في حالة سليمة. • يجب استبدال الأجزاء التالفة أو التالفة قبل تشغيل الجهاز. • ارتد عند استخدام الجهاز سروال طويل وقمبل، ملابس ذات أكمام طويلة وحزمة ضد الانزلاق. لا تعمل حافي القدمين. لا ترتدي الصنادل أو السراويل القصيرة. تجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو ملابس مزودة بأشرطة وأشرطة. • خطر الارتداد بسبب فقدان التوازن. تجنب وضع الجسم غير الطبيعي وقم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وحافظ على التوازن. • امسك الجهاز دائماً بكتا اليدين. امسك المقبض الأمامي بإحدى اليدين بإحكام. وامسك باليد الأخرى المقبض الخلفي بإحكام، ثم قم بتشغيل زر التحرير ومفتاح الجهاز. • يجب عليك ارتداء حزام الحمل المرفق عند

## المحتويات

- c بعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة كهربائية. انصرف الاهتمام يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.
- 2 السلامة الكهربائية
- a يجب أن تتطابق قوايس الأداة الكهربائية مع المقبس. يجب ألا يتم تغيير القابيس في جميع الأحوال. لا تستخدم أي قابيس مهابة مع الأدوات الكهربائية المفروضة. ستقلل المقابيس غير المعدلة والمقابس الملائمة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- b تجنب الاحتكاك الجسدي مع الأسطح المفروضة، مثل الأنابيب، المشفات، المواقف والفلاجيات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تم تأريض جسمك.
- c لا تعرض الأداة الكهربائية للمطر أو البلى. في حالة دخول الماء في أداة كهربائية، يتزايد خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- d لا تسيء استخدام الكابل لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. قم بإبعاد الكابل عن مصادر الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الكابلات النالفة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- e إذا كنت تقوم بتشغيل أداة كهربائية في الهواء الطلق، فاستخدم كابل تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. استخدم كابل مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- f إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم مصدر طاقة محمي من خلال مفتاح حماية من التيار المتبقي (مفتاح F). استخدم مفتاح F1 سيقبل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- 3 السلامة الشخصية
- a كن منبهظاً، واقف ما فعله واستخدم حذرك عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت متعباً أو كنت تحت تأثير المخدرات، الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابات خطيرة.
- b استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً نظارة حماية العين. ستعمل معدات الحماية مثل قناع الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للانزلاق، وخوذة الحماية أو واقف السمع المستخدمة في ظل الظروف المناسبة على تقليل مخاطر الإصابة.

- c تنبع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من إيقاف المفتاح قبل الاتصال بمصدر الطاقة وأو حزمة البطارية، والتقاط الأداة أو حملها. يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بأصبعك على المفتاح أو تشغيل الأدوات الكهربائية بالمفتاح إلى وقوع حوادث بسهولة.

- d قبل تشغيل الأداة الكهربائية، قم بإزالة كل مفاتيح الضبط أو مفاتيح الربط. يمكن أن يتسبب وجود مفتاح ربط أو مفتاح على جزء دوار من الأداة الكهربائية في حدوث إصابة.
- e تجنب وضعيات الجسم غير الطبيعية. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وحافظ على التوازن في كل وقت. ويسمح هذا بتحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

- f ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو حلي. قم بإبعاد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن يتم التقاط الملابس الفضفاضة، الحلي أو الشعر الطويل من قبل الأجزاء المتحركة.

- g إذا كان من الممكن أن يتم تركيب أجهزة شطط وتجميع، تأكد من أن هذه تم توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدم مكينة كهربائية يمكن أن يقلل من المخاطر الناجمة عن الغبار.

- h لا تدع الألفة التي اكتسبتها من خلال الاستخدام المتكرر للأداة تجعلك مبهماً وتتجاهل مبادئ أمان الأداة. يمكن أن يؤدي العمل بإهمال إلى إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

- 4 استخدام الأدوات الكهربائية وصيانتها
- a لا تفرط في التحميل على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية الكهربائية المناسبة لتطبيقك. استخدمك الأداة الكهربائية الملائمة. يكون بشكل أفضل وأمن في نطاق الأداء المذكور.
- b لا تستخدم الأدوات الكهربائية إذا تعذر استخدام المفتاح لتشغيلها وإيقافها. أي أداة كهربائية لا يمكن تشغيلها وإيقافها سوف تشكل خطراً ويجب أن يتم إصلاحها.

إرشادات عامة.....	246
إرشادات السلامة.....	246
الاستخدام المطابق للتعليمات.....	249
حماية البيئة.....	249
الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....	249
محتوى التسليم.....	249
تجهيزات السلامة.....	249
رموز على الجهاز.....	249
مواصفات الجهاز.....	250
بدء التشغيل.....	250
الاستعمال.....	250
النقل.....	251
التخزين.....	251
العناية والصيانة.....	251
مساعدة في حالة حدوث أعطال.....	252
الصمان.....	252
البيانات الفنية.....	252

## إرشادات عامة



اقرأ قبل أول استخدام للجهاز إرشادات السلامة هذه، ودليل التشغيل الأصلي لهذا، وإرشادات السلامة المرفقة بعلبة البطارية وكذلك دليل التشغيل الأصلي بعلبة البطارية وجهاز الشحن. تم تصريف طبقاً لذلك. حافظ على الكتيبات الخاصة للاستخدام لاحقاً أو تسليمها للمالك اللاحق. عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

## إرشادات السلامة

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### تتبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## تعليمات السلامة العامة

#### ⚠️ تحذير

- اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والصور والمواصفات المصاحبة لهذه الأداة الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع أي من التعليمات أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات الرجوع إليها في المستقبل.

ينشر مصطلح "الأداة الكهربائية" في الإرشادات التحذيرية إلى المنتج الذي يعمل بالتيار الكهربائي (السلكي) أو المنتج الذي يعمل بالبطارية (اللاسلكي).

- 1 الأمان في منطقة العمل
- a حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير واضحة الرؤية أو المظلمة تؤدي بسهولة إلى وقوع الحوادث.

b لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في المناطق القابلة للاشتعال، في حالة وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية الشرر والتي يمكنها أن تشتعل الغبار أو الأبخرة.









**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

